

# LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## MINISTERE DES FINANCES

F. 99 — 1486

[C - 99/03304]

**29 AVRIL 1999. — Loi domaniale (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

La chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

**Art. 2.** Sont approuvées les conventions suivantes :

1. L'avenant du 9 juin 1977 à la convention du 23 janvier 1968 relative aux locaux acquis par l'Etat dans le complexe érigé sur l'emplacement de l'ancien Hôtel des Postes, place de la Monnaie, à Bruxelles, convention qui a été approuvée par la loi domaniale du 2 juillet 1969 (M.B. du 19 juillet 1969). Cet avenant fixe définitivement les postes « à quantités présumées » prévus pour certains travaux et fournitures par l'acte d'acquisition du 23 janvier 1968 et ses deux avenants des 30 décembre 1970 et 28 décembre 1971, régularise des offres approuvées « sous réserve d'approbation ultérieure », détermine définitivement le paramètre relatif aux travaux terminés après le 1<sup>er</sup> octobre 1971, récapitule les offres déposées et approuvées depuis la signature de l'avenant du 28 décembre 1971. Il fixe la part incombant à l'Etat dans les montants des indemnités de déplacement et des primes des assurances tous risques chantiers. Il règle les questions relatives à la taxe de transmission ainsi qu'à la taxe sur la valeur ajoutée et établit le calcul des sommes dues par l'Etat à la s.a. « C.D.P. » en vertu de l'acte d'acquisition et de ses avenants. Enfin, il fixe le montant des douze annuités constantes dues par l'Etat, à partir de 1977, à 76 187 954 BEF.

2. L'acte du 29 novembre 1977 portant vente à la province d'Anvers de divers forts, dans les environs d'Anvers, d'une superficie totale de 187 ha 51 a 04 ca, moyennant le prix de 234 400 000 BEF.

3. L'acte du 16 janvier 1978 par lequel l'Etat belge, Ministère de l'Education nationale, Fonds des constructions scolaires de l'Etat, cède à la ville de Gand une parcelle de terrain avec les constructions qui s'y trouvent, d'une superficie de 1 ha 73 a 90 ca, située à Gand, Martelaarslaan, en échange de 9 parcelles de terrain, d'une superficie de 3 ha 92 a 96 ca, situées à Gand, Roosakker, moyennant paiement par la ville de Gand d'une soulte de 46 945 000 BEF.

4. L'acte du 19 décembre 1980 portant vente par l'Etat belge à la S.A. « International Diamond Building » Frankrijklei 81, à Anvers, d'un domaine d'une superficie de 67 a 64 ca situé Lange Herentalsestraat et Lange Kievitstraat à Anvers, moyennant le prix de 170 millions de francs.

5. L'acte du 29 octobre 1979, concédant un droit d'emphytéose de 99 ans, à la Société de Diversification Belgo-Luxembourgeoise, sur les biens provenant de la S.A. « Minière et Métallurgique de Rodange-Athus », moyennant un canon annuel de 1 500 000 francs.

6. La convention du 22 avril 1981 relative au financement direct par la ville d'Anvers de l'acquisition de 29 ha 76 a 17 ca de terrains, situés sur le territoire de la commune de Stabroek, dont l'expropriation par l'Etat est prévue par un arrêté royal du 6 février 1981 (M.B. du 10 avril 1981).

7. L'acte du 11 janvier 1982 portant vente par l'Etat belge à la ville de Hasselt d'un domaine d'une superficie totale de 97 a 69 ca, comprenant une partie de la caserne Dusart, moyennant le prix de 61 006 000 francs à verser au profit de l'article 05-63.04-40-littéra A - titre IV de la section particulière du budget de la Défense nationale - cession d'immeubles militaires à charge de emploi.

8. L'acte du 22 février 1982 portant vente par l'Etat belge à la Société de Développement Régional pour l'arrondissement de Bruxelles-Capitale de terrains d'une superficie totale de 12 ha 87 a 60 ca équipés d'un pont dénommé pont numéro 37, d'une voirie asphaltée et de six installations de football, situés à Forest (Bruxelles) au lieu-dit « Bempt », moyennant le prix de 86 797 100 francs.

## MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 99 — 1486

[C - 99/03304]

**29 APRIL 1999. — Domaniale wet (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

**Art. 2.** Worden goedgekeurd de navolgende overeenkomsten :

1. De bijakte van 9 juni 1977 aan de overeenkomst van 23 januari 1968 met betrekking tot de lokalen die de Staat verkregen heeft in het complex, opgericht op het Muntplein, te Brussel op de plaats van het vroegere « Hôtel des Postes »; deze overeenkomst werd goedgekeurd door de domaniale wet van 2 juli 1969 (B.S. van 19 juli 1969). Deze bijakte legt de posten « met vermoedelijke hoeveelheid » voorzien voor sommige werken en leveringen door de akte van 23 januari 1968 en haar twee aanhangsels van 30 december 1970 en 28 december 1971 definitief vast; zij regulariseert de aanbiedingen goedgekeurd « onder voorbehoud van latere regularisatie », bepaalt op definitieve wijze de parameter betreffende de werken beëindigd na 1 oktober 1971, en recapituleert de aanbiedingen die werden neergelegd en goedgekeurd na ondertekening van de bijakte van 28 december 1971. Zij bepaalt het gedeelte dat ten laste valt van de Staat in de verplaatsingsvergoedingen en de A tot Z-verzekeringspremies. Zij regelt het vraagstuk met betrekking tot de overdrachtaks en de belasting over de toegevoegde waarde en stelt de berekening op van de sommen die door de Staat aan de N.V. « C.D.P. » moeten betaald worden krachtens de verwervingsakte en haar aanhangsels. Tenslotte wordt het bedrag der twaalf constante annuïteiten verschuldigd door de Staat vanaf 1977, vastgesteld op 76 187 954 BEF.

2. De akte van 29 november 1977 houdende verkoop aan de provincie Antwerpen van verscheidene forten in de Antwerpse omgeving met een totale oppervlakte van 187 ha 51 a 04 ca, tegen de prijs van 234 400 000 BEF.

3. De akte van 16 januari 1978 waarbij de Belgische Staat, Ministerie van Nationale Opvoeding, Gebouwenfonds voor Rijkscholen, aan de stad Gent een perceel grond met erop staande gebouwen, groot 1 ha 73 a 90 ca, gelegen te Gent, Martelaarslaan, afstaat in ruil voor 9 percelen grond, groot 3 ha 92 a 96 ca, gelegen te Gent, Roosakker, mits de betaling van een opleg door de stad Gent van 46 945 000 BEF.

4. De akte van 19 december 1980 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de N.V. « International Diamond Building », Frankrijklei 81, te Antwerpen, van een domein van 67 a 64 ca gelegen aan de Lange Herentalsestraat en de Lange Kievitstraat te Antwerpen, tegen de prijs van 170 miljoen BEF.

5. De akte van 29 oktober 1979 waarbij aan de « Société de Diversification Belgo-Luxembourgeoise » een recht van erfpacht voor 99 jaar wordt toegestaan op de goederen afkomstig van de N.V. « Minière et Métallurgique de Rodange-Athus », middels een canon van 1 500 000 frank per jaar.

6. De overeenkomst van 22 april 1981 betreffende de rechtstreekse financiering door de stad Antwerpen van de aankoop van 29 ha 76 a 17 ca grond gelegen op het grondgebied van de gemeente Stabroek en waarvan de onteigening door de Staat voorzien werd door een koninklijk besluit van 6 februari 1981 (B.S. van 10 april 1981).

7. De akte van 11 januari 1982 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de stad Hasselt, van een domein met een totale oppervlakte van 97 a 69 ca, omvattend een gedeelte van de kazerne Dusart, tegen de prijs van 61 006 000 frank, te storten ten bate van artikel 05-63.04-40-littéra A - Titel IV van de afzonderlijke sectie van de begroting van Landsverdediging - afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wederbelegging.

8. De akte van 22 februari 1982 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het arrondissement Brussel-Hoofdstad van gronden met een totale oppervlakte van 12 ha 87 a 60 ca, uitgerust met een brug genaamd brug nummer 37, een geasfalteerde verkeersweg en zes voetbalinstallaties te Vorst (Brussel), wijk « Bempt », tegen de prijs van 86 797 100 frank.

9. La convention du 30 septembre 1976 concernant la cession à la Société Nationale du Logement des domaines militaires suivants, situés dans la région bruxelloise :

- 1) Quartier Prince Baudouin  
(4 ha 04 a 18 ca)
- 2) Quartier Prince Albert  
(1 ha 62 a)
- 3) Quartier Rolin  
(3 ha 39 a 22 ca)
- 4) Quartier Lieutenant Général Médecin Melis  
(6 ha 25 a 80 ca)
- 5) Caserne "Petit Château"  
(1 ha 17 a)
- 6) Arsenal du Charroi  
(3 ha 77 a 88 ca)

Cette cession est consentie pour le prix total de 2 400 000 000 francs, payable en six tranches, à verser au profit de l'article 630/4A de la section particulière du budget du Ministère de la Défense nationale « Cession d'immeubles militaires à charge de emploi ».

10. L'avenant du 26 octobre 1983 à la convention du 18 décembre 1970, relative au financement direct par la firme « Chemie-Union », actuellement S.A. « Kallo Industries », de l'acquisition d'environ 160 ha de terrains à niveler sis à Kallo et à Melsele; cette convention a été approuvée par la loi domaniale du 1<sup>er</sup> juillet 1983 (M.B. du 15 juillet 1983).

Par cet avenant, la superficie des biens à transférer à la firme S.A. « Kallo Industries » est diminuée d'environ 50 ha.

11. L'acte du 3 octobre 1983 portant vente aux Communautés européennes des constructions formant un complexe immobilier à usage de bureaux et de parkings, sis à Bruxelles, rue de la Loi 120, à l'exclusion du terrain d'assiette d'une superficie de 9 a 78 ca, moyennant le prix de 200 000 000 de francs.

12. L'acte du 3 octobre 1983 portant cession aux Communautés européennes, moyennant le prix symbolique de 1 franc, d'un ensemble de terrains d'un seul tenant, d'une superficie de 89 a 07 ca, sis à Bruxelles entre la rue de la Loi, la chaussée d'Etterbeek et la rue Joseph II.

13. L'acte complémentaire du 13 juin 1985 portant révision de la convention du 14 septembre 1967 concernant le financement direct, par la S.A. « Verenigde Energiebedrijven van het Scheldeland », et la S.A. « Antwerpse Waterwerken », des expropriations prévues pour l'érection d'une centrale nucléaire et thermique ainsi que d'une installation de dessalement, sur le territoire de Doel pour une superficie de 77 ha 59 a 50 ca, de Kallo pour 47 ha 09 a 29 ca et de Zwijndrecht pour 23 ha 46 a 54 ca, approuvée par l'article 1<sup>er</sup>, 66<sup>e</sup> de la loi domaniale du 2 juillet 1969 (*Moniteur belge* du 19 juillet 1969).

Par cette convention, la S.A. « Antwerpse Waterwerken » abandonne son droit à l'acquisition des terrains expropriés, au profit de la S.A. « Verenigde Energiebedrijven van het Scheldeland », à condition que cette dernière rembourse ce que la S.A. « Antwerpse Waterwerken » a mis à la disposition en tant que préfinancement.

14. L'avenant du 29 août 1985 à la convention du 22 juillet 1976, relative au financement direct par la S.A. du Canal et des installations maritimes de Bruxelles, de l'expropriation, prévue par l'arrêté royal du 3 avril 1970, des maisons sur les deux rives du canal maritime de Bruxelles, sur le territoire de la commune de Tisset, en vue de travaux de modernisation; cette convention a été approuvée par la loi domaniale du 1<sup>er</sup> juillet 1983 (M.B. du 15 juillet 1983).

15. La convention du 1<sup>er</sup> avril 1986 par laquelle ont été transférées à la S.A. « Compagnie des Installations maritimes de Bruges » la gestion et la jouissance des terrains sis dans le nouveau port de Zeebrugge, y compris l'écluse maritime ainsi que toute l'infrastructure et tous les bâtiments existants ou devant encore être réalisés.

16. L'acte du 12 mars 1987, portant bail emphytéotique par l'Etat belge à la S.A. « Foncière du Carrefour de l'Europe » à Bruxelles d'un terrain sis à Bruxelles, au Carrefour de l'Europe, pour une durée de nonante-neuf ans prenant cours à la date de mise à sa disposition des terrains, moyennant une redevance progressive et indexée, outre l'obligation pour le preneur de construire un parking sous ce bien, deux hôtels ainsi qu'un couloir donnant accès à la Gare centrale.

9. De overeenkomst van 30 september 1976 betreffende de afstand aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting van de volgende militaire domeingoederen, gelegen in het Brussels Gewest :

- 1) Kwartier Prins Boudewijn  
(4 ha 04 a 18 ca)
- 2) Kwartier Prins Albert  
(1 ha 62 a)
- 3) Kwartier Rolin  
(3 ha 39 a 22 ca)
- 4) Kwartier Luitenant-Generaal Dokter Melis  
(6 ha 25 a 80 ca)
- 5) Kazerne "Klein Kasteeltje"  
(1 ha 17 a)
- 6) Voertuigenarsenaal  
(3 ha 77 a 88 ca)

Deze afstand werd toegestaan tegen de totale prijs van 2 400 000 000 frank, betaalbaar in zes schijven te storten ten bate van artikel 630/4A van de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging « Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wederbelegging ».

10. De bijakte van 26 oktober 1983 aan de overeenkomst van 18 december 1970, betreffende de rechtstreekse financiering door de firma « Chemie-Union », thans N.V. « Kallo Industries », voor de aankoop en de opspuiting van ongeveer 160 ha grond gelegen te Kallo en te Melsele; deze overeenkomst werd goedgekeurd door de domaniale wet van 1 juli 1983 (B.S. van 15 juli 1983).

Deze bijakte vermindert de aan de firma N.V. « Kallo Industries » over te dragen goederen met een oppervlakte van ongeveer 50 ha.

11. De akte van 3 oktober 1983 houdende de verkoop aan de Europese Gemeenschappen van de constructies van een gebouwencomplex van burelen en parkings, gelegen te Brussel aan de Wetstraat 120, met uitzondering van het bodemvlak van een terrein van 9 a 78 ca mits de prijs van 200 000 000 frank.

12. De akte van 3 oktober 1983 houdende de afstand aan de Europese Gemeenschappen, mits de symbolische prijs van 1 frank, van een geheel van aaneengesloten terreinen met een oppervlakte van 89 a 07 ca, gelegen te Brussel tussen de Wetstraat, de Etterbeekse steenweg en de Jozef II-straat.

13. De bijakte van 13 juni 1985 houdende wijziging van de overeenkomst van 14 september 1967 betreffende de rechtstreekse financiering door de N.V. « Verenigde Energiebedrijven van het Scheldeland » en de N.V. « Antwerpse Waterwerken » van de onteigeningen, voorzien voor het oprichten van een nucleaire en thermische centrale, alsmede van een waterontzoutingsinstallatie, op het grondgebied van Doel, voor een oppervlakte van 77 ha 59 a 50 ca, van Kallo voor 47 ha 09 a 29 ca en van Zwijndrecht voor 23 ha 46 a 54 ca, goedgekeurd door artikel 1, 66<sup>ste</sup> van de domaniale wet van 2 juli 1969 (*Belgisch Staatsblad* van 19 juli 1969).

Door deze overeenkomst ziet de N.V. « Antwerpse Waterwerken » af van haar recht tot verwerving van de onteigende gronden, in voordeel van de N.V. « Verenigde Energiebedrijven van het Scheldeland », mits terugbetaling door deze laatste van wat door de N.V. « Antwerpse Waterwerken » als prefinanciering werd ter beschikking gesteld.

14. De bijakte van 29 augustus 1985 aan de overeenkomst van 22 juli 1976 betreffende de rechtstreekse financiering door de N.V. « Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel » voor de onteigening, voorzien door het koninklijk besluit van 3 april 1970, van de huizen op de beide oevers van het zeekanaal van Brussel, op het grondgebied van de gemeente Tisset met het oog op moderniseringswerken; deze overeenkomst werd goedgekeurd door de domaniale wet van 1 juli 1983 (B.S. van 15 juli 1983).

15. De overeenkomst van 1 april 1986 waarbij aan de N.V. « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » het beheer en het genot wordt overgedragen van de terreinen gelegen in het nieuwe havengebied te Zeebrugge met inbegrip van de zeesluis en alle bestaande en nog te verwezenlijken infrastructuur en gebouwen.

16. De akte van 12 maart 1987, waarbij door de Belgische Staat aan de N.V. « Foncière du Carrefour de l'Europe » te Brussel, op een grond, gelegen aan het Europakruispunt te Brussel, een erfpacht wordt toegestaan voor een duur van negenennegentig jaar met ingang vanaf het ter beschikking stellen van de gronden, tegen een progressieve en geïndexeerde jaarvergoeding, benevens de verplichting voor de erfpachter tot het bouwen van een ondergrondse parking, twee hotels, alsmede een toegang tot het Centraal Station.

17. L'avenant du 16 décembre 1987 à la convention du 12 mars 1987 portant bail emphytéotique par l'Etat belge à la S.A. « Foncière du Carrefour de l'Europe » à Bruxelles de terrains sis à Bruxelles, au Carrefour de l'Europe.

Par cet avenant, la superficie des terrains concédés en emphytéose est augmentée de 42,57 m<sup>2</sup>.

18. L'avenant du 28 avril 1994 à la convention du 12 mars 1987 portant bail emphytéotique par l'Etat belge à la S.A. « Foncière du Carrefour de l'Europe » à Bruxelles de terrains sis à Bruxelles, au carrefour de l'Europe.

Par cet avenant sont inclus dans l'emphytéose le tréfonds de la parcelle dénommée « amorce d'un garage souterrain », d'une contenance approximative de 567 m<sup>2</sup> et le tréfonds de la parcelle dénommée « cave Impératrice » ayant une superficie de 294,56 m<sup>2</sup>.

L'avenant adapte le canon emphytéotique.

19. L'acte du 30 décembre 1987 portant bail emphytéotique par l'Etat belge, Régie des Bâtiments, à la S.A. « ES-FINANCE » d'un immeuble situé 49-51-53-55, rue Belliard, à Bruxelles, pour une durée de 27 ans, prenant cours le 1<sup>er</sup> avril 1988, moyennant paiement le jour du contrat d'un canon emphytéotique de 1 025 000 000 BEF et les années suivantes d'une redevance symbolique de 1 BEF.

20. L'acte du 6 juin 1989 portant bail emphytéotique par l'Etat belge, à la S.C. « Les textiles d'Ere » d'une usine textile et de terres situées à Tournai, pour une durée de 99 ans, prenant cours le 1<sup>er</sup> janvier 1988.

21. L'acte du 2 avril 1990 portant vente par l'Etat belge à la S.A. « Compagnie de Développement Industriel et Commercial », en abrégé « CODIC », d'une parcelle de terrain de 1 ha 13 a 61 ca sise Grensstraat à Machelen (Diegem), moyennant le prix de 76 000 000 BEF.

22. La convention du 19 juillet 1990 concernant le financement direct par la Commission bancaire des expropriations à réaliser sur le territoire de la ville de Bruxelles par le Ministère des Finances, pour l'hébergement de la Commission bancaire.

23. L'acte du 18 septembre 1990, concédant un droit d'emphytéose de 99 ans à la société anonyme BERLAYMONT, sur l'immeuble « Berlaymont » et ses accès à l'exclusion du terrain sis rue de la Loi 200, moyennant une redevance calculée de la façon suivante :

- 2 milliards de BEF à payer à la Régie des Bâtiments en 1990;

- 1 milliard de BEF à payer à la Régie des Bâtiments en 1991;

- 3 000 BEF à payer annuellement et pour la première fois en 1992;

- l'exécution par l'emphytéote et à ses frais d'importants travaux de rénovation dans l'immeuble selon le programme qui sera arrêté en accord avec l'occupant et avec la Régie des Bâtiments dont le montant a été estimé à 6,5 milliards de BEF.

24. Les actes du 20 novembre 1990 portant vente par l'Etat belge, Régie des Bâtiments à la province d'Anvers du « Oud Provinciaal Gouvernementshotel », situé au Schoenmarkt à Anvers, et vente d'une parcelle de terrain et de 3 848/10 000<sup>e</sup> en copropriété de la « Provinciehuis Antwerpen », située Koningin Elisabethlei à Anvers, pour le prix respectivement de 75 500 000 BEF et 270 000 000 BEF.

25. L'acte du 22 novembre 1990 portant vente par l'Etat belge à la S.A. « La Société Souverain », d'un terrain d'une superficie de 49 a 31 ca 20 dma situé avenue des Pléiades à Woluwe-Saint-Lambert, moyennant le prix de 93 millions de francs.

26. L'acte du 23 novembre 1990 portant vente par l'Etat belge à la S.A. « Toyota Motor Europe Marketing & Engineering S.A. », d'une parcelle de terrain d'une superficie de 11 ha 78 a située à Bruxelles et à Zaventem (Woluwe-Saint-Etienne), pour le prix de 1 475 000 000 BEF.

27. L'acte du 23 juin 1988 portant vente à la S.A. « VASTGOED MAATSCHAPPIJ BELGIE » d'un terrain de 10 a 14 ca, sis à Bruxelles entre la rue de la Reine et la rue de l'Ecuyer, moyennant le prix de 85 000 000 BEF.

17. De bijakte van 16 december 1987 aan de overeenkomst van 12 maart 1987 waarbij door de Belgische Staat aan de N.V. « Foncière du Carrefour de l'Europe » te Brussel een erfpacht werd toegestaan op gronden gelegen te Brussel aan het Europakruispunt.

Door deze bijakte wordt de oppervlakte van de in erfpacht gegeven terreinen vermeerderd met 42,57 m<sup>2</sup>.

18. De bijakte van 28 april 1994 aan de overeenkomst van 12 maart 1987 waarbij door de Belgische Staat aan de N.V. « Foncière du Carrefour de l'Europe » te Brussel een erfpacht werd toegestaan op gronden gelegen te Brussel aan het Europakruispunt.

Door deze bijakte worden de ondergrond van het perceel genaamd « Aanvang van een ondergrondse garage » met een benaderende grootte van 567 m<sup>2</sup> en de ondergrond van het perceel genaamd « Keizerinne-kelder » met een oppervlakte van 294,56 m<sup>2</sup>, in de erfpacht begrepen.

De bijakte past de canon van de erfpacht aan.

19. De akte van 30 december 1987 houdende vestiging door de Belgische Staat, Regie der Gebouwen ten voordele van de N.V. « ES-FINANCE » van een erfpacht op een onroerend goed gelegen te Brussel, Belliardstraat nrs. 49-51-53-55, voor een duur van 27 jaar, ingaande op 1 april 1988, mits betaling bij het sluiten van het contract van een erfpachtvergoeding van 1 025 000 000 BEF en van een symbolische vergoeding van 1 BEF gedurende de volgende jaren.

20. De akte van 6 juni 1989 houdende een erfpachtverlening door de Belgische Staat aan de C.V. « Les textiles d'Ere » van een textielfabriek en gronden gelegen te Doornik voor een duur van 99 jaar, ingaande de 1ste januari 1988.

21. De akte van 2 april 1990 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de N.V. « Compagnie de Développement Industriel et Commercial », in het kort « CODIC », van een perceel grond van 1 ha 13 a 61 ca gelegen aan de Grensstraat te Machelen (Diegem), tegen de prijs van 76 000 000 BEF.

22. De overeenkomst van 19 juli 1990 betreffende rechtstreekse financiering door de Bankcommissie van de onteigeningen op het grondgebied van de stad Brussel door het Ministerie van Financiën, voor de huisvesting van de Bankcommissie.

23. De akte van 18 september 1990, waarbij aan de naamloze vennootschap BERLAYMONT een recht van erfpacht voor 99 jaar wordt toegestaan op het « Berlaymont-gebouw » en zijn toegangswegen met uitsluiting van de grond gelegen aan de Wetstraat 200 tegen een vergoeding, als volgt berekend :

- 2 miljard BEF in 1990 te betalen aan de Regie der Gebouwen;

- 1 miljard BEF in 1991 te betalen aan de Regie der Gebouwen;

- 3 000 BEF jaarlijks te betalen en voor de eerste maal in 1992;

- de uitvoering door de erfpachter en op zijn kosten, van belangrijke renovatiewerken aan het gebouw volgens het programma dat zal bepaald worden in overleg met de bezetter en de Regie der Gebouwen en waarvan het bedrag geschat werd op 6,5 miljard frank.

24. De akten van 20 november 1990 houdende verkoop door de Belgische Staat, Regie der Gebouwen aan de provincie Antwerpen van het oud Provinciaal Gouvernementshotel, gelegen aan de Schoenmarkt te Antwerpen en houdende verkoop van een perceel grond en 3 848/10 000sten onverdeelde eigendom van het « Provinciehuis Antwerpen », gelegen aan de Koningin Elisabethlei, te Antwerpen tegen de prijs van respectievelijk 75 500 000 BEF en 270 000 000 BEF.

25. De akte van 22 november 1990 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de N.V. « La Société Souverain », van een grond met een oppervlakte van 49 a 31 ca 20 dma gelegen aan de Plejadenlaan te Sint-Lambrechts-Woluwe, tegen de prijs van 93 miljoen frank.

26. De akte van 23 november 1990 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de N.V. « Toyota Motor Europe Marketing & Engineering S.A. », van een perceel grond, groot 11 ha 78 a gelegen te Brussel en te Zaventem (Sint-Stevens-Woluwe) tegen de prijs van 1 475 000 000 BEF.

27. De akte van 23 juni 1988 houdende verkoop aan de N.V. « VASTGOED MAATSCHAPPIJ BELGIE » van een terrein van 10 a 14 ca, gelegen te Brussel tussen de Koninginnestraat en de Schildknaapstraat, mits de prijs van 85 000 000 BEF.

28. L'acte du 14 mars 1991 portant vente par l'Etat belge à la S.A. « Kazerne Baron Michel », ayant son siège à Malines, d'une parcelle de terrain avec constructions, d'une superficie de 4 ha 46 a 75 ca, sise à l'angle de la Liersesteenweg et de la Caputsteenstraat, étant l'ancienne caserne Lieutenant général Baron Michel, pour le prix de 76 500 000 BEF.

29. L'acte du 31 mai 1991 octroyant à l'a.s.b.l. « Les Stations de plein air », un droit d'emphytéose sur le parc Parmentier, sis à Woluwe-Saint-Pierre, pour une durée de 99 ans, moyennant une redevance annuelle de 100 000 BEF, rattachée à l'indice des prix à la consommation.

30. La convention du 27 septembre 1991 par laquelle d'une part l'Etat belge s'engage à désaffecter des terrains situés à Grâce-Hollogne et à les céder à la Région wallonne et d'autre part, la Région wallonne s'engage à mettre à la disposition de l'Etat belge les crédits nécessaires à l'acquisition de terrains nécessaires aux besoins du Département de la Défense nationale.

31. L'acte du 14 octobre 1991 portant vente par l'Etat belge à la Communauté flamande d'un bâtiment de 46 a 45 ca sis rue de Louvain 88, rue de la Presse, rue de la Croix de Fer et rue du Nord, à Bruxelles, pour un prix de 580 millions de francs.

32. L'acte du 14 novembre 1991 portant vente par l'Etat belge à la province de Limbourg d'un bâtiment de 1 ha 40 a 01 ca sur le Campus universitaire, sis Agoralaan à Diepenbeek, pour un prix de 65 millions de francs.

33. L'échange entre l'Etat belge et la ville de Bruxelles, moyennant une soule de 66,5 millions de francs à payer par celle-ci, de l'îlot sis à Bruxelles entre la rue Joseph II, la rue Saint-Quentin, la rue Stévin et la rue du Taciturne (appartenant à l'Etat belge) contre les rez-de-chaussée commerciaux du Palais des Beaux-Arts (appartenant à la ville de Bruxelles), échange constaté par un jugement du Tribunal de première instance de Bruxelles, du 9 janvier 1992, signifié le 2 juin 1992.

34. La convention conclue le 7 septembre 1992 par laquelle l'Etat belge et la Région de Bruxelles-Capitale ont accordé aux Communautés européennes un droit d'emphytéose sur un terrain sis à Bruxelles (Haren), Houtweg, pour une durée de 99 ans, moyennant une redevance annuelle d'un écu.

35. La convention du 24 décembre 1993 entre l'Etat belge et la Société Nationale des Chemins de fer belges relative au déplacement d'installations militaires (pipe-lines ou oléoducs OTAN) pour la construction des voies de chemin de fer du train à grande vitesse (T.G.V.) sur l'ensemble du territoire belge.

36. L'acte du 29 avril 1992 et les actes rectificatifs du 6 juillet 1992 et du 4 février 1993, portant transfert, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Législatif, par l'Etat belge à la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, en exécution d'accords de préfinancement, de biens situés sur le territoire des communes de Tisselt, Bornem, Hingene, Kapelle-op-den-Bos, Zemst, Willebroek, Grimbergen, Puurs et Ruisbroek.

37. L'acte du 20 décembre 1994 portant vente par l'Etat à la Régie des Voies aériennes d'une quotité de 35,7 % en pleine propriété du complexe dénommé « Centre Communication Nord » situé rue du progrès à 1030 Bruxelles, en l'état et tel que celui-ci existait au 1<sup>er</sup> janvier 1989, moyennant le prix de 1 104 081 994 BEF payé antérieurement et représentant le montant investi par ladite Régie dans la construction du Centre Communication Nord.

38. L'acte du 10 juillet 1995 par lequel l'Etat belge a consenti à la S.A. « J. Zinner N.V. », à Bruxelles, un droit d'emphytéose sur quatre maisons d'habitation sises à Bruxelles, rue Zinner 3/3a, 5, 7 et 9, pour une durée de 99 ans prenant cours à la date de la réalisation de la condition suspensive par l'obtention, par l'emphytéote du permis nécessaire définitif, exécutoire et inconditionnel l'autorisant à construire sur le bien donné en emphytéose un ou plusieurs bâtiments avec parkings d'une superficie nette à louer d'au moins 3 000 m<sup>2</sup>, moyennant un canon dégressif et indexé de : 55 000 000 BEF la première année; 5 500 000 BEF de la deuxième à la sixième année; 1 375 000 BEF de la septième à la nonante-neuvième année.

39. L'acte du 26 novembre 1996 dénommé « Conventions relatives à la Place Saint-Lambert et abords à Liège » en vertu duquel l'Etat belge, Régie des Bâtiments, devient propriétaire divis de biens nécessaires à la réalisation de sa mission sur le site composé de la Place Saint-Lambert et de ses abords à Liège.

28. De akte van 14 maart 1991 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de N.V. « Kazerne Baron Michel », met zetel te Mechelen, van een perceel grond met erop staande gebouwen met een oppervlakte van 4 ha 46 a 75 ca gelegen op de hoek van de Liersesteenweg en de Caputsteenstraat, zijnde de voormalige kazerne Luitenant-generaal Baron Michel, te Mechelen, tegen de prijs van 76 500 000 BEF.

29. De akte van 31 mei 1991 waarbij aan de V.Z.W. « Les Stations de plein air », een recht van erfpacht wordt toegestaan op het Parmentier Park, gelegen te Sint-Pieters-Woluwe, voor een duur van 99 jaar, mits een jaarlijkse vergoeding van 100 000 BEF, verbonden aan de index der kleinhandelsprijzen.

30. De overeenkomst van 27 september 1991, waarbij, enerzijds, de Belgische Staat zich verbindt terreinen gelegen te Grâce-Hallogne te desaffacteren en ze af te staan aan het Waalse Gewest en, anderzijds, het Waalse Gewest zich verbindt de kredieten nodig voor de verwerving van terreinen, noodzakelijk voor de behoeften van het Departement van Landsverdediging, ter beschikking van de Belgische Staat te stellen.

31. De akte van 14 oktober 1991 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de Vlaamse Gemeenschap van een gebouw met een oppervlakte van 46 a 45 ca gelegen aan de Leuvenseweg 88, de Drukpersstraat, de Ijzerenkruisstraat en de Noordstraat te Brussel, tegen de prijs van 580 miljoen BEF.

32. De akte van 14 november 1991 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de provincie Limburg van een gebouw met een oppervlakte van 1 ha 40 a 01 ca op de Universitaire Campus, gelegen aan de Agoralaan te Diepenbeek, mits de prijs van 65 miljoen BEF.

33. De ruil tussen de Belgische Staat en de stad Brussel, mits het betalen van een opleg van 66,5 miljoen frank door deze laatste, van een « eilandje » gelegen te Brussel tussen de Jozef II-straat en Saint-Quentinstraat, de Stevinstraat en de Willem de Zwijgerstraat (toehorende aan de Belgische Staat) tegen het handelsgelijkvloers van het Paleis voor Schone Kunsten (toehorende aan de stad Brussel); ruil vastgesteld door een vonnis van de rechtbank van Eerste aanleg te Brussel van 9 januari 1992, betekend op 2 juni 1992.

34. De overeenkomst gesloten op 7 september 1992 waardoor de Belgische Staat en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest aan de Europese Gemeenschappen een recht van erfpacht hebben toegekend op een terrein gelegen te Brussel (Haren), Houtweg, voor een duur van 99 jaar, mits een jaarlijkse vergoeding van één ecu.

35. De overeenkomst van 24 december 1993 afgesloten tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen betreffende de verplaatsing van militaire inrichtingen (NAVO - pijpleidingen) vereist voor de aanleg van de hogesnelheidslijn (H.S.L.) op het volledige Belgisch grondgebied.

36. De akte van 29 april 1992, en de verbeterende akten van 6 juli 1992 en 4 februari 1993, houdende overdracht, onder voorbehoud van goedkeuring door de Wetgevende Macht, door de Belgische Staat aan de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, ter uitvoering van prefinancieringsafspraken, van goederen gelegen op het grondgebied van de gemeenten Tisselt, Bornem, Hingene, Kapelle-op-den-Bos, Zemst, Willebroek, Grimbergen, Puurs en Ruisbroek.

37. De akte van 20 december 1994 houdende verkoop door de Staat aan de Regie der Luchtwegen van een aandeel van 35,7 % in volle eigendom van het complex genaamd « Communicatie Centrum Noord » gelegen Vooruitgangstraat te 1030 Brussel, in de staat en zoals het bestond op 1 januari 1989, tegen de reeds betaalde prijs van 1 104 081 994 BEF, zijnde het door de voornoemde Regie geïnvesteerde bedrag in de oprichting van het Communicatie Centrum Noord.

38. De akte van 10 juli 1995 waarbij door de Belgische Staat aan de N.V. « J. Zinner N.V. », te Brussel een erfpacht wordt toegestaan op vier woonhuizen te Brussel, Zinnerstraat 3/3a, 5, 7 en 9 voor een duur van 99 jaar beginnende op de datum van de verwezenlijking van de opschortende voorwaarde van het bekomen, door de erfpachtnemer, van de nodige definitieve, uitvoerbare en onvoorwaardelijke vergunningen die de erfpachtnemer toelaten op het in erfpacht gegeven goed één of meerdere gebouwen, met bijhorende parkings, te bouwen met een netto te verhuren oppervlakte van minstens 3 000 m<sup>2</sup>, tegen een degressieve en geïndexeerde canon van : 55 000 000 BEF voor het eerste jaar; 5 500 000 BEF voor het tweede jaar tot en met het zesde jaar; 1 375 000 BEF voor het zevende jaar tot en met het negenennegentigste jaar.

39. De akte van 26 november 1996 genaamd « Conventions relatives à la Place Saint-Lambert et abords à Liège », krachtens dewelke de Belgische Staat, Regie der Gebouwen, verdeelde eigenaar wordt van de goederen die nodig zijn voor de verwezenlijking van haar opdracht op het terrein bestaande uit de « Place Saint-Lambert » en haar omgeving te Luik.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
J.-J. VISEUR

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
T. VAN PARYS

—————  
Note

(1) Session ordinaire 1998-1999.

Chambre des représentants

Documents parlementaires.- Projet de loi et Exposé des motifs, n° 2060/1. - Rapport (Commission des Finances et du Budget) n° 2060/2.

Annales parlementaires.- Discussion et adoption. Séance du 22 avril 1999.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 29 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
J.-J. VISEUR

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
T. VAN PARYS

—————  
Nota

(1) Gewone zitting 1998-1999.

Kamer van volksvertegenwoordigers

Parlementaire stukken.- Ontwerp van de wet en Memorie van toelichting, n°2060/1. - Verslag (Commissie voor de Financiën en de Begroting), n° 2060/2.

Parlementaire Handelingen.- Bespreking en aanneming. Vergadering van 22 april 1999.

F. 99 — 1487

[C - 99/03209]

**24 MARS 1999. — Arrêté royal fixant, pour 1999, le pourcentage d'attribution du produit de la taxe sur la valeur ajoutée à la sécurité sociale ainsi que la clef de répartition entre le régime des salariés et le régime des indépendants.**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, notamment l'article 89, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, § 3 et § 4, modifié par la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 9 mars 1999;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 7 janvier 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que, pour assurer la continuité du financement de la sécurité sociale, il y a lieu, dans le cadre du financement alternatif, d'adapter au plus tôt, pour 1999 le pourcentage d'attribution du produit de la taxe sur la valeur ajoutée ainsi que la clef de répartition entre le régime des salariés et le régime des indépendants;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour 1999, le pourcentage « 17,83142 % » à prélever, conformément à l'article 89, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, sur le produit de la taxe sur la valeur ajoutée, est porté à « 20,313 % ».

**Art. 2.** Après déduction des montants visés à l'article 89, § 2 de la loi du 21 décembre 1994 précitée, le solde de la partie du produit de la taxe sur la valeur ajoutée, prélevée sur base du pourcentage déterminé, à l'article 1<sup>er</sup>, est attribué à raison de 94,46 % à l'O.N.S.S. - gestion globale et à raison de 5,54 % au Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants.

**Art. 3.** Le pourcentage déterminé à l'article 1<sup>er</sup> est appliqué mensuellement sur les recettes réelles de la taxe sur la valeur ajoutée du mois précédent.

Pour le mois de janvier 1999, une avance sera payée à concurrence du montant qui résulte de l'application dudit pourcentage sur les recettes réelles de décembre 1998 qui sont prises comme référence.

N. 99 — 1487

[C - 99/03209]

**24 MAART 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling voor 1999 van het toewijzingspercentage van de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde aan de sociale zekerheid en van de verdeelsleutel tussen het stelsel van de werknemers en het stelsel der zelfstandigen.**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 89, § 1, derde lid, § 3 en § 4, gewijzigd bij de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 9 maart 1999;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 januari 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, om de continuïteit van de financiering van de sociale zekerheid te waarborgen, het noodzakelijk is in het kader van de alternatieve financiering, zo snel mogelijk over te gaan tot de aanpassing voor 1999 van het toewijzingspercentage van de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde en van de verdeelsleutel tussen het stelsel van de werknemers en het stelsel der zelfstandigen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor 1999 wordt het percentage « 17,83142 % » vooraf te nemen, overeenkomstig artikel 89, § 1, eerste lid van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, op de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde, op « 20,313 % » gebracht.

**Art. 2.** Na aftrek van de bij artikel 89, § 2 van de voornoemde wet van 21 december 1994 bepaalde bedragen wordt het saldo van het gedeelte van de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde, voorafgenomen op basis van het in artikel 1 bepaalde percentage, voor 94,46 % toegewezen aan de R.S.Z. - globaal beheer en voor 5,54 % aan het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen.

**Art. 3.** Het in artikel 1 vastgestelde percentage wordt maandelijks toegepast op de werkelijke ontvangsten inzake belasting over de toegevoegde waarde van de voorgaande maand.

Voor de maand januari 1999 wordt een voorschot betaald ten belope van het bedrag dat bekomen wordt door het vermelde percentage toe te passen op de werkelijke ontvangsten van december 1998 die als referentie worden genomen.

En janvier 2000, un décompte sera établi, tenant compte du montant de l'avance versée en janvier 1999, du montant des recettes réelles de la taxe sur la valeur ajoutée de décembre 1999 et des montants minimums fixés par l'article 89, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2 et § 3 de la loi du 21 décembre 1994 précitée.

**Art. 4.** Le paiement est effectué le 24 de chaque mois. Si ce jour coïncide avec un samedi ou un jour férié légal, le paiement a lieu le premier jour ouvrable suivant.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

**Art. 6.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
J.J. VISEUR

In januari 2000, zal een verrekening gebeuren rekening houdend met het in januari 1999 gestorte voorschot, met de werkelijke ontvangsten van de belasting over de toegevoegde waarde van december 1999 en met de minimumbedragen vastgesteld bij artikel 89, § 1, tweede lid § 3 van de voornoemde wet van 21 december 1994.

**Art. 4.** De betaling gebeurt de 24e van iedere maand. Indien deze dag samenvalt met een zaterdag of een wettelijke feestdag gebeurt de betaling op de eerstvolgende werkdag.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1999.

**Art. 6.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
J.J. VISEUR

#### MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 99 — 1488

[99/11104]

#### 2 MARS 1999. — Arrêté royal portant simplification de la carrière de certains agents du secrétariat du Conseil central de l'Economie

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie;

Vu l'arrêté royal n° 469 du 9 octobre 1986 portant suppression des Conseils professionnels et restructuration du Conseil central de l'Economie;

Vu l'arrêté royal du 29 décembre 1956 fixant le statut du personnel du secrétariat du Conseil central de l'Economie, modifié par l'arrêté royal du 29 janvier 1981;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 portant simplification de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat appartenant aux niveaux 2, 3 et 4, modifié par l'arrêté royal du 17 mars 1995;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 portant simplification de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat appartenant aux niveaux 1 et 2+, modifié par les arrêtés royaux des 12 décembre 1995, 3 juin 1996 et 4 octobre 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 18 décembre 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 18 décembre 1998;

Vu le protocole CS IV/P 52 du 19 février 1999 du comité de secteur IV;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il faut adopter d'urgence le présent arrêté afin de pouvoir entamer les procédures de nomination et de promotion;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Les agents qui au 1<sup>er</sup> janvier 1994 sont titulaires d'un des grades rayés mentionnés à l'annexe 1 de l'arrêté royal du 2 mars 1999 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents du secrétariat du Conseil central de l'Economie et repris ci-après dans la colonne de gauche, sont nommés d'office dans un des grades communs repris dans la colonne de droite :

conducteur de presse offset

premier ouvrier spécialiste A

ouvrier qualifié B

ouvrier qualifié

#### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 99 — 1488

[99/11104]

#### 2 MAART 1999. — Koninklijk besluit tot vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 469 van 9 oktober 1986 houdende afschaffing van de Bedrijfsraden en herstructurering van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 december 1956 tot vaststelling van het statuut van het personeel van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 januari 1981;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 houdende de vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen die behoren tot de niveaus 2, 3 en 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 maart 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende de vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen die behoren tot de niveaus 1 en 2+, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 december 1995, 3 juni 1996 en 4 oktober 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 18 december 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 18 december 1998;

Gelet op het protocol SC IV/P 52 van 19 februari 1999 van sectorcomité IV;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dit besluit dringend genomen moet worden om de benoemings- en bevorderingsprocedures te kunnen aanvangen;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. De ambtenaren die op 1 januari 1994 titularis zijn van een van de geschrapte graden vermeld in bijlage 1 van het koninklijk besluit van 2 maart 1999 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de personeelsleden van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven titularis kunnen zijn en die hierna in de linkerkolom voorkomen, worden ambtshalve benoemd in een van de gemene graden die in de rechterkolom voorkomen :

persbediener offset

eerste vakman A

geschoold werkman B

geschoold arbeider

§ 2. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade d'ouvrier qualifié (rang 42) les services admissibles prestés dans un grade des rangs 44, 43 et 42 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 42.

§ 3. L'ancienneté pécuniaire acquise par ces agents est censée être acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Les agents qui à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté sont titulaires de l'un des grades rayés mentionnés à l'annexe 2 de l'arrêté royal du 2 mars 1999 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents du secrétariat du Conseil central de l'Economie et repris ci-après dans la colonne de gauche, sont nommés d'office dans un des grades communs repris dans la colonne de droite :

secrétaire (grade supprimé)	conseiller
secrétaire adjoint (grade supprimé)	conseiller adjoint

§ 2. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade de conseiller adjoint (rang 10) les services admissibles prestés dans un grade du rang 11 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 10.

§ 3. L'ancienneté pécuniaire acquise par ces agents est censée être acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 19 décembre 1997 fixant le cadre organique du Conseil central de l'Economie, à l'exception de l'article 1<sup>er</sup> qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1994.

**Art. 4.** Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ces attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

§ 2. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van geschoold arbeider (rang 42) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 44, 43 en 42, geacht verricht te zijn in de graad van rang 42.

§ 3. De door deze ambtenaren verkregen weddenanciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddenschaal.

**Art. 2.** § 1. De ambtenaren die op datum van de inwerkingtreding van dit besluit titularis zijn van een van de geschrapte graden vermeld in de bijlage 2 van het koninklijk besluit van 2 maart 1999 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de personeelsleden van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven titularis kunnen zijn en die hierna in de linkerkolom voorkomen, worden ambtshalve benoemd in een van de gemene graden die in de rechterkolom voorkomen :

secretaris (afgeschafte graad)	adviseur
adjunct-secretaris (afgeschafte graad)	adjunct-adviseur

§ 2. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van adjunct-adviseur (rang 10) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rang 11, geacht verricht te zijn in de graad van rang 10.

§ 3. De door deze ambtenaren verkregen weddenanciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddenschaal.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het koninklijk besluit van 19 december 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, met uitzondering van artikel 1 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1994.

**Art. 4.** Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
E. DI RUPO

F. 99 — 1489

[99/11105]

**2 MARS 1999.** — Arrêté royal relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents du secrétariat du Conseil central de l'Economie

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie;

Vu l'arrêté royal n° 469 du 9 octobre 1986 portant suppression des conseils professionnels et restructuration du Conseil central de l'Economie;

Vu l'arrêté royal du 29 décembre 1956 fixant le statut du personnel du secrétariat du Conseil central de l'Economie, modifié par l'arrêté royal du 29 janvier 1981;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 18 décembre 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 18 décembre 1998;

Vu le protocole CS IV/P 52 du 19 février 1999 du comité de secteur IV;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il faut adopter d'urgence le présent arrêté afin de pouvoir entamer les procédures de nomination et de promotion.

N. 99 — 1489

[99/11105]

**2 MAART 1999.** — Koninklijk besluit betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven titularis kunnen zijn

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 469 van 9 oktober 1986 houdende afschaffing van de Bedrijfsraden en herstructurering van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 december 1956 tot vaststelling van het statuut van het personeel van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 januari 1981;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 18 december 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 18 december 1998;

Gelet op het protocol SC IV/P 52 van 19 februari 1999 van sectorcomité IV;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dit besluit dringend genomen moet worden om de benoemings- en bevorderingsprocedures te kunnen aanvangen;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les grades que peuvent porter les agents du secrétariat du Conseil central de l'Economie, à dater du 1<sup>er</sup> janvier 1994, sont répartis entre les différents niveaux, sections et rangs conformément au tableau joint en annexe 1 au présent arrêté.

**Art. 2.** Les grades que peuvent porter les agents du secrétariat du Conseil central de l'Economie sont répartis entre les différents niveaux, sections et rangs conformément au tableau joint en annexe 2 au présent arrêté.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 19 décembre 1997 fixant le cadre organique définitif du Conseil central de l'Economie, à l'exception de l'annexe 1 qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1994 et cesse de les produire le 1<sup>er</sup> avril 1998.

**Art. 4.** Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

ANNEXE 1

Hierarchie des grades

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1994.

Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue française.

Section A. Personnel administratif.

Rang 16 : secrétaire.

Rang 15 : secrétaire adjoint.

Rang 14 : premier conseiller.

Rang 13 : conseiller  
traducteur-directeur.

Rang 11 : conseiller adjoint  
traducteur-réviseur principal.

Rang 10 : secrétaire d'administration  
traducteur-réviseur.

Rang 27 : secrétaire de direction principal.

Rang 26 : secrétaire de direction.

Rang 22 : chef administratif.

Rang 20 : assistant administratif.

Rang 30 : commis.

Grades supprimés (conseils professionnels)

Rang 13 : secrétaire.

Rang 11 : secrétaire adjoint.

Section C. Personnel de maîtrise, de métier et de service

Rang 42 : ouvrier qualifié.

Rang 40 : ouvrier.

Grades rayés

Rang 44 : conducteur de presse offset  
premier ouvrier spécialiste A.

Rang 42 : ouvrier qualifié B.

Rang 41 : ouvrier qualifié A.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 2 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De graden waarvan de ambtenaren bij het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven met ingang van 1 januari 1994 titularis kunnen zijn, worden over de onderscheiden niveaus, afdelingen en rangen verdeeld overeenkomstig de als bijlage 1 bij dit besluit gevoegde tabel.

**Art. 2.** De graden waarvan de ambtenaren bij het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven titularis kunnen zijn, worden over de onderscheiden niveaus, afdelingen en rangen verdeeld overeenkomstig de als bijlage 2 bij dit besluit gevoegde tabel.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het koninklijk besluit van 19 december 1997 tot vaststelling van de vaste personeelsformatie van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, met uitzondering van bijlage 1 die uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1994 en ophoudt van kracht te zijn op 1 april 1998.

**Art. 4.** Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
E. DI RUPO

BIJLAGE 1

Hierarchie der graden

Vanaf 1 januari 1994.

Alfabetische rangschikking van de Nederlandstalige benamingen.

Afdeling A. Administratief personeel.

Rang 16 : secretaris.

Rang 15 : adjunct-secretaris.

Rang 14 : eerste adviseur.

Rang 13 : adviseur  
vertaler - directeur.

Rang 11 : adjunct-adviseur  
eerstaanwend vertaler-revisor.

Rang 10 : bestuurssecretaris  
vertaler-revisor.

Rang 27 : eerstaanwend directiesecretaris.

Rang 26 : directiesecretaris.

Rang 22 : bestuurschef.

Rang 20 : bestuursassistent.

Rang 30 : klerk.

Afgeschafte graden (bedrijfsraden).

Rang 13 : secretaris.

Rang 11 : adjunct-secretaris.

Afdeling C. Meesters-, vak- en dienstpersoneel

Rang 42 : geschoold arbeider.

Rang 40 : arbeider.

Geschrapte graden

Rang 44 : persbediener offset  
eerste vakman A.

Rang 42 : geschoold werkman B.

Rang 41 : geschoold werkman A.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 2 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
E. DI RUPO



## ANNEXE 2

Hiérarchie des grades  
Classement par ordre alphabétique  
des dénominations en langue française.

## Section A. Personnel administratif.

Rang 16 : secrétaire  
secrétaire adjoint.  
Rang 13 : conseiller  
traducteur-réviseur-directeur.  
Rang 10 : conseiller adjoint  
traducteur-réviseur.  
Rang 28 : secrétaire de direction principal.  
Rang 26 : secrétaire de direction.  
Rang 22 : chef administratif.  
Rang 20 : assistant administratif.  
Rang 30 : commis.  
Rang 13 : traducteur-directeur (CP en extinction).  
Rang 10 : traducteur-réviseur (CP en extinction).

## Grades rayés (conseils professionnels)

Rang 13 : secrétaire.  
Rang 11 : secrétaire adjoint.

## Section C. Personnel de maîtrise, de métier et de service

Rang 42 : ouvrier qualifié.  
Vu pour être annexé à Notre arrêté du 2 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

## BIJLAGE 2

Hiërarchie der graden  
Alfabetische rangschikking van de Nederlandstalige benamingen.

## Afdeling A. Administratief personeel.

Rang 16 : secretaris  
adjunct-secretaris.  
Rang 13 : adviseur  
vertaler-revisor-directeur.  
Rang 10 : adjunct-adviseur  
vertaler-revisor.  
Rang 28 : eerstaanwendend directiesecretaris.  
Rang 26 : directiesecretaris.  
Rang 22 : bestuurschef.  
Rang 20 : bestuursassistent.  
Rang 30 : klerk.  
Rang 13 : vertaler-directeur (VL in uitdoving).  
Rang 10 : vertaler-revisor (VL in uitdoving).

## Geschrapt graden (bedrijfsraden)

Rang 13 : secretaris.  
Rang 11 : adjunct-secretaris.

## Afdeling C. Meesters-, vak- en dienstpersoneel

Rang 42 : geschoold arbeider.  
Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 2 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
E. DI RUPO

F. 99 — 1490

[99/11103]

**2 MARS 1999. — Arrêté royal  
fixant les échelles de traitement des grades  
auprès du secrétariat du Conseil central de l'Economie**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie;

Vu l'arrêté royal n° 469 du 9 octobre 1986 portant suppression des Conseils professionnels et restructuration du Conseil central de l'Economie;

Vu l'arrêté royal du 29 décembre 1956 fixant le statut du personnel du secrétariat du Conseil central de l'Economie, modifié par l'arrêté royal du 29 janvier 1981;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs ministères, modifié par les arrêtés royaux des 3 juin 1996 et 4 octobre 1996;

Vu l'arrêté royal du 2 mars 1999 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents du secrétariat du Conseil central de l'Economie;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 18 décembre 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 18 décembre 1998;

Vu le protocole CS IV/P 52 du 19 février 1999 du comité de secteur IV;

N. 99 — 1490

[99/1103]

**2 MAART 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de  
weddenschalen van de graden bij het secretariaat van de Centrale  
Raad voor het Bedrijfsleven**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 469 van 9 oktober 1986 houdende afschaffing van de Bedrijfsraden en herstructurering van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 december 1956 tot vaststelling van het statuut van het personeel van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 januari 1981;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddenschalen der aan verscheidene ministeries gemene graden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 juni 1996 en 4 oktober 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 maart 1999 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven titularis kunnen zijn;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 18 december 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 18 december 1998;

Gelet op het protocol SC IV/P 52 van 19 februari 1999 van sectorcomité IV;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il faut adopter d'urgence le présent arrêté afin de pouvoir entamer les procédures de nomination et de promotion;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — *Régime organique*

Section Ire. — Personnel administratif

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1er. L'échelle de traitement 30A est liée au grade de commis (rang 30). Le commis qui compte quatre ans d'ancienneté de grade, obtient l'échelle de traitement 30C.

§ 2. Le commis qui compte au moins six ans d'ancienneté de grade, peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 30F.

§ 3. Le commis qui compte au moins neuf ans d'ancienneté de grade, peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 30H.

§ 4. Le commis qui compte au moins douze ans d'ancienneté de grade, peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 30I.

**Art. 2.** § 1er. L'échelle de traitement 20A est liée au grade d'assistant administratif (rang 20). L'assistant administratif qui compte quatre ans d'ancienneté de grade, obtient l'échelle de traitement 20B.

§ 2. L'assistant administratif qui réussit l'examen d'avancement barémique, obtient l'échelle de traitement 20E.

**Art. 3.** § 1er. L'échelle de traitement 22A est liée au grade de chef administratif (rang 22).

§ 2. Le chef administratif qui compte au moins six ans d'ancienneté de grade, peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 22B.

**Art. 4.** § 1er. L'échelle de traitement 26B est liée au grade de secrétaire de direction (rang 26).

§ 2. Le secrétaire de direction qui compte neuf ans d'ancienneté de grade, obtient l'échelle de traitement 26D.

**Art. 5.** § 1er. L'échelle de traitement 28A est liée au grade de secrétaire de direction principal (rang 28).

§ 2. Le secrétaire de direction principal qui compte au moins six ans d'ancienneté de grade peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 28B.

**Art. 6.** § 1er. L'échelle de traitement 10A est liée aux grades de conseiller adjoint et de traducteur-réviseur (rang 10).

§ 2. Le conseiller adjoint et le traducteur-réviseur qui comptent quatre ans d'ancienneté de grade, obtiennent l'échelle de traitement 10B.

§ 3. Le conseiller adjoint et le traducteur-réviseur qui comptent au moins douze ans d'ancienneté de grade, peuvent obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 10C.

**Art. 7.** § 1er. L'échelle de traitement 13A est liée au grade de conseiller (rang 13).

§ 2. Le conseiller qui compte au moins trois ans d'ancienneté de grade, peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 13B.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dit besluit dringend genomen moet worden om de benoemings- en bevorderingsprocedures te kunnen aanvangen;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Organieke regeling*

Afdeling I. — Administratief personeel

**Artikel 1.** § 1. Aan de graad van klerk (rang 30) wordt de weddenschaal 30A verbonden. De klerk die vier jaar graadanciënniteit heeft, geniet de weddenschaal 30C.

§ 2. De klerk die ten minste zes jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddenschaal 30F bekomen.

§ 3. De klerk die ten minste negen jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddenschaal 30H bekomen.

§ 4. De klerk die ten minste twaalf jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddenschaal 30I bekomen.

**Art. 2.** § 1. Aan de graad van bestuursassistent (rang 20) wordt de weddenschaal 20A verbonden. De bestuursassistent die vier jaar graadanciënniteit heeft, bekomt de weddenschaal 20B.

§ 2. De bestuursassistent die slaagt voor het examen voor verhoging in weddenschaal, bekomt de weddenschaal 20E.

**Art. 3.** § 1. Aan de graad van bestuurschef (rang 22) wordt de weddenschaal 22A verbonden.

§ 2. De bestuurschef die ten minste zes jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddenschaal 22B bekomen.

**Art. 4.** § 1. Aan de graad van directiesecretaris (rang 26) wordt de weddenschaal 26B verbonden.

§ 2. De directiesecretaris die negen jaar graadanciënniteit heeft, bekomt de weddenschaal 26D.

**Art. 5.** § 1. Aan de graad van eerstaanwendend directiesecretaris (rang 28) wordt de weddenschaal 28A verbonden.

§ 2. De eerstaanwendend directiesecretaris die ten minste zes jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddenschaal 28B bekomen.

**Art. 6.** § 1. Aan de graden van adjunct-adviseur en van vertaler-revisor (rang 10) wordt de weddenschaal 10A verbonden.

§ 2. De adjunct-adviseur en de vertaler-revisor die vier jaar graadanciënniteit tellen, bekomen de weddenschaal 10B.

§ 3. De adjunct-adviseur en de vertaler-revisor die ten minste twaalf jaar graadanciënniteit tellen, kunnen, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddenschaal 10C bekomen.

**Art. 7.** § 1. Aan de graad van adviseur (rang 13) wordt de weddenschaal 13A verbonden.

§ 2. De adviseur (rang 13) die ten minste drie jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddenschaal 13B bekomen.

**Art. 8.** § 1er. Le traitement du secrétaire adjoint du Conseil central de l'Economie est fixé dans l'échelle de traitement 16A.

§ 2. Le traitement de secrétaire du Conseil central de l'Economie est fixé dans l'échelle de traitement 16B.

*Section II.* — Personnel de maîtrise, de métier et de service

**Art. 9.** § 1er. L'échelle de traitement 42C est liée au grade d'ouvrier qualifié (rang 42).

§ 2. L'ouvrier qualifié qui compte au moins six ans d'ancienneté de grade, peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 42E.

CHAPITRE II. — *Dispositions transitoires*

**Art. 10.** Le traitement de certains agents nommés d'office au 1er janvier 1994 à un grade commun, conformément à l'article 1er, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 2 mars 1999 portant simplification de la carrière de certains agents du secrétariat du Conseil central de l'Economie, est fixé dans l'échelle de traitement figurant au tableau 1 ci-annexé.

**Art. 11.** Le traitement de certains agents nommés d'office à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté à un grade particulier, conformément à l'article 2, § 1er, de l'arrêté royal du 2 mars 1999 portant simplification de la carrière de certains agents du secrétariat du Conseil central de l'Economie, est fixé dans l'échelle de traitement figurant au tableau 2 ci-annexé.

**Art. 12.** Les échelles de traitement liées au grades mentionnés ci-dessous sont fixées comme suit :

a) à partir du 1er janvier 1994 :

secrétaire de direction principal (rang 27)

612 021 — 951 494  
 $3 \times 1 \times 10\ 072$   
 $2 \times 2 \times 15\ 578$   
 $2 \times 2 \times 26\ 852$   
 $9 \times 2 \times 24\ 933$

(Cl. 23 a. — N 2+ — G.A)

secrétaire de direction (rang 26)

575 932 — 898 589  
 $3 \times 1 \times 10\ 072$   
 $1 \times 2 \times 11\ 686$   
 $1 \times 2 \times 15\ 578$   
 $2 \times 2 \times 26\ 852$   
 $9 \times 2 \times 23\ 497$

(Cl. 23 a. — N 2+ — G.A)

b) à partir du 1er juin 1994 :

premier conseiller (rang 14)

1 226 775 — 1 974 781  
 $14 \times 2 \times 53\ 429$

(Cl. 24 a. — N 1 — G.B)

conseiller (rang 13)

traducteur-directeur (rang 13)

secrétaire (rang 13) (grade supprimé)

1 115 290 — 1 703 009  
 $11 \times 2 \times 53\ 429$

(Cl. 24 a. — N. 1 — G.B)

secrétaire adjoint (rang 13) (grade supprimé)

898 575 — 1 394 575  
 $3 \times 1 \times 24\ 933$   
 $11 \times 2 \times 38\ 291$

(Cl. 24 a. — N. 1 — G.B)

conseiller adjoint (rang 11)

traducteur-réviseur principal (rang 11)

898 575 — 1 394 575  
 $3 \times 1 \times 24\ 933$   
 $11 \times 2 \times 38\ 291$

(Cl. 24 a. — N. 1 — G.B)

**Art. 8.** § 1. De wedde van de adjunct-secretaris van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven wordt vastgesteld in de weddenschaal 16A.

§ 2. De wedde van secretaris van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven wordt vastgesteld in de weddenschaal 16B.

*Afdeling II.* — Meesters-, vak- en dienstpersoneel

**Art. 9.** § 1. Aan de graad van geschoold arbeider (rang 42) wordt de weddenschaal 42C verbonden.

§ 2. De geschoold arbeider die ten minste zes jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddenschaal 42E bekomen.

HOOFDSTUK II. — *Overgangsbepalingen*

**Art. 10.** De wedde van bepaalde ambtenaren die ambtshalve in een gemene graad worden benoemd op 1 januari 1994, overeenkomstig artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 2 maart 1999 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, wordt vastgesteld in de weddenschaal opgenomen in de bijgevoegde tabel 1.

**Art. 11.** De wedde van bepaalde ambtenaren die ambtshalve op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit in een bijzondere graad worden benoemd, overeenkomstig artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 2 maart 1999 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, wordt vastgesteld in de weddenschaal opgenomen in de bijgevoegde tabel 2.

**Art. 12.** De weddenscalen verbonden aan de hierna vermelde graden worden als volgt vastgesteld :

a) vanaf 1 januari 1994 :

eerstaanwend directiesecretaris (rang 27)

612 021 — 951 494  
 $3 \times 1 \times 10\ 072$   
 $2 \times 2 \times 15\ 578$   
 $2 \times 2 \times 26\ 852$   
 $9 \times 2 \times 24\ 933$

(Kl. 23 j. — N 2+ — G.A)

directiesecretaris (rang 26)

575 932 — 898 589  
 $3 \times 1 \times 10\ 072$   
 $1 \times 2 \times 11\ 686$   
 $1 \times 2 \times 15\ 578$   
 $2 \times 2 \times 26\ 852$   
 $9 \times 2 \times 23\ 497$

(Kl. 23 j. — N 2+ — G.A)

b) vanaf 1 juni 1994 :

eerste adviseur (rang 14)

1 226 775 — 1 974 781  
 $14 \times 2 \times 53\ 429$

(Kl. 24 j. — N 1 — G.B)

adviseur (rang 13)

vertaler-directeur (rang 13)

secretaris (rang 13) (afgeschafte graad)

1 115 290 — 1 703 009  
 $11 \times 2 \times 53\ 429$

(Kl. 24 j. — N. 1 — G.B)

adjunct-secretaris (rang 13) (afgeschafte graad)

898 575 — 1 394 575  
 $3 \times 1 \times 24\ 933$   
 $11 \times 2 \times 38\ 291$

(Kl. 24 j. — N. 1 — G.B)

adjunct-adviseur (rang 11)

eerstaanwend vertaler-revisor (rang 11)

898 575 — 1 394 575  
 $3 \times 1 \times 24\ 933$   
 $11 \times 2 \times 38\ 291$

(Kl. 24 j. — N. 1 — G.B)

secrétaire d'administration (rang 10)  
 traducteur-réviseur (rang 10)  
 après 4 ans d'ancienneté de grade  
 898 575 — 1 394 575  
 3 × 1 × 24 933  
 11 × 2 × 38 291  
 (Cl. 24 a. — N. 1 — G.B)

secrétaire d'administration (rang 10)  
 traducteur-réviseur (rang 10)  
 826 981 — 1 284 690  
 3 × 1 × 24 933  
 10 × 2 × 38 291  
 (Cl. 24 a. — N. 1 — G.B)

**Art. 13.** Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 19 décembre 1997 fixant le cadre organique définitif du secrétariat du Conseil central de l'Economie, à l'exception des articles 1<sup>er</sup>, 2, 3, 9, 10 et 12 a) qui produisent leurs effets au 1<sup>er</sup> janvier 1994, et de l'article 12 b) qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> juin 1994.

**Art. 14.** § 1. Les échelles de traitement liées aux grades particuliers repris à l'arrêté royal du 21 mars 1974 portant fixation des échelles de traitement du personnel du secrétariat du Conseil central de l'Economie et du personnel des services communs au Conseil central de l'Economie et aux conseils professionnels, sont remplacées à partir du 1<sup>er</sup> juin 1994 par les échelles de traitement mentionnées à l'article 4.

§ 2. L'arrêté royal du 21 mars 1974 portant fixation des échelles de traitement du personnel du Conseil central de l'Economie et du personnel des services communs au Conseil central de l'Economie et aux conseils professionnels est abrogé.

**Art. 15.** Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :  
 Le Ministre de l'Economie,  
 E. DI RUPO

bestuurssecretaris (rang 10)  
 vertaler-revisor (rang 10)  
 na 4 jaar graadanciënniteit  
 898 575 — 1 394 575  
 3 × 1 × 24 933  
 11 × 2 × 38 291  
 (Kl. 24 j. — N. 1 — G.B)

bestuurssecretaris (rang 10)  
 vertaler-revisor (rang 10)  
 826 981 — 1 284 690  
 3 × 1 × 24 933  
 10 × 2 × 38 291  
 (Kl. 24 j. — N. 1 — G.B)

**Art. 13.** Dit besluit treedt in werking op dezelfde dat als het koninklijk besluit van 19 december 1997 tot vaststelling van de vaste personeelsformatie van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, met uitzondering van artikelen 1, 2, 3, 9, 10 en 12a), die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1994 en artikel 12b) dat uitwerking heeft met ingang van 1 juni 1994.

**Art. 14.** § 1. De weddenscalen verbonden aan de bijzondere graden die werden opgenomen in het koninklijk besluit van 21 maart 1974 tot vaststelling van de weddenscalen van het personeel van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van het personeel der aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de bedrijfsraden gemene diensten, worden vervangen door de weddenscalen vermeld in artikel 4 met ingang van 1 juni 1994.

§ 2. Het koninklijk besluit van 21 maart 1974 tot vaststelling van de weddenscalen van het personeel van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van het personeel der aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de bedrijfsraden gemene diensten wordt opgeheven.

**Art. 15.** Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :  
 De Minister van Economie,  
 E. DI RUPO

#### Annexe 1

Tableau de conversion des grades rayés et échelles de traitement y liées

Grade rayé	Echelle de traitement liée au grade rayé	Nouveau grade	Echelle de traitement liée au nouveau grade
conducteur de presse offset	44/3	ouvrier qualifié	42E
premier ouvrier spécialiste A	44/1	ouvrier qualifié	42E
ouvrier qualifié B	42/3	ouvrier qualifié	42C

Vu pour être annexé à notre arrêté du 2 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :  
 Le Ministre de l'Economie,  
 E. DI RUPO

## Bijlage 1

Conversietabel van de geschrapte graden en de eraan verbonden weddenschalen

Geschrapte graad	Weddenschaal verbonden aan de geschrapte graad	Nieuwe graad	Weddeschaal verbonden aan de nieuwe graad
persbediener offset	44/3	geschoold arbeider	42E
eerste vakman A	44/1	geschoold arbeider	42E
geschoold werkman B	42/3	geschoold arbeider	42C

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 2 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
E. DI RUPO

## Annexe 2

Tableau de conversion des grades rayés et des échelles de traitement y liées

Grade rayé	Echelle de traitement liée au grade rayé	Nouveau grade	Echelle de traitement liée nouveau grade
secrétaire (grade supprimé)	13/2	conseiller	13A
secrétaire adjoint (grade supprimé)	11/3	conseiller adjoint	10B

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 2 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

## Bijlage 2

Conversietabel van de geschrapte graden en de eraan verbonden weddenschalen

Geschrapte graad	Weddenschaal verbonden aan de geschrapte graad	Nieuwe graad	Weddenschaal verbonden aan de nieuwe graad
secretaris (afgeschafte graad)	13/2	adviseur	13A
adjunct-secretaris (afgeschafte graad)	11/3	adjunct-adviseur	10B

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 2 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
E. DI RUPO

F. 99 — 1491

[C - 99/11102]

**2 MARS 1999. — Arrêté ministériel fixant pour le secrétariat du Conseil central de l'Economie des dispositions particulières qui y assurent l'exécution du statut du personnel**

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie;

Vu l'arrêté royal n° 469 du 9 octobre 1986 portant suppression des Conseils professionnels et restructuration du Conseil central de l'Economie;

Vu l'arrêté royal du 29 décembre 1956 fixant le statut du personnel du secrétariat du Conseil central de l'Economie, modifié par l'arrêté royal du 29 janvier 1981;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 portant simplification de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat appartenant aux niveaux 2, 3 et 4, modifié par l'arrêté royal du 17 mars 1995;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 portant simplification de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat appartenant aux niveaux 1 et 2+, modifié par les arrêtés royaux des 12 décembre 1995, 3 juin 1996 et 4 octobre 1996;

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 1997 portant fixation du cadre organique définitif du secrétariat du Conseil central de l'Economie;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 décembre 1998;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 18 décembre 1998;

Vu le protocole CS IV/P 52 du 19 février 1999 du comité de secteur IV;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il faut adopter d'urgence le présent arrêté afin de pouvoir entamer les procédures de nomination et de promotion,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sans préjudice des dispositions réglementaires d'ordre général régissant la carrière des agents, la nomination à chacun des grades que peuvent porter les agents appartenant au secrétariat du Conseil central de l'Economie, a lieu aux conditions déterminées au tableau figurant en annexe.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 19 décembre 1997 fixant le cadre organique définitif du secrétariat du Conseil central de l'Economie.

Bruxelles, le 2 mars 1999.

E. DI RUPO

N. 99 — 1491

[C - 99/11102]

**2 MAART 1999. — Ministerieel besluit tot vaststelling voor het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven van de bijzondere bepalingen die voorzien in de uitvoering van het statuut van het personeel**

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 469 van 9 oktober 1986 houdende afschaffing van de Bedrijfsraden en herstructurering van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 december 1956 tot vaststelling van het statuut van het personeel van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 januari 1981;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 houdende de vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen die behoren tot de niveaus 2, 3 en 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 maart 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende de vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen die behoren tot de niveaus 1 en 2+, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 december 1995, 3 juni 1996 en 4 oktober 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 december 1997 tot vaststelling van de vaste personeelsformatie van het secretariaat van de Centrale Raad van het Bedrijfsleven;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 18 december 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 18 december 1998;

Gelet op het protocol CS IV/P 52 van 19 februari 1999 van sectorcomité IV;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dit besluit dringend genomen moet worden om de benoemings- en bevorderingsprocedures te kunnen aanvangen,

Besluit :

**Artikel 1.** Onverminderd de verordeningsbepalingen van algemene aard die de loopbaan van de ambtenaren beheersen, heeft de benoeming in elk van de graden waarvan de ambtenaren die tot het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven behoren, titularis kunnen zijn, plaats onder de voorwaarden die bepaald zijn in de bijgevoegde tabel.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op dezelfde datum als het koninklijk besluit van 19 december 1997 tot vaststelling van de vaste personeelsformatie van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Brussel, 2 maart 1999.

E. DI RUPO

Rang hiérarchique	Grade à conférer	Mode de nomination et, le cas échéant, grades donnant accès aux grades mentionnés en colonne 2				Conditions particulières
		Change-ment de grade	Promotion par avancement de grade	Promotion par accession au niveau supérieur	Recrutement	
A. Personnel administratif						
16	Secrétaire Secrétaire adjoint	— —	— —	— —	— —	Article 4, 3ème alinéa, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie. Article 4, 3ème alinéa, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie.
13	Conseiller Traducteur-réviseur-directeur	— —	Conseiller adjoint Traducteur-réviseur	— —	— —	— —
10	Conseiller adjoint  Traducteur-réviseur	— —	— —	Les assistants administratifs rémunérés dans l'échelle 20E, ainsi que les chefs administratifs  —	Examen (à défaut de lauréat de l'examen d'accession au niveau supérieur)  oui	<u>Par accession au niveau supérieur</u> : article 5, 3ème alinéa, de l'arrêté royal du 30 décembre 1956 fixant le statut du personnel du secrétariat du Conseil central de l'Economie <u>Par recrutement</u> : article 1er, 1er alinéa, g, de l'arrêté royal du 29 décembre 1956 fixant le statut du personnel du secrétariat du Conseil central de l'Economie.  Diplôme de licencié-traducteur ou licencié-interprète (enseignement supérieur de type long) ou diplôme de licencié en philologie ou en langues (enseignement universitaire); dans des langues à préciser au moment du recrutement.
28	Secrétaire de direction principal	—	Secrétaire de direction	—	—	Article 11 de l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents des administrations de l'Etat article 44ter de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat.
26	Secrétaire de direction	—	—	Les agents du niveau 2 et les agents titulaires d'un grade rayé de la carrière de commis-sténodactylographe ou de commis-dactylographe en service au 1 juillet 1993 et comptant une ancienneté de trois ans au moins dans le niveau 3 à cette date.	Examen (à défaut de lauréat de l'examen d'accession au niveau supérieur).	<u>Par accession au niveau supérieur</u> : article 5, 3ème alinéa, de l'arrêté royal du 29 décembre 1956 fixant le statut du personnel du secrétariat du Conseil central de l'Economie <u>Par recrutement</u> : article 1er, 1er alinéa, g, de l'arrêté royal du 29 décembre 1956 fixant le statut du personnel du secrétariat du Conseil central de l'Economie.
22	Chef administratif	—	Assistant administratif	—	—	Article 48 de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat.
20	Assistant administratif	—	—	Les agents du niveau 3	Examen (à défaut de lauréat de l'examen d'accession au niveau supérieur).	<u>Par accession au niveau supérieur</u> : article 5, 3ème alinéa, de l'arrêté royal du 29 décembre 1956 fixant le statut du personnel du secrétariat du Conseil central de l'Economie <u>Par recrutement</u> : article 1er, 1er alinéa, g, de l'arrêté royal du 29 décembre 1956 fixant le statut du personnel du secrétariat du Conseil central de l'Economie.
30	Commis	—	—	Les agents du niveau 4	Examen (à défaut de lauréat de l'examen d'accession au niveau supérieur).	<u>Par accession au niveau supérieur</u> : article 5, 3ème alinéa, de l'arrêté royal du 29 décembre 1956 fixant le statut du personnel du secrétariat du Conseil central de l'Economie <u>Par recrutement</u> : article 1er, 1er alinéa, g, de l'arrêté royal du 29 décembre 1956 fixant le statut du personnel du secrétariat du Conseil central de l'Economie.
C. Personnel de maîtrise, de métier et de service						
42	Ouvrier qualifié	—	—	—	Oui	—
Carrière plane en extinction						
13	Traducteur-directeur (carrière plane en extinction)	—	Traducteur-réviseur (carrière plane en extinction)	—	—	Application de l'article 17bis de l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique et à la carrière des agents des administrations de l'Etat.

Rang hiérarchique	Grade à conférer	Mode de nomination et, le cas échéant, grades donnant accès aux grades mentionnés en colonne 2				Conditions particulières
		Change-ment de grade	Promotion par avancement de grade	Promotion par accession au niveau supérieur	Recrutement	
10	Traducteur-réviseur (carrière plane en extinction)	—	—	—	—	—

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 2 mars 1999.

Le Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

BIJLAGE

Rang	Toe te wijzen graad	Wijze van benoeming en, desgevallend, graden die toegang verlenen tot de in kolom 2 vermelde graden				Bijzondere voorwaarden
		Verandering van graad	Bevordering door verhoging in graad	Bevordering door overgang naar het hogere niveau	Werving	
A. Administratief personeel						
16	Secretaris	—	—	—	—	Artikel 4, 3e lid, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het Bedrijfsleven
	Adjunct-secretaris	—	—	—	—	Artikel 4, 3e lid, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het Bedrijfsleven
13	Adviseur	—	Adjunct-adviseur	—	—	—
	Vertaler-revisor-directeur	—	Vertaler-revisor	—	—	—
10	Adjunct-adviseur	—	—	De bestuursassistenten bezoldigd in weddenschaal 20E, evenals de bestuurschefs	Door examen (bij gebrek aan laureaten van het examen voor overgang naar het hogere niveau)	<u>Door overgang naar het hogere niveau :</u> artikel 5, 3e lid, van het koninklijk besluit van 29 december 1956 tot vaststelling van het statuut van het personeel bij het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven <u>Door aanwerving :</u> artikel 1, 1e lid, g, van het koninklijk besluit van 29 december 1956 tot vaststelling van het statuut van het personeel bij het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.
	Vertaler-revisor	—	—	—	Ja	Diploma van licentiaat-vertaler of licentiaat-tolk (hoger onderwijs van het lange type) of diploma van licentiaat in de filologie of in de talen en letterkunde (universitair onderwijs); in de talen die bij de werving worden vastgesteld.



Rang	Toe te wijzen graad	Wijze van benoeming en, desgevallend, graden die toegang verlenen tot de in kolom 2 vermelde graden				Bijzondere voorwaarden
		Verandering van graad	Bevordering door verhoging in graad	Bevordering door overgang naar het hogere niveau	Werving	
28	Eerstaanwezend directiesecretaris	—	Directiesecretaris	—	—	Artikel 11 van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige personeelsleden van de Rijksbesturen. Artikel 44ter van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel.
26	Directiesecretaris	—	—	De ambtenaren van niveau 2 en de ambtenaren, titularissen van een geschrapte graad van de loopbaan van klerk-stenotypist of klerktypist, in dienst op 1 juli 1993 en met een anciënniteit van minstens drie jaar in niveau 3 op die datum.	Door examen (bij gebrek aan laureaten van het examen voor overgang naar het hogere niveau).	Door overgang naar het hogere niveau : artikel 5, 3e lid, van het koninklijk besluit van 29 december 1956 tot vaststelling van het statuut van het personeel bij het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven Door aanwerving : artikel 1, 1e lid, g van het koninklijk besluit van 29 december 1956 tot vaststelling van het statuut van het personeel bij het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.
22	Bestuurschef	—	Bestuursassistent	—	—	Artikel 48 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel.
20	Bestuursassistent	—	—	De ambtenaren van niveau 3	Door examen (bij gebrek aan laureaten van het examen voor overgang naar het hogere niveau)	Door overgang naar het hogere niveau : artikel 5, 3e lid, van het koninklijk besluit van 29 december 1956 tot vaststelling van het statuut van het personeel bij het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven Door aanwerving : artikel 1, 1e lid, g van het koninklijk besluit van 29 december 1956 tot vaststelling van het statuut van het personeel bij het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.
30	Klerk	—	—	De ambtenaren van niveau 4	Door examen (bij gebrek aan laureaten van het examen naar het hogere niveau).	Door overgang naar het hogere niveau : artikel 5, 3e lid, van het koninklijk besluit van 29 december 1956 tot vaststelling van het statuut van het personeel bij het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven Door aanwerving : artikel 1, 1e lid, g van het koninklijk besluit van 29 december 1956 tot vaststelling van het statuut van het personeel bij het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.
C. Meesters-, vak- en dienstpersoneel						
42	Geschoold arbeider	—	—	—	Ja	—
Vlakke loopbaan in uitdoving						
13	Vertaler-directeur (vlakke loopbaan in uitdoving)	—	Vertaler-revisor (vlakke loopbaan in uitdoving)	—	—	Toepassing van artikel 17bis van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige personeelsleden van de rijksbesturen.
10	Vertaler-revisor (vlakke loopbaan in uitdoving)	—	—	—	—	—

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 2 maart 1999.

De Minister van Economie,

E. DI RUPO

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 99 — 1492

[C - 99/22362]

26 AVRIL 1999. — Arrêté royal confirmant l'accord conclu le 25 janvier 1999 par la Commission nationale médico-mutualiste en exécution de l'article 69 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 69, modifié par la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions sociales et l'article 57, modifié par la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales;

Vu l'arrêté royal du 22 octobre 1992 portant exécution du § 1<sup>er</sup> de l'article 34<sup>terdecies</sup> de la loi du 9 août 1963, instituant et organisant un régime d'assurance contre la maladie et l'invalidité;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé du 22 mars 1999;

Vu l'approbation par le Conseil général de l'assurance soins de santé en date du 22 mars 1999;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que les règles de calcul des honoraires forfaitaires pour l'exercice 1999 payés par journée d'hospitalisation doivent être arrêtées au plus tôt pour permettre au Service des soins de santé d'attribuer à chaque hôpital son montant forfaitaire afin que ce dernier connaisse la masse d'honoraires forfaitaires dont disposeront les dispensateurs de soins de l'hôpital;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 7 avril 1999 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'accord joint en annexe au présent arrêté est confirmé.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

Annexe

**Accord de la Commission nationale médico-mutualiste du 25 janvier 1999 concernant les règles de calcul des honoraires forfaitaires d'imagerie médicale payés par admission pour les patients hospitalisés.**

Le 25 janvier 1999, la Commission nationale médico - mutualiste a conclu, sur base de l'article 69 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, un accord relatif aux règles de calcul des honoraires forfaitaires d'imagerie médicale payés par admission pour les patients hospitalisés.

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent accord, il y a lieu d'entendre par :

-année de référence :

l'année antérieure de deux ans à l'année de l'attribution des honoraires forfaitaires;

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 99 — 1492

[C - 99/22362]

26 APRIL 1999. — Koninklijk besluit tot bekrachtiging van het akkoord, dat op 25 januari 1999 door de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen is gesloten ter uitvoering van artikel 69 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid artikel 69, gewijzigd door de wet van 20 december 1995 houdende sociale bepalingen en artikel 57, gewijzigd door de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 oktober 1992 tot uitvoering van artikel 34<sup>terdecies</sup>, § 1 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling van verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, uitgebracht op 22 maart 1999;

Gelet op de goedkeuring door de Algemene raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging op 22 maart 1999;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de omstandigheid dat de berekeningsregels van de forfaitaire honoraria voor het dienstjaar 1999 betaald per verpleegdag zo spoedig mogelijk moeten worden vastgelegd om de Dienst voor geneeskundige verzorging toe te laten om aan elk ziekenhuis het forfaitair bedrag toe te kennen zodat elk ziekenhuis de massa van de forfaitaire honoraria kent waarover de zorgverleners van het ziekenhuis kunnen beschikken;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 7 april 1999 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het hierbijgevoegde akkoord wordt bekrachtigd.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 26 april 1999

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

Bijlage

**Akkoord van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 25 januari 1999 betreffende de regels voor de berekening van de forfaitaire honoraria inzake medische beeldvorming betaald per opneming voor gehospitaliseerde patiënten**

Op 25 januari 1999 heeft de Nationale commissie geneesheren - ziekenfondsen op basis van artikel 69 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, een akkoord gesloten betreffende de regels voor de berekening van de forfaitaire honoraria inzake medische beeldvorming betaald per opneming voor gehospitaliseerde patiënten.

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit akkoord moet worden verstaan onder :

- refertejaar :

het jaar dat twee jaar valt voor het jaar waarin de forfaitaire honoraria worden toegekend;

## - prestations d'imagerie médicale :

toutes les prestations qui figuraient pendant l'année de référence aux articles 17 et 17ter de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, dispensées à des bénéficiaires hospitalisés, à l'exception des coronarographies;

## -dépenses d'imagerie médicale :

les montants dus par l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités pour les prestations d'imagerie médicale dispensées entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre de l'année de référence, et figurant dans les tableaux statistiques visés au chapitre VI de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, se rapportant à l'année de référence et au premier semestre de l'exercice suivant; en cas de réduction des taux des honoraires à la prestation, il y a lieu de réajuster les montants à 100 % de la valeur de la lettre-clé;

## - nombre d'admissions :

nombre d'honoraires de consultation (codes nomenclature 460703 et 460821) attestés entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre de l'année de référence et figurant dans les tableaux statistiques précités se rapportant à l'exercice de l'année de référence et au premier semestre de l'exercice suivant;

## - budget pour patients hospitalisés à répartir par admission :

le budget global des moyens financiers pour l'ensemble du Royaume pour les prestations en matière d'imagerie médicale dispensées aux bénéficiaires hospitalisés, budget défini en vertu de l'article 69, § 1<sup>er</sup> de la loi coordonnée le 14 juillet 1994, et diminué du montant des prévisions budgétaires des dépenses d'imagerie médicale pour :

1° les prestations de coronarographies reprises aux articles 17 et 17ter et les prestations d'échographies reprises à l'article 17bis;

2° les honoraires de consultation (codes nomenclature 460703 et 460821);

3° la partie remboursée à l'acte, fixée par la Commission nationale médico-mutualiste, pour les prestations reprises aux articles 17 et 17ter à l'exception des coronarographies;

## - adaptations à l'évolution de la structure des lits :

rapport entre le nombre de lits par service au 1<sup>er</sup> décembre de l'année qui précède celle de l'attribution des honoraires forfaitaires et le nombre moyen de lits par service observé pendant l'année de référence.

**Art. 2.** Des budgets partiels par groupe de services sont fixés pour le Royaume à partir du budget à répartir par admission au prorata des dépenses d'imagerie médicale, adaptées à l'évolution de la structure des lits. Ces budgets partiels sont fixés pour les groupes de services suivants :

G1 : le service C, auquel on adjoint la moitié de l'unité de soins intensifs;

G2 : les services D, E et G auxquels on adjoint la moitié de l'unité de soins intensifs;

G3 : les services A, Br, H, K, L, M, N et Sp aigus.

Si l'hôpital ne possède ni service D, ni service E, ni service G, mais bien un service C, on adjoint la totalité de l'unité des soins intensifs au groupe de services G1.

Si l'hôpital ne possède pas de service C, mais bien un service D, G ou E, on adjoint la totalité de l'unité des soins intensifs au groupe de services G2.

**Art. 3.** Les budgets partiels sont répartis selon les règles de calcul suivantes pour constituer des enveloppes partielles par hôpital.

## - verstrekkingen inzake medische beeldvorming :

alle verstrekkingen die in de loop van het refertejaar waren opgenomen in de artikelen 17 en 17ter van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, verleend aan in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden, met uitzondering van coronarografieën;

## - uitgaven voor medische beeldvorming :

de door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen verschuldigde bedragen voor de verstrekkingen inzake medische beeldvorming die zijn verleend tussen 1 januari en 31 december van het refertejaar en opgenomen in de statistische tabellen, bedoeld in hoofdstuk VI van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en die betrekking hebben op het refertejaar en het eerste semester van het daaropvolgend dienstjaar; in geval van een vermindering van de hoegrootheid van de honoraria per verstrekking, moeten de bedragen worden aangepast aan 100 % van de waarde van de sleutelletter;

## -aantal opnemingen :

aantal consultancehonoraria (nomenclatuurcodes 460703 en 460821) die tussen 1 januari en 31 december van het refertejaar zijn geattesteerd en die zijn opgenomen in de voormelde statistische tabellen betreffende het dienstjaar van het refertejaar en betreffende het eerste semester van het daaropvolgende dienstjaar;

- begroting voor gehospitaliseerde patiënten die per opname moet worden verdeeld :

de globale begroting van de financiële middelen voor het hele Koninkrijk, voor de verstrekkingen inzake medische beeldvorming verleend aan in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden, begroting vastgesteld krachtens artikel 69, § 1, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 en verminderd met het bedrag van de begrotingsvooruitzichten voor de uitgaven inzake medische beeldvorming voor :

1° de in de artikelen 17 en 17ter opgenomen coronarografieën en de in de artikel 17bis opgenomen echografieën;

2° de consultancehonoraria (nomenclatuurcodes 460703 en 460821);

3° het door de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen vastgestelde gedeelte dat per akte wordt terugbetaald voor de verstrekkingen opgenomen in de artikelen 17 en 17ter, met uitzondering van de coronarografieën;

## - aanpassingen aan de evolutie in de structuur van de bedden :

verhouding tussen het aantal bedden per dienst op 1 december van het jaar voorafgaand aan het jaar waarin de forfaitaire honoraria werden toegekend, en het gemiddeld aantal bedden per dienst tijdens het refertejaar.

**Art. 2.** Voor het Koninkrijk worden per dienstengroep partiële begrotingen vastgesteld op grond van de begroting die per opname moeten verdeeld worden naar rata van de uitgaven voor medische beeldvorming die zijn aangepast aan de evolutie van de structuur van de bedden. Die partiële begrotingen worden vastgelegd voor de volgende dienstengroepen :

G1 :de dienst C waaraan de helft van de afdeling intensieve zorg wordt toegevoegd;

G2 :de diensten D, E en G waaraan de helft van de afdeling intensieve zorg wordt toegevoegd;

G3 :de diensten A, Br, H, K, L, M, N en acute Sp.

Wanneer het ziekenhuis geen dienst D, E of G, maar wel een dienst C heeft, zal de volledige afdeling intensieve zorg aan de dienstengroep G1 worden toegevoegd.

Wanneer het ziekenhuis geen dienst C, maar wel een dienst D, G of E heeft, zal de volledige afdeling intensieve zorg aan de dienstengroep G2 worden toegevoegd.

**Art. 3.** De partiële begrotingen worden volgens de volgende berekeningsregels verdeeld teneinde partiële enveloppen per ziekenhuis te vormen.

§ 1<sup>er</sup>. Le budget partiel du groupe de services G1 est réparti par hôpital proportionnellement au score que chaque hôpital obtient conformément à la méthode décrite à l'annexe I et compte tenu de l'évolution de la structure de lits;

§ 2. le budget partiel du groupe de services G2 est réparti par hôpital proportionnellement à la norme-médiane du groupe de référence auquel appartient l'hôpital concerné, calculée conformément aux dispositions de l'annexe II et compte tenu de l'évolution de la structure de lits;

§ 3. le budget partiel du groupe de services G3 est réparti proportionnellement aux dépenses d'imagerie médicale enregistrées pour ce groupe de services pendant l'année de référence, compte tenu de l'évolution de la structure de lits.

**Art. 4.** La somme des enveloppes partielles individuelles forme l'enveloppe individuelle. La division de cette enveloppe individuelle par la moyenne des nombres d'admissions pour l'année de référence et l'année qui la précède, et adaptée à l'évolution de la structure de lits, constitue le montant des honoraires forfaitaires d'imagerie médicale par admission de l'hôpital.

**Art. 5.** Chaque année, le Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité fixe, pour chaque hôpital général, le montant des honoraires forfaitaires par admission dans un ou plusieurs services A, Br, C, D, E, G, H, I, K, L, M, N ou Sp aigus.

Il informe l'hôpital concerné et les organismes assureurs des montants précités. A partir de la date de communication du montant des honoraires forfaitaires, les hôpitaux disposent, sous peine d'irrecevabilité, de 45 jours pour formuler éventuellement leurs remarques en la matière au Service susvisé.

Toute contestation relative aux forfaits alloués peut être soumise aux fins de conciliation à la Commission nationale médico-mutualiste.

**Art. 6.** Le présent accord entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit le jour de la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté royal qui le confirme.

#### Annexe I de l'accord médico-mutualiste du 25 janvier 1999

1. Définition du score exprimant l'intensité des besoins en imagerie médicale pour les patients hospitalisés dans le groupe de services G1.

Diverses prestations de la nomenclature sont affectées à divers groupes homogènes de patients représentant un même diagnostic ou traitement.

A chaque groupe de patients - et dès lors aux prestations de la nomenclature qu'ils rassemblent - est attribué un coefficient d'imagerie médicale.

La concordance des codes de la nomenclature avec les groupes homogènes de patients correspondant à chaque groupe figure en annexe I de l'accord de la Commission nationale médico-mutualiste du 31 octobre 1995 concernant les règles de calcul des honoraires forfaitaires de biologie clinique payés par journée d'hospitalisation publiées en annexe de l'arrêté royal du 19 juin 1997 confirmant cet accord. Les coefficients de pondération  $K_i$  pour l'imagerie médicale correspondant à chaque groupe sont reproduits sous le point 2.

L'intensité des besoins en imagerie médicale pour le groupe de services G1 est exprimée, pour chaque hôpital, sous la forme d'un score obtenu au moyen de la formule suivante :

$$SG1_h = \sum_{i \in E1} n_{hi} K_i$$

où h = l'hôpital concerné;  
 $K_i$  = le coefficient d'imagerie médicale du groupe de patients i;  
 $n_{hi}$  = le nombre de prestations correspondant au groupe de patients i effectuées dans l'hôpital h;  
 E1 = l'ensemble des groupes de patients appartenant au groupe de services G1.

§ 1. De partiële begroting van de dienstengroep G1 wordt per ziekenhuis uitgesplitst evenredig met de score die elk ziekenhuis bekomt overeenkomstig de methode die in de bijlage I is beschreven en rekening houdende met de evolutie van de structuur van de bedden;

§ 2. de partiële begroting van de dienstengroep G2 wordt per ziekenhuis uitgesplitst evenredig met de mediaannorm van de referentiegroep waartoe het betrokken ziekenhuis behoort, die is berekend overeenkomstig de bepalingen van de bijlage II en rekening houdende met de evolutie van de structuur van de bedden;

§ 3. de partiële begroting van de dienstengroep G3 wordt uitgesplitst evenredig met de uitgaven voor medische beeldvorming welke voor die dienstengroep tijdens het referentiejaar zijn geregistreerd, rekening houdende met de evolutie van de structuur van de bedden.

**Art. 4.** De som van de individuele partiële enveloppen vormt de individuele envelop. Het quotiënt van de deling van die individuele envelop door het gemiddelde aantal opnemingen voor het referentiejaar en het jaar dat daaraan voorafgaat, aangepast aan de evolutie van de structuur van de bedden, is het bedrag van het forfaitair honorarium voor medische beeldvorming per opname in het ziekenhuis.

**Art. 5.** Elk jaar stelt de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, voor elk algemeen ziekenhuis, het bedrag van het forfaitair honorarium per opname in een of meer diensten A, Br, C, D, E, G, H, I, K, L, M, N of acute Sp, vast.

Hij deelt de voormelde bedragen mee aan het betrokken ziekenhuis en aan de verzekeringsinstellingen. Vanaf de datum waarop het bedrag van het forfaitair honorarium is meegedeeld, beschikken de ziekenhuizen, op straffe van onontvankelijkheid, over 45 dagen om hun eventuele opmerkingen in dat verband aan voormelde Dienst te bezorgen.

Elke betwisting in verband met de toegekende forfaits kan voor verzoening aan de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen worden voorgelegd.

**Art. 6.** Dit akkoord treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende welke het koninklijk besluit, dat het bekrachtigt, in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

#### Bijlage I van het akkoord geneesheren-ziekenfondsen van 25 januari 1999

1. Definitie van de score die de intensiteit van de noden inzake medische beeldvorming uitdrukt voor de opgenomen patiënten in de dienstengroep G1.

Diverse nomenclatuurverstrekkings zijn toegewezen aan diverse homogene patiëntengroepen die eenzelfde diagnose of behandeling vertegenwoordigen.

Aan elke patiëntengroep - en dus aan de nomenclatuurverstrekkings welke daaraan zijn toegewezen - wordt een medische beeldvormingscoëfficiënt toegekend.

De overeenstemming van de nomenclatuurcodenummers met de homogene patiëntengroepen bevindt zich in de bijlage I van het akkoord van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 31 oktober 1995 betreffende de berekeningsregels van de forfaitaire honoraria inzake klinische biologie betaald per verpleegdag gepubliceerd als bijlage bij het koninklijk besluit van 19 juni 1997 ter bekrachtiging van dit akkoord. De wegingscoëfficiënten  $K_i$  voor medische beeldvorming die met elke groep overeenstemmen zijn opgenomen onder punt 2.

De intensiteit van de behoeften inzake medische beeldvorming voor de dienstengroep G1 wordt, voor elk ziekenhuis, uitgedrukt onder de vorm van een score aan de hand van de volgende formule verkregen :

$$SG1_h = \sum_{i \in E1} n_{hi} K_i$$

waarin h = het betrokken ziekenhuis;  
 $K_i$  = de medische beeldvormingscoëfficiënt van de patiëntengroep i;  
 $n_{hi}$  = het aantal verstrekkings dat overeenstemt met de patiëntengroep i en dat is verricht in ziekenhuis h;  
 E1=de verzameling van de patiëntengroepen die behoren tot de dienstengroep G1.

## 2. Tableau des coefficients de pondération Ki par groupe homogène de patients

Tabel van de wegingscoëfficiënten Ki per homogene patiëntengroep

DRGi	Ki	DRGi	Ki	DRGi	Ki
1	21,09	157	2,81	257	5,83
4	19,47	159	2,49	261	1,02
5	18,45	164	1,83	263	4,71
7	1,67	170	27,14	267	1,04
36	1,77	187	2,63	269	2,02
37	3,04	191	31,78	286	22,20
38	1,41	192	17,70	289	9,48
39	1,80	193	20,32	290	2,23
40	0,48	195	11,03	302	31,18
42	1,87	197	10,44	303	9,09
49	3,84	209	10,73	306	10,98
50	0,80	210	12,04	308	5,79
51	1,20	213	11,44	310	4,70
52	1,35	214	8,12	312	3,84
53	1,08	216	10,76	336	4,79
55	0,70	218	6,62	338	1,50
56	0,92	221	1,87	341	2,06
57	0,45	223	5,45	344	7,52
63	3,37	224	3,94	353	10,19
75	20,49	225	2,41	354	3,74
76	11,51	226	3,27	356	1,93
103	33,55	228	7,96	360	1,05
104	17,65	229	1,67	361	1,04
108	14,76	230	2,74	363	4,87
110	22,58	232	1,40	365	5,45
119	2,57	233	9,99	392	19,71
120	8,88	235	11,89	459	1,81
146	17,77	236	13,32	472	3,21
148	14,54	250	2,64	478	12,76
152	10,48	253	5,06	480	114,90
154	16,23	256	2,19	483	240,82

## Annexe II de l'accord médico-mutualiste du 25 janvier 1999

Détermination de la norme-médiane d'imagerie médicale pour le groupe de services G2, obtenue à partir de la valeur médiane des quotients issus de la division du montant d'imagerie médicale par le nombre de prestations de médecine interne effectuées dans chaque hôpital, quotients calculés pour chaque hôpital du groupe de référence.

## 1. Notion de groupe de référence d'un hôpital

On entend par groupe de référence d'un hôpital h un groupe d'hôpitaux qui, sur la base des données d'activité, est le plus proche de l'hôpital concerné. La similitude est déterminée par le calcul des indices de similitude et de l'indice de proportion entre l'hôpital h et tout autre hôpital j.

Un indice de similitude est calculé en partant du nombre de prestations effectuées pour les prestations ou groupes de prestations de la nomenclature (voir point 4) de chacune des sous-spécialités suivantes de la médecine interne :

- la médecine interne générale;
- la neuropsychiatrie;
- la cardiologie;
- la gastro-entérologie;
- la pneumologie.

## Bijlage II van het akkoord geneesheren-ziekenfondsen van 25 januari 1999

Bepaling van de mediaannorm inzake medische beeldvorming voor de dienstengroep G2 verkregen op grond van de mediaanwaarde van de quotiënten van de deling van het bedrag voor medische beeldvorming door het aantal verstrekkingen inzake inwendige geneeskunde die in elk ziekenhuis zijn verricht, quotiënten die zijn berekend voor elk ziekenhuis van de referentiegroep.

## 1. Begrip referentiegroep van een ziekenhuis

Onder referentiegroep van een ziekenhuis h wordt een groep van ziekenhuizen verstaan die op basis van activiteitsgegevens het dichtst bij het betrokken ziekenhuis ligt. Die gelijkens wordt bepaald via de berekening van de gelijkensindexen en van de proportie-index tussen het ziekenhuis h en elk ander ziekenhuis j.

Een gelijkensindex wordt berekend op grond van de frequenties voor de verstrekkingen of groepen van verstrekkingen van de nomenclatuur (zie punt 4) uit elk van de volgende subspecialismen van de inwendige geneeskunde :

- de algemene inwendige geneeskunde;
- de neuropsychiatrie;
- de cardiologie;
- de gastro-enterologie;
- de pneumologie.

L'indice de similitude, dans une sous-spécialité comportant n prestations ou groupes de prestations de la nomenclature, entre l'hôpital h et tout autre hôpital j est déterminé par la formule :

$$\sum_{i=1}^n \left\{ \frac{X_{h,i}}{2X_h} \log \left[ \frac{2X_{h,i}}{X_h} / \left( \frac{X_{h,i}}{X_h} + \frac{X_{j,i}}{X_j} \right) \right] + \frac{X_{j,i}}{2X_j} \log \left[ \frac{2X_{j,i}}{X_j} / \left( \frac{X_{h,i}}{X_h} + \frac{X_{j,i}}{X_j} \right) \right] \right\}$$

où

$X_{h,i}$  = nombre de prestations du groupe i de codes de la nomenclature effectuées dans l'hôpital h;

n = nombre de groupes de codes de la nomenclature retenus dans la sous-spécialité;

$$X_h = \sum_{i=1}^n X_{h,i} \quad = \text{nombre total de prestations dans la sous-spécialité pour l'hôpital h;}$$

log = logarithme en base 2.

L'indice de proportion reflète la quote-part relative de chaque sous-spécialité dans le total des prestations de médecine interne retenues.

L'indice de proportion entre l'hôpital h et tout autre hôpital j est déterminé par la formule :

$$\sum_{k=1}^m \left\{ \frac{Y_{h,k}}{2Y_h} \log \left[ \frac{2Y_{h,k}}{Y_h} / \left( \frac{Y_{h,k}}{Y_h} + \frac{Y_{j,k}}{Y_j} \right) \right] + \frac{Y_{j,k}}{2Y_j} \log \left[ \frac{2Y_{j,k}}{Y_j} / \left( \frac{Y_{h,k}}{Y_h} + \frac{Y_{j,k}}{Y_j} \right) \right] \right\}$$

où

$Y_{h,k}$  = nombre de prestations de la sous-spécialité k effectuées dans l'hôpital h;

m = nombre de sous-spécialités retenues (= 5);

$Y_h$  = nombre total de prestations de médecine interne pour l'hôpital h;

log = logarithme en base 2.

Pour faire partie du même groupe, l'hôpital doit obtenir un score inférieur aux valeurs limites fixées pour l'indice de proportion et pour l'indice de similitude de toutes les sous-spécialités.

La valeur limite pour une sous-spécialité est égale à la valeur médiane des valeurs de l'indice pour l'ensemble des hôpitaux entre eux. Pour la médecine interne générale, la valeur limite est égale à 0,5. Néanmoins, si le groupe est constitué de moins de sept hôpitaux, les valeurs limites pour la neuropsychiatrie et pour la pneumologie sont supprimées.

Lorsque le nombre d'hôpitaux du groupe demeure insuffisant, ceux-ci sont subdivisés en groupes de sept hôpitaux (classement selon Spearman).

La composition du groupe de référence n'est pas opérée suivant la méthode décrite ci-avant lorsque l'hôpital a moins de 150 prestations de médecine interne sélectionnées. Tous les hôpitaux concernés sont réunis dans un seul groupe de référence qui est ainsi le groupe de référence pour chacun de ces hôpitaux.

Pour le calcul des indices de similitude et de l'indice de proportion, il n'est pas tenu compte des codes de la nomenclature pour lesquels le nombre de prestations est inférieur à cinq. Si un hôpital a presté des codes nomenclature dans une certaine sous-spécialité et si l'hôpital auquel il est comparé n'a pas presté d'actes dans cette sous-spécialité, la valeur de cet indice de similitude est par définition égale à 1.

2. Détermination de la valeur médiane des quotients issus de la division du montant d'imagerie médicale par le nombre de prestations de médecine interne effectuées dans l'hôpital.

De gelijkenisindex tussen ziekenhuis h en elk ander ziekenhuis j, in een subspecialisme met n verstrekkingen of groepen van verstrekkingen van de nomenclatuur, wordt berekend met de formule :

waarin

$X_{h,i}$  = aantal in ziekenhuis h verrichte verstrekkingen van de groep nomenclatuurcodenummers i;

n = aantal in het subspecialisme in aanmerking genomen groepen van nomenclatuurcodenummers;

$$X_h = \sum_{i=1}^n X_{h,i} \quad = \text{totaal aantal verstrekkingen in het subspecialisme voor ziekenhuis h;}$$

log = logaritme met grondtal 2.

De proportie-index weerspiegelt het relatieve aandeel van elk subspecialisme in het totaal van de in aanmerking genomen verstrekkingen inzake inwendige geneeskunde.

De proportie-index tussen ziekenhuis h en elk ander ziekenhuis j, wordt berekend met de formule :

waarin

$Y_{h,k}$  = aantal verrichte verstrekkingen van het subspecialisme k in ziekenhuis h;

m = aantal in aanmerking genomen subspecialismen (=5);

$Y_h$  = totaal aantal verstrekkingen inzake inwendige geneeskunde voor ziekenhuis h;

log = logaritme met grondtal 2.

Om deel uit te maken van dezelfde groep dient het ziekenhuis voor de proportie-index en voor de gelijkenisindex van alle subspecialismen onder de gestelde limietwaarden te scoren.

De limietwaarde voor een subspecialisme is de mediaanwaarde van de indexwaarden voor alle ziekenhuizen samen. Voor de algemene inwendige geneeskunde is de limietwaarde gelijk aan 0,5. Indien de groep uit minder dan zeven ziekenhuizen bestaat, vervallen evenwel de limietwaarden voor neuropsychiatrie en voor pneumologie.

Als het aantal ziekenhuizen van de groep onvoldoende blijft worden ze onderverdeeld in groepen van zeven ziekenhuizen (rangorde volgens Spearman).

De samenstelling van de referentiegroep wordt voor een ziekenhuis met minder dan 150 geselecteerde verstrekkingen inzake inwendige geneeskunde niet uitgevoerd volgens de hoger beschreven methode. Alle betrokken ziekenhuizen worden ondergebracht in één enkele referentiegroep, die aldus de referentiegroep is voor elk van deze ziekenhuizen.

Voor de berekening van de gelijkenisindexen en van de proportie-index wordt geen rekening gehouden met de nomenclatuurcodenummers waarvoor het aantal verstrekkingen minder dan vijf bedraagt. Ingeval een ziekenhuis nomenclatuurverstrekkingen verricht van een bepaald subspecialisme en het ermee vergeleken ziekenhuis geen enkele verstrekking verricht uit dit subspecialisme, is de gelijkenisindex per definitie gelijk aan 1.

2. Bepaling van de mediaanwaarde van de quotiënten van de deling van het bedrag voor medische beeldvorming door het aantal in het ziekenhuis verrichte verstrekkingen inzake inwendige geneeskunde.

Pour chaque hôpital du groupe de référence d'un hôpital h, le montant des dépenses d'imagerie médicale pour les patients hospitalisés dans le groupe de services G2 est divisé par la fréquence des prestations sélectionnées figurant sous le point 4.

La médiane du montant d'imagerie médicale par prestation de médecine interne effectuée dans l'hôpital h utilisée ici est :

1) égale à la moyenne de la somme de la valeur médiane du groupe, de la valeur supérieure et de la valeur inférieure si le nombre d'hôpitaux du groupe est impair;

2) égale à la moyenne de la somme des valeurs autour de la médiane du groupe, si le nombre d'hôpitaux du groupe est pair.

3. Détermination de la norme-médiane d'imagerie médicale pour le groupe de services G2 d'un hôpital

Pour chaque hôpital, la norme-médiane d'imagerie médicale pour son groupe de services G2 est obtenue en multipliant la valeur de la médiane d'imagerie médicale, comme calculée sous le point 2, par la fréquence des prestations sélectionnées.

#### 4. Prestations sélectionnées.

##### 1. La médecine interne générale.

1.1. 350324

1.2. 350523

1.3. 350626 + 350641 + 350663 + 354023 + 354045 + 354082 + 354104 + 354222

1.4. 355740 + 474600

1.5. 355806 + 355821

1.6. 355902

1.7. 458205 + 458220 + 468204 + 468226

1.8. 470083

1.9. 470400 + 470422

1.10. 470444

1.11. 470481

1.12. 458021 + 458043 + 458102 + 458242 + 468020 + 468042 + 468101 + 468241

1.13. 350044

1.14. 353183

1.15. 354060

1.16. 470024

1.17. 470466

1.18. 474725

##### 2. La neuropsychiatrie.

2.1. 355526

2.2. 442982

2.3. 454160 + 454204 + 465161 + 465205

2.4. 477201

2.5. 458426 + 468425

2.6. 477326 + 477341 + 477363

2.7. 477385 + 477245 + 477400

2.8. 477422

2.9. 599200

2.10. 458404 + 468403

##### 3. La cardiologie.

3.1. 229143 + 229165

3.2. 229180

Voor elk ziekenhuis uit de referentiegroep van een ziekenhuis h wordt het bedrag van de uitgaven voor medische beeldvorming voor de gehospitaliseerden in de dienstengroep G2 gedeeld door de frequentie van de geselecteerde verstrekkingen die zijn opgenomen onder punt 4.

De hier gebruikte mediaan van het bedrag voor medische beeldvorming per in het ziekenhuis h verrichte verstrekking inzake inwendige geneeskunde is :

1) gelijk aan het gemiddelde van de som van de mediaanwaarde van de groep en de waarde juist erboven en juist eronder als het aantal ziekenhuizen in de groep oneven is;

2) gelijk aan het gemiddelde van de som van de waarden rond de mediaan van de groep als het aantal ziekenhuizen in de groep even is.

3. Bepaling van de mediaannorm voor medische beeldvorming voor de dienstengroep G2 van een ziekenhuis

Voor elk ziekenhuis wordt de mediaannorm inzake medische beeldvorming voor zijn dienstengroep G2 verkregen door de mediaanwaarde inzake medische beeldvorming, zoals ze onder punt 2 is berekend, te vermenigvuldigen met de frequentie van de geselecteerde verstrekkingen.

#### 4. Geselecteerde verstrekkingen

##### 1. Algemene inwendige geneeskunde

1.1. 350324

1.2. 350523

1.3. 350626 + 350641 + 350663 + 354023 + 354045 + 354082 + 354104 + 354222

1.4. 355740 + 474600

1.5. 355806 + 355821

1.6. 355902

1.7. 458205 + 458220 + 468204 + 468226

1.8. 470083

1.9. 470400 + 470422

1.10. 470444

1.11. 470481

1.12. 458021 + 458043 + 458102 + 458242 + 468020 + 468042 + 468101 + 468241

1.13. 350044

1.14. 353183

1.15. 354060

1.16. 470024

1.17. 470466

1.18. 474725

##### 2. Neuropsychiatrie.

2.1. 355526

2.2. 442982

2.3. 454160 + 454204 + 465161 + 465205

2.4. 477201

2.5. 458426 + 468425

2.6. 477326 + 477341 + 477363

2.7. 477385 + 477245 + 477400

2.8. 477422

2.9. 599200

2.10. 458404 + 468403

##### 3. Cardiologie.

3.1. 229143 + 229165

3.2. 229180

3.3. 460585  
 3.4. 475624 + 458360 + 468366  
 3.5. 475860 + 475882  
 3.6. 475904  
 3.7. 476022  
 3.8. 476125 + 476140 + 476162 + 476184  
 3.9. 476206  
 3.10. 476280  
 3.11. 476302  
 3.12. 476324  
 3.13. 476641  
 3.14. 460445 + 460460 + 476545  
 3.15. 476626  
 3.16. 475020  
 3.17. 476044 + 476066 + 476081  
 3.18. néant  
 3.19. 589024 + 589046  
 3.20. 589164  
 3.21. 589201  
 3.22. 589326 + 589341  
 4. La gastro-entérologie.  
 4.1. 355784  
 4.2. 451824 + 451905 + 462825 + 462906  
 4.3. néant  
 4.4. 472205 + 472220  
 4.5. 473060 + 473082  
 4.6. 473104 + 473126  
 4.7. 473185 + 473200  
 4.8. 473222  
 4.9. 473281  
 4.10. 473406  
 4.11. 473443 + 473465  
 4.12. 473561 + 473583  
 4.13. 473664 + 473686  
 4.14. 355762  
 4.15. 472102  
 4.16. 472404  
 4.17. 473303  
 4.18. 473325  
 4.19. 473546  
 4.20. 473701 + 473723  
 4.21. 473642  
 4.22. 473421  
 4.23. 589363  
 5. La pneumologie.  
 5.1. 471063 + 471085 + 471225 + 471520 + 471542 + 471564 + 471726  
 5.2. 355666 + 471461  
 5.3. 452782 + 463783  
 5.4. 452841 + 463842  
 5.5. néant  
 5.6. 471741  
 5.7. 471763  
 5.8. 471785  
 5.9. 471800  
 5.10. 471822

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 avril 1999 confirmant l'accord conclu le 25 janvier 1999 par la C.N.M.M. en exécution de l'article 69 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
 Mme M. DE GALAN

3.3. 460585  
 3.4. 475624 + 458360 + 468366  
 3.5. 475860 + 475882  
 3.6. 475904  
 3.7. 476022  
 3.8. 476125 + 476140 + 476162 + 476184  
 3.9. 476206  
 3.10. 476280  
 3.11. 476302  
 3.12. 476324  
 3.13. 476641  
 3.14. 460445 + 460460 + 476545  
 3.15. 476626  
 3.16. 475020  
 3.17. 476044 + 476066 + 476081  
 3.18. nihil  
 3.19. 589024 + 589046  
 3.20. 589164  
 3.21. 589201  
 3.22. 589326 + 589341  
 4. Gastro-enterologie.  
 4.1. 355784  
 4.2. 451824 + 451905 + 462825 + 462906  
 4.3. nihil  
 4.4. 472205 + 472220  
 4.5. 473060 + 473082  
 4.6. 473104 + 473126  
 4.7. 473185 + 473200  
 4.8. 473222  
 4.9. 473281  
 4.10. 473406  
 4.11. 473443 + 473465  
 4.12. 473561 + 473583  
 4.13. 473664 + 473686  
 4.14. 355762  
 4.15. 472102  
 4.16. 472404  
 4.17. 473303  
 4.18. 473325  
 4.19. 473546  
 4.20. 473701 + 473723  
 4.21. 473642  
 4.22. 473421  
 4.23. 589363  
 5. Pneumologie.  
 5.1. 471063 + 471085 + 471225 + 471520 + 471542 + 471564 + 471726  
 5.2. 355666 + 471461  
 5.3. 452782 + 463783  
 5.4. 452841 + 463842  
 5.5. nihil  
 5.6. 471741  
 5.7. 471763  
 5.8. 471785  
 5.9. 471800  
 5.10. 471822

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 26 april 1999 tot bekrachtiging van het akkoord, dat op 25 januari 1999 door de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen is gesloten ter uitvoering van artikel 69 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
 Mevr. M. DE GALAN



F. 99 — 1493

[C - 99/22422]

**29 AVRIL 1999. — Arrêté royal fixant la cotisation annuelle à verser pour l'année 1999 pour certains médecins par le Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et adaptant les montants de base des pensions de retraite et de survie visés par l'arrêté royal du 31 mars 1983 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains médecins**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 54;

Vu l'arrêté royal du 31 mars 1983 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains médecins, notamment les articles 2, 6 et 7;

Vu l'avis de la Commission nationale médico-mutualiste formulé au point G de l'Accord national médico-mutualiste du 15 décembre 1998 qui stipule que le montant du statut social pour l'année 1999 devrait être fixé à 150 % du montant qui est obtenu en indexant le montant fixé pour 1996, conformément à l'évolution de l'indice-santé entre le 31 octobre 1996 et le 31 octobre 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les intéressés doivent être informés rapidement, et qu'il est donc nécessaire que les dispositions du présent arrêté soient publiées au plus tôt;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La cotisation annuelle visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, a) de l'arrêté royal du 31 mars 1983 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains médecins est fixée à 99 121 BEF pour l'année 1999.

**Art. 2.** Les montants de base d'une part de la pension de retraite visée à l'article 6 et, d'autre part, de la pension de survie visée à l'article 7 du même arrêté sont, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999, respectivement fixés à 166 234 BEF et 138 532 BEF par an.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

N. 99 — 1493

[C - 99/22422]

**29 APRIL 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de door de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering voor sommige geneesheren te storten jaarlijkse bijdrage voor het jaar 1999 en tot aanpassing van de basisbedragen van de rust- en overlevingspensioenen, bedoeld in het koninklijk besluit van 31 maart 1983 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige geneesheren**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 54;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 maart 1983 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige geneesheren, inzonderheid op de artikelen 2, 6 en 7;

Gelet op het advies van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen geformuleerd onder punt G van het Nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen van 15 december 1998 dat bepaalt dat het bedrag van het sociaal statuut voor het jaar 1999 wordt vastgesteld op 150 % van het bedrag dat bekomen wordt door het bedrag dat werd vastgesteld voor 1996 te indexeren overeenkomstig de evolutie van de gezondheidsindex tussen 31 oktober 1996 en 31 oktober 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een snelle informatie van betrokkenen vereist is, zodat het noodzakelijk is dat de bepalingen van dit besluit zo vlug mogelijk worden bekendgemaakt;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De jaarlijkse bijdrage, bedoeld in artikel 2, § 1, a) van het koninklijk besluit van 31 maart 1983 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige geneesheren, wordt vastgesteld op 99 121 BEF voor het jaar 1999.

**Art. 2.** De basisbedragen van, enerzijds, het rustpensioen bedoeld in artikel 6 en, anderzijds, het overlevingspensioen bedoeld in artikel 7 van hetzelfde besluit, worden vanaf 1 januari 1999, vastgesteld op respectievelijk 166 234 BEF en 138 532 BEF per jaar.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

F. 99 — 1494

[C - 99/22421]

**29 AVRIL 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 octobre 1986 portant exécution de l'article 53, alinéa 8, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 53, alinéa 8;

Vu l'arrêté royal du 10 octobre 1986, portant exécution de l'article 53, alinéa 8, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 6, modifié par les arrêtés royaux des 10 mars 1987, 2 juillet 1993 et 12 juin 1997;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité formulé en date du 26 avril 1999;

Vu l'urgence motivée par le fait que l'Accord national médico-mutualiste du 15 décembre 1998 stipule que les règles relatives au dossier médical entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1999, de sorte que le présent arrêté qui comporte une mesure allant de pair, et relative au système du tiers payant, doit dès lors être pris et publié dans les plus brefs délais;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 7 avril 1999, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 6 de l'arrêté royal du 10 octobre 1986 portant exécution de l'article 53, alinéa 8, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, modifié par les arrêtés royaux des 10 mars 1987, 2 juillet 1993 et 12 juin 1997, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« L'application du régime du tiers payant n'est pas non plus interdite lorsque le bénéficiaire demande expressément l'application de ce régime pour la prestation prévue sous le numéro 102771 à l'article 2 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 précité. Tout bénéficiaire peut demander l'application du système du tiers payant pour la prestation précitée et lorsque le bénéficiaire en fait la demande, le médecin ne peut refuser cette application. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1999.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires Sociales,  
Mme M. DE GALAN

N. 99 — 1494

[C - 99/22421]

**29 APRIL 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 oktober 1986 tot uitvoering van artikel 53, achtste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 53, achtste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 oktober 1986 tot uitvoering van artikel 53, achtste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 6, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 maart 1987, 2 juli 1993 en 12 juni 1997;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering geformuleerd tijdens zijn vergadering van 26 april 1999;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat het Nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen van 15 december 1998 bepaalt dat de regeling omtrent het medisch dossier in werking treedt op 1 april 1999, zodat onderhavig besluit, dat een daarmee gepaard gaande maatregel inzake de derdebetalersregeling bevat, derhalve zo vlug mogelijk genomen en bekendgemaakt moet worden;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 7 april 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 6 van het koninklijk besluit van 10 oktober 1986 tot uitvoering van artikel 53, achtste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 maart 1987, 2 juli 1993 en 12 juni 1997, wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd :

« Het toepassen van de derdebetalersregeling is evenmin verboden indien de rechthebbende uitdrukkelijk verzoekt om de toepassing van die regeling voor de verstrekking vermeld onder nummer 102771 in artikel 2 van de bijlage bij het voornoemd koninklijk besluit van 14 september 1984. Elke rechthebbende kan verzoeken om de toepassing van de derdebetalersregeling voor voornoemde verstrekking en indien de rechthebbende erom verzoekt, kan de geneesheer deze toepassing niet weigeren. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 mei 1999.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

F. 99 — 1495

[C - 99/22420]

**29 AVRIL 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1982 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires ou de l'intervention de l'assurance soins de santé dans les honoraires pour certaines prestations**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 37, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 20 décembre 1995 et l'arrêté royal du 16 avril 1997;

Vu l'arrêté royal du 23 mars 1982 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires ou de l'intervention de l'assurance soins de santé dans les honoraires pour certaines prestations, modifié par les arrêtés royaux des 4 février 1985, 11 décembre 1987, 22 juillet 1988, 19 décembre 1989 et 7 août 1995;

Vu l'Accord national médico-mutualiste du 15 décembre 1998;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité formulé en date du 22 mars 1999;

Vu l'avis du Conseil général en date du 22 mars 1999;

Vu l'urgence motivée par le fait que l'Accord national médico-mutualiste du 15 décembre 1998 stipule que les règles relatives au dossier médical global entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1999, de sorte que le présent arrêté qui comporte une partie des mesures sur le plan des interventions personnelles, doit, dès lors, être pris et publié dans les plus brefs délais;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 7 avril 1999, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 23 mars 1982 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires ou de l'intervention de l'assurance soins de santé dans les honoraires pour certaines prestations, modifié par les arrêtés royaux des 4 février 1985, 11 décembre 1987, 22 juillet 1988, 19 décembre 1989 et 7 août 1995, est complété par les dispositions suivantes :

« Toutefois, en ce qui concerne les consultations visées sous les numéros de codes 101010, 101032, 101076 et 101054, le montant de l'intervention personnelle est réduit de 30 % pour les bénéficiaires à qui a été payée l'intervention de l'assurance pour la prestation 102771 visée à l'article 2, I, A, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 précité.

Les bénéficiaires qui, conformément à l'article 2, I, A, précité, remplissent les conditions fixées pour l'attestation de la prestation 102771, ne sont redevables d'aucune intervention personnelle dans les honoraires en question. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1999.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

N. 99 — 1495

[C - 99/22420]

**29 APRIL 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1982 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 37, § 1, gewijzigd door de wet van 20 december 1995 en het koninklijk besluit van 16 april 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 maart 1982 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 4 februari 1985, 11 december 1987, 22 juli 1988, 19 december 1989 en 7 augustus 1995;

Gelet op het Nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen van 15 december 1998;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering geformuleerd tijdens zijn vergadering van 22 maart 1999;

Gelet op het advies van de Algemene Raad van 22 maart 1999;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat het Nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen van 15 december 1998 bepaalt dat de regeling omtrent het globaal medisch dossier in werking treedt op 1 april 1999, zodat onderhavig besluit, dat een deel van de maatregelen bevat op het vlak van de persoonlijke aandelen, derhalve zo vlug mogelijk genomen en bekendgemaakt moet worden;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 7 april 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 23 maart 1982 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 4 februari 1985, 11 december 1987, 22 juli 1988, 19 december 1989 en 7 augustus 1995 wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

« Wat de raadplegingen bedoeld onder de codenummers 101010, 101032, 101076 en 101054 betreft wordt het bedrag van het persoonlijk aandeel verminderd met 30 % voor de rechthebbenden aan wie de verzekeringstegemoetkoming voor de verstrekking 102771 beoogd in artikel 2, I, A, van de bijlage bij het voornoemd koninklijk besluit van 14 september 1984 werd betaald.

De rechthebbenden die overeenkomstig voornoemd artikel 2, I, A, voldoen aan de voorwaarden voor het aanrekenen van de verstrekking 102771 zijn in het betreffende honorarium geen persoonlijk aandeel verschuldigd ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 mei 1999.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

F. 99 — 1496

[C - 99/22419]

**29 AVRIL 1999. — Arrêté royal modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 37, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, l'article 37bis, § 1<sup>er</sup>, inséré par la loi du 21 décembre 1994 et modifié par les arrêtés royaux des 7 août 1995, 5 mars 1997 et 16 avril 1997, et l'article 37ter, inséré par la loi du 21 décembre 1994;

Vu l'Accord national médico-mutualiste du 15 décembre 1998;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité formulé en date du 22 mars 1999;

Vu l'avis du Conseil général en date du 22 mars 1999;

Vu l'urgence motivée par le fait que l'Accord national médico-mutualiste du 15 décembre 1998 stipule que les règles relatives au dossier médical global entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1999, de sorte que le présent arrêté qui comporte une partie des mesures sur le plan des interventions personnelles, doit, dès lors, être pris et publié dans les plus brefs délais;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 7 avril 1999, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 37bis, § 1<sup>er</sup>, A, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est complété par les dispositions suivantes :

« Toutefois, en ce qui concerne les consultations visées sous les numéros de codes 101010, 101032, 101076 et 101054, le montant de l'intervention personnelle obtenu après application des 30 % visés ci-dessus, est réduit de 30 % pour les bénéficiaires à qui a été payée l'intervention de l'assurance pour la prestation 102771 visée à l'article 2, I, A, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 précité.

Les bénéficiaires qui, conformément à l'article 2, I, A, précité, remplissent les conditions fixées pour l'attestation de la prestation 102771, ne sont redevables d'aucune intervention personnelle dans les honoraires en question. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1999.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

N. 99 — 1496

[C - 99/22419]

**29 APRIL 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 37, § 1, alinea 3, en op artikel 37bis, § 1, ingevoegd bij de wet van 21 december 1994 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 augustus 1995, 5 maart 1997 en 16 april 1997, en op artikel 37ter, ingevoegd bij de wet van 21 december 1994;

Gelet op het Nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen van 15 december 1998;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering geformuleerd tijdens zijn vergadering van 22 maart 1999;

Gelet op het advies van de Algemene Raad van 22 maart 1999;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat het Nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen van 15 december 1998 bepaalt dat de regeling omtrent het globaal medisch dossier in werking treedt op 1 april 1999, zodat onderhavig besluit, dat een deel van de maatregelen bevat op het vlak van de persoonlijke aandelen, derhalve zo vlug mogelijk genomen en bekendgemaakt moet worden;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 7 april 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 37bis, § 1, A, van de wet betreffende verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

« Wat de raadplegingen bedoeld onder de codenummers 101010, 101032, 101076 en 101054 betreft wordt het bedrag van het persoonlijk aandeel bekomen na de toepassing van de hierboven vermelde 30 % verminderd met 30 % voor de rechthebbenden aan wie de verzekeringstegemoetkoming voor de verstrekking 102771 beoogd in artikel 2, I, A, van de bijlage bij het voornoemd koninklijk besluit van 14 september 1984 werd betaald.

De rechthebbenden die overeenkomstig voornoemd artikel 2, I, A, voldoen aan de voorwaarden voor het aanrekenen van de verstrekking 102771 zijn in het betreffende honorarium geen persoonlijk aandeel verschuldigd. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 mei 1999.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

F. 99 — 1497

[C - 99/22423]

**29 AVRIL 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998 et 25 janvier 1999 et les arrêtés royaux des 23 décembre 1996 et 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment les articles 1<sup>er</sup>, § 4<sup>ter</sup>, 2, c, modifié par l'arrêté royal du 13 novembre 1989, 2, modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier 1986, 7 janvier 1987, 22 janvier 1991, 19 décembre 1991, 5 mars 1992, 2 septembre 1992, 7 août 1995 et 28 septembre 1995, 13, § 1<sup>er</sup> modifié par les arrêtés royaux des 7 janvier 1987, 22 juillet 1988, 19 décembre 1991, 17 juillet 1992, 12 août 1994 et 18 février 1997, 14, modifié par les arrêtés royaux des 14 novembre 1984, 23 mai 1985, 30 et 31 janvier 1986, 7 janvier 1987, 22 juillet 1988, 21 décembre 1988, 23 octobre 1989, 7 décembre 1989, 10 juillet 1990, 22 janvier 1991, 7 juin 1991, 19 décembre 1991, 2 septembre 1992, 12 août 1994, 7 juin 1995, 10 juillet 1996, 18 février 1997, 31 août 1998 et 9 octobre 1998, 16, § 5, modifié par l'arrêté royal du 12 août 1994, 18, § 2, B, e) modifié par les arrêtés royaux des 9 décembre 1994, 14 novembre 1995, 29 novembre 1996 et 31 août 1998, 20, § 1<sup>er</sup>, a), modifié par les arrêtés royaux des 22 janvier 1991, 7 juin 1991, 3 octobre 1991 et 31 août 1998, § 1<sup>er</sup>, f), modifié par les arrêtés royaux des 20 juillet 1990, 22 janvier 1991 et 12 août 1994, § 4 modifié par l'arrêté royal du 22 janvier 1991, § 5 modifié par les arrêtés royaux des 22 janvier 1991 et 7 juin 1991, 24, § 1<sup>er</sup>, modifié par les arrêtés royaux des 9 et 19 décembre 1994, 14 novembre 1995, 29 novembre 1996 et 31 août 1998, 24, § 2, modifié par les arrêtés royaux des 9 décembre 1994, 7 août 1995 et 29 octobre 1997, 25, § 1<sup>er</sup> et § 2, modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier 1986, 7 janvier 1987, 11 janvier 1988, 22 juillet 1988, 14 décembre 1989, 22 janvier 1991, 12 août 1994, 7 août 1995, 31 août 1998 et 9 octobre 1998, 34, § 1<sup>er</sup>, modifié par les arrêtés royaux des 22 janvier 1991, 19 décembre 1991, 25 juillet 1994, 12 août 1994, 7 juin 1995, 10 juillet 1996, 18 février 1997 et 9 octobre 1998;

Vu les propositions du Conseil technique médical formulées au cours de ses réunions des 2 décembre 1997 et 17 février 1998;

Vu l'avis émis par le Service du Contrôle médical en date du 9 avril 1998;

Vu la décision de la Commission nationale médico-mutualiste du 25 janvier 1999;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire du 24 février 1999;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité en date du 22 mars 1999;

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté introduit notamment dans la nomenclature des prestations de santé de nouvelles prestations (prestations de chirurgie, prestations interventionnelles percutanées sous contrôle d'imagerie médicale, prestations de biologie clinique,...); qu'il est urgent de pouvoir faire bénéficier les patients des nouvelles techniques médicales et plus particulièrement de techniques moins invasives par ailleurs souvent moins coûteuses pour l'assurance;

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté doit donc être pris et publié dans les meilleurs délais;

N. 99 — 1497

[C - 99/22423]

**29 APRIL 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, gewijzigd door de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998 en 25 januari 1999 en de koninklijke besluiten van 23 december 1996 en 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op de artikelen 1, § 4<sup>ter</sup>, 2, c, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 november 1989, 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 januari 1986, 7 januari 1987, 22 januari 1991, 19 december 1991, 5 maart 1992, 2 september 1992, 7 augustus 1995 en 28 september 1995, 13, § 1 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 januari 1987, 22 juli 1988, 19 december 1991, 17 juli 1992, 12 augustus 1994 en 18 februari 1997, 14, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 november 1984, 23 mei 1985, 30 en 31 januari 1986, 7 januari 1987, 22 juli 1988, 21 december 1988, 23 oktober 1989, 7 december 1989, 10 juli 1990, 22 januari 1991, 7 juni 1991, 19 december 1991, 2 september 1992, 12 augustus 1994, 7 juni 1995, 10 juli 1996, 18 februari 1997, 31 augustus 1998 en 9 oktober 1998, 16, § 5 gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 augustus 1994, 18, § 2, B, e), gewijzigd door de koninklijke besluiten van 9 december 1994, 14 november 1995, 29 november 1996 en 31 augustus 1998, 20, § 1, a) gewijzigd door de koninklijke besluiten van 22 januari 1991, 7 juni 1991, 3 oktober 1991 en 31 augustus 1998, § 1, f) gewijzigd door de koninklijke besluiten van 20 juli 1990, 22 januari 1991 en 12 augustus 1994, § 4 gewijzigd door het koninklijk besluit van 22 januari 1991, § 5 gewijzigd door de koninklijke besluiten van 22 januari 1991 en 7 juni 1991, 24, § 1, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 9 en 19 december 1994, 14 november 1995, 29 november 1996 en 31 augustus 1998, 24, § 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 december 1994, 7 augustus 1995 en 29 oktober 1997, 25, § 1 en § 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 januari 1986, 7 januari 1987, 11 januari 1988, 22 juli 1988, 14 december 1989, 22 januari 1991, 12 augustus 1994, 7 augustus 1995, 31 augustus 1998 en 9 oktober 1998, 34, § 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 januari 1991, 19 december 1991, 25 juli 1994, 12 augustus 1994, 7 juni 1995, 10 juli 1996, 18 februari 1997 en 9 oktober 1998;

Gelet op de voorstellen van de Technische geneeskundige raad, gedaan tijdens zijn vergaderingen van 2 december 1997 en 17 februari 1998;

Gelet op het advies, uitgebracht door de Dienst voor geneeskundige controle op 9 april 1998;

Gelet op de beslissing van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 25 januari 1999;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole van 24 februari 1999;

Gelet op de beslissingen van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 22 maart 1999;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat met dit besluit met name in de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen nieuwe verstrekkingen worden ingevoerd (heelkundige verstrekkingen, percutane interventionele verstrekkingen onder medische-beeldvormingscontrole, verstrekkingen inzake klinische biologie,...); dat de patiënten dringend in aanmerking moeten kunnen komen voor de nieuwe medische technieken, en meer bepaald voor minder invasieve technieken, die trouwens vaak goedkoper zijn voor de verzekering;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat dit besluit dus zo spoedig mogelijk moet worden genomen en bekendgemaakt;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 7 avril 1999, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup>, § 4ter, 2, c de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié par l'arrêté royal du 13 novembre 1989, la disposition reprise dans le 2<sup>ème</sup> alinéa « l'article 2, II, B » est remplacée par la disposition « l'article 2, J ».

**Art. 2.** A l'article 2 de la même annexe, modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier 1986, 7 janvier 1987, 22 janvier 1991, 19 décembre 1991, 5 mars 1992, 2 septembre 1992, 7 août 1995 et 28 septembre 1995, sont apportées les modifications suivantes :

A. l'intitulé du Chapitre II « Consultations, visites et avis de médecins de médecine générale et de médecins spécialistes et autres prestations » est adapté comme suit : « Consultations, visites et avis de médecins de médecine générale et de médecins spécialistes, psychothérapies et autres prestations ».

B. le chiffre romain « I » et l'intitulé repris sous ce chiffre romain sont supprimés.

C. dans la rubrique « A » :

1. les prestations suivantes sont insérées après la prestation 103353 :

« Visite effectuée par le médecin de médecine générale à un malade dans un établissement pouvant porter en compte une intervention forfaitaire telle que prévue dans les arrêtés ministériels des 19 mai 1992 et 5 avril 1995 concernant respectivement les maisons de repos et de soins et les maisons de repos pour personnes âgées :

104112	
à un bénéficiaire.....	N 4,2 +
.....	D 3 +
.....	E 1
104134	
à deux bénéficiaires, à l'occasion d'un même déplacement, par bénéficiaire.....	N 4,2 +
.....	D 3 +
.....	E 0,5
104156	
à trois bénéficiaires ou plus, à l'occasion d'un même déplacement, par bénéficiaire.....	N 4,2 +
.....	D 3 +
.....	E 0,33 +

2. Les numéros « 104112, 104134 et 104156 » sont ajoutés à la liste des prestations donnant droit aux suppléments d'honoraires repris dans l'intitulé qui précède la prestation 104591.

3. les prestations suivantes sont insérées après la prestation 103552 :

« Visite effectuée par le médecin de médecine générale porteur d'un certificat de formation complémentaire à un malade dans un établissement pouvant porter en compte une intervention forfaitaire telle que prévue dans les arrêtés ministériels des 19 mai 1992 et 5 avril 1995 concernant respectivement les maisons de repos et de soins et les maisons de repos pour personnes âgées :

103913	
à un bénéficiaire.....	N 5,6 +
.....	D 4 +
.....	E 1

Gelet op het advies van de Raad van State uitgebracht op 7 april 1999 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1, § 4ter, 2, c) van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 november 1989 wordt de bepaling van alinea 2 « het artikel 2, II, B » gewijzigd door de bepaling « het artikel 2, J ».

**Art. 2.** In artikel 2 van dezelfde bijlage gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 januari 1986, 7 januari 1987, 22 januari 1991, 19 december 1991, 5 maart 1992, 2 september 1992, 7 augustus 1995 en 28 september 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. het opschrift van Hoofdstuk II « Raadplegingen, bezoeken en adviezen van algemeen geneeskundigen en geneesheren-specialisten en andere verstrekkingen » wordt gewijzigd als volgt : « Raadplegingen, bezoeken en adviezen van algemeen geneeskundigen en geneesheren-specialisten, psychotherapieën en andere verstrekkingen. »

B. de romeinse cijfer « I » en het opschrift opgenomen onder die romeinse cijfer worden geschrapt.

C. in de rubriek « A » :

1. worden de volgende verstrekkingen bijgevoegd na de verstrekking 103353 :

« Bezoek door de algemeen geneeskundige bij de zieke in een inrichting die een forfaitaire tegemoetkoming zoals voorzien in de ministerieel besluiten van 19 mei 1992 en 5 april 1995 met betrekking tot respectievelijk de rust- en verzorgingstehuizen en de rustoorden voor bejaarden in rekening kan brengen :

104112	
bij één rechthebbende.....	N 4,2 +
.....	D 3 +
.....	E 1
104134	
bij twee rechthebbenden, bij eenzelfde reis, per rechthebbende.....	N 4,2 +
.....	D 3 +
.....	E 0,5
104156	
bij drie rechthebbenden of meer, bij eenzelfde reis, per rechthebbende.....	N 4,2 +
.....	D 3 +
.....	E 0,33 +

2. worden de nummers « 104112, 104134 en 104156 » ingevoegd in de lijst van de verstrekkingen die recht geven op de bijkomende honoraria en die vermeld worden in het opschrift dat aan de verstrekking 104591 voorafgaat.

3. worden de volgende verstrekkingen bijgevoegd na de verstrekking 103552 :

« Bezoek door de algemeen geneeskundige, houder van een getuigschrift van aanvullende opleiding, bij de zieke in een inrichting die een forfaitaire tegemoetkoming zoals voorzien in de ministerieel besluiten van 19 mei 1992 en 5 april 1995 met betrekking tot respectievelijk de rust- en verzorgingstehuizen en de rustoorden voor bejaarden, in rekening kan brengen :

103913	
bij één rechthebbende.....	N 5,6 +
.....	D 4 +
.....	E 1

103935  
à deux bénéficiaires, à l'occasion d'un même déplacement,  
par bénéficiaire..... N 5,6 +  
..... D 4 +  
..... E 0,5

103950  
à trois bénéficiaires ou plus, à l'occasion d'un même déplacement,  
par bénéficiaire..... N 5,6 +  
..... D 4 +  
..... E 0,33 »

4. les numéros 103913, 103935 et 103950 sont ajoutés à la liste des prestations donnant droit aux suppléments d'honoraires repris dans l'intitulé qui précède la prestation 104296.

D. le chiffre romain « II » et l'intitulé « Autres prestations » repris sous ce chiffre romain sont supprimés.

E. la lettre « A » et l'intitulé « Traitements psychothérapeutiques » repris sous ce « A » sont remplacés par la lettre et l'intitulé suivants : « I Psychothérapies ».

F. dans la rubrique « B » :

1. la lettre « B » est remplacée par la lettre « J ».
2. dans le texte du dernier alinéa, la lettre « B » est remplacée par la lettre « J ».

**Art. 3.** A l'article 13, § 1<sup>er</sup>, de la même annexe, modifié par les arrêtés royaux des 7 janvier 1987, 22 juillet 1988, 19 décembre 1991, 17 juillet 1992, 12 août 1994 et 18 février 1997, la disposition « la pression veineuse centrale à l'aide d'un cathéter dans la veine cave » est supprimée dans le libellé des prestations 214012 - 214023 et 214034 - 214045.

**Art. 4.** A l'article 14 de la même annexe, modifié par les arrêtés royaux des 14 novembre 1984, 23 mai 1985, 30 et 31 janvier 1986, 7 janvier 1987, 22 juillet 1988, 21 décembre 1988, 23 octobre 1989, 7 décembre 1989, 10 juillet 1990, 22 janvier 1991, 7 juin 1991, 19 décembre 1991, 2 septembre 1992, 12 août 1994, 7 juin 1995, 10 juillet 1996, 18 février 1997, 31 août 1998 et 9 octobre 1998 sont apportées les modifications suivantes :

1. au littera a), la prestation suivante, est insérée après la prestation n° 221152 - 221163 :

« 221174 - 221185

Drainage de la cavité de Douglas par rectotomie ou par colpotomie..... K 90 »

2. au littera c), la prestation suivante est insérée après la prestation n° 251672 - 251683 :

« 251694 - 251705

Mise en place d'implants ostéo-intégrables pour la fixation d'une épithèse du visage en vue de corriger une mutilation du visage suite à une malformation d'origine traumatique ou congénitale ..... K 180 »

3. au littera d), la prestation n° 244333 - 244344 est supprimée.

4. au littera g),

a) la prestation 431970 - 431981 est supprimée  
b) la prestation suivante est insérée après la prestation 432434 - 432445 :

« 432714 - 432725

Placement embryonnaire après fécondation in vitro ..... K 90 »

5. au littera h), § 1<sup>er</sup>, 3°, le libellé de la prestation 246175 - 246186 est adapté comme suit :

« Pelage de lésions cornéennes pour herpès ou kératalgie récidivante. »

6. au littera k), I, § 1<sup>er</sup>, C, 1°,

a) le libellé et la valeur relative de la prestation 283334 - 283345 sont adaptés comme suit :

« Arthroplastie de l'épaule avec prothèse humérale..... N 500 »

103935  
bij twee rechthebbenden, bij eenzelfde reis, per rechthebbende..... N 5,6 +  
..... D 4 +  
..... E 0,5

103950  
bij drie rechthebbenden, of meer bij eenzelfde reis, per rechthebbende ..... N 5,6 +  
..... D 4 +  
..... E 0,33 »

4. worden de nummers 103913, 103935 en 103950 ingevoegd in de lijst van de verstrekkingen die recht geven op de bijkomende honoraria en die vermeld worden in het opschrift dat aan de verstrekking 104296 voorafgaat.

D. de Romeinse cijfer « II » en het opschrift "Andere verstrekkingen" opgenomen onder die Romeinse cijfer worden geschrapt.

E. de letter « A » en het opschrift « Psychotherapeutische behandelingen » opgenomen onder deze « A » worden vervangen door de volgende letter en opschrift : « I Psychotherapieën ».

F. in de rubriek « B » :

1. wordt de letter « B » door de letter « J » vervangen.
2. wordt in de tekst van de laatste alinea de letter « B » door de letter « J » vervangen.

**Art. 3.** In artikel 13, § 1, van dezelfde bijlage gewijzigd bij de Koninklijke besluiten van 7 januari 1987, 22 juli 1988, 19 december 1991, 17 juli 1992, 12 augustus 1994 en 18 februari 1997, wordt de bepaling « de centrale veneuze druk door middel van een catheter in de vena cava » geschrapt in de omschrijving van de verstrekking 214012 - 214023 en 214034 - 214045.

**Art. 4.** In artikel 14 van dezelfde bijlage gewijzigd bij de Koninklijke besluiten van 14 november 1984, 23 mei 1985, 30 en 31 januari 1986, 7 januari 1987, 22 juli 1988, 21 december 1988, 23 oktober 1989, 7 december 1989, 10 juli 1990, 22 januari 1991, 7 juni 1991, 19 december 1991, 2 september 1992, 12 augustus 1994, 7 juni 1995, 10 juli 1996, 18 februari 1997, 31 augustus 1998 en 9 oktober 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. in littera a) wordt de volgende verstrekking ingevoegd na de verstrekking 221152 - 221163 :

« 221174 - 221185

Draineren van de Douglas door rectotomie of door colpotomie..... K 90 »

2. in littera c) wordt de volgende verstrekking ingevoegd na de verstrekking 251672 - 251683 :

« 251694 - 251705

Plaatsen van osteoëintegreerde implantaten voor het vasthechten van een gelaatsepithese met het oog op de correctie van een verminking van het gelaat ten gevolge van een traumatische of aangeboren misvorming..... K 180 »

3. in littera d) wordt de verstrekking 244333 - 244344 geschrapt.

4. in littera g),

a) wordt de verstrekking 431970 - 431981 geschrapt.  
b) wordt de volgende verstrekking ingevoegd na de verstrekking 432434 - 432445 :

« 432714 - 432725

Plaatsen van een embryo na in vitro fertilisatie..... K 90 »

5. in littera h), § 1, 3°, wordt de omschrijving van de verstrekking 246175 - 246186 gewijzigd als volgt :

« Afpellen van hoornvliesletsels wegens herpes of recidiverende keratalgie. »

6. in littera k), I, § 1, C, 1°,

a) worden de omschrijving en de betrekkelijke waarde van de verstrekking 283334 - 283345 vervangen als volgt :

« Arthroplastiek van schouder met humerusprothese ..... N 500 »

b) les prestations suivantes sont insérées après la prestation n° 283334 - 283345 :

« 286613 - 286624

Arthroplastie de l'épaule avec prothèse totale (glène et tête humérale) ..... N 650

286635 - 286646

Ablation d'une prothèse totale d'épaule et mise en place d'une nouvelle prothèse totale..... N 750 »

**Art. 5.** A l'article 16, § 5, de la même annexe, modifié par l'arrêté royal du 12 août 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1. dans le texte français de l'alinéa 4, le mot « chirurgicales » est inséré après le mot « prestations » et dans le texte néerlandais de ce même alinéa, le mot « zitting » est remplacé par « operatiezitting »

2. il est inséré un nouvel alinéa entre les alinéas 4 et 5, reprenant les dispositions suivantes :

« En cas de prestations interventionnelles multiples, sous contrôle d'imagerie médicale, mentionnées à l'article 34, effectuées chez un même malade lors d'une même séance opératoire, les honoraires pour l'aide opératoire sont calculés sur base du montant des honoraires prévus pour la prestation principale affectée du coefficient le plus élevé. »

**Art. 6.** A l'article 18, § 2, B, e), modifié par les arrêtés royaux des 9 décembre 1994, 14 novembre 1995, 29 novembre 1996 et 31 août 1998 sont apportées les modifications suivantes :

A. dans la rubrique 1/Chimie :

1) sous l'intitulé 1/Sang :

a) dans le libellé de la prestation 433031 - 433042, la disposition « (Règle de cumul 302) » est remplacée par « (Règle de cumul 302,64) »

b) en fin de rubrique, il est inséré la prestation suivante :

« 433193 - 433204

Détermination du facteur de risque du syndrome de Down et de la malformation du tube neural au cours du 2ème trimestre de la grossesse, comprenant le dosage de l'alpha foetoprotéine, de l'H.C.G. et d'oestriol libre ainsi que le calcul, en tenant compte des paramètres cliniques et statistiques adéquats ..... B 1400

(Maximum 1) (Règle de cumul 64) Classe 25 ».

2. sous l'intitulé 2/Urine, la prestation suivante est insérée après la prestation 433532 - 433543 :

« 433554 - 433565

Dosage de l'albumine en microquantité, par méthode immunologique..... B 150

(Maximum 1) (Règle de cumul 69) (Règle diagnostique 3), Classe 10 ».

B. dans la rubrique 2/Chimie : Hormonologie

1. sous l'intitulé 1/Sang :

a) la prestation suivante est insérée après la prestation 434431 - 434442 :

« 435050 - 435061

Dosage de T<sub>3</sub> inverse (rT<sub>3</sub>)..... B 700

(Maximum 1) (Règle diagnostique 58) Classe 20 »

b) dans le libellé de la prestation 434534 - 434545, la disposition « (Règle de cumul 212,322) », est remplacée par « (Règle de cumul 212,322,64) ».

c) dans le libellé de la prestation 434630 - 434641, la disposition « (Règle de cumul 37,322) » est remplacée par « (Règle de cumul 37,322,64) »

2. sous l'intitulé 9/Divers, dans le libellé de la prestation 435831 - 435842, la disposition « (Règle de cumul 66) » est ajoutée.

b) worden de volgende verstrekkingen ingevoegd na de verstrekking 283334 - 283345 :

« 286613 - 286624

Arthroplastiek van schouder met volledige prothese (gewrichtskom en humeruskop) ..... N 650

286635 - 286646

Wegnemen van volledige schouderprothese en plaatsen van nieuwe volledige prothese ..... N 750 »

**Art. 5.** In artikel 16, § 5, van dezelfde bijlage gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. wordt in de franse tekst van alinea 4, het woord « chirurgicales » ingevoegd na het woord « prestations » en in de nederlandse tekst van dezelfde alinea wordt het woord « zitting » door « operatiezitting » vervangen.

2. wordt een 5de alinea tussen de alinéa's 4 en 5 ingevoegd met de volgende bepalingen :

« In geval van veelvuldige interventionele verstrekkingen onder medische beeldvormingscontrole opgenomen in artikel 34 bij een zelfde zieke in een zelfde operatiezitting verricht, worden de honoraria voor de operatieve hulp berekend op grond van het bedrag van de honoraria voorzien voor de hoofdverstrekking met het hoogste coëfficiëntgetal. »

**Art. 6.** In artikel 18, § 2, B, e) gewijzigd door de koninklijke besluiten van 9 december 1994, 14 november 1995, 29 november 1996 en 31 augustus 1998 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. in de rubriek 1/Chemie :

1) onder het opschrift 1/Bloed :

a) wordt in de omschrijving van de verstrekking 433031 - 433042 de bepaling « (Cumulregel 302) » in « (Cumulregel 302,64) » veranderd.

b) wordt in fine van de rubriek de volgende verstrekking ingevoegd :

« 433193 - 433204

Bepalen van de risico factor van Down's syndroom en misvorming van de neurale buis in de loop van het tweede trimester van de zwangerschap, omvattend het doseren van alfa-ftoproteïne, H.C.G. en vrij striol inclusief de berekening, rekening houdend met adequate klinische en statistische parameters..... B 1400

(Maximum 1) (Cumulregel 64) Klasse 25 ».

2. onder het opschrift 2/Urine, wordt de volgende verstrekking na de verstrekking 433532 - 433543 ingevoegd :

« 433554 - 433565

Doseren van albumine in micro-hoeveelheid, door een immunologische methode..... B 150

(Maximum 1) (Cumulregel 69) (Diagnoseregel 3) Klasse 10 ».

B. in de rubriek 2/Chemie : Hormonologie

1. onder het opschrift 1/Bloed :

a) wordt de volgende verstrekking na de verstrekking 434431 - 434442 ingevoegd :

« 435050 - 435061

Doseren van reverse T<sub>3</sub> (rT<sub>3</sub>)..... B 700 »

(Maximum 1) (Diagnoseregel 58) Klasse 20 »

b) wordt in de omschrijving van de verstrekking 434534 - 434545 de bepaling « (Cumulregel 212,322) » in « (Cumulregel 212, 322,64) » veranderd.

c) wordt in de omschrijving van de verstrekking 434630 - 434641 de bepaling « (Cumulregel 37,322) » in « (Cumulregel 37, 322,64) » veranderd.

2. in littera 9/Divers, wordt in de omschrijving van de verstrekking 435831 - 435842 de bepaling « (Cumulregel 66) » ingevoegd.



3. dans la rubrique 4/Chimie : Monitoring Thérapeutique, sous l'intitulé 1/Sang, la prestation suivante est insérée après la prestation 436111 - 436122 :

« 436295 - 436306

Dosage exclusif et spécifique de la sous unité libre alpha de H.C.G. .... B 700  
(Maximum 1) (Règle diagnostique 57,46) Classe 20 »

D. dans la rubrique 9/Immuno Hématologie et Sérologie non-inf., dans le libellé de la prestation 438012 - 438023, la disposition « (Règle de cumul 63) » est ajoutée.

**Art. 7.** A l'article 20, au § 1<sup>er</sup>, a), modifié par les arrêtés royaux des 22 janvier 1991, 7 juin 1991, 3 octobre 1991 et 31 août 1998, au § 1<sup>er</sup>, f), modifié par les arrêtés royaux des 20 juillet 1990, 22 janvier 1991 et 12 août 1994, au § 4 modifié par l'arrêté royal du 22 janvier 1991, et au § 5 modifié par les arrêtés royaux des 22 janvier 1991 et 7 juin 1991, sont apportées les modifications suivantes :

A. au § 1<sup>er</sup>, a)

1. dans le libellé de la prestation 470466, les mots « ou continue » sont supprimés.

2. la règle d'application qui suit la prestation 470466 est remplacée par la règle d'application suivante :

« Cette prestation est réservée aux médecins spécialistes en médecine interne ou en pédiatrie dans un centre de dialyse agréé ».

3. les prestation et règle d'application suivantes sont insérées avant la prestation n° 470470 - 470481 :

« 470492 - 470503

Epuration extra-rénale par la technique d'hémodialyse/filtration continue, réalisée dans un service de soins intensifs pour le traitement d'une insuffisance rénale aiguë, d'une intoxication, d'une situation d'hypervolémie sévère ou d'une maladie liée à la présence de protéines endogènes toxiques par la technique de plasmafiltraion, par 24 heures et avec un maximum de 6 semaines de traitement, y compris le matériel d'hémofiltration..... K 464

Cette prestation est réservée aux spécialistes en médecine interne, chirurgie, anesthésiologie ou pédiatrie dans une unité de soins intensifs ou aux spécialistes en médecine interne ou en pédiatrie, dans un centre de dialyse agréé. »

B. au § 1<sup>er</sup>, f)

1. les libellé et valeur relative de la prestation suivante sont modifiés comme suit :

« 477050 - 477061

Convulsivothérapie par procédé chimique ou physique - la thérapeutique devant être réellement convulsivante - électro-narcose, par séance..... K 25 »

2. les règles d'application qui suivent la prestation 477050-477061 sont supprimées.

C. au § 4, dans le 1<sup>er</sup> alinéa, sont supprimés les mots « majorée des montants prévus à l'article 4 § 6 de la convention nationale entre les établissements hospitaliers et les organismes assureurs ».

D. au § 5, dans le 1<sup>er</sup> alinéa, sont supprimés les mots « majorée des montants prévus à l'article 4 § 6 de la convention nationale entre les établissements hospitaliers et les organismes assureurs ».

**Art. 8.** A l'article 24 de la même annexe, au § 1<sup>er</sup> modifié par les arrêtés royaux des 9 et 10 décembre 1994, 14 novembre 1995, 29 novembre 1996 et 31 août 1998 et au § 2, modifié par les arrêtés royaux des 9 décembre 1994, 7 août 1995 et 29 octobre 1997 sont apportées les modifications suivantes :

I. au § 1<sup>er</sup>,

A. Dans la rubrique 1/Chimie, 1/Sang.

1. le libellé de la prestation 540293 -540304 est modifié comme suit :

« Dosage du cholestérol HDL ».

3. in de rubriek 4/Chemie : Therapeutische Monitoring, in littera 1/Bloed, wordt de volgende verstrekking na de verstrekking 436111 - 436122 ingevoegd :

« 436295 - 436306

Exclusief en specifiek doseren van de vrije alfa-subeenheid van H.C.G. .... B 700  
(Maximum 1) (Diagnoseregule 57,46) Klasse 20 »

D. in de rubriek 9/Immuno Hematologie en Niet Inf. Serologie, wordt in de omschrijving van de verstrekking 438012 - 438023 de bepaling « (Cumulregel 63) » ingevoegd.

**Art. 7.** In artikel 20, in § 1, a), gewijzigd door de koninklijke besluiten van 22 januari 1991, 7 juni 1991, 3 oktober 1991 en 31 augustus 1998, in § 1, f) gewijzigd door de koninklijke besluiten van 10 juli 1990, 22 januari 1991 en 12 augustus 1994, in § 4 gewijzigd door het koninklijk besluit van 22 januari 1991 en in § 5 gewijzigd door de koninklijke besluiten van 22 januari 1991 en 7 juni 1991, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. In § 1, a)

1. worden in de omschrijving van de verstrekking 470466 de woorden « of continue » geschrapt.

2. wordt de toepassingsregel die volgt op de verstrekking 470466 vervangen door de volgende toepassingsregel :

« Deze verstrekking is voorbehouden voor de geneesheren specialist voor de inwendige geneeskunde of kindergeneeskunde in een erkend dialysecentrum ».

3. worden de volgende verstrekking en toepassingsregel ingevoegd vóór de verstrekking nr. 470470 - 470481 :

« 470492 - 470503

Extrarenale zuivering, verricht volgens de techniek van de continue hemodialyse/filtratie, verricht in een dienst voor intensieve verzorging voor de behandeling van een acute nierinsufficiëntie, een intoxicatie, een toestand van ernstige volume-overbelasting of een aandoening die verband houdt met de aanwezigheid van toxische endogene proteïnen volgens de techniek van de plasmafiltraie, per 24 uur, en maximum 6 weken behandeling, inclusief het hemofiltratie-materiaal..... K 464

Deze verstrekking is voorbehouden voor de geneesheren specialist voor de inwendige geneeskunde, heelkunde, anesthesiologie of kindergeneeskunde in een dienst voor intensieve verzorging, of voor de geneesheren specialist voor de inwendige geneeskunde of kindergeneeskunde in een erkend dialysecentrum. »

B. in § 1, f),

1. worden de omschrijving en betrekkelijke waarde van de volgende verstrekking gewijzigd als volgt :

« 477050 - 477061

Convulsivothérapie door scheikundig of natuurkundig procédé - de therapie moet werkelijk convulsief zijn - electronarcose, per verrichting..... K 25 »

2. worden de toepassingsregelen die op de verstrekking 477050 - 477061 volgen geschrapt.

C. in § 4, in de eerste alinea worden de woorden « verhoogd met de in artikel 4, § 6, van de nationale overeenkomst tussen de verpleeginrichtingen en de verzekeringsinstellingen », geschrapt.

D. in § 5, in de eerste alinea worden de woorden « verhoogd met de in artikel 4, § 6, van de nationale overeenkomst tussen de verpleeginrichtingen en de verzekeringsinstellingen », geschrapt.

**Art. 8.** In artikel 24 van dezelfde bijlage, in § 1 gewijzigd door de koninklijke besluiten van 9 en 19 december 1994, 14 november 1995, 29 november 1996 en 31 augustus 1998 en in § 2, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 9 december 1994, 7 augustus 1995 en 29 november 1997 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

I. in § 1,

A. In de rubriek 1/Chemie, 1/Bloed.

1. wordt de omschrijving van de verstrekking 540293 - 540304 als volgt gewijzigd :

« Dosereren van HDL-cholesterol ».

<p>2. le libellé de la prestation 540315 -540326 est modifié comme suit :</p> <p>« Dosage des apolipoprotéine A1 et apolipoprotéine B ».</p> <p>3. les prestations suivantes sont insérées après la prestation 540315-540326 :</p> <p>« 542231 - 542242</p> <p>Dosage du cholestérol LDL à l'exclusion de méthodes de calcul..... B 600</p> <p>(Maximum 1) (Règle de cumul 13) (Règle diagnostique 54) Classe 19</p> <p>542253 - 542264</p> <p>Dosage de l'homocyst(é)ine plasmatique par une méthode spécifique..... B 1000</p> <p>(Maximum 1) (Règle diagnostique 55) Classe 23 ».</p> <p>4. la prestation 540352-540363 est supprimée.</p> <p>5. les prestations suivantes sont insérées après la prestation 540374-540385 :</p> <p>« 542275 - 542286</p> <p>Dosage d'une cryoglobuline par spectrophotométrie..... B 200</p> <p>(Maximum 1) (Règle diagnostique 62) Classe 12.</p> <p>542290 - 542301</p> <p>Identification immunochimique d'une cryoglobuline ..... B 900</p> <p>(Maximum 1) (Règle diagnostique 62) Classe 22 ».</p> <p>6. dans le libellé de la prestation 540455 - 540466, la disposition « (Règle de cumul 6,11) » est remplacée par la disposition « (Règle de cumul 11) »</p> <p>7. le libellé de la prestation 540750 -540761 est modifié comme suit :</p> <p>« Dosage de glycohéoglobine en hémolysat ..... B 250</p> <p>(Maximum 1) (Règle de cumul 18) (Règle diagnostique 56) Classe 13 ».</p> <p>8. la prestation suivante est insérée après la prestation 540772-540783 :</p> <p>« 542312 - 542323</p> <p>Dosage des autoanticorps (GAD65) anti glutamate décarboxylase (MW 65 k Da) ..... B 1400</p> <p>(Maximum 1) (Règle diagnostique 63) Classe 25 ».</p> <p>9. dans le libellé de la prestation 541413 - 541424, la disposition « (Règle de cumul 302) » est remplacée par la disposition « (Règle de cumul 302,64) »</p> <p>10. les prestations suivantes sont insérées après la prestation 541730 541741 :</p> <p>« 542334 - 542345</p> <p>Dosage de l'isoforme T de la troponine par méthode immunologique ..... B 350</p> <p>(Maximum 1) (Règle de cumul 10) Classe 15.</p> <p>542356 - 542360</p> <p>Dosage de l'isoforme I de la troponine par méthode immunologique..... B 350</p> <p>(Maximum 1) (Règle de cumul 10) Classe 15 ».</p> <p>11. dans le libellé de la prestation 541774 - 541785, la disposition « (Règle de cumul 10) » est ajoutée.</p> <p>12. les prestations suivantes sont insérées en fin de rubrique :</p> <p>« 542371 - 542382</p> <p>Test d'absorption du D-Xylose, dosage du D-Xylose ..... B 600</p> <p>(Maximum 1) Classe 19.</p>	<p>2. wordt de omschrijving van de verstrekking 540315 - 540326 als volgt gewijzigd :</p> <p>« Doseran van apolipoproteine A1 en apolipoproteine B ».</p> <p>3. worden de volgende verstrekkingen ingevoegd na de verstrekking 540315 - 540326 :</p> <p>« 542231 - 542242</p> <p>Doseran van LDL-cholesterol, met uitsluiting van berekeningsmethoden..... B 600</p> <p>(Maximum 1) (Cumulregel 13) (Diagnoseregel 54) Klasse 19</p> <p>542253 - 542264</p> <p>Doseran van homocyst(e)ine in plasma met een specifieke methode..... B 1000</p> <p>(Maximum 1) (Diagnoseregel 55) Klasse 23. »</p> <p>4. wordt de verstrekking 540352 - 540363 geschrapt.</p> <p>5. worden de volgende verstrekkingen ingevoegd na de verstrekking 540374 - 540385 :</p> <p>« 542275 - 542286</p> <p>Doseran van een cryoglobuline met spectrofotometrie ..... B 200</p> <p>(Maximum 1) (Diagnoseregel 62) Klasse 12.</p> <p>542290 - 542301</p> <p>Immunochemische identificatie van een cryoglobuline ..... B 900</p> <p>(Maximum 1) (Diagnoseregel 62) Klasse 22 »</p> <p>6. wordt in de omschrijving van de verstrekking 540455 - 540466 de bepaling « (Cumulregel 6,11) » door de bepaling « (Cumulregel 11) » vervangen.</p> <p>7. wordt de omschrijving van de verstrekking 540750 - 540761 als volgt gewijzigd :</p> <p>« Doseran van glycohemoglobine in hemolysaat ..... B 250</p> <p>(Maximum 1) (Cumulregel 18) (Diagnoseregel 56) Klasse 13 »</p> <p>8. wordt de volgende verstrekking ingevoegd na de verstrekking 540772 - 540783 :</p> <p>« 542312 - 542323</p> <p>Doseran van glutamaat decarboxylase (MW65kDa) autoantilichamen (GAD65) ..... B 1400</p> <p>(Maximum 1) (Diagnoseregel 63) Klasse 25 »</p> <p>9. wordt in de omschrijving van de verstrekking 541413 - 541424 de bepaling « (Cumulregel 302) » door de bepaling « (Cumulregel 302,64) » vervangen.</p> <p>10. worden na de verstrekking 541730 - 541741 de volgende verstrekkingen ingevoegd :</p> <p>« 542334 - 542345</p> <p>Doseran van de T-isoform van troponine met een immunologische methode ..... B 350</p> <p>(Maximum 1) (Cumulregel 10) Klasse 15.</p> <p>542356 - 542360</p> <p>Doseran van de I-isoform van troponine met een immunologische methode ..... B 350</p> <p>(Maximum 1) (Cumulregel 10) Klasse 15 ».</p> <p>11. wordt in de omschrijving van de verstrekking 541774 - 541785 de bepaling « (Cumulregel 10) » toegevoegd.</p> <p>12. worden in fine van de rubriek de volgende verstrekkingen ingevoegd :</p> <p>« 542371 - 542382</p> <p>D-Xylose resorptietest, doseren van D-Xylose ..... B 600</p> <p>(Maximum 1) Klasse 19.</p>
---	--

542393 - 542404		542393 - 542404	
Dosage spécifique de la carnitine libre et estérifiée.....	B 500	Specifiek doseren van vrij en veresterd carnitine.....	B 500
(Maximum 1) (Règle diagnostique 40) Classe 18.		(Maximum 1) (Diagnoseregel 40) Klasse 18.	
542415 - 542426		542415 - 542426	
Détermination spécifique des acides gras C <sub>22</sub> - C <sub>26</sub> , avec identification au moyen d'un spectromètre de masse.....	B 3000	Specifiek bepalen van C <sub>22</sub> -C <sub>26</sub> vetzuren, en identificatie met massaspectrometrie .....	B 3000
(Maximum 1) (Règle de cumul 67) (Règle diagnostique 59) Classe 30.		(Maximum 1) (Cumulregel 67) (Diagnoseregel 59) Klasse 30.	
542430 - 542441		542430 - 542441	
Détermination spécifique de l'acide phytanique, avec identification au moyen d'un spectromètre de masse .....	B 3000	Specifiek bepalen van fytaanzuur, en identificatie met massaspectrometrie.....	B 3000
(Maximum 1) (Règle de cumul 67) (Règle diagnostique 59) Classe 30.		(Maximum 1) (Cumulregel 67) (Diagnoseregel 59) Klasse 30.	
542452 - 542463		542452 - 542463	
Détermination spécifique des acides biliaires, avec identification au moyen d'un spectromètre de masse .....	B 3000	Specifieke bepalen van galzuren, en identificatie met massaspectrometrie .....	B 3000
(Maximum 1) (Règle diagnostique 59, 60) Classe 30.		(Maximum 1) (Diagnoseregel 59, 60) Klasse 30.	
542474 - 542485		542474 - 542485	
Dosage d'une enzyme lysosomiale .....	B 500	Doseren van een lysosomaal enzym.....	B 500
(Maximum 1) (Règle diagnostique 40) Classe 18.		(Maximum 1) (Diagnoseregel 40) Klasse 18.	
542496 - 542500		542496 - 542500	
Dosage de l'acétoacétate et du 3 - hydroxybutyrate.....	B 700	Doseren van aceto-acetaat en van 3-hydroxybutyraat.....	B 700
(Maximum 1) (Règle diagnostique 40) Classe 20.		(Maximum 1) (Diagnoseregel 40) Klasse 20.	
542511 - 542522		542511 - 542522	
Dosage d'acides gras libres.....	B 250	Doseren van vrije vetzuren.....	B 250
(Maximum 1) (Règle diagnostique 40) Classe 13.		(Maximum 1) (Diagnoseregel 40) Klasse 13.	
542533 - 542544		542533 - 542544	
Dosage de beta 2 microglobuline par méthode immunologique.....	B 300	Doseren van beta-2-microglobuline met een immunologische methode.....	B 300
(Maximum 1) Classe 14.		(Maximum 1) Classe 14.	
542555 - 542566		542555 - 542566	
Détermination du facteur de risque du syndrome de Down et de la malformation du tube neural au cours du 2ème trimestre de la grossesse, comprenant le dosage de l'alpha foetoprotéine, de l'H.C.G. et d'oestriol libre ainsi que le calcul, en tenant compte des paramètres cliniques et statistiques adéquats .....	B 1400	Bepalen van de risico factor van Down's syndroom en misvorming van de neurale buis in de loop van het tweede trimester van de zwangerschap, omvattend het doseren van alfa-foetoproteïne, H.C.G. en vrij striol inclusief de berekening, rekening houdend met adequate klinische en statistische parameters .....	B 1400
(Maximum 1) (Règle de cumul 64) Classe 25 ».		(Maximum 1) (Cumulregel 64) Klasse 25 ».	
B. dans la rubrique 1/Chimie, 2/Urine		B. in de rubriek 1/Chemie, 2/Urine	
1. les prestations suivantes sont introduites après la prestation 543034-543045 :		1. worden de volgende verstrekkingen ingevoegd na de verstrekking 543034 - 543045 :	
« 543830 - 543841		« 543830 - 543841	
Chromatographie des purines et des pyrimidines.....	B 350	Chromatografie van purinen en pyrimidinen.....	B 350
(Maximum 1) (Règle de cumul 68) (Règle diagnostique 40) Classe 15		(Maximum 1), (Cumulregel 68) (Diagnoseregel 40) Klasse 15	
543852 - 543863		543852 - 543863	
Dosage séparé des purines et des pyrimidines après fractionnement sur colonne.....	B 2500	Afzonderlijk doseren van purinen et pyrimidinen na fractionnement op kolom .....	B 2500
(Maximum 1) (Règle de cumul 68) (Règle diagnostique 40) Classe 29 »		(Maximum 1) (Cumulregel 68) (Diagnoseregel 40) Klasse 29 »	
2. la valeur relative « B 700 » et la « Classe 20 » de la prestation 543056 - 543060 sont modifiées en « B 600 » et « Classe 19 ».		2. worden de betrekkelijke waarde « B 700 » en de « Classe 20 » van de verstrekking 543056 - 543060 in « B 600 » en « Classe 19 » gewijzigd.	
3. le libellé de la prestation 543071 - 543082 est modifié comme suit :		3. wordt de omschrijving van de verstrekking 543071 - 543082 als volgt gewijzigd :	
« Détermination spécifique des acides organiques avec identification au moyen d'un spectromètre de masse ».		« Spécifiek bepalen van organische zuren, met identificatie met massaspectrometrie »	
4. dans le libellé de la prestation 543233 -543244, la disposition « (Règle diagnostique 65) » est ajoutée et la disposition « (Règle de cumul 7) » est supprimée.		4. wordt in de omschrijving van de verstrekking 543233 - 543244 de bepaling « (Diagnoseregel 65) » toegevoegd en wordt de bepaling « (Cumulregel 7) » geschrapt.	

5. les prestations 543115 - 543126, 543292 - 543303, 543395 - 543406 et 543491 - 543502 sont supprimées.

6. dans le libellé de la prestation 543410 - 543421 est insérée la disposition « (Règle de cumul 65) »

7. dans le libellé néerlandais de la prestation 543410 - 543421 après le mot hydroxyproline les mots « door HPLC » sont remplacés par les mots « met een chromatografische methode ».

8. la prestation suivante est insérée après la prestation 543410 - 543421 :

« 543874 - 543885

Dosage de pyridine cross-links..... B 600  
(Maximum 1) (Règle de cumul 65) Classe 19 »

9. dans le libellé de la prestation 543616 - 543620, la disposition « (Règle de cumul 7) » est supprimée.

10. le libellé et la valeur relative de la prestation 543631 - 543642 sont modifiés comme suit :

« Dosage du porphobilinogène..... B 400  
(Maximum 1) (Règle diagnostique 66) Classe 16 ».

11. dans le libellé de la prestation 543653 - 543664, la disposition « (Règle de cumul 7) » est supprimée.

12. dans le libellé de la prestation 543712 - 543723, la disposition « (Règle de cumul 69) » est ajoutée.

13. le libellé de la prestation 543756 - 543760 est modifié comme suit :

« Chromatographie des sucres réducteurs ou d'oligosaccharides  
(Maximum 1) (Règle diagnostique 40) Classe 18 ».

14. le libellé de la prestation 543793 - 543804 est modifié comme suit :

« Test d'absorption du D-Xylose, dosage du D-Xylose ».

15. les prestations suivantes sont introduites en fin de rubrique :

« 543896 - 543900

Recherche et identification de mucopolysaccharides..... B 500  
(Maximum 1) (Règle diagnostique 40) Classe 18.

543911 - 543922

Dosage de l'acide orotique par méthode HPLC..... B 600  
(Maximum 1) (Règle diagnostique 40) Classe 19.

543933 - 543944

Dosage de l'acide sialique..... B 250  
(Maximum 1) (Règle diagnostique 40) Classe 13.

C. dans la rubrique 1/Chimie, 3/Liquide céphalo-rachidien, la prestation suivante est insérée en fin de rubrique,

« 544294 - 544305

Dosage spécifique de l'acide gamma aminobutyrique..... B 3000  
(Maximum 1) (Règle diagnostique 40) Classe 30 ».

D. dans la rubrique 1/Chimie, 7/Liquide amniotique,

1. le libellé et la valeur relative de la prestation 545193 - 545204 sont modifiés comme suit :

« Dosage de la bilirubine par spectrophotométrie, avec enregistrement du spectre d'absorption entre 375 nm et 525 nm ..... B 1400  
(Maximum 1) Classe 25 ».

2. la prestation suivante est insérée en fin de rubrique :

« 545215 - 545226

Détermination de la maturité foetale par analyse de liquide amniotique obtenu par amniocentèse..... B 1600  
(Maximum 1) Classe 26 ».

5. worden de verstrekkingen 543115 - 543126, 543292 - 543303, 543395 - 543406 en 543491 - 543502 geschrapt.

6. wordt in de omschrijving van de verstrekking 543410 - 543421 de bepaling "(Cumulregel 65)" toegevoegd.

7. in de nederlandse tekst van de omschrijving van de verstrekking 543410 - 543421 na het woord hydroxyproline worden de woorden « door HPLC » door de woorden « met een chromatografische methode » vervangen.

8. wordt na de verstrekking 543410 - 543421 de volgende verstrekking ingevoegd :

« 543874 - 543885

Doseren van pyridinium cross-links..... B 600  
(Maximum 1) (Cumulregel 65) Klasse 19 »

9. wordt in de omschrijving van de verstrekking 543616 - 543620 de bepaling « (Cumulregel 7) » geschrapt.

10. worden de omschrijving en de betrekkelijke waarde van de verstrekking 543631 - 543642 als volgt gewijzigd :

« Doseren van porfobilinogeen..... B 400  
(Maximum 1) (Diagnoseregel 66) Klasse 16 »

11. wordt in de omschrijving van de verstrekking 543653 - 543664 de bepaling « (Cumulregel 7) » geschrapt.

12. wordt in de omschrijving van de verstrekking 543712 - 543723 de bepaling « (Cumulregel 69) » toegevoegd.

13. wordt de omschrijving van de verstrekking 543756 - 543760 als volgt gewijzigd :

« Chromatografie van reducerende suikers of oligosacchariden  
(Maximum 1) (Diagnoseregel 40) Klasse 18 ».

14. wordt de omschrijving van de verstrekking 543793 - 543804 als volgt gewijzigd :

« D-Xylose resorptietest, Doseren van D-Xylose ».

15. worden de volgende verstrekkingen ingevoegd in fine van de rubriek :

« 543896 - 543900

Opzoeken en identificeren van mucopolysacchariden..... B 500  
(Maximum 1) (Diagnoseregel 40) Klasse 18.

543911 - 543922

Doseren van orotzuur met HPLC..... B 600  
(Maximum 1) (Diagnoseregel 40) Klasse 19.

543933 - 543944

Doseren van siaalzuur..... B 250  
(Maximum 1) (Diagnoseregel 40) Klasse 13

C. in de rubriek 1/Chemie, 3/Cerebrospinaal vocht wordt de volgende verstrekking ingevoegd in fine van de rubriek :

« 544294 - 544305

Specifiek doseren van gamma-aminoboterzuur..... B 3000  
(Maximum 1) (Diagnoseregel 40) Klasse 30 »

D. in de rubriek 1/Chemie, 7/Vruchtwater,

1. worden de omschrijving en de betrekkelijke waarde van de verstrekking 545193 - 545204 als volgt gewijzigd :

« Doseren van bilirubine met Spectrofotometrie, met opname van het absorptiespectrum tussen 375 nm en 525 nm ..... B 1400  
(Maximum 1) Klasse 25 »

2. wordt de volgende verstrekking ingevoegd in fine van de rubriek :

« 545215 - 545226

Bepalen van de foetale maturiteit door analyse van vruchtwater bekomen door amniocentesis..... B 1600  
(Maximum 1) Klasse 26 »

E. dans la rubrique 1/Chimie, 9/Divers,  
1. le libellé et la valeur relative de la prestation 545716-545720 sont modifiés comme suit :

« Biopsies ou cultures de cellules : dosage au minimum de deux enzymes intracellulaires différentes ..... B 1800  
(Maximum 1) (Règle diagnostique 41) Classe 27 ».

2. le libellé et la valeur relative de la prestation 545731-545742 sont modifiés comme suit :

« Biopsies ou cultures de cellules : dosage d'un ou de plusieurs produits de surcharge intracellulaires..... B 1400  
(Maximum 1) (Règle diagnostique 41) Classe 25 ».

F. dans la rubrique 2/Chimie : Hormonologie,

1. dans le libellé de la prestation 546055 - 546066, la disposition « (Règle de cumul 212) » est remplacée par la disposition « (Règle de cumul 212,64) »

2. dans le libellé de la prestation 546195 - 546206, la disposition « (Règle de cumul 37,322), est remplacée par la disposition « (Règle de cumul 37,322,64) ».

3. la sous-rubrique suivante est insérée après la prestation 546910-546921 :

« 9/Divers

546416 - 546420

Dosage des récepteurs d'oestrogènes et de progestérone dans les tumeurs mammaires, quel que soit le nombre de prélèvements, par méthode immunologique..... B 5000  
(Maximum 1) (Règle de cumul 66) Classe 32 »

G. dans la rubrique 3/Chimie : Toxicologie, dans l'alinéa 1/Sang, in fine, la prestation suivante est insérée :

« 547330 - 547341

Recherche et dosage de zincprotoporphyrine érythrocytaire. B 500  
(Maximum 1) (Règle diagnostique 49,61) Classe 18 ».

H. dans la rubrique 7/Hématologie, la valeur relative « B 90 » et la « Classe 7 » de la prestation 553136 - 553140 sont modifiées en « B 200 » et en « Classe 12 ».

I. dans la rubrique 8/Coagulation et Hémostase,

1. la valeur relative « B 200 » et la « Classe 12 » de la prestation 554131 - 554142 sont modifiées en « B 300 » et en « Classe 14 ».

2. la prestation suivante est insérée après la prestation 554131 - 554142 :

« 554691 - 554702

Recherche d'une résistance à la protéine C activée ..... B 400  
(Maximum 1) (Règle diagnostique 20) Classe 16 ».

3. la valeur relative « B 200 » et la « Classe 12 » de la prestation 554153 - 554164 sont modifiées en « B 300 » et en « Classe 14 ».

4. la valeur relative « B 100 » et la « Classe 8 » de la prestation 554411 - 554422 sont modifiées en « B 200 » et en « Classe 12 »

5. la valeur relative « B 125 » et la « Classe 9 » de la prestation 554455 - 554466 sont modifiées en « B 200 » et en « Classe 12 ».

J. dans la rubrique 9/Immuno Hématologie et Sérologie non inf.

1. la valeur relative « B 2000 » et la « Classe 28 » des prestations 555332 - 555343 et 555450 - 555461 sont modifiées en « B 3000 » et en « Classe 30 »

2. la valeur relative « B 3000 » et la « Classe 30 » des prestations 555354-555365 et 555376-555380 sont modifiées en « B 4000 » et « Classe 31 ».

E. in de rubriek 1/Chemie, 9/Diversen,

1. worden de omschrijving en de betrekkelijke waarde van de verstrekking 545716 -545720 als volgt gewijzigd :

« Biopsieën of kweken van cellen : doseren van minimum twee verschillende intracellulaire enzymen..... B 1800  
(Maximum 1) (Diagnoseregel 41) Klasse 27 »

2. worden de omschrijving en de betrekkelijke waarde van de verstrekking 545731 - 545742 als volgt gewijzigd :

« Biopsieën of kweken van cellen : doseren van een of meer intracellulaire overbelastingsproducten..... B 1400  
(Maximum 1) (Diagnoseregel 41) Klasse 25 »

F. in de rubriek 2/Chemie : Hormonologie,

1. wordt in de omschrijving van de verstrekking 546055 - 546066 de bepaling « (Cumulregel 212) » door de bepaling « (Cumulregel 212,64) » vervangen.

2. wordt in de omschrijving van de verstrekking 546195 - 546206 de bepaling « (Cumulregel 37,322) » door de bepaling « (Cumulregel 37,322,64) » vervangen.

3. Wordt na de verstrekking 546910 - 546921 de volgende nevenrubriek ingevoegd :

« 9/Diversen

546416 - 546420

Doseren van oestrogeen- en progesteronreceptoren in borst-tumoren, ongeacht het aantal afnamen, met een immunologische methode ..... B 5000  
(Maximum 1) (Cumulregel 66) Klasse 32 »

G. in de rubriek 3/Chemie : Toxicologie, in alinea, 1/Bloed wordt de volgende verstrekking ingevoegd in fine :

« 547330 - 547341

Opzoeken en doseren van erythrocytair zinkprotoporfyrine. B 500  
(Maximum 1) (Diagnoseregel 49,61) » Klasse 18 ».

H. in de rubriek 7/Hematologie, worden de betrekkelijke waarde « B 90 » en de « Klasse 7 » van de verstrekking 553136 - 553140 in « B 200 » en « Klasse 12 » gewijzigd.

I. in de rubriek 8/Coagulatie en Hemostase,

1. worden de betrekkelijke waarde « B 200 » en de « Klasse 12 » van de verstrekking 554131 - 554142 in « B 300 » en « Klasse 14 » gewijzigd.

2. wordt na de verstrekking 554131 - 554142 de volgende verstrekking ingevoegd :

« 554691 - 554702

Opzoeken van geactiveerd proteïne C resistentie ..... B 400  
(Maximum 1) (Diagnoseregel 20) Klasse 16 »

3. worden de betrekkelijke waarde « B 200 » en de « Klasse 12 » van de verstrekking 554153 - 554164 in « B 300 » en « Klasse 14 » gewijzigd.

4. worden de betrekkelijke waarde « B 100 » en de « Klasse 8 » van de verstrekking 554411 - 554422 in « B 200 » en « Klasse 12 » gewijzigd.

5. worden de betrekkelijke waarde « B 125 » en de « Klasse 9 » van de verstrekking 554455 - 554466 in « B 200 » en « Klasse 12 » gewijzigd.

J. in de rubriek 9/Immuno Hematologie en Niet Inf. Serologie,

1. worden de betrekkelijke waarde « B 2000 » en de « Klasse 28 » van de verstrekkingen 555332 - 555343 en 555450 - 555461 in « B 3000 » en « Klasse 30 » gewijzigd.

2. worden de betrekkelijke waarde « B 3000 » en de « Klasse 30 » van de verstrekkingen 555354 - 555365 en 555376 - 555380 in « B 4000 » en « Klasse 31 » gewijzigd.

3. la valeur relative « B 8000 » et la « Classe 35 » des prestations 555391-555402 et 555494-555505 sont modifiées en « B 4000 » et en « Classe 31 ».

4. dans le libellé de la prestation 555531-555542, la disposition « (Maximum 1) » est remplacée par la disposition « (Maximum 8) ».

5. la prestation suivante est insérée après la prestation 555553-555564 :

« 556290 - 556301

Identification d'anticorps anti-HLA (détermination de la classe d'immunoglobuline ou de l'autoréactivité ou de la spécificité HLA) chez un candidat à une transplantation d'organe(s) inscrit sur la liste d'attente d'Eurotransplant..... B 2000  
(Maximum 1) (Règle diagnostique 53) Classe 28 ».

6. les prestations suivantes sont insérées après la prestation 555656-555660 :

« 556312 - 556323

Détermination d'antigènes plaquettaires chez un patient en cas de thrombocytopenie néonatale ou de purpura post-transfusionnel, par antigène ..... B 1000  
(Maximum 6) Classe 23.

556334 - 556345

Détermination d'antigènes plaquettaires chez le père ou la mère d'un patient atteint de purpura thrombocytopenique néonatal, par antigène ..... B 1000  
(Maximum 6) Classe 23 ».

7. la prestation suivante est insérée après la prestation 555973 - 555984 :

« 556356 - 556360

Dosage d'anticorps anti-facteur intrinsèque..... B 250  
(Maximum 1) (Règle de cumul 63) Classe 13 ».

8. les prestations suivantes sont insérées après la prestation 555995-556006 :

« 556371 - 556382

Recherche d'anticorps anti-cytoplasmiques de neutrophiles..... B 300  
(Maximum 1) Classe 14 ».

« 556393 - 556404

Titrage d'anticorps anti-cytoplasmiques de neutrophiles.... B 400  
(Maximum 1) (Règle diagnostique 64) Classe 16 ».

9. les prestations suivantes sont insérées après la prestation 556135 - 556146 :

« 556415 - 556426

Recherche d'anticorps antispermatozoïdes (test indirect)..... B 250  
(Maximum 1) Classe 13.

556430 - 556441

Recherche d'anticorps liés aux spermatozoïdes (test direct).. B 250  
(Maximum 1) Classe 13 ».

K. dans la rubrique « Règles de cumul »

1. la règle 7 est supprimée.

2. le texte de la règle 8 est remplacé par la disposition suivante :

« Les prestations 540330 - 540341 et 543255 - 543266 ne sont pas cumulables avec la prestation 543270 - 543281 ».

3. le texte de la règle 10 est remplacé par la disposition suivante :

« Des prestations 540013 - 540024, 541693 - 541704, 541715 - 541726, 541730 - 541741, 541774 - 541785, 542150 - 542161, 542172 - 542183, 542334 - 542345 et 542356 - 542360, maximum trois prestations peuvent être portées en compte à l'AMI ».

3. worden de betrekkelijke waarde « B 8000 » en de « Klasse 35 » van de verstrekkingen 555391 - 555402 en 555494 - 555505 in « B 4000 » en in « Klasse 31 » gewijzigd.

4. wordt in de omschrijving van de verstrekking 555531 - 555542 de bepaling « (Maximum 1) » door de bepaling « (Maximum 8) » vervangen.

5. wordt de volgende verstrekking ingevoegd na de verstrekking 555553 - 555564 :

« 556290 - 556301

Identificeren van anti-HLA antilichamen (bepalen van de immunoglobulineklasse of autoreactiviteit of HLA specificiteit) bij een kandidaat voor orgaantransplantatie ingeschreven op de Eurotransplant-wachlijst ..... B 2000  
(Maximum 1) (Diagnoseregule 53) Klasse 28 ».

6. worden de volgende verstrekkingen ingevoegd na de verstrekking 555656 - 555660 :

« 556312 - 556323

Bepalen van bloedplaatjes-antigenen bij een patiënt met neonatale thrombocytopenische of posttransfusie purpura : per antigeen ..... B 1000  
(Maximum 6) Klasse 23

556334 - 556345

Bepalen van bloedplaatjes-antigenen bij vader of moeder van een patiënt met neonatale thrombocytopenische purpura : per antigeen ..... B 1000  
(Maximum 6) Klasse 23 »

7. wordt de volgende verstrekking ingevoegd na de verstrekking 555973 - 555984 :

« 556356 - 556360

Doseren van anti-intrinsic factor antilichamen ..... B 250  
(Maximum 1) (Cumulregel 63) Klasse 13 »

8. worden de volgende verstrekkingen ingevoegd na de verstrekking 555995 - 556006 :

« 556371 - 556382

Opzoeken van anti-neutrofielen-cytoplasma antilichamen..... B 300  
(Maximum 1) Klasse 14

« 556393 - 556404

Titreren van anti-neutrofielen - cytoplasma antilichamen ..... B 400  
(Maximum 1) (Diagnoseregule 64) Klasse 16 »

9. worden de volgende verstrekkingen ingevoegd na de verstrekking 556135 - 556146 :

« 556415 - 556426

Opzoeken van antispermatozoa antilichamen (indirecte test). B 250  
(Maximum 1) Klasse 13

556430 - 556441

Opzoeken van aan spermatozoa gebonden antilichamen (directe test) ..... B 250  
(Maximum 1) Klasse 13 »

K. in de rubriek « Cumulregels »

1. wordt de regel 7 geschrapt.

2. wordt de tekst van regel 8 vervangen door de volgende bepaling :

« De verstrekkingen 540330 - 540341 en 543255 - 543266 mogen niet worden gecumuleerd met de verstrekking 543270 - 543281.

3. wordt de tekst van regel 10 vervangen door de volgende bepaling :

« Van de verstrekkingen 540013 - 540024, 541693 - 541704, 541715 - 541726, 541730 - 541741, 541774 - 541785, 542150 - 542161, 542172 - 542183, 542334 - 542345 en 542356 - 542360, mogen er maximum drie worden aangerekend aan de Z.I.V. »

4. dans le texte de la règle 13, il est inséré le numéro 542231 - 542242.

5. les règles suivantes sont insérées :

« 63

Les prestations 438012-438023 et 556356-556360 ne sont pas cumulables entre elles.

64

Les prestations 433193 - 433204 et 542555 - 542566 ne sont pas cumulables entre elles ni avec les prestations 433031 - 433042, 434534 - 434545, 434630 - 434641, 541413 - 541424, 546055 - 546066 et 546195 - 546206.

65

Les prestations 543410 - 543421 et 543874 - 543885 ne sont pas cumulables entre elles.

66

Les prestations 435831 - 435842 et 546416 - 546420 ne sont pas cumulables entre elles.

67

Les prestations 542415 - 542426 et 542430 - 542441 ne sont pas cumulables entre elles.

68

Les prestations 543830 - 543841 et 543852 - 543863 ne sont pas cumulables entre elles.

69

Les prestations 433554 - 433565 et 543712 - 543723 ne sont pas cumulables entre elles. »

L. dans la rubrique « Règles diagnostiques »,

1. dans le texte de la règle 3, le n° 540750 - 540761 est supprimé et le numéro 433554 - 433565 est inséré.

2. à la fin du texte de la règle 4, il est inséré la disposition suivante : « ou par la prestation 542076 - 542080 ou par la prestation 542091 - 542102 ».

3. le texte de la règle 5 est remplacé par la disposition suivante :

« Les prestations 433016 - 433020 et 542010 - 542021 ne peuvent être portées en compte à l'A.M.I. que lorsqu'elles sont effectuées chez l'homme âgé d'au moins 50 ans, dans un but diagnostique, avec un maximum de 2 fois par an ou pour le suivi thérapeutique quel que soit l'âge du patient. »

4. le texte de la règle 17 est remplacé par la disposition suivante :

« La prestation 554035 - 554046 ne peut être portée en compte à l'AMI que si l'un des dosages repris sous le code 554573 - 554584 ou 554654 - 554665 donne un résultat inférieur à 70 % ou si le résultat du dosage repris sous le code 554595 - 554606 ou 554676 - 554680 est prolongé. »

5. le texte de la règle 18 est remplacé par la disposition suivante :

« Les prestations 554190 - 554201 et 554212 - 554223 ne peuvent être portées en compte à l'AMI que si l'un des dosages repris sous le code 554573 - 554584 ou 554654 - 554665 donne un résultat inférieur à 70 %. »

6. le texte de la règle 19 est remplacé par la disposition suivante :

« Les prestations 554330 - 554341 et 554352 - 554363 ne peuvent être portées en compte à l'AMI que si le résultat du dosage repris sous le code 554595 - 554606 ou 554676 - 554680 est prolongé. »

7. dans le texte de la règle 20, le numéro « 554691 - 554702 » est inséré à la liste des prestations.

8. le texte de la règle 40 est remplacé par la disposition suivante :

« Les prestations 543071 - 543082, 543756 - 543760, 542393 - 542404, 542474-542485, 542496 - 542500, 543896-543900, 542511 - 542522, 543911 - 543922, 543933 - 543944, 544294 - 544305, 543830 - 543841 et 543852 - 543863 ne peuvent être portées en compte à l'AMI qu'en vue du diagnostic d'une maladie métabolique congénitale. »

9. dans le texte de la règle 46, le numéro « 436295 - 436306 » est inséré dans la liste des prestations.

10. dans le texte de la règle 49, le numéro « 547330 - 547341 » est inséré dans la liste des prestations.

11. les règles suivantes sont introduites, in fine :

« 53

La prestation 556290 - 556301 peut être portée en compte au maximum 4 fois par année civile.

54

La prestation 542231 - 542242 ne peut être portée en compte à l'AMI que chez un patient traité par un médicament hypocholestérolémiant.

4. wordt in de tekst van regel 13 het nummer 542231 - 542242 ingevoegd.

5. worden de volgende regels ingevoegd :

« 63

De verstrekkingen 438012 - 438023 en 556356-556360 mogen onderling niet worden gecumuleerd.

64

De verstrekkingen 433193 - 433204 en 542555 - 542566 mogen onderling niet worden gecumuleerd noch met de verstrekkingen 433031 - 433042, 434534 - 434545, 434630 - 434641, 541413 - 541424, 546055 - 546066 en 546195 - 546206.

65

De verstrekkingen 543410 - 543421 en 543874 - 543885 mogen onderling niet worden gecumuleerd.

66

De verstrekkingen 435831 - 435842 en 546416 - 546420 mogen onderling niet worden gecumuleerd.

67

De verstrekkingen 542415 - 542426 en 542430 - 542441 mogen onderling niet worden gecumuleerd.

68

De verstrekkingen 543830 - 543841 en 543852 - 543863 mogen onderling niet worden gecumuleerd.

69

De verstrekkingen 433554 - 433565 en 543712 - 543723 mogen niet onderling worden gecumuleerd. »

L. in de rubriek « Diagnoseregels »,

1. wordt in de tekst van regel 3 het nummer 540750 - 540761 geschrapt en het nummer 433554 - 433565 ingevoegd.

2. wordt in het einde van de tekst van regel 4 de volgende bepaling : « of door verstrekking 542076 - 542080 of door verstrekking 542091 - 542102 ingevoegd. »

3. wordt de tekst van regel 5 vervangen door de volgende bepaling :

« De verstrekkingen 433016 - 433020 en 542010 - 542021 mogen slechts met een diagnostisch doel worden aangerekend aan de Z.I.V. bij mannen die tenminste 50 jaar oud zijn, met een maximum van 2 keer per jaar of voor de therapeutische follow-up ongeacht de leeftijd van de patiënt ».

4. wordt de tekst van regel 17 door de volgende bepaling vervangen :

« De verstrekking 554035 - 554046 mag enkel aan de ZIV worden aangerekend indien één van de doseringen opgenomen onder code 554573 - 554584 of onder code 554654 - 554665 een resultaat geeft dat lager ligt dan 70 % of indien het resultaat van dosering, opgenomen onder de code 554595 - 554606 of 554676 - 554680 verlengd is. »

5. wordt de tekst van regel 18 door de volgende bepaling vervangen :

« De verstrekkingen 554190 - 554201 en 554212 - 554223 mogen enkel worden aangerekend aan de ZIV als één van de doseringen opgenomen onder code 554573 - 554584 of 554654 - 554665 een resultaat geeft dat lager ligt dan 70 %. »

6. wordt de tekst van regel 19 door de volgende bepaling vervangen :

« De verstrekkingen 554330 - 554341 en 554352 - 554363 mogen enkel worden aangerekend aan de ZIV indien het resultaat van de dosering, opgenomen onder code 554595 - 554606 of 554676 - 554680 verlengd is. »

7. wordt in de tekst van de regel 20 het nummer « 554691 - 554702 » ingevoegd in de lijst van de verstrekkingen.

8. wordt de tekst van de regel 40 door de volgende bepaling vervangen :

« De verstrekkingen 543071 - 543082, 543756 - 543760, 542393 - 542404, 542474-542485, 542496 - 542500, 543896-543900, 542511 - 542522, 543911 - 543922, 543933 - 543944, 544294 - 544305, 543830 - 543841 en 543852 - 543863 mogen enkel worden aangerekend aan de Z.I.V. met het oog op de diagnose van een aangeboren metabolische ziekte. »

9. wordt in de tekst van regel 46 het nummer « 436295 - 436306 » ingevoegd in de lijst van de verstrekkingen.

10. wordt in de tekst van regel 49 het nummer « 547330 - 547341 » ingevoegd in de lijst van de verstrekkingen.

11. worden de volgende regels ingevoegd, in fine :

« 53

De verstrekking 556290 - 556301 mag maximum 4 maal per jaar aangerekend worden.

54

De verstrekking 542231 - 542242 mag enkel aangerekend worden aan de Z.I.V. bij een patiënt onder behandeling met cholesterolverlagende medicatie.

55

La prestation 542253-542264 ne peut être portée en compte à l'AMI que chez un patient âgé de moins de 55 ans avec évidence clinique d'une pathologie vasculaire.

56

La prestation 540750 - 540761 ne peut être portée en compte à l'AMI que chez un patient diabétique ou chez un patient atteint de mucoviscidose ou chez un patient atteint de pancréatite chronique.

57

La prestation 436295 - 436306 ne peut être portée en compte à l'AMI que chez un patient traité pour une néoplasie hypophysaire démontrée.

58

La prestation 435050 - 435061 ne peut être portée en compte à l'AMI que chez un patient traité par amiodarone ou séjournant en soins intensifs.

59

Les prestations 542415 - 542426, 542430 - 542441 et 542452 - 542463 ne peuvent être portées en compte à l'AMI que chez un patient avec signes cliniques d'une maladie peroxysomiale.

60

La prestation 542452 - 542463 ne peut être portée en compte à l'AMI que si le résultat de la prestation 542415 - 542426 est anormal.

61

La prestation 547330 - 547341 ne peut être portée en compte à l'AMI que chez un patient avec signes cliniques d'intoxication par métaux lourds.

62

Les prestations 542275 - 542286 et 542290 - 542301 peuvent être portées en compte à l'AMI que si la prestation 540374 - 540385 donne un résultat positif.

63

La prestation 542312 - 542323 ne peut être portée en compte à l'AMI que soit chez un patient diabétique de moins de 40 ans et pour lequel le diabète sucré a été diagnostiqué au maximum 5 ans plus tôt, soit chez des apparentés du premier degré de ces patients.

64

La prestation 556393 - 556404 ne peut être portée en compte à l'A.M.I. que si la prestation 556371 - 556382 donne un résultat positif.

65

La prestation 543233 - 543244 ne peut être portée en compte à l'A.M.I. que si la prestation 543653 - 543664 donne un résultat positif.

66

La prestation 543631 - 543642 ne peut être portée en compte à l'A.M.I. que si la prestation 543616 - 543620 donne un résultat positif. »

II. au § 2, dans le 2ème alinéa du (2) du texte qui suit la prestation 591780, l'indication de « 45 % » est remplacée par l'indication « 30 % ».

**Art. 9.** A l'article 25, § 1<sup>er</sup> et § 2 de la même annexe, modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier 1986, 7 janvier 1987, 11 janvier 1988, 22 juillet 1988, 14 décembre 1989, 22 janvier 1991, 12 août 1994, 7 août 1995, 31 août 1998 et 9 octobre 1998 sont apportées les modifications suivantes :

A. au § 1<sup>er</sup>

dans le libellé de la prestation 599480, il est inséré après le terme « domicile » la disposition « ..., en ce compris le contact avec le médecin traitant,... »

B. au § 2

1. au littera b),

a) dans le texte néerlandais des 1°, 2°, 3°, le mot « specialisme » est remplacé par le mot « discipline »

b) dans le texte français du 2°, la disposition « par période d'hospitalisation » est remplacée par la disposition « par période d'hospitalisation ininterrompue »

c) dans le 2ème alinéa du 4°, la disposition « les médecins spécialistes en neuropsychiatrie et en neurologie » est supprimée.

55

De verstrekking 542253-542264 mag enkel aangerekend worden aan de Z.I.V. bij een patiënt jonger dan 55 jaar met klinische evidentie voor een vasculaire aandoening.

56

De verstrekking 540750 - 540761 mag enkel aangerekend worden aan de Z.I.V. voor een patiënt met diabetes mellitus, mucoviscidose of chronische pancreatitis.

57

De verstrekking 436295 - 436306 mag enkel aangerekend worden aan de Z.I.V. bij een patiënt onder behandeling wegens bewezen hypofyse-tumor.

58

De verstrekking 435050 - 435061 mag enkel aangerekend worden aan de Z.I.V. bij een patiënt onder behandeling met amiodarone of voor een op intensieve zorgen verblijvende patiënt.

59

De verstrekkingen 542415 - 542426, 542430 - 542441 en 542452 - 542463 mogen enkel aangerekend worden aan de Z.I.V. bij een patiënt met klinische aanwijzingen voor een peroxysomale aandoening.

60

De verstrekking 542452 - 542463 mag enkel aangerekend worden aan de Z.I.V. indien het resultaat van verstrekking 542415 - 542426 abnormaal is.

61

De verstrekking 547330 - 547341 mag enkel aangerekend worden aan de Z.I.V. bij een patiënt met klinisch vermoeden van intoxicatie door zware metalen.

62

De verstrekkingen 542275 - 542286 en 542290 - 542301 mogen slechts worden aangerekend aan de Z.I.V. indien de verstrekking 540374 - 540385 een positief resultaat oplevert.

63

De verstrekking 542312 - 542323 mag enkel aangerekend worden aan de Z.I.V. hetzij voor een diabetische patiënt van minder dan 40 jaar en waarvoor diabetes mellitus maximum 5 jaar eerder werd gediagnosticeerd, hetzij voor een eerstegraadsverwante van een dergelijke patiënt.

64

De verstrekking 556393 - 556404 mag enkel aangerekend worden aan de Z.I.V. indien de verstrekking 556371 - 556382 een positief resultaat oplevert.

65

De verstrekking 543233 - 543244 mag slechts worden aangerekend aan de Z.I.V. indien de verstrekking 543653 - 543664 een positief resultaat oplevert.

66

De verstrekking 543631 - 543642 mag slechts worden aangerekend aan de Z.I.V. indien de verstrekking 543616 - 543620 een positief resultaat oplevert. »

II. in § 2, in de 2de alinea van (2) van de tekst die op de verstrekking 591780 volgt wordt de bepaling « 45 % » door de bepaling « 30 % » gewijzigd.

**Art. 9.** In artikel 25, § 1 en § 2 van dezelfde bijlage, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 30 januari 1986, 7 januari 1987, 11 januari 1988, 22 juli 1988, 14 december 1989, 22 januari 1991, 12 augustus 1994, 7 augustus 1995, 31 augustus 1998 en 9 oktober 1998 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. in § 1

wordt in de omschrijving van de verstrekking 599480 na het woord « huis » de bepaling « ..., inbegrepen het contact met de behandelende geneesheer,... », ingevoegd.

B. in § 2

1. in littera b),

a) wordt in de nederlandse tekst van 1°, 2°, 3°, het woord « specialisme » door het woord « discipline » vervangen.

b) wordt in de Franse tekst van 2° de bepaling « par période d'hospitalisation » door de bepaling « par période d'hospitalisation ininterrompue » vervangen.

c) wordt in de 2de alinea van 4° de bepaling « de geneesheren-specialisten voor neuropsychiatrie en voor neurologie » geschrapt.



2. il est inséré une rubrique e) qui est rédigée comme suit :

« e) Les prestations techniques figurant à l'article 20, f), effectuées par un même médecin spécialiste en neuropsychiatrie ou en psychiatrie ne sont, à l'exception de la prestation 477050 - 477061, pas cumulables avec les prestations 598426 à 598485, 598861 à 598942, 598522 à 598684, 599325 à 599362 et les prestations 598161, 598883 et 598183. Le cumul est cependant autorisé dans le cas où les prestations techniques précitées sont exécutées par un autre médecin spécialiste en neuropsychiatrie ou en psychiatrie. Dans ce cas, les prestations techniques figurant à l'article 20, f) sont honorées à cent pour cent et les honoraires de surveillance à cinquante pour cent des valeurs indiquées pour ces prestations ».

**Art. 10.** A l'article 34, § 1<sup>er</sup>, de la même annexe, modifié par les arrêtés royaux des 22 janvier 1991, 19 décembre 1991, 25 juillet 1994, 12 août 1994, 7 juin 1995, 10 juillet 1996, 18 février 1997 et 9 octobre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

A. au littera a),

1. dans le libellé de la prestation 589013 - 589024, la disposition « avec ou sans placement de stent(s) » est insérée après le mot « percutanée ».

2. le libellé de la prestation 589035 - 589046 est adapté comme suit : « Honoraires supplémentaires lors de la prestation 589013 - 589024 pour sténose(s) complémentaire(s) d'une artère coronaire, maximum par séance opératoire ».

3. dans le libellé de la prestation 589050 - 589061, la disposition « avec ou sans placement de stent(s) » est insérée après le mot « percutanée » et les dispositions « du cathéter » et « vaisseaux » sont remplacées respectivement par les dispositions « du ou des cathéter(s) » et « artères ».

4. le libellé de la prestation 589072 - 589083 est adapté comme suit :

« Honoraires supplémentaires lors de la prestation n° 589050 - 589061, pour la dilatation d'une ou plusieurs sténose(s) complémentaire(s) d'un autre axe artériel, pour les artères autres que les coronaires, maximum par séance opératoire. »

5. dans le libellé de la prestation 589094 - 589105, la disposition « du cathéter » est remplacée par la disposition « du ou des cathéter(s) » et la disposition « Pour les artères autres que les vaisseaux coronaires au cours d'une intervention chirurgicale » est remplacée par la disposition « Pour les artères autres que les coronaires au cours d'une intervention chirurgicale, maximum par séance opératoire. »

6. dans le libellé de la prestation 589116 - 589120, le mot « faciale » est supprimé, les mots « du cathéter » sont remplacés par les mots « du ou des cathéter(s) » et la valeur relative est portée de I 800 à I 1000.

7. dans le libellé de la prestation 589131 - 589142, le mot « faciale » est inséré avant le mot « thoracique » et les mots « du cathéter » sont remplacés par les mots « du ou des cathéter(s) ».

8. la valeur relative de la prestation 589411 - 589422 est portée de I 300 à I 600.

9. le libellé de la prestation 589352 - 589363 est adapté comme suit :

« Réalisation d'un shunt porto-systémique par voie transjugulaire, y compris les manipulations et contrôles pendant le traitement, à l'exclusion du matériel de dilatation et du ou des stent(s) ».

10. le libellé et la valeur relative de la prestation 589175 - 589186 sont adaptés comme suit :

« Introduction percutanée sous contrôle d'imagerie médicale de cathéters endovasculaires visant à la recanalisation d'une occlusion vasculaire documentée, par fibrinolyse, par recanalisation mécanique, par utilisation d'énergie (thermique, laser, radiofréquence) et par aspiration, y compris les manipulations et contrôles pendant le traitement ainsi que le matériel utilisé, à l'exclusion des cathéters d'angioplastie, des produits pharmaceutiques et de contraste. Pour les vaisseaux autres que les vaisseaux coronaires..... I 400 »

11. dans le libellé de la prestation 589433 - 589444, la disposition « ou extraction percutanée d'un corps étranger libre intracardiaque » est insérée après la disposition « ou un défibrillateur cardiaque implanté »

2. wordt een rubriek « e) » toegevoegd die als volgt luidt :

« e) De technische verstrekkingen opgenomen in artikel 20, f) uitgevoerd door een geneesheer-specialist voor neuropsychiatrie of psychiatrie zijn op uitzondering van de verstrekking 477050 - 477061 niet cumuleerbaar met de verstrekkingen 598426 tot 598485, 598861 tot 598942, 598522 tot 598684, 599325 tot 599362 en de verstrekkingen 598161, 598883 en 598183. Deze cumul is wel toegestaan indien voornoemde technische verstrekkingen uitgevoerd worden door een andere geneesheer-specialist voor neuropsychiatrie of psychiatrie. In dit geval worden de technische verstrekkingen opgenomen in artikel 20, f) tegen honderd procent en de honoraria voor toezicht tegen vijftig procent van de voor die verstrekkingen aangegeven waarden gehonoreerd ».

**Art. 10.** In artikel 34, § 1 van dezelfde bijlage, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 22 januari 1981, 19 december 1991, 25 juli 1994, 12 augustus 1994, 7 juni 1995, 10 juli 1996, 18 februari 1997 en 9 oktober 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. in littera a),

1. wordt in de omschrijving van de verstrekking 589013 - 589024 de bepaling « met of zonder plaatsing van stent(s) » ingevoegd na het woord « dilatatie ».

2. wordt de omschrijving van de verstrekking 589035 - 589046 gewijzigd als volgt : « Bijkomend honorarium bij de verstrekking 589013 - 589124 voor bijkomende vernauwing van een coronaire slagader, maximum per operatiezitting »

3. wordt in de omschrijving van de verstrekking 589050 - 589061 de bepaling « met of zonder plaatsing van stent(s) » ingevoegd na het woord « dilatatie » en worden de bepalingen « dilatatiecatheter » en « bloedvaten » door « dilatatiecatheter(s) » en « slagaders » vervangen.

4. wordt de omschrijving van de verstrekking 589072 - 589073 gewijzigd als volgt :

« Bijkomend honorarium bij de verstrekking nr. 589050 - 589061 voor de dilatatie van een of meerdere bijkomende vernauwing(en) van een andere arteriële as, voor de andere slagaders dan de coronaire, maximum per operatiezitting ».

5. wordt in de omschrijving van de verstrekking 589094 - 589105 de bepaling « dilatatiecatheter » door de bepaling « dilatatiecatheter(s) » vervangen en de bepaling « Voor de andere slagaders dan de coronaire bloedvaten tijdens een heelkundige bewerking » door de bepaling « Voor de andere slagaders dan de coronaire tijdens een heelkundige bewerking, maximum per operatiezitting »

6. wordt in de omschrijving van de verstrekking 589116 - 589120 het woord « faciale » geschrapt, wordt het woord « embolisatiecatheter » door « embolisatiecatheter(s) » vervangen en wordt de betreffende waarde van I 800 tot I 1000 gebracht.

7. wordt in de omschrijving van de verstrekking 589131 - 589142 het woord « faciale » vóór het woord « thoracale » ingevoegd en wordt het woord « embolisatiecatheter » door het woord « embolisatiecatheter(s) » vervangen.

8. wordt de betreffende waarde van de verstrekking 589411 - 589422 van I 300 tot I 600 gebracht.

9. wordt de omschrijving van de verstrekking 589352 - 589363 gewijzigd als volgt :

« Inbrengen van een porto-systemische shunt langs transjugulaire weg, inclusief de manipulaties en controles tijdens de behandeling, exclusief het dilatatiematerieel en de stent(s). »

10. worden de omschrijving en de betreffende waarde van de verstrekking 589175 - 589186 gewijzigd als volgt :

« Percutaan inbrengen onder controle door medische beeldvorming van endovasculaire catheters met het oog op de recanalisation van een gedocumenteerde vasculaire occlusie, door fibrinolyse, door mechanische recanalisation, door aanwending van energie (thermische, laser, radiofrequentie) en door aspiratie, inclusief de manipulaties en controles tijdens de behandeling en het gebruikte materiaal, exclusief de angioplastiekatheters, de farmaca en contrastmiddelen. Voor de andere bloedvaten dan de coronaire..... I 400 »

11. wordt in de omschrijving van de verstrekking 589433 - 589444 de bepaling « of percutane verwijderen van een intracardiaal vrijzittend vreemd lichaam » ingevoegd na de bepaling « of een ingeplante hartdefibrillator ».

12. le libellé de la prestation 589190 - 589201 est adapté comme suit :

« Plastique endovasculaire percutanée de la valve aortique, d'une malformation congénitale de l'aorte, de la valve pulmonaire, de la valve mitrale, de la valve tricuspide ou fulguration d'une valve, y compris les manipulations et contrôles pendant le traitement et les cathéters utilisés, à l'exclusion du ou des cathéter(s) de dilatation et des produits pharmaceutiques et de contraste, maximum par séance opératoire ».

13. la prestation et les règles d'application suivantes sont insérées après la prestation 589190 - 589201 :

« 589455 - 589466

Fermeture du defect du septum auriculaire, du defect du septum ventriculaire, du canal artériel persistant ou fenestration du septum auriculaire ou fermeture d'une fistule coronaire ou fenestration ou septation dans le septum auriculaire ou le septum interventriculaire ou dilatation de vaisseaux intra-thoraciques (sténose pulmonaire périphérique, voies veineuses péricardiques, coarctation de l'aorte), y compris les manipulations et contrôles pendant le traitement et les cathéters utilisés, à l'exclusion du ou des cathéter(s) de dilatation, du matériel d'occlusion, des implants et des produits pharmaceutiques et de contraste, maximum par séance opératoire ..... I 2250

La prestation 589190 - 589201 ne peut être portée en compte qu'une seule fois par séance opératoire.

Les prestations 589190 - 589201 et 589455 - 589466, réalisées lors d'une même séance opératoire ne sont cumulables qu'une seule fois et la prestation supplémentaire est honorée à 50 % de sa valeur.

Si lors d'une même séance opératoire, la prestation 589190 - 589201 n'est pas portée en compte, la prestation 589455 - 589466 peut être portée en compte au maximum 2 fois et la prestation supplémentaire est honorée à 50 % de sa valeur.

14. dans le libellé français de la prestation 589212 - 589223, les mots « de contrôle » sont insérés en fin de libellé et dans le libellé néerlandais le mot « controle » est inséré devant le mot « cavografie », la valeur relative de cette prestation est portée de « I 600 » à « I 300 ».

15. dans le texte de la deuxième règle d'application qui suit la prestation 589212 - 589223, le numéro 589411 - 589422 est inséré dans la liste des prestations.

16. la prestation 589256 - 589260, la première règle d'application qui la suit et la prestation 589271 - 589282 sont supprimées.

17. la deuxième règle d'application qui suit la prestation 589256 - 589260 est déplacée in fine du littera a).

18. la prestation 589293 - 589304 et la règle d'application qui suit cette prestation sont supprimées.

19. dans le libellé de la prestation 589374 - 589385, les mots « du cathéter » et « du tuteur éventuel » sont remplacés respectivement par les mots « du ou des cathéter(s) » et « du ou des stent(s) éventuel(s) » et dans le texte néerlandais les mots « materiaal » et « met uitsluiting van » sont remplacés par les mots « materieel » et « exclusief »

20. la prestation 589396 - 589400 et la règle d'application qui suit cette prestation sont supprimées.

B. au littera b),

1. la règle d'application suivante est insérée après la prestation 589315 - 589326 :

« La prestation 589315 - 589326 n'est pas cumulable avec la prestation 476630 - 476641 ».

2. la prestation 589330 - 589341 et la règle d'application qui suit cette prestation sont supprimées.

**Art. 11.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Toutefois, l'article 10, A, 13 et 16 entrera en vigueur à la date fixée par Nous.

**Art. 12.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

12. de omschrijving van de verstrekking 589190 - 589201 wordt gewijzigd als volgt :

« Percutane endovasculaire plastic van de aortaklep, van een aangeboren misvorming van de aorta, van de pulmonalklep, de mitralisklep, de tricuspideklep of fulguratie van een klep inclusief de manipulaties en controles tijdens de behandeling en de gebruikte catheters, exclusief de dilatatiecatheter(s) en farmaca en de contrastmiddelen, maximum per operatiezitting. »

13. worden de volgende verstrekking en toepassingsregels ingevoegd na de verstrekking 589190 - 589201

« 589455 - 589466

Sluiten van een defect van atrium septum, sluiten van een defect van ventrikel septum, van ductus Botalli of fenestratie van het atrium septum of sluiten van een coronaire fistel en fenestratie of septatie in het inter-atriaal septum of van het interventriculaire septum of dilatatie van de intra-thoracale bloedvaten (perifere pulmonalisstenose, pericardiale veneuze pathways, coarctatio aortae), inclusief de manipulaties en controles tijdens de behandeling en de gebruikte catheters exclusief de dilatatiecatheter(s), het occlusiemateriaal, de implantaten en farmaca en de contrastmiddelen, maximum per operatiezitting ..... I 2250

De verstrekking 589190 - 589201 mag enkel één keer per operatiezitting aangerekend worden.

De verstrekkingen 589190 - 589201 en 589455 - 589466 uitgevoerd tijdens éénzelfde operatiezitting mogen slechts één keer gekumuleerd worden en wordt de bijkomende verstrekking tegen 50 % van zijn waarde vergoed.

Als in een zelfde operatiezitting de verstrekking 589190 - 589201 niet in aanrekening wordt gebracht, mag de verstrekking 589455 - 589466 slechts 2 keer in rekening gebracht worden en wordt de bijkomende verstrekking tegen 50 % van zijn waarde vergoed. »

14. worden in de franse omschrijving van de verstrekking 589212 - 589223 de woorden « de contrôle » in fine van de omschrijving ingevoegd en in de nederlandse omschrijving het woord « controle » ingevoegd vóór het woord « cavografie », wordt de betrekkelijke waarde van « I 600 » tot « I 300 » gebracht van deze verstrekking.

15. wordt in de tekst van de tweede toepassingsregel die op de verstrekking 589212 - 589223 volgt, het nummer 589411 - 589422 ingevoegd in de lijst van de verstrekkingen.

16. worden de verstrekking 589256 - 589260, de eerste toepassingsregel die er op volgt en de verstrekking 589271 - 589282 geschrapt.

17. wordt de tweede toepassingsregel die op de verstrekking 589256 - 589260 volgt in fine van littera a) verplaatst.

18. worden de verstrekking 589293 - 589304 en de toepassingsregel die er op volgt geschrapt.

19. worden in de omschrijving van de verstrekking 589374 - 589385 de bepalingen « de dilatatiecatheter » en « de eventuele stent » door « de dilatatiecatheter(s) » en « de eventuele stent(s) » vervangen en worden in de nederlandse tekst de bepalingen « materiaal » en « met uitsluiting van » door « materieel » en « exclusief » vervangen.

20. worden de verstrekking 589396 - 589400 en de toepassingsregel die er op volgt, geschrapt.

B. in littera b),

1. wordt de volgende toepassingsregel ingevoegd na de verstrekking 589315 - 589326 :

« De verstrekking 589315 - 589326 mag niet worden gekumuleerd met de verstrekking 476630 - 476641 »

2. worden de verstrekking 589330 - 589341 en de toepassingsregel die er op volgt geschrapt.

**Art. 11.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Artikel 10, A, 13 en 16, treedt evenwel in werking op de door Ons bepaalde datum.

**Art. 12.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

F. 99 — 1498

[C - 99/22424]

**29 AVRIL 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, modifié par les lois du 20 décembre 1995, du 22 février 1998 et 25 janvier 1999 et par les arrêtés royaux des 23 décembre 1996 et 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment les articles 1, § 10, modifié par les arrêtés royaux des 7 août 1995 et 29 octobre 1997, 25, § 1, modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier 1986, 7 janvier 1987, 11 janvier 1988, 22 juillet 1988, 14 décembre 1989, 22 janvier 1991, 12 août 1994, 7 août 1995, 31 août 1998 et 9 octobre 1998, 25, § 2, a), 4°, modifié par l'arrêté royal du 31 août 1998;

Vu les propositions du Conseil technique médical formulées au cours de sa réunion du 2 décembre 1997;

Vu l'avis émis par le Service du Contrôle médical en date du 5 février 1998;

Vu la décision de la Commission nationale médico-mutualiste du 25 janvier 1999;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire du 24 février 1999;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité en date du 22 mars 1999;

Vu l'urgence motivée par le fait que des mesures successives de reconversion des lits psychiatriques les dernières années ont fait chuter de manière importante le nombre de journées d'hospitalisation dans les services A, K et T et par voie de conséquence les honoraires des psychiatres hospitaliers;

Vu l'urgence motivée par le fait que la revalorisation des honoraires de surveillance des médecins dans les services psychiatriques A, K et T avait déjà été prévue dans l'accord national médico-mutualiste du 3 novembre 1997; qu'en raison de la dénonciation dudit accord, cette revalorisation n'a pu être concrétisée; que l'accord national médico-mutualiste du 15 décembre 1998 entré en vigueur le 22 février 1999 prévoit à nouveau cette revalorisation;

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté doit donc être pris et publié dans les meilleurs délais;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 7 avril 1999, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup> 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup>, § 10 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié par les arrêtés royaux des 7 août 1995 et 29 octobre 1997, le troisième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Le pharmacien biologiste bénéficiant d'une telle accréditation est dénommé : pharmacien biologiste accrédité. »

N. 99 — 1498

[C - 99/22424]

**29 APRIL 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, gewijzigd door de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998 en 25 januari 1999 en bij de koninklijke besluiten van 23 december 1996 en 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op de artikelen 1, § 10, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 augustus 1995 en 29 oktober 1997, 25, § 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 januari 1986, 7 januari 1987, 11 januari 1988, 22 juli 1988, 14 december 1989, 22 januari 1991, 12 augustus 1994, 7 augustus 1995, 31 augustus 1998 en 9 oktober 1998, 25, § 2 a), 4°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 augustus 1998;

Gelet op de voorstellen van de Technische geneeskundige raad, gedaan tijdens zijn vergadering van 2 december 1997;

Gelet op het advies, uitgebracht door de Dienst voor geneeskundige controle op 5 februari 1998;

Gelet op de beslissing van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 25 januari 1999;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole van 24 februari 1999;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 22 maart 1999;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de opeenvolgende noodzakelijke maatregelen voor de omschakeling van de psychiatrische bedden het aantal verpleegdagen in de diensten A, K en T en bijgevolg ook de honoraria van de ziekenhuispsychiaters de jongste jaren sterk hebben doen dalen;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de herwaardering van de toezichtshonoraria van de geneesheren in de psychiatrische diensten A, K en T al was opgenomen in het nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen van 3 november 1997; dat die herwaardering wegens de opzegging van dat akkoord niet kan worden geconcretiseerd; dat het nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen van 15 december 1998, in werking getreden op 22 februari 1999, opnieuw in die herwaardering voorziet;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat dit besluit dus zo spoedig mogelijk moet worden genomen en bekendgemaakt;

Gelet op het advies van de Raad van State uitgebracht op 7 april 1999 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1, § 10 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 augustus 1995 en 29 oktober 1997 wordt het derde lid vervangen door de volgende bepaling :

« De apotheker-bioloog die zo een accreditering heeft, wordt geaccrediteerde apotheker-bioloog genoemd. »

**Art. 2.** A l'article 25, de la même annexe, au § 1<sup>er</sup>, modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier 1986, 7 janvier 1987, 11 janvier 1988, 22 juillet 1988, 14 décembre 1989, 22 janvier 1991, 12 août 1994, 7 août 1995, 31 août 1998 et 9 octobre 1998, et au § 2, a), 4°, modifié par l'arrêté royal du 31 août 1998, sont apportées les modifications suivantes :

A au § 1<sup>er</sup>

1° dans l'intitulé qui précède la prestation 598426, les mots « d'un malade psychique hospitalisé dans un service A ou K » sont remplacés par les mots « d'un bénéficiaire hospitalisé dans un service A »;

2° le libellé et la valeur relative de la prestation 598441 sont modifiés comme suit :

« du sixième au trentième jour inclusivement, par jour ..... C 15 »

3° le libellé et la valeur relative de la prestation 598463 sont modifiés comme suit :

« du trente et unième jour au nonantième jour inclusivement, par jour ..... C 11 »

4° la prestation suivante est insérée après la prestation 598463 :

« 598485

du nonante et unième jour jusqu'à la fin du sixième mois d'hospitalisation, par jour ..... C 5 »

5° la rubrique suivante est insérée après la prestation 598485 :

« Surveillance par un médecin agréé comme spécialiste en neuropsychiatrie ou en psychiatrie d'un bénéficiaire hospitalisé dans un service K.

598861

les cinq premiers jours, par jour ..... C 28,5

598883

par un médecin accrédité, les cinq premiers jours, par jour .. C 28,5 +  
Q 30

598905

du sixième au trentième jour inclusivement, par jour ..... C 22,5

598920

du trente et unième jour au nonantième jour inclusivement, par jour ..... C 16,5

598942

du nonante et unième jour jusqu'à la fin du sixième mois d'hospitalisation, par jour ..... C 7,5 »

6° dans l'intitulé qui précède la prestation 598522, les mots « d'un malade psychique hospitalisé » sont remplacés par les mots « d'un bénéficiaire hospitalisé »;

7° la valeur relative de la prestation 598544 est portée à C 12;

8° la valeur relative de la prestation 598566 est portée à C 7,5;

9° les prestations suivantes sont insérées après la prestation 598566 :

598662

du septième mois d'hospitalisation jusqu'à la fin du douzième mois d'hospitalisation, par jour ..... C 5

598684

à partir du treizième mois d'hospitalisation, par jour ..... C 3

B au § 2, a),

le texte du 4° est remplacé par les dispositions suivantes :

"A l'exception des prestations 599082, 599104, 599200 et 599303, les prestations concernant les honoraires de surveillance figurant dans le présent article ne sont pas cumulables entre elles. Une seule de ces prestations peut être portée en compte par jour".

**Art. 2.** In artikel 25, van dezelfde bijlage, in § 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 januari 1986, 7 januari 1987, 11 januari 1988, 22 juli 1988, 14 december 1989, 22 januari 1991, 12 augustus 1994, 7 augustus 1995, 31 augustus 1998 en 9 oktober 1998, en in § 2, a), 4°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 augustus 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A in § 1,

1° wordt in het opschrift dat vóór de verstrekking 598426 komt de woorden « in een dienst A of K opgenomen geesteszieke » door de woorden « in een dienst A opgenomen rechthebbende » vervangen;

2° worden de omschrijving en de betrekkelijke waarde van de verstrekking 598441 gewijzigd als volgt :

« van de zesde tot en met de dertigste dag, per dag ..... C 15 »

3° worden de omschrijving en de betrekkelijke waarde van de verstrekking 598463 gewijzigd als volgt :

« van de eenendertigste tot en met de negentigste dag, per dag ..... C 11 »

4° wordt de volgende verstrekking ingevoegd na de verstrekking 598463 :

« 598485

vanaf de eenennegentigste dag tot en met het einde van de zesde maand hospitalisatie, per dag ..... C 5 »

5° wordt de volgende rubriek toegevoegd na de verstrekking 598485 :

« Toezicht door een geneesheer die is erkend als specialist voor neuropsychiatrie of voor de psychiatrie op een in een dienst K opgenomen rechthebbende.

598861

de eerste vijf dagen, per dag ..... C 28,5

598883

de eerste vijf dagen, door een geaccrediteerde geneesheer, per dag ..... C 28,5+  
Q 30

598905

van de zesde tot en met de dertigste dag, per dag ..... C 22,5

598920

van de eenendertigste tot en met de negentigste dag, per dag. C 16,5

598942

van de eenennegentigste dag tot en met het einde van de zesde maand hospitalisatie, per dag ..... C 7,5 »

6° wordt in het opschrift dat vóór de verstrekking 598522 komt de woorden « opgenomen geesteszieke » door de woorden « opgenomen rechthebbende » vervangen;

7° wordt de betrekkelijke waarde van de verstrekking 598544 gebracht op C 12;

8° wordt de betrekkelijke waarde van de verstrekking 598566 gebracht op C 7,5;

9° worden de volgende verstrekkingen ingevoegd na de verstrekking 598566 :

598662

vanaf de zevende maand hospitalisatie tot en met het einde van de twaalfde maand hospitalisatie, per dag ..... C 5

598684

vanaf de dertiende maand hospitalisatie, per dag ..... C 3

B. in § 2, a),

wordt de tekst van 4° vervangen door de volgende bepalingen :

« Behoudens de verstrekkingen 599082, 599104, 599200 en 599303 zijn de verstrekkingen aangaande de toezichtshonoraria opgenomen in dit artikel onderling niet cumuleerbaar. Er mag slechts één van die verstrekkingen per dag aangerekend worden".

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

L'article 1<sup>er</sup> produit néanmoins ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1998.

**Art. 4.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende de welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Artikel 1 heeft evenwel uitwerking met ingang van 1 januari 1998.

**Art. 4.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

F. 99 — 1499

[C - 99/22425]

**29 AVRIL 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998 et 25 janvier 1999 et les arrêtés royaux des 23 décembre 1996 et 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment les articles 2, A et J, modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier 1986, 7 janvier 1987, 22 janvier 1991, 19 décembre 1991, 5 mars 1992, 2 septembre 1992, 7 août 1995 et 28 septembre 1995, 11, § 1<sup>er</sup>, modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier 1986, 7 janvier 1987, 22 juillet 1988, 22 janvier 1991, 12 août 1994, 31 août 1998 et 9 octobre 1998, 12, § 2, modifié par l'arrêté royal du 18 février 1997, 14, h), § 1<sup>er</sup>, II et § 2, modifié par les arrêtés royaux des 22 juillet 1988, 22 janvier 1991 et 19 décembre 1991, 17, § 1<sup>er</sup>, modifié par les arrêtés royaux des 25 juillet 1994, 7 août 1995, 18 février 1997, 31 août 1998 et 9 octobre 1998, 18, § 2, B, b) et d. quater modifié par les arrêtés royaux des 22 janvier 1991 et 31 août 1998, 21, modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier 1986 et 10 juillet 1990, 24, § 1<sup>er</sup>, modifié par les arrêtés royaux des 9 et 19 décembre 1994, 14 novembre 1995, 29 novembre 1996, 29 octobre 1997 et 31 août 1998, 25, § 1<sup>er</sup>, modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier 1986, 7 janvier 1987, 11 janvier 1988, 22 juillet 1988, 14 décembre 1989, 22 janvier 1991, 12 août 1994, 7 août 1995 et 31 août 1998, 32, modifié par les arrêtés royaux des 22 juillet 1988, 13 novembre 1989, 10 juillet 1990, 19 décembre 1991, 7 août 1995, 28 décembre 1995, 31 août 1998 et 9 octobre 1998;

Vu les propositions du Conseil technique médical formulées au cours de ses réunions des 2 décembre 1997, 24 mars 1998, 26 mai 1998 et 9 février 1999;

Vu l'avis émis par le Service du Contrôle médical en date des 9 avril 1998, 25 juin 1998 et 28 janvier 1999;

Vu les décisions de la Commission nationale médico-mutualiste des 25 janvier, 1<sup>er</sup> mars et 8 mars 1999;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire émis en date du 25 mars 1999;

Vu les décisions du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité en date des 22 et 25 mars 1999;

Vu l'urgence motivée par le fait que la prestation 102771 mentionnée dans le présent arrêté est le prolongement des dispositions relatives à la structuration et à l'organisation de la pratique médicale, y compris le dossier médical général visé à l'article 6 de la loi du 10 décembre 1997 visant la réorganisation des soins de santé.

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté introduit notamment dans la nomenclature des prestations de santé de nouvelles prestations dispensées en services Sp (soins palliatifs) rendant le dispositif mis en place en la matière opérationnel, de nouvelles prestations de diagnostic couramment exécutées par la majorité des ophtalmologues, un élargissement des indications de remboursement

N. 99 — 1499

[C - 99/22425]

**29 APRIL 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, gewijzigd door de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998 en 25 januari 1999 en de koninklijke besluiten van 23 december 1996 en 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op de artikelen 2, A en J, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 januari 1986, 7 januari 1987, 22 januari 1991, 19 december 1991, 5 maart 1992, 2 september 1992, 7 augustus 1995 en 28 september 1995, 11, § 1, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 30 januari 1986, 7 januari 1987, 22 juli 1988, 22 januari 1991, 12 augustus 1994, 31 augustus 1998 en 9 oktober 1998, 12, § 2, gewijzigd door het koninklijk besluit van 18 februari 1997, 14, h), § 1, II en § 2, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 22 juli 1988, 22 januari 1991 en 19 december 1991, 17, § 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 juli 1994, 7 augustus 1995, 18 februari 1997, 31 augustus 1998 en 9 oktober 1998, 18, § 2, B, b) en d. quater gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 januari 1991 en 31 augustus 1998, 21, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 30 januari 1986 en 10 juli 1990, 24, § 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 en 19 december 1994, 14 november 1995, 29 november 1996, 29 oktober 1997 en 31 augustus 1998, 25, § 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 januari 1986, 7 januari 1987, 11 januari 1988, 22 juli 1988, 14 december 1989, 22 januari 1991, 12 augustus 1994, 7 augustus 1995 en 31 augustus 1998, 32, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juli 1988, 13 november 1989, 10 juli 1990, 19 december 1991, 7 augustus 1995, 28 december 1995, 31 augustus 1998 en 9 oktober 1998;

Gelet op de voorstellen van de Technische geneeskundige raad, gedaan tijdens zijn vergaderingen van 2 december 1997, 24 maart 1998, 26 mei 1998 en 9 februari 1999;

Gelet op het advies, uitgebracht door de Dienst voor geneeskundige controle op 9 april 1998, 25 juni 1998 en 28 januari 1999;

Gelet op de beslissingen van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 25 januari, 1 maart en 8 maart 1999;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole uitgebracht op 25 maart 1999;

Gelet op de beslissingen van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 22 en 25 maart 1999;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de in dit besluit vermelde verstrekking 102771 in het verlengde ligt van de bepalingen inzake de structurering en de organisatie van de medische praktijk, met inbegrip van het algemeen medisch dossier bedoeld in artikel 6 van de wet van 10 december 1997 tot reorganisatie van de gezondheidszorg.

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat met dit besluit met name in de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen nieuwe verstrekkingen worden ingevoerd die worden verleend in Sp-diensten (palliatieve zorg), waardoor de terzake ingevoerde bepalingen operationeel worden, alsmede nieuwe diagnostische verstrekkingen die door de meerderheid van

de la prestation de PET-scan entraînant une meilleure mise au point de pathologies sévères; qu'il est urgent de pouvoir faire bénéficier les patients de ces prestations;

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté doit donc être pris et publié dans les meilleurs délais;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 7 avril 1999 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales;

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2, A et J de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier 1986, 7 janvier 1987, 22 janvier 1991, 19 décembre 1991, 5 mars 1992, 2 septembre 1992, 7 août 1995 et 28 septembre 1995 sont apportées les modifications suivantes :

I au A,

1. la prestation et les règles d'application suivantes sont insérées après la prestation 101076 :

"102771

Honoraires supplémentaires à la prestation 101076 pour la gestion du dossier médical global du patient à partir de son soixantième anniversaire, à la demande expresse de l'assuré, pouvant être portés en compte une fois par an et par patient par le médecin de médecine générale à l'occasion d'une consultation au cabinet..... N 7,3

- la demande expresse de l'assuré de gérer son dossier médical global doit se trouver dans le dossier.

- la gestion du dossier médical global comporte entre autres la rédaction et la mise à jour régulière de celui-ci.

- au cours de l'année 1999, la prestation 102771 peut également être portée en compte dans les conditions susvisées à l'occasion de la prestation 101032."

2. dans la liste de numéros du libellé de la prestation 102012, il est inséré le n° 102734.

3. dans la liste de numéros du libellé de la prestation 102535, il est inséré le n° 102756.

4. les prestations suivantes sont insérées après la prestation 102653 :

"102734

Consultation, à son cabinet, du médecin spécialiste en dermato-vénérologie, y compris un rapport écrit éventuel. N 10,1

102756

Consultation, à son cabinet, du médecin accrédité spécialiste en dermato-vénérologie, y compris un rapport écrit éventuel..... N 10,1 + Q 30"

5. la valeur relative de la lettre clé D de la prestation 104311 est portée à D 28.

II au J,

la prestation et les règles d'application suivantes sont insérées avant la prestation 109734 :

"109690

Honoraires du médecin de médecine générale porteur d'un certificat de formation complémentaire, pour la visite dans un hôpital à un patient dans un service Sp (soins palliatifs) à la demande du patient ou à la demande d'un membre de sa famille ou d'un de ses proches..... N 5,6 +

..... D 6 +

..... E 1

oftalmologen courant worden uitgevoerd, een uitbreiding van de indicaties voor de vergoeding van de verstrekking inzake PET-scan met als gevolg een betere oppuntstelling van zware pathologieën; dat de patiënten dringend in aanmerking moeten kunnen komen voor die verstrekkingen;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat dit besluit dus zo spoedig mogelijk moet worden genomen en bekendgemaakt;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 7 april 1999 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup> van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2, A en J van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 januari 1986, 7 januari 1987, 22 januari 1991, 19 december 1991, 5 maart 1992, 2 september 1992, 7 augustus 1995 en 28 september 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

I in A,

1. worden na de verstrekking 101076 de volgende verstrekking en toepassingsregels ingevoegd :

"102771

Bijkomend honorarium bij de verstrekking 101076 voor het beheer van het globaal medisch dossier van de patiënt vanaf diens zestigste verjaardag op uitdrukkelijk verzoek van de verzekerde, eenmaal per jaar en per patiënt aanrekenbaar door de huisarts ter gelegenheid van een raadpleging in de spreekkamer..... N 7,3

- het uitdrukkelijk verzoek van de verzekerde om zijn globaal medisch dossier te beheren dient zich in het dossier te bevinden.

- het beheer van het globaal medisch dossier behelst onder andere de opmaak en regelmatige oppuntstelling ervan.

- tijdens het jaar 1999 mag de verstrekking 102771 onder de voormelde voorwaarden eveneens worden aangerekend ter gelegenheid van de verstrekking 101032."

2. wordt in de lijst van nummers van de omschrijving van de verstrekking 102012 het nummer 102734 ingevoegd.

3. wordt in de lijst van de nummers van de omschrijving van de verstrekking 102535 het nummer 102756 ingevoegd.

4. worden na de verstrekking 102653 de volgende verstrekkingen ingevoegd :

"102734

Raadpleging, in zijn spreekkamer, van de geneesheer, specialist voor dermato-venereologie, inclusief eventueel schriftelijk verslag..... N 10,1

102756

Raadpleging, in zijn spreekkamer, van de geaccrediteerde geneesheer, specialist voor dermato-venereologie, inclusief eventueel schriftelijk verslag..... N 10,1 + Q 30"

5. wordt de betrekkelijke waarde van de sleutelletter D van de verstrekking 104311 op D 28 gebracht.

II in J,

worden de volgende verstrekking en toepassingsregels bijgevoegd :

"109690

Honorarium voor de behandelende algemeen geeskundige, houder van een getuigschrift van aanvullende opleiding, voor het bezoek in een ziekenhuis aan een patiënt, in een Sp-dienst (palliatieve zorg), op verzoek van de patiënt of op verzoek van een familielid of van één van zijn naastbestaanden..... N 5,6 +

..... D 6 +

..... E 1

La prestation 109690 ne peut être portée en compte qu'une fois par jour.

Les honoraires pour la prestation 109690 comprennent les frais de déplacement et ne sont pas cumulables avec les honoraires pour des prestations techniques exécutées le même jour par le même médecin."

**Art. 2.** A l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la même annexe, modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier 1986, 7 janvier 1987, 22 juillet 1988, 22 janvier 1991, 12 août 1994, 31 août 1998 et 9 octobre 1998, la règle d'application suivante est insérée après la prestation 353231 - 353242 :

« La prestation 353231 - 353242 ne peut être honorée comme telle lorsqu'elle est effectuée par un médecin spécialiste en dermatovénérologie. »

**Art. 3.** Le § 2 de l'article 12, de la même annexe, modifié par l'arrêté royal du 18 février 1997, est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 2. Honoraires pour les médecins spécialistes en ophtalmologie et en stomatologie :

Anesthésie pratiquée au cours d'une prestation :

203313 - 203324

Classée dans une catégorie égale ou supérieure à N 300 ou K 180..... K 27

203335 - 203346

Classée dans une catégorie égale ou supérieure à N 200 ou K 120 et inférieure à N 300 ou K 180..... K 24 "

**Art. 4.** A l'article 14, h), § 1<sup>er</sup>, II et § 2 de la même annexe, modifié par les arrêtés royaux des 22 juillet 1988, 22 janvier 1991 et 19 décembre 1991 sont apportées les modifications suivantes :

1. au § 1<sup>er</sup>, II, 2°,

a) les prestations suivantes sont insérées après la prestation 248975 - 248986 :

"248211 - 248222

Périmétrie quantitative computerisée à différents degrés de sensibilité, pilotée par programme informatique, au périmètre de Humphrey, Octopus ou similaire, à coupole réelle ou virtuelle, avec graphique et conclusion..... N 35

248233 - 248244

Biomicroscopie binoculaire du segment antérieur avec protocole ou iconographie ..... N 10"

b) la prestation 248695 - 248706 est supprimée.

2. au § 2,

a) dans le texte de l'alinéa 2°, le n° 102535 est inséré dans la première liste de numéros et le n° 248695 est supprimé dans la deuxième liste;

b) un alinéa 5° est inséré in fine :

"5° Les honoraires pour la prestation n° 248673 - 248684 ne sont pas cumulables avec les honoraires pour la prestation n° 248233 - 248244. »

**Art. 5.** A l'article 17, § 1<sup>er</sup>, de la même annexe, modifié par les arrêtés royaux des 25 juillet 1994, 7 août 1995, 18 février 1997, 31 août 1998 et 9 octobre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1. la rubrique suivante est insérée avant la prestation n° 460670 :

« 11°bis Résonance magnétique nucléaire

- prestations uniquement remboursables lorsque exécutées par un médecin spécialiste en radio-diagnostic dans un service agréé (appareil agréé);

- les examens d'IRM comportent au moins 3 séquences.

459395 - 459406

Examen d'IRM de la tête (crâne, encéphale, rocher, hypophyse, sinus, orbite(s) ou articulations de la mâchoire), minimum 3 séquences avec ou sans contraste, avec enregistrement soit sur support optique, soit électromagnétique..... N 270

459410 - 459421

Examen d'IRM du cou ou du thorax ou de l'abdomen ou du bassin, minimum 3 séquences, avec ou sans contraste, avec enregistrement sur support soit optique, soit électromagnétique ..... N 350

De verstrekking 109690 is slechts één keer per dag aanrekenbaar.

Het honorarium voor de verstrekking 109690 omvat de verplaatsingskosten en is niet cumuleerbaar met de honoraria voor technische verstrekkingen uitgevoerd dezelfde dag door dezelfde geneesheer."

**Art. 2.** In artikel 11, § 1, van dezelfde bijlage, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 30 januari 1986, 7 januari 1987, 22 juli 1988, 22 januari 1991, 12 augustus 1994, 31 augustus 1998 en 9 oktober 1998, wordt de volgende toepassingsregel ingevoegd na de verstrekking 353231 - 353242 :

« De verstrekking 353231 - 353242 mag niet als zodanig gehonoreerd worden wanneer ze wordt verricht door een geneesheer specialist voor dermato-venereologie. »

**Art. 3.** De § 2 van artikel 12, van dezelfde bijlage, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 februari 1997 wordt door de volgende bepalingen veranderd :

« § 2. Honoraria voor de geneesheren-specialisten in oftalmologie en in stomatologie :

Anesthesie verricht tijdens een verstrekking :

203313 - 203324

Gerangschikt in een categorie gelijk aan of hoger dan N 300 of K 180 ..... K 27

203335 - 203346

Gerangschikt in een categorie gelijk aan of hoger dan N 200 of K 120 en lager dan N 300 of K 180 ..... K 24 "

**Art. 4.** In artikel 14, h), § 1, II en § 2 van dezelfde bijlage, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juli 1988, 22 januari 1991 en 19 december 1991 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. in § 1, II, 2°,

a) worden de volgende verstrekkingen na de verstrekking 248975 - 248986 ingevoegd :

"248211 - 248222

Kwantitatieve computer perimetrie met verschillende gevoeligheidswaarden, computergestuurd met perimeter van Humphrey, Octopus of gelijkaardig toestel, met reële of virtuele koepel, met grafiek en besluit..... N 35

248233 - 248244

Binoculaire biomicroscopie van het voorste segment met protocol of iconografie..... N 10"

b) wordt de verstrekking 248695 - 248706 geschrapt.

2. in § 2,

a) wordt in de tekst van alinea 2°, het nummer 102535 in de eerste lijst van nummers ingevoegd en wordt het nummer 248695 in de tweede lijst geschrapt;

b) wordt een alinéa 5° in fine bijgevoegd :

"5° Het honorarium voor de verstrekking nr. 248673 - 248684 mag niet worden gecumuleerd met het honorarium voor de verstrekking nr. 248233 - 248244. »

**Art. 5.** In artikel 17, § 1 van dezelfde bijlage, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 juli 1994, 7 augustus 1995, 18 februari 1997, 31 augustus 1998 en 9 oktober 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. wordt de volgende rubriek toegevoegd vóór de verstrekking nr. 460670 :

« 11°bis Nucleaire Magnetische Resonantie

- prestaties enkel vergoedbaar wanneer uitgevoerd door een geneesheer-specialist voor röntgendiagnose in een erkende dienst (erkend toestel);

- de NMR-onderzoeken omvatten minstens drie sequenties.

459395 - 459406

NMR-onderzoek van het hoofd (schedel, hersenen, rotsbeen, hypofyse, sinussen, orbita(e) of kaakgewrichten), minstens drie sequenties, met of zonder contrast, met registratie op optische of elektromagnetische drager ..... N 270

459410 - 459421

NMR-onderzoek van de hals of van de thorax of van het abdomen of van het bekken, minstens drie sequenties, met of zonder contrast, met registratie op optische of elektromagnetische drager ..... N 350

459432 - 459443 Angiographie par résonance magnétique des vaisseaux du cou ou des vaisseaux sanguins du thorax ou de l'abdomen ou du pelvis ou d'un membre, minimum 3 séquences, avec ou sans contraste, avec enregistrement sur support, soit optique, soit électromagnétique.....	N 350	459432 - 459443 MR-angiografie van de halsvaten of van de thoracale of van de abdominale of van de pelvische bloedvaten of van een lidmaat, minstens drie sequenties, met of zonder contrast, met registratie op optische of elektromagnetische drager.....	N 350
459454 - 459465 Etude morphologique et fonctionnelle par résonance magnétique du coeur avec mesure de la fonction cardiaque globale et/ou régionale, minimum 3 séquences, avec enregistrement sur support soit optique, soit électromagnétique.....	N 350	459454 - 459465 Morfologische en functionele MR-studie van het hart met globale en/of regionale cardiale functiemeting, minstens drie sequenties, met registratie op optische of elektromagnetische drager.....	N 350
459476 - 459480 Examen d'IRM d'un ou des deux seins, minimum 3 séquences, avec ou sans contraste, avec enregistrement sur support soit optique, soit électromagnétique.....	N 300	459476 - 459480 NMR-onderzoek van één of beide mammae, minstens drie sequenties, met of zonder contrast, met registratie op optische of elektromagnetische drager.....	N 300
459491 - 459502 Examen d'IRM du rachis cervical ou thoracique ou lombosacré, minimum 3 séquences, avec ou sans contraste, avec enregistrement sur support, soit optique, soit électromagnétique.....	N 190	459491 - 459502 NMR-onderzoek van de cervicale of thoracale of lumbosacrale wervelzuil, minstens drie sequenties, met of zonder contrast, met registratie op optische of elektromagnetische drager.....	N 190
459513 - 459524 Examen d'IRM d'un membre, minimum 3 séquences, avec ou sans contraste, avec enregistrement sur support soit optique, soit électromagnétique.....	N 190	459513 - 459524 NMR-onderzoek van een lidmaat, minstens drie sequenties, met of zonder contrast, met registratie op optische of elektromagnetische drager.....	N 190
459532 - 459543 Etude fonctionnelle par résonance magnétique de l'encéphale (technique Bold) avec collecte séquentielle des données avec analyse quantitative via un système de comptage (ordinateur) avec courbes d'activité dans le temps et/ou tableaux de mesures et/ou images paramétriques, minimum 3 séquences, avec enregistrement sur support soit optique, soit électromagnétique.....	N 500	459532 - 459543 Functionele MR-studie van de hersenen (BOLD-techniek) met sequentiele inzameling van de gegevens met kwantitatieve analyse via telsysteem (computer) met activiteitscurven in de tijd en/of cijfermatige tabellen en/of parametrische beelden, minstens drie sequenties, met registratie op optische of elektromagnetische drager.....	N 500
La prestation 459532 - 459543 n'est remboursable qu'une seule fois par an. Parmi les prestations 459395 - 459406, 459410 - 459421, 459432 - 459443, 459454 - 459465, 459476 - 459480, 459491 - 459502, 459513 - 459524 et 459532 - 459543, une seule peut être portée en compte par jour. »		De prestatie 459532 - 459543 is slechts éénmaal per jaar vergoedbaar. Van de prestaties 459395 - 459406, 459410 - 459421, 459432 - 459443, 459454 - 459465, 459476 - 459480, 459491 - 459502, 459513 - 459524 en 459532 - 459543 is er slechts één aanrekenbaar per dag. »	
2. au 12°, les prestations et règles d'application suivantes sont insérées après la prestation 460795 :		2. in 12°, worden de volgende verstrekkingen en toepassingsregels na de verstrekking 460795 toegevoegd :	
"460972 - Honoraires forfaitaires par prescription et par jour pour toutes les prestations techniques d'imagerie médicale exécutées en ambulatoire excepté lorsqu'il est exécuté au moins une des prestations reprises sous les nos 460994 ou 461016..	N 20	"460972 - Forfaitair honorarium per voorschrift en per dag voor alle technische verstrekkingen inzake medische beeldvorming die ambulante worden uitgevoerd behoudens wanneer minstens één van de verstrekkingen vermeld onder 460994 of 461016 uitgevoerd wordt.....	N 20
460994 - Honoraires forfaitaires par prescription et par jour pour toutes les prestations techniques d'imagerie médicale exécutées en ambulatoire dont au moins une des prestations suivantes de l'article 17 § 1 <sup>er</sup> :		460994 - Forfaitair honorarium per voorschrift en per dag voor alle technische verstrekkingen inzake medische beeldvorming die ambulante worden uitgevoerd waarvan minstens één van volgende verstrekkingen uit artikel 17 § 1 :	
1) 450074, 450096, 450133 2) 450531 à 450715 3) 451076, 451312 à 451754 ainsi que 451813 à 451850 4) 452771 et 452830 5) 454156 et 454193 6) 455711 7) 456175 et 456212 8) 459196.....	N 38	1) 450074, 450096, 450133 2) 450531 tot 450715 3) 451076, 451312 tot 451754 alsmede 451813 tot 451850 4) 452771 en 452830 5) 454156 en 454193 6) 455711 7) 456175 en 456212 8) 459196.....	N 38
461016 - Honoraires forfaitaires par prescription et par jour pour toutes les prestations d'imagerie médicale exécutées en ambulatoire dont au moins une des prestations suivantes de l'article 17, § 1 <sup>er</sup> :		461016 - Forfaitair honorarium per voorschrift en per dag voor alle technische verstrekkingen inzake medische beeldvorming die ambulante worden uitgevoerd waarvan minstens één van volgende verstrekkingen uit artikel 17, § 1 :	
1) 458673 à 458894 2) 453316 à 453530 3) 453154 à 453294 4) 454016 à 454075 5) 459395 à 459532.....	N 71	1) 458673 tot 458894 2) 453316 tot 453530 3) 453154 tot 453294 4) 454016 tot 454075 5) 459395 tot 459532.....	N 71



Les prestations nos 453110, 453132, 453950, 453972 et 458356 ne donnent jamais droit à un des honoraires forfaitaires repris sous les numéros 460972, 460994 ou 461016.

Les honoraires pour les prestations reprises sous les numéros 460972, 460994 ou 461016 sont réservés au médecin spécialiste en radiodiagnostic.

Les prestations 460972, 460994 et 461016 ne sont pas cumulables entre elles, elles ne peuvent être remboursées qu'une fois par jour, quel que soit le nombre de prescriptions ou le nombre de prestations effectuées par un médecin spécialiste en radiodiagnostic.

Les honoraires prévus pour ces prestations couvrent aussi les frais de fonctionnement du service d'imagerie médicale. »

3. dans le libellé de la prestation 460670, il est inséré la disposition suivante

« 13) 459395 à 459532 ».

4. les prestations 460725, 460740, 460762 et les règles d'application qui suivent la prestation 460762 sont supprimées.

**Art. 6.** A l'article 18, § 2, B de la même annexe, au b), modifié par l'arrêté royal du 31 août 1998 et au d. quater, modifié par les arrêtés royaux des 22 janvier 1991 et 31 août 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1. au b)

la prestation et la règle d'application suivantes sont insérées après la prestation 442455 - 442466;

"442514 - 442525

Examen tomographique d'une région du corps lors d'une scintigraphie du corps entier, avec traitement par ordinateur comprenant au moins deux plans non parallèles de reconstruction, avec protocole et documents iconographiques .....

N 385

La prestation 442514 - 442525 n'est pas cumulable avec la prestation 442455 - 442466.

2. l'alinéa d. quater.

est remplacé par les dispositions suivantes :

"442971 - 442982

Tomographie à positrons par détection en coïncidence avec protocole et documents, pour l'ensemble de l'examen .....

N 1150

Les examens exécutés avec un scintigraphe à coïncidence planaire (gammacamera) ne peuvent être portés en compte sous le n° de code de nomenclature 442971-442982.

1. a) En cas de présomption d'une récurrence loco-régionale, d'une tumeur cérébrale, buccale ou pharyngienne, après que d'autres examens diagnostiques récents (CT-Scan, RMN,...) n'aient pu fournir ou ne puissent fournir aucune indication à ce propos.

b) Examen du corps entier en cas de présomption d'une récurrence d'une tumeur colo-rectale, ovarienne ou lymphomateuse, après que d'autres examens diagnostiques récents (CT-Scan, RMN,...) n'aient pu fournir ou ne puissent fournir aucune indication à ce propos.

2. Si, dans le cas d'une insuffisance coronarienne documentée complètement et récemment, une intervention de revascularisation est prévue et qu'un doute subsiste encore quant à la viabilité de la partie du myocarde concernée.

3. Si l'action thérapeutique sous la forme d'une intervention chirurgicale est influencée de manière décisive lors de la localisation d'un foyer épileptogène en cas d'épilepsie résistante à la thérapie.

4. Si l'action thérapeutique, notamment sous la forme d'une intervention chirurgicale à visée curative, est influencée de manière décisive par le bilan d'extension (par examen du corps entier) d'une tumeur pulmonaire, d'une tumeur pancréatique ou d'un mélanome malin.

L'intervention de l'assurance pour la prestation 442971 - 442982 n'est due qu'après accord préalable du médecin-conseil sur base d'un rapport circonstancié. »

**Art. 7.** L'article 21, de la même annexe, modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier 1986 et 10 juillet 1990 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 21, § 1<sup>er</sup>. Sont considérées comme prestations qui requièrent la qualification de médecin spécialiste en dermato-vénérologie (E) :

531016 - 531020

Injection sclérosante pour angiomes

K 6

De verstrekkingen nrs. 453110, 453132, 453950, 453972 en 458356 geven nooit aanleiding tot één van de forfaitaire honoraria vermeld onder de nummers 460972, 460994 of 461016.

De honoraria voor de verstrekkingen onder de nummers 460972, 460994 of 461016 zijn voorbehouden voor de geneesheer, specialist voor röntgendiagnose.

De verstrekkingen 460972, 460994 en 461016 zijn onderling niet cumuleerbaar, ze mogen slechts één keer per dag worden vergoed, ongeacht het aantal voorschriften of het aantal verstrekkingen verricht door een geneesheer, specialist voor röntgendiagnose.

De honoraria voorzien voor deze verstrekkingen dekken mede de werkingskosten van de dienst voor medische beeldvorming. »

3. wordt in de omschrijving van de verstrekking 460670 de volgende bepaling ingevoegd :

"13) 459395 tot 459532".

4. worden de verstrekkingen 460725, 460740, 460762 en de toepassingsregels die op de vertrekking 460762 volgt geschrapt.

**Art. 6.** In artikel 18, § 2, B van dezelfde bijlage, in b) gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 augustus 1998 en in d. quater, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 januari 1991 en 31 augustus 1998 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. in b)

worden de volgende verstrekkingen en toepassingsregels ingevoegd na de verstrekking 442455 - 442466;

"442514 - 442525

Tomografisch onderzoek van een streek van het lichaam tijdens een scintigrafie van het ganse lichaam, met computerverwerking, dat ten minste twee niet parallelle reconstructievlakken omvat, met protocol en iconografische documenten.....

N 385

De verstrekking 442514 - 442525 mag niet worden gecumuleerd met de verstrekking 442455 - 442466.

2. wordt alinea d. quater.

vervangen door de volgende bepalingen :

"442971 - 442982

Positronentomografisch onderzoek door coïncidentiedetectie met protocol en documenten, voor het geheel van het onderzoek.....

N 1150

De onderzoeken uitgevoerd met een planaire coïncidence scintigraaf (gammacamera) mogen niet onder de nomenclatuurcode 442971-442982 worden aangerekend.

1. a) Bij vermoeden van een loco-regionaal recidief, van een hersentumor, een buccale of faryngale tumor, nadat andere recente diagnostische onderzoeken (CT-Scan, NMR,...) geen aanwijzing hiervoor gaven of kunnen geven.

b) Onderzoek van het ganse lichaam bij vermoeden van recidief van een colo-rectale, ovarium of lymfomateuse tumor, nadat andere recente diagnostische onderzoeken (CT-Scan, NMR,...) hiervoor geen aanwijzing gaven of kunnen geven.

2. Indien, in het geval van een volledig en recent gedocumenteerde coronaire insufficiëntie, een revascularisatie ingreep gepland wordt en waarbij nog twijfel bestaat rond de leefbaarheid van het betrokken myocardgedeelte.

3. Indien het therapeutisch optreden onder de vorm van een heelkundige ingreep beslissend beïnvloed wordt bij de localisatie van een epileptogene focus bij therapieresistente epilepsie.

4. Als de therapeutische handeling, inzonderheid in de vorm van een curatieve heelkundige ingreep, op beslissende wijze door het extensiebilan (door een onderzoek van het ganse lichaam) van een longtumor, een tumor van de pancreas of een kwaadaardig melanoom wordt beïnvloed.

De verzekeringstegemoetkoming voor de verstrekking 442971 - 442982 is slechts verschuldigd na voorafgaand akkoord van de adviserend geneesheer op basis van een omstandig verslag. »

**Art. 7.** Artikel 21, van dezelfde bijlage, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 30 januari 1986 en 10 juli 1990 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Art. 21, § 1. Worden beschouwd als verstrekkingen waarvoor de bekwaamheid van geneesheer, specialist voor dermato-venereologie (E), vereist is :

531016 - 531020

Scleroserende inspuiting wegens angiomen.....

K 6

531215 - 531226		531215 - 531226	
Electrocoagulation ou électrolyse des poils ou des varicosités, par séance.....	K 6	Electrocoaguleren of electrolyse van haartjes of van varicositas per zitting .....	K 6
531414 - 531425		531414 - 531425	
* Epilation par électrocoagulation .....	K 6	* Epilieren door elektrocoaguleren .....	K 6
532011 - 532022		532011 - 532022	
° Prélèvement et fixation d'un fragment biopsique dermoépidermique sans suture, en vue d'un examen anatomopathologique.....	K 7	° Afname en fixatie van een dermo-epidermaal biotisch fragment, zonder hechten, met het oog op een pathologisch-anatomisch onderzoek .....	K 7
532114 - 532125		532114 - 532125	
° Prélèvement et fixation d'un fragment biopsique dermoépidermique avec suture, en vue d'un examen anatomopathologique.....	K 11	° Afname en fixatie van een dermo-epidermaal biotisch fragment, met hechten, met het oog op een pathologisch-anatomisch onderzoek .....	K 11
532210 - 532221		532210 - 532221	
Ponçage ou dermabrasion par procédé chirurgical d'au moins la moitié du visage ou étendu à au moins le cinquième de la surface du corps, à l'exclusion de techniques chimiques.	K 180	Afschaven of dermabrasio door heelkundig procédé van ten minste de helft van het gelaat of uitgestrekt over ten minste één vijfde van de lichaamsoppervlakte met uitsluiting van scheikundige technieken .....	K 180
532593 - 532604		532593 - 532604	
Ponçage ou dermabrasion par procédé chirurgical d'une surface du corps (inférieure au cinquième de la surface corporelle) ou d'une partie du visage pour cicatrice vicieuse ou pour lésion précancéreuse, à l'exclusion de techniques chimiques .....	K 40	Afschaven of dermabrasio door heelkundig procédé van een oppervlak van het lichaam (minder dan één vijfde van de lichaamsoppervlakte) of van een deel van het gelaat wegens misvormd litteken of wegens een premaligne letsel, met uitsluiting van scheikundige technieken.....	K 40
Les prestations 532210 - 532221 et 532593 - 532604 ne sont pas cumulables entre elles.		De verstrekkingen 532210 - 532221 en 532593 - 532604 kunnen niet onderling gecumuleerd worden.	
Les prestations 532210 - 532221 et 532593 - 532604 peuvent également être portées en compte lorsqu'elles sont exécutées par un médecin qui est agréé comme médecin spécialiste en chirurgie plastique.		De verstrekkingen 532210 - 532221 en 532593 - 532604 worden eveneens gehonoreerd wanneer zij worden verricht door een geneesheer die is erkend als geneesheer-specialist in de plastische heelkunde.	
532416 - 532420		532416 - 532420	
Traitement général par photochimiothérapie ou photothérapie avec UVA et/ou UVB dans une cabine d'irradiation sous contrôle continu de l'intensité UVA et/ou UVB (en mW/cm <sup>2</sup> ), et avec protocole mentionnant la dose d'UVA et/ou d'UVB administrée (en Joules/cm <sup>2</sup> ) par séance et cumulativement, par séance.....	K 13	Algemene behandeling met fotochemotherapie of fototherapie met UVA en/of UVB in een bestralingskabine onder continue monitoring van de UVA en/of UVB-intensiteit (in mW/cm <sup>2</sup> ), met protocol dat de toegediende UVA en/of UVB dosis (in Joules/cm <sup>2</sup> ) per zitting en cumulatief vermeldt, per zitting.....	K 13
532512 - 532523		532512 - 532523	
Traitement local (une ou plusieurs régions) par photochimiothérapie ou photothérapie avec UVA et/ou UVB avec dosimétrie, par séance .....	K 5	Lokale behandeling (van één of meer streken) met fotochemotherapie of fototherapie met UVA en/of UVB met dosimetrie, per zitting.....	K 5
Les prestations 532416 - 532420 et 532512 - 532523 ne sont remboursables que dans les cas de lichen ruber plan, mycosis fungoides, parapsoriasis, psoriasis et hypersensibilité à la lumière démontrée par des tests de lumière. Ces prestations ne sont ni cumulables entre elles ni avec la consultation. Elles exigent le contrôle du patient par le médecin lors de chaque séance.		De verstrekkingen 532416 - 532420 en 532512 - 532523 zijn slechts vergoedbaar voor de gevallen van lichen ruber planus, mycosis fungoides, parapsoriasis, psoriasis en door lichttesten aangetoonde licht-overgevoeligheid. Deze verstrekkingen zijn niet onderling cumuleerbaar, noch met de raadplegingen. Zij eisen de controle van de patiënt door de geneesheer tijdens elke zitting.	
532615 - 532626		532615 - 532626	
Recherche de l'hypersensibilité à la lumière par des tests de lumière.	K 30	Opsporen van licht-overgevoeligheid door lichttesten.....	K 30
La prestation 532615 - 532626 ne peut être remboursée qu'une seule fois par 3 années civiles.		De verstrekking 532615 - 532626 wordt slechts éénmaal vergoed per drie kalenderjaren	
532534 - 532545		532534 - 532545	
Recherche d'allergène pour dermatite allergique, par tests épicutanés, d'une série standard de minimum 22 tests ou, par photopatchtests, avec minimum 10 tests, avec protocole .....	K 30	Opzoeken van allergeen wegens allergische dermatitis door epicutane test met een standaardreeks van minimum 22 tests of door fotopatchtesten met minimum 10 tests, met protocol.	K 30
532556 - 532560		532556 - 532560	
Recherche d'allergène pour dermatite allergique, par tests épicutanés ou par photopatchtests, pour une exposition professionnelle spécifique, avec protocole, (minimum 10 antigènes).....	K 30	Opzoeken van allergeen wegens allergische dermatitis door epicutane of door fotopatchtesten, voor een specifieke beroepsblootstelling, met protocol, (minimum 10 antigenen).....	K 30
532571 - 532582		532571 - 532582	
Recherche d'allergène pour dermatite allergique, par tests épicutanés ou par photopatchtests, avec composants isolés d'un produit allergénique, avec protocole, (minimum 10 composants).....	K 30	Opzoeken van allergeen wegens allergische dermatitis door epicutane of door fotopatchtesten, met componenten geïsoleerd uit een allergenisch produkt, met protocol, (minimum 10 componenten).....	K 30

Les prestations 532534 - 532545, 532556 - 532560, 532571 - 532582 et 350055 - 350066 ne sont pas cumulables entre elles au cours de la même séance.

542570 - 542581

Ablation ou destruction quel que soit le procédé (chirurgical sans suture, électrocoagulation ou autre méthode) d'une tumeur superficielle de la peau bénigne ou maligne ou des muqueuses ou de toute autre lésion non traumatique directement accessible..... K 25

La prestation 542570 - 542581 peut lors d'une même séance être portée en compte au maximum 3 fois tenant compte des dispositions de l'article 15 § 3 et § 4.

542592 - 542603

Exérèse d'une tumeur de la peau ou des muqueuses ou d'une autre lésion directement accessible par excision avec suture. K 40

542614 - 542625

Exérèse d'une tumeur de la peau ou des muqueuses ou d'une autre lésion directement accessible, par excision avec plastie et/ou greffe..... K 180

Les prestations 542592 - 542603 et 542614 - 542625 ne visent pas l'enlèvement de tatouage.

542636 - 542640

Exérèse d'une tumeur maligne de la peau ou des muqueuses selon une technique de chirurgie micrographique ou analogue avec examen anatomopathologique peropératoire, sans fermeture de la plaie..... K 240

542651 - 542662

Exérèse d'une tumeur maligne de la peau ou des muqueuses selon une technique de chirurgie micrographique ou analogue avec examen anatomopathologique peropératoire et avec fermeture de la plaie, y compris une greffe et/ou plastie éventuelle..... K 300

§ 2. Sont considérées comme connexes à la spécialité en dermatovénérologie les prestations de radiothérapie et de biologie clinique comportant le traitement ou le diagnostic d'une affection cutanée.

§ 3. Les prestations prévues au chapitre V, article 14, au littera a, sous les numéros 220113 - 220124, 244613 - 244624; au littera c, sous les numéros 250176 - 250180, 250191 - 250202, 250132 - 250143, 250154 - 250165, 251274 - 251285, 251296 - 251300, 251311 - 251322, 253654 - 253665, 251355 - 251366, 251370 - 251381; au littera f, sous les numéros 238070 - 238081, 238092 - 238103, 238114 - 238125, 238136 - 238140, 238151 - 238162, 238173 - 238184, 238195 - 238206, 238210 - 238221, 238232 - 238243; au littera k, sous les numéros 280770 - 280781, 293392 - 293403, 299213 - 299224; article 20, au littera e), sous le numéro 475650 - 475661, sont également honorées lorsqu'elles sont effectuées par un médecin agréé au titre de médecin spécialiste en dermatovénérologie."

**Art. 8.** A l'article 24, § 1<sup>er</sup> de la même annexe, modifié par les arrêtés royaux des 9 et 19 décembre 1994, 14 novembre 1995, 29 novembre 1996, 29 octobre 1997 et 31 août 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1. Dans la rubrique 5/ Microbiologie

a) dans le libellé de la prestation 549312 - 549323, il est ajouté la disposition : "(Règle de cumul 70)".

b) la prestation suivante est insérée après la prestation 550395 - 550406 :

"550911 - 550922

Recherche de Neisseria gonorrhoea par une technique d'amplification moléculaire..... B 400

(Maximum 1) (Règle de cumul 70) Classe 16. »

c) la prestation suivante est insérée après la prestation 550675 - 550686 :

De verstrekkingen 532534 - 532545, 532556 - 532560, 532571 - 532582 en 350055 - 350066 kunnen niet onderling gecumuleerd worden tijdens dezelfde zitting.

542570 - 542581

Ablatie of vernietiging door om het even welk procédé (heelkundig zonder hechting, elektrocoagulatie of andere methode) van een oppervlakkig goed- of kwaadaardig gezwel van de huid of van de slijmvliezen of van elk ander niet traumatisch, direct toegankelijk letsel..... K 25

De verstrekking 542570 - 542581 kan tijdens een zelfde zitting rekening houdend met de bepalingen van art. 15 § 3 en § 4 ten hoogste driemaal in rekening worden gebracht.

542592 - 542603

Verwijderen van een gezwel van de huid of de slijmvliezen of een ander, direct toegankelijk letsel door excisie met hechting..... K 40

542614 - 542625

Verwijderen van een gezwel van de huid of de slijmvliezen of een ander, direct toegankelijk letsel door excisie met plastie en/of greffe..... K 180

De verstrekkingen 542592 - 542603 en 542614 - 542625 beogen niet de verwijdering van bij lichaamsdecoratie aangebrachte huidletfels.

542636 - 542640

Verwijderen van een kwaadaardig gezwel van de huid of de slijmvliezen volgens een micrografische of een analoge heelkundige techniek met peroperatoire pathologische anatomie; zonder sluiten van de wonde..... K 240

542651 - 542662

Verwijderen van een kwaadaardig gezwel van de huid of de slijmvliezen volgens een micrografische of een analoge heelkundige techniek met peroperatoire pathologische anatomie en met sluiten van de wonde, een eventuele greffe en/of plastie inbegrepen..... K 300

§ 2. Worden als verwant met het specialisme dermatoveneerologie beschouwd, de verstrekkingen inzake radiotherapie en klinische biologie, die de behandeling of de diagnose van een huidaandoening omvatten.

§ 3. De verstrekkingen bedoeld in hoofdstuk V, artikel 14, in littera a, onder de nummers 220113 - 220124, 244613 - 244624; in littera c, onder de nummers 250176 - 250180, 250191 - 250202, 250132 - 250143, 250154 - 250165, 251274 - 251285, 251296 - 251300, 251311 - 251322, 253654 - 253665, 251355 - 251366, 251370 - 251381; in littera f, onder de nummers 238070 - 238081, 238092 - 238103, 238114 - 238125, 238136 - 238140, 238151 - 238162, 238173 - 238184, 238195 - 238206, 238210 - 238221, 238232 - 238243; in littera k, onder de nummers 280770 - 280781, 293392 - 293403, 299213 - 299224; artikel 20, in littera e), onder het nummer 475650 - 475661, worden eveneens gehonoreerd wanneer ze worden verricht door een geneesheer die is erkend als geneesheer specialist voor dermatoveneerologie."

**Art. 8.** In artikel 24, § 1 van dezelfde bijlage, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 en 19 december 1994, 14 november 1995, 29 november 1996, 29 oktober 1997 en 31 augustus 1998 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. In de rubriek 5/Microbiologie

a) wordt in de omschrijving van de verstrekking 549312 - 549323 de volgende bepaling "(Cumulregel 70)" bijgevoegd.

b) wordt de volgende verstrekking na de verstrekking 550395 - 550406 ingevoegd :

"550911 - 550922

Opsporen van Neisseria Gonorrhoea door een techniek van moleculaire amplificatie..... B 400

(Maximum 1) (Cumulregel 70) Klasse 16. »

c) wordt de volgende verstrekking na de verstrekking 550675 - 550686 ingevoegd :

"550933 - 550944

Identification de Mycobacterium tuberculosis par une technique d'amplification d'acides nucléiques sur un échantillon respiratoire dont l'examen microscopique montre la présence de bacilles acido-alcool-résistants, soit dans le cas d'une culture en milieu liquide positive pour des bacilles acido-alcoolrésistants ..... B 2000

(Maximum 1) (Règle diagnostique 67) Classe 16. »

2. Dans la rubrique 9/ Immuno Hématologie et Sérologie non inf., la prestation suivante est insérée après la prestation 555376 - 555380 :

"556452 - 556463

Détermination supplémentaire des groupes HLA DR et DQ (haute résolution) avec une technique de biologie moléculaire chez un candidat à une transplantation de moelle osseuse allogénique non familiale en cas de donneur compatible pour les groupes HLA DR et DQ (basse résolution) ..... B 4000

(Maximum 1) Classe 31"

3. La rubrique "Règles de cumul" est complétée par la règle de cumul suivante :

« 70

Les prestations 550911 - 550922 et 549312 - 549323 ne sont pas cumulables entre elles".

4. La rubrique "Règles diagnostiques" est complétée par la règle diagnostique suivante :

"67

Pour des malades n'ayant pas subi un traitement antituberculeux pendant plus de 7 jours au moment de l'échantillonnage ou n'ayant pas été traités durant les derniers 12 mois. La prestation n'est remboursée qu'au maximum deux fois par patient par an. »

**Art. 9.** A l'article 25, § 1<sup>er</sup> de la même annexe modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier 1986, 7 janvier 1987, 11 janvier 1988, 22 juillet 1988, 14 décembre 1989, 22 janvier 1991, 12 août 1994, 7 août 1995 et 31 août 1998, les prestations suivantes sont insérées après la prestation n° 599362 :

« Honoraires de surveillance du bénéficiaire hospitalisé dans un service Sp (soins palliatifs) :

599771 - 599782

du 1<sup>er</sup> au 21<sup>e</sup> jour, par jour ..... C 23,3

599793 - 599804

par un médecin accrédité, du 1<sup>er</sup> au 21<sup>e</sup> jour, par jour ..... C 23,3 + Q 30 "

**Art. 10.** L'article 32 de la même annexe modifié par les arrêtés royaux des 22 juillet 1988, 13 novembre 1989, 10 juillet 1990, 19 décembre 1991, 7 août 1995, 28 septembre 1995, 31 août 1998 et 9 octobre 1998 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 32, § 1<sup>er</sup>. Sont considérées comme prestations qui requièrent la qualification de médecin spécialiste en anatomie-pathologique (A) :

a. Examens histologiques

588232 - 588243

Honoraires pour l'examen anatomo-pathologique par inclusion et coupe, d'autant de prélèvements que nécessaire, quel que soit le nombre de coupes et quel que soit le nombre d'organes examinés, et y compris l'examen macroscopique éventuel, pour les prélèvements suivants :

- vagotomie  
- vasectomie,  
- ligature tubaire,  
- amygdalectomie (< 18 ans)  
- adénoïdectomie (< 18 ans)  
- sympathectomie, ..... B 707

"550933 - 550944

Identificatie van Mycobacterium tuberculosis door een nucleïnezuur amplificatietechniek, in een respiratoir monster positief voor zuurvaste bacteriën op microscopisch onderzoek of in een cultuur in vloeibare voedingsbodem positief voor zuurvaste bacteriën ..... B 2000

(Maximum 1) (Diagnoseregule 67) Klasse 16. »

2. In de rubriek 9/Immuno Hematologie en Niet Inf Serologie, wordt de volgende verstrekking na de verstrekking 555376 - 555380 ingevoegd :

"556452 - 556463

Aanvullende bepaling van HLA groepen DR en DQ (hoge resolutie) met een moleculair biologische techniek bij een kandidaat voor allogene niet-familiale beenmergtransplantatie in geval van compatibele donor met HLA groepen DR en DQ (lage resolutie) ..... B 4000

(Maximum 1) Klasse 31".

3. De rubriek "Cumulregels" wordt aangevuld door de volgende cumulregel :

« 70

De verstrekkingen 550911 - 550922 en 549312 - 549323 mogen niet onderling worden gecumuleerd. »

4. De rubriek "Diagnoseregels" wordt aangevuld door de volgende diagnoseregule :

"67

Voor patiënten niet langer dan 7 dagen behandeld voor tuberculose op het moment van de monsterafname, of niet behandeld gedurende de laatste 12 maanden. Bovendien mag deze analyse slechts maximum tweemaal per jaar bij éénzelfde patiënt worden terugbetaald. »

**Art. 9.** In artikel 25, § 1, van dezelfde bijlage gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 januari 1986, 7 januari 1987, 11 januari 1988, 22 juli 1988, 14 december 1989, 22 januari 1991, 12 augustus 1998, 7 augustus 1995 en 31 augustus 1998, worden de volgende verstrekkingen ingevoegd na de verstrekking nr. 599362 :

« Honorarium voor toezicht op de rechthebbende die in een Sp-dienst (palliatieve zorg) is opgenomen :

599771 - 599782

van de 1<sup>ste</sup> tot de 21<sup>ste</sup> dag, per dag, ..... C 23,3

599793 - 599804

door een geaccrediteerde geneesheer, van de 1<sup>ste</sup> tot de 21<sup>ste</sup> dag, per dag ..... C 23,3 + Q 30 "

**Art. 10.** Artikel 32 van dezelfde bijlage gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juli 1988, 13 november 1989, 10 juli 1990, 19 december 1991, 7 augustus 1995, 28 september 1995, 31 augustus 1998 en 9 oktober 1998 wordt door de volgende bepalingen veranderd :

« Art. 32, § 1. Worden beschouwd als verstrekkingen waarvoor de bekwaliging van geneesheer, specialist in de pathologische anatomie (A) vereist is :

a. Histologische onderzoeken

588232 - 588243

Honorarium voor het pathologisch-anatomisch onderzoek door inclusie en coupe, van zoveel prelevementen als nodig, ongeacht het aantal coupes en ongeacht het aantal onderzochte organen, en met inbegrip van het eventueel macroscopisch onderzoek voor volgende prelevementen :

- vagotomie  
- vasectomie  
- tuba-ligatuur  
- tonsillectomie (< 18 jaar)  
- adenoïdectomie (< 18 jaar)  
- sympathectomie, ..... B 707

588254 - 588265

Honoraires pour l'examen anatomo-pathologique par inclusion et coupe, d'autant de prélèvements que nécessaire, quel que soit le nombre de coupes et quel que soit le nombre d'organes examinés, et y compris l'examen macroscopique éventuel, pour les prélèvements suivants :

Biopsies des organes profonds suivants :

- foie,
- rein,
- bassinot,
- surrénale,
- prostate,
- sein,
- ganglion lymphatique,
- moelle osseuse,
- os,
- glande thyroïde,
- glande salivaire,
- plèvre,
- poumon,
- testicule,
- péritoine,
- rétropéritoine,
- médiastin,
- cerveau ..... B 2379

588276 - 588280

Honoraires pour l'examen anatomo-pathologique par inclusion et coupe, d'autant de prélèvements que nécessaire, quel que soit le nombre de coupes et quel que soit le nombre d'organes examinés, y compris l'examen macroscopique éventuel des pièces opératoires suivantes :

- exérèse de ganglion lymphatique,
- évidement ganglionnaire axillaire unilatéral,
- évidement ganglionnaire inguinal unilatéral,
- biopsie pulmonaire chirurgicale,
- thymectomie totale ou partielle,
- résection de tumeur subaponévrotique,
- pancréatectomie partielle,
- hépatectomie partielle,
- cholécystectomie,
- splénectomie,
- tumorectomie mésentérique,
- tumorectomie rétropéritonéale,
- résection du globe oculaire,
- résection d'une glande salivaire (à l'exception des glandes salivaires accessoires),
- glossectomie partielle ou totale,
- thyroïdectomie,
- parathyroïdectomie,
- pharyngectomie,
- biopsie par incision du sein,
- tumorectomie du sein,
- cystectomie partielle (à l'exception de la résection vésicale endoscopique),
- adénomectomie prostatique chirurgicale ou endoscopique
- épидидymectomie,
- orchidectomie,
- amputation partielle du pénis,
- tumorectomie profonde du cou,
- néphrectomie partielle,
- annexectomie uni-ou bilatérale,
- ovariectomie,
- salpingectomie totale,
- vulvectomie partielle,
- conisation ou résection du col de l'utérus,
- résection de la glande surrénale,
- biopsie nerveuse
- biopsie musculaire,
- résection d'une tumeur du cerveau, de la moelle épinière ou de l'hypophyse,
- résection de tumeur osseuse,
- amygdalectomie (> 18 ans),
- adénoïdectomie (> 18 ans) ..... B 3181

588254 - 588265

Honorarium voor het pathologisch-anatomisch onderzoek door inclusie en coupe, van zoveel prelevementen als nodig, ongeacht het aantal coupes en ongeacht het aantal onderzochte organen, en met inbegrip van het eventueel macroscopisch onderzoek, voor volgende prelevementen :

Biopsten van volgende diepe organen :

- lever
- nier
- nierbekken
- bijnier
- prostaat
- borst
- lymfeklier
- beenmerg
- bot
- schildklier
- speekselklier
- pleura
- long
- testikel
- peritoneum
- retroperitoneum
- mediastinum
- hersenen ..... B 2379

588276 - 588280

Honorarium voor het pathologisch-anatomisch onderzoek, door inclusie en coupe, van zoveel prelevementen als nodig, ongeacht het aantal coupes en ongeacht het aantal onderzochte organen, en met inbegrip van het eventueel macroscopisch onderzoek voor volgende operatiestukken :

- lymfeklierexerese
- eenzijdige lymfeklier okselevidement
- eenzijdige lymfeklier liesevidement
- heekkundige longbiopsie
- totale of partiële thymectomie
- resectie van subaponeurotische tumoren
- partiële pancreatectomie
- partiële hepatectomie
- cholécystectomie
- splénectomie
- mesenteriale tumorectomie
- retroperitoneale tumorectomie
- oogbol resectie
- speekselklierresectie (met uitzondering van de accessoire speekselklieren)
- partiële of totale glossectomie
- thyroïdectomie
- parathyroïdectomie
- pharyngectomie
- incisionele borstbiopsie
- borsttumorectomie
- partiële cystectomie (met uitzondering van de endoscopische blaasresectie)
- heekkundige of endoscopische prostaatadenomectomie
- epididymectomie
- orchidectomie
- partiële penis amputatie
- diepe hals tumorectomie
- partiële nefrectomie
- uni- of bilaterale adnexectomie
- ovariectomie
- totale salpingectomie
- partiële vulvectomie
- baarmoederhals conisatie of -resectie
- bijnier resectie
- zenuwbiopsie
- spierbiopsie
- hersen-, ruggemerg- of hypofyse- tumor resectie
- bottumor resectie
- tonsillectomie (> 18 jaar)
- adenoïdectomie (> 18 jaar) ..... B 3181

<p>588291 - 588302</p> <p>Honoraires pour l'examen anatomopathologique par inclusion et coupe, d'autant de prélèvements que nécessaire quel que soit le nombre de coupes et quel que soit le nombre d'organes examinés, y compris l'examen macroscopique éventuel des pièces opératoires suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- mammectomie partielle avec évidement ganglionnaire,</li> <li>- mammectomie totale avec ou sans évidement ganglionnaire,</li> <li>- pneumectomie partielle ou totale,</li> <li>- résection partielle ou totale de l'oesophage,</li> <li>- évidement ganglionnaire inguinal bilatéral,</li> <li>- évidement de deux ou plusieurs groupes de ganglions du cou,</li> <li>- tumorectomie du plancher buccal avec ou sans mandibulectomie,</li> <li>- tumorectomie du palais avec ou sans maxillectomie,</li> <li>- maxillectomie totale,</li> <li>- gastrectomie partielle ou totale,</li> <li>- résection de l'intestin grêle,</li> <li>- colectomie partielle ou totale,</li> <li>- duodéno pancréatectomie,</li> <li>- hystérectomie radicale, totale ou subtotale,</li> <li>- résection abdominopérinéale,</li> <li>- laryngectomie partielle ou totale,</li> <li>- cystectomie totale,</li> <li>- amputation totale du pénis,</li> <li>- néphrectomie totale,</li> <li>- prostatectomie totale (avec vésicules séminales),</li> <li>- résection cardiaque,</li> <li>- bloc cœur poumons complet</li> <li>- hépatectomie totale,</li> <li>- pelvectomie totale,</li> <li>- vulvectomie totale,</li> <li>- foetus de 14 à 24 semaines y compris.....</li> </ul> <p style="text-align: right;">B 5260</p>	<p>588291 - 588302</p> <p>Honorarium voor het pathologisch-anatomisch onderzoek, door inclusie en coupe, van zoveel prelevementen als nodig, ongeacht het aantal coupes en ongeacht het aantal onderzochte organen en met inbegrip van het eventueel macroscopisch onderzoek, voor volgende operatiestukken :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- partiële mammectomie met okselklier uitruiming</li> <li>- totale mammectomie met of zonder okselklier uitruiming</li> <li>- partiële of totale pneumectomie</li> <li>- partiële of totale slokdarmresectie</li> <li>- bilaterale lies klierevidement</li> <li>- lymfeklierevidement van twee of meerdere groepen halsklieren</li> <li>- tumorectomie van de mondbodem met of zonder mandibulectomie</li> <li>- tumorectomie van het verhemelte met of zonder maxillectomie</li> <li>- totale maxillectomie</li> <li>- partiële of totale gastrectomie</li> <li>- dunne darm resectie</li> <li>- partiële of totale colectomie</li> <li>- duodenopancreatectomie</li> <li>- radicale, totale of subtotale hysterectomie</li> <li>- abdominoperineale resectie</li> <li>- partiële of totale laryngectomie</li> <li>- totale cystectomie</li> <li>- totale penisamputatie</li> <li>- totale nefrectomie</li> <li>- totale prostatectomie (met zaadblaasjes)</li> <li>- hartresectie</li> <li>- hart long blok</li> <li>- totale hepatectomie</li> <li>- totale pelvectomie</li> <li>- totale vulvectomie</li> <li>- foetus van 14 tot en met 24 weken.....</li> </ul> <p style="text-align: right;">B 5260</p>
<p>588011 - 588022</p> <p>Honoraires pour l'examen anatomopathologique par inclusion et coupe d'autant de prélèvements que nécessaire, quel que soit le nombre de coupes et quel que soit le nombre d'organes examinés, y compris l'examen macroscopique éventuel des pièces opératoires, pour les prélèvements ne correspondant pas aux prestations 588232 - 588243, 588254 - 588265, 588276 - 588280 ou 588291 - 588302.....</p> <p style="text-align: right;">B 1413</p>	<p>588011 - 588022</p> <p>Honorarium voor het pathologisch-anatomisch onderzoek door inclusie en coupe van zoveel prelevementen als nodig, ongeacht het aantal coupes en ongeacht het aantal onderzochte organen en met inbegrip van het eventueel macroscopisch onderzoek van operatiestukken, voor die prelevementen die niet overeenkomen met de prestaties 588232 - 588243, 588254 - 588265, 588276 - 588280 of 588291 - 588302.....</p> <p style="text-align: right;">B 1413</p>
<p>588033 - 588044</p> <p>Examen peropératoire extemporané quel que soit le nombre de prélèvements examinés par la technique de congélation et quel que soit le nombre de contrôles effectués après inclusion et coupe.....</p> <p style="text-align: right;">B 2935</p>	<p>588033 - 588044</p> <p>Peroperatoir pathologisch-anatomisch extempore onderzoek, ongeacht het aantal afnamen volgens de vriesmethode en ongeacht het aantal verrichte controle-onderzoeken na inclusie en coupe.....</p> <p style="text-align: right;">B 2935</p>
<p>Cette prestation est cumulable avec les prestations 588011 - 588022 ou 588232 - 588243 ou 588254 - 588265 ou 588276 - 588280 ou 588291 - 588302.</p>	
<p>588070 - 588081</p> <p>Examens immunohistologiques (maximum 4 par prélèvement) pour révéler des antigènes sur des coupes, après incubation d'anticorps, par anti-sérum.....</p> <p style="text-align: right;">B 608</p>	<p>588070 - 588081</p> <p>Immunohistologische onderzoeken (maximum vier per afname), voor het aantonen van antigenen in de coupes, na incubatie met antisera, per gebruikt antiserum.....</p> <p style="text-align: right;">B 608</p>
<p>Cette prestation est cumulable avec les prestations 588011 - 588022 ou 588232 - 588243 ou 588254 - 588265 ou 588276 - 588280 ou 588291 - 588302 ou 588416 - 588420 ou 588394 - 588405.</p>	
<p>588114 - 588125</p> <p>Examen anatomo-pathologique avec microscope électronique, quelle(s) que soi(en)t la ou les technique(s) utilisée(s), quel que soit le nombre de prélèvements.....</p> <p style="text-align: right;">B 7499</p>	<p>588114 - 588125</p> <p>Pathologisch-anatomisch onderzoek met een elektronenmicroscop, ongeacht de aangewende techniek of technieken, ongeacht het aantal afnamen.....</p> <p style="text-align: right;">B 7499</p>
<p>Cette prestation peut être cumulée avec les prestations 588011 - 588022 ou 588232 - 588243 ou 588254 - 588265 ou 588276 - 588280 ou 588291 - 588302 ou 588416 - 588420 ou 588394 - 588405.</p>	
<p>Deze prestatie is cumuleerbaar met de prestaties 588011 - 588022 of 588232 - 588243 of 588254 - 588265 of 588276 - 588280 of 588291 - 588302 of 588416 - 588420 of 588394 - 588405.</p>	

## b. Examens cytologiques :

588350 - 588361

Honoraires pour l'examen cytopathologique pour la recherche de cellules néoplasiques sur des prélèvements cervico-vaginaux, quel que soit le nombre de frottis examinés et quel que soit le nombre des différents prélèvements cervico-vaginaux..... B 521

588394 - 588405

Honoraires pour l'examen cytopathologique pour la recherche de cellules néoplasiques (après frottis et/ou inclusion), sur échantillons d'urine et/ou d'expectoration, quel que soit le nombre de frottis et/ou d'inclusions..... B 521

588416 - 588420

Honoraires pour l'examen cytopathologique pour la recherche de cellules néoplasiques (après frottis et/ou inclusion), de prélèvements non précisés dans les prestations 588350 - 588361 et 588394 - 588405, quel que soit le nombre de frottis et/ou d'inclusions, par prélèvement..... B 1413

§ 2. Les prestations nos 549511 - 549522, 549533 - 549544, 550012 - 550023, 550034 - 550045, 550771 - 550782, 553011 - 553022, 553055 - 553066, 553070 - 553081 peuvent également être portées en compte lorsqu'elles sont effectuées par un médecin agréé au titre de médecin spécialiste en anatomie-pathologique.

§ 2bis Par prestation médicale ou chirurgicale, un seul des numéros de code 588011 - 588022, 588232 - 588243, 588254 - 588265, 588276 - 588280 ou 588291 - 588302 peut être porté en compte. Lors de l'exécution simultanée au cours d'une même séance de plusieurs prestations qui, selon les règles de la nomenclature, peuvent être portées en compte séparément, les examens histopathologiques correspondants peuvent chaque fois être portés en compte à 100% par le médecin agréé au titre de spécialiste dans une discipline autre que l'anatomie pathologique sont autorisés, pour les malades qu'ils soignent dans le cadre de leur spécialité, à porter en compte les prestations connexes à cette spécialité, à condition qu'ils exécutent personnellement les examens microscopiques sans les déléguer à des auxiliaires paramédicaux et à condition qu'ils satisfassent de la même manière aux critères de qualité tels que élaborés par les unions professionnelles et sociétés scientifiques d'anatomie pathologique.

§ 3bis. Les pharmaciens agréés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1980, par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, pour effectuer des prestations d'anatomie-pathologique peuvent réaliser les prestations visées à l'article 32, § 1, pour lesquelles ils sont agréés, à condition qu'ils répondent aux mêmes critères d'agrément et à condition qu'ils satisfassent de la même manière aux critères de qualité tels que élaborés par les unions professionnelles et sociétés scientifiques d'anatomie pathologique.

L'agrément mentionne les prestations pour lesquelles ils sont qualifiés. Les dispositions relatives aux prestations médicales s'appliquent également aux prestations effectuées par les pharmaciens susvisés.

§ 4. Les prestations 588011 - 588022, 588114 - 588125, 588232 - 588243, 588254 - 588265, 588276 - 588280, 588291 - 588302, 588394 - 588405 et 588416 - 588420, qui sont portées en compte par un spécialiste en anatomie pathologique accrédité, donnent droit à un supplément d'honoraires de Q 10.

Le supplément d'honoraires est prévu sous le numéro 588910 - 588921. Ce supplément d'honoraires n'est accordé au maximum qu'une fois par prescription ou par jour, si l'exécution de la prescription s'étend sur plusieurs jours.

§ 5. Les honoraires pour les prestations d'anatomie-pathologique effectuées par un médecin agréé par le Ministre de la Santé publique au titre de spécialiste en anatomie-pathologique ne peuvent être cumulés avec les honoraires pour consultation au cabinet du médecin ou pour visite au domicile du malade.

§ 6. Les prélèvements spéciaux nécessaires aux prestations d'anatomie-pathologique sont honorés en supplément, conformément aux dispositions de la nomenclature qui les concernent

§ 7. Chaque examen d'anatomie-pathologique doit être accompagné d'un rapport.

§ 8. Pour pouvoir être portées en compte, les prestations d'anatomie-pathologique effectuées par un médecin spécialiste en anatomie-pathologique doivent répondre aux conditions suivantes :

1. Avoir été prescrites au patient par un médecin ayant ce patient en traitement soit dans le cadre de la médecine générale soit dans le cadre d'une spécialité médicale, à l'exclusion de la biologie clinique et de l'anatomie pathologique, soit par un dentiste dans le cadre des soins dentaires.

## b. Cytologische onderzoeken :

588350 - 588361

Honorarium voor het cytopathologisch onderzoek voor het opzoeken van neoplastische cellen op cervicovaginaal afnamen, ongeacht het aantal uitstrijkpreparaten en ongeacht het aantal verschillende cervicovaginaal afnamen..... B 521

588394 - 588405

Honorarium voor het cytopathologisch onderzoek voor het opzoeken van neoplastische cellen (zowel na uitstrijken en/of insluiten), op urinestalen en/of sputumstalen, ongeacht het aantal uitstrijkpreparaten en/of insluiten..... B 521

588416 - 588420

Honorarium voor het cytopathologisch onderzoek voor het opzoeken van neoplastische cellen (zowel na uitstrijken en/of insluiten), van afnamen niet gespecificeerd in de verstrekingen 588350 - 588361 en 588394 - 588405, ongeacht het aantal uitstrijkpreparaten en/of insluiten, per afname .... B 1413

§ 2. De verstrekingen nrs. 549511 - 549522, 549533 - 549544, 550012 - 550023, 550034 - 550045, 550771 - 550782, 553011 - 553022, 553055 - 553066, 553070 - 553081 mogen eveneens worden aangerekend wanneer ze worden verricht door een geneesheer die is erkend als specialist voor pathologische anatomie.

§ 2bis. Per medische of chirurgische prestatie kan slechts één van de codenummers 588011 - 588022, 588232 - 588243, 588254 - 588265, 588276 - 588280 of 588291 - 588302 aangerekend worden. Bij meerdere tijdens éénzelfde zitting uitgevoerde prestaties die volgens de regels van de nomenclatuur afzonderlijk vergoedbaar zijn, kunnen de overeenstemmende histo-pathologische onderzoeken telkens worden aangerekend op 100 %.

§ 3. De geneesheren die als specialist zijn erkend voor een ander specialisme dan pathologische anatomie, mogen, voor de zieken die zij in het raam van hun specialisme verzorgen, de met dat specialisme verwante verstrekingen aanrekenen voor zover ze de microscopische onderzoeken persoonlijk uitvoeren zonder ze te delegeren aan paramedische medewerkers en op voorwaarde dat zij op dezelfde wijze beantwoorden aan criteria inzake kwaliteit zoals uitgewerkt door de beroepsverenigingen en de wetenschappelijke genootschappen van pathologische anatomie.

§ 3 bis. De apothekers die vóór 1 januari 1980 door de Minister tot wiens bevoegdheid Volksgezondheid behoort, zijn erkend om verstrekingen inzake pathologische anatomie te verrichten, mogen die in artikel 32, § 1, bedoelde verstrekingen verrichten waarvoor ze zijn erkend op voorwaarde dat zij voldoen aan dezelfde erkenningscriteria en op voorwaarde dat zij op dezelfde wijze beantwoorden aan criteria inzake kwaliteit zoals uitgewerkt door de beroepsverenigingen en de wetenschappelijke genootschappen van pathologische anatomie.

De erkenning vermeldt de verstrekingen waarvoor zij bevoegd zijn. De bepalingen betreffende de geneeskundige verstrekingen gelden ook voor de verstrekingen die door de hiervoren vermelde apothekers worden verricht.

§ 4. De verstrekingen 588011 - 588022, 588114 - 588125, 588232 - 588243, 588254 - 588265, 588276 - 588280, 588291 - 588302, 588394 - 588405 en 588416 - 588420 die worden aangerekend door een geaccrediteerde geneesheer specialist voor pathologische anatomie, geven aanleiding tot een bijkomend honorarium van Q 10.

Dat bijkomend honorarium is voorzien onder het nummer 588910 - 588921. Dat bijkomend honorarium wordt maximum een keer per voorschrift of per dag, indien de uitvoering van het voorschrift over meerdere dagen gespreid wordt, toegekend.

§ 5. De honoraria voor de verstrekingen inzake pathologische anatomie die worden verricht door een geneesheer specialist voor pathologische anatomie, mogen niet worden gecumuleerd met de honoraria voor raadpleging in de spreekkamer van de geneesheer of voor bezoek bij de zieke thuis.

§ 6. De speciale afnamen die nodig zijn voor de verstrekingen, inzake pathologische anatomie, worden bijgehonoreerd overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van de nomenclatuur.

§ 7. Bij elke pathologische anatomie moet een verslag gaan.

§ 8. Om te mogen worden aangerekend moeten de verstrekingen inzake pathologische anatomie die worden verricht door een geneesheer, specialist voor pathologische anatomie aan de volgende voorwaarden voldoen :

1. Voor de patiënt zijn voorgeschreven door een geneesheer die deze patiënt in behandeling heeft, hetzij in het raam van de algemene geneeskunde, hetzij in het raam van een geneeskundig specialisme, met uitsluiting van de klinische biologie en de pathologische anatomie, hetzij door een tandarts in het raam van tandverzorging.

En dérogation à cette règle générale, le médecin spécialiste en anatomie-pathologique peut porter en compte des modifications apportées à la prescription originale du médecin traitant pour autant :

- que la justification médicale de cette modification soit établie sur des bases objectives et individuelles dans chaque cas;
- que cette justification médicale soit inscrite sur la demande d'examen et figure sur la réponse;
- que les examens supplémentaires correspondant à cette modification de prescription soient accompagnés sur l'attestation de soins de la mention : "prestation demandée par le médecin spécialiste en anatomie-pathologique. »

2. La prescription d'examens d'anatomie-pathologique doit comporter les indications suivantes :

- nom, prénom, adresse et date de naissance du patient;
- nom, prénom, adresse et numéro d'identification du médecin prescripteur;
- date de la prescription et signature du médecin prescripteur.

3. L'attestation de soins donnés doit porter les nom, prénom et numéro d'identification du médecin ou dentiste prescripteur ainsi que la date de réception de la demande au laboratoire. Les examens appartenant à une même prescription doivent être groupés clairement sur l'attestation de soins.

4. Les prescriptions d'examens d'anatomie-pathologique doivent être gardées pendant trois ans par le spécialiste en anatomie-pathologique. Elles doivent être classées par ordre chronologique sur la base de la date de réception des demandes. Elles sont exigibles pour vérification, même en dehors de toute enquête par les Ordres, le Service du contrôle médical de l'I.N.A.M.I., les médecins-conseils des organismes assureurs ou les instances judiciaires.

§ 9. La prestation 588350 ne peut, dans le cadre d'un examen préventif, être portée en compte qu'une seule fois par an. »

**Art. 11.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Toutefois, l'article 1<sup>er</sup>, 1 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1999.

L'article 5, 1 et 3 entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur des arrêtés royaux du 15 février 1999 fixant les critères concernant le nombre maximal de services où est installé un tomographe à résonance magnétique avec calculateur électronique intégré et fixant les normes auxquelles un service où est installé un tomographe à résonance magnétique avec calculateur électronique intégré doit répondre pour être agréé comme service médico-technique lourd au sens de l'article 44 de la loi sur les hôpitaux coordonnée le 7 août 1987. Cependant, si ces deux arrêtés royaux sont déjà en vigueur au moment de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*, l'article 5, 1 et 3 entre alors en vigueur comme prévu à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

L'article 5, 2 et 4 entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal confirmant l'accord conclu le 25 janvier 1999 par la Commission nationale médico-mutualiste en exécution de l'article 69 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994.

L'article 8 entre en vigueur à la date de la mise en application des conventions expérimentales conclues entre le Comité de l'assurance et les centres de diagnostic moléculaire en exécution de l'arrêté royal du 24 septembre 1998 fixant les conditions auxquelles une intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités peut être accordée dans les prestations de biologie clinique moléculaire.

**Art. 12.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

In afwijking van die algemene regel mag de geneesheer, specialist voor pathologische anatomie wijzigingen aanrekenen die zijn aangebracht aan het oorspronkelijk voorschrift van de behandelend geneesheer, voor zover :

- de geneeskundige verantwoording van die wijziging voor elk geval is opgemaakt op grond van objectieve en individuele feiten;
- die geneeskundige verantwoording is opgegeven in de aanvraag om onderzoek en in het antwoord wordt vermeld;
- op het getuigschrift voor verstrekte hulp, bij de bijkomende onderzoeken die overeenstemmen met die wijziging aan het voorschrift is vermeld : "verstrekking aangevraagd door de geneesheer, specialist voor pathologische anatomie. »

2. Op het voorschrift voor onderzoeken inzake pathologische anatomie moeten de volgende inlichtingen voorkomen :

- naam, voornaam adres en geboortedatum van de patiënt;
- naam, voornaam, adres en identificatienummer van de voorschrijvende geneesheer;
- datum van het voorschrift en handtekening van de voorschrijvende geneesheer.

3. Op het getuigschrift voor verstrekte hulp moeten de naam, de voornaam en het identificatienummer van de voorschrijvende geneesheer of tandarts, alsmede de datum van ontvangst van de aanvraag in het laboratorium voorkomen. De onderzoeken die tot een zelfde voorschrift behoren, moeten duidelijk zijn gegroepeerd op het getuigschrift voor verstrekte hulp.

4. De voorschriften voor onderzoeken inzake pathologische anatomie moeten door de specialist voor pathologische anatomie gedurende drie jaar worden bewaard. Ze moeten chronologisch worden gerangschikt volgens de ontvangstdatum van de aanvragen. Ze mogen voor verificatie worden opgevraagd, zelfs buiten ieder enquête door de Orden, de Dienst voor geneeskundige controle van het RIZIV, de adviserend geneesheren van de verzekeringsinstellingen of de gerechtelijke organen.

§ 9. De prestatie 588350 mag in het raam van een preventief onderzoek slechts éénmaal per jaar worden aangerekend. »

**Art. 11.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende de welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Artikel 1, 1, treedt evenwel in werking op 1 mei 1999.

Artikel 5, 1 en 3, treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van de koninklijke besluiten van 15 februari 1999 tot vaststelling van de criteria inzake het maximum aantal diensten waarin een magnetische-resonantietomograaf met ingebouwd elektronisch telysysteem wordt opgesteld en houdende vaststelling van de normen waaraan een dienst waarin een magnetische-resonantietomograaf met ingebouwd elektronisch telysysteem wordt opgesteld, moet voldoen om te worden erkend als zware medisch-technische dienst zoals bedoeld in artikel 44 van de wet op de ziekenhuizen, gecordineerd op 7 augustus 1987. Indien die twee koninklijke besluiten al in werking zijn op het tijdstip van de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*, treedt artikel 5, 1 en 3, evenwel in werking zoals is bepaald in het eerste lid.

Artikel 5, 2 en 4, treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit tot bekrachtiging van het akkoord, gesloten op 25 januari 1999 door de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen ter uitvoering van artikel 69 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Artikel 8 treedt in werking op de datum van het in toepassing brengen van de experimentele overeenkomsten, gesloten tussen het Verzekeringscomité en de centra voor moleculaire diagnostiek ter uitvoering van het koninklijk besluit van 24 september 1998 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder een tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen mag worden verleend in de verstrekkingen van moleculaire klinische biologie.

**Art. 12.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN



**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 99 — 1500

[C - 99/27397]

**15 AVRIL 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon instituant un Conseil supérieur du Logement**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 200;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que le Code wallon du Logement est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 24 mars 1999, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Au sens du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° Ministre : le Ministre qui a le Logement dans ses attributions ;

2° administration : la Division du Logement de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne.

**Art. 2.** Outre les missions visées à l'article 200, alinéa 2, du Code wallon du Logement, le Conseil supérieur du Logement, ci-après dénommé « le Conseil », a pour mission de donner au Ministre un avis, d'office ou à sa demande, sur toute matière relative au logement.

**Art. 3.** Le Conseil délibère valablement sur les propositions qui lui sont soumises par quatre de ses membres au moins.

**Art. 4.** Le Gouvernement nomme le président parmi les membres du Conseil. Le Ministre préside la séance du Conseil lorsqu'il le juge nécessaire.

Le Conseil délibère valablement lorsque la moitié des membres est présente. Les avis et les rapports sont adoptés à la majorité des suffrages. En cas de partage, la voix du président est prépondérante.

**Art. 5.** Le Conseil se réunit quatre fois par an au moins.

**Art. 6.** Le Conseil arrête son règlement d'ordre intérieur. Celui-ci est ensuite soumis à l'administration pour avis et au Ministre pour approbation.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. Le Conseil est composé de 20 membres effectifs et suppléants désignés par le Gouvernement :

1° deux membres, représentants de la Société wallonne du Logement, présentés par le conseil d'administration de la Société wallonne du Logement;

2° un membre, représentant du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie, présenté par le conseil d'administration du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie;

3° deux membres, représentants des sociétés de logements de service public, présentés par l'Association du Logement social;

4° un membre, représentant des sociétés de crédit social, présenté par l'Association du logement social;

5° cinq membres, représentants des pouvoirs locaux dont deux représentants des communes, deux représentants des provinces et un représentant des centres publics d'aide sociale, présentés par le Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne;

6° trois membres, représentants des universités, présentés par le Conseil interuniversitaire de la Communauté française;

7° un membre, représentant des propriétaires, présenté par une association de propriétaires;

8° un membre, représentant des locataires, présenté par une association de locataires;

9° deux membres, représentants du monde associatif, présentés chacun par une association sans but lucratif menant son activité dans le domaine du logement;

10° deux membres, représentants du monde économique, présentés par le Conseil économique et social de la Région wallonne.

§ 2. Le membre suppléant siège en cas d'empêchement du membre effectif.

**Art. 8.** Le Conseil a le droit d'inviter, à ses séances, les experts qu'il désire entendre.

**Art. 9.** Quatre membres du Conseil dont son président forment le bureau.

Le bureau prépare les réunions du Conseil et propose l'ordre du jour.

**Art. 10.** Sauf exception motivée par des compétences particulières en matière de logement, tout membre du Conseil doit être domicilié en Région wallonne.

**Art. 11.** La durée du mandat des membres du Conseil est de six ans. Le mandat est renouvelable.

Le Conseil est renouvelé par moitié tous les trois ans.

En cas de décès, de démission ou de perte de la qualité en vertu de laquelle le membre effectif du Conseil a été nommé, le suppléant achève le mandat.

**Art. 12.** L'administration est chargée du secrétariat du Conseil et de son bureau.

**Art. 13.** La première réunion du Conseil se tient dans les trois mois de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Au terme de la troisième année à dater de la mise en place du Conseil, la première moitié des membres sortants sera désignée par le sort.

**Art. 14.** Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 15 avril 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,  
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 99 — 1500

[C - 99/27397]

**15. APRIL 1999 — Erlass der Wallonischen Regierung  
zur Gründung eines "Conseil supérieur du Logement" (Hoher Rat des Wohnungswesens)**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches, insbesondere des Artikels 200;

Aufgrund der Dringlichkeit, die durch den Umstand begründet ist, dass das Wallonische Wohnungsgesetzbuch am 1. März 1999 in Kraft getreten ist;

Aufgrund des am 24. März 1999 abgegebenen Gutachtens des Staatsrats, in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 2° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

**Artikel 1** - Im Sinne des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört;

2° Verwaltung: die Abteilung Wohnungswesen der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes des Ministeriums der Wallonischen Region.

**Art. 2** - Außer den in Artikel 200 Absatz 2 des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches erwähnten Aufträgen hat der hierunter "der Rat" benannte "Conseil supérieur du Logement" als Auftrag, dem Minister ein Gutachten von Amts wegen oder auf seinen Antrag hin über jegliches Sachgebiet betreffend das Wohnungswesen abzugeben.

**Art. 3** - Der Rat berät rechtsgültig über die Vorschläge, die ihm durch mindestens vier seiner Mitglieder vorgelegt werden.

**Art. 4** - Die Regierung ernennt den Vorsitzenden unter den Mitgliedern des Rats. Der Minister führt den Vorsitz des Rats, wenn er es für notwendig hält.

Der Rat berät rechtsgültig, wenn die Hälfte der Mitglieder anwesend ist. Die Gutachten und die Berichte werden mit der Stimmenmehrheit angenommen. Bei Stimmengleichheit ist die Stimme des Vorsitzenden ausschlaggebend.

**Art. 5** - Der Rat versammelt sich mindestens viermal im Jahr.

**Art. 6** - Der Rat legt seine allgemeine Dienstordnung fest. Diese wird dann der Verwaltung zur Begutachtung und dem Minister zur Genehmigung vorgelegt.

**Art. 7** - § 1. Der Rat besteht aus 20 effektiven und stellvertretenden Mitgliedern, die von der Regierung bezeichnet werden.

1° zwei Mitglieder, Vertreter der "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft), die vom Verwaltungsrat der "Société wallonne du Logement" vorgeschlagen werden;

2° ein Mitglied, Vertreter des "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie), das vom Verwaltungsrat des "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" vorgeschlagen wird;

3° zwei Mitglieder, Vertreter der Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes, die von der "Association du Logement social" (Vereinigung für Sozialwohnungen) vorgeschlagen werden;

4° ein Mitglied, Vertreter der Sozialkreditgesellschaften, das von der "Association du Logement social" vorgeschlagen wird;

5° fünf Mitglieder, Vertreter der lokalen Behörden, von denen zwei Vertreter der Gemeinden, zwei Vertreter der Provinzen und ein Vertreter der öffentlichen Sozialhilfezentren, die vom "Conseil supérieur der Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der Wallonischen Region) vorgeschlagen werden;

6° drei Mitglieder, Vertreter der Universitäten, die vom "Conseil interuniversitaire de la Communauté française" vorgeschlagen werden;

7° ein Mitglied, Vertreter der Eigentümer, das von einer Vereinigung von Eigentümern vorgeschlagen wird;

8° ein Mitglied, Vertreter der Mieter, das von einer Vereinigung von Mietern vorgeschlagen wird;

9° zwei Mitglieder, Vertreter aus dem Bereich der gemeinnützigen Vereine, die jedes von einer Vereinigung ohne Erwerbszweck, die ihre Tätigkeit im Bereich des Wohnungswesens ausübt, vorgeschlagen werden;

10° zwei Mitglieder, Vertreter der Wirtschaftskreise, die vom "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Wirtschafts- und Sozialrat der wallonischen Region) vorgeschlagen werden.

§ 2. Das stellvertretende Mitglied tagt, wenn das effektive Mitglied verhindert ist.

**Art. 8** - Der Rat hat das Recht, zu seinen Sitzungen Experte, die er anhören möchte, zu laden.

**Art. 9** - Vier Mitglieder des Rats, unter denen sein Vorsitzender, bilden das Büro. Das Büro bereitet die Versammlungen des Rats vor und schlägt die Tagesordnung vor.

**Art. 10** - Unter Vorbehalt einer Ausnahme, die durch besondere Zuständigkeiten in Sachen Wohnungswesen zu begründen ist, muss jedes Mitglied des Rats seinen Wohnsitz in der Wallonischen Region haben.

**Art. 11** - Das Mandat der Mitglieder des Rats dauert 6 Jahre. Es kann erneuert werden.

Der Rat wird alle drei Jahre um die Hälfte erneuert.

Falls ein effektives Mitglied des Rats stirbt, sein Amt aufgibt oder die Eigenschaft, auf Grund deren es ernannt wurde, verloren hat, wird das Mandat von dem stellvertretenden Mitglied beendet.

**Art. 12** - Die Verwaltung wird mit der Schriftführung des Rates und dessen Büros beauftragt.

**Art. 13** - Die erste Versammlung des Rats findet innerhalb von drei Monaten nach der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses im *Belgischen Staatsblatt* statt.

Nach Ablauf des dritten Jahres ab der Einsetzung des Rates wird die erste Hälfte der ausscheidenden Mitglieder durch Auslosung bezeichnet.

**Art. 14** - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 15. April 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,  
W. TAMINIAUX

—  
VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 99 — 1500

[C - 99/27397]

#### 15 APRIL 1999. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van een "Conseil supérieur du Logement" (Hoge Huisvestingsraad)

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 200;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gegrond op de inwerkingtreding van de Waalse Huisvestingscode op 1 maart 1999;

Gelet op het advies van de Raad van State, uitgebracht op 24 maart 1999, krachtens artikel 84, 1ste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

**Artikel 1.** In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de Minister bevoegd voor Huisvesting;

2° bestuur : de afdeling Huisvesting van het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium van het Ministerie van het Waalse Gewest.

**Art. 2.** Naast de opdrachten bedoeld in artikel 200, tweede lid van de Waalse Huisvestingscode, heeft de "Conseil supérieur du Logement" tot taak een advies van ambtswege of op verzoek van de Minister uit te brengen over iedere aangelegenheid met betrekking tot huisvesting.

**Art. 3.** De Raad beslist en beraadslaagt op geldige wijze over de voorstellen die hem door ten minste vier leden worden voorgelegd.

**Art. 4.** De Regering wijst de voorzitter onder de raadsleden aan. De Minister kan de zitting van de Raad voorzitten wanneer hij dit nodig acht. De Raad beslist en beraadslaagt op geldige wijze als de helft van de leden aanwezig zijn. De adviezen en verslagen worden aangenomen bij meerderheid van stemmen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter beslissend.

**Art. 5.** De Raad komt ten minste vier keer per jaar bijeen.

**Art. 6.** De Raad bepaalt zijn huishoudelijk reglement. Dit reglement wordt vervolgens voor advies aan het bestuur en ter goedkeuring aan de Minister voorgelegd.

**Art. 7. § 1.** De Raad bestaat uit 20 gewone en plaatsvervangende leden die door de Regering worden aangewezen :

1° twee leden als vertegenwoordigers van de "Société wallonne du Logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij) die door de raad van bestuur van de "Société wallonne du Logement" worden voorgedragen;

2° één lid als vertegenwoordiger van het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Waal Woningfonds van de grote gezinnen) dat door de raad van bestuur van het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" wordt voorgedragen;

3° twee leden als vertegenwoordigers van de openbare huisvestingsmaatschappijen die door de "Association du Logement social" (Vereniging voor sociale Huisvesting) worden voorgedragen;

4° één lid als vertegenwoordiger van de sociale kredietinstellingen dat door de "Association du Logement social" (Vereniging voor sociale Huisvesting) wordt voorgedragen;

5° vijf leden als vertegenwoordigers van de plaatselijke besturen onder wie twee vertegenwoordigers van de gemeenten, twee vertegenwoordigers van de provincies en één vertegenwoordiger van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, die door de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge raad voor steden, gemeenten en provincies van het Waalse Gewest) worden voorgedragen;

6° drie leden als vertegenwoordigers van de universiteiten, die door de "Conseil interuniversitaire de la Communauté française" (Interuniversitaire raad van de Franse Gemeenschap) worden voorgedragen;

7° één lid als vertegenwoordiger van de eigenaars, die door een vereniging van eigenaars wordt voorgedragen;

8° één lid als vertegenwoordiger van de huurders, die door een vereniging van huurders wordt voorgedragen;

9° twee leden als vertegenwoordigers van verenigingen, die respectievelijk worden voorgedragen door een vereniging zonder winstoogmerk, die haar activiteiten op het gebied van huisvesting uitoefent;

10° twee leden als vertegenwoordigers uit het bedrijfsleven, die door de Sociaal-economische Raad van het Waalse Gewest worden voorgedragen.

§ 2. Het plaatsvervangend lid heeft zitting bij ontstentenis van het gewoon lid.

**Art. 8.** De Raad heeft het recht deskundigen op de zittingen uit te nodigen die hij wenst te horen.

**Art. 9.** Vier leden van de Raad onder wie de voorzitter vormen het bureau. Het bureau bereidt de vergaderingen van de Raad voor en stelt de agenda voor.

**Art. 10.** Behoudens uitzondering gegrond op bijzondere bevoegdheden voor huisvesting, moet ieder lid zijn woonplaats in het Waalse Gewest hebben.

**Art. 11.** Het mandaat van de raadsleden heeft een duur van zes jaar en kan vernieuwd worden.

De helft van de Raad wordt om de drie jaar vernieuwd.

Bij overlijden, ontslag van het gewoon lid of verlies van de hoedanigheid waarin het gewoon raadslid werd aangewezen, wordt het mandaat door het plaatsvervangend lid voleindigd.

**Art. 12.** Het secretariaat van de Raad en van het bureau wordt door het bestuur waargenomen.

**Art. 13.** De eerste vergadering van de Raad wordt gehouden binnen drie maanden na de datum waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Na afloop van het derde jaar vanaf de instelling van de Raad wordt de eerste helft van de aftredende leden bij loting bepaald.

**Art. 14.** De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 15 april 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

W. TAMINIAUX

F. 99 — 1501 (98 — 3347)

[C - 99/27399]

**15 OCTOBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon  
portant réglementation sur la collecte des eaux urbaines résiduaires. — Errata**

Dans l'arrêté susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 15 décembre 1998, à la page 39830, il y a lieu d'apporter les corrections suivantes :

— à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, remplacer les mots « de l'entrée en vigueur du présent arrêté » par les mots « de l'obligation de raccordement en vertu de l'article 5 »;

— à l'article 9, § 5, lire « article 5, alinéa 2 » en lieu et place de « article 5, § 3 »;

— à l'annexe I, dans le commentaire situé sous le tableau, « doit être augmenté de 2 E.H. par membre... » le « 2 » doit être remplacé par « ½ »;

— à l'annexe II, au point 1.3, entre les mots « pour le comportement de décantation » et les mots « à biomasse fixée », il y a lieu d'ajouter les termes « c) Microstations »;

— à l'annexe IV, au point 2, c, les symboles ≠ et § doivent être remplacés respectivement par « ≤ » et « ≥ ».

---

ÜBERSETZUNG

D. 99 — 1501 (98 — 3347)

[C - 99/27399]

**15. OKTOBER 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung  
zur Regelung der Sammlung von städtischem Abwasser. — Errata**

In dem oben erwähnten Erlaß, der im *Belgischen Staatsblatt* vom 15. Dezember 1998 auf Seite 39830 veröffentlicht wurde, ist Folgendes zu berichtigen:

— in Artikel 9 § 1 sind die Wörter "dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses" durch die Wörter "der Verpflichtung zum Anschluß an die Kanalisationen gemäß dem Artikel 5" zu ersetzen;

— in Artikel 9 § 5 sind anstelle der Wörter "Artikel 5, § 3" die Wörter "Artikel 5, Absatz 2" zu lesen;

— in der Anlage I in der Erläuterung unterhalb der Tabelle werden in der französischen Fassung die Wörter "doit être augmenté de 2 E.H. par membre..." durch die Wörter "doit être augmenté de ½ E.H. par membre..." ersetzt;

— in der Anlage II, Punkt 1.3 werden die Wörter "c) Mikrostationen" zwischen die Wörter "für den Absetzraum" und die Wörter "mit befestigter Biomasse" eingefügt;

— in der Anlage IV, Punkt 2, c werden die Symbole "≠" und "§" jeweils durch die Symbole "≤" und "≥" ersetzt.

---

VERTALING

N. 99 — 1501 (98 — 3347)

[C - 99/27399]

**15 OKTOBER 1998. — Besluit van de Waalse Regering  
houdende reglementering van de opvang van stedelijk afvalwater. — Errata**

In bovenvermeld besluit, bekendgemaakt op blz. 39830 van het *Belgisch Staatsblad* van 15 december 1998, moeten de volgende wijzigingen worden aangebracht :

— in artikel 9, § 1, worden de woorden "de inwerkingtreding van dit besluit" vervangen door de woorden "de verplichting tot aansluiting krachtens artikel 5";

— in artikel 9, § 5, worden de termen "artikel 5, § 3" vervangen door de termen "artikel 5, tweede lid";

— in de uitleg onder de tabel van bijlage I bij de Franse versie worden de woorden "doit être augmenté de 2 E.H. par membre..." vervangen door de woorden "doit être augmenté de ½ E.H. par membre ...);

— in punt 1.3. van bijlage II worden de termen "c) Microstations" ingevoegd tussen de woorden "voor het bezinkingsvak" en de woorden "met vastgelegde biomassa";

— in punt 2, c, van bijlage IV bij de Franse en de Duitse versie worden de symbolen ≠ en § respectievelijk vervangen door "≤" en "≥".

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 99 — 1502

[S - C - 99/31052]

**21 DECEMBRE 1998.** — Ordonnance contenant le budget des voies et moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1999 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Pour l'année budgétaire 1999 :

§ 1<sup>er</sup>. les recettes non affectées s'élèvent à : (en millions de francs)

pour les recettes courantes : 48 913,9

pour les recettes en capital : 6 352,7

conformément aux Titres I et II du tableau ci-annexé.

§ 2. les recettes affectées aux fonds organiques s'élèvent à : 8 711,1

conformément au Titre III du tableau ci-annexe.

Soit ensemble : 63.977,7

**Art. 3.** Les impôts au profit de la Région existant au 31 décembre 1998 seront recouverts pendant l'année 1999 d'après les lois, ordonnances, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception.

**Art. 4.** Le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts l'excédent des dépenses par rapport aux recettes du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour les années budgétaires 1989 à 1999 y compris.

**Art. 5.** Le Gouvernement est autorisé à conclure toute opération de gestion financière dans l'intérêt général de la trésorerie régionale et toute opération de gestion de la dette régionale.

**Art. 6.** Le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts le remboursement par anticipation d'emprunts aux dispositions des conventions d'emprunt, les opérations de gestion financière réalisées dans l'intérêt général de la trésorerie régionale et les dépenses découlant des opérations de gestion de la dette régionale.

**Art. 7.** Le Gouvernement est autorisé à créer des moyens de financement productifs d'intérêts en ce compris les billets de trésorerie tels que visés par la loi du 22 juillet 1991 relative aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôt.

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 99 — 1502

[S - C - 99/31052]

**21 DECEMBER 1998.** — Ordonnantie houdende de middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1999 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Voor het begrotingsjaar 1999 :

§ 1. worden de niet-toegewezen ontvangsten geraamd op : (in miljoen frank)

voor de lopende ontvangsten : 48 913,9

voor de kapitaalontvangsten : 6 352,7

overeenkomstig Titels I en II van bijgevoegde tabel.

§ 2. worden de aan de organieke fondsen toegewezen ontvangsten geraamd op : 8 711,1

overeenkomstig Titel III van bijgevoegde tabel.

Hetzij samen : 63 977,7

**Art. 3.** De op 31 december 1998 bestaande belastingen ten behoeve van het Gewest worden tijdens het jaar 1999 ingevorderd volgens de wetten, ordonnaties, besluiten en tarieven die er de zetting en invordering van regelen.

**Art. 4.** De Regering wordt ertoe gemachtigd het excédent van de uitgaven op de ontvangsten van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de begrotingsjaren 1989 tot en met 1999 door leningen te dekken.

**Art. 5.** De Regering wordt gemachtigd elke verrichting inzake financieel beheer in het algemeen belang van de gewestelijke thesaurie en elke verrichting van beheer van de gewestenschuld te doen.

**Art. 6.** De Regering wordt gemachtigd de vervroegde terugbetaling van leningen overeenkomstig de bepalingen van de leningsovereenkomsten, de verrichtingen inzake financieel beheer in het algemeen belang van de gewestelijke thesaurie en de uitgaven die voortvloeien uit verrichtingen inzake beheer van de gewestenschuld via leningen te dekken.

**Art. 7.** De Regering wordt gemachtigd rentedragende financieringsmiddelen te creëren met inbegrip van de thesauriebewijzen zoals bedoeld door de wet van 22 juli 1991 betreffende de thesauriebewijzen en de depositobewijzen.

**Art. 8.** Par dérogation à l'article 45, § 2, des lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, et de l'article 2, 11° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 concernant la création de fonds budgétaires, un prélèvement est effectué sur les recettes courantes du Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales à concurrence d'un montant de 54 600 000 F qui s'ajoute aux recettes générales du Trésor, art. 08.05.

**Art. 9.** La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 décembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport,

H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

R. GRIJP

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique,

D. GOSUIN

\_\_\_\_\_  
Note

(1) *Session ordinaire 1997-1998.*

Documents du Conseil. — Projet d'ordonnance, A - 282/1.

*Session ordinaire 1998-1999.*

Documents du Conseil. — Rapport (renvoi), A - 282/2. — Amendements après rapport, A - 282/3.

*Compte rendu intégral.* — Discussion. Séances des 10 et 11 décembre 1998. — Adoption. Séance du 14 décembre 1998.

**Art. 8.** In afwijking van artikel 45, § 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991, en van artikel 2, 11°, van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt een voorafname gedaan op de lopende ontvangsten van het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater ten belope van een bedrag van 54 600 000 F dat gevoegd wordt bij de algemene middelen van de Schatkist, art. 08.05.

**Art. 9.** Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1999.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 21 december 1998.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer,

H. HASQUIN

De Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

R. GRIJP

De Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid,

D. GOSUIN

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) *Gewone zitting 1997-1998.*

Documenten van de Raad. — Ontwerp van ordonnantie, A - 282/1.

*Gewone zitting 1998-1999.*

Documenten van de Raad. — Verslag (verwijzing), A - 282/2. — Amendementen na verslag, A - 282/3.

*Volledig verslag.* — Bespreking. Vergaderingen van 10 en 11 december 1998. — Aanneming. Vergadering van 14 december 1998.

Désignation des recettes	Article — Artikel	Nouvel article T.S.D.NN.CE — Nieuw artikel T.S.A.NN.EC	CF — FC	Evaluations par article — Ramingen per artikel	Aanwijzing der ontvangsten
<b>TITRE I<sup>er</sup>. — Recettes courantes</b>			<b>TITEL I. — Lopende ontvangsten</b>		
<b>Section I. — Recettes fiscales Impôts régionaux</b>			<b>Sectie I. — Fiscale ontvangsten Gewestelijke belastingen</b>		
Taxe sur jeux et paris	36.01	I.I.99.01.36.90	13.60	569,0	Belasting op de spelen en de weddenschappen
Droits d'enregistrement	36.02	I.I.99.02.36.40	13.60	3 281,7	Registratierechten
Taxes sur les appareils automatiques et de divertissement	36.03	I.I.99.03.36.90	13.60	205,4	Belasting op de automatische ontspanningstoestellen
Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées	36.04	I.I.99.04.36.90	13.60	69,4	Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken
Taxe régionale autonome	36.05	I.I.99.05.36.90	13.60	2 330,0	Autonome gewestelijke belasting
Taxe sur les établissements bancaires et financiers et les distributeurs automatiques de billets	36.07	I.I.99.06.36.90	13.60	27,2	Belasting op de bank- en financieringsinstellingen en op de geldautomaten
Taxe sur les panneaux d'affichage	36.08	11.99.07.36.90	13.60	8,8	Belasting op de aanplakborden
Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes	36.09	I.I.99.08.36.90	13.60	48,6	Belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen
Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux	36.10	I.I.99.09.36.90	13.60	3,4	Belasting op de verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen
Taxe sur les agences de paris aux courses de chevaux	36.13	I.I.99.10.36.90	13.60	1,9	Belastingen op de agentschappen voor weddenschappen op paardenwedrennen
Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de taxi	36.14	I.I.99.11.36.90	13.60	36,8	Taks op de vergunning voor het exploiteren van een taxi-dienst
Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de location de voiture avec chauffeur	36.15	I.I.99.12.36.90	13.60	4,3	Taks op de vergunning voor het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur
Taxe sur l'autorisation d'affecter un taxi à l'exploitation d'un service de location de voitures avec chauffeur	36.16	I.I.99.13.36.90	13.60	0,1	Taks op de vergunning voor het inzetten van een taxi bij het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur
Taxe relative à la délivrance des documents administratifs, inscriptions aux examens et divers	36.18	I.I.99.14.36.90	13.60	1,8	Taks in verband met de afgifte van administratieve documenten, inschrijvingen voor examens en diversen
Précompte immobilier	37.01	I.I.99.15.37.10	13.60	495,0	Onroerende voorheffing
<b>Total Section I</b>				<b>7 083,4</b>	<b>Totaal Sectie I</b>



Désignation des recettes	Article — Artikel	Nouvel article T.S.D.NN.CE — Nieuw artikel T.S.A.NN.EC	CF — FC	Evaluations par article — Ramingen per artikel	Aanwijzing der ontvangsten
<i>Section II. — Recettes générales non-fiscales</i>			<i>Sectie II. — Algemene niet-fiscale ontvangsten</i>		
Produits divers	06.01	I.II.99.01.06.00	13.40	26,9	Diverse opbrengsten
Remboursement de sommes indûment payées	06.02	I.II.99.02.06.00	13.40	1,0	Terugbetaling van ten onrechte betaalde sommen
Intervention de la Commission communautaire commune dans les frais d'occupation de locaux et de fonctionnement des assemblées	06.04	I.II.99.03.16.20	01.10	6,4	Tussenkomst van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de bezettingskosten van de lokalen en de werkingskosten van de raden
Contribution de la Commission communautaire commune pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	06.10	I.II.99.04.49.10	13.30	65,2	Bijdrage van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor de dotatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad
Contribution de la Commission communautaire flamande pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	06.11	I.II.99.05.49.10	13.30	52,1	Bijdrage van de Vlaamse Gemeenschapscommissie voor de dotatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad
Contribution de la Commission communautaire française pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	06.12	I.II.99.06.49.10	13.30	208,6	Bijdrage van de Franse Gemeenschapscommissie voor de dotatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad
Prélèvement du Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales	08.05	I.II.99.07.36.30		54,6	Voorafname op het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater
Remboursement de traitements, allocations, etc. ...	11.01	I.II.99.08.11.11	13.40	74,4	Terugbetaling van wedden, vergoedingen, enz. ...
Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds	12.01	I.II.99.09.12.11	13.40	5,7	Storting aan de Schatkist van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van geldvoorschotten
Produit de la vente de biens non durables	16.01	I.II.99.10.16.00	13.40	0,2	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen
Prestations de la station d'essais et d'analyses (SEA)	16.02	I.II.99.11.16.11	11.301	15,0	Prestaties van het proef- en ontledingsstation (POS)
Remboursement par la « STIB » et « DE LIJN » des charges locatives liées à l'implantation de leur gare de bus au Centre de Communication Nord (CCN)	16.20	I.II.99.12.16.11	12.13	—	Terugbetaling door de « MIVB » en « DE LIJN » van de huurlasten verbonden met de vestiging van hun busstation in het Communicatiecentrum Noord (CCN)
Produit des biens régionaux donnés en location	28.01	I.II.99.13.16.10	07.10	—	Opbrengst van gewestelijke in huur gegeven goederen
Intérêts de placements	29.01	I.II.99.14.26.10	13.10	0,1	Renten op plaatsingen
Remboursements d'intérêts par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement	29.02	I.II.99.15.26.10	07.10	8,2	Terugbetaling voor derden van interesten aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering
Partie attribuée de l'impôts des personnes physiques	46.01	I.II.99.16.49.42	13.30	34 890,5	Toegekend gedeelte van de personenbelasting
Transfert en provenance du Pouvoir fédéral visé par l'article 63, alinéa 3, de la loi du 16 janvier 1989 (la « mainmorte »)	46.03	I.II.99.17.49.41	13.30	876,9	Overdracht van de Federale Overheid bedoeld bij artikel 63, 3e lid, van de wet van 16 januari 1989 (de « dode hand »)

Désignation des recettes	Article — Artikel	Nouvel article T.S.D.NN.CE — Nieuw artikel T.S.A.NN.EC	CF — FC	Evaluations par article — Ramingen per artikel	Aanwijzing der ontvangsten
Remboursement par l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE) de soldes budgétaires non utilisés	46.06	I.II.99.18.46.40	07.30	—	Terugbetaling door het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) van niet-gebruikte begrotingssaldi
Remboursement par l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) de soldes budgétaires non utilisés	46.07	I.II.99.19.46.40	06.43	—	Terugbetaling door de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) van niet-gebruikte begrotingssaldi
Remboursement par l'Agence régionale pour la Propreté (ARP) de soldes budgétaires non utilisés	46.08	I.II.99.20.46.40	07.34	—	Terugbetaling door het Gewestelijk Agentschap voor Netheid (GAN) van niet-gebruikte begrotingssaldi
Remboursement par le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale de soldes budgétaires non utilisés	46.09	I.II.99.21.46.40	03.40	—	Terugbetaling door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp van niet-gebruikte begrotingssaldi
Remboursement d'intérêts en provenance du Pouvoir fédéral relatif aux prêts	46.12	I.II.99.22.26.20	13.10	1,1	Terugbetaling door de Federale Overheid van interesten aangaande leningen
Contribution de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles (STIB) dans le cadre de l'accord de coopération concernant la « petite ceinture »	46.13	I.II.99.23.38.10	12.13	68,6	Bijdrage van de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer te Brussel (MIVB) in het kader van het samenwerkingsakkoord betreffende de « kleine ring »
Recette en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier	46.16	I.II.99.24.49.40	13.30	100,0	Ontvangst in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing
Remboursement par le Centre d'Informatique de la Région bruxelloise (CIRB) de soldes budgétaires non utilisés	46.17	I.II.99.25.46.40	01.30	—	Terugbetaling door het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG) van niet-gebruikte begrotingssaldi
Total Section II				36 455,5	Totaal Sectie II
<i>Section III. — Recettes non fiscales spécifiques</i>					<i>Sectie III. — Specifieke niet-fiscale ontvangsten</i>
<i>Division 10. — Dépenses générales de l'Administration</i>					<i>Afdeling 10. — Algemene uitgaven van de Administratie</i>
Intervention U.E. Fonds structurels	39.01	I.III.10.01.39.10	01.23	5,0	Tussenkost E.U. Structuurfondsen
Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles	48.52	I.III.10.02.48.52	13.20	4 348,0	Overdracht van de Agglomeratie Brussel
<i>Division 11. — Développement économique</i>					<i>Afdeling 11. — Economische ontwikkeling</i>
Recettes en provenance du Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (FEOGA) pour le financement de projets communs	59.00	I.III.11.03.59.10	10.10	10,0	Ontvangsten komend van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) ter financiering van gemeenschappelijke projecten
<i>Division 12. — Equipements et déplacements</i>					<i>Afdeling 12. — Uitrusting en vervoer</i>
Recettes en provenance d'opérateurs radio et de téléphonie, publics et privés	16.10	I.III.12.04.36.90	12.12	—	Ontvangsten komend van openbare en privé radio- en telefonie-operatoren
Recettes en rapport avec les charges d'urbanisme	38.10	I.III.12.05.36.90	12.12	—	Ontvangsten in verband met stedenbouwkundige lasten
<i>Division 13. — Emploi</i>					<i>Afdeling 13. — Tewerkstelling</i>
Transfert en provenance du Pouvoir fédéral visé par l'article 35 de la loi du 16 janvier 1989	46.03	I.III.13.06.49.41	13.30	1 010,0	Overdracht van de Federale Overheid bedoeld bij artikel 35 van de wet van 16 januari 1989

Désignation des recettes	Article — Artikel	Nouvel article T.S.D.NN.CE — Nieuw artikel T.S.A.NN.EC	CF — FC	Evaluations par article — Ramingen per artikel	Aanwijzing der ontvangsten
Division 14. — <i>Pouvoirs locaux</i>					Afdeling 14. — <i>Lokale besturen</i>
Remboursement par les communes des frais relatifs aux élections préfinancés par la Région	48.22	I.III.14.07.12.30	01.10	—	Terugbetaling door de gemeenten van de door het Gewest geprefinancierde kosten betreffende de verkiezingen
Division 17. — <i>Monuments et sites</i>					Afdeling 17. — <i>Monumenten en landschappen</i>
Produit des ventes diverses en relation avec les Monuments et les Sites	16.01	I.III.17.08.16.12	08.10	1,0	Opbrengst van diverse verkopen in verband met Monumenten en Landschappen
Produit des participations, mécénats et transferts divers en relation avec les Monuments et Sites	38.01	I.III.17.09.38.50	08.10	1,0	Opbrengst van deelnemingen, mecenaat en diverse overdrachten in verband met Monumenten en Landschappen
Total Section III				5 375,0	Totaal Sectie III
Total Titre I				48 913,9	Totaal Titel I
TITRE II. — <i>Recettes en capital</i>					TITEL II. — <i>Kapitaalontvangsten</i>
Section I. — <i>Recettes fiscales</i>					Sectie I. — <i>Fiscale ontvangsten</i>
Droits de succession	57.01	II.I.99.01.56.50	30.30	6 193,9	Successierechten
Total Section I				6 193,9	Totaal Sectie I
Section II. — <i>Recettes non-fiscales</i>					Sectie II. — <i>Niet-fiscale ontvangsten</i>
Remboursements d'amortissements en provenance du Pouvoir fédéral	66.01	II.II.99.01.91.10	14.10	3,5	Terugbetaling van aflossingen door de Federale Overheid
Paiement par le Pouvoir fédéral pour les travaux pour le bassin de la Senne	66.02	II.II.99.02.69.43	12.32	—	Betaling door de Federale Overheid voor de werken betreffende het stroomgebied van de Zenne
Produit de la vente de biens immeubles	76.01	II.II.99.03.76.32	01.25	130,0	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen
Remboursements d'amortissements par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement	79.00	II.II.99.04.87.20	07.10	25,3	Terugbetaling door derden van aflossingen aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering
Total Section II				158,8	Totaal Sectie II
Total Titre II				6 352,7	Totaal Titel II
TITRE III. — <i>Recettes sur les fonds organiques</i>					TITEL III. — <i>Ontvangsten op de organieke fondsen</i>
Division 11. — <i>Fonds d'aide aux entreprises, Fonds bruxellois pour le développement économique régional, Fonds pour la promotion du commerce extérieur</i>					Afdeling 11. — <i>Fonds voor hulp aan de ondernemingen, Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest, Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel</i>
Remboursement des subventions intérêts et primes en capital (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises)	06.01	III.0.11.01.86.10	11.301	6,2	Terugbetaling van rentetoeelagen en kapitaalpremies (toe te wijzen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen)
Montants alloués par le Fonds européen pour le développement régional (FEDER) pour les projets de développement régional (à affecter au Fonds bruxellois pour le développement économique régional)	59.10	III.0.11.02.59.10		61,2	Bijdrage van het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO) voor regionale ontwikkelingsprojecten (toe te wijzen aan het Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest)

Désignation des recettes	Article — Artikel	Nouvel article T.S.D.NN.CE — Nieuw artikel T.S.A.NN.EC	CF — FC	Evaluations par article — Ramingen per artikel	Aanwijzing der ontvangsten
Remboursement des avances récupérables consenties pour les prototypes (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises — prototypes)	86.01	III.0.11.03.86.10	11.301	35,0	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten voor prototypes (toe te wijzen aan het Fonds voor Hulp aan de ondernemingen — prototypes)
Remboursement des prêts consentis aux entreprises (à affecter au Fonds pour la promotion du commerce extérieur)	86.02	III.0.11.04.86.10	11.40	5,0	Terugbetaling van leningen toegekend aan de ondernemingen (toe te wijzen aan het Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel)
<i>Division 12. — Fonds pour l'équipement et les déplacements</i>					<i>Afdeling 12. — Fonds voor uitrusting en verplaatsingen</i>
Vente de pavés, de cahiers des charges, loyers perçus pour la location d'espace publicitaires, recettes fortuites	16.01	III.0.12.05.16.11	12.13	20,0	Verkoop van kasseien en lastencoehiers, verhuring van reclameborden, toevallige ontvangsten
Recettes en provenance des opérateurs radio et de téléphonie, publics et privés	16.10	III.0.12.06.36.90	12.12	50,6	Ontvangsten komend van openbare en privé radio- en telefonie-operatoren
Indemnités versées par des organismes assureurs	18.01	III.0.12.07.38.30	12.12	30,0	Vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen
Recettes en rapport avec les charges d'urbanisme	38.10	III.0.12.08.36.90	12.12	50,0	Ontvangsten in verband met stedenbouwkundige lasten
Subsides de l'Union européenne en faveur du programme « Drive »	59.11	III.0.12.09.59.10	12.12	10,0	Toelage van de Europese Unie ten gunste van het « Drive »-programma
Vente de biens immeubles	76.01	III.0.12.10.76.32	12.12	8,1	Verkoop van onroerende goederen
<i>Division 15. — Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social</i>					<i>Afdeling 15. — Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw</i>
Remboursement de primes par des particuliers	56.50	III.0.15.11.58.21	07.10	14,0	Terugbetaling van premies door privé-personen
Remboursement par les Sociétés de logement de la Région de Bruxelles-Capitale liées aux programmes d'investissement	89.30	III.0.15.12.86.20	07.10	209,3	Terugbetalingen door de Huisvestingsmaatschappijen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake investeringsprogramma's
<i>Division 16. — Fonds d'aménagement urbain et foncier</i>					<i>Afdeling 16. — Fonds voor stedenbouw en grondbeheer</i>
Indemnités liées à l'application de la législation concernant l'urbanisme, plus-values	56.01	III.0.16.13.38.50	07.20	5,0	Vergoedingen bij toepassing van de wetgeving inzake stedenbouw, meerwaarden
Remboursement des primes en matière de l'amélioration de l'habitat, de façades et de trottoirs	56.51	III.0.16.14.58.21	07.20	1,0	Terugbetaling van premies voor de verbetering van het wooncomfort, de gevels en voetpaden
Remboursement des avances récupérables par les communes et CPAS en matière de rénovation urbaine. Remboursement des subventions pour rénovation urbaine en cas de vente	68.20	III.0.16.15.89.32	07.20	82,3	Terugbetaling door gemeenten en OCMW's van terugvorderbare voorschotten inzake stadsvernieuwing. — Terugbetaling van toelagen voor stadsvernieuwing in geval van verkoop
<i>Division 18. — Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au reempoisonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune, Fonds pour la protection de l'environnement, Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales</i>					<i>Afdeling 18. — Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepotten en noodingrepen ten behoeve van de fauna, Fonds voor de bescherming van het milieu, Fonds voor het beheer van afval- en regenwater</i>
Recettes de toute nature, amendes administratives, indemnités, recettes fortuites (à affecter au Fonds pour la protection de l'environnement)	06.04	III.0.18.16.06.00	07.30	15,0	Allerhande ontvangsten, administratieve boetes, schadevergoedingen, toevallige ontvangsten (toe te wijzen aan het Fonds voor de bescherming van het milieu)

Désignation des recettes	Article — Artikel	Nouvel article T.S.D.NN.CE — Nieuw artikel T.S.A.NN.EC	CF — FC	Evaluations par article — Ramingen per artikel	Aanwijzing der ontvangsten
Recettes provenant des coupes de bois, de la vente de publications, de compost (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	16.02	III.0.18.17.16.00	07.30	35,0	Ontvangsten uit houtkappingen, verkoop van publicaties en compost (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)
Permis de chasse et de pêche (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	36.01	III.0.18.18.37.70	07.30	0,1	Jacht- en visverloven (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)
Taxe de lutte contre les nuisances (à affecter au Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales)	36.03	III.0.18.19.36.20	07.40	708,4	Heffing ter bestrijding van de milieuhinder (toe te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)
Crédits alloués par le Pouvoir fédéral pour l'entretien des espaces verts non transférés à la Région (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	46.05	III.0.18.20.16.20	07.30	85,0	Kredieten verleend door de Federale Overheid voor het onderhoud van groene ruimten die niet aan het Gewest werden overgedragen (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)
Participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement (à affecter au Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales)	66.11	III.0.18.21.69.20	07.40	279,9	Aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsstations (toe te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)
<i>Division 23. — Fonds pour la gestion de la dette régionale</i>					<i>Afdeling 23. — Fonds voor het beheer van de gewestsschuld</i>
Produits d'emprunts (recettes à affecter aux dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas d'emprunts émis en devises)	96.10	III.0.23.22.96.10	14.10	7 000,0	Leningopbrengsten (ontvangsten toe te wijzen aan de uitgaven gedaan in het kader van schuldbeheersverrichtingen met inbegrip van de vervroegde gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de leningen of van uitbetalingen in kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen in het geval van leningen in deviezen)
Total Titre III				8 711,1	Totaal Titel III
Total Titres I + II + III				63 977,7	Totaal Titels I + II + III

F. 99 — 1503

[S - C - 99/31051]

**21 DECEMBRE 1998.** — Ordonnance contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1999 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

I. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Région de Bruxelles-Capitale afférentes à l'année budgétaire 1999, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
Crédits non dissociés	57 806,0	57 806,0	Niet-gesplitste kredieten
Crédits dissociés	7 661,0	8 055,3	Gesplitste kredieten
Totaux	65 467,0	65 861,3	Totalen

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance, section I.

**Art. 3.** Pour l'année budgétaire 1999 les crédits d'engagement variables sont estimés à 7 804,0 millions de francs et les crédits d'ordonnancement variables sont estimés à 9 278,8 millions de francs.

II. — *Dispositions relatives à la section I :  
dépenses d'administration générale*

**Art. 4.** Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 et de l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 31 mai 1966 portant règlement du contrôle de l'engagement des dépenses des services d'administration générale, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 400 000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 400 000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers peut également se faire par avances de fonds, quel qu'en soit le montant.

**Art. 5.** Par dérogation à l'article 40, § 1<sup>er</sup>, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 des mêmes lois.

**Art. 6.** Par dérogation à l'article 40, § 1<sup>er</sup>, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des chèques-repas s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 des mêmes lois.

N. 99 — 1503

[S - C - 99/31051]

**21 DECEMBER 1998.** — Ordonnantie houdende algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1999 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

I. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Voor de uitgaven van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1999 worden kredieten geopend ten belope van :

(In miljoenen franken)

	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
Crédits non dissociés	57 806,0	57 806,0	Niet-gesplitste kredieten
Crédits dissociés	7 661,0	8 055,3	Gesplitste kredieten
Totaux	65 467,0	65 861,3	Totalen

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel, sectie 1.

**Art. 3.** Voor het begrotingsjaar 1999 worden de variabele vastlegingskredieten geraamd op 7 804,0 miljoen frank en de variabele ordonnanceringskredieten op 9 278,8 miljoen frank.

II. — *Bepalingen betreffende sectie I :  
uitgaven van algemeen bestuur*

**Art. 4.** In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846 en van artikel 1, 1<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 31 mei 1966 houdende de reglementering van de vastlegging van de uitgaven van de algemene administratie, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om, onafhankelijk van de kleine uitgaven, de schuldvorderingen te betalen die ten hoogste 400 000 frank bedragen.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en deskundigen belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 400 000 frank bedragen.

De betaling van de bezoldigingen van deskundigen uit het buitenland en van kosten voortvloeiend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens met geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

**Art. 5.** In afwijking van artikel 40, § 1, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41 van diezelfde wetten.

**Art. 6.** In afwijking van artikel 40, § 1, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de maaltijdcheques overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41 van diezelfde wetten.

**Art. 7.** Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de la Région.

**Art. 8.** Par dérogation aux articles 5 et 6 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente ordonnance et relatives aux :

Allocations de base :	01.01.11.02
	02.01.11.02
	03.01.11.02
	04.01.11.02
	05.01.11.02
	06.01.11.02
	07.01.11.02
	08.01.11.02
	09.00.01.01
	10.02.12.01
	10.02.34.01
	10.71.12.01
	11.02.12.01
	11.33.12.01
	12.02.12.01
	12.02.34.01
	12.22.71.03
	12.31.12.07
	12.32.73.03
	12.32.73.04
	13.02.12.01
	14.02.12.01
	15.02.12.01
	16.02.12.01
	17.02.12.01
	18.02.12.01
	22.02.12.01
	24.10.12.07

Des créances pour années antérieures peuvent également être apurées à charge de toutes les allocations de base de code économique 11 "salaires et charges sociales", quelle que soit la division ou le programme.

**Art. 9.** Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à liquider la rémunération des mandats qu'il conclut avec le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise à charge de l'allocation de base 10.02.12.05

**Art. 10.** Par dérogation à l'article 15 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les crédits afférents aux programmes de subsistance des différentes divisions peuvent être redistribués par voie d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entre eux et entre les programmes de subsistance des différentes divisions du tableau budgétaire.

Les mêmes redistributions peuvent être exécutées par rapport à l'activité 3 du programme 8 de la division 10, des activités 1 et 2 du programme 7 de la division 10, de l'activité 3 du programme 3 de la division 11, et des allocations de base 14.25.11.03 et 14.25.11.04 de l'activité 5 du programme 2 de la division 14.

**Art. 11.** Par dérogation à l'article 15 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, dans le tableau budgétaire, les crédits aux allocations de base suivantes peuvent être redistribués entre eux : 10.02.34.01, 10.02.34.02, 12.02.34.01, 12.22.71.03, 12.32.73.03, 12.32.73.04 et 18.52.73.02.

**Art. 7.** Machtiging wordt verleend om provisies toe te kennen aan advocaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van het Gewest optreden.

**Art. 8.** In afwijking van de artikelen 5 en 6 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen ten laste van de bij onderhavige ordonnantie geopende kredieten, schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd met betrekking tot :

Basisallocaties :	01.01.11.02
	02.01.11.02
	03.01.11.02
	04.01.11.02
	05.01.11.02
	06.01.11.02
	07.01.11.02
	08.01.11.02
	09.00.01.01
	10.02.12.01
	10.02.34.01
	10.71.12.01
	11.02.12.01
	11.33.12.01
	12.02.12.01
	12.02.34.01
	12.02.71.03
	12.31.12.07
	12.32.73.03
	12.32.73.04
	13.02.12.01
	14.02.12.01
	15.02.12.01
	16.02.12.01
	17.02.12.01
	18.02.12.01
	22.02.12.01
	24.10.12.07

Schuldvorderingen uit voorgaande jaren mogen eveneens aangezuiverd worden ten laste van alle basisallocaties met economische code 11 "lonen en sociale lasten", ongeacht de afdeling of het programma.

**Art. 9.** De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan de vergoeding voor de mandaten die zij met het Centrum voor informatica voor het Brusselse Gewest sluit, te betalen ten laste van basisallocatie 10.02.12.05

**Art. 10.** In afwijking van artikel 15 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de kredieten voor de bestaansmiddelenprogramma's van de verschillende afdelingen onder elkaar en tussen de bestaansmiddelenprogramma's van de verschillende afdelingen van de begrotingstabel herverdeeld worden.

Dezelfde herverdelingen mogen uitgevoerd worden met betrekking tot de activiteit 3 van het programma 8 van de afdeling 10, de activiteiten 1 en 2 van het programma 7 van de afdeling 10, de activiteit 3 van het programma 3 van de afdeling 11 en de basisallocaties 14.25.11.03 en 14.25.11.04 van de activiteit 5 van het programma 2 van de afdeling 14.

**Art. 11.** In afwijking van artikel 15 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen in de begrotingstabel, de kredieten op volgende basisallocaties onder elkaar herverdeeld worden : 10.02.34.01, 10.02.34.02, 12.02.34.01, 12.22.71.03, 12.32.73.03, 12.32.73.04 en 18.52.73.02.

**Art. 12.** Par dérogation à l'article 15 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des crédits peuvent être transférés à l'allocation de base 22.30.41.01 "Subside au Commissariat général pour les Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale (CGRE)" en provenance du programme 4 de la division 11, des programmes 1 et 2 de la division 22 et/ou d'un nombre d'allocations de base encore à déterminer par la Gouvernement.

**Art. 13.** Par dérogation à l'article 15 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, dans le tableau budgétaire, les crédits aux allocations de base 22.31.53.01 et 22.31.63.01 et les crédits aux allocations de base 12.61.73.01, 17.4053.01, 17.40.63.01, 1524.51.01 et 18.11.61.01 peuvent être redistribués par voie d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entre eux.

**Art. 14.** Dans le programme 5 de la division 18, l'encours des engagements ouverts à l'allocation de base 73.01 peut être transféré, par arrêté ministériel après accord du Ministre du Budget, globalement ou partiellement, à l'allocation de base 73.91 du même programme, même division.

**Art. 15.** Dans le programme 3 de la division 22, l'encours des engagements ouverts à l'allocation de base 73.01 peut être transféré, par arrêté ministériel après accord du Ministre du Budget, globalement ou partiellement, à l'allocation de base 73.01 du programme 6, division 12.

**Art. 16.** Par dérogation à l'article 15 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, dans le tableau budgétaire, les crédits aux allocations de base 11.25.41.01 et 11.12.31.01 peuvent être redistribués par voie d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entre eux.

**Art. 17.** Par dérogation à l'article 15 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, dans le tableau budgétaire, les crédits d'ordonnancement à l'allocation de base 10.02.01.01 et les autres crédits d'ordonnancement dissociés (crédits *b*) du budget peuvent être redistribués entre eux.

**Art. 18.** Par dérogation à l'article 15 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, dans le tableau budgétaire, les crédits aux allocations de base : 10.02.33.01, 10.73.33.01 et 10.88.33.01 peuvent être redistribués par voie d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entre eux.

**Art. 19.** Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à octroyer des subventions de fonctionnement et d'investissement à charge des allocations de base figurant dans le tableau budgétaire et reprises ci-après :

**DIVISION 10**  
Dépenses générales de l'Administration

Subvention à l'a.s.b.l. "Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale"	10.01.33.01
Subside destiné à la formation en management public	10.02.30.01
Promotion de l'information audio-visuelle pour la Région de Bruxelles-Capitale	10.30.32.01
Dotation au CIRB pour l'informatisation des écoles	10.40.61.01

**DIVISION 11**  
Développement économique

Subsides à des organismes privés sur base de conventions avec reconduction annuelle	11.12.31.01
Subventions aux institutions qui mènent des actions innovatrices dans le cadre des entreprises	11.12.31.02
Subventions à la SDRB pour l'exécution de tâches pour compte de la Région	11.13.41.43
Crédit destiné à la Caisse nationale de Crédit Professionnel en vue de couvrir les frais de fonctionnement et la liquidation des éventuels soldes négatifs du Fonds de Garantie	11.13.41.44
Subside à la SDRB pour l'exécution d'actions spécifiques relatives à la promotion de l'économie bruxellois	11.13.60.01

**Art. 12.** In afwijking van artikel 15 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, kredieten overgedragen worden naar basisallocatie 22.30.41.01 "Toelage aan het Commissariaat-Generaal voor de Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (CGEB)" komend van het programma 4 van de afdeling 11, van de programma's 1 en 2 van de afdeling 22 en/of van een aantal nog door de Regering te bepalen basisallocaties.

**Art. 13.** In afwijking van artikel 15 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 mogen, in de begrotingstabel, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de kredieten op de basisallocaties 22.31.53.01 en 22.31.63.01 en de kredieten op de basisallocaties 12.61.73.01, 17.40.53.01, 17.40.63.01, 15.24.51.01 en 18.11.61.01 onder elkaar herverdeeld worden.

**Art. 14.** In programma 5 van afdeling 18 mogen de uitstaande vastleggingen op basisallocatie 73.01, via een ministerieel besluit na akkoord van de minister van Begroting, geheel of gedeeltelijk overgedragen worden naar basisallocatie 73.91 van hetzelfde programma, zelfde afdeling.

**Art. 15.** In programma 3 van afdeling 22 mogen de uitstaande vastleggingen op basisallocatie 73.01, via een ministerieel besluit na akkoord van de minister van Begroting, geheel of gedeeltelijk overgedragen worden naar basisallocatie 73.01 van programma 6, afdeling 12.

**Art. 16.** In afwijking van artikel 15 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen, in de begrotingstabel, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de kredieten op basisallocaties 11.25.41.01 en 11.12.31.01 onder elkaar herverdeeld worden.

**Art. 17.** In afwijking van artikel 15 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen, in de begrotingstabel, de ordonnanceringskredieten op basisallocatie 10.02.01.01 en de andere gesplitste ordonnanceringskredieten (b-kredieten) van de begroting onder elkaar herverdeeld worden.

**Art. 18.** In afwijking van artikel 15 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen, in de begrotingstabel, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de kredieten op de basisallocaties 10.02.33.01, 10.73.33.01 en 10.88.33.01 onder elkaar herverdeeld worden.

**Art. 19.** De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan werkings- en investeringstoelagen toekennen ten laste van de basisallocaties vermeld in de begrotingstabel en hieronder hernomen :

**AFDELING 10**  
Algemene uitgaven van de Administratie

Toelage aan de v.z.w. "Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest"	10.01.33.01
Toelage voor de vorming inzake openbaar management	10.02.30.01
Bevordering van de audiovisuele informatie voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	10.30.32.01
Dotatie aan het CIBG voor de informatisering van de scholen	10.40.61.01

**AFDELING 11**  
Economische ontwikkeling

Toelagen aan privé-instellingen op grond van jaarlijks hernieuwbare overeenkomsten	11.12.31.01
Toelagen aan instellingen die acties voeren in verband met innovatie voor bedrijven	11.12.31.02
Toelagen aan de GOMB voor het uitvoeren van taken voor rekening van het Gewest	11.13.41.43
Krediet bestemd voor de Nationale Kas voor Beroepskrediet met het oog op het dekken van de werkingskosten en de likwidatie van eventuele negatieve saldi van het Waarborgfonds	11.13.41.44
Toelage aan de GOMB voor het voeren van specifieke acties ter bevordering van de Brusselse economie	11.13.60.01



Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure	11.13.61.01	Toelage aan de Dienst voor de Regeling van de Binnenvaart, gelast met de betaling van slooppremies en van rentetoelagen in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot	11.13.61.01
Promotion de l'agriculture, de l'horticulture et de secteurs connexes	11.15.32.01	Promotie voor de land- en tuinbouw en aanverwante sectoren	11.15.32.01
Subventions-intérêts, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.21.30.01	Rentetoelagen, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen	11.21.30.01
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives relatives à des coûts d'études et/ou à des participations à des actions de formation	11.21.31.01	Kosteloze en facultatieve toelagen in verband met studiekosten en/of in verband met deelname aan vormingsactiviteiten	11.21.31.01
Subventions facultatives à fonds perdu pour des programmes d'accompagnement pour PME	11.21.31.02	Niet-terugvorderbare facultatieve toelagen voor begeleidingsprogramma's voor KMO's	11.21.31.02
Subvention à l'ORBEM pour le soutien aux entreprises dans le cadre de ses missions statutaires (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983 et autres missions spécifiques)	11.21.40.03	Toelage aan de BGDA voor de steun aan ondernemingen in het kader van zijn statutaire opdrachten (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983 en andere specifieke opdrachten)	11.21.40.01
Subvention à l'ORBEM pour des programmes d'aide aux PME (article 8, § 2, de l'ordonnance du 1 <sup>er</sup> juillet 1993)	11.21.41.01	Toelage aan de BGDA voor hulpprogramma's voor KMO's (artikel 8, § 2, van de ordonnantie van 1 juli 1993)	11.21.41.01
Subside à l'ORBEM pour le programme des langues	11.21.41.02	Toelage aan de BGDA voor het taalprogramma	11.21.41.02
Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdus et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.22.50.01	Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toelagen, financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen	11.22.50.01
Subsides à l'industrie hôtelière	11.23.30.02	Toelagen aan de hotelnijverheid	11.23.30.02
Subsides de fonctionnement des projets supportés par le FEDER	11.24.31.01	Werkingsstoelagen voor projecten gesteund door het EFRO	11.24.31.01
Subsides de fonctionnement dans les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen	11.24.31.91	Werkingsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en het Europees Sociaal Fonds	11.24.31.91
Subsides pour les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen	11.24.43.91	Toelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en het Europees Sociaal Fonds	11.24.43.91
Subventions d'investissements dans les projets supportés par le FEDER	11.24.51.01	Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het EFRO	11.24.51.01
	11.24.51.91		11.24.51.91
Subsides d'investissement dans les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen	11.24.61.91	Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en het Europees Sociaal Fonds	11.24.61.91
Subventions facultatives et à fonds perdu pour des actions concernant aspects économiques du tourisme	11.25.31.01	Facultatieve niet-terugvorderbare toelagen voor acties betreffende de economische aspecten van het toerisme	11.25.31.01
Subside de fonctionnement à l'a.s.b.l. "Téléport-Bruxelles"	11.25.31.02	Werkingsstoelage aan de v.z.w. "Teleport-Brussel"	11.25.31.02
Subventions à la Société d'investissement de Bruxelles S.A. concernant des marchés de services pour des actions de télécommunication	11.25.31.03	Toelagen aan de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel N.V. inzake opdrachten voor aanneming van diensten voor telecommunicatie-acties	11.25.31.03
Subvention pour les frais de fonctionnement du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale	11.25.41.01	Toelage voor de werkingskosten van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	11.25.41.01
Subside à la SDRB pour les frais de fonctionnement d'un guichet unique	11.25.41.02	Toelage aan de GOMB voor de werkingskosten van een enig loket	11.25.41.02
Subsides à la SRIB dans le cadre d'actions spécifiques	11.25.51.01	Toelagen aan de GIMB in het kader van specifieke opdrachten	11.25.51.01
Subsides aux centres d'entreprises	11.26.31.02	Toelagen aan bedrijvententra	11.2631.02
Subsides de fonctionnement aux pouvoirs locaux dans le cadre des centres d'entreprises	11.26.43.01	Werkingsstoelagen aan plaatselijke besturen in het kader van de bedrijvententra	11.26.43.01
Subsides d'investissement aux centres d'entreprises	11.26.51.02	Investeringsstoelagen aan bedrijvententra	11.26.51.02
Dotation à la SDRB pour la participation dans les centres d'entreprises	11.26.61.01	Dotatie aan de GOMB voor participatie in bedrijven centra	11.26.61.01
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'Economie sociale	11.27.31.01	Kosteloze en facultatieve toelagen voor de werkingskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie	11.27.31.01
Subventions à l'Office régional bruxellois de l'Emploi en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale interministérielle aux Solidarités urbaines (DRISU)	11.27.41.01	Toelagen aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling voor het dekken van de werking van de Gewestelijke Interministeriële Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (GIASS)	11.27.41.01
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais d'investissement d'organismes qui participent à des projets d'Economie sociale	11.27.51.01	Kosteloze en facultatieve toelagen voor de investeringskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie	11.27.51.01

Subventions à la S.R.I.B. concernant l'Economie sociale	11.27.51.02	Toelagen aan de GIMB met betrekking tot de sociale economie	11.27.51.02
Subsides d'investissement pour les projets supportés par le Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (quote-part européenne)	11.28.51.01	Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (Europees aandeel)	11.28.51.01
Dotation de fonctionnement à la SDRB	11.29.41.01	Werkingsdotatie aan de GOMB	11.29.41.01
Subside à la SDRB pour les frais de fonctionnement d'un guichet unique	11.29.41.02	Toelage aan de GOMB voor de werkingskosten van een enig loket	11.29.41.02
Dotation à la SDRB pour l'acquisition et l'équipement de terrains et de bâtiments d'Entreprise	11.29.61.01	Dotatie aan de GOMB voor de aankoop en aanleg van bedrijfsterreinen en -gebouwen	11.29.61.01
Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration dans le domaine de la recherche scientifique. — Programmes européens	11.31.31.01	Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. — Europese programma's	11.31.31.01
Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. — Programmes régionaux	11.31.31.02	Toelagen voor acties met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. — Regionale programma's	11.31.31.02
Subventions pour des actions de recherche industrielle précompétitive	11.31.31.05	Toelagen voor precompetitief industrieel onderzoek	11.31.31.05
Subventions pour des actions interrégionales de recherche collective et de guidance technologique	11.31.31.06	Toelagen voor intergewestelijk collectief onderzoek en technologische sturing	11.31.31.06
Subsides d'investissement pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. — Programmes régionaux	11.31.51.02	Investeringsstoelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Regionale programma's	11.31.51.02
Dépenses en vue de promouvoir le commerce extérieur de la Région	11.41.30.02	Uitgaven ter bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest	11.41.30.02
Subsides à des organismes privés pour des actions de promotion, de formation, de participation à des foires, pour le recours à des consultants extérieurs et pour toute autre action dans le cadre de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région	11.42.31.01	Toelagen aan prive-instellingen voor promotie- en vormingsactiviteiten, voor deelname aan beurzen, voor het beroep doen op externe adviseurs en voor alle andere activiteiten in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest	11.42.31.01
Octroi de subsides pour prospection	11.42.31.02	Toekenning van toelagen voor prospectie	11.42.31.02
Intervention dans les dépenses de sociétés bruxelloises qui participent à des foires industrielles ou commerciales à l'étranger	11.42.32.01	Tussenkomst in de uitgaven van de Brusselse ondernemingen die deelnemen aan industriële of handelsbeurzen in het buitenland	11.42.32.01
Subsides à l'OBCE pour l'exécution de tâches pour compte de la Région	11.42.41.40	Toelage aan de BDBH voor het uitvoeren van werken voor rekening van het Gewest	11.42.41.40
Subsides à des institutions privées en vue de mener des actions spécifiques pour la promotion d'investissements privés au sein de la Région de Bruxelles-Capitale	11.51.33.01	Toelagen aan privé-instellingen voor het voeren van specifieke acties ter bevordering van buitenlandse privé-investeringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	11.51.33.01
Subventions aux organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exécution d'actions spécifiques ou pour l'organisation de manifestations pour la promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale	11.52.43.01	Toelagen aan instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het voeren van specifieke acties of het inrichten van manifestaties ter bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	11.52.43.01
DIVISION 12 Equipements et déplacements		AFDELING 12 Uitrusting en vervoer	
Dotation en vue de couvrir les prestations du Service Spécial d'Etudes	12.02.43.02	Dotatie met het oog op het dekken van de prestaties van de Bijzondere Studiedienst	12.02.43.02
Subvention à des organisations ou des associations travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public	12.13.33.01	Toelagen aan instellingen of verenigingen op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte	12.13.33.01
Subventions aux pouvoirs subordonnés travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public	12.13.43.02	Toelagen aan ondergeschikte besturen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte	12.13.43.02
Dépenses relatives à la lutte contre le vandalisme dans les transports publics dans un contexte d'encadrement social	12.14.12.04	Uitgaven voor de bestrijding van het vandalisme in het openbaar vervoer via sociale begeleiding	12.14.12.04
Dotation à la STIB	12.21.43.01	Dotatie aan de MIVB	12.21.43.01
	12.21.43.91		12.21.43.91
Subvention d'investissement à la STIB	12.21.63.02	Investeringsstoelage aan de MIVB	12.21.63.02
Subvention à la STIB pour l'aménagement de locaux	12.22.43.02	Toelage aan de MIVB voor het inrichten van lokalen	12.22.43.02
Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et autres imposé en vue de l'exécution de travaux publics	12.32.63.01	Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas-, electriciteits- en andere installaties	12.32.63.01
	12.32.63.91		12.32.63.91
Subvention à des associations oeuvrant à la mise en valeur des espaces publics en voirie régionale	12.34.33.01	Toelagen aan verenigingen die werken aan de valorisatie van de openbare ruimten langs de gewestwegen	12.34.33.01

Dépenses de toute nature destinées à promouvoir l'image du Port de Bruxelles	12.50.43.01
Dotation au Port de Bruxelles	12.50.61.01
Subside à l'a.s.b.l. "la Communauté portuaire bruxelloise" ainsi qu'à des associations contribuant à la promotion de l'utilisation de la voie d'eau	12.50.62.01
Subside spécial au Port de Bruxelles (ex allocation de base 16.11.63.01)	12.50.63.01
Dotation d'investissement en relation avec le Port de Bruxelles	12.50.63.02
Intervention pour l'équipement et la promotion générale des taxis	12.70.51.01
Intervention en vue de promouvoir l'utilisation des taxis auprès des personnes à mobilité réduite	12.70.51.02
Dotation à la STIB en vue de couvrir les charges d'intérêt des emprunts autorisés	12.80.41.02
Dotation à la STIB en vue de couvrir des charges d'amortissement des emprunts contractés avant le 31 décembre 1996	12.80.61.12
Dotation à la Régie foncière	12.92.61.01

## DIVISION 13

## Emploi

Subsides relatifs à la promotion de l'emploi et à la résorption du chômage (y compris loyers, chauffage, éclairage et fournitures générales de locaux où les activités s'exercent)	13.12.33.01
Subsides relatifs à des initiatives d'économie sociale	13.12.33.02
Subventions à l'ORBEM	13.14.43.51
	13.14.43.52
	13.14.63.01
	13.14.63.51
	13.15.43.53
	13.16.43.54
	13.17.43.57
	13.21.43.58
	13.21.43.59
	13.21.43.60
	13.21.43.61
	13.21.43.62
	13.21.43.63
	13.21.43.64
	13.21.43.65
	13.22.43.56
	13.23.43.65
	13.23.43.66

## DIVISION 14

## Pouvoirs locaux

Subventions pour valoriser et former le personnel communal	14.12.33.01
Subvention à l'Ecole Régionale d'Administration Publique (ERAP) pour l'organisation de cours de français et de néerlandais	14.12.33.02
Subventions pour valoriser et former le personnel policier	14.12.43.02
Dotation au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales	14.25.41.01
Dotation de fonctionnement au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales	14.25.41.03
Crédit complémentaire spécial aux communes (propreté publique)	14.31.43.27
Subventions spéciales aux communes en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales	14.32.43.29
Crédits destinés à permettre aux communes de promouvoir l'image de la capitale	14.33.63.22

Allerhande uitgaven voor de promotie van het imago van de Haven van Brussel	12.50.43.01
Dotatie aan de Haven van Brussel	12.50.61.01
Toelage aan de v.z.w. "Brusselse Havengemeenschap" evenals aan verenigingen die bijdragen tot het bevorderen van het gebruikmaken van de waterwegen	12.50.62.01
Speciale dotatie aan de Haven van Brussel (voormalige basisallocatie 16.11.63.01)	12.50.63.01
Investeringsdotatie in verband met de Haven van Brussel	12.50.63.02
Tussenkomst voor de uitrusting en de algemene promotie van de taxi's	12.70.51.01
Tussenkomst ter bevordering van het taxigebruik door personen met een beperkte mobiliteit	12.70.51.02
Dotatie aan de MIVB ten einde de interestlasten voor toegestane leningen te dekken	12.80.41.02
Dotatie aan de MIVB ten einde de aflossingslasten van de leningen afgesloten voor 31 december 1996 te dekken	12.80.61.12
Dotatie aan de Grondregie	12.92.61.01

## AFDELING 13

## Tewerkstelling

Toelagen ter bevordering van de werkgelegenheid en ter opslorping van de werkloosheid (met inbegrip van uitgaven voor huur, verwarming, verlichting en algemene benodigdheden voor de lokalen waarin de activiteiten worden uitgeoefend)	13.12.33.01
Toelagen voor initiatieven inzake sociale economie	13.12.33.02
Toelagen aan de BGDA	13.14.43.51
	13.14.43.52
	13.14.63.01
	13.14.63.51
	13.15.43.53
	13.16.43.54
	13.17.43.57
	13.21.43.58
	13.21.43.59
	13.21.43.60
	13.21.43.61
	13.21.43.62
	13.21.43.63
	13.21.43.64
	13.21.43.65
	13.22.43.56
	13.23.43.65
	13.23.43.66

## AFDELING 14

## Lokale besturen

Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het gemeentepersoneel	14.12.33.01
Toelage aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) voor het organiseren van cursussen Nederlands en Frans	14.12.33.02
Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het politiepersoneel	14.12.43.02
Dotatie voor het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën	14.25.41.01
Werkingsdotatie aan het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën	14.25.41.03
Bijzonder bijkomend krediet aan de gemeenten (openbare reinheid)	14.31.43.27
Bijzondere toelagen aan de gemeenten ter bevordering van de integratie en het samenleven van de verschillende lokale gemeenschappen	14.32.43.29
Krediet voor de gemeenten ter bevordering van het hoofdstedelijk imago	14.33.63.22

Subside à la Délégation régionale à la Sécurité et la Prévention	14.34.01.01
Crédit spécial en matière de sécurité communale	14.34.43.04
Crédit destiné au personnel civil (administratif et de prévention) des contrats de sécurité	14.34.43.06
Crédit spécial en matière d'investissements des communes liés à la sécurité	14.34.63.24
Subsides de fonctionnement liés à l'équipement informatique des communes et promotion de l'informatique communale	14.35.43.08
Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets en matière d'équipement informatique des communes, en ce compris le matériel de communication, de transmission et de traitement de texte	14.35.63.01
Subsides pour l'acquisition de matériel de télétransmission	14.35.63.08
Subsides pour la formation des agents engagés dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux	14.36.33.01
Subsides aux communes pour frais de personnel, de formation et d'installation dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux	14.36.43.01
Dotation au Service régional de Financement des Investissements communaux	14.41.61.01
Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes	14.41.63.00
	14.41.63.02
	14.41.63.21
	14.41.63.23
	14.41.63.25
	14.41.63.26
	14.41.63.27
	14.41.63.30
	14.41.63.31
	14.42.63.05
	14.42.63.06

DIVISION 15  
Logement

Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'étude ou la propagande	15.12.33.01
Dotation à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et à ses sociétés agréées l'acquisition, la démolition et la rénovation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 18 du code du logement)	15.23.63.51
Dotation à la SLRB pour la rénovation du patrimoine remarquable en logement social	15.24.51.01
Dotation à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale pour les frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux (art. 19, 20 et 21 du Code du Logement)	15.24.51.02
Dotation à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale pour la construction, la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux	15.24.51.03
	15.24.51.93
Dotation à la Société de Logement de la Région de Bruxelles-Capitale pour la rénovation légère du logement social	15.24.51.04
Dotation au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale	15.41.51.01
Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics	15.51.30.01
Subvention à la SLRB en vue de couvrir les surcoûts de la construction du projet pilote "La Marolles"	15.52.63.55
Subsides aux a.s.b.l. "Agences immobilières sociales (AIS)"	15.53.30.02
Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement	15.53.34.01
Subvention au Fonds d'amortissement des emprunts du logement social (FADELS) pour frais de gestion	15.60.41.03

Toelage aan de Gewestelijke Afvaardiging voor Veiligheid en Preventie	14.34.01.01
Bijzonder krediet voor de gemeentelijke veiligheid	14.34.43.04
Krediet voor het burgerpersoneel (administratief en inzake preventie) voor de veiligheidscontracten	14.34.43.06
Bijzonder krediet voor de gemeentelijke investeringen inzake veiligheid	14.34.63.24
Werkingsstoelagen voor de informaticauitrusting van de gemeenten en voor de bevordering van de gemeentelijke informatica	14.35.43.08
Kapitaaluitgaven voor de projecten inzake informaticauitrusting van de gemeenten, met inbegrip van communicatie- en transmissiemateriaal en van tekstverwerking	14.35.63.01
Toelagen voor de aankoop van uitrusting voor teletransmissie	14.35.63.08
Toelagen voor de vorming van de personeelsleden aangeworven in het raam van de handelskerncontracten	14.36.33.01
Toelagen aan gemeenten voor personeels-, vormings- en inrichtingskosten in het raam van de handelskerncontracten	14.36.43.01
Dotatie aan de Gewestelijke Dienst voor de Financiering van de Gemeentelijke investeringen	14.41.61.01
Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken	14.41.63.00
	14.41.63.02
	14.41.63.21
	14.41.63.23
	14.41.63.25
	14.41.63.26
	14.41.63.27
	14.41.63.30
	14.41.63.31
	14.42.63.05
	14.42.63.06

AFDELING 15  
Huisvesting

Toelagen aan instellingen en groeperingen die instaan voor de bevordering en de inrichting van het sociale huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen via studie of propaganda	15.12.33.01
Dotatie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en aan de door haar erkende maatschappijen voor het verwerven, afbreken en renoveren van ongezonde sociale gebouwencomplexen (art. 18 van de huisvestingscode)	15.23.63.51
Dotatie aan de BGHM voor de renovatie van het opmerkelijk patrimonium in de sociale huisvesting	15.24.51.01
Dotatie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij voor de kosten in verband met het opmaken van de projecten, de uitvoering van en het toezicht over de werken (art. 19, 20 en 21 van de Huisvestingscode)	15.24.51.02
Dotatie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij voor de bouw, de renovatie en de herwaardering van sociale woningen	15.24.51.03
	15.24.51.93
Dotatie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij voor de lichte renovatie van sociale woningen	15.24.51.04
Dotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	15.41.51.01
Toelagen aan instellingen en verenigingen die instaan voor het sociale huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door geïntegreerde werking of samenwerking met andere openbare instanties	15.51.30.01
Toelage aan de BGHM voor het dekken van de bouwmeerkosten, voortvloeiend uit het pilootproject "La Marolles"	15.52.63.55
Toelagen aan de v.z.w.'s "Sociale Immobiliënkantoren (SIK)"	15.53.30.02
Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning	15.53.34.01
Toelage voor beheerskosten aan het Amortisatiefonds van de Leningen voor Sociale Huisvesting (ALESH)	15.60.41.03

DIVISION 16  
Aménagement du territoire

Subventions pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses relatives à la formation	16.11.33.01
Subsides destinés aux politiques de développement intégré des quartiers, en ce compris la politique de formation	16.12.33.20
Subside de fonctionnement à la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale	16.13.43.50
Subvention à l'ORBEM en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale interministérielle aux Solidarités urbaines (DRISU)	16.14.43.52
Subsides aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine	16.21.43.21
Subsides aux administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 modifié par les arrêtés royaux des 1 <sup>er</sup> février 1960 et 2 juin 1961	16.21.63.00
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement	16.21.63.01
Subsides aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon	16.21.63.22
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement d'itinéraires cyclables, y compris le réaménagement des zones affectées par des travaux	16.21.63.24
Subsides pour l'organisation de journées d'études et autres activités en matière de rénovation urbaine	16.22.33.01
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine. Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	16.22.63.04
	16.22.63.94
Primes aux personnes privées pour le ravalement des façades	16.31.53.01
Primes aux personnes privées pour la réfection de leur trottoir	16.32.53.02
Primes destinées à encourager la rénovation de biens privés et l'assainissement de l'habitat	16.33.53.03
Dotation à la Société de Développement régional de Bruxelles	16.41.43.53
Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de la SDRB liés à l'ex-hôpital militaire	16.41.43.54
Dotation à la Société de Développement régional de Bruxelles pour l'acquisition et l'équipement de terrains industriels	16.42.63.53
Octroi de crédits en vue de couvrir les investissements en matière urbaine de la Société de Développement régional de Bruxelles	16.43.63.54
Subvention à la SDRB relative à l'aménagement du parc et des voiries du site de l'ex-Hôpital Militaire	16.43.63.55
Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit privé qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	16.50.50.01
Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit public qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	16.50.63.09
Subventions pour l'organisation de conférences, d'expositions, de concours, etc.	16.70.33.01

DIVISION 17  
Monuments et Sites

Subventions aux associations en vue d'études et d'activités concernant la défense et la mise en valeur des monuments et des sites	17.10.33.01
Aide à la conservation ou la reconstruction du patrimoine	17.40.52.10

AFDELING 16  
Ruimtelijke ordening

Toelagen voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werken en wedstrijden in verband met de ruimtelijke ordening en stedenbouw, met inbegrip van de uitgaven voor vorming	16.11.33.01
Toelagen voor het beleid inzake de harmonische ontwikkeling van de wijken, met inbegrip van het vormingsbeleid	16.12.33.20
Werkingsstoelagte aan de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	16.13.43.50
Toelagte aan de BGDA voor het dekken van de werking van de Gewestelijke Interministeriële Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (GIASS)	16.14.43.52
Toelagen aan de gemeenten voor het aanmaken en verspreiden van informatie inzake stedenbouw, ruimtelijke ordening en stadsvernieuwing	16.21.43.21
Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961	16.21.63.00
Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg	16.21.63.01
Toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van verwaarloosde gebouwen	16.21.63.22
Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanleggen van fietspaden, met inbegrip van de heraanleg van het door de werken getroffen gebied	16.21.63.24
Toelagen voor het organiseren van studiedagen en andere activiteiten inzake stadsvernieuwing	16.22.33.01
Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing. — Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening	16.22.63.04
	16.22.63.94
Premies aan privé-personen voor het reinigen van gevels	16.31.53.01
Premies aan privé-personen voor het herstellen van hun stoep	16.32.53.02
Premies bestemd ter aanmoediging van de renovatie van privé-bezit en de sanering van woningen	16.33.53.03
Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel	16.41.43.53
Kredieten voor het dekken van de werkingskosten van de GOMB in verband met het voormalig Militair Hospitaal	16.41.43.54
Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor de aankoop en de aanleg van industrieterreinen	16.42.63.53
Kredietverlening voor het dekken van investeringen inzake stadsvernieuwing de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel	16.43.63.54
Toelagte aan de GOMB voor de aanleg van het park en het wegennet op het terrein van het voormalig Militair Hospitaal	16.43.63.55
Financiële steun aan fysieke personen en aan privaatrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten	16.50.50.01
Financiële steun aan fysieke personen en aan publiekrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten	16.50.63.09
Toelagen voor het organiseren van conferenties, tentoonstellingen, wedstrijden, enz.	16.70.33.01

AFDELING 17  
Monumenten en Landschappen

Toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten in verband met de bescherming en herwaardering van monumenten en landschappen	17.10.33.01
Steun voor de conservering of de reconstructie van het erfgoed	17.40.52.10

DIVISION 18	
Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique	
Subvention de fonctionnement à l'Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement	18.11.43.50
Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune"	18.11.43.90
Subsides à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du "Fonds pour la protection de l'environnement"	18.11.43.91
Subvention à l'IBGE pour les travaux d'investissement relatifs au Cinquantenaire et études y afférent	18.11.61.01
Dotation à l'Agence Régionale de Propreté	18.12.41.01
Subvention en investissements pour des tiers en vue de financer des installations en matière de protection de l'environnement	18.23.50.03
Subsides à l'Intercommunale bruxelloise de Distribution d'Eau (IBDE) destinés à l'amélioration, la transformation et l'extension du réseau de distribution d'eau	18.42.60.01
Subvention au CIRB dans le cadre de la taxe sur l'eau	18.51.41.01
Intervention pour la participation aux Commissions Escaut-Meuse	18.51.45.01
Subsides aux concessionnaires	18.52.63.01

DIVISION 21	
Politique de l'énergie	
Subventions aux associations s'occupant des problèmes de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des sources alternatives d'énergie	21.11.33.01
Subsides relatifs à la promotion de l'URE, des énergies renouvelables et des améliorations technologiques (rendement, substitution)	21.11.33.02
Soutien à des tiers associés à des projets financés par l'Union européenne dans le cadre de programmes touchant à l'énergie	21.11.51.01
Subventions aux communes pour l'exécution d'audits énergétiques	21.13.43.01
Subside pour l'exercice des compétences administratives de la politique de l'énergie au sein de l'IBGE	21.14.41.01
Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le coût des investissements économisant l'énergie	21.21.51.01
Subventions à des pouvoirs locaux à titre d'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le coût des investissements économisant l'énergie dans le cadre de l'arrêté royal du 10 février 1983	21.21.63.01
Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation	21.22.51.03
Subsides aux entreprises faisant appel au "tiers-investisseur"	21.22.51.04
Primes destinées à encourager des investissements pour l'énergie solaire	21.22.51.05
Subventions aux pouvoirs publics faisant appel au "tiers-investisseur"	21.22.63.02

DIVISION 22	
Coordination de la politique du Gouvernement Relations extérieures. — Initiatives communes	
Subventions en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale	22.11.33.01
Subvention de fonctionnement à l'a.s.b.l. "Bureau de liaison Bruxelles-Europe"	22.11.33.02
Subsides aux associations et organismes qui contribuent à la promotion de l'image internationale et au rayonnement de la Région de Bruxelles-Capitale	22.21.30.01
Subside à l'asbl "Quartiers d'initiatives pour Bruxelles"	22.30.01.01

AFDELING 18	
Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging	
Werkingsstoelage aan het Brussels instituut voor Milieubeheer	18.11.43.50
Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw begoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna"	18.11.43.90
Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het "Fonds voor de bescherming van het milieu"	18.11.43.91
Toelage aan het BIM voor investeringswerken i.v.m. het Jubelpark en de ermee verbonden studies	18.11.61.01
Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid	18.12.41.01
Investeringsstoelagen aan derden voor de financiering van installaties ter bescherming van het leefmilieu	18.23.50.03
Toelagen aan de Brusselse intercommunale voor Waterdistributie (BIWD) bestemd voor het verbeteren, het wijzigen en het uitbreiden van het waterdistributienet	18.42.60.01
Toelage aan het CIBG in het kader van de watertaks	18.51.41.01
Toelage voor de deelname aan de Scheldecommissie en de Maascommissie	18.51.45.01
Toelagen aan concessiehouders	18.52.63.01

AFDELING 21	
Energiebeleid	
Toelagen aan verenigingen werkzaam op het vlak van het rationeel energieverbruik en de alternatieve energiebronnen	21.11.33.01
Toelagen ter bevordering van het REG hernieuwbare energieën en technologische verbeteringen (rendement, vervanging)	21.11.33.02
Steun aan derden betrokken bij projecten gefinancierd door de Europese Unie in het kader van de programma's die de energieproblematiek omvatten	21.11.51.01
Toelagen aan de gemeenten voor het uitvoeren van energieaudits	21.13.43.01
Toelage voor de uitoefening van de administratieve bevoegdheden in het raam van het energiebeleid van het BIM	21.14.41.01
Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de kosten van de energiebesparende investeringen	21.21.51.01
Toelagen aan plaatselijke besturen bij wijze van tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de kosten van de energiebesparende investeringen in het kader van het koninklijk besluit van 10 februari 1983	21.21.63.01
Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of producten, alsook voor hun commercialisering	21.22.51.03
Toelagen aan bedrijven die beroep doen op de "derde investeerder"	21.22.51.04
Premies bestemd voor de aanmoediging van investeringen inzake zonne-energie	21.22.51.05
Toelagen aan openbare besturen die beroep doen op de "derde investeerder"	21.22.63.02

AFDELING 22	
Coördinatie het beleid van de Regering. — Externe betrekkingen Gemeenschappelijke initiatieven	
Toelagen in verband met de bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	22.11.33.01
Werkingsstoelage aan de v.z.w. "Verbindingsbureau Brussel-Europa"	22.11.33.02
Toelagen aan verenigingen en instellingen die bijdragen tot het bevorderen van het internationaal imago en de uitstraling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	22.21.30.01
Toelage aan de vzw "Initiatieven in de wijken voor Brussel"	22.30.01.01

Bruxelles-Capitale culturelle de l'Europe en 2000	22.30.30.01
Subside à l'a.s.b.l. "Brussels Congress"	22.30.33.03
Subside au Commissariat général pour les Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale (CGRE)	22.30.41.01
Présence de la Région de Bruxelles-Capitale sur Internet (subside au CIRB)	22.30.43.50
Exposition Hannovre	22.30.45.01
Dotation à la SLRB pour la rénovation du patrimoine remarquable en logement social	22.31.51.01
Investissements dans le cadre de Bruxelles-Capitale culturelle de l'Europe en 2000 (secteur privé)	22.31.53.01
Travaux d'investissement relatifs au Cinquantenaire et études y afférent	22.31.61.01
Investissements dans le cadre de Bruxelles-Capitale culturelle de l'Europe en 2000 (secteur public)	22.31.63.01
Sentiers de l'Europe ou mise en lumière du tracé royal	22.31.71.01
Valorisation des souterrains de la Place Royale	22.31.73.01

DIVISION 24  
Recherche non Economique

Subventions en matière de politique scientifique non économique 24.10.31.30

**Art. 20.** Sans préjudice de l'article 20 l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, les engagements existants, antérieurs au 31 décembre 1990 sont annulés.

**Art. 21.** Peuvent être imputés à charge de l'allocation de base 33.01 de l'activité 8, du programme 8 de la division 10 les remboursements des taxes de l'ex-province du Brabant suite aux décisions prises par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, quelle que soit l'année d'imposition.

**Art. 22.** La Région de Bruxelles-Capitale est autorisée à reprendre des emprunts des communes et intercommunales concernant le financement des travaux subsidiés à concurrence de l'encours à la date du 31 décembre 1995, in casu 1 403 407 073 F au maximum.

**Art. 23.** Des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire chargé du remboursement aux contribuables bruxellois du montant principal et/ou des intérêts des taxes régionales en exécution de l'article 11 de l'ordonnance du 17 juillet 1997 modifiant la procédure de l'enquête, du recouvrement et des poursuites en matière de fiscalité régionale autonome.

III. — Dispositions relatives aux crédits variables des fonds budgétaires

**Art. 24.** Les crédits variables des fonds organiques sont affectés aux programmes de leurs divisions respectives de la manière suivante :

Brussel-Culturele Hoofdstad van Europa in 2000	22.30.30.01
Toelage aan de v.z.w. "Brussels Congress"	22.30.33.03
Toelage aan het Commissariaat-Generaal voor de Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (CGEB)	22.30.41.01
Aanwezigheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op Internet (toelage aan het CIBG)	22.30.43.50
Tentoonstelling Hannover	22.30.45.01
Dotatie aan de BGHM voor de renovatie van het opmerkelijk patrimonium in de sociale huisvesting	22.31.51.01
Investeringswerken i.v.m. het Jubelpark en de ermee verbonden studies	22.31.61.01
Investeringswerken in het kader van Brussel-Culturele Hoofdstad van Europa in 2000 (openbare sector)	22.31.63.01
Paden van Europa of belichting van de koninklijke reisweg	22.31.71.01
Valorisatie van de ondergrondse elementen van het Koningsplein	22.31.73.01

AFDELING 24  
Niet-economisch onderzoek

Toelagen inzake niet-economisch wetenschapsbeleid 24.10.31.30

**Art. 20.** Onverminderd het bepaalde in artikel 20 de ordonnantie van 12 december 1991 houdende de oprichting van begrotingsfondsen, worden de vastleggingen die dateren van vóór 31 december 1990 geannuleerd.

**Art. 21.** Ten laste van basisallocatie 33.01 van activiteit 8, programma 8, afdeling 10 mogen, ongeacht het aanslagjaar, terugbetalingen aangerekend worden van de belastingen van de ex-province Brabant ingevolge de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering genomen beslissingen.

**Art. 22.** Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt toegestaan leningen van de gemeenten en intercommunales betreffende de financiering van gesubsidieerde werken over te nemen maximaal ten belope van het op datum van 31 december 1995 uitstaande bedrag, in casu 1 403 407 073 frank.

**Art. 23.** Geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank mogen worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige die gelast is met de terugbetaling aan de Brusselse belastingplichtigen van de hoofdsom en/of de interesten van de gewestelijke belastingen in uitvoering van het artikel 11 van de ordonnantie van 17 juli 1997 tot wijziging van de procedure van het onderzoek, de inning en de vervolgingen inzake gewestelijke autonome fiscaliteit.

III. — Bepalingen betreffende de variabele kredieten van de begrotingsfondsen

**Art. 24.** De variabele kredieten van de organieke fondsen worden toegewezen aan de programma's van hun respectieve afdelingen op volgende wijze :

Fonds		Montant — Bedrag	Programme — Programma	Fondsen
Division 11				Afdeling 11
Fonds bruxellois de développement économique régional	e) f)	58,5 61,6	2	Brussels fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest
Fonds d'aide aux entreprises	e) f)	65,0 0,0	3	Fonds voor hulp aan de ondernemingen
Fonds pour la promotion du commerce extérieur	e) f)	5,0 5,0	4	Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel

Fonds		Montant — Bedrag	Programme — Programma	Fondsen
Division 12				Afdeling 12
Fonds pour l'équipement et les déplacements	e) f)	50,0 35,7	2	Fonds voor uitrusting en verplaatsingen
Fonds pour l'équipement et les déplacements	e) f)	102,0 102,0	3	Fonds voor uitrusting en verplaatsingen
Division 15				Afdeling 15
Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social	e) f)	285,8 307,6	2	Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw
Division 16				Afdeling 16
Fonds d'aménagement urbain et foncier	e) f)	148,2 82,3	2	Fonds voor stedenbouw en grondbeheer
Division 18				Afdeling 18
Fonds pour la protection de l'environnement	e) f)	15,0 15,0	1	Fonds voor de bescherming van het milieu
Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoisement et aux interventions urgentes en faveur de la faune	e) f)	133,1 133,1	1	Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw begoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna
Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales	e) f)	1 416,2 61,7	5	Fonds voor het beheer van afval- en regenwater
Division 23				Afdeling 23
Fonds pour la gestion de la dette régionale	e) f)	7 000,0 7 000,0	1	Fonds voor het beheer van de gewestsschuld
Total	e) f)	9 278,8 7 804,0		Totaal

**Art. 25.** En application de l'article 5 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, le produit de la taxe et des redevances sur les nuisances à l'environnement sont intégralement attribués aux Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales.

**Art. 26.** Par dérogation à l'article 45, § 2, de la Coordination des lois sur la Comptabilité de l'Etat du 17 juillet 1991, les crédits variables sont en ce qui concerne les capacités d'engagement et d'ordonnancement limités aux montants figurant dans le tableau budgétaire. Cette limitation n'est pas d'application en ce qui concerne l'allocation de base 23.10.91.90.

La limitation des capacités d'engagement n'est pas d'application pour ce qui concerne les engagements sur le Fonds pour la gestion des eaux usées pris en application de l'article 14 ci-dessus.

**Art. 27.** Par dérogation à l'article 45, § 2, des lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, et de l'article 2, 11°, de l'ordonnance du 12 décembre 1991 concernant la création de fonds budgétaires, un prélèvement est effectué sur les recettes courantes du Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales à concurrence d'un montant de 54 600 000 francs qui s'ajoute aux recettes générales du Trésor.

**Art. 25.** In toepassing van artikel 5 van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt de opbrengst van de milieubelasting en -heffingen integraal toegewezen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater.

**Art. 26.** In afwijking van artikel 45, § 2, van de Samenordering van de wetten op de Rijkscomptabiliteit van 17 juli 1991 worden de variabele kredieten voor wat betreft de vastleggings- en ordonnancingsmogelijkheden beperkt tot de in de begrotingstabel opgenomen bedragen. Deze beperking geldt niet voor wat betreft de basisallocatie 23.10.91.90.

De beperking van de vastleggingsmogelijkheden geldt niet voor wat betreft de vastleggingen op het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater die plaatsvinden als gevolg van de toepassing van artikel 14 hierboven.

**Art. 27.** In afwijking van artikel 45, § 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en van artikel 2, 11°, van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt een voorafname gedaan op de lopende ontvangsten van het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater ten belope van een bedrag van 54 600 000 frank dat gevoegd wordt bij de algemene middelen van de Schatkist.



**Art. 28.** Par dérogation à l'article 14 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 et à l'article 4 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant les fonds budgétaires, il peut être disposé directement de l'avoir du fonds budgétaire "Fonds pour la gestion de la dette régionale" (programme 1 de la division 23) à l'intervention du Gouvernement.

*IV. — Dispositions relatives à la section II :  
organismes d'intérêt public de la catégorie A*

**Art. 29.** Est approuvé, le budget du Centre informatique de la Région bruxelloise pour l'année 1999.

Ce budget s'élève pour les recettes à 221 216 082 francs et pour les dépenses à 221 216 082 francs, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance. Les recettes pour ordre sont évaluées à 172 036 730 francs et les dépenses pour ordre à 172 036 730 francs, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

**Art. 30.** Est approuvé le budget de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement pour l'année 1999.

Ce budget s'élève pour les recettes à 1 181 657 000 francs et pour les dépenses à 1 181 657 000 francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 155 100 000 francs et les dépenses pour ordre à 155 100 000 francs, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

**Art. 31.** L'Institut pour la Gestion de l'Environnement est autorisé à dispenser des subsides, en ce compris des transferts à d'autres organismes pararé régionaux ou aux pouvoirs locaux, dans le cadre de ses missions statutaires, notamment pour la construction, l'agrandissement, la transformation, l'aménagement, l'équipement et le renouvellement des parcs à conteneurs.

**Art. 32.** Est approuvé, le budget de l'Agence régionale pour la Propreté pour l'année 1999.

Ce budget s'élève pour les recettes à 3 869 800 000 francs et pour les dépenses à 4 019 800 000 francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 10 000 000 de francs et les dépenses pour ordre à 10 000 000 de francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

**Art. 33.** Est approuvé, le budget du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1999.

Ce budget s'élève pour les recettes à 2 479 490 957 francs et pour les dépenses à 2 479 490 957 francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 100 000 francs et les dépenses pour ordre à 100 000 francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

**Art. 34.** Est approuvé le budget du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales pour l'année 1999.

Ce budget s'élève pour les recettes à 7 113 107 000 francs et pour les dépenses à 8 543 107 000 francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

**Art. 35.** Par dérogation à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 21 janvier 1955 établissant la liste des fonds publics autres que les valeurs émises ou garanties par l'Etat que peuvent acquérir les organismes visés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales est autorisé à placer des fonds auprès des établissements de crédit agréés par la Commission bancaire et financière.

**Art. 36.** En application des dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains OIP et notamment l'article 7, les organismes d'intérêt public de catégorie A de la Région de Bruxelles-Capitale ne sont pas tenus de rembourser à la Région l'excédent budgétaire non utilisé pour l'année budgétaire 1998.

**Art. 37.** Tant pour son fonctionnement que pour les politiques d'emploi, l'ORBEM est autorisé à reporter les soldes budgétaires des années antérieures et à les utiliser pour des dépenses à réaliser en 1999 à concurrence d'un montant à fixer par le Gouvernement.

La SLRB et le Port de Bruxelles sont autorisés à reporter les soldes budgétaires des années antérieures et à les utiliser pour des dépenses à réaliser en 1999 à concurrence d'un montant à fixer par le Gouvernement.

**Art. 28.** In afwijking van artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof en van artikel 4 van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, mag over het tegoed van het begrotingsfonds "Fonds voor het beheer van de gewestsschuld" (programma 1 van afdeling 23) rechtstreeks worden beschikt door tussenkomst van de Regering.

*IV. — Bepalingen betreffende sectie II :  
instellingen van openbaar nut van categorie A*

**Art. 29.** De begroting voor het jaar 1999 van het Centrum voor Informatica van het Brussels Gewest wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 221 216 082 frank voor de ontvangsten en 221 216 082 frank voor de uitgaven, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel. De ontvangsten voor orde worden geschat op 172 036 730 frank en de uitgaven voor orde op 172 036 730 frank, overeenkomstig sectie B van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

**Art. 30.** De begroting voor het jaar 1999 van het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 1 181 657 000 frank voor de ontvangsten en 1 181 657 000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 155 100 000 frank en de uitgaven voor orde op 155 100 000 frank, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

**Art. 31.** Het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt toegestaan toelagen te verlenen, met inbegrip van de overdrachten aan andere pararegionale instellingen of aan lokale besturen, binnen het kader van zijn statutaire opdrachten, onder andere voor de bouw, vergroting, verbouwing, inrichting, uitrusting en vernieuwing van containerparken.

**Art. 32.** De begroting voor het jaar 1999 van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 3 869 800 000 frank voor de ontvangsten en 4 019 800 000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 10 000 000 frank en de uitgaven voor orde op 10 000 000 frank, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

**Art. 33.** De begroting voor het jaar 1999 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 2 479 490 957 frank voor de ontvangsten en 2 479 490 957 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 100 000 frank en de uitgaven voor orde op 100 000 frank, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

**Art. 34.** De begroting voor het jaar 1999 van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 7 113 107 000 frank voor de ontvangsten en 8 543 107 000 frank voor de uitgaven overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

**Art. 35.** In afwijking van artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 januari 1955 houdende de lijst der openbare fondsen, andere dan de door de Staat uitgegeven of gewaarborgde effecten, welke mogen aangekocht worden door de organismen bedoeld bij artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, wordt het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën toegestaan fondsen te plaatsen bij de door de Commissie voor het Bank en Financieuzen erkende kredietinstellingen.

**Art. 36.** In toepassing van de beschikkingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige ION en met name het artikel 7, zijn de Brusselse gewestelijke instellingen van openbaar nut van categorie A niet gehouden tot het terugbetalen aan het Gewest van niet-aangewende begrotingsboni voor het begrotingsjaar 1998.

**Art. 37.** Zowel voor wat zijn werking als voor wat zijn beleidslijnen inzake tewerkstelling betreft, mag de BGDA de begrotingssaldi van de vorige jaren overdragen en ze aanwenden voor uitgaven gepland in 1999 ten belope van een door de Regering te bepalen bedrag.

De BGHM en de Haven van Brussel mogen de begrotingssaldi van de vorige jaren overdragen en ze aanwenden voor uitgaven gepland in 1999 ten belope van een door de Regering te bepalen bedrag.

V. — *Dispositions relatives à la Section III :*  
*Services à gestion séparée*

**Art. 38.** La Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisée à exécuter des redistributions de crédit entre les différents articles de dépenses à l'intérieur de son propre budget de dépenses après accord du Ministre de tutelle de la Régie foncière et du Ministre des Finances et du Budget.

**Art. 39.** L'encours de l'allocation de base 12.62 73.04 est transféré à la Régie Foncière.

**Art. 40.** Est approuvé le budget de la Régie Foncière pour l'année 1999.

Ce budget s'élève pour les recettes à 461 000 000 francs, pour les crédits non dissociés à 409 400 000 francs, pour les crédits d'engagement à 234 100 000 francs et pour les crédits d'ordonnement à 221 600 000 francs conformément au tableau joint à la section III de la présente ordonnance.

**Art. 41.** Le Service régional de Financement des Investissements communaux est autorisé à exécuter des redistributions de crédit entre les différents articles de dépenses à l'intérieur de son propre budget de dépenses, après accord du Ministre de tutelle et du Ministre des Finances et du Budget.

**Art. 42.** Est approuvé le budget du Service régional de Financement des Investissements communaux pour l'année 1999.

Ce budget s'élève pour les recettes à 299 500 000 francs et pour les dépenses à 599 000 000 francs conformément au tableau joint à la section III de la présente ordonnance.

VI. — *Autres engagements de la Région*

**Art. 43.** L'asbl "Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale" est autorisé à conserver les soldes non justifiés des subventions octroyées lors des années antérieures par le Gouvernement. L'asbl est autorisée à constituer un fonds de roulement pour faire face aux dépenses courantes.

**Art. 44.** Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter sa garantie aux emprunts contractés par le Fonds du Logement des Familles de la Région bruxelloise n'excédant pas 929 900 000 F en 1999.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est également autorisé à apporter sa garantie aux emprunts réalisés en 1999, et correspondant à la partie non empruntée en 1998 du montant visé à l'article 33 de l'ordonnance du 20 décembre 1997 contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1998, n'excédant pas 12 % du pouvoir d'investissement accordé au Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale en 1998.

**Art. 45.** Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter garantie de la Région :

— aux emprunts STIB relatifs au financement annuel des investissements pour un montant annuel fixé à maximum de 3 372 millions en 1999. Le terme emprunt recouvre tous les types de financement à court, moyen et long terme en ce compris les programmes de papiers commerciaux (billets de trésorerie);

— aux opérations effectuées par la STIB au titre de locataire de matériel roulant qui viendraient se substituer aux emprunts existants déjà garantis par la Région;

— aux emprunts conclus par la STIB en vue du remboursement anticipé d'autres emprunts faisant déjà l'objet d'une garantie régionale;

— aux opérations de swaps d'intérêts conclues par la STIB ainsi qu'aux autres opérations de couverture de risque de variations de taux, conclues dans l'intérêt des finances de la société.

**Art. 46.** En application de l'article 5 de l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés par ledit Fonds pour un montant n'excédant pas 5 458 millions de francs en 1999.

Ces emprunts sont inscrits pour un montant de 5 458 millions de francs à la section II de la présente ordonnance. V. Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales. Recettes. Chapitre 44, article 442.01.

V. — *Bepalingen betreffende de Sectie III :*  
*Diensten met afzonderlijk beheer*

**Art. 38.** De Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is gemachtigd binnen haar eigen uitgavenbegroting herverdelingen van kredieten tussen de verschillende uitgavenartikelen uit te voeren, nadat zij het akkoord gekregen heeft van de minister die het toezicht op de Grondregie uitoefent en van de minister van Financiën en Begroting.

**Art. 39.** De uitstaande vastleggingen van de basisallocatie 12.62.73.04 worden aan de Grondregie overgedragen.

**Art. 40.** De begroting van de Grondregie voor het jaar 1999, wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt voor de ontvangsten 461 000 000 frank, voor de niet-gesplitste kredieten 409 400 000 frank, voor de vastleggingskredieten 234 100 000 frank en voor de ordonnanceringskredieten 221 600 000 frank overeenkomstig de tabel die bij de sectie III van deze ordonnantie is gevoegd.

**Art. 41.** De Gewestelijke Dienst voor de Financiering van Gemeentelijke investeringen is gemachtigd binnen zijn eigen uitgavenbegroting herverdelingen van kredieten tussen de verschillende uitgavenartikelen uit te voeren, nadat hij het akkoord gekregen heeft van de minister die het toezicht uitoefent en van de minister van Financiën en Begroting.

**Art. 42.** De begroting van de Gewestelijke Dienst voor de Financiering van Gemeentelijke investeringen voor het jaar 1999, wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt voor de ontvangsten 299 500 000 frank en voor de uitgaven 599 000 000 frank overeenkomstig de tabel die bij de sectie III van deze ordonnantie is gevoegd.

VI. — *Andere verbintenissen van het Gewest*

**Art. 43.** De vzw "Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" wordt toegestaan de niet-verantwoorde saldi van de tijdens de voorbije jaren door de Regering toegekende toelagen te behouden. De vzw wordt toegestaan een rollend fonds op te richten om het hoofd te bieden aan de lopende uitgaven.

**Art. 44.** De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan haar waarborg te verlenen aan de door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Gewest aangegane leningen voor een volume dat de 929 900 000 frank in 1999 niet mag overschrijden

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering mag eveneens haar waarborg verlenen aan de leningen aangegaan in 1999, die overeenstemmen met het in 1998 niet-ontleende deel van het bedrag bedoeld in artikel 33 van de ordonnantie van 20 december 1997 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1998, ten belope van maximaal 12 % van het investeringsvermogen toegekend aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 1998.

**Art. 45.** De Brusselse Regering is gemachtigd om de waarborg van het Gewest te verlenen aan :

— de leningen van de MIVB voor de jaarlijkse financiering van de investeringen voor een vast jaarlijks bedrag van maximum 3,372 miljoen in 1999. De term "lening" omvat alle soorten van financiering op korte, middellange en lange termijn, met inbegrip van de programma's met handelspapieren (schatkistcertificaten);

— de verrichtingen van de MIVB als huurder van rollend materieel die in de plaats zouden treden van de bestaande leningen die reeds worden gewaarborgd door het Gewest;

— de leningen gesloten door de MIVB met het oog op de vervroegde terugbetaling van andere leningen die reeds het voorwerp uitmaken van een gewestelijke waarborg;

— de interestswapverrichtingen afgesloten door de MIVB evenals de andere verrichtingen voor de dekking van de risico's van renteschommelingen gesloten in het belang van de financiën van de maatschappij.

**Art. 46.** In toepassing van artikel 5 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende de oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering toegestaan de gewestwaarborg te verlenen aan de door voormeld Fonds aangegane leningen voor een bedrag dat de 5 458 miljoen frank in 1999 niet mag overschrijden.

Deze leningen worden ten belope van 5 458 miljoen frank ingeschreven in sectie II van deze ordonnantie. V. Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, Ontvangsten, Hoofdstuk 44, artikel 442.01.

**Art. 47.** Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à liquider la dotation à la STIB et la dotation à la STIB en vue de couvrir les charges d'amortissement des emprunts contractés avant le 31 décembre 1996.

**Art. 48.** Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à effectuer des dépenses au nom et pour compte du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales.

**Art. 49.** Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à effectuer à charge du programme 7 de la division 10 des opérations au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles, y compris d'éventuelles dépenses se rapportant à des années antérieures et pour lesquelles aucun crédit n'a pu être ouvert dans les budgets précédents de l'Agglomération.

**Art. 50.** Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à mettre gratuitement à la disposition de l'a.s.b.l. dénommée "Bureau de liaison Bruxelles-Europe", dont elle a reconnu les statuts, une partie du bâtiment sis à Etterbeek, avenue d'Auderghem n° 63.

**Art. 51.** Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter en application de l'article 12 de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale et de la loi du 30 décembre 1970 concernant l'expansion économique sa garantie pour un volume n'excédant pas 375 000 000 francs en 1999.

**Art. 52.** Le présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 décembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget,  
de l'Energie et des relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics  
et du Transport,

H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la  
Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide  
médicale urgente,

R. GRIJP

Le Ministre de l'environnement et de la Politique de l'Eau, de la  
Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté  
publique,

D. GOSUIN

—  
Note

(1) *Session ordinaire 1997-1998.*

*Documents du Conseil.* — Projet d'ordonnance, A-283/1. — Justification du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1999, A-283/2.

*Session ordinaire 1998-1999.*

*Documents du Conseil.* — Rapport, A-283/3. — Avis des Commissions permanentes, A-283/4. — Amendements après rapport, A-283/5.

*Compte rendu intégral.* — Discussion. Séances des 10 et 11 décembre 1998. Adoption. Séance du 14 décembre 1998.

**Art. 47.** De Brusselse Hoofdstedelijke Regering is gemachtigd tot het uitkeren van de dotatie aan de MIVB en de dotatie aan de MIVB teneinde de aflossingslasten van de leningen afgesloten voor 31 december 1996 te dekken.

**Art. 48.** De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan uitgaven te doen in naam en voor rekening van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën.

**Art. 49.** De Brusselse Regering wordt toegestaan ten laste van programma 7 van afdeling 10 verrichtingen te doen in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel, met inbegrip van eventuele uitgaven betreffende vorige jaren waarvoor geen enkel krediet kon worden geopend in de voorgaande Agglomeratiebegrotingen.

**Art. 50.** De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt ertoe gemachtigd een gedeelte van het gebouw gelegen aan de Oudergemselaan nr. 63 te Etterbeek gratis ter beschikking te stellen van de VZW "Verbindingsbureau Brussel- Europa" waarvan ze de statuten heeft erkend.

**Art. 51.** De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan in toepassing van artikel 12 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie haar waarborg te verlenen voor een volume dat de 375 000 000 frank in 1999 niet mag overschrijden.

**Art. 52.** Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1999.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 21 december 1998.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Economie, Financiën, Begroting,  
Energie en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister belast met Ruimtelijke Ordening,  
Openbare Werken en Vervoer,

H. HASQUIN

De Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

R. GRIJP

De Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie,  
Natuurbehoud en Openbare Netheid,

D. GOSUIN

—  
Nota

(1) *Gewone zitting 1997-1998.*

*Documenten van de Raad.* — Ontwerp van ordonnantie, A-283/1. — Verantwoording van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1999, A-283/2.

*Gewone zitting 1998-1999.*

*Documenten van de Raad.* — Verslag, A-283/3. — Adviezen van de Vaste Commissies, A-283/4. — Amendementen na verslag, A-283/5.

*Volledig verslag.* — Bespreking. Vergaderingen van 10 en 11 december 1998. — Aanneming. Vergadering van 14 december 1998.

## TABLEAU BUDGETAIRE — BEGROTINGSTABEL

## SECTION I. — Dépenses d'administration générale — SECTIE I. — Uitgaven van algemeen bestuur

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A — A P A	AB CD — BA CD	Nouv. AB NN CE — Nieuwe BA NN EC	CE — FC	SC — KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 — Initieel 1998	Crédits 1999 — Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
DIVISION 00										AFDELING 00
Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale										Brusselse Hoofdstedelijke Raad
Dotation au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	00.00	01.01 78	21.01.00	01.10	a	938,8	938,8	899,0	977,8	Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad
Dotation spéciale au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'installation du siège du Conseil	00.00	63.01 54	22.01.00	01.10	a	151,7	151,7	165,0	220,0	Bijzondere dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad voor de installatie van de zetel van de Raad.
Acquisition d'un bâtiment aux besoins du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	00.00	71.01 78	23.01.00	01.10	a	63,2	—	—	—	Aankoop van een gebouw ten behoeve van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.
TOTAUX DIVISION 00					a	1 153,7	1 090,5	1 064,0	1 197,8	TOTAAL AFDELING 00
DIVISION 01										AFDELING 01
Cabinet du Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites										Kabinet van de Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen
0 Subsistance										0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel										Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	01.01	11.01 47	01.11.00	13.20 12.12 08.10	a	2,4	2,4	2,8	2,9	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	01.01	11.02 48	02.11.00	13.20 12.12 08.10	a	81,4	74,2	83,4	86,1	Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel
Activité 2 : Fonctionnement										Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	01.02	12.19 77	21.12.11	13.20 12.12 08.10	a	14,4	14,3	16,1	16,2	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	01.02	74.01 35	22.74.22	13.20 12.12 08.10	a	2,5	1,5	1,0	1,0	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0					a	100,7	92,5	103,3	106,2	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 01					a	100,7	92,5	103,3	106,2	TOTAAL AFDELING 01

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. Ordon- nancer.			
DIVISION 02										AFDELING 02
Cabinet du Ministre chargé de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures										Kabinet van de Minister belast met Econo- mie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen
0 Subsistance										0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel										Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	02.01	11.01 74	01.11.00	01.20 11.10	a	2,3	2,3	2,7	2,8	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	02.01	11.02 75	02.11.00	01.20 11.10	a	61,8	49,2	63,5	65,5	Wedden en vergoedingen van het kabinet- personeel
Activité 2 : Fonctionnement										Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	02.02	12.19 07	21.12.11	01.20 11.10	a	11,7	11,7	11,4	11,5	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	02.02	74.01 62	22.74.22	01.20 11.10	a	0,3	0,2	0,7	0,7	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0					a	76,1	63,5	78,3	80,5	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 02					a	76,1	63,5	78,3	80,5	TOTAAL AFDELING 02
DIVISION 03										AFDELING 03
Cabinet du Ministre chargé de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport										Kabinet van de Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer
0 Subsistance										0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel										Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Ministre	03.01	11.01 04	01.11.00	07.20 12.10	a	2,3	2,3	2,7	2,8	Wedde en representatiekosten van de Minister
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	03.01	11.02 05	02.11.00	07.20 12.10	a	54,7	47,4	56,1	59,8	Wedden en vergoedingen van het kabinet- personeel
Activité 2 : Fonctionnement										Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	03.02	12.19 34	21.12.11	07.20 12.10	a	10,1	10,1	10,2	10,3	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	03.02	74.01 89	22.74.22	07.20 12.10	a	0,6	0,5	0,6	0,6	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0					a	67,7	60,4	69,6	73,5	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 03					a	67,7	60,4	69,6	73,5	TOTAAL AFDELING 03



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A — A P A	AB CD — BA CD	Nouv. AB NN CE — Nieuwe BA NN EC	CE — FC	SC — KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 — Initieel 1998	Crédits 1999 — Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
Activité 2 : Fonctionnement										Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	05.02	12.19 88	21.12.11	07.20 07.30 07.40	a	9,5	9,5	10,2	10,3	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	05.02	74.01 46	22.74.22	07.20 07.30 07.40	a	1,0	1,0	0,6	0,6	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0					a	67,5	50,3	69,6	71,5	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 05					a	67,5	50,3	69,6	71,5	TOTAAL AFDELING 05
DIVISION 06										AFDELING 06
Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé des Travaux publics, de la Politique foncière, de la Gestion du Patrimoine et de la Rénovation des Sites économiques désaffectés										Kabinet van de Staatssecretaris belast met Openbare Werken, het Grondbeleid, het Patrimoniumbeheer en de Vernieuwing van Verlaten Bedrijfsruimten
0 Subsistance										0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel										Activiteit 1 : Personeel
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	06.01	11.01 85	01.11.00	12.12 01.34 07.20	a	2,0	2,0	2,4	2,4	Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	06.01	11.02 86	02.11.00	12.12 01.34 07.20	a	28,3	26,5	29,0	29,9	Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel
Activité 2 : Fonctionnement										Activiteit 2 : Werking
Frais de fonctionnement du Cabinet	06.02	12.19 18	21.12.11	12.12 01.34 07.20	a	6,6	6,6	6,7	6,7	Werkingskosten van het Kabinet
Dépenses patrimoniales du Cabinet	06.02	74.01 73	22.74.22	12.12 01.34 07.20	a	0,4	0,4	0,4	0,4	Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totaux programme 0					a	37,2	35,5	38,5	39,4	Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 06					a	37,2	35,5	38,5	39,4	TOTAAL AFDELING 06

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. Ordon- nancer.			
DIVISION 07										
Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de la Recherche scientifique et de l'Energie										AFDELING 07
0 Subsistance										Kabinet van de Staatssecretaris belast met Wetenschappelijk Onderzoek en Energie
Activité 1 : Personnel										0 Bestaansmiddelen
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	07.01	11.01 15	01.11.15	09.00	a		2,0	2,4	2,4	Activiteit 1 : Personeel
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	07.01	11.02 16	02.11.00	09.00	a		34,9	29,0	29,9	Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
Activité 2 : Fonctionnement										Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel
Frais de fonctionnement du Cabinet	07.02	12.19 45	21.12.11	09.00	a		6,7	6,7	6,7	Activiteit 2 : Werking
Dépenses patrimoniales du Cabinet	07.02	74.01 03	22.74.22	09.00	a		0,3	0,4	0,4	Werkingskosten van het Kabinet
Totaux programme 0					a		43,8	38,5	39,4	Vermogensuitgaven van het Kabinet
TOTAUX DIVISION 07					a		43,8	38,5	39,4	Totaal programma 0
DIVISION 08										
Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé du Logement, du Transport rémunéré des personnes et de la Coordination des Activités communales										TOTAAL AFDELING 07
0 Subsistance										AFDELING 08
Activité 1 : Personnel										Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting, Bezoldigd Personeelvoer en Coördinatie van de Gemeentelijke Activiteiten
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	08.01	11.01 42	01.11.00	07.10 12.14	a		2,0	2,4	2,4	0 Bestaansmiddelen
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	08.01	11.02 43	02.11.00	07.10 12.14	a		27,9	28,1	29,0	Activiteit 1 : Personeel
Activité 2 : Fonctionnement										Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
Frais de fonctionnement du Cabinet	08.02	12.19 72	21.12.11	07.10 12.14	a		7,4	7,5	7,5	Wedden en vergoedingen van het kabinetspersoneel
Dépenses patrimoniales du Cabinet	08.02	74.01 30	22.74.22	07.10 12.14	a		0,5	0,5	0,5	Activiteit 2 : Werking
Totaux programme 0					a		37,8	38,5	39,4	Werkingskosten van het Kabinet
TOTAUX DIVISION 08					a		37,8	38,5	39,4	Vermogensuitgaven van het Kabinet



	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
										AFDELING 09
DIVISION 09										Gemeenschappelijke uitgaven van de Regering
0 Subsistance					a					0 Bestaansmiddelen
Montant réservé pour couvrir les charges des anciens cabinets (charges du passé)	09.00	01.01 30	21.01.00	13.40	a					Bedrag bestemd om de lasten te dekken van de vorige kabinetten (lasten van het verleden)
Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts a la Régie des Bâtiments. — Charges communes diverses	09.00	12.01 63 97	22.12.12	30.40	a d		78,7 0,1	79,5 —		Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem verhuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen. — Allerhande gemeenschappelijke uitgaven
Totaux programme 0					a d		78,7 0,1	79,5 —		Totaal programma 0
TOTAUX DIVISION 09					a d		78,7 0,1	79,5 —		TOTAAL AFDELING 09
DIVISION 10										AFDELING 10
Dépenses générales de l'Administration										Algemene uitgaven van de Administratie
0 Subsistance										0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel										Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	10.01	11.03 01 35	03.11.00	01.30 01.20 01.10 01.40	a d		309,3 0,7	322,7 —	323,0 —	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	10.01	11.04 02	04.11.00	01.30 01.20 01.10 01.40	a		320,1	278,5	261,9	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	10.01	11.05 03 37	05.11.00	01.30 01.20 01.10 01.40 01.41	a d					Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Rémunérations du personnel statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale	10.01	11.06 04	06.11.00	01.30 12.10 01.10	a			47,2	46,9	Bezoldigingen van het statutair personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Rémunération du personnel non statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale	10.01	11.07 05	07.11.00	01.30 13.20 07.20	a			82,8	80,1	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringkredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	10.01	11.20 18	08.11.20	06.12	a	3,0	—	32,2	5,2	Responsabiliseringsbijdrage inzake pensioenen
Cotisation de responsabilisation en matière de pensions	10.01	11.21 19	09.11.20	01.30 01.20	a	—	—	5,0	22,5	Bijdragen verschuldigd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake pensioenen
Quotes-parts dues par la Région de Bruxelles-Capitale en matière de pension	10.01	01.01 66	21.01.00	01.33	a	—	—	—	—	Provisioneel krediet voor het herstructureringsbeleid inzake personeel
Crédit provisionnel en vue d'une politique de reconstruction en matière de personnel	10.01	33.01 65	22.33.00	06.36	a	11,0	11,0	12,9	12,9	Toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest »
Subside à l'A.S.B.L. « Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale »										
Activité 2 : Fonctionnement										Activiteit 2 : Werking
Crédit provisionnel de paiement	10.02	01.01 75	21.01.00	13.40	b	—	—	—	150,0	Provisioneel betaalkrediet
Dépenses de fonctionnement	10.02	12.01 11	22.12.11	01.34	a	213,9	176,0	204,0	182,3	Werkingsuitgaven
Frais de fonctionnement de l'Hôtel Brugmann	10.02	12.02 12	23.12.11	01.10	a	2,4	2,1	2,7	2,8	Werkingskosten van het Hotel Brugmann
Loyer des biens immobiliers des divers services du département	10.02	12.02 13	24.12.12	01.10	a	52,0	34,6	43,4	—	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement
Formation du personnel	10.02	12.04 14	25.12.11	01.33	a	7,8	5,6	20,0	20,0	Vorming van het personeel
Répartition du mandat conclu entre le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et le Centre d'Informatique pour la Région Bruxelloise	10.02	12.05 15	26.12.21	01.30	a	1,2	0,9	1,2	1,2	Vergoeding voor de tussen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest gesloten mandaatsovereenkomst
Frais de fonctionnement concernant les fonds structurels	10.02	12.06 16	27.12.30	01.23	a	—	—	—	10,0	Werkingskosten in verband met de structuurfondsen
Dépenses relatives à la maintenance du Centre de Communication Nord (CCN)	10.02	14.01 17	28.12.11	01.34	a	130,4	77,4	127,8	14,2	Onderhoudsuitgaven in verband met het Communicatiecentrum Noord (CCN)
Subside destiné à la formation en management public	10.02	30.01 65	29.30.00	01.33	a	3,2	2,0	3,2	3,3	Toelage voor de vorming inzake openbaar management
Remboursement de taxes	10.02	33.01 74	30.36.00	13.40	a	—	—	—	10,0	Terugbetaling van belastingen
Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés	10.02	34.01 77	31.34.41	13.40	a	1,3	1,3	10,3	10,3	Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beambten gepleegde daden
Assurance litiges	10.02	34.02 78	32.31.32	13.40	a	—	—	—	150,0	Geschillenverzekering
Dotation au CIRB pour le développement de projets informatiques	10.02	41.01 01	33.41.40	01.30	a	—	—	—	—	Dotatie aan het CIRB voor het ontwikkelen van informatica-projecten
Dépenses patrimoniales	10.02	74.01 84	34.74.22	01.34	a	61,0	19,6	92,3	82,6	Vermogensuitgaven
Développement de systèmes informatiques	10.02	74.02 85	35.74.22	01.34	b c	— 51,0	15,0 —	26,0 —	10,0 —	Ontwikkeling van informaticasystemen
Totaux programme 0					a b c d	1 116,7 — 51,0 0,7	956,3 15,0 — 0,7	1 286,2 26,0 — —	1 239,2 160,0 — —	Totaal programma 0

	D P A — A P A	AB CD — BA CD	Nouv. AB — NN CE — Nieuwe BA — NN EC	CE — FC	SC — KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 — Initieel 1998	Crédits 1999 — Kredieten 1999	
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits d'ordonnement variables e) crédits d'engagement variables f) crédits pour années antérieures										a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) variabele ordonnancingskredieten e) variabele vastleggingskredieten f) kredieten voor vorige jaren
1 Statistiques régionales et diffusion de l'information Activité 1 : Statistiques régionales Confection et diffusion de statistiques régionales Activité 2 : Cartographie Confection de banques de données, en ce compris les données de cartographie Totaux programme 1	10.11 10.12	12.04 95 12.05 08	21.12.30 21.12.30	01.32 07.20	a b c	15,8 — 0,3	9,5 8,3 —	16,0 — —	4,0 — —	1 Gewestelijke statistieken en informatieverbreiding Activiteit 1 : Gewestelijke statistieken Opmaak en verspreiding van gewestelijke statistieken Activiteit 2 : Cartografie Opmaak van databanken, cartografische gegevens inbegrepen Totaal programma 1
2 Informatique Subvention au Centre d'Informatique de la Région Bruxelloise (CIRB) Totaux programme 2	10.20	43.50 24	21.41.10	01.30	a	—	—	162,1	191,8	2 Informatica Toelage aan het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG) Totaal programma 2
3 Diffusion de l'information par des moyens audiovisuels Promotion de l'information audiovisuelle pour la Région de Bruxelles-Capitale Totaux programme 3	10.30	32.01 32 66	21.31.22	01.34	a d	— 7,5	— —	— —	— —	3 Informatieverbreiding via audiovisuele middelen Bevordering van de audiovisuele informatie voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Totaal programma 3
4 Engagements envers des organismes pararégionaux Dotation de fonctionnement au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale Dotation au CIRB pour l'informatisation des écoles Totaux programme 4	10.40 10.40	41.03 54 61.01 33	21.41.40 22.61.40	03.40 01.30	a a	2 082,9 —	2 082,9 —	2 186,9 —	2 260,3 106,0	4 Verbindenissen tegenover pararegionale instellingen Werkingsdotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp Dotatie aan het CIBG voor de informatisering van de scholen Totaal programma 4
5 Engagements envers d'autres pouvoirs publics Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses de toute nature qui découlent des dispositions légales consécutives au vote de la réforme de l'Etat Totaux programme 5	10.50	01.02 23	21.45.10	13.30	a	3 088,4	3 088,4	3 150,2	3 219,5	5 Verbindenissen tegenover andere openbare besturen Provisioneel krediet voor het dekken van allerlei uitgaven die voortvloeien uit de wettelijke beschikkingen ingevolge de stemming van de staats hervorming Totaal programma 5

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures										a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnaneringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnaneringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
7 Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles Activité 0 : Charges du passé	10.70	01.01 08	21.01.00	13.20	a	50,3	50,3	—	—	7 Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel Activiteit 0 : Lasten uit het verleden
Crédit provisionnel pour les dépenses de l'Agglomération qui se rapportent à des années antérieures										Provisioneel krediet voor uitgaven van de Agglomeratie betreffende voorgaande jaren
Indemnisation aux communes des biens immeubles transférés en vertu de l'article 54, paragraphe 2 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes.	10.70	63.01 81	22.63.11	13.20	a	—	—	—	—	Vergoeding aan gemeenten voor overgedragen onroerende goederen in toepassing van artikel 54, paragraaf 2 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van agglomeraties en federaties van gemeenten.
Activité 1 : Subsistance										Activiteit 1 : Bestaansmiddelen
Rémunérations du personnel statutaire	10.71	11.03 49	03.11.00	13.20	a	—	—	—	—	Bezoldigingen van het statutair personeel
Frais de fonctionnement	10.71	12.01 50 84	21.12.11	13.20	a d	4,0	4,0	—	—	Werkingsuitgaven
Activité 2 : Pensions										Activiteit 2 : Pensioenen
Pensions de mandataires	10.72	11.06 61	10.11.33	13.20	a	—	—	—	—	Pensioenen van mandatarissen
Pensions et rentes du personnel et des mandataires	10.72	11.07 62 96	11.11.33	13.20	a d	880,1 0,1	875,2 0,1	883,6	904,3	Pensioenen en renten van het personeel en de mandatarissen
Activité 3 : Remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération										Activiteit 3 : Terugbetaling van Agglomeratiebelastingen en -retributies
Non-valeurs et remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération perçus indûment	10.73	33.01 34	21.36.90	13.60	a	2,0	1,9	2,0	2,0	Oninbare posten en terugbetaling van ten onrechte geïnde Agglomeratiebelastingen en -retributies
Totaux programme 7					a d	932,4 4,1	927,4 4,1	885,6	906,3	Totaal programma 7
8 Impact de la scission de la Province de Brabant										8 Gevolgen van de splitsing van de Provincie Brabant
Activité 1 : Dotations aux commissions communautaires destinées au financement de l'enseignement										Activiteit 1 : Dotaties aan de gemeenschapscommissies ter financiering van het onderwijs
Dotations aux Commissions communautaires flamande et française pour le financement de l'enseignement	10.81	45.20 64	21.45.10	04.00	a	—	—	—	1 300,3	Dotaties aan de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies ter financiering van het onderwijs
Dotation à la Commission communautaire française	10.81	45.21 65	22.45.10	13.30	a	773,3	773,3	788,8	—	Dotatie aan de Franse Gemeenschapscommissie
Dotation à la Commission communautaire flamande	10.81	45.22 66	23.45.10	13.30	a	474,0	474,0	483,5	—	Dotatie aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures										a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Dotations spéciales aux commissions communautaires destinées au financement des missions provinciales	10.82	45.10 63	21.45.10	13.20	a	352,2	352,2	359,3	367,2	Activiteit 2 : Bijzondere dotaties aan de gemeenschapscommissies ter financiering van de provincietaken
Dotation à la Commission communautaire française	10.82	45.11 64	22.45.10	13.20	a	88,0	88,0	89,8	91,8	Dotatie aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie
Dotation à la Commission communautaire flamande	10.82	45.12 65	23.45.10	13.20	a	257,8	257,8	413,0	418,8	Dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
Activité 3 : Subsistance										Activiteit 3 : Bestaansmiddelen
Rémunérations du personnel statutaire	10.83	11.03 60	03.11.00	13.30	a	—	—	—	—	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	10.83	11.04 61	04.11.00	13.30	a	—	—	—	—	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	10.83	11.05 62	05.11.00	13.20	a	—	—	—	—	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Jetons de présence du Président et des membres du Collège juridictionnel ainsi que les rémunérations du personnel mis à la disposition du Collège	10.83	11.06 63	12.11.00	01.10	a	18,4	17,0	19,7	21,9	Presentiegelden van de Voorzitter en de leden van het rechtsprekend College evenals de bezoldigingen van de personeelsleden die ter beschikking van het College worden gesteld
Dépenses de fonctionnement	10.83	12.01 61 95	21.12.11	01.10	a d	—	—	—	—	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales	10.83	74.01 37	22.74.22	01.10	a	—	—	—	—	Vermogensuitgaven
Activité 4 : Commerce et industrie										Activiteit 4 : Handel en nijverheid
Fonctionnement du World Trade Center (WTC)	10.84	12.01 70	21.12.11	11.40	a	—	—	—	—	Werking van het World Trade Center (WTC)
Activité 8 : Transferts aux ménages										Activiteit 8 : Overdrachten aan gezinnen
Non-valeurs et remboursement de taxes	10.88	33.01 72	21.34.50	13.40	a	1,0	—	1,0	1,0	Kwade posten en terugbetaling van belastingen
Prêts sociaux octroyés aux particuliers en vue d'acquies, de rénover ou de réhabiliter un logement	10.88	53.10 28	22.83.00	07.10	d	—	—	—	—	Sociale leningen toegekend aan particulieren voor het verwerven, vernieuwen en verbeteren van een woning
Totaux programme 8					a d	1 964,6	1 962,3	2 155,1	2 201,0	Totaal programma 8
TOTAUX DIVISION 10					a b c d	9 200,8	9 026,7 23,3 4,8	9 842,1 26,0	10 128,1 160,0	TOTAAL AFDELING 10

DIVISION 11	Initial — Initieel	Initial — Initieel	AFDELING 11
	en termes d'engagements — in vastleggingstermen	en termes d'ordonnancements — in ordonnanceringstermen	
Situation du Fonds :			Toestand van het Fonds :
Le Fonds bruxellois pour le développement économique régional			Het Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het gewest
Solde au 31 décembre 1997 (1)	73,7	78,5	Saldo op 31 december 1997 (1)
Transfert en 1998 vers le Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social (2)	- 32,9	- 32,9	Overdracht in 1998 naar het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw (2)
Estimations de recettes pour 1998 (3)	58,6	58,6	Ontvangstenramingen voor 1998 (3)
Estimations de recettes pour 1999 (4)	61,2	61,2	Ontvangstenramingen voor 1999 (4)
Total des recettes (= 1 + 2 + 3 + 4)	160,6	165,4	Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3 + 4)
Estimations de dépenses pour 1998 (5)	58,6	56,2	Uitgavenramingen voor 1998 (5)
Estimations de dépenses pour 1999 (6)	61,6	58,5	Uitgavenramingen voor 1999 (6)
Total des dépenses (5 + 6)	120,2	114,7	Totale uitgaven (5 + 6)
Estimation du solde au 31 décembre 1999 (= 1 + 2 + 3 + 4 - 5 - 6)	40,4	50,7	Geraamd saldo op 31 december 1999 (= 1 + 2 + 3 + 4 - 5 - 6)

DIVISION 11	Initial — Initieel	Initial — Initieel	AFDELING 11
	en termes d'engagements — in vastleggingstermen	en termes d'ordonnancements — in ordonnanceringstermen	
Situation du Fonds :			Toestand van het Fonds :
Le Fonds d'aide aux entreprises			Het Fonds voor hulp aan de ondernemingen
Solde au 31 décembre 1997 (1)	238,9	242,9	Saldo op 31 december 1997 (1)
Estimations de recettes pour 1998 (2)	41,2	41,2	Ontvangstenramingen voor 1998 (2)
Estimations de recettes pour 1999 (3)	41,2	41,2	Ontvangstenramingen voor 1999 (3)
Total des recettes (= 1 + 2 + 3)	321,3	325,3	Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3)
Estimations de dépenses pour 1998 (4)	210,0	96,0	Uitgavenramingen voor 1998 (4)
Estimations de dépenses pour 1999 (5)	0,0	65,0	Uitgavenramingen voor 1999 (5)
Total des dépenses (4 + 5)	210,0	161,0	Totale uitgaven (4 + 5)
Estimation du solde au 31 décembre 1999 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)	111,3	164,3	Geraamd saldo op 31 december 1999 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)

DIVISION 11	Initial — Initieel	Initial — Initieel	AFDELING 11
	en termes d'engagements — in vastleggingstermen	en termes d'ordonnancements — in ordonnanceringstermen	
Situation du Fonds :			Toestand van het Fonds :
Le Fonds pour la promotion du commerce extérieur			Het Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel
Solde au 31 décembre 1997 (1)	34,8	44,2	Saldo op 31 december 1997 (1)
Estimations de recettes pour 1998 (2)	5,0	5,0	Ontvangstenramingen voor 1998 (2)
Estimations de recettes pour 1999 (3)	5,0	5,0	Ontvangstenramingen voor 1999 (3)
Total des recettes (= 1 + 2 + 3)	44,8	54,2	Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3)
Estimations de dépenses pour 1998 (4)	5,0	5,0	Uitgavenramingen voor 1998 (4)
Estimations de dépenses pour 1999 (5)	5,0	5,0	Uitgavenramingen voor 1999 (5)
Total des dépenses (4 + 5)	10,0	10,0	Totale uitgaven (4 + 5)
Estimation du solde au 31 décembre 1999 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)	34,8	44,2	Geraamd saldo op 31 december 1999 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)



	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordonnancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures										
<b>DIVISION 11</b>										<b>AFDELING 11</b>
Développement économique										Economische Ontwikkeling
0 Substantie										0 Bestaansmidelen
Activité 1 : Personnel										Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	11.01	11.03 28	03.11.00	11.10	a		63,3	74,5	83,4	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non-statutaire	11.01	11.04 29	04.11.00	11.10	a		39,8	43,0	41,4	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	11.01	11.05 30	05.11.00	11.10	a		—	—	—	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement										Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	11.02	12.01 38	21.12.11	11.10	a		1,6	2,2	2,2	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales	11.02	74.01 14 48	22.74.22	11.10	a d		0,6	0,4	0,4	Vermogensuitgaven
Totaux programme 0					a d		105,3	120,1	127,4	Totaal programma 0
1 Support de la politique économique										1 Ondersteuning van het economisch beleid
Activité 1 : Expertises et marchés publics										Activiteit 1 : Expertises en overheidsopdrachten
Frais d'expertise, de gestion, d'instruction de dossiers effectués par des tiers	11.11	12.01 22	21.12.30	11.10	a		30,6	20,0	15,0	Kosten voor expertises, beheer en onderzoek van dossiers, uitgevoerd door derden
Activité 2 : Subsides à fonds perdus pour frais de fonctionnement à des organismes privés										Activiteit 2 : Niet-recupereerbare toelagen aan privé-instellingen voor werkingskosten
Subsides à des organismes privés sur base de conventions avec reconduction annuelle	11.12	31.01 88 25	21.31.32	11.10	a d		53,6	44,0	78,8	Toelagen aan privé-instellingen op grond van jaarlijks hernieuwbare overeenkomsten
Subventions aux institutions privées qui mènent des actions innovatrices dans le cadre des entreprises	11.12	31.02 89	22.31.32	11.10	a		84,3	84,0	84,5	Toelagen aan privé-instellingen die acties voeren in verband met innovatie voor bedrijven
Activité 3 : Subsides à fonds perdu pour frais de fonctionnement à des organismes publics										Activiteit 3 : Niet-recupereerbare toelagen aan openbare instellingen voor werkingskosten
Subsides à la SDRB pour l'exécution de tâches pour compte de la Région de Bruxelles-Capitale	11.13	41.43 72	21.12.30	11.10	a		—	—	—	Toelagen aan de GOMB voor het uitvoeren van taken voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Crédit destiné à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel en vue de couvrir les frais de fonctionnement et la liquidation des éventuels soldes négatifs du Fonds de Garantie	11.13	41.44 73	22.32.00	11.10	a		6,4	11,9	11,9	Krediet bestemd voor de Nationale Kas voor Beroepskrediet met het oog op het dekken van de werkingskosten en de likwidatie van eventuele negatieve saldi van het Waarborgfonds

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. Ordonnancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits d'ordonnement variables e) crédits d'engagement variables f) crédits pour années antérieures										a) b) c) d) e) f)
Subside à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchargement et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure	11.13	61.01 67	23.65.40	12.34	a	—	—	0,5	6,0	Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies en rentetolagen in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot
Activité 4 : Déchargement des navires										Activiteit 4 : Slopen van vaartuigen
Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchargement et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure	11.14	61.01 83	21.65.40	12.34	a	—	—	—	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies en rentetolagen in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot
Activité 5 : Agriculture, horticulture et secteurs connexes										Activiteit 5 : Land- en tuinbouw en aanverwante sectoren
Promotion de l'agriculture, de l'horticulture et de secteurs connexes	11.15	32.01 21	21.32.00	10.10	a	0,2	0,1	1,3	1,3	Promotie voor de land- en tuinbouw en aanverwante sectoren
Totaux programme 1										Totaal programma 1
2 Aide aux entreprises et initiatives nouvelles										2 Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven
Activité 1 : Subventions-intérêts et subventions à fonds perdus										Activiteit 1 : Rentetolagen en kosteloze toelagen
Subventions-intérêts, subventions à fonds perdus et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.21	30.01 69	21.31.32	11.10	b c	— 247,0	213,7 —	298,0 259,0	284,1 270,8	Rentetolagen, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives relatives à des coûts d'études et/ou à des participations à des actions de formation	11.21	31.01 72	22.31.32	11.10	a	17,0	5,5	25,0	29,0	Kosteloze en facultatieve toelagen in verband met studiekosten en/of in verband met deelname aan vormingsactiviteiten
Subventions facultatives à fonds perdu pour des programmes d'accompagnement de PME	11.21	31.02 73	23.31.32	11.10	a	18,2	7,2	20,0	20,0	Niet-terugvorderbare facultatieve toelagen voor begeleidingsprogramma's voor KMO's
Contrats noyaux commerciaux	11.21	31.03 74	24.33.00	11.10	a	—	—	—	31,2	Handelskerncontracten
Subvention à l'ORBEM pour le soutien aux entreprises dans le cadre de ses missions statutaires (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983 et autres missions spécifiques)	11.21	40.01 02	25.41.40	06.43	a	56,3	31,3	61,3	32,5	Toelage aan de BDGA voor de steun aan de ondernemingen in het kader van zijn statutaire opdrachten (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983 en andere specifieke opdrachten)
Subvention à l'ORBEM pour des programmes d'aide aux PME (article 8, § 2 de l'ordonnance du 1 <sup>er</sup> juillet 1993)	11.21	41.01 05	26.41.40	06.43	a	1,0	0,1	3,0	3,0	Toelage aan de BGDA voor hulpprogramma's voor KMO's (artikel 8, § 2 van de ordonnantie van 1 juli 1993)
Subside à l'ORBEM pour le programme de langues	11.21	42.02 06	27.41.40	06.43	a	—	—	—	—	Toelage aan de BGDA voor het taalprogramma

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits d'ordonnement variables e) crédits d'engagement variables f) crédits pour années antérieures	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordonnancer.			
Activité 2 : Primes en capital Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdus et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale	11.22	50.01 25	21.51.12	11.10	b c	— 207,7	277,1 —	327,8 298,0	295,0 312,0	Activiteit 2 : Kapitaalpremies Toelagen in verband met de uitbetaling van kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen
Instauration d'une banque de données destinée au développement et à la promotion économique de la Région	11.22	70.01 85	22.74.22	11.10	b c	— —	— —	— —	— —	Inrichting van een databank bestemd voor de economische ontwikkeling en promotie van het Gewest
Location-achat de bâtiments	11.22	71.01 88	23.12.14	11.10	b c	— —	62,0 —	62,1 —	62,1 —	Huurkoop van gebouwen
Activité 3 : Industrie hôtelière Subsides à l'industrie hôtelière	11.23	30.02 88	21.31.32	11.50	a	—	—	—	—	Activiteit 3 : Hotelnijverheid Toelagen aan de hotelnijverheid
Activité 4 : Projets du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) et du Fonds Social Européen (FSE) Subsides de fonctionnement dans les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen	11.24	31.91	23.31.32		e f	— —	— —	— —	— —	Activiteit 4 : Projets van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) en het Europees Sociaal Fonds (ESF) Werkingsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en het Europees Sociaal Fonds
Subsides d'investissement dans les projets supportés par le Fonds européen de Développement Régional (FEDER)	11.24	51.91 39	21.51.12	11.10	e f	6,2 6,2	1,5 1,5	45,7 45,7	17,0 20,0	Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO)
Subsides pour les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen	11.24	43.91 31	22.43.22	11.10	e f	— —	— —	— —	41,5 41,6	Toelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en het Europees Sociaal Fonds
Subsides d'investissement dans les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen	11.24	61.91	24.61.40		e f	— —	— —	— —	— —	Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en het Europees Sociaal Fonds
Activité 5 : Projets divers Politique de soutien concernant les aspects économiques du tourisme	11.25	01.02 19	21.31.30	11.60	a	—	—	—	—	Activiteit 5 : Diverse projecten Ondersteuningsbeleid inzake de economische aspecten van het toerisme
Politique de soutien pour un guichet unique	11.25	01.04 21	22.41.40	11.10	a	—	—	—	—	Ondersteuning inzake een enig loket
Actions favorisant la société de télécommunication et de connaissances dans la Région de Bruxelles-Capitale	11.25	12.01 51	23.12.30	12.60	a	—	—	—	20,0	Acties ter bevordering van de telecommunicatie en de kennismaatschappij in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Subventions facultatives et à fonds perdu pour des actions concernant les aspects économiques du tourisme	11.25	31.01 11	24.31.32	11.60	a	12,0	5,0	14,0	17,0	Facultatieve en niet-terugvorderbare toelagen voor acties betreffende de economische aspecten van het toerisme

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Credits 1999 Kredieten 1999	
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. Ordonnancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures										
Subside de fonctionnement à l'a.s.b.l. « Téléport-Bruxelles »	11.25	31.02 12	25.31.32	12.60	a	8,0	8,0	8,0	8,0	Werkingsstoelage aan de v.z.w. « Teleport-Brussel »
Subventions concernant des marchés de services pour des actions de télécommunications	11.25	31.03 13	26.31.32	12.60	a	—	—	5,0	—	Toelagen inzake opdrachten voor aanname van diensten voor telecommunicatie-acties
Subvention pour les frais de fonctionnement du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC)	11.25	41.01 41	27.12.11	11.10	a	—	—	48,0	—	Toelage voor de werkingskosten van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG)
Subside à la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB) pour les frais de fonctionnement d'un guichet unique	11.25	41.02 42	28.41.40	11.10	a	33,0	33,0	43,3	—	Toelage aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB) voor de werkingskosten van enig loket
Subsides à la SRIB dans le cadre d'actions spécifiques	11.25	51.01 55	29.51.12	11.10	a	—	—	—	27,5	Toelagen aan de GIMB in het kader van specifieke opdrachten
Octroi de prêts récupérables	11.25	82.00 50	30.82.00	11.10	b c	—	—	—	—	Toekenning van terugvorderbare leningen
Activité 6 : Centres d'entreprises										Activiteit 6 : Bedrijvencentra
Subsides aux centres d'entreprises	11.26	31.02 21	21.31.32	11.10	b c	— 7,0	10,4	45,8 62,6	23,0 25,0	Toelating aan bedrijvencentra
Subsides de fonctionnement aux pouvoirs locaux dans le cadre des centres d'entreprises	11.26	43.01	24.43.22		a	—	—	—	—	Werkingsstoelage aan plaatselijke besturen in het kader van de bedrijvencentra
Subsides d'investissement aux centres d'entreprises	11.26	51.02 65	22.51.12	11.10	b c	— 30,0	—	—	35,0 15,0	Investeringsstoelagen aan bedrijvencentra
Dotation à la SDRB pour la participation dans les centres d'entreprises	11.26	61.01 94	23.61.40	11.10	a	—	—	—	—	Dotatie aan de GOMB voor participatie in bedrijvencentra
Activité 7 : Economie sociale										Activiteit 7 : Sociale economie
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27	31.01 29	21.31.32	11.10	b c	— 23,2	4,3	30,5 30,5	33,4 30,5	Kosteloze en facultatieve toelagen voor de werkingskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie
Subventions à l'Office régional bruxellois de l'Emploi en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale interministérielle aux Solidarités urbaines (DRI-SU)	11.27	41.01 59	22.41.40	06.43	a	3,0	2,5	3,0	3,0	Toelagen aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling voor het dekken van de werking van de Gewestelijke Interministeriële Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (GIASS)
Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais d'investissement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale	11.27	51.01 73	23.51.12	11.10	a	—	—	3,0	2,0	Kosteloze en facultatieve toelagen voor de investeringskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie
Subventions à la SRIB concernant l'économie sociale	11.27	51.02 74	24.51.21	11.10	a	10,0	—	10,0	10,0	Toelagen aan de GIMB met betrekking tot de sociale economie

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits d'ordonnement variables e) crédits d'engagement variables f) crédits pour années antérieures	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Credits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonancementskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonancementskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordonnancer.			
Activité 8 : Des projets du Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (FEOGA)	11.28	51.01 82	22.51.12	10.10	a	—	—	10,0	10,0	Activiteit 8 : Projecten van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL)
Subsides d'investissements pour les projets supportés par le Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (quote-part européenne)	11.28	51.91 75	23.51.12	10.10	e f	—	—	—	—	Investeringstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (Europees aandeel)
Subsides d'investissement pour les projets supportés par le Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture (FEOGA)	11.29	41.01 77	21.41.40	11.10	a	—	—	—	20,2	Investeringstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOG-FL)
Activité 9 : Support des activités économiques développées par la SDRB	11.29	41.02 78	22.41.40	11.10	a	—	—	—	44,4	Activiteit 9 : Ondersteuning van de door de GOMB ontplooidde economische activiteiten
Dotation de fonctionnement à la SDRB	11.29	61.01 24	23.61.41	11.10	a	—	—	—	204,0	Werkingsdotatie aan de GOMB
Subside à la SDRB pour les frais de fonctionnement d'un guichet unique										Toelage aan de GOMB voor de werkingskosten van een enig loket
Dotation à la SDRB pour l'acquisition et l'équipement de terrains et de bâtiments d'entreprise										Dotatie aan de GOMB voor de aankoop en aanleg van bedrijfsterreinen en gebouwen
Totaux programme 2					a b c e f	158,5 — 514,9 6,2 6,2	92,7 567,5 — 1,5 1,5	253,6 764,2 650,1 45,7 45,7	481,8 732,6 653,3 58,5 61,6	Totaal programma 2
3 Encouragement à la recherche scientifique et technologique										3. Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek
Activité 1 : Subsidés à la recherche scientifique										Activiteit 1 : Toelagen voor het wetenschappelijk onderzoek
Frais d'expertises, gestion et recherches par des tiers	11.31	12.01 08	21.12.30	11.301	a	9,6	1,5	16,2	16,0	Kosten expertises, beheer en onderzoek door derden
Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique — Programmes européens	11.31	31.01 65	22.12.30	11.301	b c	— 0,5	1,7 —	9,5 13,7	10,0 13,7	Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. — Europese programma's
Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. — Programmes régionaux	11.31	31.02 66	23.12.30	11.301	b c	— 78,4	43,2 —	70,1 61,3	61,5 48,0	Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. — Regionale programma's
Subventions pour des actions de recherche industrielle pré-compétitive	11.31	31.05 69	24.31.32	11.301	b c	— 116,9	123,4 —	145,0 150,0	132,5 150,0	Toelagen voor precompetitief industrieel onderzoek
Subventions pour des actions interrégionales de recherche collective et de guidance technologique	11.31	31.06 70	25.31.32	11.301	b c	— 22,0	15,5 —	21,1 25,0	22,7 25,0	Toelagen voor intergewestelijk collectief onderzoek en technologische sturing

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringkredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements — Vastleggingen	Ordonnancem. — Ordonnancet.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	11.31	41.04 01	26.41.40	01.30	b c	— —	— —	— —	— —	Subsidies ter ondersteuning van onderzoek-, ontwikkelings-, demonstratie- en valorisatie-initiatieven op het gebied van het wetenschappelijk onderzoek. — Europese programma's, subsidie aan het CIBG
Subsidies en soutien à des actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. — Programmes européens, subsidie au CIRB	11.31	51.02 13	27.51.12	11.301	b c	— 0,9	2,8 2,8	10,3 2,8	— —	Subsidies ter ondersteuning van onderzoek-, ontwikkelings-, demonstratie- en valorisatie-initiatieven op het gebied van het wetenschappelijk onderzoek. — Europese programma's, subsidie aan het CIBG
Subsidies d'investissement pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. — Programmes régionaux	11.32	81.01 14 81.91.07	21.81.12	11.301	b c e f	— 80,5 — —	76,9 100,0 96,0 210,0	76,0 96,0 65,0 —	— — — —	Investeringstoelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. — Regionale programma's
Activité 2 : Avances récupérables										Activiteit 2 : Terugvorderbare voorschotten
Avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale	11.33	11.00 22	03.11.00	11.301	a	35,3	38,0	40,4	—	Terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor onderzoek inzake geavanceerde technologie en voor de ontwikkeling van het regionaal toegepast onderzoek
Activité 3 : Station d'Essais et d'Analyses (SEA)										Activiteit 3 : Proef- en Ontledingsstation (POS)
Rémunérations du personnel de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA)	11.33	12.01 26	21.12.11	11.301	a	7,0	6,2	6,3	—	Bezoldigingen van het personeel van het Proef- en Ontledingsstation (POS)
Dépenses de fonctionnement de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA)	11.33	74.01 02 36	22.74.22	11.301	a d	4,0 —	4,1 —	2,5 —	—	Werkingsuitgaven van het Proef- en Ontledingsstation (POS)
Dépenses d'investissement de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA)										Investeringuitgaven van het Proef- en Ontledingsstation (POS)
Totaux programme 3					a b c d e f	55,9 — 299,1 — — —	64,5 325,4 352,8 — 96,0 210,0	65,2 313,0 335,5 — 65,0 —	—	Totaal programma 3
4 Promotion du commerce extérieur										4 Bevordering van de buitenlandse handel
Activité 1 : Initiatives générales										Activiteit 1 : Algemene initiatieven
Rémunérations du personnel non statutaire exerçant ses fonctions dans le cadre de la promotion du commerce extérieur (salaires, pécules de vacances et interventions diverses)	11.41	11.04 01	04.11.00	11.40	a	34,0	61,7	81,6	—	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel dat zijn functie uitoefent in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel (wedden, vakantiegeld en diverse tussenkomsten)

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Credits 1999 Kredieten 1999	
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. Ordonnancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	11.41	12.03 03	21.12.11	11.40	a	61,2	60,2	51,3	77,9	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Frais de fonctionnement du personnel non statutaire exerçant ses fonctions dans le cadre de la promotions du commerce extérieur	11.41	30.02 56 90	22.32.00	11.40	a d	13,8 1,5	10,1	15,0	15,0	Werkingskosten van het niet-statutair personeel dat zijn functie uitoefent in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel
Dépenses en vue de promouvoir le commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale	11.42	12.01 10	21.12.30	11.40	a	23,2	17,9	24,0	22,0	Uitgaven ter bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Actions spécifiques										Activiteit 2 : Specifieke acties
Dépenses spécifiques nécessitées par l'exécution de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale. — Frais de représentation, de prospection à l'occasion des manifestations à caractère économique dans le pays et à l'étranger. — Organisation de conférences, de séminaires et de concours. — Intervention dans les frais d'organisation de manifestations, d'élaboration et de diffusion d'informations. — Autres dépenses de même nature	11.42	12.02 11	22.12.30	11.40	a	1,4	1,0	1,1	2,0	Spécifieke uitgaven voor de uitvoering van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Representatiekosten, prospectiekosten ter gelegenheid van manifestaties met economisch karakter in binnen- en buitenland. — Organisaties van conferenties, seminars en wedstrijden. — Tussenkost in de organisatiekosten van manifestaties en in de kosten voor het aanmaken en verspreiden van informatie. Andere uitgaven van dezelfde aard
Frais de voyage du Ministre chargé du commerce extérieur et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réceptions et de cérémonies	11.42	31.01 67	23.32.00	11.40	a	18,5	12,1	17,0	20,0	Reiskosten van de Minister belast met buitenlandse handel en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten
Subsides à des organismes privés pour des actions de promotion, de formation, de participation à des foires, pour le recours à des consultants extérieurs et pour toute autre action dans le cadre de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région	11.42	31.02 68	24.31.32	11.40	b c	— 8,4	2,3	6,0 8,0	9,0 10,0	Toelagen aan privé-instellingen voor promotie- en vormingsactiviteiten, voor deelname aan beurzen, voor het beroep doen op externe adviseurs en voor alle andere activiteiten in het kader van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest
Octroi de subsides pour prospection	11.42	41.40 39	25.45.40	11.40	a	1,7	0,7	1,3	1,3	Toekenning van toelagen voor prospectie
Dépenses en vue de couvrir des frais engagés par l'Office belge du Commerce extérieur (OBCE) au profit de la Région de Bruxelles-Capitale	11.42	81.03 09	26.81.12	11.40	b c e f	— 2,1 4,3 4,3	— 0,1 0,1	3,0 5,0 5,0 5,0	3,0 5,0 5,0 5,0	Uitgaven om de door de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel (BDBH) voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangegane kosten te dekken
Octroi de prêts aux entreprises	11.42	81.93.02								Toekenning van leningen aan ondernemingen
Totaux programme 4					a b c d e f	153,8 — 10,5 1,5 4,3 4,3	135,0 2,3 — — 0,1 0,1	171,4 9,0 13,0 — 5,0 5,0	219,8 12,0 15,0 — 5,0 5,0	Totaal programma 4

	D P A — A P A	AB CD — BA CD	Nouv. AB NN CE — Nieuwe BA NN EC	CE — FC	SC — KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 — Initieel 1998	Crédits 1999 — Kredieten 1999	
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordonnancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits d'ordonnancement variables e) crédits d'engagement variables f) crédits pour années antérieures										a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) variabele ordonnanceringskredieten e) variabele vastleggingskredieten f) kredieten voor vorige jaren
5 Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale	11.51	12.04 94 31	21.12.30	11.10	a d	10,3 1,2	6,0 1,2	20,0 —	25,0 —	5 Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 1 : Prospection										Activiteit 1 : Prospectie
Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement et de promotion des investissements étrangers privés dans la Région de Bruxelles-Capitale. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Frais de participation à des expositions diverses dans le pays, et à l'étranger. — Organisation de conférences et de concours. — Intervention dans les frais d'organisation de manifestations régionales. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature	11.51	33.01 57	22.33.00	11.10	a	—	—	—	1,0	Uitgaven nodig voor de uitvoering van het beleid tot aanmoediging en bevordering van de buitenlandse privé-investeringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Representatie-, ontvangst- en ceremonie-kosten. — Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Inrichten van conferenties en wedstrijden. — Tussenkomst in de kosten voor het inrichten van gewestelijke manifestaties. — Films, propagandamateriaal. — Andere uitgaven van dezelfde aard
Subsides à des institutions privées en vue de mener des actions spécifiques pour la promotions d'investissements étrangers privés dans la Région de Bruxelles-Capitale	11.51	33.01 57	22.33.00	11.10	a	—	—	—	1,0	Toelagen aan privé-instellingen voor het voeren van specifieke acties ter bevordering van buitenlandse privé-investeringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale										Activiteit 2 : Bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Subventions aux organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exécution d'actions spécifiques ou pour l'organisation de manifestations pour la promotions de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale	11.52	43.01 96	21.31.22	11.10	a	—	—	—	—	Toelagen aan instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het voeren van specifieke acties of het inrichten van manifestaties ter bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Totaux programme 5					a d	10,3 1,2	6,0 1,2	20,0 —	26,0 —	Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 11					a b c d e f	659,0 — 824,5 2,7 10,5 10,5	531,3 789,7 — 1,2 4,0 4,0	791,3 1 098,6 1 015,9 — 146,7 260,7	1 117,7 1 057,6 1 003,8 — 128,5 66,6	TOTAAL AFDELING 11



DIVISION 12	Initial — Initieel	Initial — Initieel	AFDELING 12
	en termes d'engagements — in vastleggingstermen	en termes d'ordonnancements — in ordonnanceringstermen	
Situation du Fonds :			Toestand van het Fonds :
Le Fonds pour l'équipement et les déplacements			Het Fonds voor uitrusting en verplaatsingen
Solde au 31 décembre 1997 (1)	72,9	164,1	Saldo op 31 december 1997 (1)
Estimations de recettes pour 1998 (2)	74,7	74,7	Ontvangstenramingen voor 1998 (2)
Estimations de recettes pour 1999 (3)	168,7	168,7	Ontvangstenramingen voor 1999 (3)
Total des recettes (= 1 + 2 + 3)	316,3	407,5	Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3)
Estimations de dépenses pour 1998 (4)	125,5	146,0	Uitgavenramingen voor 1998 (4)
Estimations de dépenses pour 1999 (5)	137,7	152,0	Uitgavenramingen voor 1999 (5)
Total des dépenses (4 + 5)	263,2	298,0	Totale uitgaven (4 + 5)
Estimation du solde au 31 décembre 1999 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)	53,1	109,5	Geraamd saldo op 31 december 1999 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
DIVISION 12										
Equipements et Déplacements										
0 Subsistance										
Activité 1 : Personnel										
Rémunérations du personnel statutaire	12.01	11.03 55 89	03.11.00	12.00	a d	361,3 5,8	360,0 5,8	384,4 —	371,8 —	0 Bestaansmidelen
Rémunérations du personnel non statutaire	12.01	11.04 56	04.11.00	12.00	a	71,9	71,5	85,1	76,0	Activiteit 1 : Personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	12.01	11.05 57	05.11.00	12.00	a	7,2	—	5,0	5,0	Bezoldigingen van het statutair personeel
Activité 2 : Fonctionnement										Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Dotation en vue de couvrir les prestations du Service spécial d'Etudes	12.02	43.02 62	04.11.00	12.00	a	414,3	414,3	388,0	390,3	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Dépenses de fonctionnement	12.02	12.01 65	21.12.11	12.00	a	20,9	16,1	13,0	11,6	Activiteit 2 : Werking
Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et proposés	12.02	34.01 34	22.34.30	12.00	a	10,0	9,8	15,2	13,5	Dotatie met het oog op het dekken van de prestaties van de Bijzondere Studiedienst
Dépenses patrimoniales	12.02	74.01 41	23.74.22	12.00	a	4,2	3,8	2,3	2,0	Werkingsuitgaven
Totaux programme 0										
1 Support de la politique générale										
Activité 3 : Equipements et déplacements										
Dépenses généralement quelconques relatives aux équipements et déplacements, notamment les études, frais relatifs aux commissions consultatives, informations, etc.	12.13	12.03 69 06	21.12.30	12.13	a d	50,8 —	9,5 —	46,7 10,0	59,4 —	Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beambten gepleegde daden
Dépenses de toute nature en matière de coordination, d'études, d'information en matière de gestion des voiries, en ce compris la lutte et la prévention contre le vandalisme	12.13	12.05 71 08	22.12.30	12.12	a d	28,7 0,4	10,9 0,4	25,3 —	25,5 —	Vermogensuitgaven
Subvention à des organismes ou des associations travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public	12.13	33.01 33 67	23.12.30	12.13	a d	3,0 —	2,0 —	3,0 —	4,0 —	Totaal programma 0
Subventions aux pouvoirs subordonnés travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public	12.13	43.02 64	24.12.30	12.13	a	8,6	0,3	13,5	15,3	1 Ondersteuning van het algemeen beleid

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures										a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 4 : Lutte contre le vandalisme	12.14	12.04 79	21.12.30	12.13	a	6,8	—	3,3	3,4	Activiteit 4 : Bestrijding van het vandalisme
Dépenses relatives à la lutte contre le vandalisme dans les transports publics dans un contexte d'encadrement social										Uitgaven voor de bestrijding van het vandalisme in het openbaar vervoer via sociale begeleiding
Totaux programme 1										Totaal programma 1
2 Transport public										2 Openbaar vervoer
Activité 1 : Fonctionnement										Activiteit 1 : Werking
Dotation à la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles (STIB)	12.21	43.01 38	21.31.22	12.13	a	9 259,0	9 255,9	9 419,2	10 794,5	Dotatie aan de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel (MIVB)
Dotation d'investissement à la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles (STIB)	12.21	63.02 83	22.51.11	12.13	a	—	—	—	—	Investeringsdotatie aan de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel (MIVB)
Activité 2 : Investissements										Activiteit 2 : Investeringen
Subvention à la STIB pour l'aménagement de locaux	12.22	43.02 48	21.72.20	12.13	a	25,0	—	—	—	Toelage aan de MIVB voor het inrichten van lokalen
Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports urbains	12.22	71.01 18 71.91.11	22.73.41	12.13	b c e f	— 958,2 — —	647,0 — — —	1 391,4 1 451,0 50,0 35,4	1 316,5 1 217,0 50,0 35,7	Uit te voeren werken met het oog op het bevorderen en het moderniseren van het stedelijk vervoer
Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements transport en publics	12.22	71.03 20	23.73.41	12.13	a	19,9	19,9	24,0	20,0	Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake investeringen openbaar vervoer
Totaux programme 2										Totaal programma 2
3 Transports privés										3 Privé-vervoer
Activité 1 : Entretien										Activiteit 1 : Onderhoud
Dépenses de consommation électrique	12.31	12.07 41	21.12.11	12.12	a	125,0	102,5	131,3	132,5	Uitgaven voor elektriciteitsverbruik
Dépenses liées à l'entretien normal et à la sécurité des routes et de leurs abords, en ce compris l'acquisition de biens semi-durables	12.31	14.01 41 75	22.14.10	12.12	a d	578,9 6,4	197,5 2,4	694,7 —	699,2 —	Uitgaven voor het normaal onderhoud en de veiligheid van de wegen en hun omgeving, de aanschaffing van halfduurzame goederen inbegrepen
Dépenses d'entretien normal d'électricité et d'électromécanique	12.31	14.02 42 14.92.35	23.14.10	12.12	a e f	270,0 — —	143,0 — —	287,7 — —	290,4 — —	Uitgaven voor normaal onderhoud van electriciteit en electromechanica
Dépenses d'entretien et investissement en matières électriques et de voirie	12.31	14.91 34	24.14.10	12.12	e f	49,0 49,0	43,5 43,5	35,4 35,4	62,0 42,0	Onderhouds- en investeringsuitgaven inzake electriciteit en wegwegen

	D P A — A P A	AB CD — BA CD	Nouv. AB NN CE — Nieuwe BA NN EC	CE — FC	SC — KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 — Initieel 1998	Crédits 1999 — Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures										
Activité 2 : Investissements										Activiteit 2 : Investeringen
Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et autre imposé en vue de l'exécution de travaux	12.32	63.01 84	21.51.11	12.12	b c	— 7,7	2,6 —	17,1 20,2	21,2 16,4	Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas-, electriciteits- en andere installaties
Les sentiers de l'Europe	12.32	71.02 12	22.73.41	12.12	b c	— —	— —	— —	175,0 290,0	De paden van Europa
Dépenses relatives aux travaux, décomptes, expropriations, révisions et toutes sujétions généralement quelconques	12.32	73.01 17	23.73.11	12.12	b c	— 482,8	371,3 —	619,2 484,0	540,8 499,7	Uitgaven met betrekking tot werken, afrekeningen, onteigeningen, herzieningen en allerhande dienstbaarheden
Dépenses relatives aux équipements électriques et électromécaniques	12.32	73.02 18 73.92.11	24.73.11	12.12	b c e f	— 77,7 11,1 11,1	95,8 — 2,7 2,7	246,8 200,9 60,2 54,7	188,6 161,4 40,0 60,0	Uitgaven met betrekking tot de elektrische en electromechanische uitrusting
Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements routés	12.32	73.03 19	25.73.11	12.12	a	50,2	27,7	22,7	23,0	Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake weginvesteringen
Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements électriques	12.32	73.04 20	26.73.41	12.12	a	—	—	11,0	11,0	Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake electriciteitsinvesteringen
Activité 3 : Fonctionnement de la Régie										Activiteit 3 : Werking van de Regie
Dépenses d'entretien et fourniture de petit matériel pour le parc automobile et routes	12.33	14.04 04	21.12.30	12.12	a	—	—	—	11,0	Uitgaven voor onderhoud en levering van klein materieel in verband met het wagenpark en wegen
Achat de matériel et outillage	12.33	74.02 30	22.74.22	12.12	a	—	—	—	1,6	Aankoop van materieel en werktuigen
Activité 4 : Fonctionnement										Activiteit 4 : Werking
Subvention à des associations œuvrant à la mise au valeur des espaces publics en voirie régionale	12.34	33.01 28 62	21.33.00	12.12	a d	2,8 0,5	— —	3,5 —	3,5 —	Toelagen aan verenigingen die werken aan de valorisatie van de openbare ruimten langs de gewestwegen
Totaux programme 3					a b c d e f	1 026,9 — 568,3 6,9 60,1 60,1	470,7 469,6 — 2,4 46,1 46,1	1 150,9 883,1 705,1 — 95,6 90,1	1 172,2 925,6 967,5 — 102,0 102,0	Totaal programma 3
4 Œuvres d'art dans l'infrastructure										4 Kunstwerken in de infrastructuur
Activité 1 : Achats — Investissements										Activiteit 1 : Aankopen — Investeringen
Œuvres d'art dans les infrastructures de la politique de déplacement	12.41	71.02 93	21.73.11	12.12 12.13	b c	— 35,5	18,9 —	39,4 42,4	42,1 42,8	Kunstwerken in de infrastructuur van het vervoerbeleid
Totaux programme 4					b c	— 35,5	18,9 —	39,4 42,4	42,1 42,8	Totaal programma 4

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. Ordon- nancer.			
5 Canal et installations portuaires										
Dépenses de toute nature destinées à promouvoir l'image du Port de Bruxelles	12.50	12.06 17	21.31.22	12.32	a	—	2,0	2,0	2,0	5 Kanaal en haveninrichtingen
Subside à l'A.S.B.L. la Communauté portuaire bruxelloise ainsi qu'à des associations contribuant à la promotion de l'utilisation de la voie d'eau	12.50	33.01 49	22.33.00	12.32	a	—	—	2,0	2,0	Allerhande uitgaven voor de promotie van het imago van de Haven van Brussel
Dépense de toute nature destinées à promouvoir l'image du Port de Bruxelles	12.50	43.01 08	23.43.51	12.32	a	—	—	—	—	Toelage aan de V.Z.W. Brusselse Havengemeenschap evenals aan verenigingen die bijdragen tot het bevorderen van het gebruikmaken van de waterwegen
Dotation au Port de Bruxelles	12.50	61.01 46	24.51.11	12.32	a	250,0	250,0	250,0	250,0	Allerhande uitgaven voor de promotie van het imago van de Haven van Brussel
Subside à l'A.S.B.L. « la Communauté portuaire bruxelloise » ainsi qu'à des associations contribuant à la promotion de l'utilisation de la voie d'eau	12.50	62.01 49	25.31.22	12.32	a	2,0	2,0	—	—	Dotatie aan de Haven van Brussel
Dotation spéciale au Port de Bruxelles	12.50	63.01 52	26.51.11	12.32	a	48,6	48,6	16,8	16,9	Toelage aan de V.Z.W. « Brusselse Havengemeenschap » evenals aan verenigingen die bijdragen tot het bevorderen van het gebruikmaken van de waterwegen
Dotation d'investissement en relation avec le Port de Bruxelles	12.50	63.02 53	27.51.11	12.32	b c	—	87,2	43,6	43,6	Speciale dotatie aan de Haven van Brussel
Investissement pour des installations en rapport avec le Port de Bruxelles	12.50	73.05 86	27.73.40	12.32	b c	—	—	—	—	Investeringsdotatie in verband met de Haven van Brussel
Totaux programme 5					a b c	302,6 — 87,2	268,6 — —	270,8 43,6 —	270,9 43,6 —	Totaal programma 5
6 Bâtiments										6 Gebouwen
Activité 1 : Entretien — Gestion										Activiteit 1 : Onderhoud — Beheer
Dépenses d'entretien en matière de bâtiments régionaux, en ce compris les études	12.61	14.03 22 56	21.12.30	01.34	a d	25,9 1,2	8,8 1,2	26,8 —	— —	Uitgaven voor het onderhoud inzake regionale gebouwen, studies inbegrepen
Dépenses d'entretien pour le Centre de Communication Nord (CCN)	12.61	14.04 23 14.94.16	22.12.30	01.34	a e f	— — —	— — —	— — —	— — —	Uitgaven voor het onderhoud van het Communicatiecentrum Noord (CCN)
Valorisation de souterrains de la Place Royale	12.61	73.01 84	23.73.41	01.30	b c	— —	— —	— —	— —	Valorisatie van de ondergrondse elementen van het Koningsplein
Activité 2 : Acquisition et construction										Activiteit 2 : Aankoop en nieuwbouw
Dépenses relatives aux investissements en faveur des bâtiments régionaux, en ce compris les études d'exécution	12.62	73.04 96	21.72.10	01.34	b c	— 66,0	37,0 —	65,8 68,7	— —	Uitgaven met betrekking tot de investeringen ten bate van de regionale gebouwen, de studies voor de uitvoering inbegrepen
Location Centre de Communication Nord (CCN) — Paiements à Sofibru	12.62	73.05 97	22.21.11	01.34	a	294,2	294,2	301,6	309,1	Huur Communicatiecentrum Noord (CCN) — Betalingen aan Sofibru
Totaux programme 6					a b c d e f	320,0 — 66,0 1,2 — —	303,0 37,0 — 1,2 — —	328,4 65,8 68,7 — — —	309,1 — — — — —	Totaal programma 6

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Credits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringkredieten f) kredieten voor vorige jaren
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
7 Transport rémunéré de personnes	12.70	12.10 07 41	21.12.30	12.14	a	2,1	0,3	5,7	5,2	7 Bezdoldigd personenvervoer
Frais d'études, d'expositions	12.70	51.01 02	22.51.12	12.14	a	13,3	—	13,4	—	Kosten voor studies en tentoonstellingen
Intervention pour l'équipement et la promotion générale des taxis	12.70	74.01 71	23.74.22	12.14	a	4,0	3,0	6,0	6,0	Tussenkomst voor de uitrusting en de algemene promotie van de taxi's
Dépenses patrimoniales										Vermogensuitgaven
Totaux programme 7						19,3	3,3	25,1	25,1	Totaal programma 7
8 Dette										8 Schuld
Dotatie à la STIB en vue de couvrir les charges d'intérêt des emprunts autorisés	12.80	41.02 79	21.31.11	12.13	a	—	—	—	—	Dotatie aan de MIVB ten einde de interest-lasten voor toegestane leningen te dekken
Dotatie à la STIB en vue de couvrir les charges d'amortissement des emprunts contractés avant le 31 décembre 1996	12.80	61.12 36	22.51.11	12.13	a	1 615,0	1 615,0	1 613,0	423,6	Dotatie aan de MIVB ten einde de aflossingslasten van de leningen afgesloten vóór 31 december 1996 te dekken
Totaux programme 8						1 615,0	1 615,0	1 613,0	423,6	Totaal programma 8
9 Régie foncière										9 Grondregie
Activité 1 : Personnel de la Régie foncière	12.91	11.03	03.11.00		a				38,4	Activiteit 1 : Personeel van de Grondregie
Rémunération du personnel statutaire de la Régie foncière	12.91	11.04	04.11.00		a				6,0	Bezoldiging van het statutair personeel van de Grondregie
Rémunération du personnel non statutaire de la Régie foncière										Bezoldiging van het niet-statutair personeel van de Grondregie
Activité 2 : Dotation à la Régie foncière	12.92	61.01	21.61.31		a				412,9	Activiteit 2 : Dotatie aan de Grondregie
Dotation à la Régie foncière										Dotatie aan de Grondregie
Totaux programme 9									457,3	Totaal programma 9
TOTAUX DIVISION 12						13 575,4	12 834,7	13 816,2	14 450,5	TOTAAL AFDELING 12
						1 715,2	1 172,5	2 423,3	2 327,8	
						14,3	9,8	2 267,2	2 227,3	
						60,1	46,1	10,0	—	
						60,1	46,1	145,6	152,0	
								125,5	137,7	
DIVISION 13										AFDELING 13
Emploi										Tewerkstelling
0 Subsistance										0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel										Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	13.01	11.03 82	03.11.00	06.43	a	10,1	9,9	14,7	12,0	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	13.01	11.04 83	04.11.00	06.43	a	27,4	27,1	29,0	26,9	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits d'engagement variables e) crédits d'engagement variables f) crédits pour années antérieures	13.02 13.02	12.01 92 29 74.01 68	21.12.30 22.74.22	06.43 06.43	a d a	0.4 0.1 0.1	0.3 0.1 0.1	1.0 — 0.2	1.0 — 0.2	Activiteit 2 : Werking Werkingskosten Vermogensuitgaven Totaal programma 0
Activité 2 : Fonctionnement Dépenses de fonctionnement Dépenses patrimoniales Totaux programme 0							37.3 0.1	44.9 —	40.1 —	
1 Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emplois (ORBEM) et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle Activité 1 : Etudes, publications Frais d'études, d'expérimentations, de publications et frais divers en matière d'emploi	13.11 13.12	12.01 76 12.91.69 33.01 51	21.12.30 21.33.00	06.43 06.43	a e f a	4.5 — — 3.5	3.3 — — 1.6	10.5 — — 5.0	5.0 — — 3.0	1 Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling Activiteit 1 : Studies, publicaties Kosten voor studies, experimenten, publicaties en diverse kosten inzake tewerkstelling Activiteit 2 : Bevordering van activiteiten Toelagen ter bevordering van de werkgelegenheid en tot opslorping van de werkloosheid (met inbegrip van uitgaven voor huur, verwarming, verlichting en algemene benodigdheden voor de lokalen waarin de activiteiten worden uitgeoefend) Toelagen voor initiatieven inzake sociale economie Activiteit 4 : Werking van de BGDA Werkingssteun aan de BGDA Toelagen aan de BGDA voor het dekken van de werking van de Gewestelijke Interministerieel Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (GIASS) Toelagen aan de BGDA teneinde de aflossingslast te dekken van haar vermogensgoederen Toelagen aan de BGDA voor de verwerving van duurzame goederen Activiteit 5 : Aanwervingspremies Toelagen aan de BGDA voor het programma inzake aanwervingspremies (aandeel van het Gewest) Toelagen aan de BGDA voor het programma inzake aanwervingspremies (aandeel van het Europees Sociaal Fonds)
Subsides relatifs à des initiatives d'économie sociale Activité 4 : Fonctionnement de l'ORBEM Subvention de fonctionnement accordée à l'ORBEM Subvention à l'ORBEM en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale interministérielle aux Solidarités urbaines (DRISU) Subside à l'ORBEM en vue de couvrir les charges d'amortissement de ses biens patrimoniaux Subvention accordée à l'ORBEM pour l'acquisition de biens durables Activité 5 : Primes à l'embauche Subvention à l'ORBEM pour le programme de primes à l'embauche (quote-part régionale) Subvention à l'ORBEM pour le programme de primes à l'embauche (quote-part Fonds Social Européen)	13.12 13.14 13.14 13.14 13.14 13.15 13.15	33.02 52 43.51 52 43.91 92 43.52 53 43.92 93 63.01 46 63.51 96 43.53 63 43.93 06	22.31.32 21.41.40 22.41.40 23.61.41 24.61.41 21.41.40 22.41.40	06.43 06.43 06.43 06.43 06.43 06.43 06.43	a b c a e f a e f a a a a e f	— — — 565.3 55.8 55.8 9.0 6.3 6.3 39.7 3.4 26.0 28.4 28.4	10.0 — — 613.4 — — 9.0 — — 44.3 7.4 51.8 — —	— 7.0 14.0 680.4 — — 9.1 — — 48.9 7.4 51.8 — —		

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures										a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 6 : Partenariat en matière de recherche active d'emploi	13.16	43.54 73	21.41.40	06.43	a	17,7	17,7	21,0	24,1	Activiteit 6 : Partnership bij het actief zoeken naar werk
Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat en matière de recherche active d'emploi (quote-part régionale)	13.16	43.94 16	22.41.40	06.43	e f	24,0 24,0	24,0 24,0	—	—	Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid bij het actief zoeken naar werk (aandeel van het Gewest)
Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat en matière de recherche active d'emploi (quote-part Fonds Social Européen)	13.17	43.57 85 43.97.28	21.41.40	06.43	a e f	112,5 38,9 38,9	112,5 38,9 38,9	122,0	—	Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid in het raam van de gecoördineerde maatregelen voor socio-professionele inschakeling
Activité 7 : Partenariat en matière d'insertion socio-professionnelle										Activiteit 7 : Partnership inzake socio-professionele inschakeling
Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat dans le cadre de dispositifs coordonnés d'insertion socio-professionnelle										Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid in het raam van de gecoördineerde maatregelen voor socio-professionele inschakeling
Totaux programme 1										Totaal programma 1
2 Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM); y compris les droits de tirage										2 Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA); met inbegrip van de trekkingsrechten
Activité 1 : Remise au travail et droits de tirage										Activiteit 1 : Wedertewerkstelling en trekkingsrechten
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982, chapitre II)	13.21	43.58 25	21.41.40	06.43	a	164,7	164,7	199,7	199,7	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector (koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982, hoofdstuk II)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans les administrations locales (arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986)	13.21	43.59 26 43.99.66	22.41.40	06.43	a e f	622,1 3,9 3,9	622,1 3,9 3,9	660,0	—	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de lokale besturen (koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi auprès des autres pouvoirs publics et A.S.B.L. — Prime de base (arrêté royal du 21 juin 1989, art. 4, § 1 <sup>er</sup> )	13.21	43.60 27	23.41.40	06.43	a	198,0	198,0	204,0	204,0	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling bij andere openbare instellingen en V.Z.W. s. — Basispremie (koninklijk besluit van 21 juni 1989, art. 4 § 1)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi auprès des autres pouvoirs publics et A.S.B.L. — Prime majorée (arrêté royal du 21 juin 1989, art. 4, § 2)	13.21	43.61 28	24.41.40	06.43	a	1 543,5	1 543,5	1 780,0	1 900,0	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling bij andere openbare instellingen en V.Z.W. s. — Verhoogde premie (koninklijk besluit van 21 juni 1989, art. 4, § 2)
Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982, chapitre II)	13.21	43.62 29	25.41.40	06.43	a	1 043,4	1 043,4	775,8	682,0	Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector (koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982, hoofdstuk II)



	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. Ordon- nancer.			
Subvention à l'ORBEM pour le programme d'aide aux PME (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983)	13.21	43.63 30	26.41.40	06.43	a	—	—	—	—	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten
Subvention à l'ORBEM dans le cadre du stage des jeunes (arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983, art. 6)	13.21	43.64 31	27.41.40	06.43	a	—	—	—	—	e) variabele ordonnancingskredieten f) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Placement	13.22	43.56 32 43.96.72	21.41.40	06.43	a e f	5,0 3,0 3,0	10,0 — —	10,0 — —	10,0 — —	Toelage aan de BGDA voor de hulp aan de KMO's (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983)
Activité 3 : Programme de transition professionnelle (PTP)	13.23	43.65 50	21.41.40	06.43	a	—	90,0	110,0	110,0	Toelage aan de BGDA in het kader van de jongerenstages (koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983, art. 6)
Initiatives transversales en matière d'emploi	13.23	43.66 51	22.41.40	06.43	a	—	42,0	54,0	54,0	Activiteit 2 : Plaatsing Toelage verleend aan de BGDA inzake plaatsing
Totaux programme 2					a e f	3 576,7 6,9 6,9	3 761,5	3 819,7	3 819,7	Activiteit 3 : Doorstromingsprogramma (DP)
TOTAUX DIVISION 13					a b c d e f	4 396,3 — 0,1 160,3 160,3	4 700,8	4 811,5 7,0 14,0	4 811,5	Toelage aan de BGDA voor het doorstromingsprogramma (DP)
DIVISION 14										Transversale initiatieven inzake tewerkstelling
Pouvoirs locaux										Totaal programma 2
0 Subsistance										TOTAAL AFDELING 13
Activité 1 : Personnel	14.01	11.03 12 46	03.11.00	13.20	a d	69,9 0,3	72,5	87,9	87,9	AFDELING 14
Rémunérations du personnel statutaire	14.01	11.04 13	04.11.00	13.20	a	31,8	34,2	32,1	32,1	Lokale Besturen
Rémunérations du personnel non statutaire	14.02	12.01 22 56	21.12.11	13.20	a d	2,3 1,0	2,5	2,5	2,5	0 Bestaansmidelen
Activité 2 : Fonctionnement	14.02	74.01 95	22.74.22	13.20	a	0,2	0,5	0,5	0,5	Activiteit 1 : Personeel
Dépenses de fonctionnement	14.02	74.01 95	22.74.22	13.20	a	0,2	0,5	0,5	0,5	Bezoldigingen van het statutair personeel
Dépenses patrimoniales	14.02	74.01 95	22.74.22	13.20	a	0,2	0,5	0,5	0,5	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Totaux programme 0					a d	104,2 1,4	109,7	123,0	123,0	Activiteit 2 : Werking
										Werkingskosten
										Vermogensuitgaven
										Totaal programma 0

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures										a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
1 Support de la politique générale Activité 1 : Etudes, publications et frais divers Frais d'études, de publication et frais divers relatifs à l'exercice de la tutelle sur les communes, et en particulier au financement et à l'organisation des communes, aux travaux subsideés et aux contrats de quartiers Frais de gestion du placement du crédit d'aide aux communes bruxelloises en difficulté Activité 2 : Valorisation des ressources humaines Subventions relatives à la valorisation et à la formation du personnel communal Subvention à l'Ecole Régionale d'Administration Publique (IERAP) pour l'organisation de cours de français et de néerlandais Subventions relatives à la valorisation et à la formation du personnel policier Activité 3 : Propreté publique Nettoieement de sites et lieux présentant un intérêt supra-communal Totaux programme 1 2 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts Activité 1 : Dotation générale aux communes Dotation générale aux communes Activité 5 : Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales Rémunérations du personnel statutaire Rémunérations du personnel non statutaire Dotation au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales Dotation de fonctionnement au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales	14.11 14.11 14.12 14.12 14.12 14.13	12.01 06 40 12.03 08 33.01 78 33.02 79 43.02 12 12.07 30	21.12.30 22.12.30 21.33.00 22.33.00 23.33.00 21.12.40	13.20 13.20 01.33 01.33 03.20 07.34	a d a a a a	3.9 1.0 6.5 22.6 0.8 6.0 95.7	0.2 0.2 5.4 18.1 — — 45.0	6.0 — 6.7 22.8 10.0 15.2 96.7	6.6 — 6.7 23.0 10.0 15.4 97.6	1 Ondersteuning van het algemeen beleid Activiteit 1 : Studies, publicaties en allerehande kosten Studiekosten, publicatiekosten en allerehande kosten in verband met de uitoefening van het toezicht op de gemeenten; in het bijzonder in verband met de financiering en de organisatie van de gemeenten, de gesubsidieerde werken en de wijkcontracten Beheerskosten van de belegging van het hulpkrediet aan de Brusselse gemeenten in moeijlichkeiten Activiteit 2 : Herwaardering van het menselijk potentieel Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het gemeentepersoneel Toelage aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) voor het organiseren van cursussen Nederlands en Frans Toelagen voor de herwaarderingen en de opleiding van het politiepersoneel Activiteit 3 : Openbare reinheid Het schoonmaken van plaatsen met een bovengemeentelijk belang Totaal programma 1 2 Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisiies voor leningen Activiteit 1 : Algemene dotatie aan de gemeenten Algemene dotatie aan de gemeenten Activiteit 5 : Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën Bezoldigingen van het statutair personeel Bezoldigingen van het niet-statutair personeel Dotatie voor het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën Werkingsdotatie aan het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	14.26	11.00 40 74	21.11.12	01.10	a d	— —	— —	— —	21,5 —	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 6 : Elections Indemnités à payer aux personnes mises à disposition des présidents des bureaux principaux de canton et de niveau supérieur en application de l'article 161, dernier alinéa, code électoral Dépenses électorales	14.26	12.01 44	22.12.30	01.10	a	—	—	—	—	Activiteit 6 : Verkiezingen Vergoedingen te betalen aan de personen die ter beschikking gesteld werden van de voorzitters van de kantonhoofdbureaus en de hogere bureaus, in toepassing van artikel 161, laatste lid, van de Kieswet Verkiezingsuitgaven
Totaux programme 2					a d	10 173,0 —	10 171,8 —	9 064,8 —	8 630,0 —	Totaal programma 2
3 Programmes spécifiques pour les communes										3 Specifieke programma's voor de gemeenten
Activité 1 : Propreté publique Crédit complémentaire spécial aux communes	14.31	43.27 14	21.43.22	07.34	a	89,4	—	80,3	81,1	Activiteit 1 : Openbare reinheid Bijzonder bijkomend krediet aan de gemeenten
Activité 2 : Cohabitation et intégration des communautés locales Subventions spéciales aux communes en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales	14.32	43.29 25 59	21.43.22	06.36	a d	— —	— —	— —	— —	Activiteit 2 : Samenleving en integratie van lokale gemeenschappen Bijzondere toelagen aan de gemeenten ter bevordering van de integratie en het samenleven van de verschillende lokale gemeenschappen
Activité 3 : Image des communes Crédit destiné à permettre aux communes de promouvoir l'image de la capitale	14.33	63.22 71	21.43.22	01.10	a	—	—	—	—	Activiteit 3 : Imago van de gemeenten Krediet voor de gemeenten ter bevordering van het hoofdstedelijk imago
Activité 4 : Sécurité Subside à la Délégation régionale à la Sécurité et la Prévention	14.34	01.01 83	21.43.22	03.20	a	—	—	6,4	20,0	Activiteit 4 : Veiligheid Toelage aan de Gewestelijke Afvaardiging voor Veiligheid en Preventie
Crédit spécial en matière de sécurité	14.34	43.04 18 52	22.43.22	03.20	a d	209,1 3,8	— 3,8	211,2 —	213,3 —	Bijzonder krediet voor de gemeentelijke veiligheid
Crédit destiné au personnel civil (administratif et de prévention) des contrats de sécurité	14.34	43.06 20	23.43.22	03.20	a	101,9	—	103,5	116,0	Krediet voor het burgerpersoneel (administratief en inzake preventie) van de veiligheidscontracten
Crédit spécial en matière d'investissements des communes liés à la sécurité	14.34	63.24 82 19	24.63.21	03.20	a d	11,7	7,0	8,8	8,9	Bijzonder krediet voor de gemeentelijke investeringen inzake veiligheid
Activité 5 : Informatique Subsides de fonctionnement liés à l'équipement informatique des communes et promotion de l'informatique communale	14.35	43.08 31	21.43.22	01.34	a	—	—	—	—	Activiteit 5 : Informatica Werkingsstoelagen voor de informatica-uitrusting van de gemeenten en voor de bevordering van de gemeentelijke informatica
Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets en matière d'équipement informatique des communes, en ce compris le matériel de communication, de transmission et de traitement de texte	14.35	63.01 68	22.63.21	01.34	b c	— 52,5	26,8 —	100,0 38,0	86,0 38,0	Kapitaaluitgaven voor de projecten inzake informatica-uitrusting van de gemeenten, met inbegrip van communicatie- en transmismie materiaal en van tekstverwerking
Subsides pour l'acquisition de matériel de télétransmission	14.35	63.08 75	23.63.21	01.34	b c	— 3,4	— —	3,8 4,0	2,6 2,6	Toelagen voor de aankoop van uitrusting voor teletransmissie

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures										a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 6 : Contrats de noyaux commerciaux	14.36	33.01	22.33.00		a				1,0	Activiteit 6 : Handelskerncontracten
Subsides pour la formation des agents engagés dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux	14.36	43.01 33	21.43.22	11.10	a				8,7	Toelagen voor de vorming van personeelsleden aangeworven in het raam van de handelskerncontracten
Subsides aux communes pour frais de personnel, de formation et d'installation dans le cadre des contrats de noyaux commerciaux										Toelagen aan gemeenten voor personeels-, vormings- en inrichtingskosten in het raam van de handelskerncontracten
Totaux programme 3					a b c d		412,1 — 55,9 3,8	410,2 103,8 42,0 —	449,0 88,6 40,6 —	Totaal programma 3
4 Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers										4 Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkoevereenkomsten
Activité 1 : Travaux subsidiés communaux	14.41	61.01	30.61.31		b c				299,5	Activiteit 1 : Gesubsidieerde gemeentewerken
Dotation au Service régional de Financement des Investissements communaux	14.41	63.00 24	21.63.21	12.12	b c				—	Dotatie aan de Gewestelijke Dienst voor de Financiering van de Gemeentelijke Investerings
Subsides aux administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 modifié par les arrêtés royaux des 1 <sup>er</sup> février 1960 et 2 juin 1961	14.41	63.02 26	22.63.21	07.50	b c			168,0	150,0	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition et l'aménagement des espaces publics communaux, notamment les espaces verts	14.41	63.21 45	23.63.21	12.12	b c				7,3	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop en de aanleg van gemeentelijke openbare ruimten, met name de groene ruimten
Subsides aux communes pour la restauration des voies piétonnes gravement endommagées par des travaux d'utilité publique ou lorsque le vieillissement des infrastructures communales justifie un renouvellement y compris pour des travaux d'aménagement de zones affectées par des travaux	14.41	63.23 47	24.63.21	13.20	b			20,0	—	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van gebouwen en van gevels van gebouwen toebehorend aan de gemeenten
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'achat de bâtiments et les travaux de construction, d'agrandissement et de transformation d'infrastructures sportives	14.41	63.25 49	25.63.21	08.30	b c			158,0	42,0	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aankopen van gebouwen en voor het bouwen, vergroten en wijzigen van de sportinfrastructuur
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation de commissariats dans le cadre des contrats de sécurité	14.41	63.26 50	26.63.21	03.20	b c			86,0 80,1	90,0 85,0	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van politiebureaus in het kader van de veiligheidsovereenkomsten

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Credits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	14.41	63.27 51	27.63.21	03.20	b c	— 20,0	13,2 —	23,2 —	25,6 —	
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des réalisations d'éclairage public dans le cadre des contrats de sécurité	14.41	63.30 54	28.63.21	12.12	b c	— —	— —	316,0 948,0	— —	— —
Travaux subsidiés — nouvelle législation	14.41	63.31 55	29.51.11	12.12	b c	— —	— —	20,0 59,0	40,0 25,0	— —
Subsides octroyés annuellement en vertu de l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public										
Activité 2 : Contrats de quartiers										
Etudes et conventions liées aux contrats de quartiers	14.42	12.01 91 28	21.43.22	07.20	a d	0,6 —	— —	0,6 —	— —	— —
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'aménagement des rues et des sites du parcours des « Chemins de la Ville »	14.42	63.05 38	22.63.21	12.12	b c	— 38,9	12,8 —	20,0 —	18,4 —	— —
Subsides aux communes pour les contrats de quartiers	14.42	63.06 39	23.63.21	07.20	b c	— 800,2	175,5 —	449,0 8,0	475,0 800,0	— —
Totaux programme 4										
5 Cultes										
Logement — Culte orthodoxe	14.50	11.00 62	21.11.40	08.50	a	2,5	2,5	3,2	3,3	—
Intervention dans le déficit des fabriques cathédrales	14.50	30.01 23 57	22.33.00	08.50	a d	2,8 0,6	— 0,5	2,8 —	2,9 —	— —
Intervention dans le déficit pour le culte orthodoxe	14.50	30.02 24	23.33.00	08.50	a	0,8	0,5	0,8	0,8	—
Participation dans les frais de logement de l'évêque	14.50	30.03 25	24.11.40	08.50	a	0,8	0,6	0,8	0,8	—
Participation dans les frais de logement — culte orthodoxe	14.50	30.04 26	25.11.40	08.50	a	—	—	—	—	—
Intervention dans les travaux au logement de l'Archevêque du diocèse de Malines	14.50	63.11 19	26.65.40	08.50	a	—	—	—	—	—
Totaux programme 5										
					a d	6,9 0,6	3,6 0,5	7,6 —	7,8 —	— —
TOTAUX DIVISION 14					a b c d	10 832,2 — 1 333,3 6,8	10 354,7 649,6 5,9	9 750,3 1 400,5 1 137,1 —	9 369,1 1 274,2 950,6 —	TOTAAL AFDELING 14

DIVISION 15	Initial — Initieel	Initial — Initieel	AFDELING 15
	en termes d'engagements — in vastleggingstermen	en termes d'ordonnancements — in ordonnanceringstermen	
Situation du Fonds :			Toestand van het Fonds :
Le Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement sociale			Het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningen
Solde au 31 décembre 1997 (1)	46,0	635,8	Saldo op 31 december 1997 (1)
Transfert en 1998 venant du Fonds bruxellois pour le développement économique régional. (2)	+ 32,9	+ 32,9	Overdracht in 1998 komend van het Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest. (2)
Estimations de recettes pour 1998 (3)	599,3	599,3	Ontvangstenramingen voor 1998 (3)
Estimations de recettes pour 1999 (4)	223,3	223,3	Ontvangstenramingen voor 1999 (4)
Total des recettes (= 1 + 2 + 3 + 4)	901,5	1 491,3	Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3 + 4)
Estimations de dépenses pour 1998 (5)	284,6	677,4	Uitgavenramingen voor 1998 (5)
Estimations de dépenses pour 1999 (6)	307,6	285,8	Uitgavenramingen voor 1999 (6)
Total des dépenses (5 + 6)	592,2	983,2	Totale uitgaven (5 + 6)
Estimation du solde au 31 décembre 1999 (= 1 + 2 + 3 + 4 - 5 - 6)	309,3	528,1	Geraamd saldo op 31 december 1999 (= 1 + 2 + 3 + 4 - 5 - 6)

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. Ordon- nancer.			
DIVISION 15										
Logement										
0 Subsistance										
Activité 1 : Personnel										
Rémunérations du personnel statutaire	15.01	11.03 39	03.11.00	07.10	a	35,3	34,9	43,3	41,6	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	15.01	11.04 40	04.11.00	07.10	a	24,1	24,0	26,3	23,5	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Activité 2 : Fonctionnement										
Dépenses de fonctionnement	15.02	12.01 49 83	21.12.11	07.10	a d	0,8 0,2	0,6 0,2	1,4 —	1,4 —	Activiteit 2 : Werking
Dépenses patrimoniales	15.02	74.01 25	22.74.22	07.10	a	0,1	0,1	0,3	0,3	Werkingsuitgaven
Totaux programme 0										
1 Promotion de la politique du logement										
Activité 1 : Etudes, expertises, publications										
Frais d'études, d'expertises, de publication, d'information et d'animation en matière de politique sociale du logement	15.11	12.01 33 67	21.12.30	07.10	a d	1,2 0,4	0,7 0,4	5,0 —	5,0 —	Kosten voor studies, expertises, publicaties, informatie en animatie inzake sociaal huisvestingsbeleid
Activité 2 : Subsides aux organismes										
Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'étude, la propagande, l'action intégrée ou le partenariat avec d'autres acteurs publics	15.12	33.01 08	21.33.00	07.10	a	43,0	30,2	—	—	Activiteit 2 : Toelagen aan instellingen
Totaux programme 1										
2 Financement du logement social										
Activité 1 : Solidarité										
Intervention de solidarité dans les déficits de sociétés de logement agréées	15.21	43.01 22	21.31.32	07.10	a	244,0	244,0	241,0	234,1	2 Solidariteit van de sociale huisvesting
Activité 2 : Allocations										
Remboursement aux sociétés de construction agréées par la SLRB des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles	15.22	43.52 82	21.31.32	07.10	a	91,8	91,8	126,0	145,0	Activiteit 2 : Huurtoelagen
Totaal programma 1										
2 Financiering van de sociale huisvesting										
Activiteit 1 : Solidariteit										
Solidariteits tussenkomst in de tekorten van de erkende huisvestingsmaatschappijen										
Activiteit 2 : Huurtoelagen										
Terugbetaling aan de door de BGHM erkende bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, gezinshoofden										

	D P A — A P A	AB CD — BA CD	Nouv. AB NN CE — Nieuwe BA NN EC	CE — FC	SC — KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 — Initieel 1998	Crédits 1999 — Kredieten 1999	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits d'ordonnement variables e) crédits d'engagement variables f) crédits pour années antérieures
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
Activité 3 : Rénovation										
Subsides à la SLRB dans le cadre de projets supportés par l'Union Européenne	15.23	51.91 41	21.51.11	07.10	e f	— —	— —	— —	— —	Activité 3 : Rénovation Toelagen aan de BGHM in het kader van door de Europese Unie gesteunde projecten
Subside à la Société de Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et à ses sociétés agréées pour l'acquisition, la démolition et la rénovation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 18 du Code du Logement)	15.23	63.51 37	22.51.11	07.10	a	—	28,6	35,3	35,3	Toelage aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en aan de door haar erkende maatschappijen voor het verwerven, het slopen en het renoveren van ongezonde gebouwencomplexen (art. 18 van de Huisvestingscode)
Activité 4 : Investissements concernant les logements sociaux										Activiteit 4 : Investeringsen inzake sociale woningen
Dotation à la SLRB pour la rénovation du patrimoine remarquable en logement social	15.24	51.01 57	21.81.11	07.10	b c	— —	— —	— —	— —	Dotatie aan de BGHM voor de renovatie van het opmerkelijk patrimonium in de sociale huisvesting
Dotation à la SLRB pour les frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux (art. 19, 20 et 21 du Code du Logement)	15.24	51.02 58	22.51.11	07.10	b c	—	—	—	—	Dotatie aan de BGHM voor de kosten in verband met het opmaken van de projecten, de uitvoering van en het toezicht over de werken (art. 19, 20 en 21)
Dotation à la SLRB pour la construction, la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux	15.24	51.03 59 51.93	23.81.11	07.10	b c e f	—	—	—	—	Dotatie aan de BGHM voor de bouw, de renovatie en de herwaardering van sociale woningen
Dotation à la SLRB pour la rénovation légère du logements social	15.24	51.04 60	24.81.11	07.10	b c	—	—	—	—	Dotatie aan de BGHM voor de lichte renovatie van sociale woningen
Exécution des articles 19, 20 et 21 du Code du Logement. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux	15.24	63.53 48	23.51.11	07.10	b c	— 17,7	20,0 20,0	20,0 27,0	20,0 27,0	Uitvoering van de artikels 19, 20 en 21 van de Huisvestingscode. — Kosten in verband met het opmaken van de projecten, de uitvoering van en het toezicht over de werken
Crédit pour logements sociaux	15.24	85.01 62	26.81.11	07.10	b c	— 284,4	183,0 184,2	2,6 —	2,6 —	Krediet voor sociale woningen
Crédits destinés à la construction, à la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux ainsi qu'à la constitution de réserves foncières complémentaires pour les sociétés immobilières de service public	15.24	85.35 96 85.95 59	27.81.11	07.10	b c e f	— 184,0 573,2 573,2	834,4 959,3 268,7 268,7	783,0 827,0 258,8 307,6	783,0 827,0 258,8 307,6	Kredieten voor de bouw, de renovatie en de herwaardering van sociale woningen alsmede voor de aanleg van bijkomende grondreserves voor de openbare immobielienmaatschappijen
Crédits destinés à la rénovation du logement social	15.24	85.36 97	28.81.11	07.10	b c	— 117,4	235,0 250,0	200,0 200,0	200,0 200,0	Kredieten bestemd voor de renovatie van sociale woningen
Totaux programme 2					a b c e f	335,8 — 603,4 573,2 573,2	395,6 1 272,4 1 413,5 268,7 268,7	414,4 1 005,6 1 054,0 285,8 307,6	414,4 1 005,6 1 054,0 285,8 307,6	Totaal programma 2



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A — A P A	AB CD — BA CD	Nouv. AB — NN CE — Nieuwe BA — NN EC	CE — FC	SC — KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 — Initieel 1998	Crédits 1999 — Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
3 Promotion de la propriété privée Activité 1 : Primes d'acquisition Crédit destiné à encourager la promotion de la propriété privée Activité 2 : Garantie de bonne fin Paiement aux organismes financiers de la garantie de bonne fin sur les prêts hypothécaires	15.31  15.32	53.01 29  53.02 39 73	21.53.10  21.51.30	07.10  07.10	a  a d	45,1 — —	45,0  — —	45,0  1,0 —	60,6  1,0 —	3 Bevordering van de privé-eigendom Activiteit 1 : Aankooppremies Kredieten ter aanmoediging van de privé-eigendom Activiteit 2 : Waarborg voor goede afloop Betaling aan financiële instellingen van de waarborg voor goede afloop op hypothecaire leningen
Totaux programme 3 4 Politique en faveur des familles Activité 1 : Investissements Dotation au Fonds du Logement des Familiales de la Région de Bruxelles-Capitale Subside de fonctionnement à la « FESOCOLAB » Dotation au Fonds du Logement des Familiales de la Région de Bruxelles-Capitale Fonds coopératif — avances récupérables pour investissements	15.41 15.41 15.41 15.41	31.01 69 33.01 75 81.01 16 82.02 13	21.51.11 22.33.00 23.51.11 24.81.11	07.10 07.10 07.10 07.10	a a a a	336,6 3,0 — 27,0	342,8 — — 30,3	349,9 — — 30,5	61,6 — — —	Totaal programma 3 4 Beleid ten gunste van de gezinnen Activiteit 1 : Investeringen Dotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Werkingssteun aan de « FESOCOLAB » Dotatie aan het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Coöperatief Fonds — terugvorderbare voor- schotten voor investeringen
5 Politique en faveur des plus démunis Activité 1 : Subsidies Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics Activité 2 : La Marolle Subvention à la SLRB en vue de couvrir les surcoûts de la construction du projet pilote « La Marolle »	15.51  15.52	30.01 59  63.55 11	21.52.20  21.51.11	07.10  07.10	a  a	366,6 — 1,4	373,1  1,5	380,4  44,0  1,5	Totaal programma 4 5 Beleid ten gunste van de minstbedeelden Activiteit 1 : Toelagen Toelagen aan instellingen en verenigingen die instaan voor het sociaal huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties Activiteit 2 : De Marollen Toelage aan de BGHM voor het dekken van de bouwmeerkosten, voortvloeiend uit het pilootproject « De Marollen »	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnaneringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnaneringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. Ordon- nancer.			
Activité 3 : Subventions (ADILS)										Activiteit 3 : Toelagen (VIHT)
Garantie locative	15.53	01.01 87	21.53.20	07.10	a	—	—	25,6	26,0	Huurwaarborg
Subsides aux a.s.b.l. « Agences immobilières sociales (AIS)	15.53	30.02 78	22.33.00	07.10	a	—	—	10,1	30,0	Toelagen aan de v.z.w.'s « Sociale Immobiliënkantoren (SIK) »
Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement	15.53	34.01 89	23.34.30	07.10	a	133,2	113,9	145,0	131,5	Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning
Totaux programme 5					a	134,6	115,3	225,2	233,0	Totaal programma 5
6 Dette										6 Schuld
Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de la Région, à titre de primes accordées par celle-ci aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux	15.60	32.01 49	21.21.11	07.10	a	—	—	—	—	Betaling aan de financieringsinstellingen van de interest hen verschuldigd op de sommen die ze als premie voor rekening van het Gewest betaald hebben aan de bouwsters en de kopers van sociale woningen
Transfert au FADELS pour couvrir les charges d'intérêts des emprunts normaux et de refinancement du secteur du logement social	15.60	41.01 76	22.31.11	07.10	a	300,0	300,0	300,0	300,0	Overdracht aan het ALESH om de rentelasten te dekken van gewone en herfinancieringsleningen van de sociale huisvestingssector
Subvention à la S.L.R.B. pour couvrir les frais de gestion du Fonds d'amortissement des emprunts du logement social (FADELS)	15.60	41.03 78	23.31.11	07.10	a	—	—	2,5	2,6	Toelage aan de B.G.H.M. om de beheerskosten te dekken van het Amortisatiefonds van de leningen voor sociale huisvesting (ALESH)
Paiement de l'intérêt mis à charge de la Région de Bruxelles-Capitale conformément au arrêté en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale	15.60	43.01 82	24.31.11	07.10	a	127,6	127,6	94,4	57,2	Betaling van de interest voor leningen die door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden aangegaan en die overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest valt
Paiement aux organismes de financement de l'amortissement de sommes qu'ils ont payées aux constructeurs et acheteurs de logements sociaux	15.60	51.31 23	25.91.11	07.10	a	—	—	—	—	Betaling aan de financieringsinstellingen van de aflossing van de bedragen betaald aan de bouwsters en kopers van sociale woningen
Totaux programme 6					a	427,6	427,6	396,9	359,8	Totaal programma 6
TOTAUX DIVISION 15					a	1 414,2	1 350,9	1 513,1	1 521,0	TOTAAL AFDELING 15
					b	—	709,5	1 272,4	1 005,6	
					c	603,4	—	1 413,5	1 054,0	
					d	0,6	0,6	—	—	
					e	573,2	144,5	268,7	285,8	
					f	573,2	144,5	268,7	307,6	

DIVISION 16	Initial — Initieel	Initial — Initieel	AFDELING 16
	en termes d'engagements — in vastleggingstermen	en termes d'ordonnancements — in ordonnanceringstermen	
Situation du Fonds :			Toestand van het Fonds :
Le Fonds d'aménagement urbain et foncier			Het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer
Solde au 31 décembre 1997 (1)	56,9	337,6	Saldo op 31 december 1997 (1)
Estimations de recettes pour 1998 (2)	123,7	123,7	Ontvangstenramingen voor 1998 (2)
Estimations de recettes pour 1999 (3)	88,3	88,3	Ontvangstenramingen voor 1999 (3)
Total des recettes (= 1 + 2 + 3)	268,9	549,6	Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3)
Estimations de dépenses pour 1998 (4)	117,7	82,1	Uitgavenramingen voor 1998 (4)
Estimations de dépenses pour 1999 (5)	82,3	148,2	Uitgavenramingen voor 1999 (5)
Total des dépenses (4 + 5)	200,0	230,3	Totale uitgaven (4 + 5)
Estimation du solde au 31 décembre 1999 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)	68,9	319,3	Geraamd saldo op 31 december 1999 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringkredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
<b>DIVISION 16</b>										
Aménagement du Territoire										
0 Substantie										
Activité 1 : Personnel										
Rémunérations du personnel statutaire	16.01	11.03 66 03	03.11.00	07.20	a	74,0 1,4	73,5 1,4	76,4 —	96,0 —	0 Bestaansmiddelen
Rémunérations du personnel non statutaire	16.01	11.04 67	04.11.00	07.20	a	41,9	41,4	40,3	39,4	Activiteit 1 : Personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	16.01	11.05 68	05.11.00	07.20	a	—	—	—	—	Bezoldigingen van het statutair personeel
Activité 2 : Fonctionnement										Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Dépenses de fonctionnement	16.02	12.01 76 13	21.12.11	07.20	a	5,6 0,8	3,7 0,8	4,9 —	4,9 —	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Dépenses patrimoniales	16.02	74.01 52	22.74.22	07.20	a	0,6	0,6	0,4	0,4	Activiteit 2 : Werking
Totaux programme 0					a					Werkingsuitgaven
1 Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme					a					Vermogensuitgaven
Activité 1 : Support de la politique générale					a					Totaal programma 0
Frais de participation et d'organisation de concours, conférences et expositions. Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande. Films, matériel et autres dépenses de même nature	16.11	12.01 60 94	21.12.30	07.20	a	10,8 —	9,6 —	11,3 —	11,4 —	1 Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw
Frais de fonctionnement des commissions consultatives, des autres commissions et groupes de travail, ainsi que toute prestation de tiers relative à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire	16.11	12.02 61 95	22.12.30	07.20	a	3,3 —	1,9 —	7,5 —	7,0 —	Activiteit 1 : Ondersteuning van het algemeen beleid
Formation, documentation	16.11	12.03 62	23.12.30	07.20	a	—	—	—	—	Kosten voor het deelnemen aan en organiseren van wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen. Maken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandadocumenten. Films, materiaal en andere uitgaven van die aard
Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. — Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine. — Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et du plan régional de développement et d'aménagement	16.11	12.30 89 26	24.12.30	07.20	a	94,3 22,6	21,6 —	75,6 —	70,4 —	Werkingskosten van de adviescommissies en van andere commissies en werkgroepen, alsmede elke uitgave voor prestaties van derden inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw
Subsidés à la S.A. « Bruxelles-Midi »	16.11	31.20 73	25.31.22	07.20	d	—	—	—	—	Vorming, documentatie

Toelagen aan de N.V. « Brussel-Zuid »

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	16.11	33.01 26	26.33.00	07.20	a	6,6	2,2	7,6	7,7	Toelagen voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werken en wedstrijden in verband met de ruimtelijke ordening en stedenbouw, met inbegrip van de uitgaven voor vorming
Subventions pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses de formation	16.11	41.01 50	27.41.40	07.20	a	—	—	—	—	Mandat CIBG : cartographie
Mandat CIRB : cartographie	16.11	73.01 33	28.73.11	07.20	b c	—	—	—	—	Aanpassingswerken in verband met gewestelijke goederen (stadswandelingen, stadspoorten)
Travaux d'aménagement relatifs à des biens régionaux (chemins de la ville, portes de la ville)	16.11	74.01 36	29.74.22	07.20	a	—	—	—	—	Aankoop van duurzame goederen
Achat de biens durables	16.11	81.01 57	30.81.11	07.20	d	5,8	—	—	—	Deelname in de maatschappij voor de aanleg van de Zuidwijk
Participation à la société d'aménagement du Quartier Midi	16.12	33.20 54	21.12.30	07.20	a	24,9	—	25,3	25,5	Activiteit 2 : Harmonische ontwikkeling van de wijken
Activité 2 : Développement intégré des quartiers	16.13	12.11 88	21.12.11	07.20	a	—	—	—	—	Activiteit 3 : Grondbeleid
Subventions relatives aux politiques de développement intégré des quartiers, en ce compris la politique de formation	16.13	14.01 84	22.12.11	07.20	a	—	—	—	—	Werkingskosten van de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in oprichting
Activité 3 : Politique foncière	16.13	43.50 26	23.41.40	07.20	a	—	—	15,0	—	Normale onderhoudskosten in verband met de door het Gewest verworven gebouwen
Frais de fonctionnement de la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale en formation	16.13	71.01 45	24.71.12	07.20	a	—	—	13,6	—	Werkingskosten van de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Frais d'entretien courant des bâtiments acquis par la Région	16.13	72.01 48	25.72.10	07.20	b c	—	1,7	—	—	Verwerving van gronden door het Gewest
Subside de fonctionnement à la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale	16.13	74.22 75	26.74.22	06.43	a	3,0	1,5	3,5	3,5	Werken in verband met de door het Gewest verworven gebouwen
Acquisitions foncières régionales	16.14	43.52 37	21.41.40	06.43	a	—	—	—	—	Investeringkosten van de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in oprichting
Travaux relatifs aux bâtiments acquis par la Région										Activiteit 4 : Gewestelijke Interministeriële Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (GIASS)
Frais d'investissement de la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale en formation										Toelage aan de BGDA voor het dekken van de werking van de Gewestelijke Interministeriële Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (GIASS)
Activité 4 : Délégation régionale interministerielle aux Solidarités urbaines (DRLISU)										Totaal programma 1
Subvention à l'ORBEM en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale interministerielle aux Solidarités urbaines (DRISU)										
Totaux programme 1					a b c d	142,9 — — 28,4	36,8 1,7 — —	159,4 — — —	125,5 — — —	

	D P A — A P A	AB CD — BA CD	Nouv. AB NN CE — Nieuwe BA NN EC	CE — FC	SC — KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 — Initieel 1998	Crédits 1999 — Kredieten 1999	
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures										a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
2 Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes										2 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken
Activité 1 : Politique d'urbanisme et travaux subsidiés communaux										Activiteit 1 : Stedenbouwbeleid en gesubsidieerde gemeentewerken
Subsides aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine	16.21	43.21 69	21.43.22	07.20	a	0,8	—	1,6	1,9	Toelagen aan de gemeenten voor het aanmaken en verspreiden van informatie inzake stedenbouw, ruimtelijke ordening en stadsvernieuwing
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement	16.21	63.01 93	22.63.21	07.20	b c	— 14,5	22,7 —	67,5 30,0	54,5 30,3	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg
Subsides aux communes en vue de procéder à l'acquisition d'immeubles laissés à l'abandon	16.21	63.22 17	23.63.21	07.20	b c	— 71,4	1,2 —	36,1 72,7	30,0 73,5	Toelagen aan de gemeenten voor het aankopen van verwaarloosde gebouwen
Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement des itinéraires cyclables, y compris le réaménagement des zones affectées par des travaux	16.21	63.24 19	24.63.21	12.12	b c	— —	— —	5,0 3,0	4,7 2,7	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanleggen van fietspaden, met inbegrip van de heraanleg van de door de werken getroffen gebieden
Activité 2 : Rénovation urbaine communale										Activiteit 2 : Gemeentelijke stadsvernieuwing
Prestations de tiers dans le cadre de la rénovation urbaine	16.22	12.01 62	21.12.30	07.20	a	1,6	1,1	2,8	2,7	Prestaties van derden in het kader van de stadsvernieuwing
Subsides pour l'organisation de journées d'études et autres activités en matière de rénovation urbaine	16.22	33.01 28	22.43.22	07.20	a	0,3	—	0,3	0,5	Toelagen voor het organiseren van studiedagen en andere activiteiten inzake stadsvernieuwing
Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine. — Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	16.22	63.04 08 63.94 01	23.63.21	07.20	b c e f	— 255,4 130,4 130,4	368,9 — 23,4 23,4	788,2 322,0 96,4 113,9	453,0 325,0 148,2 82,3	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing. — Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening
Dépenses patrimoniales	16.22	74.01 38	24.74.22	07.20	a	—	—	—	—	Vermogensuitgaven
Totaux programme 2					a b c e f	2,7 — 341,3 130,4 130,4	1,1 392,8 — 23,4 23,4	4,7 896,8 427,7 96,4 113,9	5,1 542,2 431,5 148,2 82,3	Totaal programma 2
3 Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat										3 Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woning
Activité 1 : Ravalement de façades										Activiteit 1 : Gevelreiniging
Primes aux personnes privées pour le ravalement de façades	16.31	53.01 56	21.53.10	07.10	a	26,0	20,1	26,0	30,0	Premies aan privé-personen voor gevelreiniging

	D P A — A P A	AB CD — BA CD	Nouv. AB — NN CE — Nieuwe BA — NN EC	CE — FC	SC — KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 — Initieel 1998	Crédits 1999 — Kredieten 1999	
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancem.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures										a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Réfection des trottoirs	16.32	53.02 66	21.53.10	07.10	a	2,0	1,5	—	—	Activiteit 2 : Herstellen van stoepen
Primes aux personnes privées pour la réfection de leur trottoir										Premies aan privé-personen voor het herstellen van hun stoep
Activité 3 : Rénovation de biens privés et assainissement de l'habitat	16.33	53.03 76	21.53.10	07.10	a	245,9	232,2	300,0	240,0	Activiteit 3 : Renovatie van privé-bezit en woningsanering
Primes destinées à encourager la rénovation de biens privés et l'assainissement de l'habitat										Premies bestemd ter aanmoediging van de renovatie van privé-woningen en de woningsanering
Totaux programme 3					a	273,8	253,7	326,0	270,0	Totaal programma 3
4 Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB)										4 Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerking en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB)
Activité 1 : Fonctionnement	16.41	43.53 87	21.41.40	11.10	a	38,1	28,6	39,2	20,3	Activiteit 1 : Werking
Dotation à la Société de Développement régional de Bruxelles										Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel
Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de la SDRB liés à l'ex-Hôpital Militaire	16.41	43.54 88	22.41.40	11.10	a	7,1	7,1	7,3	7,5	Kredieten voor het dekken van de werkingskosten van de GOMB in verband met het voormalig Militair Hospitaal
Activité 2 : Acquisition et équipement de terrains industriels	16.42	63.53 43	21.61.41	11.10	b c	— 200,0	170,0 —	202,0 202,0	69,6 —	Activiteit 2 : Verwerving en aanleg van industrieterreinen
Dotation à la Société de Développement régional de Bruxelles pour l'acquisition et l'équipement de terrains industriels										Dotatie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor de aankoop en de aanleg van industrieterreinen
Activité 3 : Rénovation urbaine	16.43	63.54 53	21.85.14	11.10	b c	— 249,9	297,6 —	285,0 250,0	274,7 255,0	Activiteit 3 : Stadsvernieuwing
Octroi de crédits en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine de la Société de Développement régional de Bruxelles										Kredietverlening voor het dekken van de investeringen inzake stadsvernieuwing van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel
Subvention à la SDRB relative à l'aménagement du parc et des voiries du site de l'ex-Hôpital Militaire	16.43	63.55 54	22.61.41	11.10	b	—	25,7	179,7	85,0	Toelage aan de GOMB voor de aanleg van het park en het wegennet op het terrein van het voormalig Militair Hospitaal
Totaux programme 4					a b c	45,2 — 449,9	35,7 493,2 —	46,5 666,7 452,0	27,8 429,3 255,0	Totaal programma 4

	D P A — A P A	AB CD — BA CD	Nouv. AB — NN CE — Nieuwe BA — NN EC	CE — FC	SC — KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 — Initieel 1998	Crédits 1999 — Kredieten 1999	
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits d'engagement variables e) crédits d'engagement variables f) crédits pour années antérieures										a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnaneringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
5 Rénovation des sites économiques désaffectés	16.50	12.04 26 60	21.12.30	07.20	a d	3.0 1.9	— 1.6	6.7 —	6.7 —	5 Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten
Frais d'études et dépenses généralement quelconques relatifs à la politique de la rénovation des sites d'activités économiques désaffectés, en ce compris la zone portuaire	16.50	50.01 24	22.51.12	07.20	b c	— —	— —	0.5 1.0	0.5 1.0	Studiekosten en allerhande uitgaven betreffende de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten, met inbegrip van de havenzone
Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit privé qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	16.50	63.09 71	23.63.51	07.20	b c	— —	— —	— —	— —	Financiële steun aan fysieke personen en aan privaatrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten
Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit public qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés	16.60	43.03 14	21.41.40	14.10	a	18.5	18.5	12.6	8.0	Financiële steun aan fysieke personen en aan publiekrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten
Totaux programme 5					a b c d	3.0 — — 1.9	— — — 1.6	6.7 0.5 1.0 —	6.7 0.5 1.0 —	Totaal programma 5
6 Dette										6 Schuld
Prise en charge des intérêts dus par la Société de Développement régional de Bruxelles pour les emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique	16.60	43.04 15	22.41.40	14.10	a	7.0	7.0	3.0	—	Tenlasteneming van de interesten verschuldigd door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor de bij het Gemeentekrediet van België aangelegene leningen
Prise en charge des intérêts dus par la SDRB dans l'emprunt contracté pour l'acquisition de l'ex-Hôpital Militaire	16.60	63.04 59	23.61.41	14.10	a	93.8	93.8	93.8	—	Tenlasteneming van de interesten verschuldigd door de GOMB voor de lening aangegaan voor het verwerven van het voormalig Militair Hospitaal
Prise en charge des amortissements dus par la SDRB dans l'emprunt contracté pour l'acquisition de l'ex-Hôpital Militaire	16.60	63.09 64	24.61.41	14.10	a	87.9	87.9	65.0	56.5	Tenlasteneming van de aflossingen verschuldigd door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel voor leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België
Totaux programme 6					a	207.1	207.1	174.4	64.5	Totaal programma 6



	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
7 Dispositions indicatives du Plan régional de Développement (PRD) et observation du développement urbain	16.70	12.01 09	21.12.11	07.20	a	2,0	1,9	1,0	1,4	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnaneringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnaneringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Dépenses de promotion, de diffusion et de publication	16.70	12.30 38 72	22.12.30	07.20	a d	12,1 0,6	1,9 0,6	16,0 —	16,0 —	7 Richtinggevende bepalingen van het Gewestelijk Ontwikkelingsplan (Gew.OP) en opvolging van de stadsontwikkeling
Frais d'études et frais de publication de ces études — Prestations de tiers	16.70	33.01 72	23.31.32	07.20	a	—	—	0,1	0,1	Promotie-, verspreidings- en publicatieuitgaven
Subventions pour l'organisation de conférences, d'expositions, de concours, etc.										Studiekosten en publicatiekosten van deze studies — Prestaties van derden
Totaux programme 7					a d	14,1 0,6	3,9 0,6	17,1 —	17,5 —	Toelagen voor het organiseren van conferenties, tentoonstellingen, wedstrijden, enz.
TOTAUX DIVISION 16					a b c d e f	811,0 — 791,1 33,1 130,4 130,4	657,5 887,6 — 4,4 23,4 23,4	856,8 1 564,0 880,7 — 96,4 113,9	657,8 972,0 687,5 — 148,2 82,3	Totaal programma 7
DIVISION 17										TOTAAL AFDELING 16
Monuments et Sites										AFDELING 17
0 Substantie										Monumenten en Landschappen
Activité 1 : Personnel										0 Bestaansmiddelen
Rémunérations du personnel statutaire	17.01	11.03 93	03.11.00	08.10	a	15,1	15,1	15,9	24,7	Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	17.01	11.04 94	04.11.00	08.10	a	54,8	54,4	62,9	49,6	Bezoldigingen van het statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	17.01	11.05 95	05.11.00	08.10	a	—	—	—	—	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Activité 2 : Fonctionnement										Terughetaling van de wedden van personeelsten ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Dépenses de fonctionnement	17.02	12.01 06 40	21.12.11	08.10	a d	1,0 0,3	0,7 0,3	1,5 —	1,5 —	Activiteit 2 : Werking
Dépenses patrimoniales	17.02	74.01 79	22.74.22	08.10	a	0,3	0,3	0,3	0,3	Werkingsuitgaven
Totaux programme 0					a d	71,2 0,3	70,5 0,3	80,6 —	76,1 —	Vermogensuitgaven
1 Support de la politique générale en matière de monuments et sites										Totaal programma 0
Frais de participation et d'organisation de concours, conférences et expositions. Confection et diffusion de documents scientifiques, y compris des moyens audiovisuels. Frais d'études en ce compris les expérimentations et leur publication. Autres dépenses de même nature.	17.10	12.01 78	21.12.30	08.10	a	17,3	6,6	18,7	17,7	1 Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen
										Kosten wegens deelname aan en voor het houden van wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen. Opmaak en verspreiding van wetenschappelijke documenten met inbegrip van audiovisuele middelen. Studiekosten, proefnemingen en hun publicatie inbegrepen. Andere uitgaven van dezelfde aard.

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) kredieten voor vorige jaren
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	17.10	33.01 44 78	22.33.00	08.10	a d	6,9	1,7	6,6	18,0	Toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten in verband met de bescherming en herwaarding van de monumenten en landschappen
Totaux programme 1					a d	24,2	8,3	25,3	35,7	Totaal programma 1
4 Projets de protection des monuments et sites	17.40	52.10 73	21.52.10	08.10	b c	—	1,0	1,0	1,1 1,6	4 Projets inzake bescherming van monumenten en landschappen
Aide à la conservation ou la reconstruction du patrimoine	17.40	53.01 67	22.53.10	08.10	b c	46,4	36,1	57,5 37,0	47,5 40,0	Steun voor de conservering of de reconstructie van het erfgoed
Subventions aux particuliers destinées à couvrir la politique des monuments et des sites	17.40	53.02 68	23.53.10	08.10	b c	—	2,1	—	—	Toelagen aan particulieren tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen
Engagements de l'ex-province de Brabant envers le secteur privé	17.40	63.01 97	24.63.21	08.10	b c	173,2	159,1	360,0 175,8	241,4 177,6	Verbintenissen van de ex-provincie Brabant ten overstaan van de privé-sector
Subventions aux pouvoirs publics en vue de couvrir la politique des monuments et de sites	17.40	63.02 01	25.63.21	08.10	b c	50,3	19,6	33,7 20,0	43,1 5,0	Toelagen aan openbare besturen of dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen
Engagements de l'ex-province de Brabant envers le secteur public	17.40	71.32 55	26.71.32	08.10	b c	—	—	—	6,7 6,8	Verbintenissen van de ex-provincie Brabant ten overstaan van de openbare sector
Frais d'acquisition ou d'expropriation de biens classés	17.40	83.00 59	27.53.00	08.10	b c	2,3	—	0,7 1,1	10,7 2,8	Kosten inzake aankoop of onteigening van geklasseerde goederen
Crédits destinés à la réalisation d'office de travaux non exécutés par les propriétaires de biens classés						—	—	—	—	Kredieten bestemd voor het ambtshalve verwezenlijken van de door de eigenaars van geklasseerde goederen niet uitgevoerde werken
Totaux programme 4					b c	273,3	217,9	452,9 242,9	350,5 233,8	Totaal programma 4
5 Commission royale des Monuments et des Sites (CRMS)	17.50	12.01 50	21.12.11	08.10	a	2,4	2,1	2,4	2,4	5 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML)
CRMS — Dépenses de fonctionnement	17.50	74.01 26	22.74.22	08.10	a	0,3	0,2	0,3	0,3	KCML — Werkingsuitgaven
CRMS — Dépenses d'investissement						—	—	—	—	KCML — Investeringsuitgaven
Totaux programme 5					a	2,7	2,4	2,7	2,7	Totaal programma 5
TOTAUX DIVISION 17					a b c d	98,2 — 273,3 0,3	81,1 217,9 0,3	108,6 452,9 242,9 —	114,5 350,5 233,8 —	TOTAAL AFDELING 17

DIVISION 18	Initial — Initieel	Initial — Initieel	AFDELING 18
	en termes d'engagements — in vastleggingstermen	en termes d'ordonnancements — in ordonnanceringstermen	
Situation du Fonds :			Toestand van het Fonds :
Le Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune			Het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepotten en noodingrepen ten behoeve van de fauna
Solde au 31 décembre 1997 (1)	41,4	50,6	Saldo op 31 december 1997 (1)
Estimations de recettes pour 1998 (2)	120,1	120,1	Ontvangstenramingen voor 1998 (2)
Estimations de recettes pour 1999 (3)	120,1	120,1	Ontvangstenramingen voor 1999 (3)
Total des recettes (= 1 + 2 + 3)	281,6	290,8	Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3)
Estimations de dépenses pour 1998 (4)	125,1	125,1	Uitgavenramingen voor 1998 (4)
Estimations de dépenses pour 1999 (5)	133,1	133,1	Uitgavenramingen voor 1999 (5)
Total des dépenses (4 + 5)	258,2	258,2	Totale uitgaven (4 + 5)
Estimation du solde au 31 décembre 1999 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)	23,4	32,6	Geraamd saldo op 31 december 1999 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)

DIVISION 18	Initial — Initieel	Initial — Initieel	AFDELING 18
	en termes d'engagements — in vastleggingstermen	en termes d'ordonnancements — in ordonnanceringstermen	
Situation du Fonds :			Toestand van het Fonds :
Le Fonds pour la protection de l'environnement			Het Fonds voor de bescherming van het milieu
Solde au 31 décembre 1997 (1)	29,7	29,7	Saldo op 31 december 1997 (1)
Estimations de recettes pour 1998 (2)	15,0	15,0	Ontvangstenramingen voor 1998 (2)
Estimations de recettes pour 1999 (3)	15,0	15,0	Ontvangstenramingen voor 1999 (3)
Total des recettes (= 1 + 2 + 3)	59,7	59,7	Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3)
Estimations de dépenses pour 1998 (4)	15,0	15,0	Uitgavenramingen voor 1998 (4)
Estimations de dépenses pour 1999 (5)	15,0	15,0	Uitgavenramingen voor 1999 (5)
Total des dépenses (4 + 5)	30,0	30,0	Totale ontvangsten (4 + 5)
Estimation du solde au 31 décembre 1999 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)	29,7	29,7	Geraamd saldo op 31 december 1999 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)

DIVISION 18	Initial — Initieel	Initial — Initieel	AFDELING 18
	en termes d'engagements — in vastleggingstermen	en termes d'ordonnancements — in ordonnanceringstermen	
Situation du Fonds :			Toestand van het Fonds :
Le Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales			Het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater
Solde au 31 décembre 1997 (1)	744,1	1 215,7	Saldo op 31 december 1997 (1)
Estimations de recettes pour 1998 (2)	811,4	811,4	Ontvangstenramingen voor 1998 (2)
Estimations de recettes pour 1999 (3)	988,3	988,3	Ontvangstenramingen voor 1999 (3)
Total des recettes (= 1 + 2 + 3)	2 543,8	3 015,4	Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3)
Estimations de dépenses pour 1998 (4)	239,7	1 395,5	Uitgavenramingen voor 1998 (4)
Engagements en application de l'article 14 du Budget général des Dépenses 1998 (reprise d'encours sur crédits dissociés) (5)	1 117,8	—	Vastlegging in toepassingen van artikel 14 van de Algemene Uitgavenbegroting 1998 (overname van uitstaande vastleggingen op gesplitste kredieten) (5)
Estimations de dépenses pour 1999 (6)	61,7	1 416,2	Uitgavenramingen voor 1999 (6)
Engagements en application de l'article 14 du Budget général des Dépenses 1999 (reprise d'encours sur crédits dissociés) (7)	954,4	—	Vastlegging in toepassingen van artikel 14 van de Algemene Uitgavenbegroting 1999 (overname van uitstaande vastleggingen op gesplitste kredieten) (7)
Total des dépenses (= 4 + 5 + 6 + 7)	2 373,6	2 811,7	Totale uitgaven (= 4 + 5 + 6 + 7)
Estimation du solde au 31 décembre 1999 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5 - 6 - 7)	170,2	203,7	Geraamd saldo op 31 december 1999 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5 - 6 - 7)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. Ordon- nancer.			
<b>DIVISION 18</b>										
Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique										
0 Subsistance										
Activité 1 : Personnel										
Rémunérations du personnel statutaire	18.01	11.03 23	03.11.00	07.30 07.40	a	23,3	23,3	27,1	31,4	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	18.01	11.04 24	04.11.00	07.30 07.40	a	9,8	9,7	14,0	17,3	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	18.01	11.05 25	05.11.00	07.30 07.40	a	1,2	0,6	1,3	—	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement										
Dépenses de fonctionnement	18.02	12.01 33 67	21.12.11	07.30 07.40	a d	3,3	3,0	2,5	2,6	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales	18.02	74.01 09	22.74.22	07.30 07.40	a	1,5	1,2	0,9	0,9	Vermogensuitgaven
Totaux programme 0										
1 Support de la politique générale										
Activité 1 : Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement (I.B.G.E.)	18.11	43.50 62	21.41.40	07.30	a	1 005,9	1 005,9	1 048,1	1 121,8	1 Ondersteuning van het algemeen beleid Activiteit 1 : Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM)
Subvention de fonctionnement à l'Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement (IBGE)	18.11	43.90 05	22.41.40	07.30	e f	133,1 133,1	133,1 133,1	125,1 125,1	133,1 133,1	Werkingsstoelagen aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM)
Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du « Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au renpoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune »	18.11	43.91 06	23.41.40	07.30	e f	15,0 15,0	15,0 15,0	15,0 15,0	15,0 15,0	Toelage aan het BIM voor het dekken van de uitgaven inzake het « Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepopelen en noodingrepen ten behoeve van de fauna »
Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du « Fonds pour la protection de l'Environnement »	18.11	61.01 51	24.61.40	07.30	b c	— —	— —	— —	— —	Toelage aan het BIM voor investeringswerken i.v.m. het Jubelpark en de ermee verbonden studies
Subvention d'investissement à l'Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement	18.11	61.42 92	25.61.41	07.30	a	—	—	—	—	Investeringsstoelagen aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures										a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Agence régionale pour la Propriété (A.R.P.)	18.12	41.01 16	21.41.40	07.34	a	1 745,0	1 745,0	1 751,8	1 796,0	Activiteit 2 : Gewestelijk Agentschap voor Nethheid (G.A.N.)
Dotatie à l'Agence régionale pour la Propriété										Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Nethheid
Intervention en faveur de la prise de participation de l'Agence régionale pour la Propriété dans la société d'économie mixte « Incinérateur régional »	18.12	41.03 18	22.61.41	07.30	a	—	—	—	—	Tussenkost ten behoeve van de deelneming van het Gewestelijk Agentschap voor Nethheid in het gemengd bedrijf « Gewestelijke Verbrandingsoven »
Intervention en faveur de l'Agence régionale pour la Propriété — incinérateur régional	18.12	61.01 60	23.61.41	07.34	a	—	—	—	—	Tussenkost ten behoeve van het Gewestelijk Agentschap voor Nethheid — gewestelijke verbrandingsoven
Totaux programme 1					a b c e f	2 750,9 — — 148,1 148,1	2 750,9 — — 148,1 148,1	2 799,9 — 140,1 140,1	2 917,8 — 148,1 148,1	Totaal programma 1
2 Amélioration de la qualité de la vie, lutte contre les nuisances (déchets, pollution atmosphérique, pollution du sol, pollution par le bruit)										2 Verbetering van de levenskwaliteit, bestrijding van de milieuhinder (afval, lucht- en bodemverontreiniging, geluidshinder)
Activité 3 : Dépenses d'investissement relatives à la lutte contre les nuisances										Activiteit 3 : Investeringsuitgaven in verband met de strijd tegen de milieuhinder
Subventions en investissements pour des tiers en vue de financer des installations en matière de protection de l'environnement	18.23	50.03 31	21.51.11	07.35	b	—	—	—	—	Investeringsstoelagen aan derden voor de financiering van installaties ter bescherming van het leefmilieu
Totaux programme 2					b	—	—	—	—	Totaal programma 2
3 Espaces verts, forêts et conservation de la nature										3 Groene ruimten, bossen en natuurbehoud
Activité 6 : Aménagement d'espaces verts, en ce compris les bâtiments										Activiteit 6 : Inrichting van groene ruimten, gebouwen inbegrepen
Aménagement des espaces verts et des immeubles publics, dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire	18.36	73.11 31	21.73.11	07.50	b c	—	—	0,4	0,6	Aanleg van openbare groene ruimten en van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening
Activité 7 : Réaménagement et amélioration d'espaces verts, des forêts et des réserves naturelles										Activiteit 7 : Herinrichting en verbetering van groene ruimten, bossen en natuurreservaten
Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement	18.37	73.01 30	21.73.41	07.50 10.30	b	—	—	—	—	Allerlei investeringsuitgaven in verband met de verhoging van de produktie en de opbrengst van de domaniale bossen en in verband met hun inrichting
Totaux programme 3					b			0,4	0,6	Totaal programma 3

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures										a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
4 Eaux de surface, souterraines et de distribution  Activité 1 : Etudes et entretien  Dépenses généralement quelconques relatives aux études hydrauliques, à l'entretien et au contrôle des eaux de surface  Activité 2 : Travaux	18.41	12.01 93 30	21.12.30	07.33	a d	15,2 —	3,1 —	15,0 —	22,2 —	4 Oppervlakte-, grond- en leidingwater  Activiteit 1 : Studies en onderhoud  Allerhande uitgaven betreffende de studie van de hydrologie, het onderhoud en de controle van oppervlaktewater  Activiteit 2 : Werken
Subsides à l'Intercommunale bruxelloise de Distribution d'Eau (IBDE) destinés à l'amélioration, la transformation et l'extension du réseau de distribution d'eau  Activité 3 : Travaux et études y liées	18.42	60.01 36	21.51.11	07.40	b c	— 0,4	20,0 —	20,0 1,0	20,0 1,0	Toelagen aan de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD) bestemd voor het verbeteren, het wijzigen en het uitbreiden van het waterdistributienet  Activiteit 3 : Werken en studies dienaangaande
Travaux liés à la production et à la distribution d'eau et dépenses découlant de l'application des articles 11 et 15 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, en ce compris les études et expertises	18.43	73.01 84	21.73.41	07.40	b c	— 4,3	— —	7,0 7,0	7,0 7,0	Werken inzake waterproductie en - distributie, en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 11 en 15 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, met inbegrip van studies en expertises
Totaux programme 4					a b c d	15,2 — 4,7 —	3,1 20,0 — —	15,0 27,0 8,0 —	22,2 27,0 8,0 —	Totaal programma 4
5 Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées  Activité 1 : Support de la politique en matière de lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées					a	6,3	0,8	9,4	13,9	5 Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater  Activiteit 1 : Ondersteuning van het beleid inzake de bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater
Dépenses de toute nature, études, publications, colloques et expositions	18.51	12.02 87	21.12.30	07.33	a					Allerhande uitgaven, studies, publicaties, colloquia en tentoonstellingen
Rétribution de l'IBDE	18.51	12.03 88	22.12.30	07.33	a	30,0	22,5	30,3	30,6	Vergoeding van de BIWD
Subvention au CIRB dans le cadre de la taxe sur l'eau	18.51	41.01 76	23.12.30	07.33	a	1,5	—	1,5	1,6	Toelage aan het CIRB in het kader van de watertaks
Subvention pour la participation aux Commissions Escaut-Meuse	18.51	45.01 88	24.35.20	07.33	a	1,5	—	1,6	2,1	Toelage voor de deelname aan de Scheldecommissie en de Maascommissie



	D P A — A P A	AB CD — BA CD	Nouv. AB — NN CE — Nieuwe BA — NN EC	CE — FC	SC — KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 — Initieel 1998	Crédits 1999 — Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	18.52	12.01 95 12.91 88	21.12.30	07.40	a e f	— — —	— — —	— — —	— 17,0 —	— — —
Activité 2 : Stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage	18.52	12.40 37	22.12.30	07.40	a b c	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
Dépenses d'exploitation, stations d'épuration	18.52	63.01 38	23.51.11	07.40	b c	— —	— —	— —	— —	— —
Subsides aux concessionnaires	18.52	71.91 55	24.71.91	07.40	e f	— —	— —	— —	— —	— —
Achat de terrains et de bâtiments	18.52	73.01 68 73.91 61	25.73.41	07.40	b c e f	848,0 — 70,0 70,0	748,0 1 840,0 1 622,1 336,7	698,0 1 382,0 1 399,2 61,7	— — — —	— — — —
Travaux en matière de stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage, et études y afférent	18.52	73.02 69	26.73.21	07.40	a	—	—	7,0	—	—
Litiges en investissements pour stations d'épurations, bassins d'orages, ...										
Totaux programme 5					a b c e f	39,2 — 445,4 425,3 425,3	23,4 848,0 — 70,0 70,0	42,8 748,0 1 840,0 1 622,1 336,7	105,2 698,0 1 382,0 1 416,2 61,7	Totaal programma 5
6 Dette										6 Schuld
Activité 0 : Dette					a	0,3	0,3	0,2	—	Activiteit 0 : Schuld
Part de la Région dans les charges d'intérêts et frais des emprunts de l'IBDE	18.60	22.01 03	21.31.11	07.40	a	0,3	0,3	0,2	—	Aandeel van het Gewest in de rentelasten en kosten van de leningen van de BIWD
Part de la Région dans les charges d'amortissement des emprunts de l'IBDE	18.60	81.01 67	22.51.11	07.40	a	0,9	0,9	1,0	—	Aandeel van het Gewest in de afflossingslasten van de leningen van de BIWD
Totaux programme 6					a	1,1	1,1	1,2	—	Totaal programma 6
TOTAUX DIVISION 18					a b c d e f	2 845,6 — 450,0 — 573,4 573,4	2 816,2 870,5 — 218,1 218,1	2 904,8 775,4 1 848,0 — 1 762,2 476,8	3 098,6 725,6 1 390,0 — 1 564,3 209,8	TOTAAL AFDELING 18

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A — A P A	AB CD — BA CD	Nouv. AB NN CE — Nieuwe BA NN EC	CE — FC	SC — KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 — Initieel 1998	Crédits 1999 — Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
DIVISION 19										AFDELING 19
Politique de l'Eau										Waterbeleid
3 Epuration des eaux usées et démergement urbain										3 Afvalwaterzuivering en stedelijke afwatering
Activité 4 : Assainissement et bassins d'orage										Activiteit 4 : Sanering en stormbekkens
Crédits destinés aux travaux d'assainissement en général et à la création de bassins d'orage, aux stations d'épuration et aux collecteurs	19.34	73.05 34	21.73.21	07.33	b c					Kredieten voor de saneringswerken in het algemeen en voor de bouw van stormbekkens, voor waterzuiveringsstations en collectoren
Totaux programme 3					b c					Totaal programma 3
TOTAUX DIVISION 19					b c					TOTAAL AFDELING 19
DIVISION 21										AFDELING 21
Politique de l'Energie										Energiebeleid
1 Support de la politique de l'énergie										1 Ondersteuning van het energiebeleid
Activité 1 : Information, promotion, sensibilisation										Activiteit 1 : Voorlichting, promotie, sensibilisering
Dépenses relatives aux campagnes d'information et de sensibilisation à l'utilisation rationnelle de l'énergie, en ce compris la participation à des foires et des expositions	21.11	12.01 01 35	21.12.30	09.20	a d		7.2 —	13.2 —		Uitgaven met betrekking tot voorlichtings- en sensibiliseringscampagnes rond rationeel energieverbruik, met inbegrip van de deelname aan beurzen en tentoonstellingen
Frais d'études, d'expérimentation, d'expertises, de publications, de campagnes et communication de sensibilisation et frais divers en matière d'énergie	21.11	12.02 02	22.12.30	09.20	a		—	—	20,0	Onkosten voor studies, experimenten, expertises, publicaties, sensibiliseringscampagnes en -communicatie, en diverse kosten met betrekking tot energie
Subventions à des associations s'occupant des problèmes de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des sources alternatives d'énergie	21.11	33.01 64 01	23.33.00	09.20	a d		6.9 —	8.2 —		Toelagen aan verenigingen werkzaam op het vlak van het rationeel energieverbruik en de alternatieve energiebronnen
Subsides relatifs à la promotion de l'URE, des énergies renouvelables et des améliorations technologiques (rendement, substitution)	21.11	33.02 65	24.33.00	09.20	a		—	—	9,0	Toelagen ter bevordering van het REG, hernieuwbare energieën en technologische verbeteringen (rendement, vervanging)
Soutien à des tiers associés à des projets financés par l'Union européenne dans le cadre de programmes touchant à l'énergie	21.11	51.01 05	26.12.30	09.20	a		—	—		Steun aan derden betrokken bij projecten gefinancierd door de Europese Unie in het kader van de programma's die de energieproblematiek omvatten

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 — Kredieten 1999	
						Engagements Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures										a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnaneringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnaneringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité 2 : Banque de données « Energie »	21.12	12.02 11	21.12.30	09.20	a	0,1	0,1	1,5	—	Activiteit 2 : Databank « Energie »
Frais pour l'utilisation d'une banque de données « Energie » et l'exécution d'audits										Kosten voor het gebruik van een databank « Energie » en voor het maken van energie-audits
Activité 3 : Audits énergétiques	21.13	43.01 15	21.43.22	09.20	a	—	—	0,4	—	Activiteit 3 : Energie-audits
Subsides aux communes pour l'exécution d'audits énergétiques										Toelagen aan de gemeenten voor het uitvoeren van energie-audits
Activité 4 : Gestion administrative										Activiteit 4 : Administratief beheer
Dépenses relatives à la gestion administrative de la politique énergétique	21.14	12.04 31 65	21.12.30	09.20	a d	0,8 0,1	0,8 0,1	2,0	—	Uitgaven met betrekking tot de administratieve uitvoering van het energiebeleid
Subside pour l'exercice des compétences administratives de la politique de l'énergie au sein de l'IBGE	21.14	41.01 18	22.41.01		a	—	—	—	10,0	Toelage voor de uitoefening van de administratieve bevoegdheden in het raam van het energiebeleid van het BIM
Totaux programme 1					a d	15,1 0,1	8,9 0,1	25,3	39,0	Totaal programma 1
2 Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie										2 Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen
Activité 1 : Investissements en matière d'économie d'énergie										Activiteit 1 : Energiebesparende investeringen
Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le coût des investissements économisant l'énergie	21.21	51.01 95	21.51.12	09.20	a	—	—	4,1	2,0	Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de kosten van de energiebesparende investeringen
Subventions à des pouvoirs locaux à titre d'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le coût des investissements économisant l'énergie dans le cadre de l'arrêté royal du 10.02.1983	21.21	63.01	22.63.21		a	—	—	—	—	Toelagen aan plaatselijke besturen bij wijze van tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de kosten van de energiebesparende investeringen in het kader van het koninklijk besluit van 10.02.1983
Activité 2 : Projets de démonstration										Activiteit 2 : Demonstratie-projecten
Dépense d'investissement généralement quelconque dans le secteur de l'utilisation rationnelle de l'énergie au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	21.22	12.01 03	21.12.30	09.20	a	—	—	—	—	Algemene investeringsuitgaven in de sector van het rationeel energieverbruik in het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation	21.22	51.03 09	22.51.12	09.20	a	—	—	3,5	3,0	Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of producten, alsook voor hun commercialisering
Subsides aux entreprises faisant appel au « tiers-investisseur »	21.22	51.04 10	23.51.12	09.20	a	—	—	3,2	4,0	Toelagen aan bedrijven die beroep doen op de « derde-investeerder »

	D P A — A P A	AB CD — BA CD	Nouv. AB — NN CE — Nieuwe BA — NN EC	CE — FC	SC — KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 — Initieel 1998	Crédits 1999 — Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	21.22	51.05 11	24.51.12	09.20	a	—	—	2,5	4,0	Premies bestemd voor de aanmoediging van investeringen inzake zonne-energie
Primes destinées à encourager des investissements pour l'énergie scolaire	21.22	63.02 44 78	25.63.21	09.20	a d	—	—	1,0	2,0	Toelagen aan openbare besturen die beroep doen op de « derde-investeerder »
Totaux programme 2					a d	—	—	14,3	15,0	Totaal programma 2
3 Energie non nucléaire, frais d'études					a d	—	—	4,1	—	3 Studiekosten niet-nucleaire energie
Frais d'études et de recherche dans le domaine de l'énergie non nucléaire	21.30	12.06 80 17	21.12.30	09.20	a d	3,7	—	—	—	Kosten voor studies en onderzoek op het gebied van de niet-nucleaire energie
Totaux programme 3					a d	3,7	—	4,1	—	Totaal programma 3
TOTAUX DIVISION 21					a d	18,8 0,1	8,9 0,1	43,7	54,0	TOTAAL AFDELING 21
DIVISION 22										AFDELING 22
Coordination de la Politique du Gouvernement, Relations extérieures, Initiatives communes										Cöördinatie van het Beleid van de Regering, Externe Betrekkingen, Gemeenschappelijke Initiatieven
0 Subsistance										0 Bestaansmiddelen
Activité 1 : Personnel										Activiteit 1 : Personeel
Rémunérations du personnel statutaire	22.01	11.03 34	03.11.00	01.40	a	15,7	15,5	19,0	14,3	Bezoldigingen van het statutair personeel
Rémunérations du personnel non statutaire	22.01	11.04 35	04.11.00	01.40	a	7,5	7,4	8,1	7,3	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel
Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	22.01	11.05 36	05.11.00	01.40	a	—	—	—	—	Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Activité 2 : Fonctionnement										Activiteit 2 : Werking
Dépenses de fonctionnement	22.02	12.01 44	21.12.11	01.40	a	0,1	—	0,3	0,3	Werkingsuitgaven
Dépenses patrimoniales	22.02	74.01 20	22.74.22	01.40	a	0,1	0,1	0,1	0,3	Vermogensuitgaven
Totaux programme 0					a	23,5	23,1	27,5	22,2	Totaal programma 0

	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	22.11 22.11 22.11 22.11 22.12	12.01 28 62 12.02 29 33.01 91 28 33.02 92 12.01 37	21.12.30 22.12.11 23.33.00 24.33.00 21.12.11	01.40 01.40 01.40 01.40 01.40	a d a a d a	9,2 — 1,6 25,3 2,2 27,0 —	6,4 — 1,1 11,6 — 26,0 —	12,7 — 1,0 30,0 — 27,3 —	12,7 — 1,0 30,0 — 27,5 —	1 Coördinatie van het beleid van de Regering Activiteit 1 : Bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Kredieten bestemd voor initiatieven ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Reiskosten van de Minister-Voorzitter en van de leden van zijn kabinet, en kosten in verband met de ontvangst van buitenlandse bezoekers Toelagen ter bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Werkingsstoelagen aan de v.z.w. « Verbindingsbureau Brussel-Europa » Activiteit 2 : Voorzitterschap Prestaties van derden in het kader van het Voorzitterschap van de Regering
2 Relations extérieures Activité 1 : Relations internationales et image internationale de la Région de Bruxelles-Capitale Dépenses de toute nature en vue de promouvoir les relations extérieures de la Région et son image internationale Frais de voyage du Ministre chargé des relations extérieures et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réception et de cérémonies Subsides à des associations et organismes qui contribuent à la promotion de l'image internationale et au rayonnement de la Région de Bruxelles-Capitale	22.21 22.21 22.21	12.01 21 55 12.02 22 56 30.01 75 12	21.12.30 22.12.11 23.33.00	01.40 01.40 01.40	a d a d a d	63,0 2,2 10,3 0,9 3,5 — 46,1 1,6	45,0 — 7,5 — 2,7 — 26,3 0,1	71,0 — 16,2 — 1,0 — 48,1 —	71,2 — 16,5 — 1,0 — 51,3 —	Totaal programma 1 2 Externe betrekkingen Activiteit 1 : Internationale betrekkingen en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Allerhande uitgaven ter bevordering van de buitenlandse betrekkingen van het Gewest en van zijn internationaal imago Reiskosten van de Minister belast met externe betrekkingen en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten Toelagen aan verenigingen en instellingen die bijdragen tot het bevorderen van het internationaal imago en de uitstraling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
3 Initiatives communes des membres du Gouvernement Subside à l'a.s.b.l. « Quartiers d'initiatives pour Bruxelles »	22.30	01.01 69	21.33.00	01.40	a d a	59,9 2,5 —	36,5 0,1 —	65,3 — —	68,8 — 150,0	Totaal programma 2 3 Gemeenschap initiatieven van de leden van de Regering Toelage aan de v.z.w. « Initiatieven in de wijken voor Brussel »

	D P A — A P A	AB CD — BA CD	Nouv. AB NN CE — Nieuwe BA NN EC	CE — FC	SC — KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 — Initieel 1998	Crédits 1999 — Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	22.30	12.01 05	22.12.30	01.40	a	—	—	—	—	Uitgaven van het informatieblad van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
Publication du journal d'information du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	22.30	30.01 59	23.12.30	01.40	a	8,0	24,0	24,0	24,0	Brussel - Culturele hoofdstad van Europa in 2000
Bruxelles - Capitale culturelle de l'Europe en 2000	22.30	33.03 70	24.33.00	01.40	a	5,0	5,0	5,1	5,1	Toelage aan de v.z.w. « Brussels Congress »
Subside à l'a.s.b.l. « Brussels Congress »	22.30	41.01 92	25.41.10	01.40	a	—	—	—	—	Toelage aan het Commissariaat-generaal voor de Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (CGEB)
Subside au Commissariat général pour les Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale (CGRE)	22.30	43.50 50	26.41.40	01.30	a	2,7	2,8	1,8	1,8	Aanwezigheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op Internet (toelage aan het CIBG)
Présence de la Région de Bruxelles-Capitale sur Internet (subside au CIRB)	22.30	45.01 07	27.45.40	01.40	a	—	—	20,0	20,0	Tentoonstelling Hannover
Exposition Hannover										
Activité 1 : Investissements dans le cadre de Bruxelles — Capitale culturelle de l'Europe en 2000	22.31	51.01 18	21.51.11	07.10	b c	—	—	—	19,0	Activiteit 1 : Investeringen in het kader van Brussel — Culturele Hoofdstad van Europa in 2000
Dotatie à la SLRB pour la rénovation du patrimoine remarquable en logement social	22.31	53.01 24	22.53.10	01.40	b c	—	—	—	—	Dotatie aan de BGHM voor de renovatie van het opmerkelijk patrimonium in de sociale huisvesting
Investissements dans le cadre de Bruxelles-Capitale culturelle de l'Europe en 2000 (secteur privé)	22.31	61.01 48	23.61.40	01.40	b c	—	—	—	—	Investeringen in het kader van Brussel — Culturele Hoofdstad van Europa in 2000 (privé-sector)
Réaménagement du Parc du Cinquante-naire	22.31	63.01 54	24.63.21	01.40	b c	—	75,0 400,0	175,0 25,0	—	Heraanleg van het Jubelpark
Investissements dans le cadre de Bruxelles-Capitale culturelle de l'Europe en 2000 (secteur public)	22.31	71.01 78	25.73.41	01.40	b c	—	—	—	30,0	Investeringen in het kader van Brussel — Culturele Hoofdstad van Europa in 2000 (openbare sector)
Sentiers de l'Europe ou mise en lumière du tracé royal	22.31	73.01 84	26.73.41	01.40	b c	—	—	—	26,0	Paden van Europa of belichting van de koninklijke reisweg
Valorisation des souterrains de la Place royale										Valorisatie van de ondergrondse elementen van het Koningsplein
Totaux programme 3					a b c	15,7 — —	31,8 75,0 400,0	200,9 175,0 100,0		Totaal programma 3
TOTAUX DIVISION 22					a b c d	162,0 — — 4,7	195,6 75,0 400,0 —	363,1 175,0 100,0 —		TOTAAL AFDELING 22

DIVISION 23	Initial — Initieel	Initial — Initieel	AFDELING 23
	en termes d'engagements — in vastleggingstermen	en termes d'ordonnancements — in ordonnanceringsstermen	
Situation du Fonds :			Toestand van het Fonds :
Le Fonds pour la gestion de la dette régionale			Het Fonds voor het beheer van de Gewestsschuld
Solde au 31 décembre 1997 (1)	0,0	0,0	Saldo op 31 december 1997 (1)
Estimations de recettes pour 1998 (2)	7 000,0	7 000,0	Ontvangstenramingen voor 1998 (2)
Estimations de recettes pour 1999 (3)	7 000,0	7 000,0	Ontvangstenramingen voor 1999 (3)
Total des recettes (= 1 + 2 + 3)	14 000,0	14 000,0	Totale ontvangsten (= 1 + 2 + 3)
Estimations de dépenses pour 1998 (4)	7 000,0	7 000,0	Uitgavenramingen voor 1998 (4)
Estimations de dépenses pour 1999 (5)	7 000,0	7 000,0	Uitgavenramingen voor 1999 (5)
Total des dépenses (4 + 5)	14 000,0	14 000,0	Totale uitgaven (4 + 5)
Estimation du solde au 31 décembre 1999 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)	0,0	0,0	Geraamd saldo op 31 december 1999 (= 1 + 2 + 3 - 4 - 5)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonancementskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonancementskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
DIVISION 23										
Dette régionale										
1 Dette										AFDELING 23 Gewestsschuld
Intérêts débiteurs	23.10	21.01 73 10	21.21.11	13.10	a d	48,2 14,4	— —	130,0 —	140,0 —	1 Schuld
Intérêts sur décompte des moyens attribués	23.10	21.02 74	22.21.30	13.10	a	16,6	16,6	16,6	16,6	Debetinteresten
Dépenses pour les intérêts sur la dette de l'Agglomération de Bruxelles effectuées au nom et pour compte de cette dernière	23.10	21.03.75	23.21.11	13.10	a	96,6	96,6	123,2	128,6	Interesten op de eindafrekening van de toegewezen middelen
Intérêts sur la dette de l'ex-province de Brabant	23.10	21.04 76	24.21.11	13.10	a	87,5	87,5	84,7	81,9	Uitgaven voor de interesten op de schuld van de Agglomeratie Brussel gedaan in naam en voor rekening van deze laatste
Intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par l'Agglomération de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10	21.05 77 14	25.21.11	13.10	a d	90,8 0,1	90,8 0,1	93,0 —	92,8 —	Interesten op de schuld van de ex-province Brabant
Intérêts sur la dette reprise du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale	23.10	21.06 78	26.21.11	13.10	a	53,8	53,8	54,0	54,0	Tussenkost in de interestlasten van de door de Agglomeratie Brussel bij het Gemeentekrediet van België aangegeven leningen voor de financiering van werken
Intérêts sur la dette reprise de l'Agence régionale pour la Propreté	23.10	21.07 79	27.21.11	13.10	a	49,2	49,2	49,3	49,3	Interesten op de schuld overgenomen van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp
Intérêts sur la dette reprise des pouvoirs publics qui ont contracté des emprunts auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10	21.08 80	28.21.11	13.10	a	—	—	—	—	Interesten op de schuld overgenomen van de openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen aangingen voor de financiering van werken
Crédit destiné au paiement des intérêts de la dette mise à charge de la Région en exécution de la loi du 16 janvier 1989	23.10	21.30 05 39	29.21.11	13.10	a d	2 337,0 —	2 270,6 —	3 307,3 —	3 450,9 —	Kredieten voor het betalen van de interesten van de schuld ten laste gelegd van het Gewest in uitvoering van de wet van 16 januari 1989
Dotation au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour les intérêts qui sont encore payés par ce dernier	23.10	41.01 36	30.41.40	03.40	a	—	—	—	—	Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor de interesten die nog door deze laatste worden betaald
Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté pour les intérêts qui sont encore payés par cette dernière	23.10	41.02 37	31.41.40	07.34	a	—	—	—	—	Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor de interesten die nog door deze laatste worden betaald
Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10	43.01 42	32.43.23	13.20	a	104,0	104,0	94,3	85,2	Toelagen aan de openbare besturen als tussenkost in de interestlasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegeven leningen voor de financiering van werken
Dotation au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour les amortissements qui sont encore payés par ce dernier	23.10	61.01 80	33.61.11	03.40	a	—	—	—	—	Dotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor de aflossingen die nog door deze laatste worden betaald
Dotation à l'Agence régionale pour la Propreté pour les amortissements qui sont encore payés par cette dernière	23.10	61.02 81	34.61.11	07.34	a	—	—	—	—	Dotatie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor de aflossingen die nog door deze laatste worden betaald



	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
a) crédits non dissociés b) crédits d'engagement c) crédits d'engagement variables d) crédits d'engagement variables e) crédits d'engagement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	23.10	63.01 86	35.63.21	13.20	a	100,9	100,9	105,2	109,8	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10	91.01 73 10	36.91.11	14.10	a d	0,1 1,4	0,1 1,4	0,1 —	0,1 —	Toelagen aan openbare besturen als tussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Dépenses pour l'amortissement de la dette de l'Agglomération de Bruxelles effectuées au nom et pour compte de cette dernière	23.10	91.02 74 11	37.91.11	14.10	a d	39,9 0,1	39,9 0,1	38,5 —	42,1 —	Uitgaven voor de aflossing van de schuld van de Agglomeratie Brussel gedaan in naam en voor rekening van deze laatste
Amortissement de la dette de l'ex-province de Brabant	23.10	91.03 75 12	38.91.11	14.10	a d	1,0 1,4	1,0 1,4	2,6 —	2,7 —	Aflossing van de schuld van de ex-province Brabant
Intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par l'Agglomération de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10	91.04 76	39.91.11	14.10	a	—	—	—	—	Tussenkomst in de aflossingslasten van de door de Agglomeratie Brussel bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken
Amortissement de la dette reprise du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale	23.10	91.05 77	40.91.11	14.10	a	—	—	—	—	Aflossing van de schuld overgenomen van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp
Amortissement de la dette reprise de l'Agence régionale pour la Propriété	23.10	91.06 78	41.91.11	14.10	a	—	—	—	—	Aflossing van de schuld overgenomen van het Gewestelijk Agentschap voor Notheid
Amortissements sur la dette reprise des pouvoirs publics qui ont contracté des emprunts auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux	23.10	91.30 05	42.91.11	14.10	a	4 574,3	4 574,3	6 197,1	6 102,2	Aflossingen op de schuld overgenomen van de openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen aangingen voor de financiering van werken
Crédit destiné à l'amortissement de la dette mise à charge de la Région en exécution de la loi du 16 janvier 1989	23.10	91.90.65	43.91.11	14.10	e f	—	—	7 000,0 7 000,0	7 000,0 7 000,0	Kredieten voor de aflossing van de schuld ten laste gelegd van het Gewest in uitvoering van de wet van 16 januari 1989
Dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou des décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas d'emprunts émis en devises	23.10									Uitgaven gedaan in het kader van schuldbeheeroperaties met inbegrip van de gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van leningen of van uitbetalingen in kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen in het geval van leningen in deviezen
Totaux programme 1					a d e f	7 599,8 17,4 — —	7 485,2 3,0 — —	10 295,9 — 7 000,0 7 000,0	10 356,2 — 7 000,0 7 000,0	Totaal programma 1
TOTAUX DIVISION 23					a d e f	7 599,8 17,4 — —	7 485,2 3,0 — —	10 295,9 7 000,0 7 000,0	10 356,2 7 000,0 7 000,0	TOTAAL AFDELING 23
DIVISION 24										AFDELING 24
Recherche non économique										Niet-economisch Onderzoek
1 Recherche non économique	24.10	12.01 73	21.12.30	13.40	a	1,7	1,7	2,5	2,5	1 Niet-economisch onderzoek Kosten expertises, beheer en onderzoek door derden

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	D P A A P A	AB CD BA CD	Nouv. AB NN CE Nieuwe BA NN EC	CE FC	SC KS	1997 Réalisé — Verwezenlijkt		Initial 1998 Initieel 1998	Crédits 1999 Kredieten 1999	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
						Engagements — Vastleggingen	Ordon- nancem. — Ordon- nancer.			
Dépenses de toute nature en matière de politique scientifique non économique	24.10	12.07 79 16	22.12.30	13.40	a d	23,8 0,7	2,8 0,7	33,7 —	29,7 —	Allerhande uitgaven inzake niet-economisch wetenschapsbeleid
Subventions en matière de politique scientifique non économique	24.10	31.30 62 96	23.12.30	13.40	a d	13,5 0,1	0,2 —	14,5 —	12,5 —	Toelagen inzake niet-economisch wetenschapsbeleid
Totaux programme 1					a d	39,0 0,8	4,7 0,7	50,7 —	44,7 —	Totaal programma 1
TOTAUX DIVISION 24					a d	39,0 0,8	4,7 0,7	50,7 —	44,7 —	TOTAAL AFDELING 24
TOTAL GENERAL DES DEPENSES					a b c d e f	53 383,2 — 6 042,2 93,4 1 507,9 1 507,9	51 251,2 5 320,7 — 31,2 596,4 596,4	56 519,3 9 088,1 9 205,3 10,0 9 419,6 8 245,6	57 806,0 8 055,3 7 661,0 — 9 278,8 7 804,0	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN

## SECTION II

Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement

Agence régionale pour la Propreté — Bruxelles Propreté

Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise

Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente  
de la Région de Bruxelles-CapitaleFonds régional bruxellois de Refinancement  
des Trésoreries communales

Budgets initiaux 1999

## SECTIE II

Brussels Instituut voor Milieubeheer

Gewestelijk Agentschap voor Netheid — Net Brussel

Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest

Brusselse Hoofdstedelijke Dienst  
voor Brandweer en Dringende Medische HulpBrussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds  
van de Gemeentelijke Thesaurieën

Initiële begrotingen 1999

INSTITUT BRUXELLOIS POUR LA GESTION DE L'ENVIRONNEMENT

BRUSSELS INSTITUUT VOOR MILIEUBEHEER

Recettes

Ontvangsten

(en milliers de francs)

(in duizend frank)

Art.	ECE	Libellé	1997 réalisé — gerealiseerd	1998 initial — initieel	Report — Overdracht 97/98	Ajustement — Aanpassing 1998	Redistrib. — Herverdel.	1998 ajusté — aangepast	1999 initial — initieel	Omschrijving	ECE	Art.	
CHAPITRE 45			Recettes						Inkomsten			HOOFDSTUK 45	
450.01	46.40	Dotation régionale	1 005 900	1 048 100		21.700		1 069 800	1 121 800	Gewestdotatie	46.40		
450.01.c	46.40	Dotation régionale cellule énergie							10 000	Gewestdotatie energiecel	46.40		
450.11	12.11	Recettes extraordinaires	7 308	1 600		5 400		7 000	7 000	Buitengewone inkomsten	12.11	450.11	
450.03	11.00	Personnel détaché	18 666	21 000		- 2 200		18 800	19 470	Gedetacheerd personeel	11.00	450.03	
450.04	39.10	Autres subsides	59			6 276		6 276	9 300	Andere toelage	39.10	450.04	
450.05	11.40	Quote-part chèques repas	3 422	4 065				4 065	4 065	Aandeel maaltijdcheques	11.40	450.05	
450.06	16.12	Vente de publications	458	1 400				1 400	1 400	Verkoop van publicatie	16.12	450.06	
450.07	16.12	Recettes manifestations	5 174	1 500				1 500	1 500	Inkomsten manifestatie	16.12	450.07	
450.08	16.11	Rémunération de services	2 893	500				500	500	Beloning voor bewezen diensten	16.11	450.08	
450.09	16.11	Recettes ordinaires/ventes diverses	2 113	100		1 500		1 600	1 600	Gewone ontvangsten/Verschillende verkopen	16.11	450.09	
450.10	16.11	Produits financiers	3 105	1 400				1 400	500	Financieel product	16.11	450.10	
450.12	46.40	Primes emplois ACS	4 551	4 100		400		4 500	4 500	Tewerkstellingspremie GESCO	46.40	450.12	
450.13	11.40	Remboursement abonnements	22	20		2		22	22	Terugbetaling abonnements	11.40	450.13	
		Total chapitre 45	1 053 671	1 083 785	0	33 078		1 116 863	1 181 657	Totaal van hoofdstuk 45			
CHAPITRE 49			Recettes pour compte de tiers						Inkomsten voor rekening van derden			HOOFDSTUK 49	
490.01	08.30	Fonds protection environnement	15 000	15 000				15 000	15 000	Fonds voor de bescherming van het leefmilieu	08.30	490.01	
490.02	08.30	Fonds destiné à l'entretien et l'aménagement d'espaces verts, de forêts, et de sites naturels ainsi qu'au réempoisonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune	133 100	125 100				125 100	133 100	Fonds bestemd voor het onderhoud en de aanleg van groene ruimten, bossen, en natuurgebieden, evenals voor de herbepoting en de noodoptredens ten gunste van de fauna	08.30	490.02	
490.03	08.30	Coordination Med Urbs	4	9 000				9 000	7 000	Coördinatie Med Urbs	08.30	490.03	
490.04	08.30	Subvention pour travaux d'investissements relatifs au Cinquenaire et études afférentes								Toelage voor investeringswerken i.v.m. het Jubelpark en de ermee verbonden studies	08.30	490.04	
		Total chapitre 49	148 104	149 100	0	0		149 100	155 100	Totaal voor hoofdstuk 49			
		TOTAL DES RECETTES	1 201 775	1 232 885	0	33 078	0	1 265 963	1 336 757	TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN			

Art.	ECE	Libellé	1997 réalisé généralisé	1998 initial initieel	Report Overdracht 97/98	Ajustement Aanpassing 1998	Redistrib. — Herverdel.	1998 ajusté aangepast	1999 initial — initieel	Omschrijving	ECE	Art.
CHAPITRE 51		Frais de Personnel								Personneelskosten	HOOFDSTUK 51	
511.01	11.11	Rémunération personnel statutaire	216 411	236 483		- 391		236 102	242 052	Vergoeding statutair personeel	11.11	511.01
511.01.D	11.11	Personnel détaché Cabinets RBC	6 277	6 428		- 8	1 584	8 004	8 206	Gedetacheerd personeel Kabinetten BHG	11.11	
511.01.E	11.11	Personnel statutaire cellule énergie							400	Statutair personeel energiecel	11.11	
511.02	11.11	Rémunération personnel contractuel	176 781	201 537		- 7 106	- 2 686	191 745	224 008	Vergoeding contractueel personeel	11.11	511.02
511.02.D	11.11	Personnel détaché cabinets RBC	1 982	1 995		- 3	- 1 392	600	0	Gedetacheerd personeel Kabinetten BHG	11.11	
511.02.2	11.11	Rémunération personnel contractuel taxation eau	6 505	10 667		- 18	0	10 649	10 917	Vergoeding contractueel personeel waterheffing	11.11	511.02.2
511.02.e	11.11	Personnel contractuel cellule énergie							4 000	Contractueel personeel energiecel	11.11	
511.03	11.21	Charges de pension	42 964	48 555		- 80	0	48 475	49 697	Pensioenlasten	11.21	511.03
511.03.E	11.21	Charges pension cellule énergie							100	Pensioenlast energiecel	11.21	
511.04	11.21	Charges sociales	65 278	68 940		- 108	2 000	70 832	78 427	Sociale lasten	11.21	511.04
511.04.2	11.31	Charges sociales taxation eau	1 955	2 272		- 4	0	2 268	2 325	Sociale lasten energiecel	11.31	
511.04.c	11.31	Charges soc. cellule énergie							1 300	Sociale lasten energiecel	11.31	
511.05	11.31	Allocations familiales	8 321	8 595		- 14	0	8 581	8 928	Kinderbijslag	11.31	511.05
511.06	11.40	Subvention à l'ASBL Service Social	3 600	3 600		0	494	4 094	4 184	Toelage aan de Sociale Dienst van de BIM	11.40	511.06
511.07	12.11	Formations professionnelles	2 684	3 000	455			3 455	3 030	Beroepsopleidingen	12.11	511.07
511.07.e	12.11	Formations cellule énergie							100	Opleidingen energiecel	12.11	
511.08	12.11	Indemnités charges réelles	1 090	1 298				1 298	1 311	Reële kosten vergoeding	12.11	511.08
511.09	12.11	Assurances personnel	8 076	8 845		- 15		8 830	9 053	Personneel verzekering	12.11	511.09
511.13	11.31	Chèques repas	13 066	15 050				15 050	15 671	Maaltijdcheques	11.31	511.13
511.13.2	11.31	Chèques repas taxation eau	246	352				352	352	Maaltijdcheques waterheffing	11.31	511.13.2
511.13.e	11.31	Chèques repas cellule énergie							100	Maaltijdcheques energiecel	11.31	
511.14	11.31	Abonnements STIB	4 535	4 619				4 619	4 872	Maaltijdcheques energiecel	11.31	511.14
511.14.2	11.31	Abonnements STIB taxation eau	58	55		3		58	59	MIVB abonnements waterheffing	11.31	511.14.2
511.14.e	11.31	Abonnements STIB cellule énergie							30	MIVB abonnements energiecel	11.31	
513.01	12.11	Frais de représentation	404	550				550	550	Représentatiekosten	12.11	513.01
513.02	12.11	Frais de déplacement/mission	1 560	1 600				1 600	1 816	Verplaatsingen/opdrachten	12.11	513.02
513.02.2	12.11	Frais de déplacement/missions taxation eau	91	100		- 20		80	80	Verplaatsingen/opdrachten waterheffing	12.11	513.02.2
513.02.E	12.11	Frais déplacement cellule énergie							100	Verplaatsingskosten energiecel	12.11	513.02.E
		Total chapitre 51	561 884	624 551	455	- 7 764	0	617 242	671 668	Totalen hoofdstuk 51		

Art.	ECE	Libellé	1997 réalisé généralisé	1998 initial initieel	Report Overdracht 97/98	Ajustement Aanpassing 1998	Redistrib. — Herverdel.	1998 ajusté aangepast	1999 initial — initieel	Omschrijving	ECE	Art.
CHAPITRE 52		Frais de gestion								Beheerskosten	HOOFDSTUK 52	
521.01	12.12	Frais de location	15 552	20 890			- 200	20 690	20 485	Huurkosten	12.12	521.01
521.02	12.12	Entretiens, réparations fournitures bâtiments	13 108	17 400				17 400	17 474	Onderhoud, herstellingen gebouwen	12.12	521.02
521.03	12.12	Charges locatives	3 357	4 740				4 740	4 687	Huurlasten	12.12	521.03
521.04	12.30	Entretien matériel informatique	2 089	2 929				2 929	2 958	Onderhoud van het informaticamateriaal	12.30	521.04
521.04.2	12.30	Entretien mat. informatique taxe eau	0	50				50	50	Onderhoud informaticamateriaal waterheffing		521.04.2
521.13	12.30	Entretien matériel/mobilier bureau	143	606				606	312	Onderhoud materiaal/bureaumeubelen	12.30	521.13
521.12	12.30	Entretien matériel roulant	172	202				202	204	Onderhoud van het rollend materiaal	12.30	521.12
521.11	12.11	Assurances relatives à l'administration	475	404		96		500	500	Verzekering betreffende de administratie	12.11	521.11
521.06	12.50	Précompte immobilier	2 085	1 710		1 520		3 230	3 230	Onroerende voorheffing	12.50	521.06
521.08	12.30	Frais de carburant (administratif)	192	252				252	255	Brandstofkosten (administratief)		521.09
521.09	12.30	Vêtements de travail (administratif)	157	202				202	204	Werkkledij (administratief)	12.30	521.09
521.10	12.11	Frais d'expertise et honoraires	2 112	3 350		- 1 000		2 350	2 374	Kosten voor expertise en honoraria	12.11	521.10
522.03	12.11	Frais d'expédition et téléphone	10 293	10 100		900	600	11 600	11 100	Verzendings- en telefoonkosten	12.11	522.03
522.03.2	12.11	Frais expéd. & tel. taxation eau	0	202		- 102		100	100	Verzendings en telefoonkosten waterheffing	12.11	522.03.2
522.03.e	12.11	Frais d'expédition cellule énergie							170	Verzendingskosten energiecel	12.11	
522.04	12.11	Frais informatique	1 343	1 900				1 900	2 300	Informatica-onkosten	12.11	522.04
522.01	12.11	Frais de bureau quelconques	7 856	7 979	115			8 094	7 259	Allerlei bureau-onkosten	12.11	522.01
522.01.2	12.11	Frais bureau quelc. taxation eau	56	100				100	101	Allerlei bureau-onkosten waterheffing	12.11	522.01.2
522.01.e	12.11	Frais bureau cellule énergie							500	Bureaukosten energiecel		
523.05	12.11	Frais liés à la demande d'informations par l'Institut et aux droits d'inscription à des séminaires et colloques	2 393	2 823				2 823	2 851	Onkosten verbonden aan de informatieaanvraag door het Instituut en aan de inschrijvingsrechten voor seminars en colloquia	12.11	523.05
523.05.2	12.11	Frais liés à la demande d'informations par l'Institut et aux droits d'inscriptions à des séminaires et colloques eau	24	65	25	100		190	150	Onkosten verbonden aan de informatieaanvraag door het Instituut en aan de inschrijvingsrechten voor seminars en colloquia water	12.11	
523.05.e	12.11	Colloques, séminaires cellule énergie						0	300	Colloquia, seminars energiecel	12.11	523.05.e
524.02	12.11	Contentieux	87	100				100	100	Geschillen	12.11	524.02
		Total chapitre 52	61 494	76 004	140	1 514	400	78 058	77 664	Totalen hoofdstuk 52		

Art.	ECE	Libellé	1997 réalisé généralisé	1998 initial initieel	Report Overdracht 97/98	Ajustement Aanpassing 1998	Redistrib. — Herverdieel.	1998 ajusté aangepast	1999 initial — initieel	Omschrijving	ECE	Art.
CHAPITRE 53		Frais liés à l'activité statutaire								Kosten statutaire activiteit		HOOFDSTUK 53
531.01	12.32	Conventions relatives au Plan Déchets	11 415	32 177	8 475	20 000	- 600	60 052	81 900	Overeenkomsten afvalverwerkingsplan	12.32	531.01
531.02	12.32	Conventions d'étude	26 514	33 400	7 965		- 1 200	40 165	28 734	Studieovereenkomsten	12.32	531.02
		crédits de paiement		*24 500		*12 000		*36 500	*35 200	betalingsskredieten		
		crédits d'engagement		2 500	1 900	- 500		3 900	2 000	vastleggingskredieten		
531.02.2	12.32	Conv. d'étude taxation eau	599	2 500	1 900	- 500		3 900	2 000	Studieovereenkomsten waterheffing	12.32	531.02.2
531.03	12.32	Conventions de service	16 510	25 000	7 925	3 776	- 1 200	35 501	20 650	Dienstenovereenkomsten	12.32	531.03
		crédits de paiement		*27 000				*27 000	*30 400	betalingsskredieten		
		crédits d'engagement		900				900	909	vastleggingskredieten		
531.13	12.32	Entretien matériel/mobilier exploitation	785	900				900	909	Onderhoud materieel/meubilair exploitatie	12.32	531.13
531.05	12.32	Conventions d'entretien	71 043	85 847	5 082			90 929	81 651	Onderhoudsovereenkomsten	12.32	531.05
		crédits de paiement		*84 840				*84 840	*85 688	betalingsskredieten		
		crédits d'engagement		3 555				7 305	3 591	vastleggingskredieten		
531.14	12.30	Vêtements de travail (terrain)	2 425	50	45	- 45		50	50	Werkkledij (terrein)	12.30	531.14
531.06.2	12.30	Vêtements de travail (terrain) taxe eau	8	2 020	180			2 200	2 222	Werkkledij (terrein) waterheffing	12.30	531.06.2
531.07	12.30	Entretien matériel roulant terrain	2 079	8 120	75	800		8 995	9 009	Onderhoud rollend materieel terrein	12.30	531.07
531.08	12.30	Entretien matériel scientifique	6 873	100		- 20		3 600	3 636	Onderhoud wetenschappelijk materiaal	12.30	531.08
531.08.2	12.30	Entretien matériel scientifique taxe eau	0	3 600				11 048	11 047	Onderhoud wetenschappelijk materiaal	12.30	531.08.2
531.09	12.34	Frais de laboratoire	2 212	8 938	110	2 000		14 318	14 108	Laboratoriumkosten	12.34	531.09
531.10	12.32	Entretien bâtiments non administratifs	15 636	13 968	350			2 020	2 040	Onderhoud niet-administratieve gebouwen	12.32	531.10
531.11	12.32	Entretien sites non bâtis	11 774	2 020		- 13		117	10	Onderhoud onbebouwde sites	12.32	531.11
531.12	12.30	Frais de carburant	90	110	20			100	100	Motorbrandstof onkosten	12.30	531.12
531.15.2	12.32	Fournitures scientifiques eau	3	60		80		61	61	Wetenschappelijke benodigdheden water	12.30	531.15.2
531.16.2	12.32	Fournitures informatiques eau	0	2 777				2 777	2 804	Informaticabenodigdheden water	12.30	531.16.2
531.17.2	12.32	Entretien véhicules eau	2 473	37 774	150			41 324	39 364	Onderhoud voertuigen water	12.30	531.17.2
532.05	12.01	Commission, conseils	39 602	3 343			3 400	4 404	3 449	Commissies, raden	12.01	532.05
532.08	33.00	Subventions aux associations	2 175	6 000				6 000	6 000	Commissies, raden	33.00	532.08.01
532.08.1	45.30	Subventions à l'IHE		*9 000				*9 000	0	Commissies, raden	45.30	532.08.01
532.10	12.31	Subventions aux communes	2 400	3 000				4 600	4 600	Commissies, raden	12.31	532.10
		crédits de paiement		3 000		1 600		4 600	4 600	Commissies, raden		
		crédits d'engagement		100				100	100	Commissies, raden		
533.01	12.11	Assurances	158	4 200				5 200	4 242	Verzekeringen	12.11	533.01
533.01.2	12.11	Assurances taxation eau	3 134	300				300	300	Verzekeringen	12.11	533.01.2
533.02	12.11	Frais d'expertise et honoraires	1 650	28 334				46 669	28 618	Verzekeringen waterheffing	12.11	533.02
533.02.e	12.11	Expertises cellule énergie	22 873	500				180	200	Verzekeringen waterheffing	12.11	533.02
534.01	12.50	Charges fiscale d'exploitation	164							Expertises energiecel	12.50	534.01
535.02	12.11	Frais d'information, communication								Expertises energiecel	12.11	535.02
535.02.2	12.11	Frais d'info, communication taxe eau								Expertises energiecel	12.11	535.02.2
		Total chapitre 53	248 118	308 713	56 303	28 478	- 600	392 894	352 685	Kosten info, communicatie waterheffing	12.11	535.02.2
										Totales hoofdstuk 53		

Art.	ECE	Libellé	1997 réalisé généralisé	1998 initial initieel	Report Overdracht 97/98	Ajustement Aanpassing 1998	Redistrib. Herverdel.	1998 ajusté aangepast	1999 initial initieel	Omschrijving	ECE	Art.
CHAPITRE 55												
550.02	74.22	Mobilier	1 989	2 020				2 020	1 040	Meubilair	74.22	HOOFDSTUK 55 550.02
550.02.2	74.22	Mobilier taxation eau	0	20		50		70	50	Meubilair waterheffing	74.22	550.02.2
550.02.e	74.22	Mobilier cellule énergie							700	Meubilair energiecel	74.22	
550.03	74.22	Matériel de bureau	2 458	2 500	470	450		2 970	1 025	Kantoomateriaal	74.22	550.03
550.03.2	74.22	Matériel de bureau taxation eau	28	50				500	50	Kantoomateriaal waterheffing	74.22	550.03.2
550.03.e	74.22	Matériel de bureau cellule énergie							600	Kantoomateriaal energiecel	74.22	
550.10	74.22	Matériel et engins de chantier	2 895	2 500	1 900		200	4 600	2 000	Terreinmateriaal en toestellen	74.22	550.10
550.04	74.01	Matériel roulant	3 361	2 400	2 693			5 093	424	Rollend materiaal	74.01	550.04
550.04.2	74.01	Matériel roulant taxation eau	1 405					0		Rollend materiaal waterheffing	74.01	550.04
550.05	74.22	Matériel informatique	9 258	8 800		4 150		12 950	14 063	Informatiemateriaal	74.22	550.05
550.05.2	74.22	Matériel informatique taxation eau	0					0	200	Informatiemateriaal waterheffing	74.22	550.05.2
550.05.e	74.22	Mat. Informatique cellule énergie							400	Informatiemateriaal energiecel	74.22	
550.06	74.22	Matériel scientifique	12 022	6 117		5 800		11 917	8 378	Wetenschappelijke apparatuur	74.22	550.06
550.06.2	74.22	Matériel scientifique taxation eau	152			400		400	62	Wetenschappelijke apparatuur waterheffing	74.22	550.06.2
550.08	74.22	Acquisitions	0					0		Aankopen	74.22	550.08
550.09	74.22	Conventions d'aménagement						0		Inrichtingsovereenkomsten	74.22	550.09
		crédits de paiement	51 098	69 156				119 266	50 648	betalingsskredieten		
		crédits d'engagement		*31 134	*35 786	*20 000		*86 920	*60 000	vastleggingskredieten		
		Totaux chapitre 55	84 666	74 517	74 219	10 850	200	159 786	79 640	Totaal hoofdstuk 55		
CHAPITRE 57												
570.01	12.31	Contribution à l'équilibre budgétaire régional	0	50 300				50 300		Bijdrage aan het regionaal budgetair evenwicht	12.31	HOOFDSTUK 57 570.01
CHAPITRE 59												
590.02	12.21	Subventions permis environnement	10 148	15 000				15 000	15 000	Toelagen milieuvergunning	12.21	HOOFDSTUK 59 590.02
590.04	16.11	Coordination med urbs	1	9 000				9 000	7 000	Coördinatie Med Urbs	16.11	590.04
590.10	74.22	Conventions d'aménagement	4 160	68 700	145 000			234 700	70 000	Inrichtingsovereenkomsten	74.22	590.10
590.11	12.30	Conventions d'entretien	39 512	56 400				35 400	63 100	Onderhoudsovereenkomst	12.30	590.11
590.20	74.22	Etudes et travaux d'aménagement du parc du Cinquantenaire								Studies en inrichtingswerken van het Jubelpark	74.22	590.20
		Totaux chapitre 59	53 821	149 100	145 000	0	0	294 100	155 100	Totaal hoofdstuk 59		
TOTAL GENERAL DES DEPENSES			1 009 983	1 283 185	276 117	33 078	0	1 592 380	1 336 757	ALGEMEEN TOTAAL VAN DE UITGAVEN		

AGENCE REGIONALE POUR LA PROPLETE — BRUXELLES PROPLETE  
GEWESTELIJK AGENTSCHAP VOOR NETHEID — NET BRUSSEL

18976

MONITEUR BELGE — 27.05.1999 — BELGISCH STAATSBLAAD

DEPENSES (en millions de francs)			UITGAVEN (in miljoenen frank)				
ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial — Initieel	1998 Ajusté — Aangepast	1999 Initial — Initieel	OMSCHRIJVING	ART
		CHAPITRE 51 PAIEMENTS AUX PERSONNES ATTACHEES A L'ORGANISME				HOOFDSTUK 51 BETALINGEN AAN DE PERSONEN VERBONDEN AAN DE INSTELLING	
511		Personnel				Personeel	511
	01	11.1 a) Rémunération personnel statutaire	760,8	760,8	780,0	a) Bezoldiging statutair personeel	01
		11.1 b) Rémunération du personnel non-statutaire	708,8	728,3	793,2	b) Bezoldiging niet-statutair personeel	
		11.1 c) Rémunération personnel statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale	9,2	9,2	9,4	c) Bezoldiging statutair personeel ter beschikking gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	
	02	12.11 Rémunération du personnel de complément	10,0	10,0	10,0	Bezoldiging aanvullend personeel	02
	03	11.33 Charges des pensions				Pensioenlasten	03
	04	11.2 Charges sociales — part patronale	305,0	307,7	332,1	Sociale lasten — patroonsaandeel	04
	06	11.4 Service social	12,5	15,0	15,0	Sociale dienst	06
	07	12.11 Formation professionnelle	9,0	9,0	9,0	Beroepsvorming	07
	08	Indemnités couvrant des charges réelles				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
		11.31 a) frais de maladie professionnelle	0,4	0,4	0,5	a) beroepsziekte kosten	
		11.40 b) abonnements sociaux	3,0	3,0	3,0	b) sociale abonnements	
	09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	09
		11.12 a) prime de productivité	106,0	107,5	116,6	a) productiviteitspremie	
		11.40 b) distribution du café et des boissons chaudes au personnel	5,8	5,8	6,0	b) uitdeling koffie- en warme dranken aan het personeel	
	11	Accidents du travail				Arbeidsongevallen	11
		11.31 a) frais médicaux	1,0	1,0	1,0	a) medische kosten	
		11.31 b) rentes	6,0	6,0	6,0	b) renten	
512		Rémunérations autres que celles du personnel				Andere bezoldigingen dan deze van het personeel	512
	03	12.11 Organe de contrôle de l'organisme	1,1	1,1	1,5	Controleorgaan van de instelling	03
	04	12.11 Médecine du travail	7,5	7,8	10,0	Arbeidsgeneeskunde	04
	05	12.11 Indemnités, honoraires, études	0,5	0,5	0,5	Vergoedingen, erelonen, studies	05



## DEPENSES (en millions de francs)

## UITGAVEN (in miljoenen frank)

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial — Initieel	1998 Ajusté — Aangepast	1999 Initial — Initieel	OMSCHRIJVING	ART
513		Frais de représentation et de déplacement				Representatie- en verplaatsingskosten	513
01	12.11	Représentation et réception	0,5	0,5	0,5	Representatie en receptie	01
02	12.11	Déplacements, intérim et missions	2,5	2,5	2,5	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten	02
03	12.11	Cotisations à des organismes divers	5,5	5,5	5,5	Bijdragen aan diverse organismen	03
		TOTAL CHAPITRE 51	1 955,1	1 981,6	2 102,3	TOTAAL HOOFDSTUK 51	
		CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
		PAIEMENTS A DES TIERS POUR PRESTATIONS, FOURNITURES, TRAVAUX ET CETERA AYANT POUR OBJET DES SERVICES OU DES BIENS NON SUSCEPTIBLES D'ETRE INVENTORIES				BETALINGEN AAN DERDEN VOOR PRESTATIES, LEVERINGEN, WERKEN, ENZ. DIE TOT VOORWERP HEBBEN DIENSTEN OF GOEDEREN NIET VATBAAR OM GEINVENTARISEERD TE WORDEN	
521		Locaux et matériel				Lokalen en materieel	521
01	12.12	a) Loyers locaux, terrains et charges complémentaires	30,0	30,0	30,0	a) Huur lokalen, terreinen en bijkomende lasten	01
	12.22						
	12.12	b) Location usine d'incinération	261,0	261,0	312,7	b) Huur verbrandingsfabriek	
02	12.11	a) Loyer de matériel et mobilier	0,0	0,0	0,0	a) Huur van materieel en meubilair	02
	12.11	b) Location de voitures	0,2	0,2	0,2	b) Huur van auto's	
03	12.11	Entretien et réparation de locaux	10,0	10,0	10,0	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	12.11	Frais d'entretien, de réparation et d'utilisation du matériel	120,0	120,0	115,0	Onderhoud-, herstel- en gebruikskosten voor materiaal	04
05	12.11	Assurances	30,0	30,0	30,0	Verzekeringen	05
06		Taxes				Belastingen	06
	12.5	a) T.V.A.	20,0	20,0	20,0	a) B.T.W.	
	12.5	b) Autres (taxe régionale de déversement ...)	67,0	69,0	69,0	b) Andere (regionale belasting voor storten huisvuil)	
07	12.11	Dépenses de consommation énergétique pour les batiments : mazout, gaz, électricité, ...	15,0	15,0	13,5	Uitgaven voor energieverbruik voor gebouwen : stookolie, gas, elektriciteit, enz. ...	07
09		Equipement du personnel				Kleding van het personeel	09
	12.11	a) Achat	15,0	15,0	15,0	a) Aankoop	
	12.11	b) Location	0,0	0,0	0,0	b) Huur	
	12.11	c) Entretien	2,5	2,5	3,0	c) Onderhoud	
522		Bureau				Bureau	522
01	12.11	Frais de bureau	18,0	18,0	20,0	Allerhande bureauonkosten	01
02	12.11	Dépenses relatives au matériel informatique	5,0	5,0	5,0	Kosten voor het informatikamateriaal	02

## DEPENSES (en millions de francs)

## UITGAVEN (in miljoenen frank)

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial — Initieel	1998 Ajusté — Aangepast	1999 Initial — Initieel	OMSCHRIJVING	ART
523	01	12.11	25,5	25,5	25,5	Allerhande kosten van publikaties en publiciteit	523 01
524						Geschillen	524
	01	12.11	10,0	10,0	10,0	Erelonen advocaten, deskundigen deurwaarders, gerechtskosten, schadevergoedingen en intresten, boetes, ...	01
525						Financiële lasten	525
	01	21.10	0,0	0,0	0,0	Intresten en bijkomende lasten op leningen	01
	02		0,0	0,0	0,0	Financiële kosten-gewestelijke verbrandingsfabriek	02
	05	21.10	0,0	0,0	0,0	Debetintresten - Bank (P.M.)	05
526						Andere prestaties en werken door derden	526
	03	12.30	577,0	577,0	604,2	a) Uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten voor derden	03
		12.30	0,0	0,0	211,4	b) Uitgaven met betrekking tot de rookwasbehandeling	
	04	12.30	50,0	50,0	20,0	Buitengewone kosten voor het storten	04
527	01	12.5	0,0	20,0	17,0	Belastingen op het inkomen (onroerende, roerende ...) niet-limitatief krediet	527 01
			1 256,2	1 278,2	1 531,5	TOTAAL HOOFDSTUK 52	
						HOOFDSTUK 53	
						SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DERDEN VOORTVLOEIEND UIT DE UITOEFENING DOOR DE INSTELLING VAN HAAR STATUTAIRE OPDRACHT	
533	01	12.11	8,0	8,0	8,0	Aankoop van vuilniszakken, vuilbakken, kleine containers, ...	533 01
534						Terugbetalingen en kwade posten	534
	01	16.11	1,0	1,0	1,0	Terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen en kwade posten	01
	02					Wanbetaling, falings en boetes	02
			9,0	9,0	9,0	TOTAAL HOOFDSTUK 53	
			3 220,3	3 268,8	3 642,8	TOTAAL GEWONE UITGAVEN	

## DEPENSES (en millions de francs)

## UITGAVEN (in miljoenen frank)

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial — Initieel	1998 Ajusté — Aangepast	1999 Initial — Initieel	OMSCHRIJVING	ART
		CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
		SOMMES A PAYER A DES TIERS POUR L'ACQUISITION DE BIENS PATRIMONIAUX				BETALINGEN AAN DERDEN VOOR AAN- KOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN	
550	01	72.10 Immeubles				Onroerende goederen	550 01
		72.10 a) aménagement dépôts et garage	64,0	69,0	150,0	a) verbouwing stelplaatsen en garage	
		71.10 b) usine d'incinération et déchetteries	10,0	2,5	10,0	b) verbrandingsinstallatie en containerparken	
				—			
		71.30 c) acquisition de terrains/bâtiments	40,0	40,0	50,0	c) aankoop van terreinen/gebouwen	
	02	74.22 Mobilier	3,0	5,0	3,0	Meubilair	02
	04	74.22 Matériel de garage	2,0	2,0	2,0	Materieel garage	04
	05	74.10 a) Véhicules automobiles	112,0	107,2	118,0	a) Autovoertuigen	05
		74.22 b) Mécanisation, conteneurs	25,0	31,0	35,0	b) Automatisering, containers	
	06	74.22 Achat de matériel informatique	6,0	6,0	6,0	Aankoop van informatikamaterieel	06
	07	74.22 Bureautique et communications	2,0	7,0	3,0	Burotika en communicatie	07
		TOTAL CHAPITRE 55	264,0	269,7	377,0	TOTAAL HOOFDSTUK 55	
		CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
		SOMMES A PAYER A DES TIERS PAR SUITE D'OPERATIONS FINANCIERES EN CAPI- TAL				BETALINGEN AAN DERDEN VOORT- VLOEIEND UIT FINANCIËLE KAPITAALS- VERRICHTINGEN	
560	01	91.10 Amortissements d'emprunts	0,0	0,0	0,0	Aflossingen der leningen	560 01
	02	81.41 a) Prise de capital dans une société	0,0	0,0	0,0	a) Kapitaalsdeelname in een maatschappij	02
		81.41 b) Prise de participation dans des sociétés d'incinération régionale	0,0	0,0	0,0	b) Het nemen van een aandeel in maatschap- pijen voor gewestelijke verbranding	
		TOTAL CHAPITRE 56	0,0	0,0	0,0	TOTAAL HOOFDSTUK 56	
		CHAPITRE 57				HOOFDSTUK 57	
570	01	41.10 Contribution à l'équilibre budgétaire de la Région	59,6	64,0	0,0	Bijdrage tot het budgettair evenwicht van het Gewest	570 01
		TOTAL CHAPITRE 57	59,6	64,0	0,0	TOTAAL HOOFDSTUK 57	
		CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590	01	06.00 Dépenses pour compte de tiers en rapport avec son activité	10,0	10,0	10,0	Uitgaven voor rekening van derden met betrek- king tot zijn activiteit	590 01
		TOTAL CHAPITRE 59	10,0	10,0	10,0	TOTAAL HOOFDSTUK 59	
		TOTAL DEPENSES	3 553,9	3 612,5	4 029,8	TOTAAL UITGAVEN	

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial — Initieel	1998 Ajusté — Aangepast	1999 Initial — Initieel	OMSCHRIJVING	ART
		CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
		PRODUIT RESULTANT DE L'EXERCICE DE LA MISSION STATUTAIRE				OPBRENGSTEN VOORTVLOEIEND UIT DE UITOEFENING VAN DE STATUTAIRE OPDRACHT	
411		Recettes fonctionelles				Functionele ontvangsten	411
01	06.00	Recettes diverses	1,0	1,0	1,0	Diverse ontvangsten	01
02	16.11	Vente de divers produits récoltés	35,0	35,0	40,0	Verkoop van diverse opgehaalde producten	02
03		Produit de prestations				Opbrengst van prestaties	03
	16.2	a) versages clandestins et campagnes de prop- reté	35,0	35,0	35,0	a) sluikstortingen en openbare reinigingscam- pagnes	
	16.11	b) location de matériel	2,0	5,6	2,0	b) verhuur van materieel	
	16.2	c) nettoyage voirie communale	10,0	10,0	10,0	c) reinigingsakties gemeentelijke wegen	
	16.11	d) nettoyage des tunnels	0,0	27,1	15,5	d) tunnelreiniging	
07		Produit des redevances et des cotisations				Opbrengst van retributies en bijdragen	07
	16.11	a) enlèvements d'ordures non-ménagères et industrielles sur abonnements et conventions	488,0	497,0	525,0	a) ophalen van niet-huishoudelijk en nijver- heidsafval per abonnement en overeenkomst	
	16.12	b) enlèvement spécial d'ordures non- ménagères et industrielles sur demande	27,0	27,0	30,0	b) speciale ophaling van niet-huishoudelijk en nijverheidsafval op aanvraag	
	16.11	c) vente de vapeur produite par l'usine d'incinération	252,0	252,0	245,8	c) verkoop van de door de verbrandingsinstal- latie geproduceerde stoom	
	16.2	d) déversement à l'usine d'incinération par les communes	46,0	48,0	56,0	d) storting in de verbrandingsinstallatie door de gemeenten	
	16.11	e) déversement à l'usine d'incinération par les particuliers	137,0	137,0	313,0	e) storting in de verbrandingsinstallatie door partikulieren	
	16.11	g) collecte sélective — intervention du secteur des emballages	127,0	127,0	140,0	g) selectieve ophaling — tussenkomst van de verpakkingsektor	

## RECETTES (en millions de francs)

## ONTVANGSTEN (in miljoenen frank)

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial — Initieel	1998 Ajusté — Aangepast	1999 Initial — Initieel	OMSCHRIJVING	ART
08		Recettes de transferts				Ontvangsten van overdrachten	08
	38.30	a) Indemnités versées par les compagnies d'assurances	2,0	2,0	2,0	a) door de verzekeringsmaatschappijen uitgekeerde vergoedingen	
	46.40	b) primes pour l'engagement des contractuels subsidiés	85,5	85,5	85,5	b) premies voor de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen	
09	12.11	Récupération de frais administratifs	1,5	1,5	2,0	Terugvordering van administratieve kosten	09
10	26.10	a) intérêts divers	10,0	11,5	11,5	a) intresten van verschillende aard	10
	26.10	b) produit des placements dans société	120,0	120,0	105,5	b) opbrengst belegging in maatschappij	
11	11.20	Remboursement frais de personnel	35,0	35,0	35,0	Terugbetaling personeelskosten	11
		TOTAL CHAPITRE 41	1 414,0	1 457,2	1 654,8	TOTAAL HOOFDSTUK 41	
		CHAPITRE 42				HOOFDSTUK 42	
		RECETTES AVEC AFFECTATION SPECIALE				ONTVANGSTEN MET BIJZONDERE AANWENDING	
420	01	12.50 Recettes T.V.A.	65,0	65,0	97,0	B.T.W.-ontvangsten	420 01
		TOTAL CHAPITRE 42	65,0	65,0	97,0	TOTAAL HOOFDSTUK 42	
		CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
		PRODUITS DE LA VENTE D'OBJETS PATRIMONIAUX				OPBRENGST VAN DE VERKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN	
430	01	76.32 Vente de terrains et bâtiments	0,0	0,0	0,0	Verkoop van terreinen en gebouwen	430 01
430	05	77.10 Véhicules	0,0	0,0	0,0	Autovoertuigen	430 05
		TOTAL CHAPITRE 43	0,0	0,0	0,0	TOTAAL HOOFDSTUK 43	

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial — Initieel	1998 Ajusté — Aangepast	1999 Initial — Initieel	OMSCHRIJVING	ART
442	01	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	442 01
		PRODUITS D'EMPRUNTS				OPBRENGST VAN LENINGEN	
		86.10 Produits d'emprunts-capital	146,0	146,0	140,7	Opbrengst van leningen-kapitaal	
		TOTAL CHAPITRE 44	146,0	146,0	140,7	TOTAAL HOOFDSTUK 44	
		CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
		INTERVENTION DE LA REGION ET DE L'ETAT				TUSSENKOMST VAN HET GEWEST EN VAN DE STAAT	
		46.10 a) Intervention de l'Etat en faveur des plans de travail de transition professionnelle	10,8	15,2	32,6	a) Overheidstoelage ten voordele van het arbeidsplan voor de beroepsovergangperiode	
		46.10 b) Intervention dans le programme d'emploi des personnes habitant des quartiers spéci- fiques	0,0	6,6	51,1	b) Tussenkost in het tewerkstellingsplan voor personen die in een specifieke wijk wonen	
		46.10 c) Intervention de la Région dans le cadre du nettoieement des lieux et sites présentant un intérêt supra-communal	96,7	96,7	97,6	c) Tussenkost Gewest in het kader van het schoonmaken van gewestelijke plaatsen met een bovengemeentelijk belang	
		46.10 d) Région de Bruxelles-Capitale — dotation de fonctionnement	1 751,8	1 751,8	1 796,0	d) Brussels Hoofdstedelijk Gewest — werkings- toelage	
	TOTAL CHAPITRE 45	1 859,3	1 870,3	1 977,3	TOTAAL HOOFDSTUK 45		
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49		
	06.00 Recettes pour compte de tiers en rapport avec son activité	10,0	10,0	10,0	Ontvangsten voor rekening van derden in het kader van zijn activiteit		
	TOTAL CHAPITRE 49	10,0	10,0	10,0	TOTAAL HOOFDSTUK 49		
	TOTAL GENERAL	3 494,3	3 548,5	3 879,8	ALGEMEEN TOTAAL		

## CENTRE D'INFORMATIQUE POUR LA REGION BRUXELLOISE

## CENTRUM VOOR INFORMATICA VOOR HET BRUSSELSE GEWEST

Art.	ECE	Libellés	1998 Initial — Initieel	1998 Ajusté — Aangepast	1999 Initial — Initieel	Omschrijving	ECE	Art.
		4. RECETTES CHAPITRE 41 Recettes fonctionnelles				4. ONTVANGSTEN HOOFDSTUK 41 Functionele ontvangsten		411
411								
411.01	16.2	Produit de ventes (cartographie ...)	2 200 000	2 639 000	3 045 682	Verkoopsopbrengst (cartografie ...)	16.2	411.01
02	26.1	Produit financiers	40 000	40 000	40 400	Financiële opbrengsten	26.1	02
03	11.0	Remboursement de prestations	0	0	0	Terugbetaling van prestaties	11.0	03
10	12.0	Produits exceptionnels divers	190 000	590 000	1 000 000	Diverse buitengewone opbrengsten	12.0	10
		Totaux du chapitre 41	2 430 000	3 269 000	4 086 082	Totalen voor hoofdstuk 41		
		CHAPITRE 45 Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale				HOOFDSTUK 45 Tussenkost van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest		411
450								
450.01	46.11	Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B. 10.20.43.50.)	150 093 000	111 079 000	108 300 000	Tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A. 10.20.43.50.)	46.11	450.01
06	46.11	Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale personnel MRBC (A.B. 10.20.43.50.)		70 000 000	73 500 000	Tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest : personeel MBHG (B.A. 10.20.43.50.)	46.11	06
02	46.11	Informatisation des services du Gouvernement : intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B. 10.20.43.50.)	12 007 000	11 521 000	10 000 000	Informatisering van de diensten van de Regering : tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A. 10.20.43.50.)	46.11	02
07	46.11	Projet écoles (A.B. 10.40.61.01)		17 000 000	16 000 000	Project scholen (B.A. 10.40.61.01)	46.11	07
03	46.11	Rétribution du mandat conclu avec l'administration régionale (A.B. 10.02.12.05.)	1 200 000	1 200 000	1 200 000	Vergoeding voor de mandaatsovereenkomst met de gewestadministratie (B.A. 10.02.12.05.)	46.11	03
04	46.11	Fonds pour la gestion des eaux usées et fluviales (A.B. 18.51.41.01)	1 500 000	1 500 000	1 600 000	Fonds voor het beheer van afval- en regenwater (B.A. 18.51.41.01)	46.11	04
05	46.11	Utilisation de soldes des années antérieures	12 130 000	10 000 000	6 530 000	Gebruik saldi van voorgaande jaren	46.11	05
		Totaux du chapitre 45	176 930 000	222 300 000	217 130 000	Totalen voor hoofdstuk 45		
		CHAPITRE 49 Recettes pour comptes de tiers				HOOFDSTUK 49 Inkomsten voor rekening van derden		490
490								
490.01	16.2	Convention de mandat avec le S.I.A.M.U.	8 191 000	10 491 000	12 236 730	Mandaatsovereenkomst met de D.B.D.M.H.	16.2	490.01
02	16.2	Conventions de mandat : cartographie digitale	0	4 000 000	15 000 000	Mandaatsovereenkomsten : digitale cartografie	16.2	02
03	16.2	Plan pluriannuel télématique au profit des administrations publiques	0	0	30 000 000	Meerjarenprogramma telematica ten gunste van de openbare besturen	16.2	03
04	16.2	Projets télématiques	20 000 000	20 000 000	20 000 000	Telematica-projecten	16.2	04
05	16.2	Rémunération du mandat conclu avec la Région et relatif au site Bruxellois d'Internet (A.B. 22.30.43.50.)	2 750 000	2 800 000	1 800 000	Vergoeding voor de mandaatsovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een Brusselse Internet-site (B.A. 22.30.43.50.)	16.2	05

Art.	ECE	Libellés	1998 Initial — Initieel	1998 Ajusté — Aangepast	1999 Initial — Initieel	Omschrijving	ECE	Art.
07	16.2	Mandat pour l'intervention régionale dans le projet télématique Cities (A.B. 11.31.41.04)	0	5 300 000	0	Mandaatsovereenkomst voor de regionale tussenkomst in het Cities telematicaproject (B.A. 11.31.41.04)	16.2	07
08	16.2	Mandat pour le développement de projets informatique au MRBC		28 300 000	0	Mandaatsovereenkomst voor de uitwerking van informaticaprojecten in het MBHG	16.2	08
09	16.2	Mandats divers		2 000 000	3 000 000	Diverse mandaten	16.2	09
10	16.2	Mandat écoles : équipement (A.B. 10.40.61.01)		100 000 000	90 000 000	Mandaat scholen : uitrusting (B.A. 10.40.61.01)	16.2	10
		Totaux du chapitre 49	30 941 000	172 891 000	172 036 730	Totalen voor hoofdstuk 49		
		Totaux des recettes	210 301 000	398 460 000	393 252 812	Totalen van de ontvangsten		
		5. DEPENSES CHAPITRE 51				5. UITGAVEN HOOFDSTUK 51		
511		Personnel				Personeel		511
511.01	11.11	Rémunérations du personnel	90 655 000	112 435 000	135 405 992	Bezoldigingen van het personeel	11.11	511.01
03	11.2	Charges de pension — Charges sociales dérivant de la législation sociale (Part patronale)	25 142 000	37 542 000	45 114 030	Pensioenlasten — Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving (Werkgeversbijdrage)	11.2	03
06	11.31	Subvention à l'A.S.B.L. « Service social du CIRB »	428 000	763 000	832 280	Subsidie aan de V.Z.W. « Sociale dienst van het CIBG »	11.31	06
10	12.1	Honoraires — Frais de formation — Réparation des dommages causés par accidents de travail — indemnités	1 065 000	1 322 000	1 075 650	Honoraria — Kosten van vorming — Schadevergoedingen bij arbeidsongevallen — Vergoedingen	12.1	10
512		Rémunérations autres que celles du personnel				Andere bezoldigingen dan die van het personeel		512
512.03	12.11	Organes de contrôle	169 000	169 000	170 690	Controleorganen	12.11	512.03
513		Frais de représentation et de déplacement				Representatie- en verplaatsingskosten		513
513.01	12.11	Déplacement — Intérim — Missions — Réceptions et frais de même nature	523 000	1 023 000	1 228 230	Dienstreizen — Waarnemingen — Opdrachten — Recepties en gelijkaardige kosten	12.11	513.01
		Totaux du chapitre 51	117 982 000	153 254 000	183 826 872	Totalen voor hoofdstuk 51		
		CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52		
521		Locaux et matériel				Lokalen en materieel		521
521.01	12.11	Loyers des locaux et charges complémentaires — Location de matériel et de mobilier	7 741 000	9 641 000	12 418 410	Huur van gebouwen en aanvullende lasten — Huur van materieel en meubilair	12.11	521.01
03	12.11	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux (à l'exclusion des dépenses énergétiques) — Dépenses d'entretien et de réparation de bâtiments et de locaux — Dépenses d'entretien et de réparation de matériel, de mobilier et de véhicules	1 183 000	3 075 000	1 884 830	Consumptieve bestedingen i.v.m. het betrekken van lokalen (zonder energie-uitgaven) — Onderhoudskosten en uitgaven voor herstellingen aan gebouwen en lokalen — Onderhoudskosten en uitgaven voor herstellingen van materieel, meubilair en voertuigen	12.11	03



Art.	ECE	Libellés	1998 Initial — Initieel	1998 Ajusté — Aangepast	1999 Initial — Initieel	Omschrijving	ECE	Art.
05	12.11	Assurances — Impôts — Taxes communales et provinciales	1 432 000	2 224 000	2 189 320	Verzekeringen — Belastingen — Gemeentelijke en provinciale heffingen	12.11	05
07	12.11	Dépenses de consommation énergétique : combustibles — énergie électrique — eau — gaz	323 000	889 000	906 230	Consumptieve bestedingen inzake energieverbruik : brandstof — elektriciteit — water — gas	12.11	07
08	12.11	Frais d'installation — Habillement du personnel	84 000	84 000	84 840	Kosten in verband met de inrichting — Dienstkleding van het personeel	12.11	08
522		Bureau				Kantoor		522
522.01	12.11	Frais de bureau généralement quelconques	983 000	2 491 000	2 492 830	Kantoorkosten allerhande	12.11	522.01
02		Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement des installations informatiques, notamment banques de données, études, ...	858 000	2 858 000	2 866 580	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de informaticainstallaties, onder meer van gegevensbanken, studies, ...		02
523		Publications — Publicité				Publicaties — Publiciteit		523
523.01	12.11	Frais de publication — Publicité — Expositions et manifestations diverses — Cotisations pour association du Centre avec des organismes privés ou publics	523 000	828 000	928 230	Publicatiekosten — Reclame — Tentoonstellingen en diverse manifestaties — Bijdragen voor de associatie van het Centrum met particuliere of openbare instellingen	12.11	523.01
526		Autres prestations et travaux par tiers				Andere prestaties en werken door derden		526
526.01	12.11	Frais de transport	349 000	200 000	202 490	Vervoerkosten	12.11	526.01
528		Informatisation des services du Gouvernement				Informatisering van de diensten van de Regering		528
528.01	12.11	Dépenses de toute nature relatives à l'informatisation des services du Gouvernement (locations, entretiens, assurances, frais de formation, ...)	10 486 000	10 000 000	10 000 000	Uitgaven allerhande in verband met informatisering van de diensten van de Regering (Verhuringen, onderhoud, verzekeringen, kosten van vorming, ...)	12.11	528.01
529		Cartographie				Cartografie		529
529.01	12.11	Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement de la cartographie	1 000 000	1 500 000	0	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de cartografie	12.11	529.01
		Totaux du chapitre 52	24 962 000	33 790 000	33 973 760	Totalen voor hoofdstuk 52		
		CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53		
532		Intervention à fonds perdus en faveur de tiers				Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden		532
532.01	12.31	Convention avec le Service communal de Belgique dans le cadre de la cartographie digitale de la Région de Bruxelles-Capitale	27 800 000	18 415 000	0	Overeenkomst met de Gemeentedienst van België in verband met de digitale cartografie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	12.31	532.01
532.02	12.31	Conventions avec les utilisateurs et partenaires des programmes télématiques	500 000	0	0	Overeenkomsten met de gebruikers en partners van de telematicaprojecten	12.31	532.02
532.03	46.11	Remboursement à la Région des soldes inutilisés des années antérieures	5 000 000	5 000 000	0	Terugbetaling aan het Gewest van ongebruikte saldi van voorgaande jaren	46.11	532.03
		Totaux du chapitre 53	33 300 000	23 415 000	0	Totalen voor hoofdstuk 53		

Art.	ECE	Libellés	1998 Initial — Initieel	1998 Ajusté — Aangepast	1999 Initial — Initieel	Omschrijving	ECE	Art.
		CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55		
550		Acquisition de biens patrimoniaux				Aankoop van patrimoniale goederen		550
550.01	71.3	Immeubles	0	0	0	Gebouwen	71.3	550.01
02	74.22	Mobilier	447 000	1 184 000	801 470	Meubilair	74.22	02
03	74.22	Matériel du bureau	169 000	169 000	170 690	Kantoorbehoeften	74.22	03
04	74.1	Véhicules	0	895 000	0	Voertuigen	74.1	04
05	74.22	Equipements informatiques	829 000	9 791 000	2 443 290	Informatica-uitrusting	74.22	05
09	74.22	Informatisation des services du Gouvernement : matériel de bureau et équipements informatiques	1 521 000	1 521 000	0	Informatisering van de diensten van de Regering : kantoorbehoeften en informatica-uitrusting	74.22	09
10	74.22	Cartographie : équipements informatiques	150 000	1 550 000	0	Cartografie : informatica-uitrusting	74.22	10
		Totaux du chapitre 55	3 116 000	15 110 000	3 415 450	Totalen voor hoofdstuk 55		
		CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59		
590		Dépenses pour comptes de tiers				Uitgaven voor rekening van derden		590
590.01	10	Convention de mandat avec le S.I.A.M.U.	8 191 000	10 491 000	12 236 730	Mandaatovereenkomst met de D.B.D.M.H.	10	590.01
02	10	Conventions de mandat : cartographie digitale	0	4 000 000	15 000 000	Mandaatovereenkomsten : digitale cartografie	10	02
03	10	Plan pluriannuel télématique au profit des administrations publiques			30 000 000	Meerjarenprogramma telematica ten gunste van de openbare besturen	10	03
04	10	Projets télématiques	20 000 000	25 300 000	20 000 000	Telematica-projecten	10	04
05	10	Convention de mandat conclu avec la Région et relatif au site Bruxellois d'Internet	2 750 000	2 800 000	1 800 000	Mandaatovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een Brusselse Internet-site	10	05
08	10	Mandat pour la développement de projets informatiques au MRBC	0	28 300 000	0	Mandaatovereenkomst voor de uitwerking van informaticaprojecten in het MBHG	10	08
09	10	Mandats divers		2 000 000	3 000 000	Diverse mandaten	10	09
10	10	Mandat écoles : équipement		100 000 000	90 000 000	Mandat scholen : uitrusting	10	10
		Totaux du chapitre 59	30 941 000	172 891 000	172 036 730	Totalen voor hoofdstuk 59		
		Totaux des dépenses	210 301 000	398 460 000	393 252 812	Totalen van de uitgaven		

ART.	ECE 95 — SEC 95	Libellés S.I.A.M.U.	1998 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE — AANGEPASTE BEGROTING	1999 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
		<i>Recettes en franc</i> CHAPITRE 41 Produit résultant de l'exercice de la mission statutaire				<i>Ontvangsten in franc</i> HOOFDSTUK 41 Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht
411		RECETTES FONCTIONNELLES				FUNCTIONELE ONTVANGSTEN
411 01 01	16.11	Produit de ventes				Opbrengst van verkopeningen
		Produits de prestations				Opbrengst van prestaties
		a) Recettes diverses				a) Diverse ontvangsten
411 03 01	16.10	Pompiers	17 000 000	20 000 000	17 000 000	Brandweer
411 03 02	16.12	AMU (VP, DOM, ...)	71 000 000	55 500 000	44 500 000	DGH
		b) Remboursement de Communications téléphoniques	200 000	200 000	200 000	b) Terugbetaling van telefoongesprekken
411 07		Produits des redevances et des cotisations				Opbrengst van retributies en bijdragen
411 07 01	16.10	a) Remboursement frais de surveillance	8 000 000	9 000 000	8 000 000	a) Terugbetaling van bewakingskosten
411 7 02	16.10	b) Prestations administratives Prévention	32 000 000	43 000 000	32 000 000	b) Administratieve prestaties Preventie
411 07 03	16.12	c) Services des Ambulances (CPAS)	14 000 000	7 600 000	5 640 000	c) Dienst der ziekenwagens (OCMW)
411 08		Recettes de transfert				Ontvangsten van overdrachten
411 08 01	38.3	a) Indemnités versées par les compagnies d'assurances	2 000 000	4 000 000	2 000 000	a) Door de verzekeringsmaatschappijen gestorte vergoedingen
411 08 02	46.4	b) Primes engagement contractuels subsidiés	7 000 000	7 000 000	7 000 000	b) Premies voor de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen
411 08 03	16.20	c) Convention de secours communes hors Agglo	5 800 000	5 800 000	6 000 000	c) Overeenkomsten met gemeenten buiten de Agglo
411 09 01	12.11+	Récupération des frais administratifs pour compte de tiers	4 000 000	4 000 000	4 000 000	Terugvordering van administratiekosten voor rekening van derden
411 10 01	26.11	Intérêts pour retard de paiements des redevances	2 000 000	2 000 000	2 000 000	Intresten wegens achterstallige betalingen van retributies
411 11 01	11.11	Remboursements frais de personnes détachées				Terugbetaling gedetacheerd personeel
414		RECETTES EXEPTIONNELLES				BUITENGEWONE ONTVANGSTEN
414 04 01	08.30	Correction sur Change Euro			50 000	Wisselcorrecties Euro
414 09 01	06.00	Recettes accidentelles		500 000		Toevallige ontvangsten
		TOTAL CHAPITRE 41	163 000 000	158 600 000	128 390 000	TOTAAL HOOFDSTUK 41

ART.	ECE 95 — SEC 95	Libellés S.I.A.M.U.	1998 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE — AANGEPASTE BEGROTING	1999 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
		CHAPITRE 42 Recettes avec affectation spéciale				HOOFDSTUK 42 Ontvangsten met bijzondere aanwending
420 01 01	74.00	RECETTES TVA				BTW-ONTVANGSTEN
425 05 01	26.1	INTERETS CREDITEUR (PM)	500 000	500 000	500 000	CREDITINTRESTEN (PM)
		TOTAL CHAPITRE 42	500 000	500 000	500 000	TOTAAL HOOFDSTUK 42
		CHAPITRE 43 Produits de la vente d'objets patrimoniaux				HOOFDSTUK 43 Opbrengst van de verkoop van patrimoniale goederen
430 01 01	76.00	Vente de terrains et bâtiments (P.M.)				Verkoop van terreinen en gebouwen (P.M.)
430 05 01	77.10	Véhicules				Autovoertuigen (P.M.)
		TOTAL CHAPITRE 43				TOTAAL HOOFDSTUK 43
		CHAPITRE 44 PRODUITS D'EMPRUNTS				HOOFDSTUK 44 OPBRENGST VAN LENINGEN
442		Produits d'emprunts				Opbrengst van leningen
442 01 01	96.10	Reprise d'emprunts de l'Agglomération de Bruxelles				Overname van leningen van de Brusselse Agglomeratie
442 01 02	96.10					
		TOTAL CHAPITRE 44				TOTAAL HOOFDSTUK 44
		CHAPITRE 45 Intervention des Autorités				HOOFDSTUK 45 Tussenkomst van de Overheden
450		INTERVENTION DES AUTORITES A FONDS PERDUS				NIET-TERUGVORDERBARE TUSSENKOMST VAN DE OVERHEDEN
450 01 01	49.43	a) Intervention de l'Etat	29 000 000	39 500 000	29 000 000	a) Staatstussenkomst
450 02 01	46.40	b) Région de Bruxelles-Capitale	2 186 890 000	2 136 900 000	2 260 300 000	b) B.H. Gewest
450 03 01	66.41	c) Dotation pour remboursement des emprunts				c) Dotatie voor terugbetaling van de leningen
450 04 01	46.40	d) Subsidies Ecole du Feu			5 000 000	d) Subsidies Brandweerschool
		TOTAL CHAPITRE 45	2 215 890 000	2 176 400 000	2 294 300 000	TOTAAL HOOFDSTUK 45

ART.	ECE 95 — SEC 95	Libellés S.I.A.M.U.	1998 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE — AANGEPASTE BEGROTING	1999 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
		CHAPITRE 47				HOOFDSTUK 47
470 01 01	08.20	Report du Boni	40 000 000	40 000 000	53 254 125	Overdracht boni
470 01 02	08.30	Soldes d'Emprunt	16 932 000	16 932 000	3 046 832	Saldi der leningen
		TOTAL CHAPITRE 47	56 932 000	56 932 000	56 300 957	TOTAAL HOOFDSTUK 47
		TOTAL RECETTES PROPRES	2 436 322 000	2 392 432 000	2 479 490 957	TOTAAL EIGEN ONTVANGSTEN
		CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49
490		RECETTES POUR ORDRE				ONTVANGSTEN VOOR ORDE
490 01 01	08.00	Recettes pour compte de tiers en rapport avec le Médi-100				Ontvangsten voor rekening van derden in het kader van de Medi-100
490 01 02	08.00	Recettes pour compte de tiers	100 000	100 000	100 000	Ontvangsten voor rekening van derden
		TOTAL CHAPITRE 49	100 000	100 000	100 000	TOTAAL HOOFDSTUK 49
		TOTAL GENERAL DES RECETTES	2 436 422 000	2 392 532 000	2 479 590 957	ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN

## 5. DEPENSES

## 5. UITGAVEN

ART.	ECE 95 — SEC 95	Libellés S.I.A.M.U.	1998 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE — AANGEPASTE BEGROTING	1999 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
		CHAPITRE 51 Paiements aux personnes attachées à l'organisme				HOOFDSTUK 51 Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling
511.		Personnel				Personeel
511 01 01	11.11	Rémunération personnel statutaire	1 605 000 000	1 587 267 000	1 641 000 000	Bezoldiging statutair personeel
511 01 02	11.11	Rémunération personnel non statutaire	211 700 000	201 340 000	246 000 000	Bezoldiging niet-statutair personeel
511 02 01	11.11	Rémunération personnel de complément	7 200 000	7 187 000	7 400 000	Bezoldiging aanvullend personeel
511 03 01	11.11	Rémunération Ecole Feu	5 000 000	4 991 000	5 000 000	Bezoldiging Brandweerschool
511 04 01	11.20	Charges sociales parts patronales	225 000 000	220 615 000	246 000 000	Sociale lasten werkgeversbijdragen
511 06 01	11.40	Service social	12 000 000	9 477 000	9 477 000	Sociale dienst
		Formation professionnelle				Beroepsvorming
511 07 01	12.11	Pompiers	2 500 000	2 500 000	2 525 000	Brandweer
511 07 02	12.11	AMU Indemnités couvrant des charges réelles	5 200 000	5 200 000	5 252 000	DGH Vergoedingen die werkelijke lasten dekken
511 08 01	11.31	Frais de maladie professionnelle	150 000	150 000	152 000	Beroepsziektekosten
511 08 02	11.40	Abonnements sociaux	1 000 000	3 523 000	3 523 000	Sociale abonnementen
		Indemnités ne couvrant pas des charges réelles				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken
511 09 01	11.40	Distribution boissons (Forfait)	3 000 000	3 000 000	1 630 000	Uitdeling dranken (Forfaitair bedrag)
511 09 02	12.11	Boissons SIAMU			1 400 000	Uitdeling dranken DBDMH
511 10 01	11.12	Honoraires forfaitaires				Forfaitaire erelonen
		Accidents de travail				Arbeidsongevallen
511 11 01	12.11	Frais médicaux	4 800 000	4 800 000	5 250 000	Medische kosten
511 11 02	11.31	Rentes	4 700 000	4 700 000	5 000 000	Renten
512		Rémunérations autres que celles du personnel				Andere bezoldigingen van deze van het personeel
512 03 01	12.11	Organe de contrôle de l'organisme	1 000 000	1 000 000	5 000 000	Controleorgaan van de instelling
512 04 01	12.11	Médecine du travail	5 700 000	5 700 000	5 700 000	Arbeidsgeneeskunde
512 05 01	12.30	Indemnités, honoraires, études	3 500 000	3 000 000	3 500 000	Vergoedingen, erelonen, studies
512 06 01	12.11	Subsides MEDI 100				Toelage MEDI 100
513		Frais de représentation et de déplacement				Representatie en verplaatsingskosten
513 01 01	12.11	Représentation et réception Déplacements/intérim/missions	500 000	500 000	500 000	Representatie en receptie Verplaatsingen/dienstwaarnemingen/opdrachten

ART.	ECE 95 — SEC 95	Libellés  S.I.A.M.U.	1998 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE — AANGEPASTE BEGROTING	1999 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	Teksten  B.D.M.H.
513 02 01	12.11	Pompiers	450 000	450 000	450 000	Brandweer
513 02 02	12.11	AMU	350 000	350 000	350 000	DGH
513 03 01	12.11	Cotisations à des organismes divers	560 000	460 000	350 000	Bijdragen aan diverse organismen
		TOTAUX DU CHAPITRE 51	2 099 310 000	2 066 210 000	2 195 459 000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51
		CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52
		Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés				Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden
521.		Locaux et matériel				Lokalen en materiaal
521 01 01	12.12	Loyers locaux, terrains et charges complémentaires	1 600 000	1 000 000	1 000 000	Huur van lokalen, terreinen en bijkomende lasten
521 02 01	12.11	Loyers de matériel et mobilier	1 000 000	1 000 000	1 000 000	Huur van materieel en meubilair
521 02 02	12.11	Location de voitures Entretien et réparations de locaux				Huur van auto's Onderhoud en herstel van lokalen
521 03 01	12.30	Pompiers	25 000 000	20 000 000	20 000 000	Brandweer
521 03 02	12.30	AMU	1 500 000	1 500 000	1 500 000	DGH
		1. Entretien et réparation matériel et mobilier				1. Onderhoud en herstel van materieel/meubilair
521 04 01	12.30	Pompiers	10 000 000	9 000 000	10 000 000	Brandweer
521 04 02	12.30	AMU	2 600 000	2 600 000	2 600 000	DGH
		2. Dépenses d'utilisation pour le matériel roulant				2. Gebruikskosten voor voertuigen
521 04 03	12.30	Pompiers	10 000 000	10 000 000	11 000 000	Brandweer
521 04 04	12.30	AMU	5 000 000	5 000 000	5 500 000	DGH
521 05 01	12.30	Assurances	32 000 000	32 000 000	32 000 000	Verzekeringen
521		Taxes				Belastingen
521 06 01	12.50	TVA				BTW
521 06 02	12.50	Autres				Andere
		Dépenses de consommation énergétiques pour les bâtiments				Uitgaven voor energieverbruik voor gebouwen
521 07 01	12.11	Mazout, gaz, électricité... Equipement du personnel	22 200 000	19 300 000	20 000 000	Stookolie, gas, elektriciteit... Uitrusting van het personeel
		1. Achat				1. Aankoop
521 09 01	12.30	Pompiers	31 000 000	31 000 000	31 000 000	Brandweer
521 09 02	12.30	AMU	2 500 000	2 500 000	2 500 000	DGH

ART.	ECE 95 — SEC 95	Libellés S.I.A.M.U.	1998 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE — AANGEPASTE BEGROTING	1999 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
		2. Entretien				2. Onderhoud
521 09 03	12.30	Pompiers	1 500 000	1 500 000	1 500 000	Brandweer
521 09 04	12.30	AMU	500 000	500 000	500 000	DGH
521 09 05	12.30	3. Dotation				3. Dotatie
		Frais de fonctionnement				Werkingskosten
521 10 01	12.11	SSH	70 000	70 000	70 000	VGH
521 10 02	12.11	Installation sportive	500 000	300 000	500 000	Sportinrichting
521 11 01	12.11	Matériel de cuisine	1 000 000	800 000	1 000 000	Keukenmateriaal
521 12 01	12.11	Fonctionnement Ecole Feu	2 500 000	1 500 000	2 500 000	Werkingskosten Brandweerschool
522.		Bureau				Kantoor
		Frais de bureau				Allerhande bureaunkosten
522 01 01	12.11	Pompiers	12 300 000	10 410 000	12 000 000	Brandweer
522 01 02	12.11	AMU	3 700 000	3 700 000	3 800 000	DGH
522 02 01	12.11	Dépenses relatives à l'exécution du programme informatique	8 100 000	8 100 000	8 000 000	Kosten voor de uitvoering van het informaticaprogramma
522 02 02	12.11	Publicité, information	5 000 000	4 000 000	5 000 000	Publiciteit, informatie
524		Contentieux				Geschillen
524 01 01	12.30	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers, frais de justice dommages, intérêts, amendes	4 000 000	8 100 000	4 000 000	Erelonen advocaten, deskundigen, deurwaarders, gerechtskosten schadevergoedingen, intresten, boetes
524 01 02	12.11	Frais Récupérables	4 000 000	4 000 000	4 000 000	Terugvorderbare Kosten
525		Charges financières				Financiële lasten
525 01 01	21.10	Intérêts et charges complémentaires sur emprunts				Intresten en bijkomende lasten op leningen
525 05 01	21.10	Intérêts débiteurs Banques (PM)				Debetintresten Bank (PM)
525 05 02	12.30	Frais bancaires	50 000	50 000	50 000	Bankkosten
525 05 03		Perte sur change Euro			50 000	Verlies op omwisseling Euro
526		Divers services et prestations par tiers				Allerhande diensten en prestaties van derden
526 03 01	01.00	Dépenses exceptionnelles (PM)				Diverse uitzonderlijke uitgaven (PM)
		TOTAL CHAPITRE 52	187 620 000	177 930 000	181 070 000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52
		SOUS-TOTAL 51 & 52	2 286 930 000	2 244 140 000	2 376 529 000	SUBTOTAAL 51 & 52



ART.	ECE 95 — SEC 95	Libellés  S.I.A.M.U.	1998 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE — AANGEPASTE BEGROTING	1999 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	Teksten  B.D.M.H.
534.		CHAPITRE 53 Remboursement et non valeurs				HOOFDSTUK 53 Terugbetaling en kwade-posten
534 01 01	16.10	Remboursements des sommes perçues indûment et non valeurs	2 000 000	15 100 000	1 000 000	Terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen en kwade posten
534 02 01	34.41	Non paiement, faillites, amendes				Wanbetaling, falings en boetes
		TOTAL CHAPITRE 53	2 000 000	15 100 000	1 000 000	TOTAAL HOOFDSTUK 53
		TOTAL DEPENSES ORDINAIRES	2 288 930 000	2 259 240 000	2 377 529 000	TOTAAL GEWONE UITGAVEN
		CHAPITRE 55 Sommes à payer à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux				HOOFDSTUK 55 Betalingen aan derden voor aankopen van patrimoniale goederen
550 01		Immeubles				Onroerende goederen
550 01 01	71.10	Achats — Terrains (+ nouv. Constr. 1998) (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)				Aankopen — Terreinen (+ nieuwbouw 1998) (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 01 02	72.10	Renouvellement — Transformations — Extensions (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)		4 000 000 24 000 000	2 500 000 8 643 125	Vernieuwingen — Verbouwingen — Uitbreidingen (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 01 03	71.30	Achat bâtiments existants (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)				Aankoop bestaande gebouwen (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 01 04	72.10	Achat bâtiments neufs (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)				Aankoop nieuwe gebouwen (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 02 01	74.22	Mobilier (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	4 000 000 4 000 000	3 500 000 3 500 000	2 000 000 2 000 000	Meubilair (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)

ART.	ECE 95 — SEC 95	Libellés  S.I.A.M.U.	1998 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE — AANGEPASTE BEGROTING	1999 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	Teksten  B.D.M.H.
550 03 01	74.22	Machines de bureau (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	200 000 200 000			Kantoormachines (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 04 01	74.22	Matériel Pompiers (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	15 000 000 15 000 000	15 000 000 15 000 000	15 000 000 31 000 000	Materieel Brandweer (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 04 02	74.22	AMU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	6 000 000 6 000 000	6 000 000 6 000 000	6 000 000 6 000 000	DGH (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 05 01	74.10	Véhicules automobiles Pompiers (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	38 500 000 46 242 000	35 000 000 28 742 000	17 000 000 30 000 000	Autovoertuigen Brandweer (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 05 02	74.10	AMU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	8 610 000 8 610 000	8 610 000 8 610 000	9 065 000 9 000 000	DGH (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 06 01	74.22	Achat de matériel informatique (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	10 000 000 10 000 000	10 000 000 10 000 000	7 522 000 7 522 000	Aankoop van informaticamateriaal (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 07 01	74.22	Achat de radio (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	2 000 000 2 000 000	2 000 000 2 000 000	1 500 000 1 500 000	Aankoop radioposten (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 08 01	74.22	Achat de matériel de cuisine (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	750 000 750 000	750 000 750 000	750 000 750 000	Aankoop van keukenmaterieel (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
550 09 01	74.22	Reprise d'obligations de l'Agglomération de Bruxelles (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	11 990 000	11 990 000	3 046 832	Overname van verplichtingen van de Agglomeratie Brussel (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)

ART.	ECE 95 — SEC 95	Libellés S.I.A.M.U.	1998 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE — AANGEPASTE BEGROTING	1999 BUDGET INITIAL — INITIELE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
550 10 01	74.22	Investissements Ecole du Feu (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	2 500 000 2 500 000	2 500 000 2 500 000	2 500 000 2 500 000	Brandweerschool investeringen (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
		TOTAL CHAPITRE 55 (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	87 560 000 127 292 000	87 360 000 113 092 000	63 837 000 101 961 957	TOTAAL HOOFDSTUK 55 (Vastleggingskrediet) (Betalingenkrediet)
560 01 01	91.10	CHAPITRE 56 Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital Amortissements d'emprunts				HOOFDSTUK 56 Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalverrichtingen Aflossing der leningen
		TOTAUX DU CHAPITRE 56				TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56
570 01 01	46.40	CHAPITRE 57 Remboursement par le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente des soldes budgétaires non utilisés	20 100 000	20 100 000		HOOFDSTUK 57 Terugbetaling door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp van niet-gebruikte begrotingssaldi
		TOTAL CHAPITRE 57	20 100 000	20 100 000		TOTAAL HOOFDSTUK 57
		TOTAL DEPENSES PROPRES	2 436 322 000	2 392 432 000	2 479 490 957	TOTAAL EIGEN UITGAVEN
590		CHAPITRE 59 Dépenses pour ordre				HOOFDSTUK 59 Uitgaven voor orde
590 01 01	03.30	Dépenses pour compte de tiers en rapport avec le Medi 100				Uitgaven voor rekening van derden in het kader van de Medi 100
590 01 02	03.30	Dépenses pour compte de tiers	100 000	100 000	100 000	Uitgaven voor rekening van derden
		TOTAL CHAPITRE 59	100 000	100 000	100 000	TOTAAL HOOFDSTUK 59
		TOTAL GENERAL DES DEPENSES	2 436 422 000	2 392 532 000	2 479 590 957	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN

## Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales

## Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën

## 4. RECETTES (en milliers de francs)

## 4. ONTVANGSTEN (in duizendtallen frank)

Art.	Sec.	Libellés	1998 Initial — Initieel	1999 Initial — Initieel	Art.	ESR	Omschrijving
		CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41
411.		Recettes fonctionnelles			411.		Functionele ontvangsten
411.03	16.20	recettes de prestations	0	0	411.03	16.20	ontvangsten voor prestaties
411.08	38.30	indemnités versées par le compagnies d'assurances	0	0	411.08	38.20	vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen
411.11	16.22	remboursement frais de personnel détaché	0	0	411.11	16.22	terugbetaling uitgaven voor detacheringen personeel
411.15	06.00	recettes diverses	0	0	411.15	06.00	diverse ontvangsten
413.		Revenus financiers					Financiële ontvangsten
413.01	26.10	intérêts sur placements	0	0	413.01	26.10	interesten van beleggingen
413.02	26.20	intérêts sur prêts accordés par le fonds	279 443	289 896	413.02	26.20	interesten van leningen toegekend door het fonds
413.03	26.20	remboursement d'intérêts	21 389	7 423	413.03	26.20	terugbetaling van interesten
413.04	26.10	intérêts créditeurs	0	0	413.04	26.10	creditinteresten
413.05	26.10	intérêts de retards	0	0	413.05	26.10	verwijlinteresten
		TOTAUX DU CHAPITRE 41	300 832	297 319			TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41
		CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44
442.01	96.10	produit d'emprunts	7 410 000	5 458 000	442.01	96.10	opbrengst van leningen
443.03	89.32	remboursement d'avances de trésorerie	0	0	443.03	89.32	terugbetaling van thesaurievoorschotten
443.09	89.32	remboursement d'emprunts	248 578	385 588	443.09	89.32	terugbetaling van leningen
		TOTAUX DU CHAPITRE 44	7 658 578	5 843 588			TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 44
		CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45
450.01	46.10	intervention de la Région			450.01	46.10	tussenkost van het Gewest
a)		dotation de fonctionnement (14.25.41.03)	2 200	2 200	a)		werkingsdotatie (14.25.41.03)
b)		dotation de financement des missions du fonds (14.25.41.01)	1 575 000	970 000	b)		dotatie voor de financiering van de opdrachten van het fonds (14.25.41.01)
450.03	48.22	dotations des communes	0	0	450.03	48.22	dotaties van de gemeenten
		TOTAUX DU CHAPITRE 45	1 577 200	972 200			TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 45
		CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49
490.01	06.00	recettes pour compte de tiers	0	0	490.01	06.00	ontvangsten voor rekening van derden
		TOTAUX DU CHAPITRE 49	0	0			TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 49
		TOTAUX DES RECETTES	9 536 610	7 113 107			TOTALEN VAN DE ONTVANGSTEN

## 5. Dépenses (en milliers de francs)

## 5. Uitgaven (in duizendtallen frank)

Art.	Sec.	Libellés	1998 Initial — Initieel	1999 Initial — Initieel	Art.	ESR	Omschrijving
		CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51
		Paiements aux personnes attachées à l'organisme					Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling
511		Personnel			511.		Personeel
511.01	11.10	rémunération personnel	0	0	511.01	11.10	Bezoldiging statutair personeel
511.04	11.20	charges sociales part patronale	0	0	511.04	11.20	patronale lasten
511.06	11.40	service social	0	0	511.06	11.40	sociale dienst
511.07	12.11	formation professionnelle	400	400	511.07	12.11	beroepsopleiding
512		Rémunérations autres que celles du personnel			512		Andere bezoldigingen dan deze van het personeel
512.03	12.11	Organe de contrôle	200	250	512.03	12.11	controleorgaan
512.05	12.11	indemnités, honoraires, études	200	100	512.05	12.11	erelonen, vergoedingen, studies
513		Frais de représentation et de déplacement			513		Representatie- en verplaatsingskosten
513.01	12.11	déplacements, missions, intérim	50	50	513.01	12.11	verplaatsingen, opdrachten, interims
		TOTAUX DU CHAPITRE 51	850	800			TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51
		CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52
521.		Locaux et matériel			521.		Lokalen en materiaal
521.01	12.12	loyers locaux	0	0	521.01	12.12	huur van lokalen
521.02	12.11	loyers de matériel et de mobilier	0	0	521.02	12.11	huren van materiaal en meubelen
521.03	12.11	entretien et réparation de locaux	0	0	521.03	12.11	onderhoud en herstellingen van lokalen
521.04	12.11	entretien et réparation de matériel et mobilier	50	50	521.04	12.11	onderhoud en herstellingen van materiaal en meubelen
521.05	12.11	assurances	50	50	521.05	12.11	verzekeringen
522.		Bureau			522.		Kantoor
522.01	12.11	frais de bureau généralement quelconques	250	50	522.01	12.11	allerhande kantoorkosten
522.02	12.11	dépenses relatives au matériel informatique	500	550	522.02	12.11	uitgaven voor informatica materiaal
523.		Publication, propagande, publicité			523.		Publicaties, propaganda, publiciteit
523.01	12.11	frais de publication	50	100	523.01	12.11	uitgaven voor publicaties
523.02	12.30	bibliothèque	100	150	523.02	12.30	bibliotheek
525.		Charges financières			525.		Financiële lasten

Art.	Sec.	Libellés	1998 Initial — Initieel	1999 Initial — Initieel	Art.	ESR	Omschrijving
525.01	21.10	intérêts sur emprunts, en ce compris les charges relatives aux opérations de gestion de la dette (crédit non limitatif)	465 506	173 406	525.01	21.10	Interesten van leningen, met inbegrip van de lasten m.b.t. schuldbeheersverrichtingen (niet-limitatief krediet)
525.05	21.10	intérêts débiteurs	0	0	525.05	21.10	debetinterest
525.09	12.10	frais bancaires	0	0	525.09	12.10	bankkosten
		TOTAUX DU CHAPITRE 52	466 506	174 356			TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52
		CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53
534.		Remboursement et non valeurs			534.		Terugbetaling en kwade-posten
534.01	16.20	amortissement de créances irrécouvrables	531 504	665 001	534.01	16.20	afschrijvingen van oninbare schuldvorderingen
		TOTAUX DU CHAPITRE 53	531 504	665 001			TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53
		CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55
550.		Biens meubles			550.		Roerende goederen
550.02	74.22	meublier	0	0	550.02	74.22	meubelen
550.03	74.22	matériel de bureau	0	0	550.03	74.22	kantoor materiaal
550.05	74.22	équipement informatique	350	450	550.05	74.22	informatica-uitrusting
		TOTAUX DU CHAPITRE 55	350	450			TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55
		CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56
560.01	91.10	amortissements d'emprunts (crédit non limitatif)	8 912 400	7 352 500	560.01	91.10	aflossing van leningen (niet-limitatief krediet)
560.03	85.32	avances de trésoreries accordées aux communes	0	0	560.03	85.32	thesaurievoorschotten toegekend aan de gemeenten
560.09	85.32	prêts accordés aux communes	350 000	350 000	560.09	85.32	leningen toegekend aan de gemeenten
		TOTAUX DU CHAPITRE 56	9 262 400	7 702 500			TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56
		CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59
590.01	06.00	dépenses pour compte de tiers	0	0	590.01	06.00	uitgaven voor rekening van derden
		TOTAUX DU CHAPITRE 59	0	0			TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 59
		TOTAUX DES DEPENSES	10 261 610	8 543 107			TOTALEN VAN DE UITGAVEN

## SECTION III. — Budgets des services à gestion séparée — SECTIE III. — Begrotingen van de diensten met afzonderlijk beheer

## Régie Foncière

## Grondregie

ECE	Art.	Libellés	Initial 1999 Initieel	Teksten	Art.	ECE
		A. RECETTES		A. ONTVANGSTEN		
08.20	790	Solde disponible au 31.12.1998	170,0	Beschikbaar saldo op 31.12.98	790	08.20
06.11	766	Produits divers	2,1	Allerhande opbrengsten	766	06.11
16.10	747.1	Produits de la mise en location de biens immeubles de la Régie	19,9	Huuropbrengst van de onroerende goederen van de Regie	747.1	16.10
16.11	767	Contributions locatives et de frais de gestion et de maintenance dans le cadre de la copropriété CCN	20,5	Onderhoud in het kader van de gemeenschappelijke eigendom van het CCN	767	16.11
26.10	759	Produits financiers	5,6	Financiële opbrengsten	759	26.10
46.10	794	Intervention de la RBC	412,9	Tussenkost van het BHG	794	46.10
76.32	701	Produits de la vente d'immeubles patrimoniaux	0,0	Opbrengst van de verkoop van patrimoniale onroerende goederen	701	76.32
		Total pour les recettes	631,0	Totaal van de ontvangsten		
		B. DEPENSES		B. UITGAVEN		
01.00	610	Crédit provisionnel de paiement	40,0	Provisioneel betaalkrediet	610	01.00
12.11	611	Frais de fonctionnement internes	8,0	Interne werkingskosten	611	12.11
12.11	612	Frais de fonctionnement liés aux missions de la Régie	214,0	Algemene werkingskosten	612	12.11
12.12	613	Charges d'exploitation (loyers et charges locatives y compris assurance)	94,3	Exploitatiekosten (huurkosten, verzekeringen inbegrepen)	613	12.12
12.21	640	Charges fiscales d'exploitation	5,5	Fiscale kosten van exploitatie	640	12.21
41.10	664	Remboursement à la RBC	24,9	Terugbetaling aan het BHG	664	41.10
71.32	600.1	Acquisitions de biens immeubles	13,8	Verwerving van onroerende goederen	600,1	71.32
72.00	614	Constructions de bâtiments (ordonnancements)	221,6	Oprichtingen van gebouwen (ordonnancerings)	614	72.00
72.00	614	Constructions de bâtiments (engagements)	234,1	Oprichtingen van gebouwen (vastleggingen)	614	72.00
74.22	600,2	Dépenses patrimoniales de la Régie foncière	8,9	Patrimoniale uitgaven van de Grondregie	600,2	74.22
		crédits non dissociés	409,4	niet-gesplitste kredieten		
		crédits d'engagement	234,1	vastleggingskredieten		
		crédits d'ordonnancement	221,6	ordonnanceringskredieten		
		C. SOLDES		C. SALDI		
		Recettes	631,0	Ontvangsten		
		Dépenses (ordonnancements)	631,0	Uitgaven (ordonnancerings)		
		Solde en moyens de paiement	0,0	Saldo in betalingsmiddelen		

## BUDGET DU SERVICE REGIONAL DE FINANCEMENT DES INVESTISSEMENTS COMMUNAUX — 1999

## BEGROTING VAN DE GEWESTELIJKE DIENST VOOR DE FINANCIERING VAN DE GEMEENTELIJKE INVESTERINGEN — 1999

RECETTES — ONTVANGSTEN				
ECE	ART.	LIBELLE — TEKSTEN		
			Prévisions 1999 Vooruitzichten 1999	
46.10	150	dotation triennale d'investissement driejarige investeringsdotatie	221 200 000	(*)
46.10	150	dotation triennale de développement driejarige ontwikkelingsdotatie	78 300 000	(*)
		Total — Totaal	299 500 000	(*)

(\*) Ces montants correspondent à la première tranche des dotations triennales respectivement d'investissement (663,6 millions), de développement (234,8 millions) et totale (898,4 millions), engagées au budget régional au bénéfice du Service, à l'A.B. 14.41.61.01 du Budget général des Dépenses relatif à l'année budgétaire 1998.

(\*) Deze bedragen stemmen overeen met de eerste schijf van de driejarige dotaties, respectievelijk voor investeringen (663,6 miljoen), voor ontwikkeling (234,8 miljoen) en in totaal (898,4 miljoen), vastgelegd op de gewestbegroting voor de Dienst, onder BA 14.41.61.01 van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998.

## BUDGET DU SERVICE REGIONAL DE FINANCEMENT DES INVESTISSEMENTS COMMUNAUX — 1999

## BEGROTING VAN DE GEWESTELIJKE DIENST VOOR DE FINANCIERING VAN DE GEMEENTELIJKE INVESTERINGEN — 1999

DEPENSES — UITGAVEN				
ECE	ART.	LIBELLE — TEKSTEN		
			Prévisions 1999 Vooruitzichten 1999	
43.22	68449	subsidies aux communes — dotation triennale d'investissement subsidies aan de gemeenten — driejarige investeringsdotatie	442 400 000	(*)
43.22	68449	subsidies aux communes — dotation triennale d'investissement subsidies aan de gemeenten — driejarige investeringsdotatie	156 600 000	(**)
		Total — Totaal	599 000 000	(***)

## Nota

- (\*) dont 221,2 millions d'utilisation du solde reporté de 1998.  
 (\*\*) dont 78,3 millions d'utilisation du solde reporté de 1998.  
 (\*\*\*) dont 299,5 millions d'utilisation du solde reporté de 1998.

- (\*) waarvan 221,2 miljoen uit het overgedragen saldo van 1998.  
 (\*\*) waarvan 78,3 miljoen uit het overgedragen saldo van 1998.  
 (\*\*\*) waarvan 299,5 miljoen uit het overgedragen saldo van 1998.



## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

## MINISTERE DE LA JUSTICE

[99/09614]

## Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 29 avril 1999, Mme Verhaert, A., licenciée en droit, est nommée juge au tribunal de commerce d'Anvers.

Par arrêtés royaux du 30 avril 1999 sont nommés juge au tribunal de première instance :

- d'Anvers, M. Camberlain, F., substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail d'Anvers;
- de Hasselt, Mme Coenen, H., juge au tribunal de première instance d'Anvers;
- de Tongres, Mme Wilmots, H., juge de complément pour le ressort de la cour d'appel d'Anvers.

Par arrêtés royaux du 3 mai 1999 :

- sont nommés conseiller suppléant à la cour d'appel d'Anvers :
  - M. Bossers, Ch., avocat;
  - M. Fierens, D., avocat;
  - M. Neels, L., avocat;
- M. Schroeyers, R., avocat, juge suppléant à la justice de paix du canton de Boom;
- Mme De Vriendt, L., juge au tribunal du travail d'Anvers, est nommée président de ce tribunal.

Par arrêté royal du 4 mai 1999, M. Danneels, G., avocat, est nommé juge au tribunal de commerce de Courtrai.

[99/09615]

## Notariat

Par arrêtés royaux du 30 avril 1999 :

- est acceptée, à sa demande, la démission de M. Van Den Berghe, E., de ses fonctions de notaire à la résidence de Gand.

Le présent arrêté entre en vigueur à la date de la prestation de serment de son successeur;

- M. Verschaffel, P., licencié en droit, licencié en notariat, est nommé notaire à la résidence de Gand.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

## MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

[99/07090]

## Personnel civil. — Démission honorable

Par arrêté royal n° 2270 du 26 mars 1999, la démission honorable de ses fonctions est accordée à M. Woestenborghs, André, conseiller adjoint, avec faculté de faire valoir ses droits à une pension de retraite à partir du 1er juin 1999.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de sa fonction.

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

[99/09614]

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 29 april 1999 is Mevr. Verhaert, A., licentiaat in de rechten, benoemd tot rechter in de rechtbank van koophandel te Antwerpen.

Bij koninklijke besluiten van 30 april 1999 zijn benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te :

- Antwerpen, de heer Camberlain, F., substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Antwerpen;
- Hasselt, Mevr. Coenen, H., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen;
- Tongeren, Mevr. Wilmots, H., toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen.

Bij koninklijke besluiten van 3 mei 1999 :

- zijn benoemd tot plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Antwerpen :
  - de heer Bossers, Ch., advocaat;
  - de heer Fierens, D., advocaat;
  - de heer Neels, L., advocaat;
- de heer Schroeyers, R., advocaat, plaatsvervangend rechter in het vredegerecht van het kanton Boom;
- is Mevr. De Vriendt, L., rechter in de arbeidsrechtbank te Antwerpen, benoemd tot voorzitter van deze rechtbank.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 1999 is de heer Danneels, G., advocaat, benoemd tot rechter in de rechtbank van koophandel te Kortrijk.

[99/09615]

## Notariaat

Bij koninklijke besluiten van 30 april 1999 :

- is aan de heer Van Den Berghe, E., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Gent.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging van zijn opvolger;

- is de heer Verschaffel, P., licentiaat in de rechten, licentiaat in het notariaat, benoemd tot notaris ter standplaats Gent.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[99/07090]

## Burgerpersoneel. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit nr. 2270 van 26 maart 1999 wordt aan de heer André Woestenborghs, adjunct-adviseur, eervol ontslag uit zijn ambt verleend, met aanspraak op een pensioen van 1 juni 1999 af.

Hij wordt gemachtigd de titel van zijn ambt eershulve te voeren.

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 99/27395]

**22 AVRIL 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon  
approuvant le programme communal de développement rural de la commune de Flobecq**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 1er, § 3;  
Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;  
Vu le décret du 6 juin 1991 relatif au Développement rural;  
Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 20 novembre 1991 relatif au développement rural;  
Vu la délibération du conseil communal de Flobecq du 12 octobre 1998 approuvant le plan communal de développement rural;  
Vu l'avis de la Commission régional d'Aménagement du Territoire du 27 novembre 1998;  
Considérant que la commune de Flobecq ne peut supporter seule le coût des acquisitions et travaux nécessaires;  
Sur proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le programme de développement rural de la commune de Flobecq est approuvé à la date de sa signature et pour une période prenant fin le 31 décembre 2009.

**Art. 2.** Des subventions peuvent être accordées à la commune pour l'exécution de son opération de développement rural.

**Art. 3.** Ces subventions sont accordées dans les limites des crédits budgétaires annuellement disponibles à cet effet et aux conditions fixées par voie de convention par le Ministre qui a la rénovation rurale dans ses attributions.

**Art. 4.** Le taux de subvention est fixé au maximum à 80 % du coût des acquisitions et des travaux nécessaires à l'exécution de l'opération, frais accessoires compris.

**Art. 5.** La commune est tenue de solliciter les subventions prévues en vertu des dispositions légales et réglementaires en vigueur.

**Art. 6.** Le Ministre qui a le développement rural dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 7.** Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa signature.

Namur, le 22 avril 1999.

Le Ministre Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E. du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,  
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 99/27395]

**22. APRIL 1999 — Erlass der Wallonischen Regierung  
zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Flobecq**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 1 § 3;  
Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe;  
Aufgrund des Dekrets vom 6. Juni 1991 über die ländliche Entwicklung;  
Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 20. November 1991 über die ländliche Entwicklung;  
Aufgrund des Beschlusses des Gemeinderats von Flobecq vom 12. Oktober 1998 zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung;  
Aufgrund des am 27. November 1998 abgegebenen Gutachtens der Regionalkommission für Raumordnung;  
In der Erwägung, dass die Gemeinde Flobecq nicht in der Lage ist, die Kosten der notwendigen Anschaffungen und Arbeiten alleine zu tragen;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt:

**Artikel 1** - Das gemeindliche Programm für ländliche Entwicklung der Gemeinde Flobecq wird am Tag seiner Unterzeichnung und für einen am 31. Dezember 2009 ablaufenden Zeitraum genehmigt.

**Art. 2** - Der Gemeinde dürfen Zuschüsse für die Durchführung ihrer Aktion zur ländlichen Entwicklung gewährt werden.

**Art. 3** - Diese Zuschüsse werden im Rahmen der jährlich zu diesem Zweck verfügbaren Haushaltsmittel und unter den vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die ländliche Entwicklung gehört, durch Vereinbarung festgelegten Bedingungen gewährt.

**Art. 4** - Der Bezuschussungssatz wird auf 80 % der für die Durchführung der Maßnahmen notwendigen Kosten der Anschaffungen und Arbeiten, einschließlich der Nebenkosten, festgesetzt.

**Art. 5** - Die gemäß der geltenden gesetzlichen und verordnungsrechtlichen Bestimmungen vorgesehenen Zuschüsse sind von der Gemeinde zu beantragen.

**Art. 6** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die ländliche Entwicklung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 7** - Der vorliegende Erlass wird am Tag seiner Unterzeichnung wirksam.

Namur, den 22. April 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,  
G. LUTGEN

—  
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 99/27395]

**22 APRIL 1999. — Besluit van de Waalse Regering  
tot goedkeuring van het gemeentelijke programma voor plattelandontwikkeling van de gemeente Vloesberg**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 1, § 3;

Gelet op het Waalse Wetboek voor Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Patrimonium;

Gelet op het decreet van 6 juni 1991 betreffende de plattelandontwikkeling;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 20 november 1991 betreffende de plattelandontwikkeling;

Gelet op de beslissing van de gemeenteraad van Vloesberg van 12 oktober 1998 tot goedkeuring van het gemeentelijke programma voor plattelandontwikkeling;

Gelet op het advies van de Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening van 27 november 1998;

Overwegende dat de gemeente Vloesberg de kosten van de nodige aanschaffingen en werkzaamheden niet alleen kan dragen;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

**Artikel 1.** Het gemeentelijke programma voor plattelandontwikkeling van de gemeente Vloesberg wordt goedgekeurd op de datum van zijn ondertekening en voor een periode die op 31 december 2009 eindigt.

**Art. 2.** De gemeente kan toelagen verkrijgen om haar programma voor plattelandontwikkeling uit te voeren.

**Art. 3.** Deze toelagen worden verleend binnen de perken van de daartoe jaarlijks beschikbare begrotingskredieten en onder de voorwaarden die bij overeenkomst vastgesteld zijn door de Minister tot wiens bevoegdheden de plattelandontwikkeling behoort.

**Art. 4.** De toelagen bedragen 80 % van de kosten van de aanschaffingen en werkzaamheden die nodig zijn om het programma uit te voeren, bijkomende kosten inbegrepen.

**Art. 5.** De gemeente moet de toelagen overeenkomstig de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen aanvragen.

**Art. 6.** De Minister tot wiens bevoegdheden de plattelandontwikkeling behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 7.** Dit besluit heeft uitwerking op de dag van de ondertekening ervan.

Namen, 22 april 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,  
G. LUTGEN

**22 AVRIL 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon  
approuvant le programme communal de développement rural de la commune de Libin**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 1<sup>er</sup>, § 3;  
Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme;  
Vu le décret du 6 juin 1991 relatif au développement rural;  
Vu la délibération du conseil communal de Libin du 26 novembre 1998 approuvant le programme communal de développement rural;  
Vu l'avis de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire du 3 février 1999;  
Considérant que la commune de Libin ne peut supporter seule le coût des acquisitions et travaux nécessaires;  
Sur proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le programme communal de développement rural de la commune de Libin est approuvé à la date de sa signature et pour une période prenant fin le 31 décembre 2004.

**Art. 2.** Des subventions peuvent être accordées à la commune pour l'exécution de son opération de développement rural.

**Art. 3.** Ces subventions sont accordées dans les limites des crédits budgétaires annuellement disponibles à cet effet et aux conditions fixées par voie de convention par le Ministre qui a le développement rural dans ses attributions.

**Art. 4.** Le taux de subvention est fixé à 80 % du coût des acquisitions et des travaux nécessaires à l'exécution de l'opération, frais accessoires compris.

**Art. 5.** La commune est tenue de solliciter les subventions prévues en vertu des dispositions légales et réglementaires en vigueur.

**Art. 6.** Le Ministre qui a le développement rural dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 7.** Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa signature.

Namur, le 22 avril 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

G. LUTGEN

—————  
ÜBERSETZUNG

**22. APRIL 1999 — Erlass der Wallonischen Regierung  
zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung der Gemeinde Libin**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 1, § 3;  
Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe;  
Aufgrund des Dekrets vom 6. Juni 1991 über die ländliche Entwicklung;  
Aufgrund des Beschlusses des Gemeinderats von Libin vom 26. November 1998 zur Genehmigung des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung;  
Aufgrund des am 3. Februar 1999 abgegebenen Gutachtens der Regionalkommission für Raumordnung;  
In der Erwägung, dass die Gemeinde Libin nicht in der Lage ist, die Kosten der notwendigen Anschaffungen und Arbeiten alleine zu tragen;  
Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt:

**Artikel 1** - Das gemeindliche Programm für ländliche Entwicklung der Gemeinde Libin wird am Tag seiner Unterzeichnung und für einen am 31. Dezember 2004 ablaufenden Zeitraum genehmigt.

**Art. 2** - Der Gemeinde dürfen Zuschüsse für die Durchführung ihrer Aktion zur ländlichen Entwicklung gewährt werden.

**Art. 3** - Diese Zuschüsse werden im Rahmen der jährlich zu diesem Zweck verfügbaren Haushaltsmittel und unter den vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die ländliche Entwicklung gehört, durch Vereinbarung festgelegten Bedingungen gewährt.

**Art. 4** - Der Bezuschussungssatz wird auf 80 % der für die Durchführung der Maßnahmen notwendigen Kosten der Anschaffungen und Arbeiten, einschließlich der Nebenkosten, festgesetzt.

**Art. 5** - Die gemäß der geltenden gesetzlichen und verordnungsrechtlichen Bestimmungen vorgesehenen Zuschüsse sind von der Gemeinde zu beantragen.

**Art. 6** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die ländliche Entwicklung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 7** - Der vorliegende Erlass wird am Tag seiner Unterzeichnung wirksam.

Namur, den 22. April 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

G. LUTGEN

—  
VERTALING

[C - 99/27396]

**22 APRIL 1999. — Besluit van de Waalse Regering  
tot goedkeuring van het gemeentelijke programma voor plattelandsontwikkeling van de gemeente Libin**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 1, § 3;

Gelet op het Waalse Wetboek voor Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Patrimonium;

Gelet op het decreet van 6 juni 1991 betreffende de plattelandsontwikkeling;

Gelet op de beslissing van de gemeenteraad van Libin van 26 november 1998 tot goedkeuring van het gemeentelijke programma voor plattelandsontwikkeling;

Gelet op het advies van de Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening van 3 februari 1999;

Overwegende dat de gemeente Libin de kosten van de nodige aanschaffingen en werkzaamheden niet alleen kan dragen;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

**Artikel 1.** Het gemeentelijke programma voor plattelandsontwikkeling van de gemeente Libin wordt goedgekeurd op de datum van zijn ondertekening en voor een periode die op 31 december 2004 eindigt.

**Art. 2.** De gemeente kan toelagen verkrijgen om haar programma voor plattelandsontwikkeling uit te voeren.

**Art. 3.** Deze toelagen worden verleend binnen de perken van de daartoe jaarlijks beschikbare begrotingskredieten en onder de voorwaarden die bij overeenkomst vastgesteld zijn door de Minister tot wiens bevoegdheden de plattelandsontwikkeling behoort.

**Art. 4.** De toelagen bedragen 80 % van de kosten van de aanschaffingen en werkzaamheden die nodig zijn om het programma uit te voeren, bijkomende kosten inbegrepen.

**Art. 5.** De gemeente moet de toelagen overeenkomstig de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen aanvragen.

**Art. 6.** De Minister tot wiens bevoegdheden de plattelandsontwikkeling behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 7.** Dit besluit heeft uitwerking op de dag van de ondertekening ervan.

Namen, 22 april 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

G. LUTGEN

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

### POUVOIR JUDICIAIRE

[99/09616]

#### Cour d'appel d'Anvers

Par ordonnance du 5 mai 1999 du procureur général près la cour d'appel d'Anvers, Mme Nackaerts, F., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers, est déléguée pour exercer temporairement les fonctions du ministère public près le parquet de la cour d'appel d'Anvers.

### RECHTERLIJKE MACHT

[99/09616]

#### Hof van beroep te Antwerpen

Bij beschikking van 5 mei 1999 van de procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen is aan Mevr. Nackaerts, F., substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van openbaar ministerie waar te nemen bij het parket van het hof van beroep te Antwerpen.

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[C - 99/21260]

#### Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles

##### Institut royal du Patrimoine artistique Fonctions à conférer

Les fonctions suivantes sont à conférer à l'Institut royal du Patrimoine artistique, Parc du Cinquantaire 1, 1000 Bruxelles :

1. Chef du Département I « Documentation » (degré II des fonctions dirigeantes).

La mission du département « Documentation » est de réunir, gérer, valoriser et communiquer toutes les informations documentaires, scientifiques et techniques concernant le patrimoine artistique.

L'attention des candidats est attirée sur le fait qu'au sein de son département, le futur chef de département assumera aussi la responsabilité d'une des sections de son département.

Le candidat devra être porteur d'un diplôme de docteur délivré par une Faculté de Philosophie et Lettres. Un diplôme en histoire de l'art et archéologie sera considéré comme un élément favorable.

La fonction exige une connaissance approfondie du patrimoine artistique mobilier et immobilier, civil et religieux, ainsi que de la liturgie et l'iconographie chrétienne.

Le candidat devra avoir l'expérience de l'utilisation et de la gestion des banques de données et des techniques de visualisation.

Il devra de plus être capable de collaborer avec les départements « Laboratoires » et « Conservation — Restauration » de l'Institut royal du Patrimoine artistique.

Il est enfin nécessaire qu'il soit familiarisé avec les exigences des publications et des contacts avec la presse et avec le public.

2. Chef du Département III « Conservation — Restauration » (degré II des fonctions dirigeantes).

Le candidat devra être porteur d'un diplôme de docteur en histoire de l'art et archéologie ou en sciences.

L'attention des candidats est attirée sur le fait qu'au sein de son département, le futur chef de département assumera aussi la responsabilité d'une des sections de son département.

Il/elle devra donner un avis sur la sélection des œuvres à traiter; diriger, organiser et gérer les études, les traitements et les publications, dans tous les ateliers du département.

La fonction exige une bonne connaissance du patrimoine artistique du pays, de l'éthique de la conservation, des méthodes d'examen et de documentation, des matériaux utilisés par nos artistes et artisans, des méthodes et des matériaux de conservation et de la gestion automatisée des données.

Le candidat devra être capable de collaborer avec les deux autres départements — « Documentation » et « Laboratoires » — de l'Institut royal du Patrimoine artistique.

Il est aussi nécessaire qu'il/elle soit apte à avoir des contacts aisés avec les responsables de collections.

3. Chef de la Section 3 « Valorisation et Communication » (degré III des fonctions dirigeantes).

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[C - 99/212620]

#### Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden

##### Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium Te begeben functies

Bij het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium, Jubelpark 1, 1000 Brussel, zijn de volgende functies te begeben :

1. Hoofd van het Departement I « Documentatie » (trap II der leidinggevende functies).

De opdracht van het departement « Documentatie » bestaat erin alle documentaire, wetenschappelijke en technologische gegevens in verband met het kunstpatrimonium te verzamelen, te beheren en te verspreiden.

De aandacht van de kandidaten wordt erop gevestigd dat het nieuwe departementshoofd binnen zijn departement tevens de verantwoordelijkheid voor één der afdelingen van zijn departement op zich zal moeten nemen.

De kandidaat moet houder zijn van een diploma van doctor afgeleverd door een Faculteit Letteren en Wijsbegeerte. Een diploma in kunstgeschiedenis (of gelijkwaardig) strekt tot aanbeveling.

De functie vereist een grondige kennis van het roerend en onroerend kunstpatrimonium, zowel burgerlijk als religieus, evenals van de christelijke liturgie en iconografie.

De kandidaat moet ervaring hebben in het gebruik en het beheer van databanken en beeldverwerking.

Tevens moet hij/zij in staat zijn om samen te werken met de departementen « Laboratoria » en « Conservatie — Restauratie » van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

Tenslotte moet hij/zij vertrouwd zijn met de uitgifte van publicaties en contacten met pers en publiek.

2. Hoofd van het Departement III « Conservatie - Restauratie » (trap II der leidinggevende functies).

De kandidaat moet houder zijn van een diploma van doctor binnen het studiegebied van de kunstwetenschappen of van doctor in de wetenschappen.

De aandacht van de kandidaten wordt erop gevestigd dat het nieuwe departementshoofd binnen zijn departement tevens de verantwoordelijkheid voor één der afdelingen van zijn departement op zich zal moeten nemen.

Hij/zij zal advies moeten geven over de selectie van de te behandelen kunstwerken; hij/zij zal in alle ateliers van het departement de onderzoeken, behandelingen en publicaties leiden, organiseren en beheren.

De functie vereist een goede kennis van het kunstpatrimonium van het land, de ethiek van de conservatie, de onderzoeks- en documentatietechnieken van de materialen gebruikt door onze kunstenaars en ambachtsslui, de conserveringstechnieken en -materialen en het geautomatiseerd beheer van gegevens.

De kandidaat zal moeten kunnen samenwerken met de twee andere departementen — « Documentatie » en « Laboratoria » — van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

Een vereiste is tevens dat hij/zij in staat is om gemakkelijk contact te leggen met de verantwoordelijken van verzamelingen.

3. Hoofd van de Afdeling 3 « Valorisation et Communication » (trap III der leidinggevende functies).

Le candidat devra être porteur d'un diplôme de docteur en histoire de l'art et archéologie.

La fonction exige une connaissance approfondie du patrimoine artistique mobilier et immobilier, civil et religieux, ainsi que de la liturgie et l'iconographie chrétienne.

Il devra de plus être capable de collaborer avec les départements « Laboratoires » et « Conservation - Restauration » de l'Institut royal du Patrimoine artistique.

Il est enfin nécessaire qu'il/elle soit familiarisé(e) avec les exigences des publications et des contacts avec la presse et avec le public.

4. Chef de la Section 6 « Peintures » (degré III des fonctions dirigeantes).

Le candidat devra être porteur d'un diplôme de docteur en histoire de l'art et archéologie.

Il doit avoir une connaissance approfondie de la peinture européenne, des examens scientifiques, des traitements, de la documentation et de la gestion automatisée des données.

5. Chef de la Section 7 « Sculptures et Industries d'art » (degré III des fonctions dirigeantes).

Le candidat devra être porteur d'un diplôme de docteur en histoire de l'art et archéologie ou en sciences.

Il/elle devra assumer la responsabilité des études et des traitements des ateliers de sculptures (sur bois et sur pierre) et d'industries d'art (métaux, verres, vitraux, textiles, cuirs et parchemins).

La fonction exige une bonne connaissance des sculptures et industries d'art du pays, de l'éthique de la conservation, des méthodes d'examen et de documentation, des matériaux utilisés par nos artistes et artisans, des méthodes et de matériaux de conservation et de la gestion automatisée des données.

Ces fonctions sont accessibles aux candidats inscrits soit au rôle linguistique français soit au rôle linguistique néerlandais ou pouvant être inscrits soit au rôle linguistique français, soit au rôle linguistique néerlandais.

Pour les fonctions dirigeantes vacantes précitées, trois emplois sont vacants aux cadres linguistiques de l'Institut royal du Patrimoine artistique, à savoir 1 emploi au cadre linguistique français, 1 emploi au cadre linguistique néerlandais et 1 emploi au cadre bilingue (emploi réservé à un candidat du rôle linguistique français). Afin qu'un candidat puisse occuper ce dernier emploi, il faut être en possession du certificat — délivré par le Secrétariat permanent de Recrutement — de la connaissance de la langue néerlandaise requis pour l'admission dans le cadre bilingue (article 43, § 3, des lois linguistiques coordonnées).

Les candidats aux fonctions susmentionnées auront en outre à remplir les conditions d'accès générales suivantes :

A. Les candidats, membres du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat, créés par arrêté royal en exécution de l'arrêté royal du 20 avril 1965 (statut organique des établissements scientifiques de l'Etat) :

1° soit être porteur du diplôme de docteur, requis pour la fonction sollicitée ou pour les fonctions sollicitées, obtenu suite à la défense publique d'une dissertation;

soit avoir apporté, en application des articles 11, 2°, ou 13, 2°, de l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat, devant le jury de recrutement et de promotion la justification de travaux scientifiques jugés comparables à une dissertation de doctorat, requise pour obtenir le diplôme requis pour la fonction sollicitée ou pour les fonctions sollicitées.

2° pour l'accès aux fonctions du degré II (chef de département) : avoir atteint au moins le rang B de la carrière scientifique.

B. Les candidats qui ne sont pas membres du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat visés au point A :

1° être porteur du diplôme de docteur, requis pour la fonction sollicitée ou pour les fonctions sollicitées, obtenu suite à la défense publique d'une dissertation;

2° être belge ou citoyen de l'Union européenne; jouir des droits civils et politiques; avoir satisfait aux lois sur la milice; être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction sollicitée;

De kandidaat moet houder zijn van een diploma van doctor binnen het studiegebied van de kunstwetenschappen.

De functie vereist een grondige kennis van het roerend en onroerend kunstpatrimonium, zowel burgerlijk als religieus, evenals van de christelijke liturgie en iconografie.

Tevens moet hij/zij in staat zijn om samen te werken met de departementen « Laboratoria » en Conservatie — Restauratie » van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

Tenslotte moet hij/zij vertrouwd zijn met de uitgifte van publicaties en contacten met pers en publiek.

4. Hoofd van de Afdeling 6 « Schilderkunst » (trap III der leidinggevende functies).

De kandidaat moet houder zijn van een diploma van doctor binnen het studiegebied van de kunstwetenschappen.

Hij/zij moet een grondige kennis hebben van de Europese schilderkunst, het wetenschappelijk onderzoek, de behandeling, de documentatie en het geautomatiseerd beheer van gegevens.

5. Hoofd van de Afdeling 7 « Beeldhouwkunst en Kunstnijverheden » (trap III der leidinggevende functies).

De kandidaat moet houder zijn van een diploma van doctor binnen het studiegebied van de kunstwetenschappen of van doctor in de wetenschappen.

Hij/zij zal verantwoordelijkheid dragen bij het onderzoek en de behandelingen in de ateliers beeldhouwwerk (hout en steen) en kunstambachten (metalen, glas, glasramen, textiel, leder en perkament).

De functie vereist een goede kennis van de beeldhouwwerken en kunstambachten van het land, de ethiek van de conservatie, de onderzoeks- en documentatietechnieken van de materialen gebruikt door onze kunstenaars en ambachtslui, de conserveringstechnieken en -materialen en het geautomatiseerd beheer van gegevens.

Deze functies zijn toegankelijk voor kandidaten ingeschreven op de Nederlandse of Franse taalrol of die op de Nederlandse of Franse taalrol kunnen ingeschreven worden.

Voor bovengemelde vacante leidinggevende functies zijn in de taalkaders van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium drie betrekkingen vacant, met name 1 betrekking in het Nederlands taalkader, 1 betrekking in het Frans taalkader en 1 betrekking in het tweetalig kader (voorbehouden aan een kandidaat van de Franse taalrol). Om de laatst vermelde betrekking te kunnen innemen, dient de kandidaat in het bezit te zijn van het door het Vast Wervingssecretariaat afgeleverd getuigschrift over de kennis van het Nederlands, vereist voor de toelating tot het tweetalig kader (artikel 43, § 3, van de gecoördineerde taalwetten).

De gegadigden voor bovenvermelde functies dienen bovendien navermelde algemene toegangsvoorwaarden te vervullen :

A. De kandidaten die lid zijn van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, opgericht bij koninklijk besluit ter uitvoering van het koninklijk besluit van 20 april 1965 (statuut der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat) :

1° hetzij houder zijn van het doctorsdiploma, vereist voor de gesolliciteerde functie(s), behaald na verdediging in het openbaar van een verhandeling;

hetzij voor de commissie voor werving en bevordering, bij toepassing van de artikelen 11, 2°, of 13, 2°, van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, het bewijs geleverd hebben dat zij wetenschappelijk werk hebben verricht dat kan vergeleken worden met een doctoraatsverhandeling vereist voor het behalen van het diploma vereist voor de gesolliciteerde functie(s).

2° voor de toegang tot de functies van trap II (hoofd van een departement) : ten minste de rang B van de wetenschappelijke loopbaan bereikt hebben.

B. De kandidaten die geen lid zijn van het wetenschappelijk personeel van de sub A bedoelde wetenschappelijke inrichtingen van de Staat :

1° houder zijn van het doctorsdiploma, vereist voor de gesolliciteerde functie(s), behaald na verdediging in het openbaar van een verhandeling;

2° Belg zijn of burger van de Europese Unie; de burgerlijke en politieke rechten genieten; aan de dienstplichtwetten voldaan hebben; een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de gesolliciteerde functie;

3° faire preuve d'une ancienneté scientifique au sens de l'article 5 de l'arrêté royal du 21 avril 1965 (statut du personnel scientifique) jugée suffisante pour la fonction par le Conseil scientifique d'une durée appréciée par ce même Conseil

- d'au moins 12 ans en prestations complètes, dont 6 ans à dater du diplôme visé au 1°, pour l'accès aux fonctions du degré II (chef de département);

- d'au moins 6 ans en prestations complètes, à dater du diplôme visé au 1°, pour l'accès aux fonctions du degré III (chef de section).

Les candidats sont priés d'introduire par lettre recommandée, dans les quinze jours ouvrables qui suivent la publication de cet avis au *Moniteur belge*, les documents suivants, adressés à Mme J. Decrock-Beyrus, Chef du Service des établissements scientifiques fédéraux des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, rue de la Science 8 (1<sup>er</sup> étage), 1000 Bruxelles :

- un acte de candidature distinct pour chacune des fonctions postulées;

- un curriculum vitae, accompagné des pièces attestant que le candidat remplit les conditions précitées (3 exemplaires);

- une liste des travaux (3 exemplaires);

- un exemplaire de chacune des publications. Celles-ci seront adressées à Monsieur le Président du Conseil scientifique de l'Institut royal du Patrimoine artistique, Parc du Cinquantenaire 1, 1000 Bruxelles. Elles seront restituées après examen.

3° het bewijs leveren van een wetenschappelijke anciënniteit, in de zin van artikel 5 van het koninklijk besluit van 21 april 1965 (statuut wetenschappelijk personeel) welke de Wetenschappelijke Raad voldoende vindt voor het ambt voor zover die door dezelfde Raad geacht wordt ten minste

- 12 jaar volledige prestaties te bedragen, waarvan 6 te dateren vanaf het diploma, bedoeld sub 1°, voor de toegang tot de functies van trap II (hoofd van een departement);

- 6 jaar volledige prestaties te bedragen, te dateren vanaf het diploma bedoeld sub 1°, voor de toegang tot de functies van trap III (hoofd van een afdeling).

De kandidaten worden verzocht volgende documenten bij aangetekend schrijven in te dienen, binnen vijftien werkdagen volgend op de publicatie van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*, bij Mevr. J. Decrock-Beyrus, Hoofd van de Dienst van de federale wetenschappelijke instellingen van de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden, Wetenschapsstraat 8, (1ste verdieping), 1000 Brussel :

- een afzonderlijke kandidatuur voor elke gesolliciteerde functie;

- een curriculum vitae, vergezeld van de verantwoordingsstukken waaruit blijkt dat de kandidaat aan de voormelde voorwaarden voldoet (3 exemplaren);

- een lijst van de werken (3 exemplaren);

- een exemplaar van iedere publicatie. Deze moeten toegestuurd worden aan de Heer Voorzitter van de Wetenschappelijke Raad bij het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium, Jubelpark 1, 1000 Brussel. Zij zullen na onderzoek terugbezorgd worden.

[C - 99/21261]

**Services fédéraux  
des affaires scientifiques, techniques et culturelles**

**Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique  
Emploi à conférer**

Un emploi d'agent scientifique, accessible à des candidats pouvant être inscrits au rôle linguistique néerlandais, est à conférer à l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique, avenue Circulaire 3, 1180 Bruxelles.

Les candidats doivent remplir les conditions suivantes :

- être belge ou citoyen de l'Union européenne;
- jouir des droits civils et politiques;
- avoir satisfait aux lois sur la milice;
- être d'une conduite répondant aux exigences de l'emploi sollicité;

le profil général pour cet emploi a été déterminé comme suit :

— le (la) candidat(e) doit être porteur (porteuse) d'un diplôme de licencié(e) en sciences ou de docteur en sciences ou d'ingénieur civil ou de docteur en sciences appliquées;

— il (elle) doit posséder une connaissance suffisante de l'anglais pour comprendre les publications scientifiques, faire des communications scientifiques lors de congrès et prendre part aux réunions internationales de travail.

Les aptitudes scientifiques spéciales auxquelles les candidats à cet emploi doivent répondre, ont été déterminées comme suit :

— faire preuve entre autres par des publications ou des activités scientifiques d'une bonne connaissance de la physique, chimie ou physico-chimie des gaz raréfiés;

— avoir de l'expérience dans les techniques expérimentales utilisées dans la détection des gaz en trace et les études en laboratoire des propriétés physiques, chimiques ou optiques des molécules atmosphériques;

— être disposé à participer à des missions à l'étranger pour des campagnes de mesure.

Les diplômes exigés doivent être des diplômes de fin d'études délivrés après quatre ans d'études au moins par une université ou par un établissement y assimilé par une des Communautés ou par un jury institué par l'Etat ou une des Communautés pour la collation des grades académiques.

[C - 99/21261]

**Federale diensten  
voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden**

**Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie  
Te begeben betrekking**

Bij het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie, Ringlaan 3, 1180 Brussel, is één betrekking van wetenschappelijk personeelslid te begeben, toegankelijk voor kandidaten die kunnen ingeschreven worden op de Nederlandse taalrol.

De kandidaten moeten de volgende voorwaarden vervullen :

- Belg zijn of burger van de Europese Unie;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- aan de dienstplichtwetten voldaan hebben;
- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de gepostuleerde betrekking;

het algemeen profiel voor deze betrekking werd als volgt vastgesteld :

— de kandidaat (kandidate) moet houder zijn van een diploma van licentiaat in de wetenschappen of van doctor in de wetenschappen of van burgerlijk ingenieur of van doctor in de toegepaste wetenschappen;

— hij (zij) moet voldoende kennis hebben van het Engels om de wetenschappelijke publicaties te begrijpen, mededelingen te doen op congressen en deel te nemen aan internationale werkvergaderingen.

De speciale wetenschappelijke geschiktheid, waaraan de kandidaten voor deze betrekking moeten voldoen, werd als volgt vastgesteld :

— blijk geven via publicaties of wetenschappelijke activiteiten van een goede kennis van de fysica of scheikunde of physico-chemie der verdunde gassen;

— ervaring hebben in de experimentele technieken gebruikt bij de detectie van minderheidsgassen en laboratoriumstudies van de fysische, scheikundige of optische eigenschappen van atmosferische moleculen;

— bereid zijn om deel te nemen aan buitenlandse dienstreizen voor waarnemingscampagnes.

De vereiste diploma's moeten eindexamen's zijn, na ten minste vier jaar studie, uitgereikt door een universiteit of door een van de instellingen die ermee gelijkgesteld zijn door één van de Gemeenschappen of door een examencommissie die voor het toekennen van de academische graden door de Staat of één van de Gemeenschappen is ingesteld.



En cas de recrutement d'un citoyen de l'Union européenne porteur d'un diplôme visé au paragraphe précédent, délivré par un établissement d'enseignement autre qu'un établissement belge, le Jury de Recrutement et de Promotion de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique vérifiera préalablement, conformément à la procédure statutaire définie, la validité du diplôme présenté par le candidat.

Les candidats doivent remplir la condition de nationalité le dernier jour du délai fixé pour l'introduction des candidatures au plus tard. Le même jour, ils doivent :

1° avoir obtenu le diplôme requis; il est également nécessaire qu'en tous cas le candidat dont la langue véhiculaire des études n'était pas le français ou le néerlandais, ait obtenu au plus tard à cette date, le certificat de connaissances linguistiques délivré par le Secrétariat permanent de Recrutement (boulevard Pachéco 19, bte 4, 1010 Bruxelles), prouvant qu'il a la connaissance linguistique requise pour les emplois du niveau 1 du cadre linguistique où l'emploi sollicité est à conférer; ledit certificat de connaissances linguistiques est alors requis pour déterminer le rôle linguistique auquel le candidat peut être inscrit;

2° remplir les conditions fixées par rapport aux profil et aptitudes scientifiques spéciales requises.

Des renseignements complémentaires concernant cet emploi, le traitement, etc., peuvent être obtenus à l'établissement précité.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae, d'une copie certifiée conforme du diplôme exigé et d'une liste des travaux scientifiques éventuellement publiés, doivent être adressées par lettre recommandée, dans les 30 jours calendrier à compter de la publication du présent avis au *Moniteur belge*, à Mme J. Decrock-Beyrus, chef du Service des établissements scientifiques fédéraux des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, rue de la Science 8 (1<sup>er</sup> étage), 1000 Bruxelles.

*(La presse est invitée à reproduire le présent avis.)*

[C - 99/21262]

**Services fédéraux  
des affaires scientifiques, techniques et culturelles  
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique  
Emploi à conférer**

Un emploi d'agent scientifique, accessible à des candidats pouvant être inscrits au rôle linguistique néerlandais, est à conférer aux Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, rue du Musée 9, 1000 Bruxelles.

Les candidats doivent remplir les conditions suivantes :

- être belge ou citoyen de l'Union européenne;
- jouir des droits civils et politiques;
- avoir satisfait aux lois sur la milice;
- être d'une conduite répondant aux exigences de l'emploi sollicité;

— le candidat doit être porteur d'un diplôme de licencié ou docteur dans le domaine d'études d'art et archéologie, spécialisation art moderne et contemporain (XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles). Une expérience scientifique et des connaissances dans le domaine de la conservation des œuvres d'art et des documents sont souhaitées. La préférence sera donnée à un candidat multilingue qui possède des connaissances en informatique et qui témoigne des qualités requises pour s'intégrer dans un travail en équipe.

Les diplômes exigés doivent être des diplômes de fin d'études délivrés après quatre ans d'études au moins par une université ou par un établissement y assimilé par une des Communautés ou par un jury institué par l'Etat ou une des Communautés pour la collation des grades académiques.

En cas de recrutement d'un citoyen de l'Union européenne porteur d'un diplôme visé au paragraphe précédent, délivré par un établissement d'enseignement autre qu'un établissement belge, le Jury de Recrutement et de Promotion des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique vérifiera préalablement, conformément à la procédure statutaire définie, la validité du diplôme présenté par le candidat.

In geval van aanwerving van een burger van de Europese Unie, houder van een diploma zoals bedoeld in vorige alinea dat werd uitgereikt door een andere dan een Belgische instelling, zal de Commissie voor Werving en Bevordering van het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie vooraf de geldigheid van het door de kandidaat voorgelegde diploma nagaan overeenkomstig de statutaire vastgestelde procedure.

De kandidaten dienen de voorwaarde inzake nationaliteit te vervullen uiterlijk op de dag waarop de termijn voor het indienen der candidaturen eindigt. Op die datum dienen zij tevens :

1° het vereiste diploma te hebben behaald; bovendien moet alleszins de kandidaat die noch in het Nederlands noch in het Frans zijn/haar onderwijs heeft genoten, op dezelfde datum tevens een door het Vast Wervingssecretariaat (Pachecolaan 19, bus 4, 1010 Brussel) afgeleverd bewijs van taalkennis hebben behaald waaruit blijkt dat hij/zij de taalkennis bezit welke vereist is voor de ambten van niveau 1 in het taalkader waar de gesolliciteerde betrekking te begeven is; dit bewijs van taalkennis is in dat geval vereist voor het bepalen van de taalrol waarop de kandidaat kan worden ingeschreven;

2° te voldoen aan de voorwaarden gesteld inzake vereist profiel en vereiste speciale wetenschappelijke geschiktheid.

Nadere inlichtingen omtrent deze betrekking, de bezoldiging, enz., kunnen bij voormelde instelling ingewonnen worden.

De candidaturen moeten, samen met een curriculum vitae, een voor eensluidend verklaard afschrift van het vereiste diploma en een lijst van de eventueel gepubliceerde wetenschappelijke werken, binnen 30 kalenderdagen volgend op de publicatie van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven gericht worden aan Mevr. J. Decrock-Beyrus, hoofd van de Dienst van de federale wetenschappelijke instellingen van de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden, Wetenschapsstraat 8 (1<sup>e</sup> verdieping), 1000 Brussel.

*(De pers verzocht dit wordt bericht op te nemen.)*

[C - 99/21262]

**Federale diensten  
voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden  
Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België  
Te begeven betrekking**

Bij de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België, Museumstraat 9, 1000 Brussel, is één betrekking van wetenschappelijk personeelslid te begeven, toegankelijk voor kandidaten die kunnen ingeschreven worden op de Nederlandse taalrol.

De kandidaten moeten de volgende voorwaarden vervullen :

- Belg zijn of burger van de Europese Unie;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- aan de dienstplichtwetten voldaan hebben;
- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de gepostuleerde betrekking;

— de kandidaat moet houder zijn van een diploma van licentiaat of doctor in het studiegebied van kunstwetenschappen en archeologie, specialisatie moderne en hedendaagse kunst (XIX<sup>e</sup> en XX<sup>e</sup> eeuw). Wetenschappelijke ervaring en de kennis op het gebied van de conservatie van kunstwerken en documenten is gewenst. De voorkeur zal uitgaan naar een meertalige kandidaat met kennis van informatica en die ook over de eigenschappen beschikt die vereist zijn om in groepsverband te werken.

De vereiste diploma's moeten eindexamen's zijn, na ten minste vier jaar studie, uitgereikt door een universiteit of door een van de instellingen die ermede gelijkgesteld zijn door één van de Gemeenschappen of door een examencommissie die voor het toekennen van de academische graden door de Staat of één van de Gemeenschappen is ingesteld.

In geval van aanwerving van een burger van de Europese Unie, houder van een diploma zoals bedoeld in vorige alinea dat werd uitgereikt door een andere dan een Belgische instelling, zal de Commissie voor Werving en Bevordering van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België vooraf de geldigheid van het door de kandidaat voorgelegde diploma nagaan overeenkomstig de statutaire vastgestelde procedure.

Les candidats doivent remplir la condition de nationalité le dernier jour du délai fixé pour l'introduction des candidatures au plus tard. Le même jour, ils doivent :

1° avoir obtenu le diplôme requis; il est également nécessaire qu'en tous cas le candidat dont la langue véhiculaire des études n'était pas le français ou le néerlandais, ait obtenu au plus tard à cette date, le certificat de connaissances linguistiques délivré par le Secrétariat permanent de Recrutement (boulevard Pachéco 19, bte 4, 1010 Bruxelles), prouvant qu'il a la connaissance linguistique requise pour les emplois du niveau 1 du cadre linguistique où l'emploi sollicité est à conférer; ledit certificat de connaissances linguistiques est alors requis pour déterminer le rôle linguistique auquel le candidat peut être inscrit;

2° remplir les conditions fixées par rapport aux profil et aptitudes scientifiques spéciales requises.

Des renseignements complémentaires concernant cet emploi, le traitement, etc., peuvent être obtenus à l'établissement précité.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae, d'une copie certifiée conforme du diplôme exigé et d'une liste des travaux scientifiques éventuellement publiés, doivent être adressées par lettre recommandée, dans les 30 jours calendriers à compter de la publication du présent avis au *Moniteur belge*, à Mme J. Decrock-Beyrus, chef du Service des établissements scientifiques fédéraux des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, rue de la Science 8 (1<sup>er</sup> étage), 1000 Bruxelles.

(La presse est invitée à reproduire le présent avis.)

#### MINISTERE DE LA JUSTICE

[99/09617]

##### Ordre judiciaire. — Places vacantes

- juge au tribunal de première instance d'Anvers : 1;
- juge au tribunal du travail d'Anvers : 1;
- substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail d'Anvers : 1;
- juge suppléant à la justice de paix du canton de Boom : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

[C - 99/09589]

#### Police judiciaire

##### Emplois vacants de commissaire général adjoint de la police judiciaire et de commissaire en chef de la police judiciaire. — Appel aux candidats

Il est porté à la connaissance des membres du personnel de la police judiciaire près les parquets que :

1° un emploi de commissaire général adjoint de la police judiciaire est vacant à partir du 1<sup>er</sup> juin 1999.

Le commissaire général adjoint de la police judiciaire assiste le commissaire général de la police judiciaire pour la direction générale du commissariat général et l'exécution des tâches spécifiques confiées au commissariat général et qui sont mentionnées à l'article 4 de l'arrêté royal du 17 février 1998 relatif au commissariat général, au conseil de direction et au conseil de concertation de la police judiciaire près les parquets (*Moniteur belge* du 19 février 1998). En outre, il est à la tête d'une division du commissariat général dont les missions sont mentionnées au chapitre III de l'arrêté royal du 17 février 1998 précité.

De kandidaten dienen de voorwaarde inzake nationaliteit te vervullen uiterlijk op de dag waarop de termijn voor het indienen der candidaturen eindigt. Op die datum dienen zij tevens :

1° het vereiste diploma te hebben behaald; bovendien moet alleszins de kandidaat die noch in het Nederlands noch in het Frans zijn/haar onderwijs heeft genoten, op dezelfde datum tevens een door het Vast Wervingssecretariaat (Pachecolaan 19, bus 4, 1010 Brussel) afgeleverd bewijs van taalkennis hebben behaald waaruit blijkt dat hij/zij de taalkennis bezit welke vereist is voor de ambten van niveau 1 in het taalkader waar de gesolliciteerde betrekking te begeven is; dit bewijs van taalkennis is in dat geval vereist voor het bepalen van de taalrol waarop de kandidaat kan worden ingeschreven;

2° te voldoen aan de voorwaarden gesteld inzake vereist profiel en vereiste speciale wetenschappelijke geschiktheid.

Nadere inlichtingen omtrent deze betrekking, de bezoldiging, enz., kunnen bij voormelde instelling ingewonnen worden.

De candidaturen moeten, samen met een curriculum vitae, een voor eensluidend verklaard afschrift van het vereiste diploma en een lijst van de eventueel gepubliceerde wetenschappelijke werken, binnen 30 kalenderdagen volgend op de publicatie van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven gericht worden aan Mevrouw J. Decrock-Beyrus, hoofd van de Dienst van de federale wetenschappelijke instellingen van de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden, Wetenschapsstraat 8 (1e verdieping), 1000 Brussel.

(De pers wordt verzocht dit bericht op te nemen.)

#### MINISTERIE VAN JUSTITIE

[99/09617]

##### Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen : 1;
- rechter in de arbeidsrechtbank te Antwerpen : 1;
- substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Antwerpen : 1;
- plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het kanton Boom : 1.

De candidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

[C - 99/09589]

#### Gerechtelijke politie

##### Vacante betrekkingen van adjunct-commissaris-generaal van de gerechtelijke politie en hoofdcommissaris van de gerechtelijke politie. — Oproep tot de kandidaten

Er wordt de personeelsleden van de gerechtelijke politie bij de parketten ter kennis gebracht dat :

1° een betrekking van adjunct-commissaris-generaal van de gerechtelijke politie vanaf 1 juni 1999 vacant is.

De adjunct-commissaris-generaal van de gerechtelijke politie staat de commissaris-generaal van de gerechtelijke politie bij voor de algemene leiding over het commissariaat-generaal en de uitvoering van de specifieke taken waarmee het commissariaat-generaal belast is en die vermeld zijn in artikel 4 van het koninklijk besluit van 17 februari 1998 betreffende het commissariaat-generaal, de raad van bestuur en de raad van overleg van de gerechtelijke politie bij de parketten (*Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1998). Daarnaast staat hij aan het hoofd van een afdeling van het commissariaat-generaal, waarvan de opdrachten vermeld zijn in hoofdstuk III van het voormeld koninklijk besluit van 17 februari 1998.

Les conditions de désignation au grade de commissaire général adjoint de la police judiciaire sont déterminées aux articles 5 et 146bis de l'arrêté royal du 19 décembre 1997 portant le statut administratif et pécuniaire des membres du personnel de la police judiciaire près les parquets (*Moniteur belge* du 31 décembre 1997, deuxième édition), modifié par l'arrêté royal du 23 décembre 1998 (*Moniteur belge* du 9 janvier 1999). A la date de la désignation, le candidat doit :

- ne pas avoir atteint l'âge de 60 ans;
- être officier judiciaire.

2° l'emploi de commissaire en chef de la police judiciaire est vacant dans les quatre brigades suivantes : Anvers (à partir du 1<sup>er</sup> juin 1999), Bruxelles (à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1999), Namur (à partir du 1<sup>er</sup> juin 1999) et Tournai.

Le commissaire en chef de la police judiciaire a le commandement de la brigade pour laquelle il a été désigné.

Les conditions de désignation au grade de commissaire en chef de la police judiciaire sont déterminées aux articles 6 et 146bis de l'arrêté royal du 19 décembre 1997 précité. A la date de la désignation, le candidat doit :

- ne pas avoir atteint l'âge de 60 ans;
- être officier judiciaire.

3° les candidatures aux postes vacants précités doivent être envoyées au plus tard le 11 juin 1999 par lettre recommandée à la poste au Ministre de la Justice, Service du personnel de la police judiciaire, boulevard de Waterloo 115 à 1000 Bruxelles.

Pour la procédure de désignation, il est renvoyé à la section II du chapitre II du titre Ier de l'arrêté royal du 19 décembre 1997 précité.

De voorwaarden voor aanwijzing tot de graad van adjunct-commissaris-generaal van de gerechtelijke politie zijn vastgelegd in de artikelen 5 en 146bis van het koninklijk besluit van 19 december 1997 houdende de administratieve rechtspositie en de bezoldigingsregeling van de personeelsleden van de gerechtelijke politie bij de parketten (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1997, tweede editie), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 december 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1999). Op de datum van de aanwijzing moet de kandidaat :

- de leeftijd van 60 jaar niet hebben bereikt;
- gerechtelijk officier zijn.

2° de betrekking van hoofdcommissaris van de gerechtelijke politie in de volgende vier brigades vacant is : Antwerpen (vanaf 1 juni 1999), Brussel (vanaf 1 september 1999), Namen (vanaf 1 juni 1999) en Doornik.

De hoofdcommissaris van de gerechtelijke politie voert het bevel over de brigade waarvoor hij is aangewezen.

De voorwaarden voor aanwijzing tot de graad van hoofdcommissaris van de gerechtelijke politie zijn vastgelegd in de artikelen 6 en 146bis van het voormeld koninklijk besluit van 19 december 1997. Op de datum van de aanwijzing moet de kandidaat :

- de leeftijd van 60 jaar niet hebben bereikt;
- gerechtelijk officier zijn.

3° de candidaturen voor de bovengenoemde vacatures uiterlijk 11 juni 1999 per ter post aangetekende brief moeten toegestuurd worden aan de Minister van Justitie, Personeelsdienst van de gerechtelijke politie, Waterloolaan 115 te 1000 Brussel.

Voor de aanwijzingsprocedure wordt verwezen naar afdeling II van hoofdstuk II van titel I van het voormeld koninklijk besluit van 19 december 1997.

#### MINISTERE DES FINANCES

##### Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770  
du Code civil*

[99/53800]

##### Succession en déshérence de Liekens, Joannes, Albertus

—  
Joannes Albertus Liekens, veuf de Yvonne De Boeck, né à Kontich le 5 mai 1920, domicilié à Boom, Kerkhofstraat 151, est décédé à Boom le 6 novembre 1996, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Anvers a, par jugement du 3 mai 1999, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 17 mai 1999.

Le directeur régional de l'enregistrement,  
R. Nuyts.

(53800)

[ 99/53801]

##### Succession en déshérence de Descamps, Andrée

—  
Descamps, Andrée, née à Mons le 6 novembre 1919, domiciliée à Mons, rue de la Petite Guirlande 35, est décédée à Mons le 30 juin 1991, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai a, par ordonnance du 19 avril 1999, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 30 avril 1999.

Le directeur régional adjoint de l'enregistrement,  
F. Faignard.

(53801)

#### MINISTERIE VAN FINANCIEN

##### Administratie van de BTW, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770  
van het Burgerlijk Wetboek*

[99/53800]

##### Erfloze nalatenschap van Liekens, Joannes, Albertus

—  
Joannes Albertus Liekens, weduwnaar van Yvonne De Boeck, geboren te Kontich op 5 mei 1920, wonende te Boom, Kerkhofstraat 151, is overleden te Boom op 6 november 1996, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 3 mei 1999, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 6 mei 1999.

De gewestelijke directeur,  
R. Nuyts.

(53800)

[99/53801]

##### Erfloze nalatenschap van Descamps, Andrée

—  
Descamps, Andrée, geboren te Bergen op 6 november 1919, wonende te Bergen, rue de la Petite Guirlande 35, is overleden te Bergen op 30 juni 1991, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap heeft de rechtbank van eerste aanleg van Bergen, bij beschikking van 19 april 1999, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 30 april 1999.

De gewestelijke adjunct-directeur der registratie,  
F. Faignard.

(53801)

## MINISTERE DE L'INTERIEUR

[C - 00301]

**18 JANVIER 1999. — Circulaire relative à l'inscription des ressortissants d'Etats-membres de l'Union européenne comme électeurs pour l'élection du Parlement européen — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire du Ministre de l'Intérieur du 18 janvier 1999 relative à l'inscription des ressortissants d'Etats-membres de l'Union européenne comme électeurs pour l'élection du Parlement européen (*Moniteur belge* du 22 janvier 1999), établie par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'Arrondissement adjoint à Malmedy.

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 00301]

**18 JANUARI 1999. — Omzendbrief betreffende de inschrijving van de onderdanen van Lid-Staten van de Europese Unie als kiezers voor de verkiezing van het Europese Parlement — Duitse vertaling**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief van de Minister van Binnenlandse Zaken van 18 januari 1999 betreffende de inschrijving van de onderdanen van Lid-Staten van de Europese Unie als kiezers voor de verkiezing van het Europese Parlement (*Belgisch Staatsblad* van 22 januari 1999), opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy.

## MINISTERIUM DES INNERN

[C - 99/00301]

**18. JANUAR 1999 — Rundschreiben über die Eintragung der Staatsangehörigen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union als Wähler für die Wahl des Europäischen Parlaments  
Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Rundschreibens des Ministers des Innern vom 18. Januar 1999 über die Eintragung der Staatsangehörigen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union als Wähler für die Wahl des Europäischen Parlaments, erstellt von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen des Beigeordneten Bezirkskommissariats in Malmedy.

**18. JANUAR 1999 — Rundschreiben über die Eintragung der Staatsangehörigen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union als Wähler für die Wahl des Europäischen Parlaments**

An die Frauen und Herren Bürgermeister und Schöffen

Zur Information:

An die Frauen und Herren Provinzgouverneure

An die Frauen und Herren Bezirkskommissare

Sehr geehrte Damen und Herren,

der Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft, so wie er durch Titel II des Vertrages über die Europäische Union (Maastrichter Vertrag) abgeändert worden ist, garantiert den Bürgern der Union in Artikel 8B § 2 das Stimm- und Wählbarkeitsrecht (aktives und passives Wahlrecht) im Mitgliedstaat ihres Wohnortes unter den Bedingungen, die für Staatsangehörige des betreffenden Staates gelten, und verfügt, daß der Rat nach Anhörung des Europäischen Parlaments die Modalitäten der Wahrnehmung dieser Rechte vor dem 31. Dezember 1993 festlegt.

In Ausführung dieser Bestimmung hat der Ministerrat der Europäischen Union am 6. Dezember 1993 eine Richtlinie zur Festlegung dieser Modalitäten erlassen (Richtlinie 93/109/EG vom 6. Dezember 1993, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften vom 30. Dezember 1993).

Vorerwähnte Richtlinie vom 6. Dezember 1993 wurde durch das Gesetz vom 11. April 1994 zur Abänderung des Gesetzes vom 23. März 1989 über die Wahl des Europäischen Parlaments und zur Ausführung der Richtlinie Nr. 93/109/EG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 6. Dezember 1993 (*Belgisches Staatsblatt* vom 16. April 1994 - nachstehend GWEP abgekürzt - siehe Artikel 1 bis 3bis des GWEP) in die belgische Wahlgesetzgebung umgesetzt.

**GRUNDSÄTZE DER RICHTLINIE VOM 6. DEZEMBER 1993**

Die in der vorerwähnten Richtlinie vom 6. Dezember 1993 angeführten Grundsätze sind hinsichtlich der Wahlberechtigungsbedingungen die folgenden:

(1) Jeder, der am Stichtag (das heißt am 1. April 1999 - Datum der Erstellung der Wählerliste) Bürger der Europäischen Union ist und der bis auf die Staatsangehörigkeit die Bedingungen erfüllt, die durch die Gesetzgebung des Mitgliedstaates des Wohnortes für das Stimmrecht seiner eigenen Staatsangehörigen vorgesehen werden, hat bei der Wahl für das Europäische Parlament das Stimmrecht im Mitgliedstaat des Wohnortes, sofern ihm dieses Recht nicht aberkannt worden ist (Richtlinie, Artikel 3). Unter Stichtag versteht die Richtlinie den beziehungsweise die Tage, an denen die Bürger der Union gemäß den Rechtsvorschriften des Mitgliedstaates des Wohnortes die Bedingungen erfüllen müssen, um dort als Wähler zugelassen zu werden.

(2) Der Gemeinschaftswähler übt sein Stimmrecht entweder im Mitgliedstaat des Wohnortes oder im Herkunftsmitgliedstaat aus. Niemand darf mehr als einmal bei derselben Wahl wählen (Richtlinie, Artikel 4 Absatz 1).

(3) Der Gemeinschaftswähler wird im Mitgliedstaat des Wohnortes vom Stimmrecht ausgeschlossen, wenn ihm dieses Recht in seinem Herkunftsstaat aberkannt worden ist oder wenn er unter die Anwendung der Aberkennungen fällt, die durch die Wahlgesetzgebung des Mitgliedstaates des Wohnortes festgelegt sind. Der Mitgliedstaat des Wohnortes kann sich vergewissern, daß dem Bürger, der den Willen geäußert hat, dort sein Stimmrecht auszuüben, dieses Recht nicht in seinem Herkunftsstaat aberkannt worden ist. Der Herkunftsmitgliedstaat kann in angemessenen Formen und Fristen dem Mitgliedstaat des Wohnortes alle diesbezüglich nützlichen Informationen zukommen lassen (Richtlinie, Artikel 7).

(4) Der Gemeinschaftswähler muß ausdrücklich seinen Willen äußern, sein Stimmrecht im Mitgliedstaat des Wohnortes auszuüben. Ist die Wahl dort Pflicht, gilt diese Pflicht für den Gemeinschaftswähler.

Die im vorangehenden Absatz erwähnte Äußerung des Willens erfolgt in angemessener Frist vor der Wahl und setzt eine formelle Erklärung voraus, in der der Gemeinschaftswähler seine Staatsangehörigkeit, seine Adresse und die Wählerliste angeben muß, auf der er zuletzt in seinem Herkunftsland eingetragen war. Er muß ebenfalls angeben, daß er sein Stimmrecht in seinem Herkunftsstaat nicht ausüben wird.

Der Mitgliedstaat des Wohnortes kann darüber hinaus verlangen, daß der Wähler in dieser Erklärung angibt, daß ihm in seinem Herkunftsstaat das Stimmrecht nicht aberkannt worden ist, und daß er ein gültiges Identitätsdokument vorlegt.

Die Eintragung als Wähler gilt für die darauffolgenden Wahlen für das Europäische Parlament, sofern der Betreffende weiter die Wahlberechtigungsbedingungen erfüllt (Richtlinie, Artikel 8 und 9).

(5) Der Mitgliedstaat des Wohnortes notifiziert dem Betreffenden seinen Beschluß in bezug auf seine Eintragung in die Wählerliste. Im Falle der Ablehnung verfügt der Antragsteller über die Einspruchsmöglichkeiten, über die Staatsangehörige des betreffenden Staates verfügen (Richtlinie, Artikel 11).

(6) Der Mitgliedstaat des Wohnortes setzt zu gegebener Zeit und in angemessenen Fristen die Gemeinschaftswähler über die Bedingungen und Modalitäten für die Ausübung des Stimmrechts in Kenntnis (Richtlinie, Artikel 12).

(7) Der Mitgliedstaat des Wohnortes übermittelt dem Herkunftsmitgliedstaat in angemessener Frist vor der Wahl die Informationen über dessen Staatsangehörige, die in den Wählerlisten eingetragen sind (Richtlinie, Artikel 13).

## ANWEISUNGEN ÜBER DAS VON DEN GEMEINDEN ANZUWENDEnde EINTRAGUNGSVERFAHREN

### A) Einreichen des Antrags

Jeder nichtbelgische Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Union kann einen Antrag auf Eintragung in die Wählerliste für die Wahl des Europäischen Parlaments anhand eines Formulars C/2 einreichen, das in der Anlage beigefügt ist und von der Gemeinde ausgehändigt wird. Kein Antrag darf jedoch zwischen dem 1. April 1999, Datum der Erstellung der Wählerliste, und dem 13. Juni 1999, Datum der Wahl, eingereicht werden. Nach dem 13. Juni 1999 sind Anträge erneut zulässig.

Nichtbelgische Staatsangehörige, die bereits bei der Wahl des Europäischen Parlaments am 12. Juni 1994 Wähler waren, und nichtbelgische Staatsangehörige, die nach dem 12. Juni 1994 einen Antrag auf Eintragung in die Wählerliste eingereicht haben, werden automatisch in die Wählerliste eingetragen, die am 1. April 1999 erstellt wird, sofern sie weiter die Wahlberechtigungsbedingungen erfüllen. Diese nichtbelgischen Staatsangehörigen brauchen also keinen neuen Antrag einzureichen. Die Kontrolle der Wahlberechtigungsbedingungen erfolgt auf die gleiche Weise wie bei den neuen Anträgen (siehe Buchstabe C) weiter unten und Mitteilung von Informationen an die Herkunftsmitgliedstaaten).

### B) Wahlberechtigungsbedingungen

Um als Wähler zugelassen zu werden, muß der Antragsteller an erster Stelle die Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaates der Europäischen Union, der nicht Belgien ist, nachweisen. Im Falle der doppelten Staatsangehörigkeit, wobei die eine die belgische Staatsangehörigkeit ist, muß der Betreffende, sofern er die übrigen Wahlberechtigungsbedingungen erfüllt, als belgischer Wähler angesehen werden.

Er muß in den Bevölkerungsregistern (\*) der Gemeinde, in der er seinen Antrag einreicht, und beim Nationalregister der natürlichen Personen eingetragen sein.

Wird der Antrag vom Bürgermeister- und Schöffenkollegium vor dem Datum der Erstellung der Wählerliste (1. April 1999) angenommen und wechselt der Antragsteller zwischenzeitlich den Wohnort, wird der Annahmeheschluß der Gemeinde des neuen Wohnortes übermittelt, in der der Antragsteller als Wähler eingetragen wird.

Allgemein ist zu bemerken, daß das Antragsformular C/2 und das Formular C/3 (Annahme des Antrags) oder C/4 (Ablehnung des Antrags) im Falle einer Eintragung in den Bevölkerungsregistern zur persönlichen Akte des Betreffenden gehören. Folglich müssen diese Formulare bei Wohnortwechsel des Betreffenden der belgischen Gemeinde seines neuen Hauptwohnortes übermittelt werden.

Der Vermerk in den Bevölkerungsregistern für europäische Beamte und ihre Familie, die ihren Hauptwohntort in der Gemeinde haben, wird einer Eintragung in den Bevölkerungsregistern gleichgesetzt.

Der Antragsteller muß am Wahltag das Alter von 18 Jahren erreicht haben.

Dem Antragsteller dürfen die Wahlrechte in seinem Herkunftsstaat nicht aberkannt worden sein. Die von ihm auf dem Eintragungsantrag abgegebene Erklärung gilt bis zum Beweis des Gegenteils. Er darf auch nicht unter die Anwendung der Artikel 6 bis 9bis des Wahlgesetzbuches fallen (siehe «Kontrollverfahren» weiter unten).

Der Staat des Wohnortes, in diesem Fall Belgien, muß nicht überprüfen, ob der Wähler in seinem Herkunftsstaat als Wähler eingetragen ist. Es wird nämlich davon ausgegangen, daß der Wähler von seinem Stimmrecht in seinem Herkunftsstaat absieht, indem er ausdrücklich seinen Willen äußert, für Listen, die gemäß der belgischen Wahlgesetzgebung aufgestellt werden, beziehungsweise für Kandidaten auf diesen Listen zu wählen. Es ist Sache des Herkunftsstaates, ihn gegebenenfalls als Wähler zu streichen auf der Grundlage der von den belgischen Behörden mitgeteilten Informationen.

\* Unter Bevölkerungsregistern sind die Bevölkerungsregister zu verstehen, so wie sie angegeben sind in Artikel 1 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 19. Juli 1991 über die Bevölkerungsregister und die Personalausweise und zur Abänderung des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen, ersetzt durch das Gesetz vom 24. Mai 1994.

### C) Kontrolle über die Nichtaberkennung des Stimmrechts

#### Nichtaberkennung des Stimmrechts im Herkunftsland

Sobald die Wählerliste erstellt ist, das heißt ab dem 1. April 1999, übermittelt das Ministerium des Innern den betreffenden ausländischen Behörden (den Herkunftsstaaten) die Liste ihrer Staatsangehörigen, die in eine Liste der belgischen Wähler eingetragen worden sind. Durch diese Übermittlung ist es dem Herkunftsstaat möglich, zu überprüfen, ob diesen Wählern das Stimmrecht nicht aberkannt worden ist. Das Herkunftsland kann eine eventuelle Aberkennung dem Ministerium des Innern mitteilen, das seinerseits diese Information an das Bürgermeister- und Schöffenkollegium der betreffenden Gemeinde weiterleitet, die den Wähler daraufhin von der Liste streicht. Diese Streichung wird dem Betreffenden mit der angemessenen Begründung notifiziert (siehe weiter unten - «Mitteilung von Informationen an Herkunftsmitgliedstaaten»).

### Nichtaberkennung des Wahlrechts in Belgien

Die Artikel 6 bis 9bis des Wahlgesetzbuches sind auf nichtbelgische Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Union anwendbar, die beantragen, ihr Stimmrecht für Listen, die gemäß der belgischen Wahlgesetzgebung aufgestellt werden, beziehungsweise für Kandidaten auf diesen Listen auszuüben.

Hauptsächlich handelt es sich um Personen, die gemäß den vorerwähnten Artikeln des Wahlgesetzbuches:

- a) zu einer Kriminalstrafe verurteilt wurden (Wahlgesetzbuch, Artikel 6),
- b) wahlunfähig sind aufgrund einer gerichtlichen Entmündigung, einer verlängerten Minderjährigkeit, einer Internierung oder einer Zurverfügungstellung in Anwendung des Gesetzes vom 9. April 1930 über den Schutz der Gesellschaft, ersetzt durch Artikel 1 des Gesetzes vom 1. Juli 1964, und dies während der Dauer der Unfähigkeit oder der Zurverfügungstellung (Wahlgesetzbuch, Artikel 7 Absatz 1 Nr. 1 und 3),
- c) oder zu einer korrekionalen Gefängnisstrafe von mehr als vier Monaten verurteilt wurden, mit Ausnahme derjenigen, die aufgrund der Artikel 419 und 420 des Strafgesetzbuches verurteilt wurden, sofern der Aussetzungszeitraum am Datum der Wahl nicht verstrichen ist (Wahlgesetzbuch, Artikel 7 Nr. 2, so wie sie durch das Gesetz vom 21. Dezember 1994 abgeändert worden ist).

Bei Aushändigung des Antrags auf Eintragung in die Wählerliste überprüft die Gemeindebehörde auf der Grundlage der Informationen, über die sie verfügt, insbesondere des kommunalen Strafregisters und der Bevölkerungsregister, ob die betreffende Person sich nicht in einem der vorerwähnten Fälle befindet. Ist dies wohl der Fall, bittet die Gemeinde unverzüglich die Staatsanwaltschaft, die von dem Gericht abhängt, das die Verurteilung ausgesprochen hat, oder erforderlichenfalls die Kanzlei des Gerichtes, das eine der unter Buchstabe b) weiter oben erwähnten Maßnahmen vorgeschrieben hat, zu bestätigen, daß dem Betreffenden das Stimmrecht für die Europawahl aberkannt werden muß. Erfolgte am Datum der Erstellung der Wählerliste keine Bestätigung, wird der Betreffende vorläufig in die Wählerliste eingetragen. Er wird später gestrichen, sofern die Gemeinde die Bestätigung erhält, daß der Betreffende unter die Anwendung der Artikel 6 bis 9bis des Wahlgesetzbuches fällt.

Selbstverständlich sind keine besonderen Schritte von der Gemeinde zu unternehmen, wenn sie keine Informationen besitzt, die eine Aberkennung des Stimmrechts zur Folge haben könnten.

### D) Beschluß des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums

Aufgrund des Antrags des Betreffenden, der Auskünfte, die im Besitz der Gemeindeverwaltung sind oder von ihr zusammengetragen wurden, und gegebenenfalls aufgrund der Angaben, die ihr vom Herkunftsstaat über den Minister des Innern übermittelt worden sind, läßt das Bürgermeister- und Schöffenkollegium die Eintragung in die Wählerliste zu oder lehnt sie ab.

Die Zulassung wird dem Betreffenden unverzüglich anhand des in der Anlage befindlichen Formulars C/3 notifiziert und im Bevölkerungsregister vermerkt, wobei das Datum des Beschlusses und gegebenenfalls die Gebietskörperschaft oder der Wahlkreis, wo der Betreffende in seinem Herkunftsstaat zuletzt eingetragen war, angegeben wird.

Diese Information kann in Anwendung von Artikel 3 Absatz 3 des Gesetzes vom 8. August 1983 im Nationalregister der natürlichen Personen festgehalten werden (Informationstyp 131).

Die Ablehnung der Eintragung wird dem Betreffenden per Einschreiben unter Verwendung des in der Anlage befindlichen Formulars C/4 ebenfalls notifiziert. Diese Ablehnung führt nicht zu einer Eintragung in den Bevölkerungsregistern, jedoch wohl zur Anlegung einer Karteikarte, die in die in Artikel 7bis des Wahlgesetzbuches erwähnte Kartei einzuordnen ist.

Personen, denen die Eintragung in die Wählerliste verweigert wird, verfügen über die in den Artikeln 18 bis 39 des Wahlgesetzbuches vorgesehenen Einspruchsmöglichkeiten.

Wenn ein nichtbelgischer Staatsangehöriger eines Mitgliedstaates der Europäischen Union nach Erstellung der Wählerliste die Wahlberechtigungsbedingungen nicht mehr erfüllt, entweder weil er die Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaates der Europäischen Union verloren hat oder weil er von Amts wegen oder wegen Wegzug ins Ausland aus den Bevölkerungsregistern gestrichen worden ist oder weil ihm seine Wahlrechte aufgrund der belgischen Rechtsvorschriften oder der Rechtsvorschriften seines Herkunftslandes aberkannt worden sind, wird er aus der Wählerliste gestrichen und wird der in den Bevölkerungsregistern eingetragene Vermerk beseitigt.

## MITTEILUNG VON INFORMATIONEN AN HERKUNFTSMITGLIEDSTAATEN (AUSLÄNDER) ODER AN MITGLIEDSTAATEN DES WOHNORTES (BELGIER)

### A) Mitteilung von Informationen an die Herkunftsmitgliedstaaten, was nichtbelgische Staatsangehörige betrifft

Aufgrund der Angaben in den Bevölkerungsregistern und in der in Artikel 7bis des Wahlgesetzbuches erwähnten Kartei übermitteln die Gemeinden sofort nach Erstellung der Wählerliste dem Minister des Innern die Liste der nichtbelgischen Staatsangehörigen eines jeden Mitgliedstaates der Europäischen Union, die in die Wählerliste der Gemeinde eingetragen worden sind.

Es ist auf den Königlichen Erlaß vom 18. April 1994 zur Ausführung von Artikel 3bis Absatz 2 des Gesetzes vom 23. März 1989 über die Wahl des Europäischen Parlaments (*Belgisches Staatsblatt* vom 23. April 1994) zu verweisen. In diesem Erlaß wird festgelegt, welche Daten des Antragstellers unbedingt über das Datennetz des Nationalregisters mitgeteilt werden müssen.

Es handelt sich um folgende Daten des Antragstellers:

1. Name und Vornamen,
2. Geburtsort und -datum,
3. Geschlecht,
4. Staatsangehörigkeit,
5. Adresse des Hauptwohnortes,
6. Datum, an dem das Bürgermeister- und Schöffenkollegium dem Antrag auf Eintragung in die Wählerliste stattgegeben hat,
7. gegebenenfalls Gemeinde, Wahlkreis oder diplomatische oder konsularische Vertretung des Herkunftsmitgliedstaates, in dessen Wählerliste die Person zuletzt eingetragen war.

Gemeinden, die Informationstyp 131 im Nationalregister fortschreiben (Artikel 3 Absatz 3 des Gesetzes vom 8. August 1983 über das Nationalregister), sind obenerwähnter Verpflichtung nachgekommen. Gemeinden, die sich auf die Fortschreibung der neun gesetzlichen Informationen im Nationalregister beschränken (Artikel 3 Absatz 1 des Gesetzes vom 8. August 1983 über das Nationalregister), sind verpflichtet, vorerwähnte Daten des Antragstellers über das elektronische Postnetz PUBEXI des Nationalregisters mitzuteilen. In diesem Fall erfolgt die Mitteilung pro Staatsangehörigkeit und zweitrangig in alphabetischer Reihenfolge. Zu diesem Zweck ist das beiliegende Musterformular erstellt worden.

Der Minister des Innern sorgt dafür, jedem Herkunftsmitgliedstaat die ihn betreffende Liste der Gemeinschaftswähler auf Diskette zukommen zu lassen. Die Mitgliedstaaten haben die diesbezüglich erforderlichen Vereinbarungen getroffen.

**B) Mitteilung von Informationen an die Mitgliedstaaten des Wohnortes, was die dort wohnenden belgischen Staatsangehörigen betrifft**

Belgische Staatsangehörige, die in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union wohnen, können ihre Eintragung als Wähler für die Wahl des Europäischen Parlaments in diesem Staat beantragen.

Diese Wohnstaaten teilen dem belgischen Minister des Innern die Liste der Belgier, die diese Wahl getroffen haben, auf Diskette mit. Auf dieser Liste ist die belgische Gemeinde angegeben, in der sie zum letzten Mal als Wähler eingetragen waren. Der Minister des Innern wird die Gemeinden alsdann bitten, nachzuprüfen, ob diesen Personen das Stimmrecht nicht aberkannt worden ist.

Den betreffenden Gemeinden wird ebenfalls die Liste der belgischen Staatsangehörigen übermittelt, die beantragt haben, ihr Wahlbarkeitsrecht in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union auszuüben.

**ANTRAG EINES NICHTBELGISCHEN STAATSANGEHÖRIGEN EINES MITGLIEDSTAATES DER EUROPÄISCHEN UNION, SEIN WÄHLBARKEITSRECHT IN BELGIEN AUSZUÜBEN**

Von einem solchen Antrag sind vor allem die Vorsitzenden der Hauptwahlvorstände des Kollegiums in Mecheln, Namur und Eupen für die Wahl des Europäischen Parlaments betroffen.

**BEKANNTGABE**

Das Ministerium des Innern läßt für die Staatsangehörigen der Europäischen Union ein Faltblatt über die Postämter oder Gemeinden verteilen. Die Gemeinden erhalten mit vorliegendem Rundschreiben eine Anzahl Faltblätter im Verhältnis zur Anzahl eingetragener Staatsangehöriger der Europäischen Union (siehe Anlage). Dieses Faltblatt wird in der Presse angekündigt werden.

Ich möchte die Gemeinden bitten, durch Aushang oder auf andere Art und Weise für eine Bekanntgabe vorliegender Information an die Staatsangehörigen der Europäischen Union zu sorgen, wobei obenerwähnte Bestimmungen und das verfügbare Faltblatt in der Bekanntgabe kurz angeführt werden sollten und für EU-Staatsangehörige, die es wünschen, die Möglichkeit vorzusehen ist, eine Kopie des vorliegenden Rundschreibens und des diesbezüglichen Faltblatts zu erhalten.

Die Gemeinden können, wenn sie es für nützlich erachten, auf die lokale Presse zurückgreifen.

**WEITERE AUSKÜNFTE**

Alle weiteren Auskünfte zu vorliegendem Rundschreiben sind beim Juristischen Dienst des Ministeriums des Innern (Tel.: 02/500 22 11 (F) oder 02/500 22 12 (N)) oder bei der Direktion Wahlen-Bevölkerung (Tel.: 02/210 21 83 (F) oder 02/210 21 43 (N)) erhältlich.

Die Frauen und Herren Provinzgouverneure möchten bitte in ihrem Verwaltungsblatt auf vorliegendes Rundschreiben und auf das Datum seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* mit einem Verweis aufmerksam machen.

Das Rundschreiben vom 27. Januar 1994 wird aufgehoben.

Brüssel, den 18. Januar 1999

Der Minister

L. Van den Bossche

Gemeinde .....

Bezirk .....

**WAHL DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS VOM .....**

## Antrag auf Eintragung in die Wählerliste

Der/Die Unterzeichnete,

- Name und Vornamen:

- Adresse:

- Staatsangehörigkeit:

beantragt seine/ihre Eintragung in die Wählerliste der Gemeinde ..... gemäß Artikel 1 § 3 des Gesetzes vom 23. März 1989 über die Wahl des Europäischen Parlaments.

Er/Sie erklärt auf Ehre, sein/ihr Stimmrecht in seinem/ihrem Herkunftsstaat nicht verloren zu haben und in Belgien nicht unter den Ausschluß vom Wahlrecht beziehungsweise die Aussetzung des Wahlrechts in Anwendung der Artikel 6 bis 9bis des Wahlgesetzbuches zu fallen.

Er/Sie verpflichtet sich, sein/ihr Stimmrecht nur in Belgien auszuüben.

Bei den letzten Wahlen im Land, dessen Staatsangehörige(r) er/sie ist, war der/die Unterzeichnete als Wähler eingetragen (1):

- im Wahlkreis ..... (2)

- in der Gemeinde ..... (2)

- im Konsulat von ..... (2)

Der/Die Unterzeichnete war nie als Wähler in dem Land eingetragen, dessen Staatsangehörige(r) er/sie ist (1).

Er/Sie erklärt zu wissen:

- daß, wenn seiner/ihrer Eintragung stattgegeben wird, er/sie bei Strafe der durch das belgische Wahlgesetz vorgesehenen Strafen verpflichtet ist, an der Wahl teilzunehmen,

- daß seine/ihre Eintragung abgelehnt werden kann, wenn der Staat, dessen Staatsangehörige(r) er/sie ist, den belgischen Behörden zur Kenntnis bringt, daß ihm/ihr in diesem Staat das Stimmrecht entzogen ist,

- daß seine/ihre Eintragung ebenfalls abgelehnt werden kann, wenn sich herausstellt, daß er/sie unter die Anwendung der Artikel 6 bis 9bis des Wahlgesetzbuches fällt,

- daß, wenn seine/ihre Eintragung abgelehnt wird, ihm/ihr die in den Artikeln 18 bis 39 des Wahlgesetzbuches erwähnten Einspruchsmöglichkeiten offenstehen.

....., den ..... 1999

Unterschrift

- Sichtvermerk des Dienstes, der für das Strafregister der Gemeinde zuständig ist

- Sichtvermerk des Bevölkerungsdienstes (Überprüfung der Eintragung)

Empfangsbestätigung

Der Antrag auf Eintragung von Herrn/Frau .....

(Name und Vornamen) ist vom Bevölkerungsdienst am ..... (Datum) entgegengenommen worden.

Stempel der Gemeinde

Unterschrift

Notes

(1) Unzutreffendes bitte streichen.

(2) Entsprechende Rubrik bitte ausfüllen.



**Auszug aus der belgischen Wahlgesetzgebung****1. Durch das Gesetz vom 23. März 1989 über die Wahl des Europäischen Parlaments festgelegte Wahlberechtigungsbedingungen**

Artikel 1 § 2 - Es können die Eigenschaft als Wähler für das Europäische Parlament erhalten und ihr Wahlrecht zugunsten von Kandidaten auf belgischen Listen ausüben:

1. (...)

(...)

2. Staatsangehörige der anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft, die bis auf die Staatsangehörigkeit die in § 1 (1) erwähnten Bedingungen erfüllen und gemäß § 3 ihren Willen geäußert haben, ihr Stimmrecht in Belgien auszuüben.

Das Stimmrecht zugunsten von Kandidaten auf belgischen Listen wird den in Absatz 1 Nr. 2 erwähnten Personen entzogen, denen durch einen individuellen Beschluß in Zivil- oder Strafsachen dieses Recht in ihrem Herkunftsstaat aberkannt worden ist.

**2. Artikel 6, 7, 9 und 9bis des Wahlgesetzbuches**

Art. 6 - Zu einer Kriminalstrafe verurteilte Personen sind endgültig vom Wahlrecht ausgeschlossen und dürfen nicht zur Stimmabgabe zugelassen werden.

Art. 7 - Es fällt unter die Aussetzung des Wahlrechts und darf während der Unfähigkeitsperiode nicht zur Stimmabgabe zugelassen werden:

1. wer gerichtlich entmündigt ist, wer in Anwendung des Gesetzes vom 29. Juni 1973 unter verlängerte Unmündigkeit gestellt ist und wer in Anwendung der Bestimmungen der Kapitel I bis VI des Gesetzes vom 9. April 1930 über den Schutz der Gesellschaft gegen Geistesgestörte und Gewohnheitsverbrecher, ersetzt durch Artikel 1 des Gesetzes vom 1. Juli 1964, interniert ist.

Die Wahlunfähigkeit endet mit der Aufhebung der Entmündigung, der Aufhebung der verlängerten Unmündigkeit oder der endgültigen Freilassung des Internierten,

2. wer zu einer Gefängnisstrafe von mehr als vier Monaten verurteilt wurde, mit Ausnahme derjenigen, die aufgrund der Artikel 419 und 420 des Strafgesetzbuches verurteilt wurden.

Die Dauer der Unfähigkeit beläuft sich auf sechs Jahre, wenn die Strafe mehr als vier Monate bis weniger als drei Jahre beträgt, und auf zwölf Jahre, wenn die Strafe mindestens drei Jahre beträgt,

3. wer der Regierung in Anwendung von Artikel 380bis Nr. 3 des Strafgesetzbuches oder in Anwendung der Artikel 22 und 23 des Gesetzes vom 9. April 1930 über den Schutz der Gesellschaft gegen Geistesgestörte und Gewohnheitsverbrecher, ersetzt durch Artikel 1 des Gesetzes vom 1. Juli 1964, zur Verfügung gestellt wurde.

Die Wahlunfähigkeit der unter der vorangehenden Nr. 3 erwähnten Personen endet nach Ablauf der Periode, während deren sie der Regierung zur Verfügung gestellt waren.

Art. 9 - Falls die Verurteilung mit Aufschub ausgesprochen wurde, wird die in Artikel 7 Nr. 2 angegebene Unfähigkeit für die Dauer des Aufschubs ausgesetzt.

Falls die Verurteilung teilweise mit Aufschub ausgesprochen wurde, ist für die Anwendung der Bestimmungen des Artikels 7 Nr. 2 nur der ohne Aufschub verhängte Teil der Strafe zu berücksichtigen.

Wird das Urteil vollstreckbar, beginnt die sich daraus ergebende Aussetzung des Wahlrechts ab dem Tag der neuen Verurteilung oder des Beschlusses zur Aufhebung des Strafaufschubs.

Art. 9bis - Bei Verurteilung zu mehreren der in Artikel 7 Nr. 2 erwähnten Strafen werden die sich daraus ergebenden Unfähigkeitsperioden zusammengerechnet, ohne daß sie jedoch die Dauer von zwölf Jahren überschreiten dürfen.

Dies gilt ebenfalls bei einer neuen Verurteilung zu einer oder mehreren der in Artikel 7 Nr. 2 erwähnten Strafen, die während der Unfähigkeitsperiode aufgrund einer vorherigen Verurteilung ausgesprochen wird, ohne daß die Unfähigkeitsperiode jedoch vor Ablauf von sechs Jahren nach der letzten Verurteilung enden darf.

—  
Note

(1) Das achtzehnte Lebensjahr vollendet haben, im Bevölkerungsregister einer belgischen Gemeinde eingetragen sein und sich in keinem der in den Artikeln 6 bis 9bis des Wahlgesetzbuches vorgesehenen Ausschluß- oder Aussetzungsfälle befinden; die Bedingung der Eintragung im Bevölkerungsregister muß am 1. April des Wahljahres erfüllt sein, die Bedingungen in bezug auf Alter und auf Nichtausschluß vom Wahlrecht bzw. Nichtaussetzung des Wahlrechts müssen spätestens am Wahltag erfüllt werden.

Formular C/3

Gemeinde .....

Bezirk .....

**WAHL DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS VOM .....**

Notifizierung der Annahme des Antrags auf Eintragung in die Wählerliste

Das Bürgermeister- und Schöffenkollegium,

Aufgrund des von .....

..... (Name, Vornamen und Adresse)

eingereichten Antrags auf Eintragung in die Wählerliste;

In der Erwägung, daß der/die Betreffende die Wahlberechtigungsbedingungen für die Wahl des Europäischen Parlaments erfüllt;

In der Erwägung, daß der/die Betreffende in den Bevölkerungsregistern der Gemeinde eingetragen ist und er/sie seinen/ihren Antrag in den vorgeschriebenen Fristen eingereicht hat;

gibt dem Antrag auf Eintragung der vorerwähnten Person in die Wählerliste statt.

Den ..... (Datum)

Im Namen des Kollegiums:

Der Sekretär

(Name und Unterschrift)

Der Bürgermeister

(Name und Unterschrift)

Formular C/4

Gemeinde .....

Bezirk .....

**WAHL DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS VOM .....**

Notifizierung der Ablehnung des Antrags auf Eintragung in die Wählerliste

Das Bürgermeister- und Schöffenkollegium,

Aufgrund des von .....

..... (Name, Vornamen und Adresse)

eingereichten Antrags auf Eintragung in die Wählerliste;

In der Erwägung, daß der/die Betreffende die nachfolgend angeführte(n) Wahlberechtigungsbedingung(en) nicht erfüllt: (1)

lehnt den Antrag auf Eintragung der vorerwähnten Person in die Wählerliste ab.

Ein neuer Antrag kann eingereicht werden, sobald der Grund für die vorliegende Ablehnung nicht mehr vorhanden ist.

Den ..... (Datum)

Im Namen des Kollegiums:

Der Sekretär

(Name und Unterschrift)

Der Bürgermeister

(Name und Unterschrift)

(1) Hier die Gründe angeben, auf deren Grundlage der Antrag auf Eintragung abzulehnen ist.

FORMULAR C/PUBEXI

Die Daten in bezug auf eine Person beginnen jeweils auf einer neuen Zeile. Die Daten in bezug auf die nächste Person werden von den Daten der vorhergehenden durch ein oder mehrere (höchstens 10) Sternchen getrennt.

Den Daten einer Person wird ein Kürzel vorangestellt, das angibt, um welche Daten es sich handelt. Das Kürzel wird durch einen Doppelpunkt von den Daten getrennt. Für die Aufzählung der Daten einer Person wird folgende Reihenfolge empfohlen.

Pro Mitteilung dürfen Daten von höchstens zehn Personen verschickt werden.

Die Mitteilungen müssen Briefkasten RELPVB10 zugeschickt werden.

Der Gegenstand der Mitteilung muß wie folgt zusammengesetzt sein: Ausdruck EU, gefolgt von Nummer der Mitteilung, Schrägstrich, Gesamtanzahl Mitteilungen, Schrägstrich, und Anzahl Personen, deren Daten in der Mitteilung stehen.

Beispiel: Die erste von drei Mitteilungen, die die Daten von sieben Personen beinhaltet, wird im Gegenstand durch EU 1/3/7 angegeben.

Der Textteil beginnt mit einer Zeile von einem bis zehn Sternchen. Den Daten der ersten Person werden eine Zeile von einem bis zehn Sternchen und der LAS-Code der Gemeinde vorangestellt.

Der Text ist also wie folgt aufgesetzt:

\*\*

LS: LAS-Code der Gemeinde

NN: Erkennungsnummer der ersten Person im Nationalregister

NM: Name der ersten Person

VR: Vornamen der ersten Person, durch Kommas getrennt

GB: Geburtsdatum der ersten Person im Format TTMMJJJJ

GO: Geburtsort, ausgeschrieben

SX: Geschlecht der ersten Person; M oder W

NT: Staatsangehörigkeit der ersten Person; Landescode, gefolgt von einem Komma, und Staatsangehörigkeit, ausgeschrieben

AD: Adresse des Hauptwohnortes, ausgeschrieben; Straßenname, Hausnummer, Postleitzahl, Gemeinde, durch Kommas getrennt

DE: Datum, an dem das Bürgermeister- und Schöffenkollegium dem Antrag auf Eintragung in die Wählerliste stattgegeben hat, im Format TTMMJJJJ

MS: gegebenenfalls Gemeinde, Wahlkreis oder diplomatische oder konsularische Vertretung des Herkunftsmitgliedstaates, wo die Person zuletzt in der Wählerliste eingetragen war, ausgeschrieben

\*\*

NN: Erkennungsnummer der zweiten Person im Nationalregister

NM: Name der zweiten Person

...

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[C - 99/27398]

**14 SEPTEMBRE 1998. — Circulaire ministérielle relative aux agents des sociétés d'exploitation désignés par le Gouvernement, en vue de rechercher et constater les infractions à la réglementation sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar**

A Messieurs les directeurs généraux des Sociétés d'exploitation (TEC),

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

Vu la loi du 9 juillet 1875 sur les tramways, notamment l'article 11, modifiée par la loi du 15 août 1897;

Vu la loi du 25 juillet 1891 révisant la loi du 15 avril 1843 sur la police des chemins de fer;

Vu l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et autocars;

Vu la loi du 16 mars 1946 relative à la police de la circulation routière, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 15 septembre 1976 portant règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar, notamment l'article 41, modifié par l'arrêté royal du 3 août 1978;

Considérant que les agents des sociétés de transport en commun chargés de rechercher et de constater par procès-verbal les infractions à cette réglementation sur les lignes gérées par les sociétés d'exploitation (TEC) sont désignés par arrêté du Gouvernement wallon;

Considérant que ces agents sont assermentés à cet effet;

Considérant que ces agents sont investis d'un mandat de police judiciaire et porteurs à ce titre d'une carte de commission de police judiciaire et considérant par ailleurs l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 29 juillet 1985 relatif aux cartes d'identité;

Afin de faciliter singulièrement la tâche de ces agents dans l'exercice de leur fonction;

Afin d'éviter de surcharger inutilement les forces de police,

Il est rappelé :

Que les agents des sociétés de transport en commun désignés par le Gouvernement wallon et assermentés à cet effet, en vue de rechercher et constater les infractions à la réglementation sur la police du transport de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar, peuvent identifier toute personne dans le cadre de ce règlement et ce, même préventivement.

Ces agents peuvent exiger la présentation de la carte d'identité et, en cas de refus, peuvent maintenir sur place la personne jusqu'à l'arrivée d'une force de police alors requise.

En cas de doute (déclaration verbale d'identité par exemple), ils pourront procéder à la vérification de l'identité déclarée auprès des services compétents.

Namur, le 14 septembre 1998.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,  
M. Lebrun.

ÜBERSETZUNG

**MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION**

[C - 99/27398]

**14. SEPTEMBER 1998 — Ministerielles Rundschreiben über die von der Regierung bezeichneten Bediensteten der Betriebsgesellschaften, im Hinblick auf die Ermittlung und Feststellung der Verstöße gegen die Regelung über die Personenbeförderung mit Straßenbahnen, Unterpflasterbahnen, U-bahnen, Linien- und Reisebussen**

An die Herren Generaldirektoren der Betriebsgesellschaften (TEC),

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen;

Aufgrund des Gesetzes vom 9. Juli 1875 über die Straßenbahnen, insbesondere des Artikels 11, abgeändert durch das Gesetz vom 15. August 1897;

Aufgrund des Gesetzes vom 25. Juli 1891 zur Revision des Gesetzes vom 15. April 1843 über die Eisenbahnpolizei;

Aufgrund des Gesetzerlasses vom 30. Dezember 1946 über den gewerblichen Personenverkehr mit Kraftomnibussen;

Aufgrund des Gesetzes vom 16. März 1946 über die Straßenverkehrspolizei, insbesondere des Artikels 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 15. September 1976 zur Einführung einer Regelung über die Personenbeförderung mit Straßenbahnen, Unterpflasterbahnen, U-bahnen, Linien- und Reisebussen, insbesondere des Artikels 41, abgeändert durch den Königlichen Erlaß vom 3. August 1978;

In der Erwägung, daß die mit der Ermittlung und Feststellung durch Protokollaufnahme der Verstöße gegen diese Regelung auf den von den Verkehrsgesellschaften verwalteten Verkehrslinien (TEC) beauftragten Bediensteten von der Wallonischen Regierung durch Erlaß bezeichnet werden;

In der Erwägung, daß diese Bediensteten zu diesem Zweck vereidigt wurden;

In der Erwägung, daß diese Bediensteten das Amt der Gerichtspolizei bekleiden und sich in der Eigenschaft als Beauftragte der Gerichtspolizei ausweisen können, und andererseits in der Erwägung des Artikels 1 des Königlichen Erlasses vom 29. Juli 1985 über die Personalausweise;

Zwecks insbesondere einer Erleichterung der Aufgabe dieser Bediensteten in der Ausübung ihres Amtes;

Zwecks der Vermeidung einer unnötigen Überbelastung der Polizeikräfte.

Es wird daran erinnert:

Daß die Bediensteten der Verkehrsgesellschaften, die im Hinblick auf die Ermittlung und Feststellung der Verstöße gegen die Regelung über die Personenbeförderung mit Straßenbahnen, Unterpflasterbahnen, U-bahnen, Linien- und Reisebussen

von der Wallonischen Regierung bezeichnet und zu diesem Zweck vereidigt wurden, im Rahmen dieser Regelung befugt sind, die Personalien jeglicher Person aufzunehmen, und dies selbst als vorbeugende Maßnahme.

Diese Bediensteten können jede Person auffordern, ihren Personalausweis vorzuzeigen und im Falle einer Weigerung die Person bis zum Eintreffen eines alsdann beantragten Beamten der Polizeikräfte zurückhalten.

Im Zweifelsfall (beispielsweise mündliche Identitätserklärung) können sie bei den zuständigen Behörden die angegebenen Personalien überprüfen.

Namur, den 14. September 1998

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,  
M. Lebrun.

#### VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 99/27398]

**14 SEPTEMBER 1998. — Ministeriële omzendbrief betreffende de personeelsleden van de exploitatiemaatschappijen die door de Regering aangewezen worden om overtredingen van het reglement op de politie van personenvervoer per tram, premetro, metro, autobus en autocar op te sporen en vast te stellen**

De Heren directeuren-generaal van de exploitatiemaatschappijen (TEC),

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de wet van 9 juli 1875 op de paarden-spoorwegen, gewijzigd bij de wet van 15 augustus 1897, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de wet van 25 juli 1891 houdende herziening van de wet van 15 april 1843 op de politie van de spoorwegen;

Gelet op de besluitwet van 30 december 1946 betreffende het bezoldigd vervoer van personen over de weg met autobussen en met autocars;

Gelet op de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 september 1976 houdende reglement op de politie van personenvervoer per tram, premetro, metro, autobus en autocar, inzonderheid op artikel 41, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 augustus 1978;

Overwegende dat de personeelsleden van de maatschappijen van openbaar vervoer die op de door de exploitatiemaatschappijen beheerde lijnen overtredingen van dat reglement moeten opsporen en bij proces-verbaal vaststellen, bij besluit van de Waalse Regering worden aangewezen;

Overwegende dat die personeelsleden daartoe beëdigd zijn;

Overwegende dat die personeelsleden met een mandaat van gerechtelijke politie bekleed zijn en in die hoedanigheid houder zijn van een kaart van de commissie van de gerechtelijke politie, en gelet anderzijds op artikel 1 van het koninklijk besluit van 29 juli 1985 betreffende de identiteitskaarten;

Om de taak van die personeelsleden te verlichten;

Om de politie niet onnodig te overlasten,

Worden eraan herinnerd dat :

De personeelsleden van de maatschappijen van openbaar vervoer die door de Waalse Regering aangewezen worden om overtredingen van het reglement op de politie van personenvervoer per tram, premetro, metro, autobus en autocar op te sporen en vast te stellen, en die daartoe beëdigd zijn, eenieder mogen identificeren in het kader van dat reglement, ook preventief.

Die personeelsleden mogen iedereen om zijn identiteitskaart vragen en degene die ze weigert te tonen tegenhouden tot de komst van de politie.

In geval van twijfel (bijvoorbeeld bij mondelinge mededeling van de identiteit), mogen ze bij de bevoegde diensten nagaan of de opgegeven identiteit juist is.

Namen, 14 september 1998.

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,  
M. Lebrun.

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN

Vacante mandaten van assisterend en bijzonder academisch personeel voor het academiejaar 1999-2000, 2e lijst.

Internetadres : <http://www.kuleuven.ac.be/vacatures>

De rector van de K.U.Leuven maakt bekend dat de onderstaande mandaten vacant worden gesteld.

Als u wil solliciteren voor één van deze functies, dient u hiervoor C3-formulieren te gebruiken. Deze kan u aanvragen op de dienst academisch personeel, Krakenstraat 3, 3000 Leuven, tel. (016)32 40 88 of op het administratief secretariaat van de faculteit.

Deze formulieren, één exemplaar per kenmerk, moeten vóór 10 juni 1999 teruggestuurd worden naar de rector, per adres : dienst academisch personeel, Krakenstraat 3, 3000 Leuven.

Als u zich voor meer dan één mandaat kandidaat stelt, dient u een lijst bij te voegen waarin u de vacatures waarvoor u solliciteert in volgorde van voorkeur klasseert. Deze lijst wordt enkel aan de decaan van de faculteit bezorgd.

Als u solliciteert voor een functie van doctor-assistent, dient u een gedetailleerd curriculum met geactualiseerde publicatielijst en een omstandige omschrijving van het voorgestelde onderzoeksproject bij te voegen.

Alleen kandidaten die zich tijdens hun universitaire studies hebben onderscheiden, komen in aanmerking.

Ook studenten die dit academiejaar hun universitaire studies beëindigen, kunnen solliciteren.

Faculteit rechtsgeleerdheid

Kenmerk : 2000/02 — 12.11.14/10682.

Functie : voltijds assistent, afdeling economisch recht, vanaf 1 oktober 1999 voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : lic. rechten.

Opdracht : assistentie bij de werkcolleges, oefeningen en het seminarie fiscaal recht die aansluiten bij het basiscollege « Belastingrecht » in 2e en 3e lic. rechten; opzoekingen in verband met publicatie in het belastingrecht; in een later stadium medewerking aan internationale seminaries en onderzoeksprojecten fiscaal recht; medewerking aan het opstellen van wetboeken fiscaal recht; tijd wordt vrijgemaakt voor het schrijven van een proefschrift.

Kenmerk : 2000/02 — 12.11.14/11235.

Functie : voltijds assistent, afdeling economisch recht, vanaf 1 oktober 1999 voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : lic. rechten.

Opdracht : assistentie bij het onderwijs in het vakgebied handels- en economisch recht en in het verzekeringsrecht; onderzoek, onder de vorm van de voorbereiding van een doctoraal proefschrift over een specifiek onderwerp uit het vakgebied van het verzekeringsrecht; medewerking aan de internationale en nationale studiedagen door het instituut georganiseerd.

Kenmerk : 2000 — 12.11.14/11716.

Functie : 60 % assistent, afdeling economisch recht, vanaf 1 oktober 1999 voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : lic. rechten.

Opdracht : assistentie bij de werkcolleges, oefeningen en seminaries fiscaal recht die aansluiten bij het basiscollege fiscaal recht in de 2e en 3e lic. rechten; opzoekingen in verband met publicaties en onderzoeksprojecten belastingrecht.

Kenmerk : 2000/02 — 12.11.14/12418.

Functie : 10 % assistent, afdeling economisch recht, vanaf 1 oktober 1999 voor twee jaar (hernieuwbaar). Diploma : lic. rechten met goede kennis van het financieel recht.

Opdracht : assistentie bij de werkcolleges handels- en economisch recht, specifiek voor het financieel recht.

Kenmerk : 2000/02 — 12.11.14/12547.

Functie : 10 % assistent, afdeling economisch recht, vanaf 1 oktober 1999 voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : lic. rechten.

Opdracht : assistentie bij seminarie en werkcolleges Vennootschapsrecht en onderzoek in de sector.

Kenmerk : 2000/02 — 12.11.14/12604.

Functie : 50 % assistent, afdeling economisch recht, vanaf 1 oktober 1999 voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : lic. rechten.

Opdracht : assistentie bij het onderwijs in het brede vakgebied van het handels- en economisch recht, in het bijzonder bij het seminarie en de werkcolleges; onderzoek over een specifiek onderwerp in dit vakgebied dat resulteert in een doctoraal proefschrift.

Kenmerk : 2000/02 — 12.11.15/11666.

Functie : 50 % assistent, afdeling strafrecht, strafvordering en criminologie, vanaf 1 november 1999 voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : lic. rechten.

Opdracht : onderwijsassistentie bij de werkcolleges over Strafrecht en onderzoeksassistentie in de sector van het materieel strafrecht.

Kenmerk : 2000/02 — 12.11.15/12071.

Functie : 20 % assistent, afdeling strafrecht, strafvordering en criminologie, vanaf 1 oktober 1999 voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : lic. rechten.

Opdracht : onderwijsassistentie bij de seminaries over Strafrecht en onderzoeksassistentie in de sector van het strafprocesrecht.

Kenmerk : 2000/02 — 12.11.15/12555.

Functie : 10 % assistent, afdeling strafrecht, strafvordering en criminologie, vanaf 1 november 1999 voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : lic. rechten.

Opdracht : onderwijsassistentie bij het seminarie Strafrecht en de colleges over « Vraagstukken van strafrecht ».

Kenmerk : 2000/02 — 12.11.15/12556.

Functie : 50 % assistent, afdeling strafrecht, strafvordering en criminologie, vanaf 1 oktober 1999 voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : lic. rechten.

Opdracht : onderwijsassistentie bij de werkcolleges over Strafrecht en onderzoeksassistentie in de sector van het strafprocesrecht.

Kenmerk : 2000/02 — 12.61.00/10042.

Functie : voltijds assistent, monitaraat, vanaf 18 oktober 1999, voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : lic. rechten.

Opdracht : studiebegeleiding niet-filosofische vakken in de 1e kand. rechten en criminologische wetenschappen.

Kenmerk : 2000/02 — 30.10.10/12333.

Functie : voltijds assistent, subfaculteit rechten kulak, vanaf 1 oktober 1999 voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : lic. rechten en/of lic. geschiedenis.

Opdracht : assistentie bij het college Rechtsgeschiedenis en het monitaraat bij Politieke en Sociale Geschiedenis van de 19e en 20e eeuw.

Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen

Kenmerk : 2000/02 — 20.61.00/11347

Functie : 50 % assistent, monitaraat, vanaf 1 oktober 1999 voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : lic. psychologie.

Opdracht : vaktechnische en psychopedagogische begeleiding van de studenten van de 1e kand. psychologie en 1e kand. pedagogische wetenschappen.

Faculteit Wetenschappen

Kenmerk : 2000/02 — 22.11.10/10654.

Functie : voltijds assistent of bursaal, Afdeling Meetkunde, vanaf 1 oktober 1999 voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : lic. wiskunde.

Opdracht : verzorgen van oefeningen wiskunde bij de cursussen van het departement; logistieke taken en dienstverlening; wetenschappelijk onderzoek dat zal leiden tot een doctoraat.

Kenmerk : 2000/02 — 22.12.10/00003 — G.O.A.

Functie : vier mandaten van voltijds bursaal, Afdeling Vaste-Stoffysica en Magnetisme, vanaf 1 oktober 1999 tot 30 september 2001.

Diploma : lic. natuurkunde of burgerlijk ingenieur.

Opdracht : wetenschappelijk onderzoek in het kader van de onderzoeksprojecten "Fysica van metallische structuren met gereduceerde dimensionaliteit" en "Opsluitingsfenomenen in metallische structuren" ter voorbereiding van een doctoraat; didactische opdrachten.

Kenmerk : 2000/02 — 22.12.10/00004 — FWO-project nr. G.0310.99.

Functie : voltijds bursaal, Afdeling Vaste-Stoffysica en Magnetisme, vanaf 1 oktober 1999 tot 30 september 2001.

Diploma : lic. natuurkunde of burgerlijk ingenieur.

Opdracht : wetenschappelijk onderzoek in functie van het project "Magnetische-kracht-tomografie met micrometerresolutie" ter voorbereiding van een doctoraat; didactische opdrachten.

Kenmerk : 2000/02 — 22.12.10/00005 — FWO-project nr. G.0406.98.

Functie : voltijds bursaal, Afdeling Vaste-Stoffysica en Magnetisme, vanaf 1 oktober 1999 tot 30 september 2001.

Diploma : lic. natuurkunde of burgerlijk ingenieur.

Opdracht : wetenschappelijk onderzoek in functie van het project "Magnetisme op een Mesoscopische Schaal" ter voorbereiding van een doctoraat; didactische opdrachten.

Kenmerk : 2000/02 — 22.12.10/00006 — FWO-project nr. G.0386.98.

Functie : voltijds bursaal, Afdeling Vaste-Stoffysica en Magnetisme, vanaf 1 oktober 1999 tot 30 september 2001.

Diploma : lic. natuurkunde of burgerlijk ingenieur.

Opdracht : wetenschappelijk onderzoek in functie van het project "Snelle meerkanaals Hallsonde microscoop met een hoge ruimtelijke en veld resolutie" ter voorbereiding van een doctoraat; didactische opdrachten.

Kenmerk : 2000/02 — 22.12.10/00007 — FWO-project nr. G.0385.98.

Functie : voltijds bursaal, Afdeling Vaste-Stoffysica en Magnetisme, vanaf 1 oktober 1999 tot 30 september 2001.

Diploma : lic. natuurkunde of burgerlijk ingenieur.

Opdracht : wetenschappelijk onderzoek in functie van het project "Laserspectroscopisch vaste-stofonderzoek op atomaire schaal" ter voorbereiding van een doctoraat; didactische opdrachten.

Kenmerk : 2000/02 — 22.12.11/00008 — GOA-project nr. 94-98/03.

Functie : voltijds bursaal, Afdeling Halfgeleiderfysica, vanaf 1 oktober 1999 voor één jaar (jaarlijks hernieuwbaar).

Diploma : lic. natuurkunde of burgerlijk ingenieur.

Opdracht : onderzoek in de afdeling ter voorbereiding van een doctoraat; hulp bij begeleiden van studenten in het kader van de didactische opdrachten van het departement natuurkunde.

Kenmerk : 2000/02 — 22.12.12/00009 — GOA-project nr. 99/02.

Functie : twee voltijdse bursalen, Afdeling Kern- en Stralingsfysica, vanaf 1 oktober 1999 voor twee jaar (hernieuwbaar met twee jaar).

Diploma : lic. natuurkunde.

Opdracht : wetenschappelijk onderzoek in het kader van het project "Radioactieve kernen, geleiden, koelen en ontvangen : de ultieme bronbereiding om zeldzaam en exotisch kernafval te bestuderen" met de bedoeling een doctoraat te verwerven.

Kenmerk : 2000/02 — 22.12.14/00010 — FLOF nr. 10408.

Functie : voltijds bursaal, Afdeling Theoretische Fysica, vanaf 1 september 1999 tot 31 augustus 2001.

Diploma : lic. natuurkunde of lic. wiskunde of burgerlijk ingenieur natuurkunde.

Opdracht : didactische opdrachten in het departement natuurkunde en wetenschappelijk onderzoek in de theoretische en wiskundige natuurkunde met het oog op het behalen van een doctoraat.

Kenmerk : 2000/02 — 22.12.14/00011 — FLOF nr. 10418.

Functie : voltijds bursaal, Afdeling Theoretische Fysica, vanaf 1 september 1999 tot 31 augustus 2001.

Diploma : lic. natuurkunde of lic. wiskunde of burgerlijk ingenieur natuurkunde.

Opdracht : didactische opdrachten in het departement natuurkunde en wetenschappelijk onderzoek in de theoretische en wiskundige natuurkunde met het oog op het behalen van een doctoraat.

Kenmerk : 2000/02 — 22.12.16/00012 — FLOF nr. 10415.

Functie : voltijds bursaal, Afdeling Akoestiek en Thermische Fysica, vanaf 1 oktober 1999 tot 31 augustus 2001.

Diploma : lic. natuurkunde of burgerlijk ingenieur.

Opdracht : wetenschappelijk onderzoek met het oog op het behalen van een doctoraat; assistentie bij oefeningen en practica in het kader van de taakverdeling binnen het Didactisch Comité van het departement natuurkunde.

Kenmerk : 2000/02 — 30.10.40/10668.

Functie : voltijds assistent, Subfaculteit Wetenschappen Kulak, vanaf 1 september 1999 voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : lic. natuurkunde.

Opdracht : verzorgen van werkzittingen en practica natuurkunde; voorbereiden van een doctoraat in de natuurkunde.

Kenmerk : 2000/02 — 30.10.40/10743.

Functie : voltijds assistent, Subfaculteit Wetenschappen Kulak, vanaf 1 oktober 1999 voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : lic. wiskunde.

Opdracht : verzorgen van oefeningen en practica wiskunde (zuivere en toegepaste) in verschillende studie jaren; voorbereiden van een doctoraat in de wiskunde.

Kenmerk : 2000/02 — 30.10.40/11569.

Functie : voltijds assistent, Subfaculteit Wetenschappen Kulak, vanaf 1 oktober 1999 voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : lic. informatica of aanvullende graad in de toegepaste informatica.

Opdracht : verzorgen van oefeningen en practica informatica; onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat.

Kenmerk : 2000/02 — 30.10.40/88813.

Functie : 50 % wetenschappelijk medewerker, Subfaculteit Wetenschappen Kulak, vanaf 1 september 1999 tot 31 augustus 2000.

Diploma : lic. biologie.

Opdracht : assistentie bij practica en oefeningen biologie.

Faculteit toegepaste wetenschappen

Kenmerk : 2000/02 — 24.15.00/10576.

Functie : voltijds assistent, Departement Elektrotechniek — ESAT, vanaf 1 oktober 1999 voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : burgerlijk ingenieur elektronica.

Opdracht : voorbereiding doctoraat, didactische taken; dienstverlening.

Kenmerk : 2000/02 — 24.16.10/11658.

Functie : voltijds assistent, Afdeling Informatica, vanaf 1 september 1999 voor twee jaar (hernieuwbaar).

Diploma : burgerlijk ingenieur computerwetenschappen, lic. informatica.

Opdracht : verzorgen van oefeningen en practica in de kandidaturen ingenieur en informatica + de technische jaren burgerlijk ingenieur computerwetenschappen en lic. informatica; onderzoek verrichten in één van de onderzoeksgroepen van de afdeling informatica.

Instituut voor Levende Talen

Kenmerk : 2000/02 — 28.14.00/12603.

Functie : 20 % praktijkassistent, ILT, vanaf 1 oktober 1999 voor vijf jaar.

Diploma : universitair diploma letteren (Oosterse studies).

Opdracht : taalonderwijs in de Faculteit letteren, Departement Oosterse studies, Koreaans (3/16 j.u.).

Faculteit lichamelijke opvoeding en kinesitherapie

Kenmerk : 2000/02 — 42.26.00/12053.

Functie : voltijds doctor-assistent, Departement Revalidatiewetenschappen, vanaf 1 augustus 1999 voor één jaar.

Diploma : doctor in de motorische revalidatie en kinesitherapie.

Opdracht : verlenen van assistentie bij de practica en het onderzoek in het domein van de locomotorische revalidatie en traumatologie; er wordt specifiek expertise verwacht in de revalidatie van patiënten met problemen ter hoogte van de extremiteiten; meewerken aan licentiaatsverhandelingen en verhandelingen in het kader van de Master in Physiotherapy; opzetten van een eigen onderzoeksproject omtrent de kniestabiliteit voor en na proprioceptieve training bij voetballers en sedentairen.

Kenmerk : 2000/02 — 42.26.00/12056.

Functie : voltijds doctor-assistent, Departement Revalidatiewetenschappen, vanaf 1 augustus 1999 voor één jaar.

Diploma : doctor in de motorische revalidatie en kinesitherapie.

Opdracht : verlenen van assistentie bij de practica en het onderzoek in het domein van de motorische revalidatie; er wordt specifiek expertise verwacht in de revalidatie van patiënten met rugklachten; meewerken aan licentiaatsverhandelingen en verhandelingen in het kader van de Master in Physiotherapy; opzetten van een eigen onderzoeksproject omtrent de vermindering in proprioceptieve nauwkeurigheid bij patiënten met mechanische lage rugpijn versus gezonde volwassenen. (19409)

**Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)  
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)**

—  
*Gemeente Heuvelland*  
—

Aanneming van plannen van aanleg  
Bekendmaking van het eerste onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen,

Overeenkomstig de bepalingen van de wet van 29 maart 1962 betreffende de ruimtelijke ordening en de stedenbouw,

Brengt ter kennis aan de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg « Kampingzone Kemmel », opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en voorlopig aangenomen door de gemeenteraad in vergadering van 10 mei 1999, op het gemeentehuis voor eenieder ter inzage ligt van 1 juni 1999 tot en met 30 juni 1999, iedere werkdag van 9 tot 12 uur.

Al wie over dat plan bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet die schriftelijk aan het schepencollege laten geworden vóór 30 juni 1999, te 12 uur.

Heuvelland, 19 mei 1999. (15666)

*Gemeente Staden*  
—

Bijzonder plan van aanleg — Uitbreiding

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van de gecoördineerde wet van 29 maart 1962, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, brengt het college van burgemeester en schepenen ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg « Ambachtelijke Zone Vyvestraat - uitbreiding », bevattende een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan, een onteigeningsplan, stedenbouwkundige voorschriften en een memorie van toelichting, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in de vergadering van 10 mei 1999, ter inzage ligt in het gemeentehuis, bureau 11, Marktplaats 2, te 8840 Staden, gedurende een termijn van dertig dagen, hetzij van 28 mei 1999, om 10 uur, tot 29 juni 1999, om 10 uur (elke werkdag van 9 tot 12 uur).

Al wie betreffende deze plannen bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet dit schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen laten geworden, uiterlijk op 29 juni 1999, om 10 uur.

Staden, 18 mei 1999. (15667)

**Annonces – Aankondigingen**

—  
SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN  
—

**Econ, naamloze vennootschap,  
Oude Luikerbaan 65, 3500 Hasselt**

BTW 446.571.073  
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 4 juni 1999, om 17 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting verlenen aan bestuurders. 5. Herbenoeming van de bestuurders. 6. Uitbreiding van het doel. 7. Varia. Zich richten naar de statuten. (15341)

**X. Strick, naamloze vennootschap,  
18° Oogstlaan 23, app. 12, 3700 Tongeren**

H.R. Tongeren 38440 – BTW 406.270.642  
—

Jaarvergadering op de zetel, op 5 juni 1999, te 10 uur. — Agenda : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich gedragen naar de statuten. (15342)

**J.M.B., naamloze vennootschap,  
Tongerenstraat 67, 1040 Brussel**

H.R. Brussel 505937 – BTW 433.215.658  
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op zaterdag 5 juni 1999, om 20 uur, op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Diverse. (15343)



**Desco, naamloze vennootschap,  
Albert Servaesdreef 2, 9830 Sint-Martens-Latem**H.R. Gent 141665  
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 5 juni 1999, om 11 uur.

Dagorde :

1. Toepassingsgebied art. 60 van de vennootschapswet. 2. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening en de toelichtingen per 31 december 1998. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Toekenning aan het belegde kapitaal en vergoeding aan bestuurders. 7. Decharge aan bestuurders. 8. Diversen. (15344)

**Trans Devo, naamloze vennootschap,  
Bietstraat 61, 8800 Roeselare**H.R. Kortrijk 94482 – BTW 418.070.493  
—

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op 5 juni 1999, om 14 uur, met navolgende agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. 6. Ontslag en benoeming. 7. Diversen. (15345)

**Windsor, naamloze vennootschap,  
Tamarisklaan 4, te 8300 Knokke-Heist**H.R. Brugge 67680 – BTW 434.729.650  
—

Jaarvergadering in de zetel van de vennootschap, 5 juni 1999, om 11 uur. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. Aanwending van het resultaat. Statutaire kwijting. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (15346)

**Decoprint, naamloze vennootschap,  
Dommekensstraat 2, 9240 Zele**H.R. Dendermonde 37013 – BTW 423.981.654  
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 10 uur.

Dagorde :

1. Jaarverslag.
2. Verslag van de commissaris-revisor.
3. Lezing van de jaarrekening per 31 december 1998.
4. Goedkeuring van de vermelde documenten.
5. Ontlasting aan de leden van de raad van bestuur van hun beheer.
6. Toewijzing van de resultaten.
7. Diverse. (15347)

**Kicenta, naamloze vennootschap,  
Kleine Heidestraat 3, 9080 Lochristi**H.R. Gent 183662 – BTW 432.977.712  
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 18 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (15348)

**Schoeters & C°, naamloze vennootschap,  
Bosstraat 8, 2500 Lier**H.R. Mechelen 70479 – BTW 444.536.053  
—

Jaarvergadering der aandeelhouders op de zetel van de vennootschap, op 5 juni 1999, om 11 uur. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. Kwijting. Benoemingen. Rondvraag. Om te mogen deelnemen aan deze vergadering moeten de aandeelhouders zich schikken naar de statuten. (15349)

**Geral Vanlommel, naamloze vennootschap,  
J. Verlooyplein 16, 2235 Hulshout**H.R. Turnhout 69160 – BTW 447.167.723  
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 20 uur. — Dagorde : Verslag van de bestuurders. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Ontlasting aan bestuurders. (15350)

**Bahm, naamloze vennootschap,  
Heurstraat 11, 3700 Tongeren**H.R. Tongeren A8336 – BTW 452.861.722  
—

De gewone algemene vergadering van de aandeelhouders zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, te Tongeren op 5 juni 1999, te 11 uur.

Om aan de vergadering te kunnen deelnemen dient men zich te gedragen naar de voorschriften van de statuten.

Agenda :

1. Rapport van de raad van bestuur.
  2. Lezing van de jaarrekeningen afgesloten per 31 december 1998.
  3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 1998 en toewijzing van de resultaten.
  4. Ontlasting te verlenen aan de raad van bestuur.
  5. Eventueel allerlei. (15351)
- De raad van bestuur.

**Decruyenaere, naamloze vennootschap,  
Kerkstraat 6, te 8580 Avelgem**H.R. Kortrijk 10247 – BTW 405.401.701  
—

Jaarvergadering, op de maatschappelijke zetel op 5 juni 1999, om 15 uur. — Dagorde : 1. Lezing van de jaarrekening op 31 december 1998; verslag. 2. Goedkeuring van deze jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Herkiezing bestuurders. 6. Allerlei. (15352)

**Immobilienvennootschap Gulden Spore, naamloze vennootschap,  
Sint-Bebastiaanslaan 7, te 8500 Kortrijk**H.R. Kortrijk 61540 — NN 405.978.850  
—

Jaarvergadering, op de maatschappelijke zetel, op 5 juni 1999, om 16 uur. — Dagorde : 1. Verslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31 december 1998. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Allerlei. (15353)

**V.B. Consulting, naamloze vennootschap,  
Hoogstraat 74, 1861 Meise (Wolvertem)**

H.R. Brussel 525121 – BTW 438.685.468

—

Jaarvergadering op 5 juni 1999, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming reslutaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich gedragen naar de statuten. (15354)

**Dalriada, naamloze vennootschap,  
Koning Albertlaan 66, 8370 Blankenberge**

H.R. Brugge 76062

—

Algemene vergadering in de zetel van de vennootschap op zaterdag 5 juni 1999, om 11 uur. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998. Statutaire kwijting. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (15355)

**Axiom-Consult, naamloze vennootschap,  
de Pascalestraat 33, 1040 Brussel**

H.R. Brussel 524678 – BTW 438.251.740

—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bescherming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (15356)

**Poulus, naamloze vennootschap,  
Vliegvelddaan 130, 3800 Sint-Truiden (Brustem)**

H.R. Hasselt 77551

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op zaterdag 5 juni 1999, te 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (15357)

**Kerkhove-Werbrouck, naamloze vennootschap,  
Ieperssteenweg 25, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 123535 – BTW 443.513.593

—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 6. Ontlasting aan bestuurders. 5. Varia. (15358)

**Mary, naamloze vennootschap,  
Bouvelostraat 14, 8570 Anzegem**

H.R. Kortrijk 124763 – BTW 439.534.912

—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 18 uur. — Dagorde : 1. Jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bezoldiging. 5. Bestemming resultaat. Zich schikken naar de statuten. (15359)

**Elbelimo, naamloze vennootschap,  
Asselstraat 83, 9051 Afsnee**

—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 10 uur.

Dagorde :

1. Toepassingsgebied van artikel 60 van de vennootschappenwet. 2. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de balans- en resultatenrekening afgesloten per 31 december 1998. 4. Aanwending van het resultaat. 5. Toekenning aan belegd kapitaal. 6. Decharge aan bestuurders. 7. Diversen. (15360)

**Wingimmo, naamloze vennootschap,  
Kortrijksestraat 542, 8020 Oostkamp-Ruddervoorde**

—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 14 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Décharge aan de bestuurders. 5. Varia. (15361)

**Clacar, naamloze vennootschap,  
Oude Postweg 4, 1600 Sint-Laureins-Berchem**

H.R. Brussel 530462

—

Jaarvergadering op 5 juni 1999, te 11 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (15362)

**Vuylsteke, naamloze vennootschap,  
Gistelsesteenweg 195, 8490 Jabbeke**

H.R. Brugge 72513 — BTW 441.942.193

—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 11 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (15363)

**Pafram, naamloze vennootschap,  
Kortrijksestraat 3, 8020 Oostkamp**

H.R. Brugge 64006 — NN 429.788.786

—

De jaarvergadering zal gehouden worden op zaterdag 5 juni 1999, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Bespreking jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur en de bestuurders. 5. Benoeming/ontslag bestuurders. 6. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (15364)

**Ververij Devos Gebroeders, naamloze vennootschap,  
Vichtesteenweg 200, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 131595 — BTW 451.862.325

—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 5 juni 1999, te 16 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Varia. Zich richten naar de statuten. (15365)

**Devos Tufting, naamloze vennootschap,  
Vichtesteenweg 200, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 131596 — BTW 451.862.622

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 5 juni 1999, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Varia. Zich richten naar de statuten. (15366)

**Daniel Degroote en zonen — Veehandel,  
naamloze vennootschap, Brugsestraat 411, 8930 Menen**

H.R. Kortrijk 101895 — BTW 423.128.945

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (15367)

**Vaheja, naamloze vennootschap,  
Lillerheidestraat 51, 3910 Neerpelt**

H.R. Hasselt 46100 — BTW 413.693.617

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, om 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen per 31 december 1998. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders en commissaris-revisor. 5. Statutaire benoemingen. 6. Varia. (15368)

**De Baveye Interieur, naamloze vennootschap,  
Doorniksesteenweg 352, 8582 Avelgem**

H.R. Kortrijk 118832 — BTW 437.937.083

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 14 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (15369)

**Immo Beheer Acar, naamloze vennootschap,  
Sparrenhofstraat 5, 9250 Waasmunster**

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (15370)

**Bouwonderneming Jozef Theunis & C°, naamloze vennootschap,  
Dorpstraat 61, 3470 Ransberg**

H.R. Leuven 28322 — BTW 400.978.006

Jaarlijkse algemene vergadering op de maatschappelijke zetel, op 5 juni 1999, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting van de bestuurders. 5. Benoeming bestuurders. 6. Varia. Neerlegging van de aandelen vijf volle dagen vóór de algemene vergadering. (15371)

**Beliën Vanderschaeghe, naamloze vennootschap,  
Bitterstraat 27, 8490 Jabbeke**

H.R. Brugge 45685 — BTW 412.576.929

Jaarvergadering op de zetel, op 5 juni 1999, te 14 uur. — Dagorde : 1. Tegenstrijdig belang. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting. 6. Ontslagen en benoemingen. 7. Varia. Zich schikken naar de statuten. (15372)

**Kustzorg, naamloze vennootschap,  
Mercatorstraat 7, bus 4, 8380 Zeebrugge**

H.R. Brugge 70260

Jaarvergadering op 5 juni 1999, om 20 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Lezing jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Kwijting bestuurders. 4. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (15373)

**Algemene Elektrische Ondernemingen  
Kamiel Verstraete en zoon, naamloze vennootschap,  
Lettenburgstraat 4, 8490 Jabbeke**

H.R. Brugge 42880 — BTW 406.914.703

Jaarvergadering op de zetel, op 5 juni 1999, te 10 uur. — Dagorde : 1. Tegenstrijdig belang. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 4. Winstverdeling. 5. Kwijting. 6. Ontslagen en benoemingen. 7. Varia. Zich schikken naar de statuten. (15374)

**Ylist, naamloze vennootschap,  
Weinebrugghelaan 17, 8200 Sint-Michiels**

H.R. Brugge 85990 — BTW 459.760.402

Jaarvergadering op 5 juni 1999, te 11 uur, op de zetel.

Agenda :

1. Lezing jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (15375)

**Haida Homes, naamloze vennootschap,  
Industriepark Neringstraat 3, 1840 Londerzeel**

H.R. Brussel 545975 — BTW 419.762.451

Jaarvergadering op 5 juni 1999, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. Bestemming resultaat. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur. Benoemingen. Allerlei. (15376)

**Brouwerij Van Goethem, naamloze vennootschap,  
Gelaagstraat 163, 9140 Temse (Steendorp)**

H.R. Sint-Niklaas 884 — BTW 405.071.307

Jaarvergadering op 5 juni 1999, te 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. Bestemming resultaat. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur. Benoemingen. Allerlei. (15377)

**A.N.B., naamloze vennootschap,  
Mechelsesteenweg 72/2, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 47450 — NN 447.715.673

Jaarvergadering op 5 juni 1999, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. Bestemming resultaat. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur. Benoemingen. Allerlei. (15378)

**Vanbesien Agro, naamloze vennootschap,  
Oostendsesteenweg 84, 8377 Houtave (Zuienkerke)**

H.R. Brugge 67427 — BTW 434.676.202

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 15 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (15379)

**Patrima, naamloze vennootschap,  
Oudenaardsesteenweg 615, 8581 Avelgem**

H.R. Kortrijk 102945 — BTW 423.760.831

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 14 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. (15380)

**Fortuna, naamloze vennootschap,  
Averbodesteeweg 96, 2230 Herselt**

H.R. Turnhout 71601 — BTW 450.417.916

De jaarvergadering zal gehouden worden op 5 juni 1999, om 13 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Allerlei. (15381)

**Weverij Deweer, naamloze vennootschap,  
Meersstraat 43, 8580 Avelgem**

H.R. Kortrijk 136041

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (15382)

**Raedens, naamloze vennootschap,  
Hoge Haar 41, 2970 Schilde**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Antwerpen, nr. 676

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op zaterdag 5 juni 1999, om 19 uur. — Agenda : 1. Behandeling van de jaarrekening. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Diverse. Zich schikken naar de statuten. (15383)

**Luna-Neuve, naamloze vennootschap,  
Brainestraat 14, 3052 Oud-Heverlee**

H.R. Leuven 55573 — BTW 418.910.336

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 11 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (15384)

**Decattex, naamloze vennootschap,  
Torhoutsesteenweg 76, 8210 Zeldegem**

H.R. Brugge 80111 — NN 412.440.436

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 11 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.  
2. Goedkeuring van de jaarrekening.  
3. Bestemming van het resultaat.  
4. Kwijting aan bestuurders.  
5. Varia. (15385)

**Veran, naamloze vennootschap,  
Belingstraat 27, 3800 Sint-Truiden**

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 18 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.  
2. Goedkeuring van de jaarrekening.  
3. Bestemming van het resultaat.  
4. Kwijting aan bestuurders.  
5. Varia. (15386)

**Tavinvest, naamloze vennootschap,  
Victor Rousseaulaan 121, bus 1, 1190 Brussel**

H.R. Brussel 565863

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 11 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (15387)

**Direco Doe-het-Zelf, naamloze vennootschap,  
Roeselaarseweg 12, 8820 Torhout**

H.R. Oostende 29393 — BTW 412.084.506

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 8 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (15388)

**Coelenberg, naamloze vennootschap,  
Ieperstraat 213, 8940 Geluwe**H.R. Ieper 34443  
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 16 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (15389)

**Immobiëlen Park en Bos, naamloze vennootschap,  
Lange Herentalsestraat 50, 2018 Antwerpen**H.R. Antwerpen 214076  
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 16 uur. — Agenda : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting van bestuur aan bestuurders. Ontslag en statutaire benoemingen. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (15390)

**Ginvest, naamloze vennootschap,  
Heirbaan 113, te 1785 Merchtem**H.R. Brussel 514946  
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 14 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de bestuurders.
2. Goedkeuring der jaarrekeningen.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Ontlasting aan de bestuurders.
5. Varia.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf volle dagen vóór de bijeenkomst. (15391)

**Alnisa, naamloze vennootschap,  
Pilkemseweg 113, 8900 Ieper**H.R. Ieper 33530 — BTW 444.468.945  
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 10 u. 30 m.

Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (15392)

**Naamloze Vennootschap K.I.P.,  
Sint-Petrus en Paulusstraat 18, 8800 Rumbleke (Roeselare)**H.R. Kortrijk 114259 — BTW 429.481.158  
—

Jaarvergadering op 5 juni 1999, om 11 uur, op de zetel.

Dagorde :

1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen.
3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders.
5. Varia. (15393)

**La Prairie, naamloze vennootschap,  
Torenvenstraat 22, 2560 Nijlen**H.R. Mechelen 67788  
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 16 uur.

Dagorde :

1. Goedkeuring van de jaarrekening.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Kwijting aan bestuurders.
4. Varia.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (15394)

**El Sombrero, naamloze vennootschap,  
Lei 25, 3000 Leuven**

—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 10 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Varia. (15395)

**E.A.M. & partners, naamloze vennootschap,  
Berchemlei 32, 2140 Borgerhout**H.R. Antwerpen 287584 — BTW 446.261.465  
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 9 uur. — Agenda : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting van bestuur aan bestuurders. Ontslagen en statutaire benoemingen. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (15396)

**Parket-Depot Lachapelle, naamloze vennootschap,  
Boomgaardstraat 211, 2018 Antwerpen**H.R. Antwerpen 269021 — BTW 437.059.531  
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op 5 juni 1999, te 11 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting van bestuur aan bestuurders. Ontslag en statutaire benoemingen. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (15397)

**Mellinet, naamloze vennootschap,  
Oever 10, 2550 Kontich**H.R. Antwerpen 287585  
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 10 uur. — Agenda : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting van bestuur aan bestuurders. Eventuele ontslagen en statutaire benoemingen. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (15398)

**Eraerts Begrafenissen, naamloze vennootschap,  
Sint-Truidensesteenweg 9-11, 3440 Zoutleeuw**

H.R. Leuven 91132 — BTW 455.079.359

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 20 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Varia. (15399)

**Frepineljo, naamloze vennootschap,  
Volmolenheide 42, 2400 Mol**

De jaarvergadering zal gehouden worden op 5 juni 1999, te 10 uur, op de zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
  2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31 december 1998.
  3. Bestemming van het resultaat.
  4. Kwijting aan de bestuurders.
  5. Varia.
- Zich schikken naar de statuten. (15400)

**Hôtel Investering, naamloze vennootschap,  
Elzenboomlaan 100, 1180 Brussel**

H.R. Brussel 620152 — NN 462.348.817

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 10 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Varia.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf dagen vóór de vergadering. (15401)

**V.V.V.I., naamloze vennootschap,  
Steenput 20, 1933 Sterrebeek**

H.R. Brussel 569673 — BTW 450.191.549

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 17 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Varia. (15402)

**Frankrijk Invest, naamloze vennootschap,  
Steenput 20, 1933 Sterrebeek**

H.R. Brussel 620153 — NN 462.348.718

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 10 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Varia.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf dagen vóór de vergadering. (15403)

**Charmy, naamloze vennootschap,  
Stormestraat 31, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 95953 — BTW 419.221.330

Jaarvergadering op 5 juni 1999, om 11 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Allerlei. Om toegelaten te worden tot de Algemene Vergadering neerlegging van de titels op de maatschappelijke zetel vijf dagen vóór de algemene vergadering. (15404)

**David Tools, naamloze vennootschap,  
Industriezone Heirweg 82, 8520 Kuurne**

H.R. Kortrijk 125513 — BTW 445.851.095

Jaarvergadering op 5 juni 1999, om 14 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Allerlei. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering neerlegging van de titels op de maatschappelijke zetel vijf dagen vóór de algemene vergadering. (15405)

**Immo Vroonen, naamloze vennootschap,  
Steenweg 1, 3870 Heers**

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, om 19 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking van de jaarrekening. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. (15406)

**Gravermi, naamloze vennootschap,  
Steenweg 1, 3870 Heers**

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, om 19 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking van de jaarrekening. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (15407)

**Honoré Van Gheluwe, naamloze vennootschap,  
te 8560 Moorsele**

H.R. Kortrijk 88801

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel te 8560 Wevelgem (Moorsele), Wittemolenstraat 66, op 5 juni 1999, te 14 uur. — Dagorde : 1. Verslagen van bestuurders. 2. Goedkeuring van balans en resultatenrekening. 3. Aanwending van de resultaten. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Allerlei. Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten. (15408)

**Lambert Huybreckx en zonen,  
naamloze vennootschap,  
Heizijde 6, 2300 Turnhout**

—  
De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 5 juni 1999, om 10 uur. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring balans en resultatenrekening. Aanwending van het resultaat. Ontlasting van bestuurders. Allerlei. Om toegelaten te worden op de algemene vergadering, zich schikken naar artikel 21. (15409)

**Station Ceyskens, naamloze vennootschap,  
Genkerbaan 18, 3670 Meeuwen-Gruitrode**

H.R. Tongeren 75974 — BTW 452.819.853

—  
Jaarvergadering op 5 juni 1999, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (15410)

**Arnold Colson, naamloze vennootschap,  
Lepelstraat 156, 3920 Lommel**

H.R. Hasselt 72171

—  
Jaarvergadering op 5 juni 1999, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Herbenoeming bestuurders. 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (15411)

**Emako, naamloze vennootschap,  
Kolonies 18, 3910 Neerpelt**

H.R. Hasselt 74396

—  
Jaarvergadering op 5 juni 1999, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (15412)

**Gardencenter T., naamloze vennootschap,  
Manerikweg 11, 3520 Zonhoven**

H.R. Hasselt 75176 — BTW 436.472.086

—  
Jaarvergadering op 5 juni 1999, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (15413)

**Algemene Schrijnwerkerij Kerkhofs-Neyens,  
naamloze vennootschap,  
Anjerstraat 16, bus 1, 3670 Meeuwen-Gruitrode**

H.R. Tongeren 65022 — BTW 435.947.296

—  
Jaarvergadering op 5 juni 1999, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (15414)

**Atri, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Zeelaan 17, 9900 Eeklo**

H.R. Gent 177103 — BTW 455.071.243

—  
De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 14 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de zaakvoerder. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de zaakvoerder. 5. Varia. (15415)

**Anckaert-Vanden Driessche, C.V.A.,  
Oude Kassei 6, 8791 Beveren-Leie**

H.R. Kortrijk 128510 — BTW 449.058.233

—  
De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de zaakvoerder. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de zaakvoerder. (15416)

**Dadima, naamloze vennootschap,  
Menestraat 171, 8980 Zonnebeke-Geluveld**

H.R. Ieper 33531 — BTW 444.468.747

—  
De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 9 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (15417)

**Rionel, naamloze vennootschap,  
Zeelaan 17, 9900 Eeklo**

H.R. Gent 161988 — BTW 444.463.205

—  
De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 5 juni 1999, te 15 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (15418)

**Fleurs V.D.B. Belgium, naamloze vennootschap,  
Felix Paulsenlaan 44, 1070 Brussel**

H.R. Brussel 551835 — BTW 445.718.265

—  
De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 4 juni 1999, te 10 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (15419)

**Zeemeeuwe, naamloze vennootschap, te 2390 Malle**

—  
Gewone algemene vergadering, op 1 juni 1999, te 17 uur, op de maatschappelijke zetel, Salphen 15, 2390 Malle. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Jaarrekening per 31 december 1998. Goedkeuring vernoemde stukken. Kwijting aan de bestuurders. Rondvraag. Zich gedragen naar de statuten. (15420)

**Vlaamse Vastgoed- en Bouwmaatschappij, naamloze vennootschap,  
Molseweg 124, 2440 Geel**

Een tweede jaarvergadering zal gehouden worden op 5 juni 1999, te 17 uur, op de zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31 december 1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia.

Zich schikken naar de statuten. (15421)

**Travadri, naamloze vennootschap,  
Zwijnaardsesteenweg 93, 9820 Merelbeke**

H.R. Gent 178324 — BTW 455.520.215

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 5 juni 1999, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten aan de statuten. (15422)

**Molens Vanden Bempt, naamloze vennootschap,  
Molenstraat 43, 3051 Sint-Joris-Weert**

H.R. Leuven 61165 — BTW 423.672.640

Jaarvergadering op 5 juni 1999, te 17 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. Balans en resultatenrekening. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Verschillende. (15423)

**J.M.S., société anonyme,  
rue au Bols 374, bte 3, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 520.670

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 5 juin 1999, à 11 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Divers. Les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. (15424)

**C.D.R., société nonyme,  
rue de Namur 95, 1400 Nivelles**

R.C. Nivelles 65879 — T.V.A. 440.974.371

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 5 juin 1999, à 14 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Lecture des comptes annuels au 31 décembre 1998. 2. Adoption des comptes annuels et de l'affectation des résultats sociaux. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (15425)

**Etang Des Fouilles, société anonyme,  
rue Trou de Fleurus, 6238 Luttre-Liberchies**

R.C. Charleroi 152347 — T.V.A. 429.542.922

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. (15426)

**Sarrem, société anonyme,  
rue de la Boucheterre 151, 6000 Charleroi**

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu au siège social de la société, le 5 juin 1999, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Lecture du rapport de gestion.
2. Discussion des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1998.
3. Approbation des comptes annuels.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Emoluments.
6. Divers. (15427)

**Cible Communication, société anonyme,  
Parc Artisanal 11-13, 4671 Barchon**

R.C. Liege 199157 — T.V.A. 453.755.607

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels exercice 1997.
3. Affectation du résultat.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Les documents prévus par l'article 78 des L.C.S.C. sont tenus au siège social à la disposition des actionnaires. (15428)

**Pharvet, société anonyme,  
chaussée de Jodoigne 18-20, 1390 Grez-Doiceau**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998.
2. Affectation des résultats.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Renouvellement des mandats. (15429)

**Niezen, société anonyme,  
chaussée de Mons 38, 7940 Brugellette**

R.C. Mons 120199

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Dépôt des titres au siège social 5 jours avant la réunion. (15430)



**Immo X, S.A., société anonyme,  
chaussée de Bruxelles 11, 1300 Wavre**

R.C. Nivelles 74142

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Présentation des comptes annuels.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (15431)

**Deangrimmo, société anonyme**

Siège social : rue Reimond Stijns 103, 1080 Molenbeek-Saint-Jean

Assemblée générale ordinaire le 5 juin 1999, à 10 heures, au siège de la société, rue Reimond Stijns 103, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et compte de résultats au 31 décembre 1998. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Pour assister à l'assemblée générale, les actionnaires sont priés de déposer leurs actions au siège social cinq jours francs avant l'assemblée conformément aux statuts. (15432)

**Batairco, société anonyme, Bruxelles (Laeken)**

R.C. Bruxelles 348597

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 5 juin 1999, à 11 heures, au siège social, quai des Usines 155, bte 22, 1000 Bruxelles.

Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des bilan et compte de résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers.

Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'article 26 des statuts. (15433)

**Cantiniaux-Caucheteur, société anonyme,  
rue Joseph Wauters 79, 7110 Strépy-Bracquegnies**

R.C. Mons 59447 — T.V.A. 405.887.491

Assemblée générale ordinaire du 5 juin 1999, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et du compte de résultats établis au 31 décembre 1998. 3. Affectation à donner aux résultats sociaux. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers.

Dépôt des titres au siège social cinq jours au moins avant l'assemblée. (15434)

**Immobilière Gaston Roland, société anonyme,  
rue de l'Olive 7, 7100 La Louvière**

Assemblée générale ordinaire du 5 juin 1999, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et du compte de résultats établis au 31 décembre 1998. 3. Affectation à donner aux résultats sociaux. 4. Décharge de leur gestion à donner aux administrateurs. 5. Nominations d'administrateurs. 6. Divers.

Dépôt des titres au siège social cinq jours au moins avant l'assemblée. (15435)

**Phetam Europe, société anonyme,  
rue de Campine 35, 4000 Liège**

R.C. Liège 186195 — T.V.A. 451.985.950

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 20 des statuts. (15436)

**Eloy et fils, société anonyme,  
rue des Spinettes 13, 4140 Sprimont**

R.C. Liège 147545 — T.V.A. 425.547.512

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Elections statutaires. 6. Divers. (15437)

**Les Ateliers André Lakaye, société anonyme,  
avenue du Hoyoux 5, 4500 Huy**

R.C. Huy 27392

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 16 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (15438)

**Bape, société anonyme,  
rue Astrid 25, 4432 Alleur**

R.C. Liège 162443

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (15439)

**La Parentaise, société anonyme,  
rue Royale 129, 7740 Warcoing**

R.C. Tournai 72304

Assemblée ordinaire au siège social le 5 juin 1999, à 10 heures. — Ordre du jour : Rapport des administrateurs. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (15440)

**Outil Leloup Nouveau, société anonyme,  
Dieupart 41, 4920 Aywaille**

R.C. Liège 172090 — T.V.A. 440.087.218

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 16 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (15441)

**Ets Jaco, société anonyme,  
rue de Jeneffe 5, 4460 Horion-Hozémont**

R.C. Liège 146554 — T.V.A. 425.154.067

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (15442)

**Gestion, Vente et Location de Bureaux,  
en abrégé : « G.V.L.B. », société anonyme,  
rue Henri Deleers 71, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 559740

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (15443)

**Compagnie fermière, société anonyme,  
rue Chabot 6, à 4260 Ciplet**

R.C. Huy 36648 — T.V.A. 435.625.911

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Nominations statutaires.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (15444)

**Groensteen, société anonyme,  
rue de l'Agriculture 47, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 40907 — T.V.A. 418.209.956

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (15445)

**« Close-Houben », société anonyme,  
rue Edouard Colson 303, 4431 Ans-Loncin**

R.C. Liège 182218 — T.V.A. 448.759.612

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (15446)

**Le Saulcoir, société anonyme,  
à 7380 Quiévrain, rue du Saulcoir 3**

R.C. Mons 86809 — T.V.A. 407.925.382

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 5 juin 1999, à 14 heures au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. (15447)

**Immo Ver, société anonyme,  
place de la Gare 24, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 72171

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (15448)

**Etablissements Carton, société anonyme,  
rue Duquesne 7, 7911 Frasnes-lez-Anvaing (Eudeghien)**

T.V.A. 455.472.012

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (15449)

**Carbone +, société anonyme,  
rue Grégoire Decorte 9, 7540 Tournai-Kain**

R.C. Tournai 73923 — T.V.A. 446.509.608

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 9 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (15450)

**Caisseries Belle-Vue, société anonyme,  
Zoning Industriel, 6220 Fleurus (Heppignies)**

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 5 juin 1999, à 14 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du commissaire-réviseur.
3. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur.
4. Divers. (15451)

**Immobilière et Assurances nivelloises, société anonyme,  
square Gabrielle Petit 13, à 1400 Nivelles**

R.C. Nivelles 61102 — T.V.A. 435.412.214

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 10 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (15452)

**Cabinet d'Affaires Louis et Associés, société anonyme,  
chaussée de Louvain 478, 5004 Bouge**

R.C. Namur 72709 — T.V.A. 456.140.025

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
  2. Approbation des comptes annuels.
  3. Affectation des résultats.
  4. Décharge aux administrateurs.
  5. Divers.
- Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, trois jours francs avant la réunion. (15453)

**Immoder Invest, société anonyme,  
rue Neuve 23, 4280 Hannut (Poucet)**Registre des sociétés civiles  
ayant emprunté la forme commerciale, Huy, n° 102

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (15454)

**Accueil Troisième Age, société anonyme,  
rue du Saphir 27, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 482526

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Lecture du rapport du conseil d'administration.
2. Lecture et approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998.
3. Affectation du résultat.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (15455)

**Garage Les Arcades, société anonyme,  
rue d'Amiens 1, à 7500 Tournai**

R.C. Tournai 69064 — T.V.A. 437.011.922

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 5 juin 1999, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (15456)

**Olnix, société anonyme,  
quai du Roi Albert 17, bte 41, à 4020 Liège**

T.V.A. 423.986.505

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (15457)

**« Textile Industry Investment », société anonyme,  
avenue Albert Elisabeth 64, bte 4, 1200 Bruxelles**

T.V.A. 431.313.567

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 19 heures.

Ordre du jour :

1. Approbation des comptes annuels.
2. Affectation des résultats.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Renouvellement mandats administrateurs.
5. Divers. (15458)

**Le Breton, société anonyme,  
rue du Breton 2, 7380 Quiévrain**

—  
L'assemblée générale des actionnaires de la société se réunira le 5 juin 1999, à 14 heures, à 7380 Quiévrain, rue du Breton 2, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Affectation du résultat. 5. Nomination des administrateurs pour un nouveau mandat ainsi que le renouvellement du mandat de l'administrateur délégué. 6. Divers. (15459)

**Ferlam, société anonyme,  
rue de la Résistance 26, 4681 Hermalle-sous-Argenteau**

R.C. Liège 123195 — T.V.A. 415.257.790

—  
L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 juin 1999, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (15460)

**Immoder, société anonyme,  
Hardumont 5, 7880 Flobecq**

—  
Assemblée générale ordinaire au siège social, le 4 juin 1999, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration ainsi que des comptes annuels au 31 décembre 1998. 2. Adoption des comptes annuels et de l'affectation des résultats sociaux. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Dépôt des titres au porteur au siège social. (15461)

**ImmoFlam, société anonyme,  
rue Château Magis 25, 4880 Aubel**

R.C. Verviers 65185

—  
Assemblée générale du 5 juin 1999, à 16 heures, au siège social. Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. (15462)

**Bureau d'Ingénieurs du Groupe Richard Flamée, société anonyme**

Siège social à 4420 Saint-Nicolas (Montegnée), Neuvicé 113

R.C. Liège 126553

—  
MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale statutaire qui se tiendra le 5 juin 1999, à 14 heures, au siège social.

Ordre du jour : rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1998. Décharges. Nominations. Divers. Les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. (15463) Le conseil d'administration.

**Desmedt, société anonyme,  
rue de Liverpool 70, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 452092 — T.V.A. 423.529.597

—  
Assemblée générale ordinaire le 4 juin 1999, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Nomination. 5. Divers. (15464)

**E. Victor-Meyer, société anonyme,  
avenue de Norvège 15, 4960 Malmédy**

R.C. Verviers 48037 — T.V.A. 420.140.652

—  
Assemblée générale ordinaire le 4 juin 1999, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Recevoir et adopter les comptes annuels au 31 décembre 1998. 2. Affectation du résultat. 3. Donner quitus aux administrateurs. 4. Divers. Pour pouvoir assister ou se faire représenter à cette assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. (15465)

**Brulo, société anonyme,  
rue de la Borne 14, 1080 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 502550

—  
Assemblée générale ordinaire le lundi 14 juin 1999, à 13 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration ainsi que des comptes annuels. 2. Lecture du rapport du commissaire. 3. Suivi du plan de redressement et délibération dans le cadre de l'article 103 des L.C.S.C. 4. Adoption des comptes annuels et de l'affectation des résultats sociaux. 5. Affectation des résultats et pertes reportées. 6. Décharge aux administrateurs. 7. Décharge au commissaire. 8. Décharge au commissaire. 9. Nomination et démission statutaire. 10. Divers. (15466)

**Société anonyme Dolomies de Marche-les-Dames,**

R.C. Nivelles 66178 — T.V.A. 425.225.234

—  
Assemblée générale ordinaire le 14 juin 1999, à 15 h 30 m, au siège social, rue Charles Dubois 28, à 1342 Ottignies-Louvain-la-Neuve. Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Rapport du commissaire-réviseur. 3. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998. 4. Communication des comptes consolidés et des rapports consolidés. 5. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 6. Divers. Notification par tout propriétaire d'actions au siège social au plus tard cinq jours avant la date de l'assemblée générale. (15467)

**Trade & Print Company, en abrégé : "T.P.C.", société anonyme,  
rue Verbist 97, à 1210 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 478650 — T.V.A. 428.616.472

—  
Assemblée générale ordinaire le 14 juin 1999, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998 et affectation du résultat. 3. Quitus de leurs mandats aux administrateurs. (15468)

**Immobilière Grand Air, société anonyme,  
avenue de Jupiter 87, à 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 356591

—  
Assemblée générale ordinaire le 14 juin 1999, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et comptes des résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (15469)

**Studio-Lab Tilmant, société anonyme,  
chaussée de Wavre 766, à 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 474335 — T.V.A. 427.884.321

—  
Assemblée générale ordinaire le 14 juin 1999, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et comptes des résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (15470)

**Immothèque, société civile sous forme anonyme,  
rue de la Place 15, 7640 Antoing**

Registre des sociétés civiles  
ayant emprunté la forme commerciale, Tournai, n° 305

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 14 juin 1999, à 18 heures, chaussée de Tournai 48, 7820 Hollain. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 1998. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. (15471)

**C.J.C., société anonyme,  
rue de Normandie 38-40, 1081 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 443418 – T.V.A. 422.096.441

Assemblée générale ordinaire le 14 juin 1999, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et des comptes de résultats au 31 décembre 1998. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (15472)

**The Mouse's House, société anonyme,  
rue Léon Cuissez 38, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 485736 – T.V.A. 429.841.345

Assemblée générale ordinaire le 14 juin 1999, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Examen et approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998. 3. Décharge. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (15473)

**Immo Pierson, société anonyme,  
rue Léon Dekaise 22a, à 1342 Ottignies-Louvain-la-Neuve**

R.C. Nivelles 73450 – T.V.A. 449.585.003

Assemblée générale ordinaire le 14 juin 1999, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et comptes de résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (15474)

**National Cash, société anonyme,  
rue Caporal Trésignies 35, 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 551982 – T.V.A. 444.655.027

Assemblée générale ordinaire le 14 juin 1999, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Répartition du résultat. 4. Divers. (15475)

**Seafood International Traders, société anonyme,  
avenue de l'Exposition 456, à 1090 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 474286 – T.V.A. 427.886.596

Assemblée générale ordinaire le 14 juin 1999, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration. 2. Lecture du rapport du commissaire-réviseur. 3. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1998. 4. Affectation du résultat. 5. Décharge et renouvellement aux administrateurs. (15476)

**Véronique, société anonyme,  
galerie de la Porte Louise 221B, à 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 272451 – T.V.A. 400.595.845

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 14 juin 1999, à 9 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Dépôt des titres, au moins cinq jours francs avant la réunion. (15477)

**Atil, société anonyme,  
avenue du Parc 84, 4053 Embourg**

R.C. Liège 189785 – T.V.A. 454.329.390

Assemblée générale ordinaire le 14 juin 1999, à 18 heures, au siège d'exploitation, rue Auguste Latour 110, 1440 Braine-le-Château. — Ordre du jour : 1. Approbation du report de la date d'assemblée. 2. Rapport de gestion. 3. Approbation des comptes annuels. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (15478)

**Atil, naamloze vennootschap,  
avenue du Parc 84, 4053 Embourg**

H.R. Liège 189785 – BTW 454.329.390

Gewone algemene vergadering op 14 juni 1999, om 18 uur, op de exploitatie zetel, rue Auguste Latour 110, 1440 Braine-le-Château. — Dagorde : 1. Goedkeuring van de overgebrachte datum. 2. Jaarverslag. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. (15478)

**Bovigny Séjour, société anonyme,  
avenue du Parc 84, 4053 Embourg**

R.C. Liège 189784 – T.V.A. 454.329.489

Assemblée générale ordinaire le 14 juin 1999, à 17 heures, au siège d'exploitation, rue Auguste Latour 110, 1440 Braine-le-Château. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (15479)

**Bovigny, naamloze vennootschap,  
avenue du Parc 84, 4053 Embourg**

H.R. Liège 189784 – BTW 454.329.489

Gewone algemene vergadering op 14 juni 1999, om 17 uur, op de exploitatie zetel, rue Auguste Latour 110, 1440 Braine-le-Château. — Dagorde : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Diversen. (15479)

**« S.A. Full Cover Office », société anonyme,  
boulevard Solvay 21, 6000 Charleroi**

R.C. Charleroi 33899 — NN 401.570.201

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social, le 14 juin 1999, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Présentation et approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1998. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. MM. les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 17 des statuts. (15480)

**World Creations, société anonyme,  
galerie du Centre, bloc 2, rue des Fripiers 17, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 491033 – T.V.A. 421.210.919

Assemblée générale ordinaire le 15 juin 1999, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels et du compte de résultats au 31 décembre 1998. 2. Décharge à donner aux administrateurs. 3. Renouvellement des mandats du conseil d'administration. 4. Divers. (15481)

**Christiaens Béton, société anonyme,  
rue de Corthys 15, à 4280 Hannut**

R.C. Huy 37464 – T.V.A. 438.320.432

Le conseil d'administration de la société anonyme Christiaens Béton convoque les actionnaires à l'assemblée générale ordinaire du 15 juin 1999, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. (15482)

**Sovac, société anonyme,  
rue Georges Benoît 21, à 1170 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 77782 – T.V.A. 402.104.491

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 15 juin 1999, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels de l'exercice 1998. 2. Décharge à donner aux administrateurs. 3. Affectation du résultat. 4. Nominations statutaires. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (15483)

**« S.A. Tacheney & Pirotte », société anonyme,  
rue de Gembloux 183, à 5002 Namur (Gembloux)**

R.C. Namur 64348 – T.V.A. 446.641.448

Assemblée générale ordinaire le 15 juin 1999, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et compte de résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (15484)

**Rauwers-Immobilia, société anonyme,  
rue Navez 78, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 491823 – T.V.A. 430.049.696

Assemblée générale ordinaire le 15 juin 1999, à 16 heures, au siège social. La présente convocation s'effectue à la demande du conseil d'administration de la société Rauwers-Immobilia, représentée par son président Oscar Rauwers. L'agenda de cette assemblée annuelle est le suivant : 1. Lecture et discussion du rapport du conseil d'administration et du commissaire-réviseur. 2. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 1998. 3. Affectation du résultat de l'exercice. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur pour l'exécution de leur mission durant l'exercice clôturé au 31 décembre 1998. 5. Divers. (15485)

**Délices de Comines, société anonyme,  
rue des Rubaniers 1, à 7780 Comines**

R.C. Tournai 78436 – T.V.A. 453.486.282

Les associés sont invités à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le 15 juin 1999, à 16 heures, au siège de la société. — Ordre du jour : 1. Mention et application de l'article 60 des L.C.S.C. 2. Rapport du conseil d'administration et du commissaire-réviseur. 3. Lecture des comptes annuels clôturés au 31 décembre 1998. 4. Approbation des comptes annuels et de l'affectation du résultat. 5. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 6. Nominations statutaires. 7. Divers. (15486)

**Du Monde Entier, société anonyme, à 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 199992 – T.V.A. 403.523.463

Assemblée générale ordinaire le 15 juin 1999, à 10 heures, au siège social, boulevard A. Max 110. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Nominations. 5. Divers. (15487)

**Rauwers-Contrôle, société anonyme,  
rue Navez 78, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 8668 – T.V.A. 400.438.863

Assemblée générale ordinaire le 15 juin 1999, à 15 heures, au siège social. La présente convocation s'effectue à la demande du conseil d'administration de la société Rauwers-Contrôle, représentée par son président Oscar Rauwers. L'agenda de cette assemblée annuelle est le suivant : 1. Lecture et discussion du rapport du conseil d'administration et du commissaire-réviseur. 2. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 1998. 3. Affectation du résultat de l'exercice. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur pour l'exécution de leur mission durant l'exercice clôturé au 31 décembre 1998. 5. Divers. (15488)

**Immobilière du Parc Léopold, société anonyme,  
rue Belliard 177, à 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 402315

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 15 juin 1999, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1998. 3. Affectation des résultats sociaux. 4. Décharge aux administrateurs. Dépôt des titres suivant l'article 23 des statuts. (15489)

**I.F.P. International Fashion Partners, afgekort : « International Fashion Partners », naamloze vennootschap, BITM Fashion Gardens Evian**

Atomiumlaan 41, 1020 Brussel

H.R. Brussel 553226 – BTW 446.034.803

De aandeelhouders worden opgeroepen voor de algemene vergadering van aandeelhouders die, conform aan de statuten, wordt gehouden op 15 juni 1999, om 19 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998. 3. Ontlasting aan de raad van bestuur voor het uitgeoefende mandaat. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Diversen. (15490)

**Gift Business, naamloze vennootschap,  
J.B. Brusselmansstraat 8, 1700 Dilbeek**

H.R. Brussel 556318 – BTW 446.557.712

Algemene vergadering op 15 juni 1999, om 18 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen 1998. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur. Zich schikken naar de statuten. (15491)

**Cormed, naamloze vennootschap,  
Motbroekstraat 99, 3390 Sint-Joris-Winge**

H.R. Leuven 101381 – BTW 450.339.821

De aandeelhouders worden uitgenodigd de gewone algemene vergadering bij te wonen te Motbroekstraat 99, 3390 Sint-Joris-Winge, op 15 juni 1999, om 19 uur stipt. — Dagorde : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaar- en resultatenrekening per 31 december 1998. 3. Decharge aan bestuurders. 4. Diversen. Neerlegging der aandelen ten minste vijf volle dagen vóór de algemene vergadering op de maatschappelijke zetel. (15492)

**Stoop, naamloze vennootschap,  
Broekstraat 5, 1800 Vilvoorde**

H.R. Brussel 61818 – BTW 400.703.436

Algemene vergadering op 15 juni 1999, om 14 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van jaarrekeningen. 3. Bestemming aan de bestuurders. 4. Diversen. De aandeelhouders moeten zich schikken naar de statuten. (15493)

**Ateliers Radiomécaniques Belges,  
in het kort : « Arabel », naamloze vennootschap,  
te 1701 Itterbeek**

H.R. Brussel 85016 – BTW 402.238.610

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de sociale zetel, Ijsbergstraat 40-42, op dinsdag 15 juni 1999, om 11 uur. — Dagorde : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaar- en resultatenrekening. 3. Ontlasting aan bestuurders. 4. Allerlei. (15494)

**Nordic, naamloze vennootschap,  
Vilvoordsesteenweg 13, Brussel**

H.R. Brussel 140874 – BTW 400.434.311

Jaarlijkse algemene vergadering op dinsdag 15 juni 1999, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — 1. Jaarverslag en verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting aan bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Diversen. Zich schikken naar artikel 33 van de statuten. (15495)

**Alainko, commanditaire vennootschap op aandelen  
Bergsebaan 4, 2960 Sint-Job-in-'t Goor**

H.R. Antwerpen 318672 – BTW 458.815.344

Algemene vergadering op 15 juni 1999, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (15496)

**Audag, naamloze vennootschap,  
Fabriekstraat 15-19, 1930 Zaventem**

H.R. Brussel 496805 – BTW 431.966.734

Algemene vergadering op 15 juni 1999, om 11 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring van het verslag van de beheerraad. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 1998. 3. Goedkeuring van de bestemming van het resultaat. 4. Decharge aan de bestuurders. 5. Herkiezing bestuurders. 6. Diverse. (15497)

**Belsu, naamloze vennootschap,**

H.R. Antwerpen 209361

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op maandag 14 juni 1999, te 16 uur, op de sociale zetel, Trevierenlei 18, 2900 Schoten. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 2. Jaarverslag. 3. Kwijting aan de raad van bestuur. 4. Allerlei. (15498)

**Famipa N.V., naamloze vennootschap,  
Hellekouterweg 5, 3090 Overijse**

H.R. Brussel 487554

Algemene vergadering op 14 juni 1999, om 17 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring van de balans en de resultatenrekening per 31 december 1998. 2. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur. 3. Bestemming van het resultaat. (15499)

**Rodep, naamloze vennootschap,  
Sint.-Petrus-Paulusstraat 50, 8800 Rumbeke**

H.R. Kortrijk 11593

De aandeelhouders en obligatiehouders worden verzocht deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op vrijdag 11 juni 1999, om 18 u. 30 m., op het kantoor van notaris Peter Verstraete, te Roeselare, Garenstraat 19, bus 4.

Dagorde :

1. Lezing en onderzoek van het bijzonder verslag van de raad van bestuur met betrekking tot het voorstel van omzetting van de vennootschap in een commanditaire vennootschap op aandelen. Bij dit verslag is een staat gevoegd van de activa en passiva van de vennootschap, opgemaakt op 31 maart 1999.

2. Lezing en onderzoek van het verslag van de heer Hedwig Vanderdonck, bedrijfsrevisor, met kantoor te Torhout, over de voormelde staat van actief en passief.

3. Voorstel van omzetting van de vennootschap in een commanditaire vennootschap op aandelen.

4. Ontslag van de raad van bestuur naar aanleiding van de omzetting van de vennootschap.

5. Goedkeuring van de statuten van de commanditaire vennootschap op aandelen.

6. Benoeming van de zaakvoerder.

7. Machten te verlenen met het oog op de vertegenwoordiging van de vennootschap bij het handelsregister en bij de administratie van de belasting over de toegevoegde waarde.

Om deel te nemen aan deze vergadering, worden de aandeelhouders en de obligatiehouders verzocht hun aandelen en obligaties aan toonder vijf volledige dagen vóór de vergadering op de zetel van de vennootschap neer te leggen.

Zij zullen onverwijld een afschrift ontvangen van de verslagen, vermeld onder nrs. 1 en 2 van de dagorde, evenals een ontwerp van de statuten van de commanditaire vennootschap op aandelen.

(15500)

De raad van bestuur.

**Ackermans & van Haaren, naamloze vennootschap,  
Begijnenvest 113, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 15920 – BTW 404.616.494

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op 4 juni 1999, om 10 uur, op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Verslag.

Met redenen omkleed verslag van de raad van bestuur opgemaakt in uitvoering van artikel 33bis, § 2, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen waarin hij aangeeft in welke bijzondere omstandigheden bij gebruik zal kunnen maken van het toegestane kapitaal en welke doeleinden hij daarbij nastreeft.

2. Hernieuwing van het toegestane kapitaal. — Statutenwijziging.

Voorstel om te besluiten :

a) voor een periode van vijf (5) jaren de machtiging aan de raad van bestuur te hernieuwen om het maatschappelijk kapitaal te verhogen met een bedrag van vijfhonderdduizend euro (€ 500 000) met of zonder uitgifte van nieuwe aandelen of door uitgifte van al dan niet achtergestelde converteerbare obligaties of van warrants of andere roerende waarden al dan niet gehecht aan andere effecten van de vennootschap binnen voormeld bedrag van vijfhonderdduizend euro (€ 500 000) — eventueel met opheffing of beperking van het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders;

b) voor een periode van drie (3) jaren de machtiging aan de raad van bestuur te hernieuwen om het maatschappelijk kapitaal te verhogen met een bedrag van vijfhonderdduizend euro (€ 500 000) — met opheffing op beperking van het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders — ten einde de vennootschap te verdedigen tegen een openbaar overnamebod op de effecten van de vennootschap,

en om dienvolgens de huidige tekst van artikel 9 : Toegestaan kapitaal van de statuten te herbevestigen, met dien verstande dat :

— in de eerste zin de woorden « twintig miljoen frank (F 20 000 000) » worden vervangen door vijfhonderdduizend euro (€ 500 000);

— in de tweede zin van dit artikel de woorden « tien juli negentienhonderd zevenennegentig » worden vervangen door de datum van de buitengewone algemene vergadering die het besluit zal nemen;

— de overgangsbepaling te herformuleren derwijze dat de machtiging toegekend aan de raad bij besluit van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van tien juli negentienhonderd zevenennegentig van kracht blijft tot de bekendmaking in de bijlage tot *Belgisch Staatsblad* van de hernieuwing van de machtiging besloten door de onderhavige buitengewone algemene vergadering.

3. Hernieuwing van de machtiging tot inkoop van eigen aandelen. — Machtiging tot vervreemding. — Statutenwijziging.

Voorstel om te besluiten voor een periode van drie (3) jaren de machtiging aan de raad van bestuur ter hernieuwen om te beslissen tot de inkoop van eigen aandelen teneinde te voorkomen dat de vennootschap een ernstig en dreigend nadeel zou lijden en tevens, overeenkomstig de voorschriften van artikel 52bis, § 4, tweede lid van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, de raad te machtigen tot het vervreemden van eigen aandelen zonder dat daarvoor een toestemming van de algemene vergadering is vereist.

Voorstel om dienvolgens de tekst van artikel 15 : inkoop van eigen aandelen van de statuten te herbevestigen met dien verstande dat :

— in fine van de derde zin van dit artikel de woorden « tien juli negentienhonderd zevenennegentig » worden vervangen door de datum van de buitengewone algemene vergadering die het besluit zal nemen;

— de overgangsbepaling te herformuleren derwijze dat de machtiging toegekend aan de raad bij besluit van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van tien juli negentienhonderd zevenennegentig van kracht blijft tot de bekendmaking in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van de hernieuwing van de machtiging besloten door de onderhavige buitengewone algemene vergadering.

4. Besluit tot splitsing van de aandelen. — Wijziging in de statuten.

Voorstel om te besluiten elk van de bestaande drie miljoen zesentwintigduizend tweehonderd tweeënnegentig (3 076 292) aandelen te splitsen in tien (10) nieuwe aandelen, derwijze dat het kapitaal van twee miljoen honderdenachtduizend euro (€ 2 108 000) voortaan zal worden vertegenwoordigd door dertig miljoen zevenhonderdtweeënzestigduizend negenhonderd twintig (30 762 920) aandelen zonder vermelding van nominale waarde en dienvolgens de tekst van artikel 5 : kapitaal, te laten luiden :

« Het kapitaal van de vennootschap bedraagt twee miljoen honderdenachtduizend euro (€ 2 108 000).

Het is verdeeld in dertig miljoen zevenhonderdtweeënzestigduizend negenhonderd twintig (30 762 920) aandelen zonder vermelding van nominale waarde.

Het kapitaal is volledig geplaatst en volgestort. »

Om aan de jaarvergadering te kunnen deelnemen dienen de eigenaars van aandelen aan toonder uiterlijk op 1 juni 1999 de aandelen, waarmee zij aan de vergadering wensen deel te nemen, neer te leggen op de zetel van de vennootschap of aan de loketten van één van de volgende banken : Bank Delen, Bank J. Van Breda & C°, A.S.L.K. Bank, Bank Degroof, Generale Bank of KBC Bank. (15501)

**Itaco, naamloze vennootschap,  
Gustaaf Callierlaan 239, 9000 Gent**

H.R. Gent 113562 – BTW 424.972.440

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op vrijdag 11 juni 1999, te 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 3. Ontlasting aan bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. Zich schikken naar de statuten. (15502)

**Nieuwenhove, naamloze vennootschap,  
Grote Steenweg Zuid 4, 9052 Zwijnaarde**

De jaarvergadering zal gehouden worden op dinsdag 8 juni 1999, om 17 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 3. Ontlasting aan bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. Zich schikken naar de statuten. (15503)

**C.B.A. Advice, naamloze vennootschap,  
Lievekaai 21, 9000 Gent**

H.R. Gent 173114

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen op de maatschappelijke zetel op donderdag 10 juni 1999, om 11 uur.

Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur en commissaris-revisor. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (15504)

**Immoroba, naamloze vennootschap,  
Rooigemstraat 30A, 9860 Oosterzele**

De algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, Rooigemstraat 30A, 9860 Oosterzele, op 11 juni 1999, te 17 uur. — Dagorde : Verslag van de bestuurders. Goedkeuring jaarrekening 31 december 1998. Aanwending van het resultaat. Ontlasting aan de bestuurders. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf volle dagen vóór de bijeenkomst. (15505)



**« N.V. Rodeka », naamloze vennootschap,  
Staakskenstraat 10, 9000 Gent**

H.R. Gent 120458 – BTW 416.739.714

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op maandag 7 juni 1999, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda : 1. Verslag inzake de toepassing van art. 60 vennootschappenwet. 2. Jaarverslag raad van bestuur en verslag van de commissaris-revisor. 3. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31 december 1998. 4. Toewijzing van het resultaat. 5. Kwijting aan de raad van bestuur en commissaris-revisor. 6. Vergoeding van de lopende rekening. 7. Ontslag en benoeming bestuurder. 8. Rondvraag. (15506)

**Techniques spéciales à l'Export,  
en abrégé : « S.A. T.S.E. », société anonyme,  
Plateau De L'aigle 20, 1474 Ways**

R.C. Nivelles 77711

Les associés sont priés d'assister à l'assemblée générale annuelle, qui se tiendra au siège, le 10 juin 1999, à 15 heures.

Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels, arrêtés au 31 décembre 1998. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 26 des statuts. (15507)

**Vlees Declercq en zoon, naamloze vennootschap,  
Paalstraat 10, 9700 Oudenaarde**

H.R. Oudenaarde 35703 – BTW 443.511.120

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 11 juni 1999, te 18 uur.

Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Verslag van de commissaris-revisor. 3. Goedkeuring van de jaarrekening betreffende het boekjaar 1998. 4. Aanwending van het resultaat. 5. Decharge aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor. 6. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (15508)

**Slachthuis Declercq en zoon, naamloze vennootschap,  
Lindestraat 42, 9700 Oudenaarde**

H.R. Oudenaarde 41107 – BTW 456.753.796

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 11 juni 1999, te 17 uur.

Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Verslag van de commissaris-revisor. 3. Goedkeuring van de jaarrekening betreffende het boekjaar 1998. 4. Aanwending van het resultaat. 5. Decharge aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor. 6. Benoemingen. 7. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (15509)

**Immo Declercq en zoon, naamloze vennootschap,  
Paalstraat 10, 9700 Oudenaarde**

H.R. Oudenaarde 41106 – BTW 456.754.489

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 11 juni 1999, te 19 uur.

Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Verslag commissaris-revisor. 3. Goedkeuring jaarrekening betreffende het boekjaar 1998. 4. Aanwending van het resultaat. 5. Decharge aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor. 6. Benoemingen. 7. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (15510)

**Erguco, naamloze vennootschap,  
8420 De Haan, Camoeslaan 7**

H.R. Brugge 83646 – BTW 445.269.095

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op 8 juni 1999, om 11 u. 30 m., te Hamme, Stationsstraat 41, met als dagorde :

1. Vaststelling dat het huidig kapitaal van 32 000 000 BEF, gelijk is aan 793 259,28 Euro.

2. Eerste kapitaalverhoging met 6 740,72 Euro, om het kapitaal te verhogen tot 800 000 Euro, zonder creatie van nieuwe aandelen, door inlijving bij het kapitaal van 6 740,72 Euro uit de reserves.

3. Tweede kapitaalverhoging met 600 000 Euro, om het kapitaal te verhogen tot 1 400 000 Euro, door creatie van 240 nieuwe aandelen, met dezelfde rechten en voordelen als de bestaande en die delen in de winsten vanaf de verwezenlijking van de kapitaalverhoging, zulks door intekening in geld, in de verhouding van één nieuw aandeel tegen 2 500 Euro, en met gehele volstorting, zulks zonder beperking of opheffing van het voorkeurrecht van de aandeelhouders.

4. Derde kapitaalverhoging met 600 000 Euro, om het kapitaal te verhogen tot 2 000 000 Euro, door creatie van 240 nieuwe aandelen, met dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen en die delen in de winsten, overeenkomstig hun volstort gedeelte en vanaf de verwezenlijking van de kapitaalverhoging, zulks door intekening in geld, in de verhouding van één nieuw aandeel tegen 2 500 Euro, en met volstorting tot beloop van minstens 25 %, zulks zonder beperking of opheffing van het voorkeurrecht van de aandeelhouders.

5. Toewijzing van de 480 nieuwe aandelen.

6. Aanpassing van art. 5 van de statuten aan de beslissingen van de vergadering.

7. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de beslissingen.

Voor deelname aan de vergadering, zich schikken naar de statuten.

Ze worden erop gewezen dat, aangezien de buitengewone algemene vergadering gehouden met dezelfde dagorde op 18 mei 1999, niet geldig heeft kunnen beslissen over de voormelde agenda, de vergadering van 8 juni 1999 zal beslissen, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. (15511)

**« Financiële en Beleggingsmaatschappij »,  
in afkorting « Finabel », naamloze vennootschap,  
te 8000 Brugge, Ter Pannestraat 2**

H.R. Brugge 2232 – BTW 405.094.368

Aangezien het quorum niet bereikt werd op de algemene vergadering van 17 mei 1999, worden de aandeelhouders verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal plaatshebben te 8000 Brugge, Lauwersstraat 27, in het kantoor van notaris Henry Van Caillie, op vrijdag 4 juni 1999, om 9 uur, met volgende agendapunten :

1. Voorstel tot kapitaalverhoging met 15 000 000 frank door inbreng in speciën en uitgifte van 15 000 nieuwe aandelen, zonder nominale waarde, die dezelfde rechten en voordelen zullen genieten als de bestaande en die in de winst zullen delen vanaf de inschrijving. Vaststelling van de voorwaarden van de uitgifte en de uitoefening van het voorkeurrecht.

2. Opdracht geven tot uitvoering van de beslissingen en tot coördinatie van de statuten.

Om deze vergadering, die zal beslissen welke ook het deel zij van het kapitaal door de aanwezige aandeelhouders vertegenwoordigd, bij te wonen of om er zich te laten vertegenwoordigen moeten de aandeelhouders zich schikken naar de voorschriften der statuten. (15512)

De raad van bestuur.

**Ringimmo, naamloze vennootschap,  
Ringlaan 15, 3560 Lummen**

H.R. Hasselt 83029 — NN 446.876.921

Algemene vergadering : 5 juni 1999, om 10 uur.

Dagorde :

1. Verslag bestuurders.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Ontlasting bestuurders.
5. Varia. (15513)

**Induver Hasselt, naamloze vennootschap,  
Henri Dunantlaan 23, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 76101 — NN 441.034.947

Algemene vergadering : 5 juni 1999, om 13 uur.

Dagorde :

1. Verslag bestuurders.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Ontlasting bestuurders.
5. Varia. (15514)

**Immo Nanda, naamloze vennootschap,  
Guffenslaan 42/1, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 92881 — NN 458.313.122

Algemene vergadering : 5 juni 1999, om 20 uur.

Dagorde :

1. Verslag bestuurders.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Ontlasting bestuurders.
5. Varia. (15515)

**Immo Silke, naamloze vennootschap,  
Wierhoekstraat 42, 3511 Kuringen-Hasselt**

H.R. Hasselt 95189 — NN 460.358.189

Algemene vergadering : 5 juni 1999, om 20 uur.

Dagorde :

1. Verslag bestuurders.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Ontlasting bestuurders.
5. Varia. (15516)

**Veran, naamloze vennootschap,  
Amerikalei 62-64, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 312078 — BTW 420.964.459

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone jaarvergadering die zal gehouden worden op zaterdag 5 juni 1999, om 15 uur, in de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening, afgesloten op 31 december 1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (15517)

**C.M.R., naamloze vennootschap,  
Goswin de Stassartstraat 56, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 78377 — BTW 453.169.548

Jaarvergadering op zaterdag 5 juni 1999, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. (15518)

**Ronvodal, société anonyme,  
Grand Route 73, 4367 Crisnée**

R.C. Liège 147790 — T.V.A. 425.719.838

Avis de convocation

MM. les actionnaires sont convoqués par le présent avis à l'assemblée générale des actionnaires, qui se tiendra au siège social à 4367 Crisnée, le 7 juin 1999, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Rapport du réviseur d'entreprises.
3. Examen et approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1998 et de la répartition proposée.
4. Décharge aux administrateurs et commissaire.
5. Nomination-renouvellement du mandat du commissaire-réviseur.
6. Divers.

Pour y assister, prière de se conformer aux articles des statuts relatifs aux assemblées générales. (15519)

**Banque de Crédit professionnel,  
société coopérative à responsabilité limitée,  
rue des Croisiers 50, 5000 Namur**

R.C. Namur 72882

L'assemblée générale extraordinaire des coopérateurs convoquée le 26 mai 1999 ne pouvant faute de réunir le quorum statutaire de présence requis, délibérer sur l'ordre du jour repris ci-dessous, MM. les coopérateurs sont invités à assister à une seconde assemblée générale extraordinaire de la société qui se tiendra le vendredi 11 juin 1999, à 11 heures, au siège régional de Liège, boulevard de la Sauvenière 38.

Cette assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de coopérateurs présents ou représentés.

Ordre du jour :

1. Modification de l'article 6 des statuts : modification de la valeur nominale des parts sociales pour la ramener de cent (100) BEF par part à cinquante (50) BEF par part.

2. Examen des documents suivants :

— Projet de scission de la S.C.R.L. « Crédit professionnel des Cantons de l'Est » (siège social : Eupen, rue d'Aix-la-Chapelle 28) établi le 15 mars 1999 par les conseils d'administration de ladite société scindée et de la S.C.R.L. « Banque de Crédit professionnel » conformément aux articles 174/52, 174/47, § 2, et 174/27 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales (L.C.S.C.), projet de scission déposé le 1<sup>er</sup> avril 1999 au greffe des tribunaux de commerce de Namur et Eupen;

— Rapport du conseil d'administration sur la scission projetée, établi conformément aux articles 174/52 et 174/29, § 1<sup>er</sup> L.C.S.C.;

— Rapport des commissaires-réviseurs sur la scission projetée, établi conformément aux articles 174/52 et 174/29, § 2 L.C.S.C.;

— Rapport spécial du conseil d'administration sur les apports en nature conformément à l'article 147sexies, 3e alinéa;

— Rapport des commissaires-réviseurs sur l'augmentation de capital par apport en nature établi conformément à l'article 174sexies, L.C.S.C.

3. Eventuelle actualisation prévue par l'article 174/30 L.C.S.C.

## 4. Absorption et augmentation de capital :

— Dans le cadre de la scission susvantee, proposition d'absorber partie du patrimoine actif et passif de la société scindée tel qu'il résulte des comptes arrêtés au 31/12/98, selon les modalités et aux conditions reprises au projet de scission, l'autre partie du patrimoine de la société scindée étant transférée à une nouvelle société coopérative à responsabilité limitée à constituer, dénommée « Services et Crédits aux Professions indépendantes et PME »;

— Description du patrimoine transféré et détermination des conditions du transfert;

— Suite à la susdite absorption et en représentation de la partie de patrimoine de la société scindée transférée à la société absorbante, augmentation du capital de la société absorbante à concurrence de 750 000 BEF par la création de 15 000 parts nouvelles entièrement libérées, d'une valeur nominale de 50 BEF;

— Attribution de ces parts nouvelles aux associés de la société scindée selon le rapport d'échange repris au point 5 du projet de scission susvante, à savoir : pour 2 parts d'une valeur nominale de 50 BEF, les associés de la société scindée recevront 1 part nouvelle totalement libérée d'une valeur nominale de 50 BEF de la société absorbante et 1 part totalement libérée d'une valeur nominale de 50 BEF de la S.C.R.L. nouvelle « Services et Crédits aux Professions indépendantes et PME ».

5. Constatation de la réalisation effective de la scission et de l'augmentation de capital visée sub point 4.

## 6. Modification de l'objet social repris à l'article 5 des statuts :

— Examen des rapports préalables :

- Rapport du conseil d'administration exposant la justification de la modification proposée de l'objet social;

- Etat résumant la situation active et passive de la société arrêtée au 31 mars 1999;

- Rapport des commissaires-réviseurs sur ladite situation active et passive.

— Modification de l'article 5 des statuts relatif à l'objet social :

- Ajout de l'activité d'intermédiaire d'assurance;

- modification du texte afin de tenir compte de l'abrogation du règlement d'agrément et de contrôle des associations de crédit par la S.A. « Crédit professionnel » (anciennement « Caisse nationale de Crédit professionnel »).

## 7. Autres modifications statutaires :

— Proposition de modifier le premier alinéa de l'article 1<sup>er</sup> des statuts pour le remplacer par le texte suivant : « La société a pour dénomination en français, « Banque de Crédit professionnel », en abrégé : « C.P. Banque » et en allemand : « Bank für Berufskredit », en abrégé : « B.K. Bank ».

— Modification des articles 34 (relatif à la fusion, scission et aux apports) et 37 (relatif à l'affectation du surplus de liquidation) des statuts pour tenir compte de l'abrogation du règlement d'agrément et de contrôle des associations de crédit par la S.A. « Crédit professionnel » (anciennement, « Caisse nationale de Crédit professionnel ») et de l'adhésion de la société au réseau du crédit professionnel.

## 8. Coordination des statuts.

9. Pouvoirs à conférer à deux administrateurs agissant conjointement avec possibilité de subdélégation, pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent, notamment pour l'accomplissement de toutes les formalités relatives à la scission dont l'inscription des coopérateurs de la société scindée au registre des coopérateurs de la S.C.R.L. « Banque de Crédit professionnel » pour le nombre de parts qui leur aura été attribué ainsi que les modifications d'inscription au registre du commerce.

## 10. Nomination d'administrateurs.

## 11. Divers.

Conformément aux articles 174/31, 174/47 et 174/4 L.C.S.C., les coopérateurs peuvent prendre connaissance au siège social et obtenir sur simple demande copie sans frais des documents suivants :

— Projet de scission;

— Rapports sur la scission établis par les conseils d'administration des sociétés participant à la scission;

— Rapports sur la scission établis par les commissaires-réviseurs des sociétés participant à la scission;

— Rapports des conseils d'administration sur les apports en nature;

— Rapports des commissaires-réviseurs sur les apports en nature;

— Comptes annuels, rapports de gestion et rapports des commissaires-réviseurs relatifs aux exercices 1996, 1997 et 1998 des sociétés participant à la scission;

— Projet d'acte constitutif et de statuts de la S.C.R.L. « Services et Crédits aux Professions indépendantes et PME ».

Pour prendre part à l'assemblée générale, les coopérateurs doivent se conformer à l'article 27 des statuts.

(15520)

Le conseil d'administration.

**De Pecker, naamloze vennootschap,  
Houtdoklaan 2, 9000 Gent**

H.R. Gent 66076 — BTW 400.081.943

—

Jaarvergadering op 08/06/99 om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders & commissaris-revisor. Voorstel benoeming bestuurders. 5. Allerlei. Neerlegging titels volgens statuten. (45831)

**De Roy Center, naamloze vennootschap,  
Brugstraat 42, 9500 Geraardsbergen**

H.R. Oudenaarde 25299 — BTW 419.925.272

—

Jaarvergadering op 06/05/99 om 14.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (45832)

**« Derbi », naamloze vennootschap,  
Dam 77, bus 41, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 160940 — BTW 439.271.725

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op vrijdag 04/06/99 om 19.00 uur, ten kantore van notaris Dirk Van Haesebrouck, te Kortrijk-Aalbeke, Moeskroensesteenweg, 124. — Dagorde : 1. Verslag opge maakt door de raad van bestuur om het voorstel tot ontbinding van de vennootschap toe te lichten. Bij dit verslag is een staat van activa en passiva gevoegd die niet meer dan drie maanden voordien is vastgesteld. Verslag door de burgerlijke vennootschap die de rechtsvorm heeft aangenomen van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "Vandelanotte Koen, bedrijfsrevisor", met zetel te 8560 Wevelgem, Lauwestraat, 166, vertegenwoordigd door de heer Koen Vandelanotte, Bedrijfsrevisor, over de voormelde staat van activa en passiva van de vennootschap. 2. Ontbinding van de vennootschap - Voorlopige decharge aan de bestuurders. 3. Benoeming van één of meer vereffenaars. 4. Vaststelling van de machten en de vergoeding van de vereffenaar(s). De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar artikel 25 van de statuten en moeten hun aandelen minstens vijf volle dagen vóór de vergadering deponeren op de zetel van de vennootschap. (45833)

De raad van bestuur.

**Entreprise agricole Raymond Hulin, société anonyme,  
rue de Paturâges 71, 7090 Quévy (Givry)**

R.C. Mons 72.978 — T.V.A. 401.181.112

—

Assemblée générale annuelle au siège social le samedi 08/06/99 à 15 heures — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31/12/1998. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Application de l'article 103 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales. 5. Divers. (45834)

**Landtsinbel, naamloze vennootschap,  
Nijverheidslaan 39, 9250 Waasmunster**

H.R. Dendermonde 41387 — BTW 431.658.017

Jaarvergadering op 05/06/99 om 20.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de voorzitter. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/1998. 3. Samenstelling resultaat. 4. Verdeling resultaat. 5. Verklaring controle en wederzijdse ontlasting. 6. Varia. (45835)

**Urbimo, société anonyme,  
rue de Pâturages 71, à 7090 Quévy (Givry)**

Assemblée générale annuelle au siège social, le vendredi 08/06/99 à 18 heures — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31/12/1998. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (45836)

**A.A.D. speed Colli, naamloze vennootschap,  
Lindenlei 25, 2640 Mortsel**

H.R. Antwerpen 139456 — BTW 403.998.367

Jaarvergadering op maandag 7 juni 1999, te 18 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur en controleverslag commissaris-revisor. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders en commissaris-revisor. 5. Rondvraag. Titels neerleggen op de maatschappelijke zetel vijf dagen vóór de vergadering. (79349)

**Adrimmo, naamloze vennootschap,  
Parklaan 14, 2280 Grobbendonk**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 6 juni 1999, te 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de bestuurraad. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen der statuten. (79350)

**Anfi, naamloze vennootschap,  
Zeeweg 64, 8200 Brugge**

H.R. Brugge 75633

De gewone algemene vergadering heeft plaats op 7 juni 1999, om 17 uur in de maatschappelijke zetel.

De agenda luidt :

- verslag van de raad van bestuur
- goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998
- bestemming resultaat
- kwijting bestuurders
- rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79351)

**Baeck Marine Activities, naamloze vennootschap,  
Elzasweg 10, Haven 100, 2030 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 317595 — BTW 417.406.638

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 7 juni 1999, te 16 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Decharge te verlenen aan de bestuurders.
5. Benoeming / herbenoeming bestuurders.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79352)

**Baeck Aluminium, naamloze vennootschap,  
Langvennen 77, 2490 Balen**

H.R. Turnhout 41804 — BTW 416.295.393

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 7 juni 1999, te 15 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Decharge te verlenen aan de bestuurders.
5. Benoeming / herbenoeming bestuurders.
6. Kapitaalsverhoging

wet 13.04.1995.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79353)

**Bekuplast, naamloze vennootschap,  
Pastoor Copstraat 50, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 54574 — NN 454.254.067

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 7 juni 1999, om 18 uur.

Agenda :

1. Jaarverslag van de zaakvoerders.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de zaakvoerders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79354)

**Bemy, naamloze vennootschap,  
Klein Veerle 113, 2960 Brecht**

H.R. Antwerpen 264060 — BTW 434.532.581

De heren aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 7 juni 1999, te 18 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.

2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998.
3. Kwijting aan bestuurders.
4. Benoeming (herbenoeming) bestuurder.
5. Varia. (79355)

**Benimpex, naamloze vennootschap,  
Herentalsebaan 75, 2520 Ranst**

H.R. Antwerpen 187705 — BTW 408.329.616

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 7 juni 1999, om 15 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening 1998.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Statutaire benoemingen.

Om deel te nemen aan de algemene vergadering gelieve artikel 20 van de statuten in acht te nemen. (79356)

**Boflex, naamloze vennootschap,  
Genkersteenweg 313, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 72081 — BTW 436.158.718

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 7 juni 1999, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Herbenoeming commissaris-revisor.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen der statuten. (79357)

**De Bron, naamloze vennootschap,  
Pierstraat 357-361, 2840 Rumst**

H.R. Antwerpen 275204 — BTW 439.503.139

Algemene vergadering op 7 juni 1999, te 20 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur;
2. Goedkeuring van de jaarrekening 1998;
3. Bestemming van het resultaat;
4. Kwijting verlenen aan de bestuurders;
5. Goedkeuring van de bezoldigingen toegekend aan de bestuurders;
6. Rondvraag. (79358)

**Weverij Bulckaert, naamloze vennootschap,  
Wagenaarstraat 39, 8791 Waregem**

H.R. Kortrijk 106747 — BTW 426.517.512

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal plaatsvinden op de zetel van de vennootschap op zaterdag 5 juni 1999, te 14 uur.

Agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998.
2. Kwijting aan de bestuurders.
3. Bezoldigingen. (79359)

**Garage F. Cerstiaens, naamloze vennootschap,  
Rijstraat 44, 2940 Stabroek**

H.R. Antwerpen 279382 — BTW 441.730.080

Jaarvergadering op 7 juni 1999, te 9 uur, op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (79360)

**Colson en Co, naamloze vennootschap,  
Opitterkiezel 87A, 3960 Bree**

H.R. Tongeren 47796 — BTW 416.650.434

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 7 juni 1999, om 10 uur.

Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (79361)

**Immo C&S, naamloze vennootschap,  
Broekstraat 8, bus 1, 2220 Hallaar**

H.R. Mechelen 65580-BTW 434.859.710.

Jaarvergadering op 7 juni 1999, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (79362)

**Deckers, naamloze vennootschap,  
Bergstraat 56, 2220 Heist-op-den-Berg**

H.R. Mechelen 72622 — BTW 530.312.136

Algemene vergadering op 7 juni 1999, om 20 uur.

Agenda :

- Bespreking jaarrekening en jaarverslag 31 december 1998.
- Goedkeuring jaarrekening.
- Kwijting bestuurders.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79363)

**Dido, naamloze vennootschap,  
Prins Kavellei 9, 2930 Brasschaat**

Gewone algemene vergadering op maandag 7 juni 1999, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Rondvraag. (79364)

**Den Doornaard, naamloze vennootschap,  
Doornaardstraat 63, 2160 Wommelgem**

H.R. Antwerpen 191110 — NN 412.479.038.

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 7 juni 1999, te 18 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening 1998.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Statutaire benoemingen.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering, neerlegging der titels op de maatschappelijke zetel, uiterlijk vijf dagen vóór de vergadering, ingevolge artikel 24 van de statuten. (79365)

**Doornpanepark, naamloze vennootschap,  
Galopperstraat 95, 8460 Koksijde**

H.R. Veurne 28762 — NN 426.192.660

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 5 juni 1999, om 10 uur.

Agenda :

- jaarverslag van de raad van bestuur;
- Goedkeuring van de jaarrekening en resultatenrekening per 31 december 1998;
- Bestemming van het resultaat;
- Décharge van de bestuurders;
- Diversen.

De aandeelhouders dienen zich te houden naar de bepalingen van de statuten. (79366)

**Doron, naamloze vennootschap,  
Tommestraat 40, 3040 Huldenberg**

H.R. Leuven 91382

Jaarvergadering op 7 juni 1999, te 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998. 2. kwijting bestuurders. 3. Ontslagen en Benoe-  
mingen. (79367)

**Den Drukker, naamloze vennootschap,  
Kronenhoekstraat 1, 9170 Sint-Gillis-Waas**  
H.R. Sint-Niklaas 55838 — BTW 456.358.373

Bijeenroeping algemene vergadering aandeelhouders, op de maatschappelijke zetel d.d. 7 juni 1999.

Agenda :

1. Verslag raad van bestuur en zijn goedkeuring
2. Bespreking jaarrekening per 31 december 1998
3. Goedkeuring bestemming van het resultaat
4. Kwijting bestuurders
5. Goedkeuring van de bezoldigingen toegekend aan de bestuurders;
6. Rondvraag. (79368)

**Dupoda, naamloze vennootschap,  
steenweg op Meerhout 38, 2430 Laakdal**

H.R. Turnhout 67829 — BTW 445.3755

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, op 7 juni 1999, te 18 uur. — Agenda : 1. Eventuele toepassing van art 60/103 & 104 Venn.W.; 2. Verslag raad van bestuur; 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/98; 4. Bestemming resultaat; 5. Kwijting bestuurders; 6. Diverse besprekingen; evt. ontslag en benoemingen. (79369)

**Immo Durox, naamloze vennootschap,  
Ambachtsstraat 1, 2400 Mol**

H.R. Turnhout 71283

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 7 juni 1999, om 13 uur.

Agenda :

1. Verslagen van bestuurders.
2. Goedkeuring der jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Ontlasting aan de bestuurders.
5. Art. 60 Vennootschappenwet.
6. Herbenoeming bestuurder.
7. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten. (79370)

**Durox Polyester, naamloze vennootschap,  
Ambachtsstraat 1, 2400 Mol**

H.R. Turnhout 71284 — BTW 449.500.968

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 7 juni 1999, om 18 uur.

Agenda :

1. Verslagen van bestuurders.
2. Goedkeuring der jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Ontlasting aan de bestuurders.
5. Herbenoeming bestuurders.
6. Art. 60 Vennootschappenwet.
7. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten. (79371)

**Enka, naamloze vennootschap,  
Fazantenlaan 3, 9120 Melsele**

H.R. Sint-Niklaas 51286 — NN 447.800.203

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 7 juni 1999, om 17 uur.

Agenda :

1. Jaarverslag van de zaakvoerders.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/1998.
3. Bestemming van het resultaat.

4. Kwijting aan de zaakvoerders.
5. Rondvraag.
6. Statutaire benoemingen.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79372)

**Europromotion, naamloze vennootschap,  
Autolei 365, 2160 Wommelgem**

H.R. Antwerpen 267296 — BTW 436.371.326

De aandeelhouders worden hierbij uitgenodigd tot het bijwonen van de Algemene Vergadering, die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, Autolei 365 te 2160 Wommelgem, op 5 juni 1999, te 17 uur.

Agenda :

1. Melding van tegenstrijdige belangen van een bestuurder ten opzichte van de Vennootschap, zo deze zich voordoen;
2. Beraadslaging jaarverslag;
3. Bespreking van de jaarrekening, afgesloten per 31 december 1998;
4. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998;
5. Kwijting aan de Bestuurders;
6. Eventuele herbenoemingen;
7. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79373)

**Evil, naamloze vennootschap,  
Kalvekeetdijk 149, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 64882

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 7 juni 1999, om 20 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (79374)

**Food Invest International, naamloze vennootschap,  
Drevendaal 22, 2860 Sint-Katelijne-Waver**

BTW 446.729.738

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 5 juni 1999, te 20 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur;
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998;
3. Bestemming van het resultaat;
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders;
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79375)

**Fruitpaleis F.P.K., naamloze vennootschap,  
Taborastraat 2, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 76084 — BTW 447.655.295

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 7 juni 1999, om 17 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (79376)

**Gallimtwo, naamloze vennootschap,  
Van Eycklei 26, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 315127

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 7 juni 1999, te 17 uur.

Agenda :

1. Verslag raad van bestuur en commissaris-revisor. 2. Goedkeuring jaarrekening 31 december 1998. 3. Kwijting aan bestuurders en commissaris-revisor. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (79377)

**MC Gisons, naamloze vennootschap,  
Frans Baetenstraat 44, 2100 Deurne (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 177869 — BTW 404.300.453

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen die doorgaat op 7 juni 1999, te 17 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur;
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 1998;
3. Aanwending van het resultaat;
4. Kwijting aan de bestuurders;
5. Benoemingen.
6. Allerlei.

Alle aandeelhouders worden verzocht, uiterlijk vijf dagen voor de datum van de vergadering hun aandelen te deponeren op de maatschappelijke zetel. (79378)

**Tennisclub Gistel, naamloze vennootschap,  
Nieuwpoortsesteenweg 128, 8470 Gistel**

H.R. Oostende 34997 — BTW 419.510.647

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 7 juni 1999, om 11 uur.

Agenda :

1. Verslag artikel 60 Ven.W.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
4. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf volle dagen voor de bijeenkomst. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van (79379)

**Giwepa, naamloze vennootschap,  
Zeedijk 148, bus 231, te 8400 Oostende**

H.R. Oostende 41635 — BTW 415.189.692

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 7 juni 1999, om 10 uur.

Agenda :

1. Verslag artikel 60 Ven.W.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79380)

**Golden Gate, naamloze vennootschap,  
Boudewijnlaan 41C, bus 4, 2220 Heist-op-den-Berg**

H.R. Mechelen 67011 — H.R. Leuven 75326 — BTW 438.097.332

Jaarvergadering op 7 juni 1999, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (79381)

**Geijselaars Ramenbedrijf Lanaken  
afgekort : « G.R.L. », naamloze vennootschap,  
Kompveldstraat 9, 3620 Lanaken**

H.R. Hasselt 76013 — BTW 452.378.504

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 7 juni 1999, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998.
2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de raad van bestuur.
4. Vergoeding bestuurders. 5. Herbenoemingen. 6. Diversen. (79382)

**Guina, naamloze vennootschap,  
Leuvensesteenweg 194, 1830 Machelen**

H.R. Brussel 351728 — BTW 406.455.437

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de Jaarvergadering van aandeelhouders die zal doorgaan op datum van 5 juni 1999, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor.
2. Verslag i.v.m. art. 60.
3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Kwijting aan de raad van bestuur en aan de commissaris-revisor.
6. Ontslagen en benoemingen.
7. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de voorschriften van de statuten. (79383)

**Hulpharma, naamloze vennootschap,  
Grote Baan 142, 2235 Hulshout**

BTW 435.910.080

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op 7 juni 1999, om 20 uur.

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur;
2. Voorlegging en goedkeuring jaarrekening;
3. Resultaatverwerking;
4. Kwijting aan de bestuurders;
5. Eventuele ontslagen en/of benoemingen;
6. Eventuele strijdige of zijdelingse belangen;
7. Rondvraag en diversen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79384)

**Ideal Hotel, naamloze vennootschap,  
Baron Ruzettelaan 64, 8370 Blankenberge**

H.R. Brugge 5916 — BTW 419.249.044

Jaarvergadering op 5 juni 1999, om 9 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Kwijting bestuurders. 4. Bestemming resultaat. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (79385)

**Autohandel Imbrechts, naamloze vennootschap,  
Leuvensebaan 202B, 2580 Putte**

H.R. Mechelen 68183 — BTW 440.414.642

Jaarvergadering op 7 juni 1999, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (79386)

**Immobor, naamloze vennootschap,  
Grasperkdreef 4, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 198852 — NN 414.491.193

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal worden gehouden op de maatschappelijke zetel op 5 juni 1999, te 10.30 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Toepassing art. 60 van de vennootschappenwet.
3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.1999.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Kwijting verlenen aan de bestuurders.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79387)

De raad van bestuur.

**Immocon, naamloze vennootschap,  
Isidoor de Vosstraat 35, 9040 Gent (Sint-Amandsberg)**

H.R. Gent 146568

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal gehouden worden op 5 juni 1999 op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998;
2. Goedkeuring jaarverslag;
3. Kwijting aan de bestuurders;
4. Rondvraag. (79388)

**Immowillco, naamloze vennootschap,  
Windmolenstraat 72-74, 2660 Antwerpen (Hoboken)**

H.R. Antwerpen 255419

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 7 juni 1999, om 16 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.



4. Kwijting aan bestuurders.
5. Ontslagen en benoemingen.
6. Rondvraag.

Zich gedragen naar de statuten om toegelaten te worden tot de vergadering. (79389)

**Imok, naamloze vennootschap,  
Fonteinstraat 21, 9400 Ninove (Okegem)**

BTW 419.284.181

Gewone algemene vergadering op de zetel op 5 juni 1999, te 10 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van balans en resultatenrekening per 31.12 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Decharge te verlenen aan bestuurders.
5. Ontslag en benoeming bestuurders.
6. Allerlei.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79390)

**Imopsola, naamloze vennootschap,  
Sint-Jansstraat 143, 8840 Staden**

H.R. Ieper 29799 — BTW 427.619.253

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 7 juni 1999, te 14 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79391)

**Inter Nos S.H.R., naamloze vennootschap,  
Lichtaartseweg 216/1, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 46376 — BTW 420.316.836

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op 7 juni 1999, om 14 uur. — Dagorde :  
1. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 1998. 3. Kwijting bestuurders. 4. Bestemming resultaat. 5. Benoeming en herbenoeming van de bestuurders. 6. Allerlei. (79392)

**Intracon, naamloze vennootschap,  
Marie-Joséestraat 8, 3630 Maasmechelen**

H.R. Tongeren 73574

Jaarvergadering op 5 juni 1999, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur en lezingen verslag art. 60. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Allerlei.

Zich richten naar de statuten. (79393)

**Isom, naamloze vennootschap,  
Collemanstraat 21, 9170 Sint-Gillis-Waas (Sint-Pauwels)**

H.R. Sint-Niklaas 56449

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 7 juni 1999, om 18 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Ontslagen en benoemingen.
6. Rondvraag.

Zich gedragen naar de statuten om toegelaten te worden tot de jaarvergadering. (79394)

**Bouwbedrijf Janssens, naamloze vennootschap,  
Molenbaan 11, 2290 Vorselaar**

H.R. Turnhout 30833 — BTW 416.390.910

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 7 juni 1999, om 18 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Ontslagen en benoemingen.
6. Rondvraag.

Zich gedragen naar de statuten om toegelaten te worden tot de vergadering. (79395)

**Klebbergen, naamloze vennootschap,  
Hoekeinde 52, 2330 Merksplas**

H.R. Turnhout 62857

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene vergadering welke zal gehouden worden op 7 juni 1999, om 21 uur, op de maatschappelijke zetel, met volgende agenda :

1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur;
2. Goedkeuring van jaarrekening en verslagen;
3. Aanwending van het resultaat;
4. Kwijting aan de bestuurders;
5. Diversen. (79396)

**K.M.V., naamloze vennootschap,  
Vlaanderenstraat 37, bus 20, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 43804 — BTW 434.099.744

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op 5 juni 1999, om 15 uur, op de zetel van de vennootschap.

Dagorde :

1. Lezing van het jaarverslag.
2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten per 31 december 1998.
3. Goedkeuring van de jaarrekening. (79397)
4. Kwijting aan de bestuurders.

**Koenig, naamloze vennootschap,  
Industriepark 58, 2235 Hulshout**

H.R. Turnhout 66714 — BTW442566458

Jaarvergadering op 7 juni 1999, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening op 31 december 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (79398)

**Kovera Westerlo, naamloze vennootschap,  
Industriepark 58, 2235 Hulshout**

H.R. Turnhout 62346 — BTW 437.380.324

Jaarvergadering op 7 juni 1999, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (79399)

**Kranenbouw Service Antwerpen, naamloze vennootschap,  
te Antwerpen, Noorderlaan 133, bus 38**

H.R. Antwerpen 310474 — BTW 455.184.871

Bijeenroeping algemene vergadering aandeelhouders, op de maatschappelijke zetel d.d. maandag 7 juni 1999, te 19 uur.

## Agenda :

1. Verslag raad van bestuur en zijn goedkeuring.
2. Bespreking jaarrekening per 31 december 1998.
3. Goedkeuring bestemming van het resultaat.
4. Kwijting bestuurders.
5. Goedkeuring van de bezoldigingen toegekend aan de bestuurders.
6. Rondvraag. (79400)

**Lambaerts, naamloze vennootschap,  
Stationsstraat 80, 2230 Ramsel**

H.R. Turnhout 27258 — BTW 421.554.971

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 7 juni 1999, te 20 uur, op de maatschappelijke zetel.

## Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79401)

**L & D Consultants, naamloze vennootschap,  
steenweg op Ravels 229, 2360 Oud-Turnhout**

H.R. Turnhout 44272 — BTW 418.576.180

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen op 7 juni 1999, om 19 uur.

## Agenda :

1. Verslag raad van bestuur over 1998.
2. Goedkeuring jaarrekening 1998.
3. Bestemming van het resultaat over 1998.
4. Kwijting bestuurders.
5. Rondvraag. (79402)

**Etablissements Emiel Lenoir, naamloze vennootschap,  
Kortrijkstraat 221, 8930 Menen**

H.R. Kortrijk 144985 — BTW 405.495.236

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die zal gehouden worden op 7 juni 1999, om 17 uur in Hotel The Rabbit Inn, Industrielaan 19, te 8900 Ieper.

## Agenda :

1. Bespreking van de jaarrekening afgeloten op 31 december 1998.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998;
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.

De eigenaren van aandelen aan toonder worden erop gewezen dat om toegelaten te worden tot de algemene vergadering, zij overeenkomstig art. 31 van de statuten, tenminste vijf vrije dagen voor de datum van de jaarvergadering hun aandelen dienen te deponeren op de kantoren van de KBC Bank te Ieper, Diksmuidelaan 22-24. Ze worden toegelaten tegen voorlegging van hun certificaat van deponeering. (79403)

**Lerimmo, naamloze vennootschap,  
Cayennestraat 86A, 8920 Langemark (Poelkapelle)**

H.R. Ieper 35101 — NN 451.919.832

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 7 juni 1999, om 11 uur.

## Agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 december 1998;
2. Kwijting aan de bestuurders;
3. Bezoldigingen;
4. Herbenoeming bestuurders;
5. Allerlei.

(79404)

De raad van bestuur.

**Looise Banden Centrale, naamloze vennootschap,  
Hulsterweg 17, 3980 Tessenderlo**

H.R. Hasselt 71090 — BTW 434.936.914

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 7 juni 1999, te 10 uur. — Agenda : 1. Evt. toep. art 60/103 & 104 Venn.W.; 2. Verslag raad van bestuur; 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/98; 4. Bestemming resultaat; 5. Kwijting bestuurders; 6. Varia. (79405)

**Apotheek De Maeyer-De Rijck, naamloze vennootschap,  
Sint-Damiaanstraat 20, 2160 Wommelgem**

BTW 420.105.020

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, op 7 juni 1999, te 20 uur.

## Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur;
2. Voorlegging en goedkeuring jaarrekening;
3. Resultaatverwerking;
4. Kwijting aan de bestuurders;
5. Eventuele ontslagen en/of benoemingen;
6. Eventuele strijdige of zijdelingse belangen;
7. Rondvraag en diversen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79406)

**Marla, naamloze vennootschap,  
Molenstraat 66, 9988 Watervliet**

H.R. Gent 184003

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 7 juni 1999, te 11:30 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79407)

**Mecamar, naamloze vennootschap,  
Kruiskensstraat 4, 9750 Zingem**

H.R. Oostende 27516 — BTW 4249.665

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen die zal plaats hebben op maandag 7 juni 1999, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel, met volgende agenda :

1. Verslag artikel 60 Ven.W.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Benoeming bestuurders.
5. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79408)

**Mikri, naamloze vennootschap,  
Boudewijnlaan 41C, bus 4, 2220 Heist-op-den-Berg**

H.R. Mechelen 67010 — BTW 434.127.161

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 7 juni 1999, om 18 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur; 2. Goedkeuring jaarrekening 1998; 3. Kwijting bestuurders; 4. Rondvraag. 5. Bestemming resultaat. (79409)

**Multicold, naamloze vennootschap,  
Herentalsebaan 75, 2520 Ranst**

H.R. Antwerpen 200087 — BTW 414.363.709

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 7 juni 1999, om 10 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening 1998.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Statutaire benoemingen.

Om deel te nemen aan de algemene vergadering gelieve artikel 20 van de statuten in acht te nemen. (79410)

**New Construction Systems, naamloze vennootschap,  
Derbystraat 381, 9051 Sint-Denijs-Westrem**

H.R. Gent 134241 — BTW 423.603.255

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal plaatshebben op 5 juni 1999, te 14 uur, in de Derbystraat 381 te 9051 Sint-Denijs-Westrem.

Agenda :

1. Samenstelling bureau.
2. Verslag bedoeld in art. 103, tweede lid Venn.W.
3. Toepassing art. 103 Venn.W.
4. Rondvraag.

Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. Het verslag bedoeld in art. 103 Venn.W. is beschikbaar op de zetel van de vennootschap. (79411)

**Olsano, naamloze vennootschap,  
Kipdorpevest 37, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 248338

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 7 juni 1999, om 14 uur.

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (79412)

**Het Oog, naamloze vennootschap,  
Verweeplein 6, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 73594 — BTW 440.140.864

Jaarvergadering op 5 juni 1999, om 11 uur, op de zetel.

Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.1998; 2. Bestemming van het resultaat; 3. Kwijting aan bestuurders en goedkeuring van het vergoeding; 4. Ontslagen en benoemingen; 5. Allerlei. (79413) De raad van bestuur.

**Periko, naamloze vennootschap,  
Jagershoek 1, 8570 Vichte**

H.R. Kortrijk 136701 — BTW 456.432.906

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op zaterdag 5 juni 1999, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998.
3. Goedkeuring van voornoemde stukken.

4. Kwijting verlenen aan de leden van de raad van bestuur.
5. Bestemming van het resultaat.
6. Rondvraag en varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79414)

**TM Project, naamloze vennootschap,  
Leuvensesteenweg 218, 3290 Diest**

H.R. Leuven 91697 — BTW 455.664.824

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 7 juni 1999, te 16 uur. — Agenda : 1. Evt. toep. art 60/103&104 Venn.W.; 2. Verslag raad van bestuur; 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/98; 4. Bestemming resultaat; 5. Kwijting bestuurders; 6. Diverse besprekingen; evt. ontslag en benoemingen. (79415)

**Quality First Europe, naamloze vennootschap,  
Franklin Rooseveltlaan 104, 1332 Genval**

H.R. Brussel 601399 — BTW 457.105.372

Jaarvergadering ten zetel van de vennootschap op 7 juni 1999, om 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. (79416)

**Rafano, naamloze vennootschap,  
Walbrugstraat 24, 8020 Oostkamp**

H.R. Brugge 76033 — BTW 446.890.777

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 5 juni 1999, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (79417)

De raad van bestuur.

**R.M., naamloze vennootschap,  
Vuurkruisenlaan 5, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 252230

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 7 juni 1999, te 11 uur.

Agenda :

1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 31 december 1998. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (79418)

**Tom Deschepper, naamloze vennootschap,  
Magdalenalei 58, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 291840 — BTW 448.120.895

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de Algemene Vergadering die zal plaatshebben op maandag 7 juni 1999, om 19 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening en bestemming van het resultaat.
3. Decharge aan de bestuurders.
4. Varia. (79419)

**Auto Parts A. Smets, naamloze vennootschap,  
Ten Eekhovlei 337, 2100 Antwerpen (Deurne)**

H.R. Antwerpen 221429 — BTW 420.315.252

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering van 5 juni 1999, te 18 uur die gehouden wordt op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Lezing van het jaarverslag.
2. Lezing, bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 1998.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Bezoldigingen.
5. Benoemingen.

De aandeelhouders worden verzocht de statutaire bepalingen na te leven. (79420)

**Smulders België Constructies, naamloze vennootschap,  
Torenstraat 2, bus 6, 2370 Arendonk**

H.R. Turnhout 83193 — BTW 450.390.992

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 7 juni 1999, om 20 uur.

Agenda :

1. Kennisname en goedkeuring van het jaarverslag van de raad van bestuur betreffende het boekjaar afgesloten op 31 december 1998, desgevallend met bijzondere aandacht voor de passages welke in gezegd verslag opgenomen werden in uitvoering van artikel 60 Venn.W.;

2. Kennisname en goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten op 31 december 1998;

3. Kwijting aan de bestuurders.

4. Winstverdeling.

5. Ontslagen en benoemingen.

6. Diversen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79421)

**Boekhandel Somi, naamloze vennootschap,  
Koerselsesteenweg 26, 3580 Beringen**

H.R. Hasselt 85993 — BTW 451.580.926

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 7 juni 1999, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79422)

**Handelsmaatschappij Patrick Stevens, naamloze vennootschap,  
Quellinstraat 27-29, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 239303 — BTW 425.387.659

Jaarvergadering der aandeelhouders op 7 juni 1999, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Bestemming der resultaten.

4. Kwijting aan bestuurders.  
5. Ontslag en benoemingen.  
6. Rondvraag.  
De neerlegging der aandelen dient te gebeuren overeenkomstig de statuten. (79423)

**Stevens & Cie Wissel/Exchange, naamloze vennootschap,  
Vestingstraat 70, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 242667 — BTW 427.126.137.

Jaarvergadering der aandeelhouders op 7 juni 1999, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel, met volgende agenda :

1. Verslag raad van bestuur en commissaris.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Bestemming der resultaten.
4. Kwijting bestuurders en commissaris.
5. Ontslag en benoemingen.
6. Rondvraag.

De neerlegging der aandelen dient te gebeuren overeenkomstig de statuten. (79424)

**Stuivenberg, naamloze vennootschap,  
Groenstraat 4, 8770 Ingelmunster**

H.R. Kortrijk 114140

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 11 juni 1999, om 9 uur, op de zetel van de vennootschap, met als agenda :

1. Jaarverslag. 2. goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998.
3. Kwijting raad van bestuur.

Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering zich schikken naar de statuten. (79425) De raad van bestuur.

**Surincas International, naamloze vennootschap,  
Guido Gezellestraat 12, 8970 Poperinge**

H.R. Ieper 33285 — BTW 442.755.213

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 7 juni 1999, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda :  
1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1998. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel ten laatste vijf dagen voor de vergadering. (79426) De raad van bestuur.

**Thominvest, naamloze vennootschap,  
Grotstraat 1, bus 4, 3690 Zutendaal**

H.R. Tongeren 63062 — BTW 432.866.359

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 7 juni 1999, te 17 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31 maart 1999.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Vergoeding afgev. bestuurder.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79427)

**Tomacom, naamloze vennootschap,  
Obterrestraat 65, 8972 Proven**

H.R. Ieper 31978 — BTW 436.147.236.

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 7 juni 1999, om 11 uur in de zetel van de vennootschap.

Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Decharge bestuurders. 5. Waarderingsregels. Zich richten naar de statuten. (79428)

**Trepa, naamloze vennootschap,  
Donksesteenweg 197, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 225848

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarlijkse algemene vergadering die zal gehouden worden op 5 juni 1999, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Opening.
2. Verslag van de raad van bestuur.
3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998.
4. Kwijting aan de raad van bestuur.
5. Ontslagen en benoemingen.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de (79429)

**Truck Service Station International, naamloze vennootschap,  
weg naar Meeuwen 54, 3660 Oplabbeek**

H.R. Tongeren 63872 — BTW 434.033.923

Algemene vergadering op 7 juni 1999, om 18 uur, ten zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Bezoldigingen bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (79430)

**Optiek van de Velde, naamloze vennootschap,  
Nederstraat 33, 9700 Oudenaarde**

H.R. Oudenaarde 35041

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van 5 juni 1999, om 19 uur, op de zetel van de vennootschap, met als agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1998. 3. Kwijting raad van bestuur.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten. (79431) De raad van bestuur.

**Verona, naamloze vennootschap,  
Westmeerbeeksteenweg 47, 2221 Booischot**

H.R. Mechelen 67659 — BTW 439.355.065

Jaarvergadering op 7 juni 1999 op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening op 31 december 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurder. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (79432)

**Vosschemie Polyester Duportail, naamloze vennootschap,  
Lindestraat 76, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 44179 — NN 430.156.990

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 7 juni 1999, om 10 uur.

Agenda :

1. Jaarverslag van de zaakvoerders.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de zaakvoerders.
5. Rondvraag.
6. Statutaire benoemingen.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (79433)

**De Watering, naamloze vennootschap,  
Heidebloemstraat 51, 2400 Mol**

H.R. Turnhout 59293 — BTW 411.986.120

De aandeelhouders worden vriendelijk uitgenodigd de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 7 juni 1999, te 17 uur in de zetel der vennootschap.

Agenda :

- Bespreking van de jaarrekening per 31 december 1998.
- Goedkeuring van de jaarrekening.
- Kwijting aan de bestuurders.
- Bezoldigingen.

Zich schikken naar de statuten. (79434)

**Westgoed, naamloze vennootschap,  
Kraaiveldstraat 21, 8980 Zonnebeke (Passendale)**

H.R. Ieper 35102 — NN 451.920.822

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 7 juni 1999, om 14 uur.

Agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 december 1998;
2. Kwijting aan de bestuurders;
3. Bezoldigingen;
4. Herbenoeming bestuurders;
5. Allerlei.

(79435) De raad van bestuur.

**Wiesbeekhoeve, naamloze vennootschap,  
Wiesbeek 41 te Buggenhout**

H.R. Dendermonde 45790 — BTW 442.313.862

De aandeelhouders worden uitgenodigd de algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 7 juni 1999, te 18 uur.

Agenda :

1. verslag van de raad van bestuur
2. goedkeuring van de jaarrekening
3. aanwending van het resultaat
4. kwijting verlenen aan de bestuurders
5. varia.

(79436)

**Wildor, naamloze vennootschap,  
Desguinlei 68, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 291734

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 7 juni 1999, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening 30 december 1998.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Bijzonder verslag ingevolge art. 103 vennootschapswet;
5. Herbenoemingen bestuurders.
6. Rondvraag.

(79437)

**Staal Straal Weelde, in het kort : « S.S.W. », naamloze vennootschap,  
Nijverheidsstraat 20, 2381 Weelde (Ravels)**

H.R. Turnhout 53834 — BTW 426.996.968

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering op het kantoor van notaris Segers te Weelde (Ravels), Moleneinde 14, op 4 juni 1999, om 11 uur, met volgende agenda :

1. Vaststelling uur jaarvergadering. Wijziging art. 20 statuten.

2. Omzetting maatschappelijk kapitaal in Euro en te dien einde : verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 39,93 Euro om het te brengen op 930 Euro door incorporatie van reserves in het kapitaal, zonder creatie van nieuwe aandelen. Wijziging art. 5 statuten.

3. Volledige herformulering en hernummering van de statuten om deze aan te passen aan de huidige stand van de vennootschapswetgeving.

4. Goedkeuring en vaststelling nieuwe statuten.

5. Ontslag bestuur.

6. Benoeming bestuurders met vaststelling van de duur van hun mandaat.

7. Bijzondere volmacht.

Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de statuten. (79438)

**Administrations publiques  
et Enseignement technique**

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

**Stad Aalst**

Het stadsbestuur van Aalst legt een wervingsreserve aan, voor de betrekking van een gesubsidieerd contractueel ontwerptekenaar.

De kandidaten, zowel vrouwelijke als mannelijke, moeten voldoen aan de volgende voorwaarden :

De leeftijd van 18 jaar hebben bereikt.

Burger zijn van de Europese Unie.

Een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.

De burgerlijke en politieke rechten genieten.

Aan de dienstplichtwetten voldoen.

Lichamelijk geschikt zijn. De lichamelijke geschiktheid wordt vastgesteld door de arbeidsgeneeskundige dienst v.z.w. Progecov, vóór de indiensttreding.

Houder zijn van het diploma van hoger onderwijs van het korte type (richting elektriciteit/elektromechanica) afgestemd op het functieprofiel.

Hoofddoel van de functie :

zelfstandig opmaken van dossiers speciale technieken, eventueel in samenspraak met de sectie gebouwen zowel plan, meetstaat, raming; opmaak van bestekken voor diverse aankopen; coördinatie van werken met derden en eigen diensten.

Functievereisten.

Algemeen :

beschikken over communicatieve vaardigheden : schriftelijk en mondeling;

zelfstandig kunnen werken;

met P.C. kunnen werken.

Specifiek :

grote accuraatheid.

Slagen voor een getrapd vergelijkend examen.

De uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen wordt vastgesteld op 20 juni 1999.

De speciale formulieren « kandidatuurstelling », het gedetailleerde examenprogramma alsmede de volledige voorwaarden en functiebeschrijving kunnen schriftelijk en telefonisch worden aangevraagd aan de personeelsdienst, Keizersplein 21, te 9300 Aalst, tel. 053/73 21 75.

Het inschrijvingsgeld bedraagt 300 frank. (15521)

Het stadsbestuur van Aalst legt een wervingsreserve aan, voor de betrekking van een gesubsidieerd contractueel technisch medewerker.

De kandidaten, zowel vrouwelijke als mannelijke, moeten voldoen aan de volgende voorwaarden :

De leeftijd van 18 jaar hebben bereikt.

Burger zijn van de Europese Unie.

Een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.

De burgerlijke en politieke rechten genieten.

Aan de dienstplichtwetten voldoen.

Lichamelijk geschikt zijn. De lichamelijke geschiktheid wordt vastgesteld door de arbeidsgeneeskundige dienst v.z.w. Progecov, vóór de indiensttreding.

Houder zijn van het diploma van secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld onderwijs.

Hoofddoel van de functie :

Onderzoek dossiers met betrekking tot ongezonde, onbewoonbare en bouwvallige woningen.

Functievereisten.

Algemeen :

vlot met P.C. kunnen werken;

beschikken over communicatieve vaardigheden : schriftelijk en mondeling;

zelfstandig kunnen werken.

Specifiek :

flexibiliteit in de werktijden;

stressbestendigheid;

over de nodige technische vaardigheden beschikken;

sociaalvaardigheid.

Slagen voor een getrapd vergelijkend examen.

De uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen wordt vastgesteld op 20 juni 1999.

De speciale formulieren « kandidatuurstelling », het gedetailleerde examenprogramma alsmede de volledige voorwaarden en functiebeschrijving kunnen schriftelijk en telefonisch worden aangevraagd aan de personeelsdienst, Keizersplein 21, te 9300 Aalst, tel. 053/73 21 75.

Het inschrijvingsgeld bedraagt 300 frank. (15522)

Het stadsbestuur van Aalst legt een wervingsreserve aan, voor de betrekking van een zwembadmedewerker.

De kandidaten, zowel vrouwelijke als mannelijke, moeten voldoen aan de volgende voorwaarden :

De leeftijd van 18 jaar hebben bereikt.

Burger zijn van de Europese Unie.

Een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.

De burgerlijke en politieke rechten genieten.

Aan de dienstplichtwetten voldoen.

Lichamelijk geschikt zijn. De lichamelijke geschiktheid wordt vastgesteld door de arbeidsgeneeskundige dienst v.z.w. Progecov, vóór de indiensttreding.

Houder zijn van een bekwaamheidsgetuigschrift van redder, afgeleverd door de landelijke centrale voor kadervorming van Bloso.

Hoofddoel van de functie :

Veiligheid waarborgen van de zwembadbezoeker.

Functievereisten.

Algemeen :

in teamverband kunnen werken.

Specifiek :

flexibiliteit in de werktijden;

een klantvriendelijke ingesteldheid hebben;

bereidheid tot bijscholing;

technische vaardigheden inzake onderhoud.

Slagen voor een getrapd vergelijkend examen.

De uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen wordt vastgesteld op 20 juni 1999.

De speciale formulieren « kandidatuurstelling », het gedetailleerde examenprogramma alsmede de volledige voorwaarden en functiebeschrijving kunnen schriftelijk en telefonisch worden aangevraagd aan de personeelsdienst, Keizersplein 21, te 9300 Aalst, tel. 053/73 21 75.

Het inschrijvingsgeld bedraagt 300 frank. (15523)

#### Gemeente Willebroek

Het gemeentebestuur van Willebroek gaat over tot het aanleggen van een wervingsreserve voor de betrekking van hulpagent.

Aanvragen zenden aan Mevr. de burgemeester van de gemeente Willebroek, A. Van Landeghemstraat 99, 2830 Willebroek, vóór 10 juni 1999, vergezeld van de nodige bewijsstukken.

Inlichtingen te bekomen op de personeelsdienst (tel. 03/860 03 65 - 03/860 03 66. (15524)

### Gemeente Sint-Lievens-Houtem

Bij het gemeentebestuur van Sint-Lievens-Houtem is volgende betrekking vacant : één betrekking boekhouder A1, voltijds, man of vrouw.

Alle inlichtingen en aanwervingsvoorwaarden kunnen bekomen worden op de personeelsdienst van het gemeentebestuur van Sint-Lievens-Houtem, tel. 053/60 72 28.

De kandidaturen dienen aangetekend verstuurd te worden aan het college van burgemeester en schepenen, Marktplein 3, te 9520 Sint-Lievens-Houtem, en uiterlijk toe te komen op 22 juni 1999, vergezeld van de nodige bewijsstukken. (15525)

### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Beringen

Het O.C.M.W. van Beringen maakt de vacature bekend voor een keuken- en onderhoudspersoneelslid, 1/2 prestatie, kinderdagverblijf Bambi, in statutair verband, met daarbij de aanleg van een wervingsreserve voor een periode van drie jaar.

Aanwervingsvoorwaarden :

geen diplomaverenissen;

minimumleeftijd 18 jaar;

slagen in een aanwervingsexamen.

De belangstellenden dienen hun kandidatuur uitsluitend in door middel van een aangetekende sollicitatiebrief met *curriculum vitae*, ten laatste op vrijdag 25 juni 1999. De poststempel geldt als bewijs.

Het eerste gedeelte van het examen voor deze betrekking zal afgenomen worden in de laatste week van de maand juli 1999.

Bijkomende informatie (functiebeschrijving, examenprogramma, enz.) kan bekomen worden op het O.C.M.W.-Beringen, Burgemeester Heymansplein 14, 3581 Beringen, tel. 011/34 03 83 (M. Witters), fax. 011/34 03 99. (15526)

### LUC-Diepenbeek

Het Limburgs Universitair Centrum stelt volgende mandaten bij het assistierend academisch personeel (m/v) vacant :

Voltijds mandaat van assistent (3 × 2) in de biologie-plantkunde (Mandaat SBG/99/27).

Opdracht : onderwijsbegeleidingstaken in de kandidaatsopleidingen arts, biomedische wetenschappen, biologie en scheikunde.

Doctoraatsproject : in het domein van de plantenfysiologie bij voorkeur « studie van de rol van fytohormonen op de ontwikkeling van de plant en van het fotosynthese-apparaat in het bijzonder ».

Diploma : licentiaat biologie, specialisatie richting plantkunde.

Bijkomende inlichtingen : prof. dr. Roland Valcke (011/26 83 81), e-mail : roland.valcke@luc.ac.be.

Voltijds mandaat van assistent (3 × 2) in de biochemie (Mandaat MBW/99/04).

Opdracht : onderwijsbegeleiding in de kandidaatsopleidingen arts en biomedische wetenschappen.

Onderzoeksopdracht : mechanismen van auto-immune aandoeningen.

Diploma : licentiaat scheikunde (specialisatie biochemie of biotechnologie), biologie (specialisatie dierkunde), biotechnologie, biomedische wetenschappen, arts, bio-ingenieur.

Bijkomende inlichtingen : prof. dr. Jef Raus (011/26 93 02), e-mail : jef.raus@luc.ac.be.

U kan zich kandidaat stellen met formulieren die op aanvraag kunnen bekomen worden bij het rectoraat van het Limburgs Universitair Centrum, Universitaire Campus, gebouw D, 3590 Diepenbeek, tel. 011/26 80 03, en die, ingevuld, uiterlijk op woensdag 16 juni 1999 op dit adres dienen toe te komen. (15527)

### Universitair Ziekenhuis Antwerpen

In het Universitair Ziekenhuis Antwerpen (UZA) is de dienst informatica in volle expansie. Zij bestaat uit een 25-tal medewerkers. Het LAN omvat een aantal HP Unix servers, Netware servers, NT servers en een groot aantal Windows PC's. Voor de eigen ontwikkelingen (vooral administratieve toepassingen) wordt er gebruik gemaakt van Sybase en Uniface. Voor een aantal medisch-technische en medische toepassingen werd er gekozen voor pakketten.

Momenteel zijn wij, voor spoedige indiensttreding, op zoek naar een (m/v) universitair informaticus.

Taakomschrijving.

Verantwoordelijke voor deelprojecten van het ziekenhuisinformatiesysteem, vooral voor de medisch-technische toepassingen. Deels coördinatieactiviteiten voor pakketten, deels analyse, supervisie en technische sturing van eigen ontwikkelingen.

Kennis van relationele databases, analysemethodologieën, projectmanagement technieken en 4<sup>e</sup> generatietalen vormen een pluspunt.

Wij bieden : een boeiende uitdagende functie; een jonge, stimulerende en aangename omgeving; de mogelijkheid om te kunnen werken met state-of-the-art technologieën; een competitief loon met extra-legale voordelen; de keuze om full-time of part-time te werken.

Stuur of fax uw sollicitatiebrief met uitgebreid *curriculum vitae* naar Universitair Ziekenhuis Antwerpen, Personeelsdienst, Wilrijkstraat 10, te 2650 Edegem (tel. 03/821 31 71, fax 03/821 35 09).

Verdere inlichtingen over de functie kan u bekomen bij Mevr. H. De Cauwer, directeur informatica (tel. 03/821 38 38, e-mail : Helga.De.Cauwer@uza.uia.ac.be.). (15529)

### Hogeschool Limburg

Bij de Hogeschool Limburg is er in het academiejaar 1999-2000 volgende betrekking vacant :

Lector niet-confessionele zedenleer (99/LeO/VAC/01).

Plaats.

Departement Lerarenopleiding Hasselt.

In te vullen taken.

Lesopdracht in de opleiding leraar secundair onderwijs groep 1 en de voortgezette opleiding zedenleer voor kleuteronderwijzers, onderwijzers en geaggregeerden LSO.

Omvang opdracht.

100 % opdracht van 1 oktober 1999 tot 30 september 2000, waarna verlenging mogelijk.

Vereiste diploma's.

Licentiaat GHSO Moraalwetenschappen.

Vereiste kennis en vaardigheden.

Minimum vijf jaar onderrichtservaring.

Ervaring in het hoger pedagogisch onderwijs en in diverse onderrichtsvormen strekt tot aanbeveling.

Ruime interesse voor de vakdidactiek zedenleer in het basis- en secundair onderwijs.



Kandidaturen dienen aangetekend te gebeuren op formulieren die op aanvraag kunnen bekomen worden bij de Hogeschool Limburg, Centrale Administratie, Universitaire Campus, gebouw H, 3590 Diepenbeek, tel. 011/26 00 46, en die ingevuld uiterlijk 8 juni 1999 naar dit adres moeten worden verstuurd. (15530)

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**  
**Gerechtelijke akten  
en uittreksels uit vonnissen**

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek

*Désignation d'administrateur provisoire  
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Bruxelles, en date du 12 mai 1999, le nommé Struyf, Arthur, né à Schaerbeek le 28 octobre 1923, domicilié à 1000 Bruxelles, rue du Rempart des Moines 55, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Carine Van Damme, avocate, domiciliée à 1030 Bruxelles, rue Pierre Theunis 1, bte 71.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Freddy Bonewijn. (63393)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le vingt-sept avril mil neuf cent nonante-neuf, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le six mai mil neuf cent nonante-neuf, M. Polis, Jean-Marie, né à Liège le 25 octobre 1956, célibataire, domicilié rue Campagne 110, à 4633 Mélen, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Jacquemotte, Marc, avocat, avenue des Martyrs 302/2, à 4620 Fléron.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (63394)

Justice de paix du canton de Florenville

Par ordonnance du juge de paix du canton de Florenville, en date du 11 mai 1999, la nommée Tilman, Marie-Noëlle, célibataire, née le 1<sup>er</sup> décembre 1972, domiciliée à Florenville, Ferme des Roses, route d'Izel 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Catherine Gérard, avocate, à 6760 Virton, place G. Lorand 4.

Pour extrait conforme : le greffier principal adjoint, (signé) Pascaline Gilson. (63395)

Justice de paix du canton de Grivegnée

Suite à la requête déposée le 28 avril 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Grivegnée (Liège), rendue le 11 mai 1999, Mme Willeput, Julie, veuve de Jacobs, Joseph, née à Bressoux le 17 juillet 1910, domiciliée rue G. Jacques 38, à 4051 Vaux-sous-Chèvremont, résidant aux Cliniques de l'IPAL, Site Péri Montagne Sainte-Walburge 4bis, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Mme Jacobs, Monique, épouse Delvaux, domiciliée rue Bel Horizon 38, à 4051 Vaux-sous-Chèvremont.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (63396)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, en date du 17 mai 1999, la nommée Doogh, Marie, née à Halle le 18 février 1907, résidant actuellement et domiciliée boulevard Edmond Machtens 22, bte 12, 4<sup>e</sup> étage, à Molenbeek-Saint-Jean, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Van Sitteren, Jacques, avenue des Marnières, Dion-V. 26, à 1325 Chaumont-Gistoux.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Iris Denayer. (63397)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 18 mai 1999, la nommée Adriaenssens, Simone, née à Bruxelles le 19 octobre 1912, domiciliée et résidant actuellement au Home Saint-Joseph, rue de la Marne 89, 1140 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Lefebvre, Régine, avocate, domiciliée rue P.E. Janson 11, à 1050 Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Decraux, V. (63398)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 15 avril 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 5 mai 1999, Mme Klingenfuss, Jeanne, née à Beyne-Heusy le 1<sup>er</sup> décembre 1923, veuve, domiciliée rue Jean Volders 2/12, 4430 Ans, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Mme Muller, Renate, aide-hospitalière, domiciliée rue Joseph Walin 58, 4430 Ans.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (63399)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 11 mai 1999, le nommé Leenders, Prosper, né à Liège le 8 décembre 1943, domicilié et résidant actuellement à Schaerbeek, avenue Maréchal Foch 11, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Derveaux, Dominique, avocat, dont le cabinet est établi à 1730 Asse, Lindendries 83.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) André Janssens. (63400)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 11 mai 1999, la nommée Blondiau, Evelyne, née à Strépy-Bracquegnies le 13 octobre 1953, domiciliée et résidant actuellement à Schaerbeek, avenue Maréchal Foch 11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Derveaux, Dominique, avocat, dont le cabinet est établi à 1730 Asse, Lindendries 83.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) André Janssens. (63401)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du sept mai mil neuf cent nonante-neuf, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Benoît Parmentier, avocat, à 6060 Gilly, chaussée de Fleurus 72, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de M. René Gilson, né à Carnières le 20 mars 1926, domicilié à La Hestre, rue de Nivelles 349, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Beaupère, Emile. (63402)

Par ordonnance du sept mai mil neuf cent nonante-neuf, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Benoît Parmentier, avocat, à 6060 Gilly, chaussée de Fleurus 72, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Mme Fernande Genin, née à Fayt-lez-Manage le 14 janvier 1923, domiciliée à Fayt-lez-Manage, avenue Herman 94, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Beaupère, Emile. (63403)

Justice de paix du canton de Spa

Par ordonnance de M. le juge de paix de Spa, rendue le 11 mai 1999, Mme Collard, Hélène, veuve de Jean Boutet, née à Forêt le 23 novembre 1912, domiciliée rue de la Stasse 132, à 4870 Nessonvaux, mais résidant à la maison de repos « La Résidence du Parc », rue Hanster 8, à 4900 Spa, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Dupont, Vincent, avocat, à 4900 Spa, place Achille Salée 1.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Houyon, Chantal. (63404)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 17 mai 1999, M. Lenoir, Christophe, né à Mouscron le 24 février 1977, domicilié à 7700 Mouscron, rue du Gaz 10/9, résidant au Centre hospitalier psychiatrique « Les Marronniers », pavillon « Les Genêts », rue des Fougères 35, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Poncin, Corinne, avocate, à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (63405)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 18 mai 1999, en suite de la requête déposée le 12 février 1999, M. Daniel Robert, né à Grand-Reng le 17 août 1959, domicilié rue Vanderkindere 37, à 1180 Bruxelles, a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Régine Lefebvre, avocate, dont le cabinet est sis à 1050 Bruxelles, rue Paul Emile Janson 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies. (63406)

Errata

Justice de paix du canton de Tubize

En cause de : Christiane Demoulin.

Extrait ordonnance paru au *Moniteur belge* du 13 mai 1999, page 16632, il y aurait lieu d'insérer le mot « partiellement » dans la phrase suivante : « a été déclarée partiellement incapable » de gérer ses biens.

Le greffier adjoint principal, (signé) S. Lambert. (63429)

Vrederegerecht van het kanton Berchem-Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter in het gerechtelijk kanton Berchem-Antwerpen, verleend op 19 mei 1999, werd Braeckmans, Josephus, echtgenoot van Mortier, Rita, geboren te Wommelgem op 2 mei 1948, wonende te Berchem-Antwerpen, Klerkenstraat 21, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. John Elbers, advocaat te 2000 Antwerpen, er kantoorhoudende aan de Britselei 28.

Berchem (Antwerpen), 19 mei 1999.

De hoofdgriffier, (get.) Jespers, Arthur. (63407)

Vrederegerecht van het kanton Bilzen

Beschikking d.d. 7 mei 1999.

Verklaart Vanaken, Maria Louisa Celestina, geboren te Hasselt op 8 april 1922, wonende te 3500 Hasselt, Zeven-Septemberlaan 13, opgenomen in de instelling Medisch Centrum Sint-Jozef, Abdijstraat 2, te 3740 Bilzen, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Nulens, Arlette, huisvrouw, wonende te 3730 Hoeselt, Tongersesteenweg 158.

Bilzen, 18 mei 1999.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Dupont, Monique. (63408)

Vrederegerecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van 12 mei 1999 heeft de vrederechter van het kanton Eeklo, voor recht verklaard dat Mevr. Frankevijle, Irma, wonende en verblijvende in het R.V.T. Sint-Vincentius, Vrouwstraat 1, te 9970 Kaprijke, niet in staat is haar goederen te beheren en heeft aangesteld als voorlopige bewindvoerder : de heer Temmerman, Luc, bediende, wonende te 9971 Lembeke, Sportstraat 48.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 21 april 1999.

Eeklo, 17 mei 1999.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Van Cauwenberghe, Guy. (63409)

Vrederegerecht van het zevende kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Gent, verleend op 3 mei 1999, werd Matthijs, Daniël, geboren te Gent op 15 september 1962, gedomicilieerd te 9050 Gent (Ledeberg), Van Den Heckestraat 43, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Eliano, Isabelle, advocaat, Torrekensstraat 60, 9820 Merelbeke.

Gent, 19 mei 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) A. De Bruycker. (63410)

## Vrederecht van het zesde kanton Gent

—

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Gent, verleend op 14 mei 1999, werd Vandeputte, Albert, geboren te Merelbeke op 23 februari 1915, verblijvende Universitair Ziekenhuis te 9000 Gent, De Pintelaan 185, K12, vijfde verdieping, kamer 1531, gedomicilieerd V.C. Med. Sociale Intercommunale Vereniging Lemberge, te 9820 Merelbeke, Salisburylaan 100, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Vandeputte, Marcel, gepensioneerde, Poelstraat 154, 9820 Merelbeke.

Voor eensluidend afschrift: de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (63411)

## Vrederecht van het kanton Heist-op-den-Berg

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg, verleend op 18 mei 1999, werd Melgosa Martinez, Rufina, geboren te San Mamés (Burgos) op 28 februari 1918, wonende te 2280 Grobbendonk, Leopoldstraat 20, verblijvende R.V.T. Ten Kerselaere, Boonmarkt 29, te 2220 Heist-op-den-Berg, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Gonzalez Melgosa, Maria, wonende te 2280 Grobbendonk, Leopoldstraat 20.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 6 mei 1999.

Hallaar, 18 mei 1999.

De hoofdgriffier, (get.) Dehert, Alfons. (63412)

## Vrederecht van het kanton Merksem

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merksem, verleend op 11 mei 1999, werd Marseloo, Ludovicus, geboren te Antwerpen op 16 januari 1949, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Deurnsebaan 30, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Marseloo, Mariette Rosa François, geboren te Antwerpen op 9 september 1950, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Deurnsebaan 30, bus 2.

Merksem (Antwerpen), 12 mei 1999.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Van Deun, Ludovicus. (63413)

## Vrederecht van het kanton Neerpelt

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt, verleend op 10 mei 1999, werd Janssenswillen, Jan Theodoor, geboren te Overpelt op 4 april 1922, verblijvende en gedomicilieerd Jan Davidlaan 11, 3920 Lommel, niet in staat zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Janssenswillen, Maria, huisvrouw, Pijpenstraat 7, 3900 Overpelt.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Jan Peeters. (63414)

## Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 5 mei 1999, werd Reekmans, Wouter Urbain Jacques, geboren te Sint-truiden op 21 juni 1978, wonende te 3850 Kozen, Doorstraat 102, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Vaes, Lutgarde, huisvrouw, wonende te 3850 Kozen, Doorstraat 102.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 7 april 1999.

Sint-Truiden, 6 mei 1999.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Marina Derwael. (63415)

## Vrederecht van het kanton Tielt

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt, verleend op woensdag 5 mei 1999, werd de heer Devlieger, Willy, geboren te Roeselare op 20 mei 1933, echtgenoot van Mevr. Pleyers, Hedwige, wonende te 8851 Ardoorie (Koolskamp), Rodenbachstraat 16, doch verblijvende te 8730 Beernem, Sint-Amandus, Reigerlostraat 10, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mevr. Pleyers, Hedwige, wonende te 8851 Ardoorie (Koolskamp), Rodenbachstraat 16.

De hoofdgriffier, (get.) Christine Vandekerckhove. (63416)

## Vrederecht van het kanton Veurne

—

Beschikking d.d. 6 mei 1999.

Verklaart Eugene, Gisèle, wonende te 8660 De Panne, Maskenslaan 10/2, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Descheemaeker, Filip, psycholoog, wonende te 8430 Middelkerke, Papagaaistraat 31/B.

Veurne, 19 mei 1999.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Lagrou, Monique. (63417)

## Vrederecht van het kanton Wetteren

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Wetteren, d.d. 18 mei 1999, werd Van de Velde, Jeanine, weduwe, geboren op 19 februari 1945, wonende te 9230 Wetteren, Zuidlaan 16, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg zij toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mr. Anne Marie Hoebeke, advocaat te 9230 Wetteren, Florimond Leirensstraat 53.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Noël Van den Broeck. (63418)

## Vrederecht van het kanton Zelzate

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 27 april 1999, werd Veyt, Patrick, geboren te Gent op 1 februari 1958, en wonende te 9940 Ertvelde-Rieme, Kanaalstraat 86, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Meulenijzer, Anne-Marie, advocaat te 9940 Evergem, Hofbilkstraat 9.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) K. Riesauw. (63419)

*Mainlevée d'administration provisoire*  
*Opheffing voorlopig bewind*

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 18 mei 1999, werd Kok, Christiaan, wonende te 9070 Heusden, Pretstraat 14, ontslagen van zijn opdracht als voorlopig bewindvoerder over: Rommel, Maria Theresia, geboren te Brugge op 31 juli 1931, wonende te 9050 Ledeborg (Gent), Brusselsesteenweg 480, verblijvende Psychiatrische instelling Sint-Jan De Deo, Fratersplein 9, te 9000 Gent, overleden te Gent op 14 april 1999.

Gent, 18 mei 1999.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Verspeet, Magda. (63420)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Gent, van 18 mei 1999, wordt de beschikking d.d. 26 juni 1998 (publicatie *Belgisch Staatsblad* 9 juli 1998, nr. 61701) bevestigd, met dien verstande dat de beschikking d.d. 1 juni 1995 (publicatie *Belgisch Staatsblad* 10 juni 1995, nr. 5417), waarbij de heer Marc De Moor, wonend te 8880 Ledegem, Kleine Izegemsestraat 61, als voorlopig bewindvoerder werd aange-steld over zijn broer, De Moor, Frank, wonend te 9080 Lochristi, Berkenstraat 49, ophoudt uitwerking te hebben tot 16 november 1999.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Stephaan De Pessemier. (63421)

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Gent, van 18 mei 1999, wordt de beschikking d.d. 26 juni 1998 (publicatie *Belgisch Staatsblad* 9 juli 1998, nr. 61700) bevestigd, met dien verstande dat de beschikking d.d. 1 juni 1995 (publicatie *Belgisch Staatsblad* 10 juni 1995, nr. 5418), waarbij de heer Marc De Moor, wonend te 8880 Ledegem, Kleine Izegemsestraat 61, als voorlopig bewindvoerder werd aange-steld over zijn schoonzuster, Verschuieren, Sabine, wonend te 9080 Lochristi, Berkenstraat 49, ophoudt uitwerking te hebben tot 16 november 1999.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Stephaan De Pessemier. (63422)

Vrederecht van het zesde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Gent, verleend op 18 mei 1999, werd een eind gesteld aan de opdracht van De Waele, Roger, Kaprijkestraat 8, 9000 Gent, als voorlopig bewindvoerder over De Waele, Christian, geboren te Gent op 23 januari 1963, wonende P.C. Caritas, Jericho, afdeling gerontopsychiatrie, Caritasstraat 76, 9090 Melle, overleden te Gent op 10 april 1999.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (63423)

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Gent, verleend op 18 mei 1999, werd een eind gesteld aan de opdracht van Claus, Antoine, Rollebaan 34, 9860 Oosterzele, als voorlopig bewindvoerder over Claus, Camiel, geboren te Zwijnaarde op 11 februari 1910, wonende O.C.M.W.-Huis 't Lindeken, Poelstraat 37, 9820 Merelbeke, overleden te Gentbrugge op 7 april 1999.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (63424)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton de Merbes-le-Château

Par ordonnance du juge de paix du canton de Merbes-le-Château, en date du 7 mai 1999, il a été mis fin au mandat de Vandesmal, André-Philippe, domicilié à 7120 Haulchin, place Waresaix 1, en sa qualité d'administrateur provisoire du nommé Lietart, Jacques, né à Tournai le 2 mai 1976, résidant actuellement à 6700 Arlon, rue du Beynart 15, au « Centre lorrain d'hébergement ».

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir: Cuvelier, Philippe, avocat, place Albert Ier 6, 6530 Thuin.

Pour extrait conforme: le greffier assumé, (signé) Maggi Renuart. (63425)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 18 mai 1999, Deveci, Hulusi, administrateur provisoire des biens de Deveci, Ergul, initialement désigné par notre ordonnance du 2 février 1994, a été déchargé de sa mission et a été remplacé par Me Lefebvre, Régine, avocat à 1050 Bruxelles, rue P.E. Janson 11.

Pour extrait certifié conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Decraux, V. (63426)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 18 mai 1999, un nouvel administrateur provisoire des biens de Catherine Weidner, domiciliée à 1310 La Hulpe, rue de la Procession 16, actuellement hospitalisée au Centre hospitalier Titeca, à 1030 Bruxelles, rue de la Luzerne 11, a été désigné en la personne de Me Marc-Jean Ghysels, avocat, dont le cabinet est sis à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 287, et ce en remplacement de Me Jean-Marie Verschuieren, avocat, désigné par ordonnance de ce siège du 7 mai 1999.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Pascal Goies. (63427)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Gent, van 30 april 1999, kreeg Van Doorslaer, Christiane, geboren te Beervelde op 12 januari 1947, ongehuwd, wonend en verblijvende te Lochristi (Beervelde), Tollekenswegel 8, toegevoegd als nieuwe voorlopig bewindvoerder: Mr. Peter Van Caenegem, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Savaanstraat 7, in vervanging van de heer Daniël Van den Bossche, wonend te 9000 Gent, Jan Verspeyenstraat 14, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Gent, van 8 mei 1998 (*Belgisch Staatsblad* 29 mei 1998, nr. 60806), aan wiens opdracht een einde werd gesteld.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Stephaan De Pessemier. (63428)

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

—  
*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*  
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 99-826 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 19 mai 1999 : M. Massin, Philippe Adolphe I.L.A.G., domicilié à 1190 Forest, avenue Van Volxem 127/4D, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Decoux, Josée Marie Thérèse Flore GH., née à Gembloux le 15 octobre 1930, de son vivant domiciliée à Forest, avenue Van Volxem 127, et décédée le 29 août 1998 à Ixelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Snyers d'Attenhoven, Gérard, notaire à 1050 Bruxelles, avenue Louise 131A.

Bruxelles, le 19 mai 1999.

Le greffier, (signé) Aerts, Vera. (15531)

Suivant acte n° 99-827 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 19 mai 1999 : Mme Pringier, Chantal Myriam Victor, domiciliée à 9840 De Pinte, Florastraat 15, agissant en sa qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé, datée du 21 avril 1999 et donnée par :

1. M. Orban, Jacques, domicilié à 1150 Bruxelles, Val des Bécasses 20;

2. M. Devillez, René, domicilié à 3090 Overijse, Marnixlaan 91,

agissant respectivement en leur qualité de secrétaire général et vice-président de l'a.s.b.l. Ligue braille Institution nationale pour le Bien des Aveugles et des Handicapés de la Vue, ayant son siège à 1060 Bruxelles, rue d'Angleterre 57, agissant suivant article 23 des statuts, publiés au *Moniteur belge* en date du 3 juin 1976 sous le n° 5012, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme T'Sas, Virginie Hélène Françoise, née à Bruxelles le 19 juin 1916, de son vivant domicilié(e) à Ganshoren, avenue Jean Sébastien Bach 20, et décédée le 13 février 1999 à Jette.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Boelaert, Marc, notaire à 1083 Ganshoren, rue Sergeant Sorensen 8.

Bruxelles, le 19 mai 1999.

Le greffier, (signé) Aerts, Vera. (15532)

Tribunal de première instance de Dinant

L'an mil neuf cent nonante-neuf, le jeudi 29 avril, par-devant nous, Gabrielle Varet, greffier chef de service, du tribunal de première instance séant à Dinant, province de Namur, a comparu au greffe de ce tribunal :

Mme Capelle, Mathilde Marie Josèphe Janine Ghislaine Sophie, née à Herstal le 11 juin 1943, institutrice, veuve de M. Léonard, Yves, domiciliée à 5500 Dinant, rue Grande 143, agissant en sa qualité de mère et tutrice légale de son fils mineur domicilié, avec elle, Léonard, Jean-François Jeanine Bernard Marie, né à Dinant le 28 juin 1985.

Laquelle comparante, faisant choix de la langue française, et pour se conformer à la délibération du conseil de famille tenu sous la présidence de Mme le juge de paix suppléant du canton de Dinant en date du 29 avril 1999 et dont extrait conforme restera annexé au présent acte, nous a déclaré, pour et au nom de son fils mineur préqualifié, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui lui est dévolue par le décès de son père, M. Léonard, Yves Joseph Jean Julia Ghislan, né à Dinant le 28 juin 1945, en son vivant opticien, demeurant et domicilié à 5500 Dinant, rue Grande 143, et décédé à Dinant en date du 4 avril 1999.

Dont acte, que la comparante a signé avec nous, greffier chef de service, après lecture faite.

Pour copie conforme délivrée à Mme Capelle à Dinant : le greffier en chef, (signature illisible.) (15533)

Tribunal de première instance de Namur

L'an mil neuf cent nonante-neuf, le 19 mai, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, ont comparu :

M. Herman, Jean-Marie, né à Châtelet le 19 février 1951 et son épouse Mme Bertinchamps, Christine, née à Charleroi le 15 avril 1951, domiciliés ensemble à Sart-Eustache, rue de l'Ermitage 8; les deux agissant conjointement en qualité d'administrateurs légaux des biens de leur enfant mineur : Herman, Jean-Yves, né à Charleroi, le 9 août 1985;

Mlle Herman, Marie-Joëlle, née à Charleroi (D1) le 15 avril 1978, domiciliée à Jumet, rue Maximilien Wattelar 46;

lesquels comparants, ont déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Petitjean, Jeanne, domiciliée en son vivant à Namur, place de l'Ange, résidence « d'Harscamps » et décédée à Namur en date du 25 janvier 1998.

Dont acte requis par les comparants, qui après lecture, signent avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Henri M., notaire, rue de la Station 19, à 5500 Dinant.

Namur, le 19 mai 1999.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (15534)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 99-169 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 21 mai 1999, Richet, Huguette Léona Irma G., née à Ath, le 9 mai 1947, domiciliée à 7800 Ath, avenue Léon Jouret 36, agissant en qualité de mère et tutrice légale de son enfant mineur : Bosmans, Arnaud Jean Philippe Ghislain, né à Ath, le 20 mai 1983, en vertu d'une délibération du conseil de famille réuni sous la présidence de Mme le juge de Paix du canton d'Ath en date du 6 mai 1999, lesquels comparants ont déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Bosmans, Paul Marcel Alice Ghislain, né le 23 mars 1947 à Enghien (Petit-Enghien), en son vivant domicilié à Ath, avenue Léon Jouret 36, décédé à Ath le 26 mars 1999.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez M. le notaire Robert Jacques, de résidence à Ath.

Tournai, le 20 mai 1999.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (15535)

## Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op achttien mei negentienhonderd negenennegentig, heeft Mr. Pauwels, Danny, Stationsstraat 30, 2220 Heist-op-den-Berg, handelend in hoedanigheid van datieve voogd, ingevolge beslissing van de familieraad, gehouden op 7 mei 1998 onder het voorzitterschap van de vrederechter van het kanton Mechelen, voor en in naam van :

1. Van Muylder, Daniël Albertina Joannes, geboren te Mechelen op 31 augustus 1962, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen d.d. 12 november 1985;

2. Van Muylder, Luc Corneel Marie-Louise, geboren te Mechelen op 11 januari 1965, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen d.d. 5 juni 1986,

beiden wonende in « Borgerstein », te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Yzerenveld 147, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Maeremans, Jeanne, geboren te Mechelen op 15 juli 1939, in leven wonende te 2800 Mechelen, Yzerenveld 147, en overleden te Bonheiden op 10 juni 1996.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Pauwels, Danny, Stationsstraat 30, 2220 Heist-op-den-Berg, Mechelen, 18 mei 1999.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) L. Andries. (15536)

## Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

—

Op veertien mei negentienhonderd negenennegentig, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, voor ons, P. Servranckx, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

Brooks, Kenneth, advocaat te 3000 Leuven, Eugène Gilbertstraat 2, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de goederen van :

Dereymaeker, Emma Louise, geboren te Duisburg op 29 januari 1912, wonende te 3080 Tervuren (Duisburg), Heidestraat 72, doch verblijvende te 3080 Tervuren, Rustoord « Zoniënrust », Jezus Eiklaan 37.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Robeet, Guilielmus, geboren te Vossem op 20 januari 1911, in leven laatst wonende te 3080 Tervuren, Heidestraat 72, en overleden te Leuven op 31 mei 1998.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beslissing, gehouden op 18 januari 1999 onder het voorzitterschap van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde Dereymaeker, Emma, de nalatenschap van wijlen Robeet, Guilielmus te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het burgerlijk wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Lenaerts, notaris te 3080 Tervuren, Duisburgsesteenweg 18, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

(Get.) K. Brooks; P. Servranckx. (15538)

Op veertien mei negentienhonderd negenennegentig, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, voor ons, P. Servranckx, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

Brooks, Kenneth, advocaat te 3000 Leuven, Eugène Gilbertstraat 2, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de goederen van :

Jalon, Jules Jan, geboren te Leuven op 10 april 1912, wonende te 3390 Tielt-Winge, Halensebaan 15C, doch verblijvende te 3020 Herent, R.V.T. Bethlehem, Wielsesteenweg 70.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vandeput, Joanna Margareta, geboren te Bertem op 2 juni 1913, in leven laatst wonende te 3190 Boortmeerbeek, Sportveld 10, en overleden te Boortmeerbeek op 4 december 1998.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beslissing, gehouden op 15 februari 1999 onder het voorzitterschap van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde Jalon Jules de nalatenschap van wijlen Vandeput, Joanna Margareta te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het burgerlijk wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Vangoetsenhoven, notaris te 3061 Bertem, Tervuursesteenweg 462, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

(Get.) K. Brooks; P. Servranckx. (15539)

Notaris Patrick Van Hoestenbergh, te Jabbeke, handelend als gevolmachtigde over de heer Johan Dominiek André Cools, sectiechef Belgacom, wonende te Veurne (Beauvoorde), Houtemstraat 32, bevestigt hierbij dat de heer Johan Cools, op 6 mei 1999, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge de verklaring heeft afgelegd overeenkomstig artikel 793, 3<sup>e</sup> lid, van het Burgerlijk Wetboek. Daarin heeft hij als vader-voogd, aangesteld en gemachtigd door de familieraad gehouden voor de heer vrederechter over het kanton Veurne, op 8 oktober 1998, de nalatenschap aanvaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, van wijlen Mevr. Katrien Alice Colette Kimpe, sanitair helpster, geboren te Jabbeke (Varsenaere) op 15 juni 1961, laatst wonende te Oostende, Amsterdamstraat 18, en testamentloos overleden te Jabbeke op 13 augustus 1998, namens de volgende minderjarige kinderen, allen wonende te Veurne (Beauvoorde), Houtemstraat 32 :

Marjolein Cools, geboren te Brugge op 5 juli 1981;

Hannes Cools, geboren te Brugge op 20 januari 1984;

Nina Cools, geboren te Brugge op 20 september 1988.

Opgemaakt te Jabbeke op 18 mei 1999.

P. Van Hoestenbergh, notaris. (15537)

## Faillite – Faillissement

—

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 8 avril 1999, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour faute d'actif, la faillite de la S.C. Spazio Express, avec siège social à 1030 Bruxelles, rue Marbotin 114, R.C. Bruxelles 530858; T.V.A. 440.066.036.

Le tribunal a dit n'y avoir lieu de statuer sur l'excusabilité de la partie faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P.A. Massart.

(Pro deo) (15540)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 8 april 1999, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de S.V. Spazio Express, met maatschappelijke zetel te 1030 Brussel, Marbotinstraat 114, H.R. Brussel 530858, BTW 440.066.036, bij gebrek aan activa.

De rechtbank heeft gevonnis dat er niet geoordeeld moet worden over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) P.A. Massart.  
(Pro deo) (15540)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 avril 1999, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Gepar, avec siège social à 1030 Bruxelles, rue Waelhem 118, R.C. Bruxelles 506427; T.V.A. 431.634.459.

Le tribunal a dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P.A. Massart.  
(Pro deo) (15541)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 8 april 1999, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Gepar, met maatschappelijke zetel te 1030 Brussel, Waelhemstraat 118, H.R. Brussel 506427, BTW 431.634.459, bij gebrek aan activa.

De rechtbank heeft gevonnis dat er niet geoordeeld moet worden over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) P.A. Massart.  
(Pro deo) (15541)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 mai 1999 a été déclarée ouverte la faillite de la S.P.R.L. Totem's, rue de la Consolation 12-14, à 1030 Bruxelles, activité commerciale : publicité graphisme, R.C. Bruxelles 561059, T.V.A. 448.145.542.

Juge-commissaire : M. Courtin.

Curateur : Me Pierre Cornil, avenue Louise 409, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 16 juin 1999, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P. Cornil.  
(Pro deo) (15542)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 mei 1999 werd geopend verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Totem's, Vertroostingstraat 12-14, te 1030 Brussel, Helmetsesteenweg 309, werkring : advertising, grafische voorstellen, H.R. Brussel 561059, BTW 448.145.542.

Rechter-commissaris : de heer Courtin.

Curator : Mr. Pierre Cornil, Louisalaan 409, te 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 16 juni 1999, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) P. Cornil.  
(Pro deo) (15542)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 mai 1999 a été déclarée ouverte la faillite de la S.P.R.L. Family Associated, rue des Tongres 29/31, à 1040 Bruxelles, activité commerciale : carterie, R.C. Bruxelles 593065, T.V.A. 455.256.335.

Juge-commissaire : M. Courtin.

Curateur : Me Pierre Cornil, avenue Louise 409, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 16 juin 1999, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P. Cornil.  
(Pro deo) (15543)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 mei 1999 werd geopend verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Family Associated, Tongerenstraat 29-31, te 1040 Brussel, werkring : kaarhandel, H.R. Brussel 593065, BTW 455.256.335.

Rechter-commissaris : de heer Courtin.

Curator : Mr. Pierre Cornil, Louisalaan 409, te 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 16 juni 1999, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) P. Cornil.  
(Pro deo) (15543)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 mai 1999 a été déclarée ouverte la faillite de M. Victor Volders, rue Floris 1, à 1030 Bruxelles, activité commerciale : débit de boissons, R.C. Bruxelles 318964, T.V.A. 571.038.109.

Juge-commissaire : M. Courtin.

Curateur : Me Pierre Cornil, avenue Louise 409, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 16 juin 1999, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P. Cornil.

(Pro deo) (15544)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 mei 1999 werd geopend verklaard het faillissement van de heer Victor Volders, Florisstraat 1, te 1030 Brussel, werkring : café, H.R. Brussel 318964, BTW 571.038.109.

Rechter-commissaris : de heer Courtin.

Curator : Mr. Pierre Cornil, Louisalaan 409, te 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-vordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 16 juni 1999, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) P. Cornil.

(Pro deo) (15544)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 mai 1999 a été déclarée ouverte la faillite de la S.P.R.L. Christian et Claude, place des Bienfaiteurs 20, à 1030 Bruxelles, activité commerciale : taverne, R.C. Bruxelles 628176, T.V.A. 463.998.906.

Juge-commissaire : M. Courtin.

Curateur : Me Pierre Cornil, avenue Louise 409, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 16 juin 1999, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P. Cornil.

(Pro deo) (15545)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 mei 1999 werd geopend verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Christian et Claude, Weldoenerplein 20, te 1030 Brussel, werkring : café, H.R. Brussel 628176, BTW 463.998.906.

Rechter-commissaris : de heer Courtin.

Curator : Mr. Pierre Cornil, Louisalaan 409, te 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-vordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 16 juni 1999, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) P. Cornil.

(Pro deo) (15545)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 mai 1999 a été déclarée ouverte la faillite de la S.P.R.L. Hachelle, avenue Georges Henry 441, à 1200 Bruxelles, activité commerciale : maison de repos, R.C. Bruxelles 473735.

Juge-commissaire : M. Courtin.

Curateur : Me Pierre Cornil, avenue Louise 409, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 16 juin 1999, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P. Cornil.

(Pro deo) (15546)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 mei 1999 werd geopend verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Hachelle, Georges Henrylaan 441, te 1200 Brussel, werkring : rusthuis, H.R. Brussel 473735.

Rechter-commissaris : de heer Courtin.

Curator : Mr. Pierre Cornil, Louisalaan 409, te 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-vordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 16 juni 1999, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) P. Cornil.

(Pro deo) (15546)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 mai 1999 a été déclarée ouverte la faillite de la S.P.R.L. Bureau Anne Devillers, rue Christine 7, à 1000 Bruxelles, activité commerciale : traduction interprétariat, R.C. Bruxelles 631843, T.V.A. 448.168.327.

Juge-commissaire : M. Courtin.

Curateur : Me Pierre Cornil, avenue Louise 409, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 16 juin 1999, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P. Cornil.

(Pro deo) (15547)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 mei 1999 werd geopend verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Bureau Anne Devillers, Christinestraat 7, te 1000 Brussel, werkring : vertaling, H.R. Brussel 631843, BTW 448.168.327.

Rechter-commissaris : de heer Courtin.

Curator : Mr. Pierre Cornil, Louisalaan 409, te 1050 Brussel.



De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 16 juni 1999, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) P. Cornil.  
(Pro deo) (15547)

\_\_\_\_\_  
Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Par jugement du 10 mai 1999 a été déclarée ouverte la faillite de la S.P.R.L. Au Barry White, quai du Commerce 1, à 1000 Bruxelles, activité commerciale : club privé, R.C. Bruxelles 609638, T.V.A. 456.591.173.

Juge-commissaire : M. Courtin.

Curateur : Me Pierre Cornil, avenue Louise 409, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 16 juin 1999, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P. Cornil.  
(Pro deo) (15548)

\_\_\_\_\_  
Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Bij vonnis d.d. 10 mei 1999 werd geopend verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Au Barry White, Handelskaai 1, te 1000 Brussel, werkring : club privé, H.R. Brussel 609638, BTW 456.591.173.

Rechter-commissaris : de heer Courtin.

Curator : Mr. Pierre Cornil, Louisalaan 409, te 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 16 juni 1999, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) P. Cornil.  
(Pro deo) (15548)

\_\_\_\_\_  
Tribunal de commerce de Neufchâteau  
—

Par jugement du 11 mai 1999, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé la faillite de M. Bernard Pieroux, technicien en électricité, inscrit au R.C. Neufchâteau, sous le n° 16445, domicilié Longchamps 675, à 6688 Bertogne (Longchamps-lez-Bastogne) et de la société coopérative E.C.P.L., inscrite au R.C. de Neufchâteau, sous le n° 17838, dont le siège social est sis à Bastogne, rue des Roches 27, et dont le siège d'exploitation est sis à 6688 Bertogne, Longchamps 675.

Juge-commissaire : M. le juge consulaire Gérard Uyttersprot.

Curateur : Me Didier Bernard, avocat, dont le cabinet est établi rue Paul Verlaine 7, à 6850 Paliseul, (tél. : 061/53 53 19, fax. : 061/53 53 18).

Le tribunal a fixé au 7 avril 1999 l'époque de cessation des paiements. Les créanciers doivent faire au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Fr. Roosevelt 33, la déclaration de leur créance avant le 10 juin 1999.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 25 juin 1999, à 14 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice, place Charles Bergh, à Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) D. Bernard. (15549)

\_\_\_\_\_  
Par jugement du 11 mai 1999, le tribunal de commerce de Neufchâteau a déclaré closes par liquidation les opérations de la faillite de la S.C.R.L. Au Printemps dont le siège social était sis à 6600 Bastogne, rue du Sablon 163, R.C. Neufchâteau 16185, faillite déclarée ouverte par jugement du 21 mars 1995. La société faillie n'est pas excusable.

Le curateur, (signé) Schmitz. (15550)

\_\_\_\_\_  
Par jugement du 11 mai 1999, le tribunal de commerce de Neufchâteau a déclaré closes par insuffisance d'actif les opérations de la faillite de M. Etienne Pau, anciennement domicilié à 6830 Bouillon, rue du Collège 40, R.C. Neufchâteau 20343, faillite déclarée ouverte par jugement du 20 mai 1997. Le failli n'est pas excusable.

Le curateur, (signé) Schmitz. (15551)

\_\_\_\_\_  
Tribunal de commerce de Charleroi  
—

Par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi du 18 mai 1999, a été déclarée, sur aveu, la faillite de M. Albertus Soegito, né à Surabaya (Indonésie), le 20 mars 1943, domicilié à 6000 Charleroi, Grand-Rue 215, résidant à 6000 Charleroi, rue des Sports 23/12, inscrit au R.C. de Charleroi, sous le n° 141323 et immatriculée à la T.V.A., sous le n° 612.722.076.

Le tribunal a fixé la date provisoire de cessation des paiements au 18 mars 1999.

Les déclarations de créances doivent être adressées au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, avenue Général Michel 1, à 6000 Charleroi, avant le 8 juin 1999.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances aura lieu le 6 juillet 1999, à 8 h 30 m devant le tribunal de commerce de Charleroi.

Le tribunal a désigné en qualité de juge-commissaire M. Olivier Bauvin, et en qualité de curateur Me Alexandre Gillain, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Devreux 28.

Le pro deo a été accordé.

Le curateur, (signé) Alexandre Gillain. (15553)

\_\_\_\_\_  
Par jugement de la première chambre commerciale de Charleroi, en date du 11 mai 1999, a été clôturée la faillite de M. Mondher Boujnah, dont l'activité se trouvait à Ville-2 sous la dénomination « Coco Palm », inscrit au R.C. de Charleroi, sous le n° 183796.

Le pro deo a été accordé.

Pour extrait conforme : (signé) Eric Massin, curateur. (15554)

\_\_\_\_\_  
Par jugement rendu ce 18 mai 1999, la 1<sup>re</sup> chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré close pour absence d'actif la faillite de la S.C. B.G.N., chemin des Raux 11, à 6120 Ham-sur-Heure, R.C. Charleroi 156929.

La société faillite a été déclarée non excusable.

Le pro deo a été accordé.

Pour extrait conforme, le curateur, (signé) Jean Evaldre.  
(Pro deo) (15555)

Par décision rendue par la première chambre du tribunal de Commerce de Charleroi en date du 18 mai 1995, la faillite de la S.A. Transports Tosar, déclarée le 22 avril 1999, a été clôturée.

La société faillie n'a pas bénéficié de l'excusabilité.

Pour extrait conforme, (signé) Louis Krack, curateur. (15556)

Tribunal de commerce de Mons

---

Par jugement du 18 mai 1999, le tribunal de commerce de Mons a déclaré en faillite sur aveu, M. Cusse, Jean-Marie, né à Baudour le 17 février 1948, domicilié à 7080 Framerie, route d'Eugies 56, actuellement à 7063 Neufvilles, chemin du Calvaire 5, ayant exercé les activités de messagerie médicale, inscrit au R.C. Mons sous le n° 114198 et immatriculée à la T.V.A. sous le n° 667.242.016.

Curateur : Me Georges Ponchau, avocat à 7100 La Louvière, rue du Temple 55.

Dépôt des déclarations de créances pour le 10 juin 1999 au plus tard et clôture du procès-verbal de vérification des créances le 28 juin 1999 à 8 h 30 m au tribunal de commerce de Mons, place du Parc 32, à 7000 Mons.

Le curateur, (signé) Georges Ponchau. (Pro deo) (15557)

Par jugement du tribunal de commerce de Mons en date du 17 mai a été déclarée la faillite de la S.P.R.L. Dour Electro, ayant son siège social, rue du Hautbois 14, à 7000 Mons et des sièges d'exploitation, rue du Peuple 1, à 7370 Dour, et chaussée de Binche 101, à 7000 Mons, ayant exploité un commerce de détail en articles électriques, électroménagers, éclairage.

R.C. Mons 128581 — T.V.A. 450.548.667.

Date de cessation des paiements : provisoirement le 17 mai 1999.

Curateur : Me Pierre-Henry Bataille, avocat, dont les bureaux sont rue du Rossignol 6, à 7000 Mons.

Les déclarations de créances doivent parvenir au greffe du tribunal de commerce de Mons, Palais de Justice (extension), place du Parc 32, à 7000 Mons, au plus tard le 10 juin 1999.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au tribunal de commerce de Mons à 9 heures, le 24 juin 1999.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P.-H. Bataille. (15558)

Par jugement du 17 mai 1999, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite de la S.P.R.L. Le P'Tit Bouchon, dont le siège social est sis à 7000 La Louvière, rue Albert 1<sup>er</sup> 30, salon de consommation, restaurateur, traiteur.

R.C. Mons 132783, T.V.A. 455.086.386.

Juge-commissaire : M. J. Berhin.

Curateur : Me Etienne Francart, avocat, rue du Rossignol 6, 7000 Mons.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Mons, Palais de Justice (extension), place du Parc 32, à 7000 Mons, avant le 10 juin 1999.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 28 juin 1999.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) E. Francart.  
(Pro deo) (15559)

Par jugement du 17 mai 1999, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de M. Petrolo, Bruno, né à Caulonia le 10 mars 1946, domicilié à 7340 Colfontaine, rue de La Bouverie 154, ayant pour activité d'entreprise de construction, R.C. Mons 127548, T.V.A. 624.995.348.

Les créanciers sont tenus de produire leur créance au greffe du tribunal de commerce de Mons, place du Parc 32, à 7000 Mons pour le 10 juin 1999.

La clôture du procès-verbal de la déclaration des créances se tiendra le 22 juin 1999, à 8 h 30 m en la salle des faillites du tribunal de commerce de Mons.

Le curateur : Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, à 7390 Quaregnon.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) E. Descamps.

(Pro deo) (15560)

Par jugement du 17 mai 1999 du tribunal de commerce de Mons, a été déclarée la faillite de la S.P.R.L. Théo M.C. Construction, entreprise de construction, dont le siège social est sis rue des Arquebusiers 22, à 7000 Mons, R.C. Mons 128199, T.V.A. 450.129.488.

Date de cessation des paiements : provisoirement le 17 mai 1999.

Curateur : Me Pierre-Henry Bataille, avocat, dont les bureaux sont sis rue du Rossignol 6, à 7000 Mons.

Les déclarations de créances doivent parvenir au greffe du tribunal de commerce de Mons, palais de justice (extension), place du Parc 32, à 7000 Mons, au plus tard le 10 juin 1999.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au tribunal de commerce de Mons, le 24 juin 1999, à 9 heures.

Pour extrait conforme, le curateur, (signé) P.H. Bataille. (15561)

Par jugement du 17 mai 1999, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu et sur assignation, de M. Lassois, Franz, domicilié à 7390 Quaregnon, allée de l'Argilière 9, ayant pour activité entreprise de carrelage, R.C. Mons 130992, T.V.A. 667.375.143.

Les créanciers sont tenus de produire leur créance au greffe du tribunal de commerce de Mons, place du Parc 32, à 7000 Mons, pour le 10 juin 1999.

La clôture du procès-verbal de la déclaration des créances se tiendra le 22 juin 1999, à 8 h 30 m, en la salle des faillites du tribunal de commerce de Mons.

Le curateur : Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, à 7390 Quaregnon.

Pour extrait conforme, le curateur, (signé) E. Descamps.

(Pro deo) (15562)

Tribunal de commerce de Liège

---

Par jugement rendu le 18 mai 1999, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.P.R.L. Artman, ayant son siège social à 4000 Liège, rue Sainte-Marie 22, inscrite au registre de commerce de Liège, sous le n° 197497, pour l'activité suivante : intermédiaires commerciaux, bureau d'études, d'organisation et de conseil de matière financière, commerciale, fiscale ou sociale, immatriculée à la T.V.A., sous le n° 456.551.284. Dernier délai pour le dépôt des déclarations de créances : le 17 juin 1999. Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 29 juin 1999, à 9 h 30 m, au cabinet du greffier en chef du tribunal de commerce de Liège, palais de justice, 1<sup>er</sup> étage, place Saint-Lambert, à 4000 Liège.

Juge-commissaire : M. Christian Olivier Eschweiler.

Le curateur, (signé) André Pauquay, avocat, avenue Rogier 28, bte 2/1, 4000 Liège. (15563)

Par jugement du tribunal de commerce de Liège du 10 mai 1999, a été déclarée, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Pasta Italia, ayant son siège social à 4420 Saint-Nicolas (Tilleur), avenue des Platanes 77, inscrite au registre de commerce de Liège, sous le n° 140874, à la T.V.A., sous le n° 422.499.237, avec date du début des opérations commerciales le 12 mars 1982, ayant ou ayant eu son siège d'exploitation à 4920 Aywaille, rue Henri Orban 11, avec les activités suivantes « fabrication, commerce de gros avec import-export de pâtes alimentaires (à l'exclusion du commerce de détail) ».

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : mardi 22 juin 1999, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, palais de justice, 1<sup>er</sup> étage).

Les déclarations de créance doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Liège, dans les trente jours, à dater du jugement déclaratif de faillite.

Juge-commissaire : M. Luc Jamin.

Curateur : Me Francis Schroeder, rue des Augustins 26, à 4000 Liège.

Le curateur, (signé) F. Schroeder.

(Pro deo) (15564)

Par jugement du 17 mai 1999, le tribunal de commerce de Liège, a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. La Bergerie d'Herstal, établie et ayant son siège social à 4680 Oupeye, rue du Roi Albert 231, inscrite au registre de commerce de Liège, sous le n° 186469, pour l'exploitation d'un restaurant, traiteur, organisateur de banquets, commerce de détail en produits laitiers, en plats préparés à emporter, en bières, limonades et eaux, en vins et spiritueux, commerce de viande et charcuterie.

Juge-commissaire : M. René Mathonet.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : 29 juin 1999.

Les déclarations de créances seront adressées soit au curateur, soit au greffe du tribunal de commerce, pour le 17 juin 1999 au plus tard.

Le curateur, (signé) Jean-Luc Dewez, avocat, rue des Remparts 6, à 4600 Visé. (15565)

Par jugement du tribunal de commerce de Liège du 12 mai 1999, a été déclarée, sur aveu, la faillite de la S.C.R.L. Lecasa, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, place de la République Française 37-39, inscrite au R.C. de Liège, sous le n° 170250, avec date du début des opérations commerciales le 2 novembre 1989, pour les activités commerciales suivantes : exploitation d'un débit de boissons, crêperie sous la dénomination « Aux Délices de l'Opéra », immatriculée à la T.V.A., sous le n° 438.635.087.

La date de la cessation des paiements est reportée au 12 novembre 1998.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : mardi 22 juin 1999, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, palais de justice, place Saint-Lambert, à Liège, 1<sup>er</sup> étage).

Les déclarations de créance doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Liège dans les trente jours à dater du jugement déclaratif de faillite.

Juge-commissaire : M. Roger Fraikin.

Curateur : Me Francis Schroeder, rue des Augustins 26, à 4000 Liège.

Le curateur, (signé) F. Schroeder. (Pro deo) (15566)

Par jugement rendu le 18 mai 1999, le tribunal de commerce de Liège a clôturé, par liquidation d'actif, les opérations de la faillite de M. André Poisquet, avenue de l'Observatoire 195, à 4000 Liège, inscrit au R.C. de Liège, sous le n° 123946, et immatriculé à la T.V.A., sous le n° 599.358.248. Le tribunal déclare le failli excusable.

Le curateur, (signé) André Pauquay, avocat, avenue Rogier 28, bte 2/1, 4000 Liège. (15567)

Tribunal de commerce de Tournai

—

Par jugement rendu le 18 mai 1999, le tribunal de commerce de Tournai a prononcé la faillite de la S.P.R.L. « V.H. Agencements » établie à Mouscron, rue du Phenix 29, inscrite au R.C. Tournai, sous le n° 64025 et à la T.V.A. sous le n° 428.585.392, et ayant pour objet social l'agencement d'immeubles, ainsi que la décoration intérieure.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles-Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (16 juin 1999).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 15 juillet 1999, à 9 heures, en chambre du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me O. Mercier, avocat à Mouscron, rue des Villas 4.

Le curateur, (signé) O. Mercier. (15568)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Le tribunal de commerce de Nivelles par jugement du 10 mai 1999 a prononcé ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Fedexport, ayant son siège social rue Haute 9, à 1300 Wavre, inscrite au R.C. de Bruxelles sous le n° 470195, T.V.A. 427.204.232. La société exerçait au siège social l'activité d'import-export en produits alimentaires italiens.

Curateur : Me Benoît Delcourt, avocat ayant ses bureaux à 1340 Ottignies, avenue des Combattants 108.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le lundi 28 juin 1999, à 11 heures, dans l'auditoire de ce tribunal, rue de Soignies 21, à 1400 Nivelles.

Le curateur, (signé) Benoît Delcourt. (Pro deo) (15569)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

—

Par jugement du 17 mai 1999, le tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. La Passerelle W, dont le siège social est situé à 6690 Vielsalm, rue de la Grotte 5, inscrite au R.C. de Marche-en-Famenne, sous le n° 20383, T.V.A. 461.917.661, pour l'entreprise de publicité (création-édition-diffusion).

Juge-commissaire : M. M. Linden.

Curateur : Me Joseph Hollange, avocat à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Petit Bois 31.

Il est ordonné aux créanciers de déposer au greffe du tribunal de commerce de et à 6900 Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 19, palais de justice, endéans les trente jours à compter du prononcé du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au lundi 21 juin 1999 et ce, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, rue Victor Libert 19, à 6900 Marche-en-Famenne.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J. Hollange. (15570)

## Rechtbank van koophandel te Turnhout

Faillissement nr. 2011.

Faill. B.V.B.A. Albouw, Koningin Astridlaan 148, 2300 Turnhout, uitgesproken op 11 januari 1994.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, vervangen als curator ad hoc, hiertoe aange-steld bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 5 maart 1996, door Mr. Ludwig Peeters, advocaat te 2250 Olen, Gerheiden 65A.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15571)

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de curator van het faillissement B.V.B.A. Lauwersvervoer, Egelpoelstraat 31, 2340 Beerse, H.R. Turnhout 67272, failliet verklaard op 24 juli 1991, de heer G. Somers, opgevolgd door advocaat De Chaffoy, Driezenstraat 31, 2300 Turnhout.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15572)

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de curator van het faillissement De Peuter, Ferdinanda, geboren op 2 februari 1949, Nieuwe Kaai 47, 2300 Turnhout, H.R. Turnhout 54186, failliet verklaard op 15 mei 1990, de heer G. Somers, opgevolgd door advocaat De Chaffoy, Driezenstraat 31, 2300 Turnhout.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15573)

Faillissement nr. 3116.

Faill. B.V.B.A. Traco, Beemdenstraat 15, 2340 Beerse, uitgesproken op 16 maart 1999.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15574)

Faillissement nr. 2921.

Faill. Zonwind Investment B.V., Weeldestraat 86, 2381 Weelde, uitgesproken op 5 mei 1998.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15575)

Faillissementen nrs. 1023 en 1027.

Faill. P.V.B.A. Firma Swinnen & N.V. Basco, Molenveld 3, 2490 Balen, uitgesproken op 17 september 1985 & 1 oktober 1985.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15576)

Faillissement nr. 2311.

Faill. N.V. Iemants Staalbouw, Hoge Mauw 42, 2370 Arendonk, uitgesproken op 7 november 1995.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15577)

Faillissement nr. 1765.

Faill. B.V.B.A. Emile Biddeloo & zonen Internationaal Transport, in vereffening, Tieblokken 8, 2300 Turnhout, uitgesproken op 16 juni 1992.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15578)

Faillissement nr. 2057.

Faill. N.V. Hobover, Floris Primstraat 4, 2280 Grobbendonk, uitgesproken op 19 april 1994.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15579)

Faillissementen nrs. 2961 en 2962.

Faill. N.V. J.M. Balmatt Industries & N.V. J.M. Balmatt, Lichtstraat 20, 2400 Mol, uitgesproken op 1 juli 1998.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15580)

Faillissement nr. 3061.

Faill. N.V. Verlipack Mol, Donk z/n, 2400 Mol, uitgesproken op 11 januari 1999.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15581)

Faillissement nr. 2940.

Faill. N.V. Constructiewerkhuizen Lodewijckx, Eindhoutsebaan 49, 2450 Meerhout, uitgesproken op 16 juni 1998.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15582)

Faillissement nr. 2880.

Faill. B.V.B.A. United Satel III, Hoge Mauw 6, 2370 Arendonk, uitgesproken op 10 maart 1998.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15583)

Faillissement nr. 2879.

Faill. B.V.B.A. United Satel II, Hoge Mauw 6, 2370 Arendonk, uitgesproken op 10 maart 1998.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15584)

Faillissement nr. 2878.

Faill. N.V. United Traders, Hoge Mauw 6, 2370 Arendonk, uitgesproken op 10 maart 1998.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15585)

Faillissement nr. 2868.  
 Faill. B.V.B.A. Trading International P en F, Hoge Mauw 6, 2370 Arendonk, uitgesproken op 3 maart 1998.  
 Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.  
 De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15586)

---

Faillissement nr. 2633.  
 Faill. B.V.B.A. Plafonneerwerken De Bie, Sint-Lenaartseweg 38C, 2320 Hoogstraten, uitgesproken op 18 februari 1997.  
 Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.  
 De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15587)

---

Faillissement nr. 2404.  
 Faill. N.V. Bronfec, Owenslei 6A, 2400 Mol, uitgesproken op 19 maart 1996.  
 Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.  
 De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15588)

---

Faillissement nr. 2403.  
 Faill. N.V. Sant-Boringen & C°, Owenslei 6A, 2400 Mol, uitgesproken op 19 maart 1996.  
 Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.  
 De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15589)

---

Faillissement nr. 2402.  
 Faill. N.V. All-Mix Beton, Molsseweg 37, 2440 Geel, uitgesproken op 19 maart 1996.  
 Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.  
 De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15590)

---

Faillissement nr. 2395.  
 Faill. N.V. Zakenkantoor Edelweiss, in vereffening, « Shoekonfex », Hoge Mauw 5, 2370 Arendonk, uitgesproken op 5 maart 1996.  
 Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.  
 De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15591)

---

Faillissement nr. 2315.  
 Faill. N.V. I.S.C., Hoge Mauw 42, 2370 Arendonk, uitgesproken op 7 november 1995.  
 Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.  
 De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15592)

---

Faillissement nr. 2067.  
 Faill. N.V. Jacatex, Antwerpsesteenweg 45, 2350 Vosselaar, uitgesproken op 17 mei 1994.  
 Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.  
 De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15593)

Faillissement nr. 2030.  
 Faill. N.V. Abbo Woningbouw, Commerdaelseweg 2, 2350 Vosselaar, uitgesproken op 22 februari 1994.  
 Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.  
 De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15594)

---

Faillissement nr. 3036.  
 Faill. B.V.B.A. Vervoer François, Potbergstraat 18, 2310 Rijkevorsel, uitgesproken op 17 november 1998.  
 Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.  
 De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15595)

---

Faillissement nr. 3020.  
 Faill. B.V.B.A. Protos, Bannerlaan 54B, 2280 Grobbendonk, uitgesproken op 13 oktober 1998.  
 Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.  
 De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15596)

---

Faillissement nr. 2947.  
 Faill. N.V. Batinterieur TIC, Korte Vianenstraat 30, bus 2, 2300 Turnhout, uitgesproken op 9 juni 1998.  
 Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.  
 De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15597)

---

Faillissement nr. 2937.  
 Faill. B.V.B.A. Elzenhof, Gasthuisstraat 78, 2340 Beerse, uitgesproken op 9 juni 1998.  
 Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.  
 De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15598)

---

Faillissement nr. 2936.  
 Faill. B.V.B.A. Rik Gijssels, Hofeinde 165, 2350 Vosselaar, uitgesproken op 9 juni 1998.  
 Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.  
 De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15599)

---

Faillissement nr. 2890.  
 Faill. N.V. Colectra, Rubensstraat 74, 2300 Turnhout, uitgesproken op 31 maart 1998.  
 Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.  
 De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15600)

---

Faillissement nr. 2889.  
 Faill. N.V. Giovanni Barganza Hevec, Leiseinde 48, 2300 Turnhout, uitgesproken op 31 maart 1998.  
 Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.  
 De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15601)

Faillissement nr. 2749.

Faill. N.V. Nysbeton, Terlo 31, 2460 Kasterlee, uitgesproken op 2 september 1997.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15602)

Faillissement nr. 2748.

Faill. N.V. Nys, Bleukenlaan 15, 2300 Turnhout, uitgesproken op 2 september 1997.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15603)

Faillissement nr. 2716.

Faill. N.V. Casa Verde, Patriottenstraat 79, 2300 Turnhout, uitgesproken op 24 juni 1997.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15604)

Faillissement nr. 2611.

Faill. B.V.B.A. Peeters, G. Van Den Heuvelstraat 131, 2230 Ramsel-Herselt, uitgesproken op 16 januari 1997.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15605)

Faillissement nr. 2585.

Faill. N.V. Rollskip, Ambachtstraat 9, 2490 Balen, uitgesproken op 10 december 1996.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15606)

Faillissement nr. 2466.

Faill. B.V.B.A. Seat Shopping, in vereffening, Toekomstlaan 4C, 2200 Herentals, uitgesproken op 4 juni 1996.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15607)

Faillissement nr. 2386.

Faill. B.V.B.A. Algemene Onderneming Tackx, Ulicotenseweg 19, 2328 Meerle-Hoogstraten, uitgesproken op 27 februari 1996.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15608)

Faillissement nr. 2242.

Faill. N.V. Offset Plano Drukkerij Antwerpen, in vereffening, Driezenstraat 31, 2300 Turnhout, uitgesproken op 6 juni 1995.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15609)

Faillissement nr. 2253.

Faill. B.V.B.A. Grafisch Centrum Witbo, Kabilenstraat 12, 2275 Lille, uitgesproken op 13 juni 1995.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15610)

Faillissement nr. 2234.

Faill. N.V. Witbo, Kabilenstraat 12, 2275 Lille, uitgesproken op 16 mei 1995.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15611)

Faillissement nr. 1859.

Faill. N.V. Spandon Frozen Foods, Bergeneindse Pad 5, 2350 Vosseleer, uitgesproken op 23 februari 1993.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15612)

Faillissement nr. 1836.

Faill. N.V. Marcel Verachttert Algemene Ondernemingen, Pas 126, 2440 Geel, H.R. Turnhout H54372, uitgesproken op 8 december 1992.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15613)

Faillissement nr. 1500.

Faill. B.V.B.A. Herlupo, Tieblokken 10, 2300 Turnhout, H.R. Turnhout H53129, uitgesproken op 8 augustus 1990.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15614)

Faillissement nr. 1080.

Faill. N.V. J. & K. Willems, Rozendaal 128-136, 2440 Geel, H.R. Turnhout H28799, uitgesproken op 11 maart 1986.

Bij vonnis van 18 mei 1999 werd de heer Gaston Somers, Gierleseweg 18, 2340 Beerse, ontlast als curator.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (15615)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, d.d. 17 mei 1999, werd het faillissement van de B.V.B.A. Marann., met maatschappelijke zetel te 9200 Dendermonde, Moerstraat 42, H.R. Dendermonde 44840, in falingsverklaring bij vonnis rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 19 april 1999, afgesloten bij gebrek aan actief.

Bij zelfde vonnis werd gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

(Get.) M. Jannis, curator. (Pro deo) (15616)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, d.d. 17 mei 1999, werd het faillissement van de C.V.B.A. Star Prix, met maatschappelijke zetel te 9220 Hamme, Durmestraat 5, H.R. Dendermonde 43311, in falingsverklaring bij vonnis rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 19 april 1999, afgesloten bij gebrek aan actief.

Bij zelfde vonnis werd gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

(Get.) M. Jannis, curator. (Pro deo) (15617)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, d.d. 17 mei 1999, werd het faillissement van de C.V. Sound Shop, met maatschappelijke zetel te 9220 Hamme, Kapellestraat 60, H.R. Dendermonde 43945, in falingsverklaring bij vonnis rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 19 april 1999, afgesloten bij gebrek aan actief.

Bij zelfde vonnis werd gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

(Get.) M. Jannis, curator. (Pro deo) (15618)

Bij bevelschrift van de heer Marc Tackaert, rechter-commissaris, worden de schuldeisers van het faillissement B.V.B.A. Renovatie-Bouw, met maatschappelijke zetel te 9230 Wetteren, Zuidlaan 50, H.R. Dendermonde 42534, opgeroepen om aanwezig te zijn op vrijdag 4 juni 1999, om 9 u. 5 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde, doen voor de concordataire vergadering.

Bij bevelschrift van zelfde heer rechter-commissaris, worden zelfde schuldeisers opgeroepen om aanwezig te zijn op vrijdag 4 juni 1999, om 9 u. 10 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde, dit voor het doen van rekening van de curatele.

Op deze vergadering zullen ze zich dienen uit te spreken nopens de verschoonbaarheid van gefailleerde.

(get.) Mr. J. Dauwe, curator. (15622)

Bij bevelschrift van de heer D. De Cuyper, rechter-commissaris, d.d. 18 mei 1999, worden de schuldeisers van het faillissement B.V.B.A. Molenhof, met maatschappelijke zetel te 9250 Waasmunster, Stationsstraat 44, H.R. Dendermonde 36688, opgeroepen om aanwezig te zijn op vrijdag 4 juni 1999, om 9 u. 20 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde, dit voor het doen van rekening van curatele.

Op deze vergadering zullen ze gehouden zijn zich uit te spreken nopens de verschoonbaarheid van gefailleerde.

(get.) Mr. J. Dauwe, curator. (15623)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Bij vonnis d.d. 4 mei 1999 werd het faillissement van de B.V.B.A. Albatros, onderneming in onroerende goederen met maatschappelijke zetel gevestigd te Kemzeke, Regentiestraat 61, H.R. Sint-Niklaas 55165, BTW 455.391.640, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

(Get.) Dani De Clerck, curator. (Pro deo) (15619)

Bij vonnis d.d. 4 mei 1999 werd het faillissement van de N.V. AG Fashion, met maatschappelijke zetel te Lokeren, Bergendriesstraat 10W3, H.R. Sint-Niklaas 51905, BTW 438.883.725, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

(Get.) Dani De Clerck, curator. (Pro deo) (15620)

Bij bevelschrift van de heer rechter-commissaris Ph. Van Haute, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel van Dendermonde, zetelende in haar afdeling te Sint-Niklaas, worden de schuldeisers, toegelaten tot het passief van het faillissement van de heer Moorthamer, Valère, herbergier, geboren te Vrasene op 31 januari 1946, wonende te 9120 Beveren, Oude Zandstraat 62, H.R. Sint-Niklaas 36962, faillissement d.d. 25 juni 1996, handelsuitbatingen "MacDuff" te Bornem, Klein Mechelen 93 en "Wembley" te Beveren, Oude Zandstraat 62, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel van Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, d.d. 25 juni 1996, onder curatele van Mr. Christine De Roeck, advocaat te 9150 Bazel, Eikenlaan 41, uitgenodigd tot de algemene vergadering van de schuldeisers op woensdag 26 mei 1999, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, teneinde er het verslag van de curator te horen betreffende de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening.

Daarna zullen zij zich dienen uit te spreken over de gebeurlijke voorstellen van de gefailleerde tot het bekomen van het concordaat.

(Get.) C. De Roeck, curator. (15621)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 19 mei 1999, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Muide Decor C.V.B.A., groot- en kleinhandel in meubileringsartikelen, drogisterij-artikelen, verven en onderhoudsproducten, behangpapier, onderneming voor het behangen en garneren, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Voormuide 60, H.R. Gent 149797, BTW 432.940.593.

Rechter-commissaris : de heer Christian De Fooz.

Datum staking van de betalingen : 1 maart 1999.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 16 juni 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 juni 1999, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Sylvie Kempinaire, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Recollettenlei 39.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (15624)

Bij vonnis d.d. 19 mei 1999, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Dekens, Dave Georges Eddy, uitbater van verbruikssalon, kleinhandel in brood-, banket- en suikerbakkerij, met handelsuitbating te 9000 Gent, Sint-Amandsstraat 11, geboren te Gent op 19 januari 1977, wonende te 9050 Gent (Ledeberg), Pieter Lachaertstraat 18, H.R. Gent 190510.

Rechter-commissaris : Mevr. Marie-Jeanne Roland.

Datum staking van de betalingen : 18 mei 1999.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 16 juni 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 juni 1999, te 9 uur, in de rechtbank, hoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Gajetaan Janssens, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Ch. de Kerchovelaan 4.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (15625)

Bij vonnis d.d. 20 mei 1999, op bekentenis, zesde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Wille, Daniel Willy, groothandelaar in bloemen en planten, tuinbouwbedrijf, geboren te Sint-Amandsberg (Gent) op 6 februari 1962, wonende te 9080 Lochristi, Rietveld 31, H.R. Gent 163013, BTW 643.283.412.

Rechter-commissaris : de heer Olivier D'Hoop.

Datum staking van de betalingen : 10 april 1999.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 17 juni 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 2 september 1999, te 9 uur, in de rechtbank, hoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Sylvie Kempinaire, advocaat, kantoorhoudende te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Putkapelstraat 105.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (15626)

#### Rechtbank van koophandel te Hasselt

Bij vonnis van 20 mei 1999 van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, werd, op dagvaarding, bij verstek, in staat van faillissement verklaard B.V.B.A. A & A Engineering, met zetel te Brussel, Drukpersstraat 2, voorheen te 3500 Hasselt, Stadsomvaart 1, bus 16, H.R. Hasselt 100185, BTW 458.695.083, beveiligingsapparatuur.

Rechter-commissaris : de heer J. Vandekerckhove, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Patrick Berben, advocaat te 3910 Neerpelt, Boseind 33.

Staking van betaling bepaald op 20 mei 1999.

De schuldeisers dienen aangifte van schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te 3500 Hasselt, Havermarkt 8, vóór 10 juni 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek van de schuldvorderingen heeft plaats op 24 juni 1999, om 14 uur, in de raadkamer, gelijkvloers, van de rechtbank.

Pro deo nr. 3524, d.d. 20 mei 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Patrick Berben. (15627)

Bij vonnis van 20 mei 1999 van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, werd, op dagvaarding, bij verstek, in staat van faillissement verklaard C.V. Grafitecno Smets en Partners, met zetel te 3560 Lummen, Klaverbladstraat 7, H.R. Hasselt 93957, BTW 442.992.862, groothandel machines.

Rechter-commissaris : de heer J. Vandekerckhove, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Patrick Berben, advocaat te 3910 Neerpelt, Boseind 33.

Staking van betaling bepaald op 20 mei 1999.

De schuldeisers dienen aangifte van schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te 3500 Hasselt, Havermarkt 8, vóór 10 juni 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek van de schuldvorderingen heeft plaats op 24 juni 1999, om 14 uur, in de raadkamer, gelijkvloers, van de rechtbank.

Pro deo nr. 3526, d.d. 20 mei 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Patrick Berben. (15628)

Bij vonnis van 20 mei 1999 van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, werd, op dagvaarding, bij verstek, in staat van faillissement verklaard B.V.B.A. Mellow Project, met zetel te 3920 Lommel, Hoeverdijk 11, H.R. Hasselt 87630, BTW 450.212.929, inrichting van vertoningen en concerten.

Rechter-commissaris : de heer J. Vandekerckhove, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Patrick Berben, advocaat te 3910 Neerpelt, Boseind 33.

Staking van betaling bepaald op 20 mei 1999.

De schuldeisers dienen aangifte van schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te 3500 Hasselt, Havermarkt 8, vóór 10 juni 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek van de schuldvorderingen heeft plaats op 24 juni 1999, om 14 uur, in de raadkamer, gelijkvloers, van de rechtbank.

Pro deo nr. 3525, d.d. 20 mei 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Patrick Berben. (15629)

Bij vonnis van 25 maart 1999 heeft de rechtbank van koophandel te Hasselt, op 25 maart 1999, de hierna volgende faillissementen voor gesloten verklaard :

P.V.B.A. De Verenigde Vertegenwoordigers, Veldstraat 173, Hasselt, faillissement 30 oktober 1980;

Vanoppen, Willy, Henri Eyckmansstraat 18, Hasselt, faillissement 20 november 1980;

Geysbrechts, Norbert, Bijgaerdstraat 20, te Lummen, faillissement 11 december 1980.

De rechtbank heeft de gefailleerden niet verschonbaar verklaard.

De curator, (get.) H. Segers. (15630)

#### Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de eerste kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, d.d. 6 mei 1999, werd het faillissement van de P.V.B.A. Groenpark Kiggen, Brugsesteenweg 151, 8840 Hooglede (Gits), H.R. Kortrijk 84610, afgesloten wegens ontoereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschonbaar verklaard.

De curator, (get.) V. Bonte, advocaat, Secr. Vanmarckelaan 25, 8560 Moorsele (Wevelgem). (15631)



Bij vonnis van 11 mei 1999 werd door de rechtbank van koophandel te Kortrijk, tweede kamer, in staat van faillissement verklaard, de heer Paul Odilus Maria François Spillebeen, geboren te Wevelgem op 8 mei 1955, wonende en handeldrijvende te 8930 Menen, Moorseelestraat 141, H.R. Kortrijk 93981, BTW 526.420.681, met als handelswerkzaamheid : groot- en kleinhandel in onderdelen en toebehoren voor motorvoertuigen en go-carts.

Datum van staking van betalingen bepaald op 10 mei 1999.

Rechter-commissaris : de heer Pol De Poot, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Kortrijk.

Curator : Mr. Vicent Bonte, advocaat, te 8560 Wevelgem (Moorsele), Secr. Vanmarckelaan 25.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10A, vóór 2 juni 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen op woensdag 30 juni 1999, om 10 u. 15 m., ter rechtbank van koophandel de Kortrijk, gerechtsgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10A, te 8500 Kortrijk.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Mr. Vincent Bonte. (15632)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, derde kamer, d.d. 30 april 1999, werd het faillissement van de B.V.B.A. Weverij Vanhamme-Waelkens, met maatschappelijke zetel te 8570 Anzegem (Vichte), Knokstraat 31, H.R. Kortrijk 122123, gesloten verklaard wegens ontoereikend actief.

De gefailleerde vennootschap werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Luc Vandenbroucke, advocaat, Beukenhofstraat 9, 8570 Anzegem (Vichte). (15633)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis d.d. 18 mei 1999 heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Tegelhuis J. & S, met maatschappelijke zetel te 3290 Diest, Antwerpsestraat 24/5, niet ingeschreven in het handelsregister te Leuven, BTW 462.171.346, plaatsen en herstellen van chapevloeren, monolietvloeren, industrievloeren, isolatie- en ondervloeren.

Rechter-commissaris : F. Van Eycken.

Curator : Mr. J. Mombaers, advocaat, te 3300 Tienen, O.-L.-Vrouw Broedersstraat 3.

Staking der betalingen : 18 mei 1999.

Indienen der schuldvorderingen vóór 11 juni 1999, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 21 juni 1999, te 14 u. 45 m.

Datum oprichting bedrijf : 24 december 1997.

De curator, (get.) J. Mombaers. (Pro deo) (15634)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, in datum van 18 mei 1999, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : Detemmerman, Beatrice, Odette, geboren te Oprakel op 25 januari 1960, wonende te 9660 Brakel, Lozelandstraat 20, H.R. Oudenaarde 30172, BTW 712.252.489, voor een kleinhandel in allerlei goederen, genaamd « Stock Americain — De Temmerman », gevestigd te 9660 Brakel, Gauwstraat 15a.

Rechter-commissaris : Mevr. Nelly Anckaert, rechter in handelszaken.

Curatoren :

Mr. Jacques Vander Schelden, kantoorhoudend te 9700 Oudenaarde, Voorbrug 3;

Mr. Eric Flamée, kantoorhoudend te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Polbroek 4.

Mr. Jan De Vuyst, kantoorhoudend te 9400 Ninove (Voorde), Brakelsesteenweg 639.

Staking van betalingen : voorlopig bepaald op 12 mei 1999.

Indienen schuldvorderingen : tot 19 juni 1999, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14.

Sluiting nazicht schuldvorderingen : donderdag 24 juni 1999, te 9 u. 30 m., in de terechtzittingszaal van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Jacques Vander Schelden; Eric Flamée; Jan De Vuyst. (15635)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 20 mei 1999, werd Sretenovic, Milinko, handelaar, geboren te Rtisi (Servië-Montenegro) op 31 december 1932, en wonende te 3600 Genk, Hasseltweg 196, H.R. Tongeren 36987, BTW 574.686.792, vervoer van goederen langs de weg, zandgroeve, in staat van falings verklaard.

Datum van staking van betaling : voorlopig op 20 november 1998.

Curator : Mr. Guy Hermans, advocaat, te 3700 Tongeren, Bilzersteenweg 243.

Indienen der schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, vóór 20 juni 1999.

Sluiting proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : 24 juni 1999, om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Guy Hermans. (Pro deo) (15636)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 25 mei 1999, werd de B.V.B.A. M & W Import Export, met maatschappelijk zetel gevestigd te 3665 As, A. Dumontlaan 24, H.R. Tongeren 69542, BTW 443.190.525, groothandel in beeld- en geluidsdragers, in staat van falings verklaard.

Datum van staking van betaling : voorlopig op 23 maart 1998.

Curator : Mr. Guy Hermans, advocaat, te 3700 Tongeren, Bilzersteenweg 243.

Indienen der schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, vóór 20 juni 1999.

Sluiting proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : 24 juni 1999, om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Guy Hermans. (Pro deo) (15637)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 20 mei 1999, werd de N.V. Fuego, met maatschappelijke zetel voorheen gevestigd te 3630 Maasmechelen, Rijksweg 454, nadien te 3680 Maaseik (Neeroeteren), Spilstraat 38, voorheen ingeschreven in het handelsregister te Antwerpen, onder het nr. 278208, niet ingeschreven in het handelsregister te Tongeren (X/7091), BTW 441.234.192, im- en export van textiel, leder en schoenen, in staat van falings verklaard.

Datum van staking van betaling : voorlopig op 20 november 1998.

Curator : Mr. Guy Hermans, advocaat, te 3700 Tongeren, Bilzersteenweg 243.

Indienen der schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, vóór 26 juni 1999.

Sluiting proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : 24 juni 1999, om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Guy Hermans.  
(Pro deo) (15638)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van 19 mei 1999 werd failliet verklaard, op dagvaarding, Maenhout, Paul Jozef Alex Rachel, geboren te Roeselare op 30 juni 1948, wonende en met uitbating te 8620 Nieuwpoort, Franslaan 172/C206, voorheen ingeschreven in het handelsregister te Veurne, onder het nr. 37134, voor « tussenpersoon in handel (geen vervoerscommissio­naire) », inschrijving doorgehaald op 7 december 1997 met werkelijke stopzettingdatum 1 december 1998.

Rechter-commissaris : de heer D. Servayge, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Kurt Vanlerberghe, advocaat, Parklaan 12, te 8620 Nieuwpoort.

Tijdstip staking van betalingen : 19 november 1998.

Indienen aangiften schuldvorderingen : vóór 9 juni 1999, ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshof, Peter Benoitlaan 2, te 8630 Veurne.

Afsluiting proces-verbaal verificatie schuldvordering : op maandag 28 juni 1999, om 10 uur, in de gewone rechtszaal van de rechtbank van koophandel te Veurne, op voormeld adres.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Kurt Vanlerberghe.  
(Pro deo) (15639)

Bij vonnis van 19 november 1999 werd failliet verklaard, op beken­tenis, de N.V. Triac Studentenhoe, met maatschappelijke zetel te 8434 Westende (Middelkerke), Noordzee­straat 30, en met uitbatingszetel te 8400 Oostende, Weeshuisstraat 1, H.R. Veurne 36797, H.R. Oostende 43259, BTW 432.787.274, voor « drankgelegenheden — logementshuis ».

Rechter-commissaris : de heer D. Servayge, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Kurt Vanlerberghe, advocaat, Parklaan 12, te 8620 Nieuwpoort.

Tijdstip staking van betalingen : 3 april 1999.

Indienen aangiften schuldvorderingen : vóór 9 juni 1999, ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshof, Peter Benoitlaan 2, te 8630 Veurne.

Afsluiting proces-verbaal verificatie schuldvordering : op maandag 28 juni 1999, om 10 u. 45 m., in de gewone rechtszaal van de rechtbank van koophandel te Veurne, op voormeld adres.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Kurt Vanlerberghe.  
(15640)

#### Faillite rapportée – Intrekking faillissement

Gelet op het vonnis bij verstek gewezen op 3 mei 1999 en waarbij de B.V.B.A. Petexo in staat van faillissement werd verklaard;

Gelet op de akte van verzet betekend ten verzoeken van de B.V.B.A. Petexo d.d. 7 mei 1999;

Gelet op het op 10 mei 1999 op tegenspraak gewezen vonnis uitgesproken door de tweede kamer van de rechtbank van koophandel van en te Mechelen waarvan het beschikkend gedeelte als volgt luidt :

Verklaart het verzet ontvankelijk en gegrond.

Doet diensvolgens het vonnis, waartegen verzet, teniet en opnieuw rechtdoende,

Heft de faling, uitgesproken bij vonnis van 3 mei 1999 van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel lastens de B.V.B.A. Petexo op, en verklaart deze van nul en generlei gevolg, behalve voor wat betreft de beheerskosten van de faling, de kosten van de procedure in eerste aanleg en de kosten van de verzetsprocedure.

Legt de kosten van de procedure in eerste aanleg, de kosten van de faling en de kosten van de verzetsprocedure ten laste van de Belgische Staat, de kosten van de procedure in eerste aanleg begroot op de som van vijfhonderd en twaalf frank, zijnde de kosten van de oorspronkelijke dagvaarding in faling, de kosten van de faling begroot op de som van tienduizend driehonderd dertig frank, als beheerskosten, en op de som van twintigduizend frank, als ereloon van de curator, en de kosten van de verzetsprocedure begroot op de som van achttienhonderd eenentachtig frank, zijnde de kosten van de dagvaarding in verzet en rolstelling.

(Get.) P. Smits, sr., advocaat. (15641)

#### Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par jugement du 5 janvier 1999, la douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a homologué l'acte reçu par le notaire Olivier Verstraete, à Auderghem, en date du 19 mars 1998, et comportant modification du régime matrimonial entre les époux M. Emmanuel Jean Auguste Denis Simons, officier de carrière, né à Charleroi le 5 avril 1965 et son épouse Mme Catherine Michèle Martine Marie Dejong, secrétaire médicale, née à Uccle le 21 septembre 1968, et demeurant ensemble à Bruxelles, rue du Noyer 293.

(Signé) Olivier Verstraete, notaire à Auderghem. (15642)

Par jugement du 21 décembre 1998, la première chambre du tribunal de première instance de Charleroi a homologué l'acte reçu par le notaire Olivier Verstraete, à Auderghem, en date du 19 février 1998, et comportant modification du régime matrimonial entre les époux M. André Henri Emérand Maniet, expert-comptable, né à Farciennes le 12 mai 1949 et son épouse Mme Sandrine Gilberte Christiane Mariette Bastogne, réviseur d'entreprise, née à Ixelles le 13 juin 1970, domiciliés à Fleurus, rue des Rabots 130, et demeurant ensemble à Uccle, rue de la Pêcherie 151.

(Signé) Olivier Verstraete, notaire à Auderghem. (15643)

Par ordonnance rendue par la quatrième chambre du tribunal de première instance de Tournai en date du 30 mars 1999, la modification du régime matrimonial entre M. Delhuvette, Pierre François Marcel, né à Blandain le 8 juin 1938, de nationalité belge, et son épouse, Mme Dufour, Liliane Alberte Gustavine, sans profession, née à Kindu-Port Empain (Zaire), le 10 avril 1954, domiciliés tous deux à Tournai (Templeuve), rue des Combattants 26, et contenant maintien du régime légal de communauté existant entre les époux, sous les modifications suivantes avec apport à la communauté d'un immeuble par M. Delhuvette, Pierre, contenant adoption du régime de la séparation des biens pure et simple a été homologuée.

Fait à Tournai (Templeuve), le 20 mai 1999.

(Signé) M. Tulippe, notaire. (15644)

Suivant jugement prononcé le 10 mai 1999 par la 3ème chambre du tribunal de première instance de Namur, l'acte portant modification du régime matrimonial dressé le 2 février 1999 par le notaire Philippe Ravet, de résidence à Jemeppe-sur-Sambre, intervenu entre M. Jean Voue et son épouse Mme Marie De Coster, domiciliés à Maey, impasse du Ranil 4, a été homologué.

Pour les époux, (signé) Philippe Ravet, notaire. (15645)

Par requête en date du 17 mai 1999, M. Dominique Luc Georges Ghislain Remy, avocat, né à Namur le 1<sup>er</sup> février 1954, et son épouse, Mme Martine Carmen Fernande Ghislaine Fauquet, secrétaire, née à Dinant le 28 février 1960, domiciliés ensemble à 5500 Dinant, quai Culot 20, ont introduit, devant le tribunal civil de première instance de Dinant, une requête en homologation de l'acte de modification de leur régime matrimonial, dressé par le notaire Henri Mattot, à Dinant, le 17 mai 1999, aux termes duquel ils ont uniquement fait apport d'un immeuble propre au patrimoine commun existant entre eux, conformément à la loi du 9 juillet 1998.

Pour M. et Mme Remy-Fauquet, (signé) Henri-M. Mattot, notaire à Dinant. (15646)

Par requête en date du 12 mai 1999, M. Léon Joseph Ghislain Trémouroux, cadre d'usine, né à Denée le 5 mai 1950, et son épouse, Mme Nadine Julia Elvire Ghislaine Senzée, enseignante, née à Dinant le 2 juin 1949, demeurant ensemble à 5640 Saint-Gérard, chemin des Fermes 7, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Namur, une requête en homologation de l'acte de modification de leur régime matrimonial, dressé par le notaire Henri Mattot, à Dinant, le 12 mai 1999, aux termes duquel ils ont uniquement fait apport d'un immeuble propre au patrimoine commun existant entre eux, conformément à la loi du 9 juillet 1998.

Pour M. et Mme Tremouroux-Senzée, (signé) Henri-M. Mattot, notaire à Dinant. (15647)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op vijftiengintig maart negentienhonderd negenennegentig, werd gehomologeerd het wijzigend huwelijkscontract tussen de echtgenoten Wauters, Jaak Roger Emmanuel, handelaar, en zijn echtgenote, Mevr. De Ridder, Anne Marie Martha Leonie, bediende, samenwonende te 9971 Kaprijke (Lembeke), Berkenlaan 3, opgemaakt voor notaris Jozef Dauwe, te Eeklo, op 29 december 1998, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door overschakeling van het stelsel van zuivere scheiding van goederen naar het wettelijk stelsel met inbreng door beiden van hun gezinswoning en met verblijvingsbeding van de gemeenschap aan de langstlevende van hen.

Eeklo, 19 mei 1999.

Voor de verzoekers : (get.) Dauwe, Jozef, notaris. (15649)

Bij verzoekschrift tot de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, d.d. 18 mei 1999, hebben de echtgenoten Geert Hector Alfons François en Carine Maria Felica Loux, wonende te Dilbeek, Sterrenlaan 35, homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris William Vereeken, te Halle, op 18 mei 1999, houdend wijziging van hun huwelijkscontract door inbreng van eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) W. Vereeken, notaris. (15650)

Bij verzoekschrift tot de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, d.d. 10 mei 1999, hebben de echtgenoten Marc Wets en An Wilma Marcelis, wonende te Beersel (Dworp), Kerkstraat 110, homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris William Vereeken, te Halle, op 10 mei 1999, houdend wijziging van hun huwelijkscontract door inbreng van eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) W. Vereeken, notaris. (15651)

Volgens vonnis gewezen op elf maart negentienhonderd negenennegentig door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, inhoudende de overgang van het wettelijk stelsel naar een stelsel van zuivere scheiding van goederen tussen de heer Jean-Pierre Van de Castele, loodgieter, en Mevr. Sonja Maria Magdalena De Roo, werkloos, samenwonende te Maldegem (Adegem), Nachtegaallaan 7, verleden voor ondergetekende notaris Frank Goethals, te Eeklo, op 23 januari 1999, gehomologeerd.

Voor gelijkvormig uittreksel : voor de echtgenoten, (get.) Frank Goethals, notaris te Eeklo. (15652)

Bij vonnis uitgesproken op 16 maart 1999 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Stefaan Leo Vereecke, mekaniker, en zijn echtgenote, Mevr. Conny Els Vereenooghe, arbeidster, samenwonende te 8820 Torhout, Aatrijkstraat 101, met inbreng van een eigen onroerend goed van de echtgenote in de gemeenschap, en verleden voor notaris Christophe Mouriau de Meulenacker, te Torhout, op 27 januari 1999, gehomologeerd.

Voor gelijkvormig verklarend uittreksel : voor de verzoekers, (get.) Christophe Mouriau de Meulenacker, notaris te Torhout. (15653)

Bij vonnis van 2 april 1999 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de akte gehomologeerd verleden voor notaris Ludo Gielen, op 15 oktober 1998, houdende wijziging van het huwelijksstelsel tussen de heer Eric Henri Hortense Emmanuel Valkaert, geboren te Mortsel op 4 februari 1960, en Mevr. Brigitte Alice Lucie Le Clair, geboren te Wilrijk op 22 september 1959, samenwonende te Edegem, Ter Borchtlaan 39.

Edegem, 19 mei 1999.

(Get.) Ludo Gielen, notaris te Edegem. (15654)

Bij verzoekschrift van 5 mei 1999 hebben de heer Johan Georges Karel De Baets, bediende, geboren te Lubbeek op vijftien oktober negentienhonderd vijfenzestig, en zijn echtgenote, Mevr. Anja Maria Bervoets, regentes, geboren te Herk-de-Stad op negen januari negentienhonderd negenenzestig, samenwonende te 3460 Bekkevoort, Staatsbaan 155, bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Michel Brandhof, te Diest, op 5 mei 1999, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor de verzoekers : (get.) Michel Brandhof, notaris. (15655)

Bij vonnis van 14 mei 1999, uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, werd gehomologeerd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten Frederik Millecam-Pysson, Franka, te Veurne (Houtem), Moeresteeweg 6, verleden voor notaris Pierre Impe, te Poperinge, op 17 maart 1999, houdende inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen goed van de heer Frederik Millecam, bezwaard met een hypothecaire schuld d.d. 16 september 1995.

Opgemaakt te Poperinge, 19 mei 1999.

(Get.) F. Millecam; F. Pysson. (15656)

Bij vonnis van 1 april 1999 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, zesde kamer, de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Frederic Maelfait, te Harelbeke, op 4 februari 1999, tussen de echtgenoten Carlos Jozef Jules Callens, techniker, en Mevr. Theresia Juliana Francinne Lutin, zonder beroep, samenwonende te Kuurne, Oudstrijderslaan 1, gehomologeerd.

Harelbeke, 20 mei 1999.

Voor de echtgenoten Callens-Lutin : (get.) Frederic Maelfait, notaris te Harelbeke. (15657)

Uit een verzoekschrift, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, blijkt dat de heer Boes, Stany Albert Ghislain, consulent, geboren te Mechelen (Bovelingen) op zeven oktober negentienhonderd negenenzestig, en zijn echtgenote, Mevr. Coenegrachts, Caroline Petra Marthe Williane, kleuteronderwijzeres, geboren te Tongeren op dertien mei negentienhonderd zeventig, samenwonende te 3700 Tongeren, Romeinse Kassei 25, bus 9, gehuwd te Tongeren op 20 juli 1995, onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen bij gebrek aan een huwelijkscontract, de homologatie gevraagd hebben van de akte verleden voor de notaris Hougaerts, Joseph, te Tongeren, op 19 mei 1999, waarbij hun huwelijksvermogensstelsel werd gewijzigd door inbreng van een onroerend goed in de tussen hen bestaande gemeenschap van goederen.

Tongeren, 20 mei 1999.

Voor de verzoekers : (get.) Joseph Hougaerts, notaris. (15658)

Bij vonnis uitgesproken op 30 maart 1999, door de tweede B-kamer voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Jacques Janssens, te Berchem (Antwerpen), de dato 9 december 1998, waarbij de echtgenoten Filip Janssens, bediende, geboren te Kapellen op 1 januari 1973, en Marjolijn De Meulder, opvoedster, geboren te Schoten op 31 augustus 1973, wonende te Brecht, De Gauw 61, gehuwd te Brecht op 15 mei 1998, zonder huwelijksvoorwaarden, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd door inbreng van een persoonlijk onroerend goed van de echtgenote in het gemeenschappelijk vermogen.

Deze wijziging heeft niet de vereffening van het vorige stelsel tot gevolg, doch wel een verandering in de samenstelling van de vermogens.

Berchem (Antwerpen), 20 mei 1999.

(Get.) J. Janssens, notaris. (15659)

#### Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

De burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, vijfde kamer, heeft bij beschikking d.d. 10 mei 1999, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Simons, Gertrudis Maria, weduwe Delaere, geboren te Hasselt op 1 september 1913, in leven laatst wonend te 3500 Hasselt, Rederijkersstraat 17, bus 3, en overleden te Hasselt op 12 mei 1998, Mr. Wilfried Plessers, advocaat, te 3500 Hasselt, Stadsomvaart 80.

De schuldeisers dienen aangifte van schuldvordering te doen bij de curator binnen de drie maanden na datum van huidige publicatie.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mr. W. Plessers, curator. (15661)

Op 17 mei 1999 verleende de raadkamer van de tweede kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven een vonnis, waarbij Mr. Erik Vergauwen, advocaat, te 3001 Leuven (Heverlee), Leopold III-laan 9, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Roger Witdouck, geboren te Oostvleteren op 24 juli 1921, in leven wonende te Diest, Vennestraat 30, en overleden te Diest op 17 september 1995.

(Get.) D. Bosmans, advocaat. (15662)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij vonnis in raadkamer, uitgesproken op elf mei negentienhonderd negenennegentig door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Dries Vandeputte aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Quaegebeur, Albert Frans Emiel, geboren te Izegem op zestien augustus negentienhonderd

zestien, destijds wonende te 8400 Oostende, Koningstraat 14, overleden te Oostende op veertien juli negentienhonderd vierentachtig, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 18 mei 1999.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. De Zutter. (15663)

Bij vonnis in raadkamer, uitgesproken op elf mei negentienhonderd negenennegentig door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Dries Vandeputte aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Dedeurwaerder, Dionysia Yvonna Philomena, geboren te Oostende op achtentwintig juli negentienhonderd twintig, destijds wonende te 8400 Oostende, Karel Janssens-laan 5, overleden te Oostende op zeventien juni negentienhonderd vierennegentig, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 18 mei 1999.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. De Zutter. (15664)

Bij vonnis in raadkamer, uitgesproken op elf mei negentienhonderd negenennegentig door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Stephan Deweerdt aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Maebe, Jean Baptiste Auguste, geboren te Gilly op elf november negentienhonderd negenveertig, destijds wonende te 8200 Brugge (Sint-Andries), Legeweg 200, overleden te Brugge op tien december negentienhonderd achtennegentig, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 18 mei 1999.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. De Zutter. (15665)

#### Tribunal de première instance de Bruxelles

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 14 avril 1999, Me Marcel-Henry Moerens, avocat et juge suppléant, avenue du Pesage 61, bte 18, à 1050 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Biava, Roger, né à Namur le 19 septembre 1935, domicilié en son vivant à Schaerbeek, chaussée de Haecht 643, décédé à Schaerbeek le 10 mars 1998.

Bruxelles, le 17 mai 1999.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (15660)